الدكتـــور صبــحى الشـــارونى

متحف فى كتاب

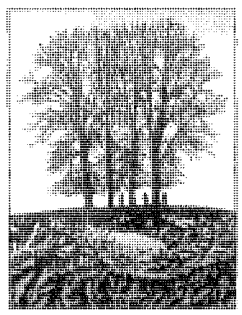
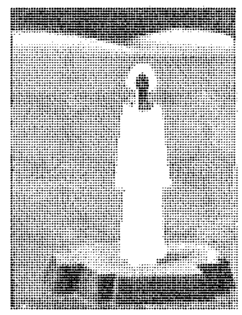
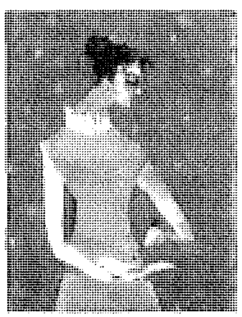
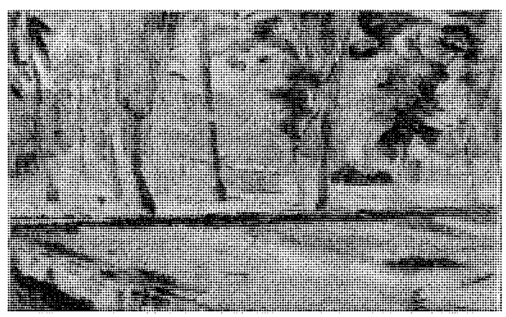
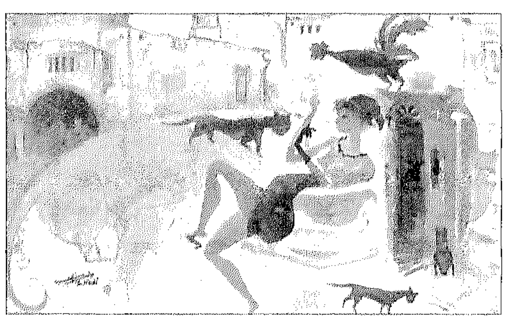
مختـارات من مجموعـة المقتنيـات الفنيـة

للدكتـور المهنـدس محمــد ســعيد فارســى

« الأعمال المصرية »

٣٧٧ عملاً فنيًا بالألوان

تم اختيارها من المجموعة البالغ عددها ٦٤٨ عملاً


مختارات من

مجموعة دكتور فارسى

« الأعمال المصرية »



متحـف فى كتـاب
دكتور صبحى الشارونى

مختارات من
المجموعة المصرية
من المقتنيات الفنية
للدكتور المهندس
محمـد سـعيد فـارسى

المادة العلمية والصياغة
والتصوير الفوتوغرافى
د . صبحى الشارونى

التصميم والإخراج الفنى
للفنان حلمى التونى

الترجمة الإنجـليزية
السيدة نادرة مرقص

الصياغة الإنجليزية
مـورين موينهـــــان

ساهم فى توثيق اللوحات
السيدة : كرستين روسيون
السيدة : شرويت شافعى

التصحيح والمراجعة
د . صبحى الشـارونى

الطبعة الأولى
١٩٩٨

فصـل الألوان والطباعة
دار الشـروق ـ القـاهرة

رقم الإيداع بدار الكتب : ٩٨/١٤١٧
الترقيم الدولى : I.S.B.N. 977 - 09 - 0500 - 3



المحتـــــــــــويات

يراعى أن ترتيب الفنانين يرد فى الكتاب طبقًا لتتابع الأجيال على أساس تاريخ الميلاد . أما ترقيم الصفحات فيبدأ من اليمين إلى اليسار سواء لقارئ العربية أو الإنجليزية .

متحـــــــف فـى كتـــــــاب

بقــلم :
د. صبــحى الشــــارونى

كلما توفرت المعلومات عن مقتنيات المتاحف ومبدعيها ، وكانت فى متناول روّادها عندما يتمتعون بمشاهدة محتوياتها.. كانت أكثر جاذبية وأعمق أثرًا فى الحياة الثقافية .

فالمتاحف هى مؤسسات « تعليمية » ، هذه الحقيقة البديهية تغيب أحيانًا عن أذهان القائمين على المتاحف ، فتقل جاذبيتها ويتدنى مردودُها الثقافى ، فيصبح روادُها نادرين .

والكتاب الذى نقدمه يقوم بدور مماثل - وقد يزيد - لدور المتحف فى حياتنا الثقافية .. فقد تحققت فيه مجموعة نادرة من الظروف المواتية ، نأمل أن يكون لها تأثيرها الإيجابى فى مجرى الثقافة المصرية ، ليتحقق نوع من التوازن بين التيارات السائدة فى حقل الفنون الجميلة بالعالم العربى .

* * *

قلائل هم الذين يهتمون بجمع أعمال الفنانين المصريين .. وقد زاد الاهتمام بآثار الفنون الجميلة المصرية (أى الرسم والنحت) منذ عام ١٩٨٣ عقب وفاة الفنان راغب عياد (١٨٩٢ - ١٩٨٢) آخر فنانى الجيل الأول الذى ضم مجموعة من العمالقة.

لكن الدكتور المهندس « محمد سعيد فارسى » هو الوحيد بين عشاق اقتناء الأعمال الفنية ، الذى اهتم بتوثيق مجموعته الثمينة ، التى تعتبر أكبر المجموعات الخاصة من ناحية الكم ، وأثمنها من ناحية القيمتين الفنية والمادية .. إذ يبلغ عددها الكلى ٦٤٨ عملاً فنيًا حتى نهاية عام ١٩٩٧ ، وهى ستزيد حتمًا مع الأيام .. هذا بالإضافة إلى الأعمال الجدارية الضخمة المنفذة فى الأماكن العامة بالأسكندرية والتى أنفق على تنفيذها .

كما أنها أثمن مجموعة مقتنيات خاصة لاحتوائها على كل هذه الروائع Masterpieces لأهم وأشهر الفنانين المصريين، إنها روائع لم يجتمع مثلها فى أي مجموعة أخرى فيما عدا مجموعة متحف الفن المصرى الحديث . المختارات المنشورة فى هذا الكتاب تم انتخابها باعتبارها أفضل ما تضمُّه المجموعة من ناحية القيمتين الفنية والتاريخية، وأكثرها تعبيرًا عن مسار حركة فنون الرسم والنحت فى مصر خلال القرن العشرين ، وهذه هى القيمة الثقافية والوثائقية لهذا المتحف المقروء .

تتميز هذه المجموعة بأنها قد تم تجميعها طبقًا لذوق رفيع ، لرجل صاحب خبرة طويلة صقلت ذوقه الفنى ، وعندما أصابه « العشق » للأعمال العالية المستوى من الناحية الجمالية بدأ تكوين هذه المجموعة الثمينة ، ولهذا فهى تعبر عن سعة ثقافة صاحبها واتساع مجال الرؤية لديه، وتقديره لمختلف الاتجاهات، من واقعية إلى تأثرية إلى تعبيرية أو سيريالية .. وغيرها .

إن هذا الذوق الرفيع هو الذى حقق نوعًا فريدًا من الوحدة بين كل هذه الأعمال ، مما يجعلها قادرة على إمتاع أعداد كبيرة من المشاهدين الذين يتفقون معه فى ارتفاع مستوى الثقافة البصرية ورهافة الحس الجمالى . وقد اقتصر هذا الكتاب على تقديم مختارات من المجموعة المصرية ، أما مقتنيات الفارسى من الفن الأوربى التى يحتفظ بها فى باريس ولندن وجدَّة فلها كتاب آخر.

ونحن نقدم هذا الكتاب باعتباره ممثلاً صادقًا ، وشاهدًا إلى أبعد الحدود ، على حركة الفنون الجميلة المصرية ، بعيدًا عن مجاملة أصحاب المناصب والوظائف الرسمية من الرسامين ، وهى مجاملات تؤثر بالسلب على قيمة ودلالة المجموعات العامة، مثل مجموعة مؤسسة الأهرام ، التى صدرت صورها فى كتاب فاخر ، ومجموعة متحف الفن المصرى الحديث ، ومجموعة دار الأوبرا ، ومجموعة مركز القاهرة الدولى للمؤتمرات التى أعددنا لها كتابًا شاملاً منذ سنوات ولم يصدر حتى الآن.

هذه المختارات تقدم الدليل على أن الجيل الأول يضم أحد عشر فنانًا على الأقل ، منهم فنانان من أصل أجنبى ، هما « جولا

بالنت » المجرى المولد و « هدايت » التركى الأصل ، لكنهما يدخلان ضمن «المدرسة المصرية » ، تمامًا كما يذكر العديد من الفنانين غير الفرنسيين ضمن مدرسة باريس ، بسبب إقامتهم فى فرنسا .

إن صور لوحات هذا الجيل الذى وُلِدَ أفراده قبل بداية القرن العشرين ، والمنشورة فى هذا الكتاب «الوثيقة » تحمل قيمة ثقافية عالية ، عندما تصحح ما سبق ترسيخه فى الأذهان ، وهو أن جيل الرواد أو الجيل الأول لا يضم سوى ٧ فنانين.. بل وظهر بين النقاد المعاصرين من يحاول اختصارهم إلى ستة فقط (راجع دليل متحف الفن المصرى الحديث الصادر عام ١٩٩٣).

أما الجيل الثانى ، الذى يضم الفنانين المولودين من بداية القرن العشرين حتى « الحرب العظمى » (١٩١٦) فيمثلهم عشرة فنانين من الذين تعرضوا لاضطهاد شديد من المؤرخين الذين هاجموهم أو أهملوا ذكرهم ، إلى حد قيام أحد الكتاب بضم أسماء بعضهم إلى الجيل التالى وعدم ذكر الباقين .. ونتيجة لهذا الاضطهاد ، ضاع ذكر عدد كبير منهم ، بينما تؤكد هذه المختارات دور الموهوبين من أبناء هذا الجيل الثانى الشجاع ، والذى عمل معظم أفراده فى تدريس الرسم بالمدارس ، وفى الصحافة والمطبوعات وفى المسرح والسينما . لقد تتلمذوا على يدى الجيل الأول ، وسقطت على رؤوسهم لعنات متمردى الجيل الثالث الذين أدخلوا الاتجاهات الأوربية الحديثة إلى الفن المصرى .

ويثبت هذا الكتاب « المتحف » ، أن الجيل الثالث لم يتجه كل أفراده إلى المدارس الأوربية الحديثة «السيريالية والعبثية » ، بل كان من بين أفراده فنانون أخلصوا للأسلوب التأثرى ولتعاليم الجيل الأول ، أمثال صبرى راغب ومحمد صبرى وجمال كامل وحسن فؤاد .. فأثبتوا جدارتهم بمواهب متدفقة وغزارة فى الإنتاج .

كما كان من بين أفراده من شارك فى ثورة الأربعينيات على الجيلين السابقين ، وكانوا مسلحين بموهبة فياضة ، ويمثلهم فى هذه المختارات الفنانان « حامد ندا » و « عبد الهادى الجزار » .

ثم يأتى بعد ذلك جيل الوسط أو الجيل الرابع ، الذى دخل الحركة الفنية عند منتصف القرن العشرين.. إنهم مواليد الثلاثينيات ، الذين عمل الموهوبون منهم فى تدريس الفن بالجامعات وفى أجهزة الإعلام.. وتتميز « مقتنيات الفارسى » بتمثيل جيد لفنانى هذا الجيل الذين أقاموا بالأسكندرية ، ونفس الأمر بالنسبة للأجيال التالية ..

إن الدكتور المهندس محمد سعيد فارسى ، يعتبر « الأسكندرية » هى موطنه الثانى بعد « جدة » ، ويجتهد ليجعلها موطنًا يشع بالجمال الفنى ، ولهذا نجد أن فنانى الأسكندرية ممثَّلون تمثيلاً جيدًا فى هذه المجموعة الفريدة.

بقى أن نشير إلى خمسة كنوز فى مجموعة الفارسى ، الأول هو « كنز محمود سعيد » فهو يضم ١٢ لوحة من روائع هذا الفنان الفلتة ، ثم « كنز سيف وأدهم وانلى » وتزيد لوحاتهما على ١٠٠ لوحة تمثل كل مراحلهما الفنية ، ثم « كنز عبد الهادى الجزار » الذى يبلغ عدد لوحاته ٦٥ لوحة ، بينها عدد كبير من أفضل وأشهر أعماله .. ثم « كنز حامد ندا » الذى يضم أروع لوحاته ويبلغ عددها ٣٢ لوحة ، وأخيرًا «كنز كامل مصطفى » البالغ ٢٤ لوحة .. إنها كنوز لم يجتمع مثلها من ناحيتى العدد والمستوى الفنى فى أى مجموعة أخرى ، بما فى ذلك مجموعة متحف الفن المصرى الحديث .

أما ترتيب محتويات الكتاب على أساس تتابع الأجيال طبقًا لتاريخ الميلاد ، فهو يهدف إلى تحقيق الفائدة العلمية والثقافية.. كما وضعنا فى نهاية الكتاب فهرسًا أبجديًا لمن يريد التعرف على فنان محدد.. فنحن لا نقدم قاموسًا أو كتالوجًا ، وإنما عملاً ثقافيًا وتأريخيًا ، نأمل أن تستفيد منه الأجيال التالية .

صبحـــى الشـــارونى

الـرجَّـال .. والمتحـف.. والكتـاب

بقـلم :

د. حمـزة إبراهيـم عـامـر

الرجَّال فى العامية السعودية هو الرجل الكبير .

الرجَّال فى العربية الفصحى هو لفظ الجمع للرجل .

والدكتور محمد سعيد فارسى ـ بالنسبة لى ـ هو المعنيان بتمامهما .

فهو الرجل الكبير ، والأخ الصادق ، والصديق ، ابن مكة المكرمة ، الواعى ، المتفتح ، المحب للجمال، المحب لجدَّه « بوابة الحرمين الشريفين وعروس البحر الأحمر » وعاشق الأسكندرية « عروس البحر الأبيض » .

وهو ـ أيضا ـ الرِّجال : فنان الجواهر ، الفنان المعمارى ، مخطط المدن ، الرسَّام ، شاعر المعانى ، الإنسان .

تعارفنا منذ حوالى عشرين سنة ومنذ ذلك الزمن فى صيف عام ١٩٧٨ لم نفترق إلا لنلتقى ، وأعترف أننى خلال تلك السنوات لم أكمل الدورة حوله .. فلم تزل هناك أشياء عنه لم أعرفها .

كان مولده بالمسفله ـ وهو اسم الحى الجنوبى الغربى من مكة المكرمة ـ فى يوم ٧ يناير من عام ١٩٣٥ وحصل على شهادة إتمام الدراسة الثانوية عام ١٩٥٦ من مدرسة تحضير البعثات فى مكة المكرمة وكان من الدفعة التى كان مجموع أفرادها أربعة وثلاثين من جميع أنحاء المملكة توجهوا بعدها إلى مصر وعواصم عالمية أخرى لطلب العلم ثم العودة للمساهمة فى بناء النهضة الحديثة لوطنهم المملكة العربية السعودية.

بعد معايشة حميمة لمصر وأهلها حصل على بكالوريوس العمارة والتخطيط عام ١٩٦٣ من كلية الهندسة جامعة الأسكندرية وعاد إلى المملكة ليعمل مهندسًا بمكتب تخطيط المدن بالمنطقة الغربية ولمدة عشر سنوات ، ترقى خلالها حتى أصبح مديرًا للمكتب عام ١٩٧٢ م ثم أُسندت إليه رئاسة بلدية مدينة جدة إلى جانب عمله بالتخطيط وكان ذلك من منطلق الثقة فى الرجل وقدراته الإدارية والفنية وموهبته الشخصية على اتخاذ القرارات الصعبة فى الأوقات الحرجة .. والتى تميز بها جميعًا بين أقرانه وزملائه.

توالت سلسلة النجاحات فى حياته حتى أصبح أول من تولى منصب « أمين مدينة جدة ».. وحصل خلال عمله على درجة الماجستير فى العمارة والتخطيط العمرانى من جامعة الأسكندرية عام ١٩٨٢ وكان موضوع رسالته مدينته المحببة إلى نفسه ونفوس جميع المسلمين فى شتى أنحاء العالم« مكة المكرمة »وقدم رسالته التى تحولت إلى كتاب فيما بعد بعنوان« الخصائص المعمارية والتخطيطية لمدن الحج بالمملكة العربية السعودية » .

ونتيجة لظروف صحية بعد إجراء جراحتين كبيرتين بالقلب استقال من العمل الحكومى فى ١٩٨٦، ولكنه لم يتوقف عن البحث

العلمى حيث حصل على درجة الدكتوراه فى « العمارة والتخطيط » من جامعة الأسكندرية عن مدينته الثانية ـ عشقه وهواه وعمله الكبير « جدَّة » التى تحولت إلى عروس البحر الأحمر، وقدم رسالته عنها بعنوان « تخطيط المدينة العربية بين النظرية والتطبيق ـ دراسة تطبيقية عن مدينة جدَّة ». قدم فيها خلاصة تجربته الشخصية فى العمل والإدارة والتنفيذ.

ولم يتوقف نشاط « أبو هانى » أو عطاؤه بعدما ترك العمل الحكومى ، فلقد استمر فيه متواجداً بحيوية فائقة فى ميدان الفنون والثقافة وحرر سلسلة من الدراسات والمقالات حول تاريخ الفنون والعمارة والتخطيط العمرانى نشرت فى مجلة « اقرأ » الأسبوعية وجريدتى « المدينة المنورة » و « البلاد » التى تصدر جميعها فى جدَّة ، ولقد تحولت بعض من تلك المقالات إلى كتاب بعنوان « قصة الفن فى جدة » ونشره عام ١٩٨٩ بجدة ..

وبعد ذلك فى عام ١٩٩١ قام نجله الوحيد « هانى » بإصدار كتاب فاخر عن الأعمال الفنية التى أقامها والده فى مدينة جدَّة باللغة الإنجليزية وطُبع فى لندن .

ولقد شغل الدكتور محمد سعيد فارسى الكثير من المسئوليات التى تحملها بكل كفاءة واقتدار ومنها :

- عضوية لجنة الحج العليا .
- عضوية المجلس البلدى لمكة المكرمة .
- عضوية لجنة ترسيم الحدود بين المملكة العربية السعودية والمملكة الأردنية الهاشمية .
- رئاسة لجنة توزيع الإسكان السريع فى مدينة جدَّة .
- رئاسة مجلس إدارة مشروع الأمير فواز بن عبد العزيز للإسكان التعاونى .

وقد حصل نتيجة لأعماله على أوسمة وأنواط عالمية من الأردن وكوريا والصين وأندونسيا والفلبين وإيطاليا والسويد والأرجنتين وأكوادور .. كما حصل على درجة الدكتوراه الفخرية من جامعة « سيول » فى كوريا .

والكتاب .. المتحف .. الذى بين أيدينا اليوم عن عشقه الثالث بعد « مكة المكرمة » و « جدَّة » .. «الأسكندرية » وفنانيها المصريين الكبار ، ولقد اختارها بعناية كبيرة الناقد ومؤرخ الفنون الأستاذ الدكتور صبحى الشارونى من مجموعة مقتنيات الدكتور محمد سعيد فارسى ، لأكثر الأعمال قيمة من الناحيتين الفنية والتاريخية ، لكى يكون باكورة الأعمال التوثيقية الثقافية التى ستصدر تباعًا وبإذن الله .

حمـــزة عــــامر

مقتنيـــــــاتى .. حيـــــــاتى

بقـــلم :
د. م. محمد سعيد فارسى

أبداً .. لا يعود الزمن ..

وتبقى الذكريات .. بذورًا فى الأرض الخصبة .. كنوزًا للأجيال .. أصداء ألحان شجية .. نستعيدها فى لحظات الصفا .. دندنة تَسْعَدُ النفس بها .. كما يبتسم الثغر لها .. وتحلو بها رائحة الأزهار .. ويَرِقُّ بها النسيم على شط بحر الحياة .. وفى أعماق النفس الهادئة المطمئنة .

ولدت فى « مكة المكرمة » ..

ويُولَدُ الأطفال بالآلاف فى كل لحظة فى كل مكان من العالم .. ولكن أن تُولَدَ فى مكة المكرمة فأمر مختلف تمامًا .. لأن ذلك يعنى ارتباطًا خالدًا بالكعبة المشرفة والبيت الحرام ، وهو ارتباط بالمكان منذ أن يبدأ زمانك الخاص .. (عمرك) من البداية وحتى النهاية . فى الحرم سوف يُختار لك اسمُك .. وفى الحرم سوف تنطق أول حرف تتعلمه لتكتبه على لوحك أمام شيخك .. ومن زمزم سوف ترتوى .. وما كان أكثر عطشى وأنا أمر بالحرم عصر كل يوم فى طريقى من المدرسة الرحمانية إلى البيت فى « المسفلة » أو إلى دكان الوالد فى سوق الجواهرجية فى « سويقة » .

الجمال بين العين والقلب والعقل ..

عرفت عيونى الجمال فَأَنِسْتُ به وعَشِقْتُهُ ، وارتحتُ إليه فى حوار هادئ بين العين والقلب والعقل .

كان بيتنا القديم فى « المسفلة » إلى جانب مسجد « سيدنا حمزة » يطل على « الخريق » (مسيال المطر المنهمر فوق الجبل) .. وفى « الخريق » كان لعبنا « بالمدوان » (النحلة) مع رفاق الصبا ، وفى حوش « باجابر » .. كان ملعبنا بين « الشقادف » (هوادج الجمال) .. نتقافز فوقها أو نتقاذف بالكرة الشراب فيما بينها .. وكانت تمشيتنا الكبرى التى تحتاج إلى استئذان مسبق من الوالد هى الذهاب إلى البستان عند « بركة المسفلة » .. إيقاع الحياة فى مكة المكرمة كان يتحدد بالصلوات الخمس ، ونداء الصلاة تتردد أصداؤه بين الجبال والبيوت المنتشرة فى الشعاب والدحال (الأودية الصغيرة) .

تبدأ السيمفونية بالحركة الأولى يسيرة هيِّنة مع نداء الفجر .. وترتفع حدَّة الإيقاع وسرعته مع أذان الظهر ومن بعد أذان العصر وإلى المغرب يميل الإيقاع إلى البطء والهدوء حتى يكون لحن الختام بأذان العشاء . فيهدأ كل شىء ويخلُد إلى الراحة والسكينة . كانت البساطة هى حياتنا فى مكة المكرمة .. قمة التكنولوجيا هى معصرة « باحارث » التى نقف أمامها مشدوهين، ونحن نرى السمسم يتحول إلى زيت ، ومصنع « عبد الله كعكى » متعدد الإنتاج من الثلج وطحين الحبوب والكهرباء لإنارة «المسفلة» حتى العشاء فقط .

رمضان والحج فى مكة المكرمة ..

أحلى أيام العمر فى رمضان مكة .. كل شىء يختلف .. إيقاع الحياة ونظامها .. السهر الممنوع خارج البيت بعد « العشاء » يصبح مسموحًا به حتى الفجر لسماع القرآن وأذكار المقرئين من مصر .. أو السهر فى بستان الوالد بالمسفلة من بعد الإفطار



پورتريه د. فارسى لوحة للفنان كامل مصطفى

وحتى السحور ، وكذلك كانت الحياة نفسها تتغير فى مواسم الحج بعد أن تزدحم مكة المكرمة بأفواج الحجيج من ضيوف الرحمن القادمين من كل بقاع الأرض بشتى الألوان والألسنة والثقافات والتجارات من الهدايا .. وكلها تُحَفٌ جميلة غالية من المنسوجات أو المصنوعات أو الأحجار الكريمة .

ارتبط صفاء السماء فى نفسى مع ذكرى أول حجة لى مع الوالد وإخوانى . فى تلك الليلة الرائعة وأنا مستلقى أمام الخيمة وفوقى السماء الزرقاء المرصعة بالنجوم ، وأصوات تكبير وتهليل الحجاج تنبعث من حولى فى خشوع وتبتل ..

كذلك ارتبط عمق البحر واتساعه فى ذاكرتى بتلك التجربة الفريدة ، وعمرى لا يتجاوز خمس سنوات وأنا أجرى خلف والدى الذى يمسك بيدى وأسند طاقيتى بيدى الأخرى حتى وصلنا إلى « السقالة » (ميناء جدَّه القديم) وأقف لينفتح صدرى لذلك النسيم البارد وتنفتح عيناى على البحر الواسع البعيد (اللى ما لو آخر) الأزرق الداكن واللازوردى والأخضر ، والسماء الصافية من فوقه تتحلى بنِتَف من السحابات البيضاء الصغيرة .. وحكايات جدتى عن الجِنِّيَّة التى تخطف حبيبها إلى ما تحت الموج.. لم أنس أبداً ذلك اليومَ ولن أنساه فلقد أصبحت مدينة « جدَّه » هى حبى .. وأصبح البحر هواى وعشقى .

فى مكة المكرمة تعلمت جمال المعانى ـ الخلق الفاضل هو عماد الرجولة الحقيقية وكذلك الشهامة وإكرام الضيف وإغاثة الضعيف . كان النموذج الذى نحتذيه هو تصرفات الوالد معنا، فى البيت ومع الآخرين من الجيران أو الضيوف ..

تعلمتُ الجَلَدَ والصبر والوفاء ، والعمل الدائم من الوالدة التى كانت تصحو قبل أول ضوء وقبل نداء الفجر ، لتُعدَّ للوالد ماءَ الوضوء الدافئ ، ثم تعجن وتغسل وتخبز وتطبخ وترعى الصغار والكبار دونما كلل أو تعب أو شكوى .. يرحمها الله.

كان أقصى المُنَى فى مكة المكرمة للشباب أن يتعلم فَكَّ الخط والحساب وحفظ ما تيسر من القرآن الكريم ثم بعد ذلك التدرب على العمل فى مهنة الوالد..

وكان ذلك ما خططه الوالد لِىَ ولإخوانى.. ووقفت فى محل الوالد مع إخوانى الكبار.. واستحضر لنا الوالد معلمًا هنديًا ليدرِّس لنا مهنة صياغة الذهب وعَمَلَ الحُلِىِّ من الجواهر فى تحف فنية مُركبة .. بدأها معنا بالرصاص ، ومنذ ذلك الزمن الباكر عشت بين التحف النادرة التى كان الوالد يُحضرها معه من سفرياته الكثيرة إلى الصين والهند وإندونسيا وإيران ومصر .. ومنذ تلك الأيام الهنية الرغدة عرفت من التحف والجواهر قيمة التنسيق والتجميل كما عرفت أنها مستودع للقيمة الكامنة من روح الفنان الذى ابتكرها .

من المجلات والجرائد المصرية ومن الراديو والسينما فى ليالى الطائف تعلمنا أن الفن الجميل هو عطاء كامل بلا انتظار.. وأنه قد يكون نغمًا ينساب من فم عاشق ، أو لحنًا يعزفه محب على أوتار القلب، أو رسمًا تجرى به أنامل فنان بالألوان.. كما عرفت أن الفن الجميل يحتاج إلى عين واعية تلتقطه ونفس راضية تحبه وتعشقه.. ذلك لأن الفن الجميل هو نتاج للنفس الجميلة التى تعطى وتفرز على شاكلتها .. وأن هذه النفس لا تحتاج إلى ماديات لِتَرقَّ مشاعرها.. ولكنها لا تستغنى عن الماديات لكى تستمر وتتطور وتزداد بالثقافة حساسية.. ومن تلك العلاقة الدقيقة الرقيقة كانت صداقاتى مع الفنانين.. وجمال الفن.

معايير الجمال ..

الكمال غاية لا تدرك .. ومع طول مشوار البحث والسفر والترحال يحتاج الإنسان إلى وقفات لالتقاط الأنفاس استعداداً لشوط جديد .. هكذا الحياة سعى دائم وراء الكمال .. ولكل منا طوافه ومسعاه أو صفاه ومرواه. وكما لا تمل النفس السعى فإنها لا تمل البحث عن سرها ونجواها .. وحديث الجمال قديم منذ أن ثار السؤال القديم: هل هذا العمل الفنى يعجبنى لأنه جميل ؟ أم إنه جميل لأنه يعجبنى؟. هل الإحساس موضوعى .. أى له مقاييس ومعايير علمية متفق عليها ؟ أم أنه ذاتى يعتمد على الحالة المزاجية للمشاهد ؟.

والجمال إحساس تمتلئ به النفس ، ثم الجمال بعد ذلك تعبير وعطاء ، وفن الجمال والتجميل يقوم على عناصر أساسية ثابتة تتداخل أحيانا ، وتتفاعل فيما بينها بقدر محسوب تتوازن فيه الخطوط والمساحات والألوان مع النور والظلمة والمظهر الخارجى والحيز والفراغ المحيط ، ثم الجوهر الكامن الذى هو إشعاع يبثه الفنان من روحه فى العمل الفنى. فالخطوط قد تكون مستقيمة هندسية أو منحنية دائرية ، والمساحات مثلثات أو مربعات أو دوائر ، والألوان طيف كامل .. والنور والظلمة تفاعل متكامل كمثل الليل والنهار والفجر والغسق ، أما المظهر ففيه النعومة والخشونة وفيه الرقة أو الغلظة ، أما الحيز والفراغ فإنهما كفتا ميزان تحملان الكثافة أو الخفة فى مقابل الحجم أو الكتلة .. ويبقى فى النهاية الفنان .. هذه الروح الملهمة التى تُوَازِنُ بموهبة وعلم وحسابات دقيقة بين كل من هذه المتغيرات والثوابت الأصيلة للجمال . فلا شيء يأتى من لا شيء .. وللأحلام جذور فى الواقع وكذلك الخبرة الجمالية فهى تراث أصيل فى نفس الإنسان يتوارثها مع الزمن عبر الأجيال ويثريها بخبرته الذاتية .. فيزداد الجمال الموروث أصالة كما يزداد نهر الحياة طولاً واتساعًا وغِنًى .

جَدَّة .. وتحقيق الأحلام

سنوات طوال مرت على تلك الأيام الصافية النقية فى « الخريق » إلى جوار مسجد « سيدنا حمزة ».. أيام تكوين النفس الراضية المحبة للنور والجمال. تعلمت بعدها الكثير ، وعرفت الكثير ، وزرت الكثير من المدن حول الكرة الأرضية كلها شرقًا وغربًا .. شمالاً وجنوبًا .. ولكن يبقى دائمًا فى القلب الحب الأول الذى رسخ فى الزيارة الأولى مع الوالد لميناء جَدَّة القديم.. لم أكن أتصور أبدًا ذلك الارتباط الحميم بهذه المدينة التى عشقها كل من عاش فيها أو حتى زارها ، فتغَنَّى بسحرها وعَشِقَ نسمات بحرها وترانيم أمواج شواطئها ذات الألوان الرائعة .. لقد كانت سنوات عشق حقيقى بين إنسان ومكان وزمان ، وعمل على تحقيق الأحلام منذ السنوات الأولى بعد العودة من إتمام الدراسة فى عروس البحر الأبيض «الأسكندرية» ـ مهد الحب والفن والحضارة ـ عام ١٩٦٣ ، وتسلمى العمل فى مكتب تخطيط المدن تحت إشراف خبراء الأمم المتحدة فى التخطيط العمرانى ـ فن تخطيط جمال الحياة وبيئة الإنسان داخل المدن وحولها ـ كانت بداية الرحلة وكانت كلها بحثًا عن إجابة لأسئلة تزاحمت :

من أين نبدأ ؟

وكيف نستطيع الاختيار بين الأعمال الجميلة مع احترام القواعد والتقاليد ؟

وكيف يكون أسلوب التعبير عن الفن فى المدينة ؟ وكيف يكون الاختيار الخاص ؟. ثم أين نضع الأعمال الفنية ؟

الفن والحضارة الإسلامية

للأسف هناك أخطاء شائعة عن الفن فى الإسلام.. والحقيقة أن الحضارة الإسلامية تقدم فنًّا إنسانيًا بدأ فى التكوين منذ القرن الأول الهجرى (القرن السابع الميلادى) وذلك عندما بدأت العمارة الإسلامية فى بلورة العمائر القديمة ، بتحوير فنونها فى البناء والزخرفة لتتوافق مع تعاليم الدين الجديد. وظهر التأثير (الإسلامى) على صناعة الخزف والزجاج والمعادن والزخارف الخشبية والمنسوجات ، وكذلك فى التصميمات الهندسية للجص والأحجار ، من أشكال مُحَوَّرة من الزخارف النباتية والخطية والهندسية وذلك من خلال الاستفادة بالمستوى الراقى الذى وصلت إليه هذه الفنون فى العصور الساسانية والبيزنطية.

ولعل فن الكلمة هو الفن الخالد فى الإسلام.. فلغة الشعر وجرس الكلمات والقوافى هى أنغام موسيقية متنوعة ، حين يلقيها الشاعر وتتلقفها الآذان ، أو حين يكتبها الفنان فتبدو الحروف السوداء كمقلة العين فى البياض الناصع ، وتتوالى الحروف كأنها نبضات ألحان موسيقية ، تتوالى كَبَّرات مستقيمة أو مستديرة ممتدة ، كلحن لا ينتهى أثره وتأثيره فى العين والنفس معا .

وكذلك كان فن التصوير الذى تبلور فى عطاءات الواسطى البغدادى منذ أكثر من سبعمائة وخمسين عامًا ، والذى أرَّخَتْ لوحاته الحياة الاجتماعية والثقافية ، وكانت بحق مرجعًا حافلاً للحياة اليومية فى عصره .. وكذلك كانت مدرسة طليطلة فى الأندلس منارة لحضارة بدأت مع انتهاء الخوف والقلق والاضطراب . ومنها نهلت أوربا الغربية الفنون والعلوم والآداب ، وظهرت فيها مدارس مبكرة هى فى حقيقتها مراحل تعكس أوائلها ، وأقدمها الأثر الواضح الصريح للأسلوب العربى الإسلامى على واجهات العمائر من الزخارف والقباب والعقود . وهكذا كانت الروح الإسلامية هى القوة الكامنة وراء التكوينات والعناصر المعمارية والتشكيلات الزخرفية التى أصبحت فنًا مميزًا عالميًا (الأرابيسك) . وهى حوار دائم بين الشىء واللاشىء .. بين المادة والفراغ .. فى صحن الجامع وحوش البيت وقلب النجمة بإشعاعاتها اللامتناهية المنطلقة من الأرض إلى السماء .

حوار حول اختيار الجمال

السؤال الدائم لكل فنان هو : كيف أستطيع ترجمة المشاعر الحميمة إلى كيان متميز شكلاً ومضمونًا له نكهته الخاصة ويعبر عن شخصيتى بأسلوب متميز ؟ وكان حوارى الدائم مع الفنانين الذين قابلتهم فى فنلندا فى أقصى الشمال ، وفى الفلبين وإندونيسيا فى أقصى الشرق حول الجمال الذى لا تخطئه العين .. وامتد الحوار إلى بروكسل وباريس ولندن وروما والقاهرة والأسكندرية وجاكارتا وهلسنكى ومدريد . الجمال فى الموسيقى صوت ونغم .. تناسب بين الأصوات صعودًا وهبوطًا فى تناغم أو تضاد .. ومقدرة الفنان هى التوليف فيما بينها على مزاجه وهواه .. ونجاحه هو التأثير المباشر على مستمعيه ، وأبلغ مثال تاريخى هو قصة « الفارابى » الشهيرة الذى رتب أوتاره وعزف فأضحك ، وأعاد ترتيبها وعزف فأبكى ، ثم أعاد ترتيبها مرة ثالثة وعزف فأنام سامعيه ، فحمل آلته وتركهم وخرج . والجمال عند المعماريين موسيقى أيضًا ، ولكنه معزوفة « جامدة » تستمع إليها العين وترتاح إليها النفس فى جمال النسب وروعة التنسيق التى تجعل الأحجار تبتسم ، وأحيانًا تعبس فى جدية وصرامة ، كما فى عمارة دور القضاء .. وأحيانًا أخرى تبعث الرهبة والخشوع كما فى عمارة دور العبادة .

وقمة الجمال - فى رأيى - تتمثل فى المعايير المستمدة من النسب الذهبية المتحققة فى تمام خلق الله للإنسان فى أحسن تقويم .. وهى نسب جمال موضوعية من مقاييس الإنسان .. ولعل مسمياتها تعبر عنها بصدق أصيل **فالقيراط** هو عرض الأصبع ، **والشبر** يعادل ٢٤ قيراطًا ، **والفتر** نصف الشبر ، أما **الذراع** فهو طول الساعد ، وكذلك **القدم والخطوة** ، أما **الباع** فهو اتساع ما بين مد الذراعين مستقيمين إلى الجانب ، وهو يعادل **قامة** الإنسان العادى ، ومقدارها حوالى ١,٧٥ مترًا . وكانت تلك المقاييس هى الأساس للفنون الفرعونية والإغريقية ، وكذلك الأساس لأعمال فنانى عصر النهضة فى أوربا ، وعلى رأسهم « ليوناردو دافنشى » فى تماثيله وتصاويره .. وكذلك أساس النسب فى أعمال المعمارى العظيم « لوكوربوزييه » فى العمارة الحديثة فى أوربا ، ولفنان العمارة الإسلامية الجديدة «حسن فتحى » وتلاميذه .

وللجمال عناصر أساسية ومفردات تكاد تكون ثابتة .. وهى لغة التخاطب فى الفن التشكيلى .

فالخط هو إطار العمل بالكامل ، قد تفوق أهميته المادة نفسها ، وبه يكون التأثير الأول على المتفرج .. يثير فيه البهجة أو الإحساس بالسُمُوّ كما فى خطوط المعابد المصرية قديمًا ، وكما فى ناطحات السحاب حديثًا .. وقد يثير الإحساس بالحركة والحيوية كما فى تصوير الفارس والفَرَسْ .. ولذلك فالخط هو بصمة الفنان فوق عمله الفنى. أما **النور والظل** أو **تجانس الألوان وتضادها** فهى الترجمة الجمالية والعاطفية والنفسية لحالة الفنان أثناء التنفيذ . فالظلال والألوان هى حروف كلمات نابضة بدفق القلب والعقل ولعل ذلك - مثلاً - هو السبب فى ذلك الارتفاع القياسى لأعمال « فان جوخ » الصادقة الحادة كحد الموس، وأعمال «رمبرانت» المضاءة بالصدق فى قلب الظلام أو الليل. **ولمظهر** العمل الفنى **وملمسه** تأثير هام ، وإن كان ثانويًا ، فإن به تمام العمل .. فالرخام ناعم الملمس ، والزجاج شفاف والحديد حاد والبرونز قاتم .. ويبقى فى النهاية **التكوين** الذى هو التزاوج الناجح لجميع عناصر الجمال : **الخط** و**اللون** و**النور** و**الملمس** مع الوسط الذى يضم العمل الفنى والمشاهد معا .

الفن الحديث

لقد أصبح الفن جزءًا أساسيًا من الحياة اليومية ، فى البيت والشارع والمدينة كلها ، بل والكرة الأرضية باتساعها ، وأصبح الفن هو الوسيلة الأولى للتعبير عن شخصية الإنسان الجديدة ، وأيضًا لتحقيق هذه الشخصية .. لقد تركت الحضارات الكبرى

أعمالاً فنية هى علامات فى تاريخ التطور الثقافى الإنسانى.. فَقِمَّةُ فن النحت والتشكيل تمثلها الأعمال المصرية عالية الكمال والضخامة ، مثل «أبو الهول » و « الأهرامات ». وتمثالى « خفرع » و« الكاتب المصرى » . ومعابد « رمسيس » فى أبى سمبل و«حتشبسوت » فى الأقصر .. وكذلك آثار حضارة الرافدين المعبرة عن كمال التناسق الجمالى اللونى الزخرفى .. باستخدام «الدبابيس » الخزفية على الجدران الطينية داخل المعابد والقصور وخارجها . وكذلك الأعمال الفنية لحضارات الإغريق والرومان وعصور النهضة المتمثلة فى المعابد والميادين وقاعات الاحتفالات والتماثيل واللوحات الجدارية الهائلة .

فى الفن الحديث أصبحت الأعمال الفنية تمثيلاً للرؤية الخاصة بالفنان ، وما يستخدمه من رموز ومفردات خالية من التفاصيل ، ولعل أعمال الفنانين التى اخترناها لتجميل « متحف الفن العالمى » فى منطقة « الحمراء » فى مدينة جَدَّة ، هى خير نموذج لذلك ، وهى أعمال للفنانين « ميرو » و « كالدير » و« ليبشيز » و « هارب » ، وأيضًا أعمال « لفاساريللى » و « سيزار » و«هوفمان » و « لافونتى » و « صلاح عبد الكريم » و « هنرى مور » بأعماله التى استوعب فيها خصائص الفن المصرى القديم وفن الرافدين والفن المكسيكى .. وقد ابتكر منها جميعًا تنويعات للبحث عن حوار أو لغة جديدة بين الكتلة والحيِّز الداخلى أو الفراغ المحيط بالعمل . ولقد اختار الفنان الأمريكى « كالدير » أسلوبًا آخر لإدارة هذا الحوار، بابتكار الأعمال الفنية المتحركة المعلقة فى الفراغ بألوان عصرية زاهية ، تضفى على الحديد ليونة ورشاقة .

وهكذا يكون الفن هو التاريخ الذى كتبه الإنسان الفنان بقلبه وأنامله قبل عقله وساعده. وكَتَبَه أيضًا بوجدانه قبل سيفه أو بارودِه . ولذلك فإن تذوُّق العمل الفنى هو رد فعل متطور يختلف باختلاف عمر الإنسان.. ويختلف أيضًا بما يتراكم فى نفسه من معرفة وثقافة. ويكون التذوق فى البداية إجابة على تساؤل فى ذهنه. ما هى أهمية العمل الفنى ؟ وهل له قصة مأساوية مثيرة؟ وفى مرحلة تالية بعد ارتفاع معارفه يحاول فهم العمل الفنى وعناصره وأسلوب الفنان فى التعبير فيزداد إحساس المتلقى بالمتعة بدون إثارة ، ولكن بسبب تقديره الوجدانى لنجاح الفنان فى تجميع الخطوط والأشكال والألوان لكى يعبر عن أفكاره وعواطفه .

المجموعة المصرية

كانت القاهرة ـ وما زالت ـ حلمنا الجميل.

وكان الحلم بتلك الصورة الجميلة التى رسمها خيالنا مما سمعناه من الكبار الذين سبقونا إلى زيارتها، ومن خلال ما سمعناه من أساتذتنا أو سمعناه من الراديو أو الأسطوانات من أغان لكبار الفنانين المصريين ، وما شاهدناه فى الأفلام التى كنا نراها فى أمسيات الصيف بالطائف .

القاهرة هى النيل والناس ، والمساجد والعمارات ، والضحكات وخفة الدم وخفة الروح ، والطيبة والتسامح والكرم والشهامة، وعزة النفس والعلم والثقافة ، والفن والحضارة .. القاهرة هى مصر كما يحب أن يسميها أهلها .

أما الأسكندرية .. فهى عشقى للبحر والشاطئ والأمواج والرمل والنسيم والليل والنور .. هى خطواتى الأولى على درب الحياة الطويل ، بدأتها بخطوات رتيبة تدق أرضيات شوارعها النظيفة المرصوفة بأحجار مرصوصة ، تحف بها أعمدة إنارة جميلة .. أمشى فى ليل الأسكندرية وخيالى الممتد أمامى يذكرنى بقناديل أزقة « المسفلة » وأنا راجع بعد صلاة العشاء إلى البيت .

أحببت التاريخ فى واجهات البيوت القديمة فى محرم بك .. حيث كان أول سكن لى .. ثم فى واجهات عمائر شارع « أبى قير» و « محطة الرمل » وجامع إبراهيم ، والقصور والفيلات المنتشرة فى أحيائها الجميلة الممتدة على طول الشاطئ إلى الشرق .. كانت دروس تاريخ العمارة مع الدكتور « أبو ستيت » متعة حقيقية ، ينقل إلينا من خلال صوته العاشق وتعليقاته اللطيفة كيف تطور إحساس الإنسان بالفراغ الخارجى والداخلى للعمارة عبر الزمان ، منذ فجر التاريخ ثم فى عصور الازدهار والنهضة حتى العصر الحاضر .. كانت تعجبنى كلماته وضحكاته وتعليقاته ، ومن أجله عشقت تاريخ العمارة .. ودخلت معه أول خطواتى إلى درب الاقتناء وحب الجمال . وكذلك كانت دروس أستاذنا الدكتور الخولى والدكتور « حسن أبو جد » فى التصميم . وبدأت لأول مرة فى تزيين جدران بيتى (شقتى الصغيرة) ببعض اللوحات الزيتية للبحر والشاطئ والناس .

وفى الأسكندرية .. مع صفاء السماء الزرقاء ونسيم العصر على الكورنيش تحرِّك القلب بالحب .. كنت أسيرُ وحدى أراجع نفسى مع نفسى والخيالات الرقيقة للبسمة الرقيقة والعيون السوداء النجلاء تُحرِّك المشاعر الدفينة فى النفس بحثًا عن رحلة المودة والرحمة وراحة القلب وسكن النفس الباحثة عن الاستقرار .

فى تلك الأيام الأولى كانت أعمال الفنانين المصريين هى تجسيد لتلك الأحلام الجميلة .. كما كانت للمعايشة الجميلة لتلك الأجواء الساحرة فى الأسكندرية فى الخمسينيات ، والتى رسموها فى لوحاتهم، أكبر الأثر فى تكوين وجدانى الفنى .

والفن فى مصر جزء من تاريخها .. بل هو جزء أصيل من تاريخ الأمة العربية كلها ، فإن كانت أم كلثوم ومحمد عبد الوهاب وعبد الحليم حافظ وفريد الأطرش هى أكبر الأسماء فى تاريخ الغناء العربى الحديث، والتى ارتبطت فى وجداننا بكل جمال الرومانسية والوطنية ، فكذلك كان الفنانون المصريون الكبار فى النحت والتصوير هم المعبرون عن الرغبة الأصيلة فى الحرية والتقدم ، ولعل أصدق قول يؤكد ذلك ما قاله الفنان الكبير محمود مختار : « ليس الفن ترفًا وإنما هو ضرورة لكل شعب يقدِّر القوة المعنوية التى يبعثها الفن فى الوطن » . ومن هذا المنطلق نستطيع أن نقرأ تاريخ الفن المصرى المعاصر فى حياة فنانيها الكبار من أمثال محمد ناجى ومحمود سعيد ومحمود مختار ويوسف كامل وراغب عياد والأخوين وانلى وصلاح طاهر وبيكار وصبرى راغب وحامد ندا وعبد الهادى الجزار .. وغيرهم .

فلقد كان ناجى ينتمى إلى طبقة فى أعلى الهرم الاجتماعى المصرى ، ورغم ذلك فإن تراثه الفنى يعكس ذلك الصفاء الممتزج بالانتماء إلى مصر المحروسة والتى عَبَّر عنها فى أعماله التى استلهم فيها الريف ، ومضامين تلك الأعمال هى وثائق فى الفن الجميل والوطنية أيضًا . وكذلك كانت أعمال محمود مختار الفنان الكبير الذى تناول الأزميل من يد آخر فنان فرعونى كبير.. فأصبح هو وأعماله نموذجًا لاتصال العطاء من طين مصر الخصب الذى أعطانا نتاجًا هائلاً غاية فى القوة وغاية فى الجمال وقمة فى الاتزان والرسوخ .. ومَنْ لا يقف إجلالاً لنهضة مصر ؟ . ومن لا يعجب بذلك الشموخ والحكمة فى سعد زغلول ؟ ومن لا يلين قلبه حبًا وعشقًا مع قوة وليونة الفلاحة المصرية وهى تملأ الجرة أو تحملها؟ أو حتى حين تواجه الخماسين ؟ أو حين تجلس تفكر كما فى « كاتمة الأسرار » ؟ . وكذلك اختياراته البارعة لموضوعات يعبر عنها بقوة جسد الفلاح المصرى حارس الحقل .. والوطن .

ولقد كان محمود سعيد أقرب الفنانين إلى قلبى بروحه الشفافة المعبرة عن شعب الأسكندرية فى «بحرى » و « الأنفوشى » و « محرم بك » وهى الأحياء التى عشقتُها وعشتُ فيها أحلى أيام العمر والشباب، أعجبنى فى محمود سعيد اختياراته لموضوعاته ، وكذلك أسلوبه الفريد المتميز فى التعبير ، واختياراته لألوانه الساحرة الدافئة كأنها محمصة بأشعة الشمس الذهبية . تصاوير محمود سعيد هى الأساس الراسخ لفن التصوير المصرى المعاصر ، لعله استلهم من الفنان الفرعونى جمال العيون وقوة الجسد وليونة الخيزران.. ولعله استلهم من الفن العالمى براعة التنسيق وتوزيع العناصر.. ولعله استلهم من تراثه الوطنى جمال الروح وعشق الحياة .. فى بنات بحرى والدراويش والمصلين وجمال ليل الأسكندرية على الكورنيش .

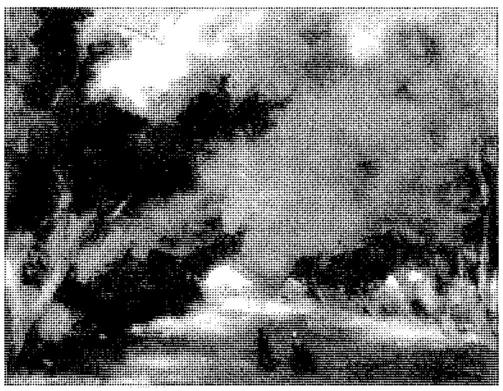
وكذلك كان احترامى لفكر وفلسفة عبد الهادى الجزار الذى عبَّر عن آرائه الثورية بفرشاته ، وعن آرائه الفلسفية باختياراته لألوانه .. وعبَّر عن حالاته النفسية بتضاد الأسود مع الأبيض كأنهما الليل والنهار واليأس والأمل .. كانت الضجة التى أثيرت حول لوحته الرائعة « الجياع » أو « ثورة العرايا » هى التى شدتنى إليه منذ أمد بعيد . أعجبنى فى أعمال الجزار تلك التهويمات الشعبية المستمدة من الأساطير الشعبية .. كما أعجبتنى تلك الروح الساحرة التى تلف العمل بالغموض والرمز الجميل.. لم يكن جمال الجسد أو الوجه هو الهدف بل كان الهدف دائمًا الموضوع والتعبير عنه بالتشكيل وتوزيع العناصر وارتباطاتها جميعًا لونًا وحجمًا وموقعًا على مساحة اللوحة .

أما حامد ندا ذلك الفنان الكبير الساخر.. فلقد كانت لوحاته تعبِّر عن كثير من أفكارنا التى لا نجرؤ أحيانًا على البوح بها ، وابتكر فى سبيل التعبير عنها أبجدية جديدة .. حروفها حركات الجسد الإنسانى الأنثوى ، وأيضًا الطيور والحيوانات والآلات والأشياء .. لعل الخط هو البطل فى لوحات ندا .. الخط المستدير والمستقيم المنطلق بلا حدود من الأرض وحتى السماء . شعرت أن هذا الفنان عاشق للحياة يمتص رحيقها من عَبَق الألوان والأجساد وحرارة العاطفة المشتعلة داخل قلبه وعقله .

لقد كانت أعمال الفنانين المصريين التى اقتنيتُها تعبيرًا عن تواصل محبب إلى نفسى .. أسرح فيه طويلاً.. بين رغبة الإنسان فى الفناء والبقاء ، من خلال الحب والعشق .. ودورة الحياة .

محمد سعيد فارسى

المقتنيـــــــات



٢٩/١٤ لوحة «نزهة العشاق». رسمت بألوان باستيل على ورق
٣٢,٥ × ٢٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

14/29 "The Lovers Excursion". Pastel on paper. 32.5 × 25 cm. Undated and signed lower right .



٢٩/٦ لوحة «قراءة فى الهواء الطلق».
رسمت بألوان باستيل على ورق
٤٩ × ٥٧ سم، موقعة وغير مؤرخة.

6/29 "Reading in the Open Air". Pastel on paper.
49 × 57 cm. Undated and signed.



٤٤/٢٧ لوحة «لعبة الاستغماية».
رسمت بألوان باستيل على ورق
٤٩ × ٥٧ سم، موقعة وغير مؤرخة.

27/44 "The Game of Hide and Seek". Pastel on paper. 49×57 cm. Undated and signed.



٢٩/١١ لوحة «بورتريه لسيدة».
رسمت بألوان باستيل على ورق
٢٤ × ٣٢ سم، غير مؤرخة وموقعة
عند الركن الأيمن السفلى.

11/29 "Portrait Of A Lady". Pastel on paper. 24 × 32 cm. Dated and signed lower right.



٢٩/١٢ لوحة «سيدة خجولة».
رسمت بألوان باستيل على ورق
١٦,٥ × ٢٢,٥ سم، غير مؤرخة
وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

12/29 "Shy Lady". Pastel on paper. 16.5 × 22.5 cm. Undated and signed lower left.

جـــــــــولا بـــــالنـــــت

« رســـــــــــام »

ولد فى مدينة «آراد» بالمجر عام ١٨٨٤
وتوفى بمدينة «بكس» بالمجر يوم ١٢ نوفمبر عام ١٩٥٦

عاش فى الأسكندرية فيما بين الحربين العالميتين من ١٩٢٦ حتى ١٩٤٨ . وكان من أشهر رسامى ألوان الباستيل وأبرز الفنانين الأجانب بالثغر، وقد اتخذ له مرسمًا فى شارع دبانة خلف وابور النور ، وقد درس على يديه هواة الفن ومن بينهم الأخوان سيف وآدهم وانلى، وتوجد العديد من لوحاته فى مجموعات هواة اقتناء الأعمال الفنية كما كان رسامًا مبدعًا فى تسجيل ملامح الوجوه (البورتريه) وكان ميدانه الثانى هو المناظر الخلوية.

التحق بأكاديمية الفنون الجميلة فى بودابست عام ١٩١١ حيث درس الرسم والتلوين على أيدى أساتذة فنون البورتريه والمناظر الخلوية، والتحق عام ١٩١٥ بالجندية بعد اندلاع الحرب العالمية الأولى وعاد من الحرب إلى مدينته عام ١٩١٩.. وتنقل فى الفترة من ١٩١٩ حتى ١٩٢٦ بين باريس وبودابست ونال شهرة فى بلدته «آراد» حتى لقبه مواطنوه الفنان رقم ١ فى الرسم بألوان الباستيل فى «ترانسيلفانيا».

لكنه بعد أن تزوج رحل إلى الأسكندرية ليقيم بها ٢٣ عامًا كانت من أخصب فترات حياته وأغزرها وأعمقها وأجملها إنتاجًا حيث أقام معرضًا لأعماله وأطلق على نفسه فى الإعلانات اسم «الفنان المصرى جولا بالنت».

وقد اعتقل الانجليز ـ الذين كانوا يحتلون مصر ـ الفنان «بالنت» مع غيره من المجريين والإيطاليين والألمان بسبب الحرب العالمية الثانية.. لمدة ٦ شهور عام ١٩٤٢ فى معتقل فايد ، وذلك عند اقتراب جيوش المحور من العلمين، وفى فترة الاعتقال رسم «بالنت» العديد من الرسوم المدهشة والمعبرة عن تمكنه كرسام بالخطوط وكلها بالقلم الرصاص. وبعد الإفراج عنه قام أحد المحامين بالأسكندرية بمهمة مدير أعماله، وكان يدفعه إلى الإنتاج بغزارة شديدة، وتحولت العلاقة إلى نوع من السيطرة على الفنان، فرحل عام ١٩٤٨ إلى بلاده ، وصار يرسل من هناك بعض أعماله إلى عشاق فنه فى القاهرة ، ثم توقف عن ذلك بسبب ظروف الحكم فى دول شرق أوربا فى ذلك التاريخ ، وتوفى عام ١٩٥٦ بعد رحيل زوجته بعامين وبعد أن ترك العديد من لوحاته الرائعة لدى أصحاب المجموعات الخاصة.

وقد نظم المستشار الثقافى بالسفارة المجرية بالقاهرة المستشرق «أرنو يوهاس» معرضا لمختارات من أعماله بأتيليه الأسكندرية فى نوفمبر ١٩٩٢ وآخر فى القاهرة عام ١٩٩٦ بعد أن أصبح سفيرًا لبلاده فى مصر .



٢٩/٨ لوحة «حديث عائلى». رسمت بألوان باستيل على ورق ٣٨ × ٣٢ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

8/29 "A Family Conversation". Pastel on paper. 38 × 32 cm. Undated and signed lower right.



٢٩/١٥ لوحة «بورتريه لفتاة». رسمت بألوان باستيل على ورق ٣٠×٣٩,٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

15/29 "Portrait of a Girl". Pastel on paper. 30 x39.5 cm. Undated and signed lower left.



٢٩/٩ لوحة «بورتريه لسيدة». رسمت بألوان باستيل على ورق، ٣٣ × ٤٨ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

9/29 "Portrait Of A Lady". Pastel on paper. 33 x 48 cm. Undated and signed lower right.



٢٩/٧ لوحة «العذراء والطفل». رسمت بألوان زيتية على قماش، ٥٠ × ٦٠ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

7/29 "Virgin And Child". Oil on canvas. 50 x 60 cm. Undated and signed lower left.

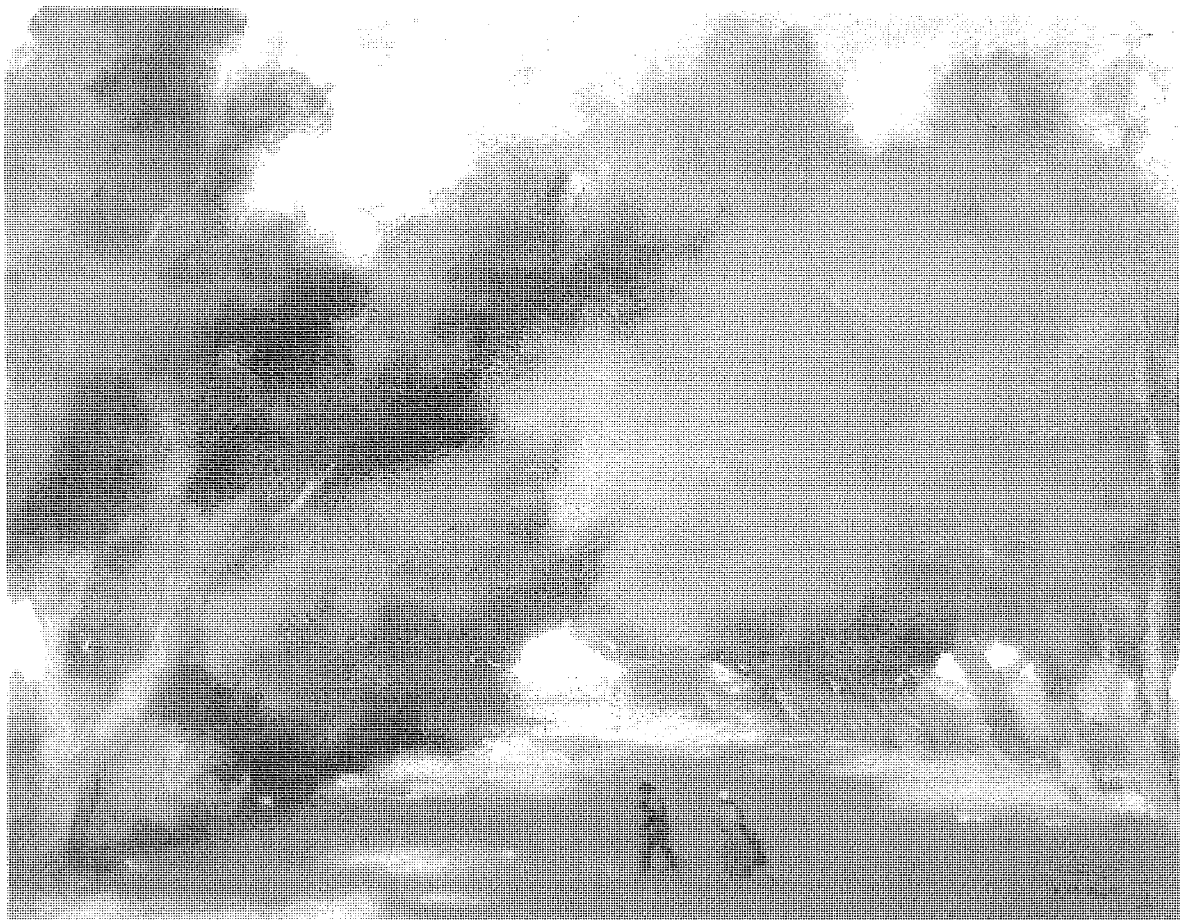


٢٩/١٣ لوحة «عارية من الخلف». رسمت بألوان باستيل على ورق ٢١,٥ × ٢٧,٥ سم ، غير موقعة وغير مؤرخة.

13/29 "Nude Back". Pastel on paper. 21.5 × 27.5 cm. Undated and unsigned.





















JYULA BALINT

"Painter"

Born: Arad, Hungary, 1884
Died: Hungary, 2 November 1956

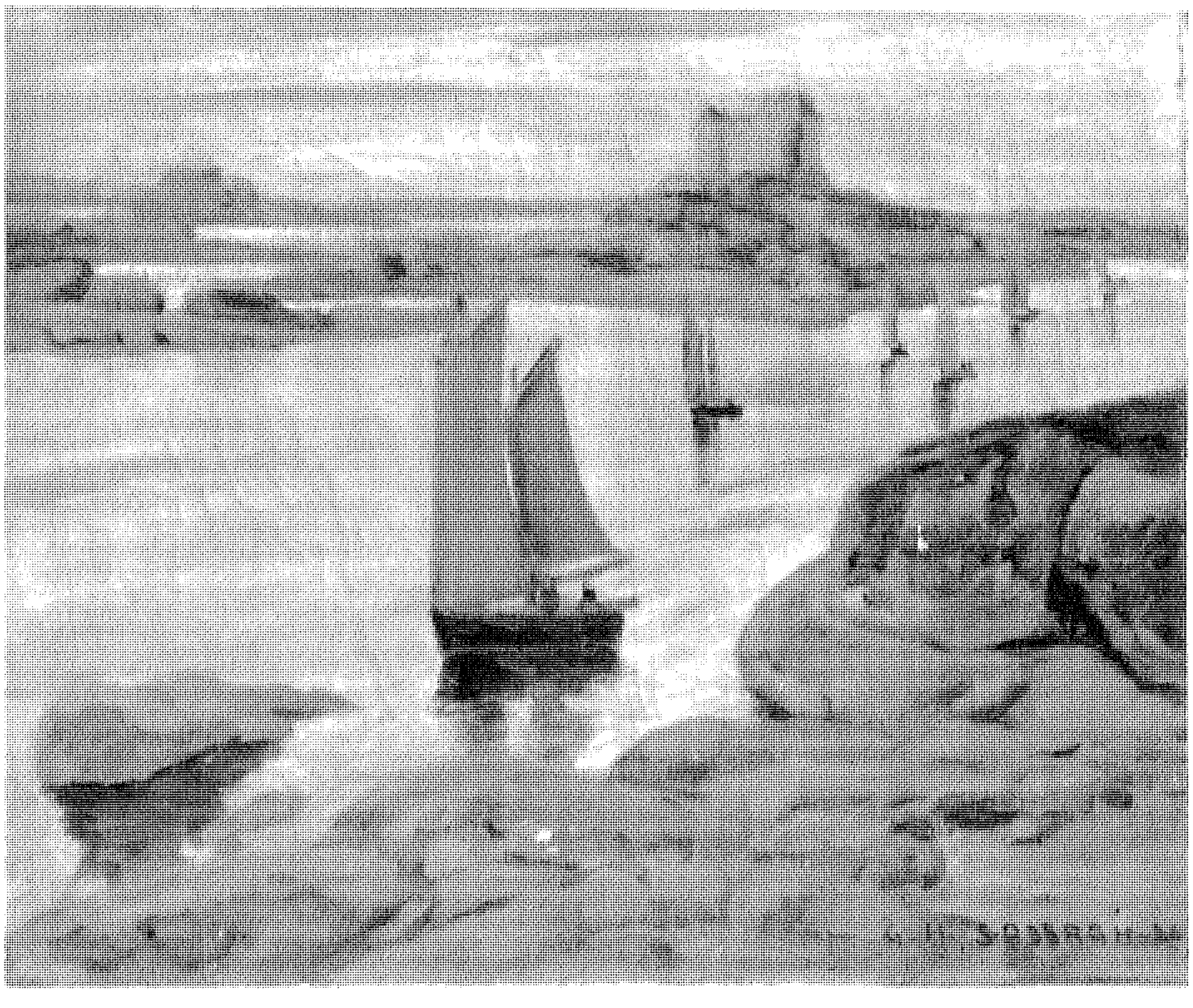
Jyula Balint lived in Alexandria from 1926 until 1948 and was considered a brilliant portraitist and landscapist. He was also notable for his skill as a pastel colorist. He was the most prominent of the foreign artists residing in Alexandria and many aspiring amateurs, such as the brothers Seif and Adham Wanly, were students at his studio on Dibbana street behind the electricity station.

In 1911 he joined the Fine Arts Academy of Budapest where he studied portraiture and landscape painting until joining the army in 1915. At the end of World War I he returned to Arad, Hungary where his distinction as a pastel painter led his colleagues to name him as number one in Transylvania.

After his marriage he left for Alexandria where he resided for 23 years. These were the most fruitful years of his life during which he produced his most beautiful pieces. It was in this period that in an exhibition notice he first billed himself - "Balint the Egyptian Artist". During World War II, as the army of the Axis approached El Alamein, the English occupation forces interned Balint along with other Hungarians, Italians and Germans. He was held for six months at the internment camp of Fayed, during which he created numerous expressive pencil drawings, proving his mastery of the art form. Following Balint's release, an Alexandria lawyer, acting as his business manager encouraged his work but eventually began to exercise an unwelcomed control over the artist. In 1948 Balint left Egypt but continued to send art to admirers in Cairo. This later was halted due to Eastern European government conditions and restrictions at the time.

By his death in 1956 - two years after the death of his wife - many of his paintings were already in private collections and there have been two recent exhibitions of his work. In November 1992, Erno Juhasz - then Cultural Attache at the Hungarian Embassy in Cairo - organized an exhibition at the Alexandria Atelier and after his appointment as Hungary's Ambassador to Egypt, held a second exhibition of Balint's works in Cairo in 1996.





چـــــــورج صبـــــــاغ
« رســــــام »



٩/٣٦ لوحة «مراكب فى نيل أسوان». رسمت عام ١٩٢٦ بألوان زيتية على قماش ٦٠ × ٧٣ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

9/36 "Boats on The River Nile". 1926. Oil on Canvas. 60 × 73 cm. Signed and dated lower right.

ولد بالأسكندرية عام ١٨٨٧
وتوفى فى القاهرة يوم ٢٠ديسمبر عام ١٩٥١

هو أحد فنانى الأسكندرية الرواد ، ينتمى إلى أسرة ثرية، فوالده هو حنا باشا صباغ.. وقد ساهم فى الحركة الفنية مساهمة فعالة خلال النصف الأول من القرن العشرين، ولأسلوبه تأثير واضح فى أعمال محمود سعيد الذى يصغره بعشر سنوات .

رسم صباغ كل ما وقع عليه نظره بأسلوب كلاسيكى رصين، فصور المشاهد البسيطة المحيطة به : البحار والجبال والأشجار والأشخاص، وكان مصوراً بارعًا للعاريات.. وهو الفنان المصرى الوحيد الذى له لوحات فى متاحف فرنسا، والرسام الوحيد من المصريين الذى ورد اسمه فى موسوعات أسعار الأعمال الفنية.. وتدل لمساته الجريئة وألوانه القوية على تمكنه وأستاذيته كواحد من نجوم حركة «النابيز» فى فرنسا فى مطلع القرن العشرين.

عندما بلغ التاسعة عشرة أرسله والده إلى باريس لدراسة القانون (١٩٠٦).. لكنه تحول إلى دراسة الفن والتحق بمرسم «موريس دونى» و «فيليكس فاللوتون».. فلما علم والده أنه لم يستمر فى دراسة القانون وأنه انصرف إلى الفن غضب وقطع عنه راتبه عقابًا له، لكنه صمم على الإقامة فى فرنسا حتى يستكمل دراسته ، فعمل فى محل لبيع السيارات حتى حقق هدفه، وصار يقيم فى مصر شهور الشتاء من كل عام ابتداء من ١٩٢٠ فى القاهرة كفنان محترف لمهنة الرسام لأكثر من عشرين عامًا .

وقد أقيم معرض لإنتاجه تكريما لذكراه ضمن معرض «صالون الخريف» بباريس عام ١٩٥٢، وصباغ تعتبره فرنسا فنانًا فرنسيًا من مواليد مصر، وقد تشكلت فى باريس « جمعية أصدقاء فن صباغ »وأصدرت كتالوجًا شاملاً لأعماله كما أقامت لها معرضًا فى باريس عام ١٩٩٠ .

GEORGES SABAGH
"Painter"

Born: Alexandria, 1887
Died: Cairo, 20 December 1951

One of the pioneer artists of Alexandria, Georges Sabbagh was born into a wealthy family, the son of Hanna Pasha Sabbagh. His involvement in the art movement during the first half of the twentieth century had a discernible impact on the art scene in general and in particular on the works of Mahmoud Said - ten years his junior.

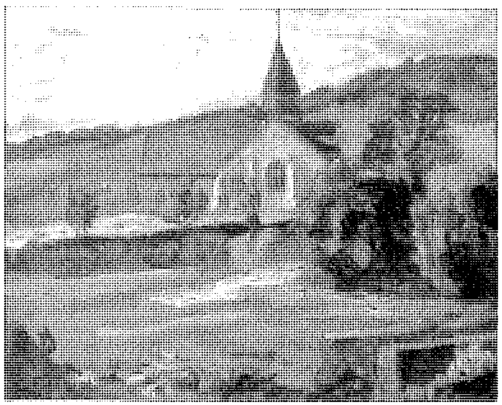
All that passed before his eyes - the simple scenes of sea, mountains, trees, people - were transformed into compositions of beauty. His use of classical techniques also contributed to his reputation as an excellent painter of nudes. Sabbagh's boldness of touch and use of strong colors are testimony to the control and mastery he brought to his art, which can be likened to the artists of the early twentieth century Nabis movement.

In 1906, at the age of nineteen, Sabbagh was sent to Paris by his father to study law. Before long, however, he found that the study of art was more to his liking and joined the atelier of Maurice Donni and Felix Valoton. Upon learning that Georges was no longer studying law, his father discontinued all financial support. Undeterred by this turn of events, the young Sabbagh sold cars in order to remain in France and complete his studies.

While he spent the major years of his life in France, in 1920 Sabbagh began to spend the winter months painting in the warmer climate of Cairo - a practice he continued for the next twenty years. So prominent was he in France that the French came to see Sabbagh as a French painter who happened to have been born in Egypt. This led to Sabbagh being the only Egyptian painter whose works are exhibited in French museums and whose paintings are included in price lists of art catalogues.

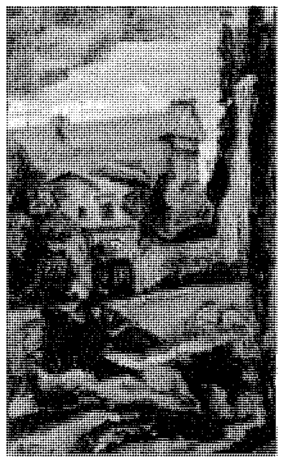
In 1952 - the year following Sabbagh's death - an exhibition of his works was held in his memory during the Paris Autumn Salon. Continuing to hold Sabbagh in high regard, the French have formed The Association of the Friends of Sabbagh, issued a "Catalogue Resume" of his works and held a Paris exhibition in 1990.





٣٠/٢٠ لوحة «كنيسة في الريف» (قبرص غالبا). رسمت بألوان زيتية على ورق ٣٢,٥ × ٤٠ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلي .

20/30 "A Church In The Country" (probably Cyprus). Oil on paper. 32.5 x 40 cm. Undated and signed lower left.



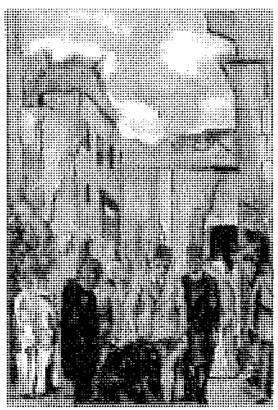
٣٠/٢٥ لوحة «قصر ريفي». رسمت بألوان زيتية على خشب، ١٣,٥ × ٢٣ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلي.

25/30 "A Country House". Oil on wood panel. 13.5 x 23 cm. Undated and signed lower left.



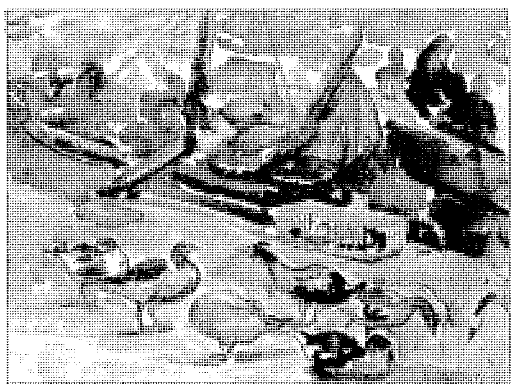
٣٠/١١ لوحة «منظر خلوي بفرنسا». رسمت بألوان زيتية على قماش ٧٩ × ٥٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي .

11/30 "A Rural Landscape In France". Oil on canvas. 79 x 55 cm. Undated and signed lower right.



٤٣/٢٦ لوحة «الغفران». رسمت بألوان زيتية على خشب ٢٩,٥ × ٤٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي.

26/43 "Repentance". Oil on wood panel. 29.5 x 45 cm. Undated and signed lower right.



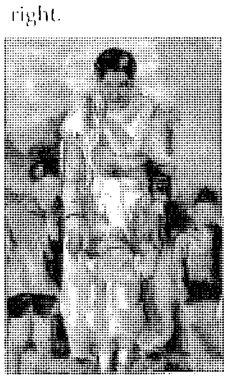
٣٠/١٨ لوحة «بط على الشاطئ». رسمت بألوان مائية على ورق، ٢٨,٥ × ٢٢,٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي.

18/30 "Duck On The Shore". Watercolor on paper. 28.5 x 22.5 cm. Undated and signed lower right.



٣٠/١٠ لوحة «أمام الدار بأبي حمص». رسمت بألوان زيتية على قماش، ١٠٠ × ٧٩ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلي .

10/30 "In Front Of The House In Abi Homs". Oil on canvas. 100 x 79 cm. Undated and signed lower left.



٣٠/١٩ لوحة «حبشي مع أطفال أوربيين». رسمت بألوان زيتية على خشب، ٤٢ × ٢٨ سم، غير مؤرخة وموقعة .

19/30 "An Ethiopian With European Children". Oil on wood panel. 42 x 28 cm. Undated and signed.



٣٠/١٧ لوحة «احتفال بالحبشة». رسمت بألوان زيتية على ورق ٢٩ × ٢٢سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي .

17/30 "An Ethiopian Celebration". Oil on paper. 29x22 cm. Undated and signed lower left.



٣٠/٢١ لوحة «شواء الخروف في قبرص». رسمت بألوان زيتية على سيلوتكس ٥٢ × ٣٦ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلي .

21/30 "Grilling Lamb In Cyprus". Oil on Celotex. 52x 36 cm. Undated and signed lower left.

محمـــــــد نــــــاجــى

« رســــــــام »

ولد بالأسكندرية فى ٢٧ يناير عام ١٨٨٨
وتوفى بمرسمه بمنطقة أهرام الجيزة يوم ٥ أبريل سنة ١٩٥٦

هو واحد من جيل الرواد الذين وضعوا أساس النهضة الفنية الحديثة. وقد عاش فى الأسكندرية وكان له تأثيره الإيجابى على الحركة الفنية فيها، درس الفن فى فلورنسا بإيطاليا، وكان زميلاً للمصور الفرنسى «ماركيه»، كما تعرف إلى «كلود مونيه».

عاد من أوربا قبيل الحرب العالمية الأولى ليبشر بنهضة فنية جديدة واسعة النطاق، وكان ثائرًا على التعقيدات المدرسية والأكاديمية فى الفن، واتجه إلى الاعتماد على اللون متأثرًا بالمدرسة التأثرية .

وفى أعماله يميل إلى ربط ماضى مصر الفنى القديم بحاضرها، مع شغف بالطبيعة والارتباط بها، كما استلهم الرسم الحائطى عند المصريين القدماء. وتتميز لوحاته بشفافية اللون وتناغمه مع قوة التركيب وتوازنه.

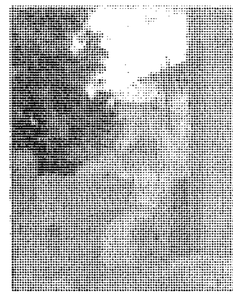
وتعتبر اللوحات التى رسمها عام ١٩٣٢ عن الحبشة من أروع وأجمل لوحاته. وقد كان ملونًا بارعًا، كما كان يضع حسابات رياضية محكمة لتحقيق أعلى أثر جمالى عند المشاهد وكان صديقًا للفنان الفرنسى «أندريه لوت» ، وكانا يتراسلان ويتشاوران فى المشاكل الجمالية التى تواجههما .

التحق بجامعة «ليون» سنة ١٩٠٦ حيث حصل على ليسانس القانون سنة ١٩١٠، ثم سافر إلى فلورنسا بإيطاليا حيث قضى أربع سنوات درس خلالها الفن ، ثم عاد إلى فرنسا بعد الحرب العالمية الأولى عام ١٩١٨ . وأقام فى « جيفرنى »، والتقى بالمصور الفرنسى «كلود مونيه» فتشبعت نفسه بالتأثرية الحديثة وامتداداتها .

عين بوزارة الخارجية فى ١٦ يونية سنة ١٩٢٥ فمثل مصر فى سفارتيها « بباريس» « وريو دى جانيرو». ثم عاد إلى مصر بعد خمس سنوات انتهت باستقالته فى ١٥ مارس سنة ١٩٣٠، ثم سافر إلى الحبشة فى بعثة فنية عام ١٩٣١ حيث صور الطبيعة بألوانها الصاخبة ، كما صور الامبراطور ورجال بلاطه ورجال الدين والكثير من الشخصيات البارزة.

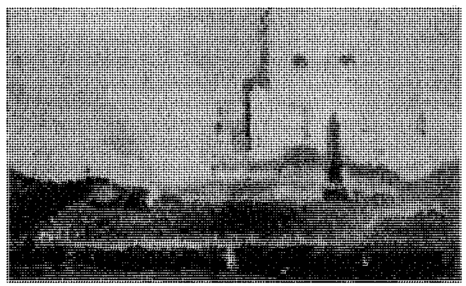
دعا إلى إنشاء جماعة أتيليه الأسكندرية عام ١٩٣٢ وانتخب رئيسًا له، وقد أقام معرضًا للوحاته التى صورها بالحبشة بصالة الفنون الجميلة فى لندن سنة ١٩٣٧، فعرض حوالى ٤٥ لوحة وأهدى إحدى لوحاته لمتحف «تيت جالارى» بلندن، وقد وقع عليه الاختيار ليشغل منصب مدير المدرسة العليا للفنون الجميلة (كلية الفنون الجميلة حاليا) ، وكان أول مصرى يتولى هذا المنصب فى ١٣ سبتمبر سنة ١٩٣٧، ثم انتقل إلى وظيفة مدير متحف الفن الحديث فى عام ١٩٣٩ فتوفر له من الوقت ما أعانه على التفرغ لفنه.

عمل مديرًا للأكاديمية المصرية فى روما، وملحقًا ثقافيًا لمصر فى إيطاليا سنة ١٩٤٧ ، ثم عاد إلى الوطن سنة ١٩٥٠ وقد بلغ من العمر الثانية والستين، ودعا إلى إنشاء أتيليه القاهرة، وانتخب رئيسًا له فى ١٤ مارس ١٩٥٢ ليؤكد التعاون ويوثق الروابط بين الفنانين والأدباء المصريين والأجانب المقيمين فى القاهرة، وقد سافر إلى قبرص سنة ١٩٥٥ ليصور قائد ثورتها (الأسقف مكاريوس) فى جهاده ضد الاستعمار الانجليزى، وعاد بعد شهور فسافر إلى الأقصر فى نوفمبر سنة ١٩٥٥ وأقام بقرية « القرنة »، حيث كانت تطيب له الحياة ، وعاد من الأقصر ليقضى الأشهر الأخيرة من حياته متنقلاً بين مصر والأسكندرية ، وتوفى فى مرسمه بضاحية الأهرام سنة ١٩٥٦ . وقد تحول هذا المرسم إلى متحف لبعض أعماله ويتبع وزارة الثقافة فى مصر ، وقد تم تجديده وإضافة مبان جديدة له ، وأعيد افتتاحه فى حفل رسمى كبير فى يناير ١٩٩١.



٣٠/٢٦ لوحة «منظر بإيطاليا». رسمت بألوان زيتية على كرتون، ١٧ × ٢٢,٥ سم، غير موقعة وغير مؤرخة .

26/30 "A View In Italy". Oil on cardboard. 17 × 22.5 cm. Unsigned and undated.



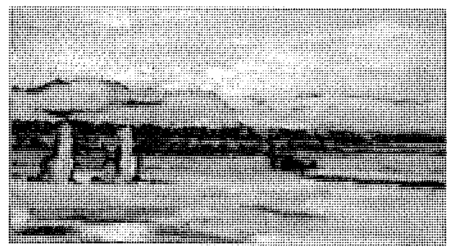
٣٠/٢٢ لوحة «من معبد الكرنك». رسمت عام ١٩١٢ بألوان زيتية على خشب ٢٠ × ٣١ سم . التوقيع والتاريخ مسجلان خلف اللوحة .

22/30 "Part Of The Karnak Temple". 1912. Oil on wood panel. 20 × 31 cm. Signed and dated on the reverse.



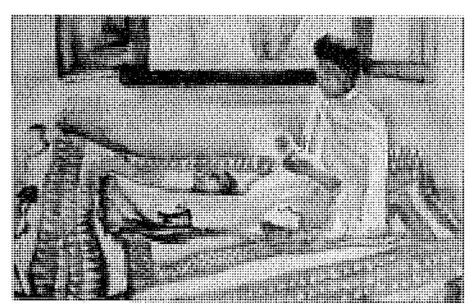
٣٠/٩ لوحة «البنت ونوارة الفول». رسمت عام ١٩٤٢ (غالبًا) بألوان زيتية على خشب ٤٩ × ٦٦,٥ سم. غير مؤرخة وغير موقعة .

9/30) "The Girl And The Broad-Bean Blossom". Circa 1942. Oil on Wood panel. 49 × 66.5 cm. Unsigned and undated.



٣٠/٢٣ لوحة «تمثالا ممنون». رسمت بألوان زيتية على ورق عام ١٩٤٢ (غالبًا). ٢٤ × ١٤ سم. غير موقعة وغير مؤرخة .

23/30 "The Memnon Statues". circa 1942. Oil on paper. 24 × 14 cm. Unsigned and undated.



٣٠/١٥ لوحة «حبشية تشتغل بالإبرة». رسمت بألوان مائية على ورق. ٣٠ × ٤٦ سم. غير مؤرخة وغير موقعة .

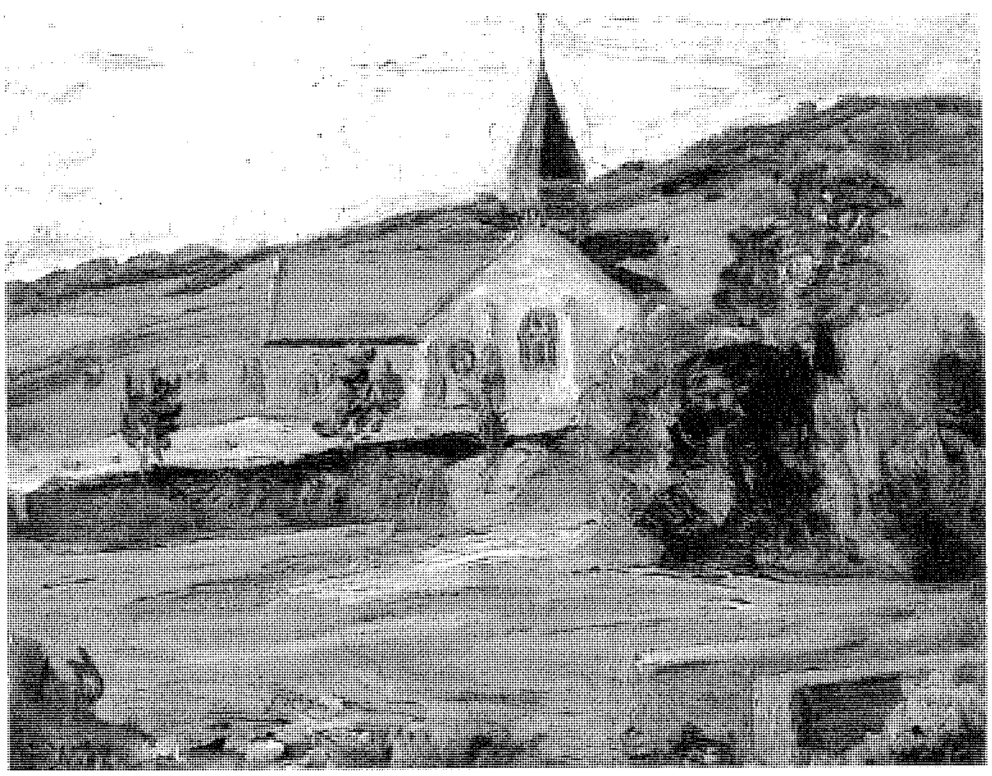
15/30 "An Ethiopian Lady Sewing". Watercolor on paper. 30 × 46 cm. Unsigned and undated.



٣٠/٢٧ لوحة «لاعبة الشطرنج». رسمت بألوان مائية على ورق، ٣٠,٥ × ٤٦ سم، موقعة وغير مؤرخة .

27/30 "The Chess Player". Watercolor on paper. 30.5 × 46 cm. Signed and undated.

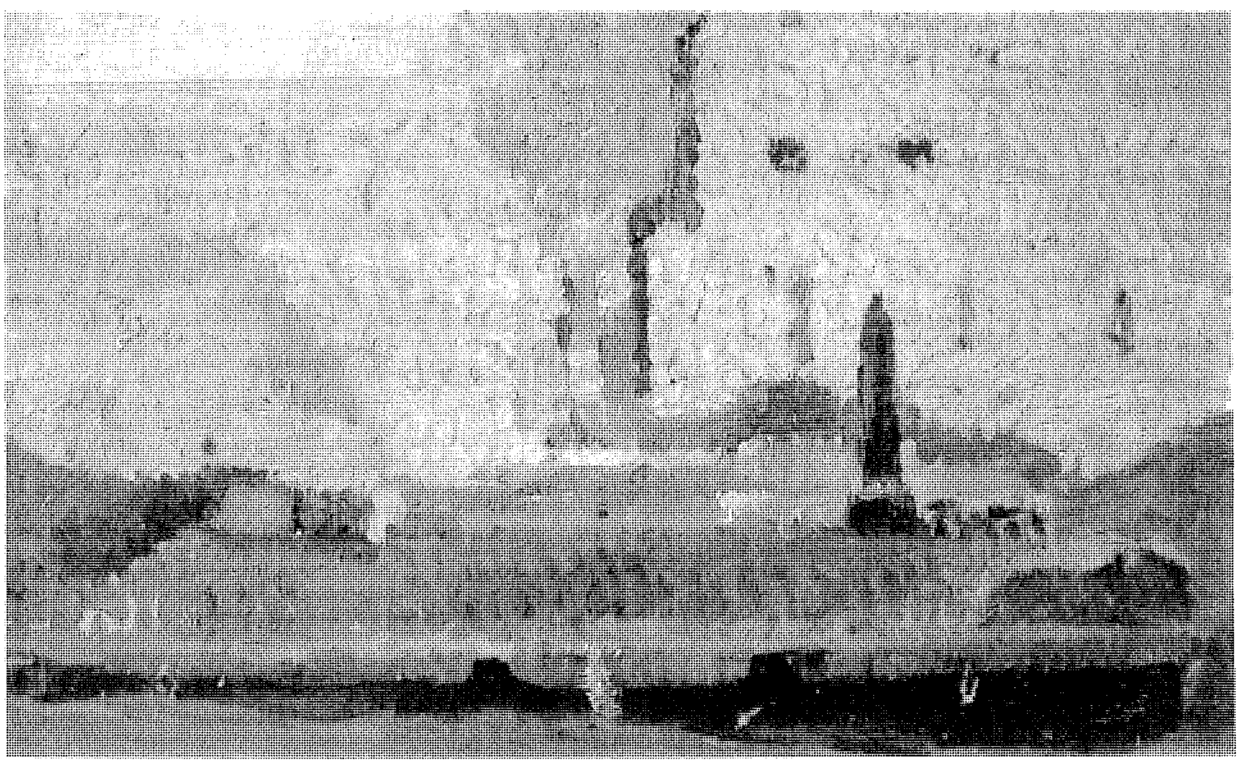


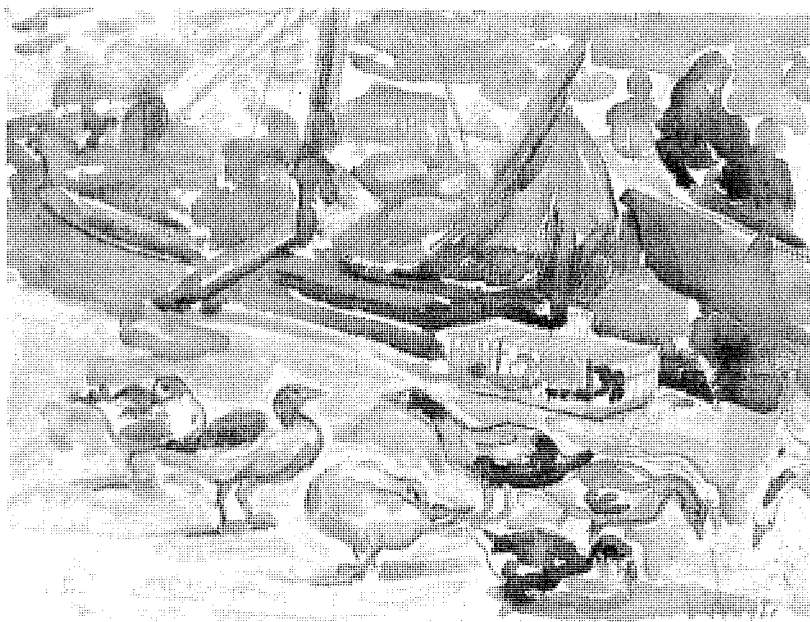


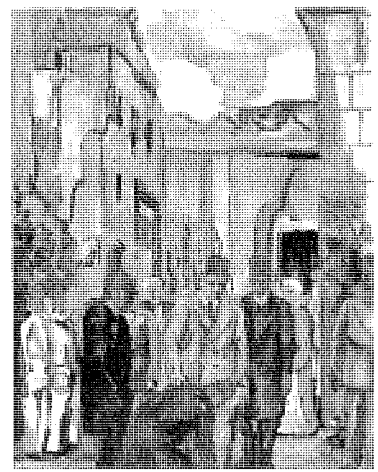










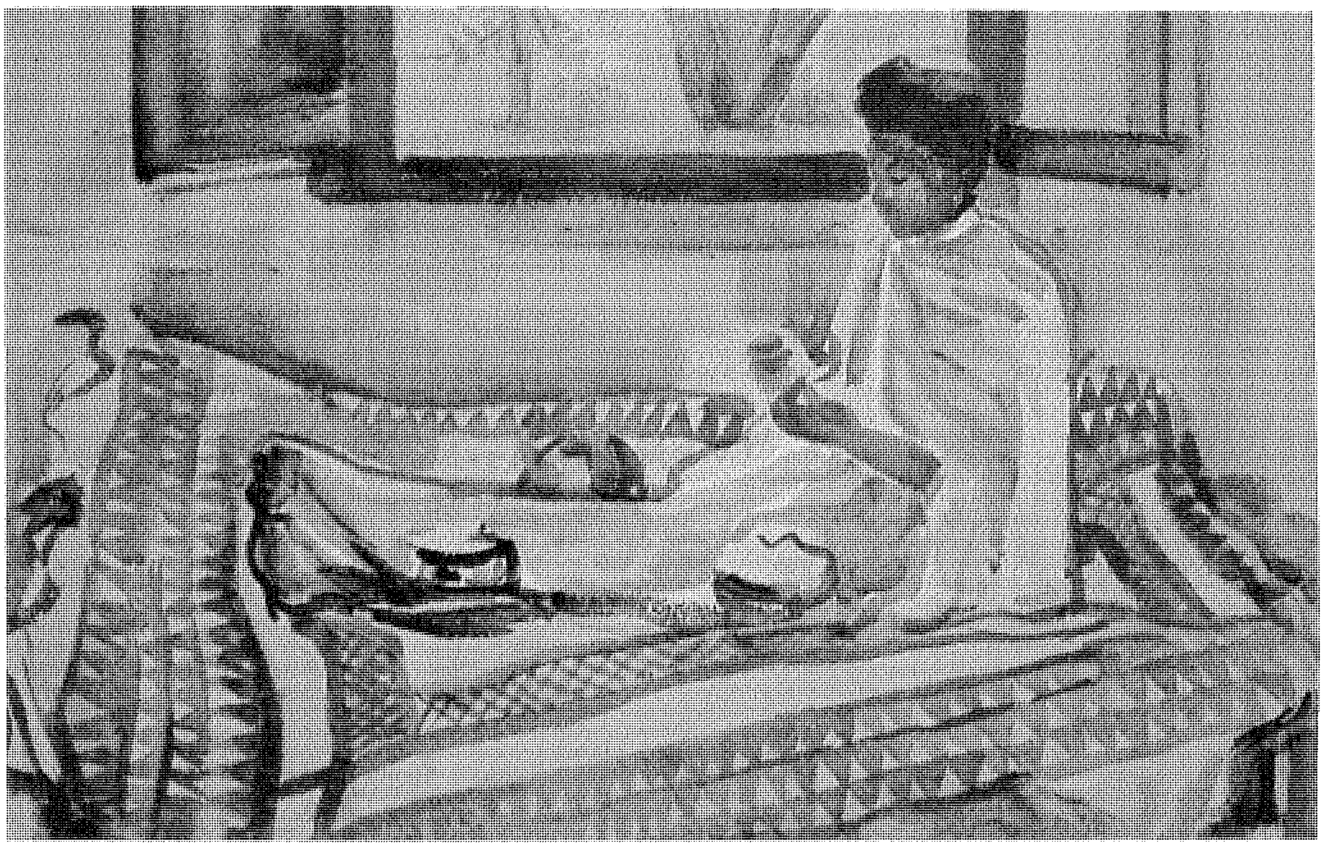
















MOHAMMED NAGUI

"Painter"

Born: Alexandria, 27 February 1888
Died: Giza, 5 April 1956

Mohammed Nagui was among the generation of Pioneers - the First Generation -who set the standard for a renaissance of Egyptian modern art.

In 1906 he entered the University of Lyon and after earning a law degree in 1910 went to Florence, Italy where he studied art for four years. Prior to the outbreak of World War I he returned to Egypt and introduced, what was to become a widespread art revival. Revolting against the complexities of academic art, he tended towards the impressionist school and its use of color. Nagui's paintings came to be characterized by a delicacy and transparency of color accompanied by a strong and balanced composition as well as an obvious influence from ancient Egyptian murals.

At the end of the war, Nagui returned to France and took up residence in Giverny, where he became acquainted with Claude Monet. His association with Monet and also Marquet allowed him to gain a deeper understanding of modern impressionism and its ramifications and in his correspondence with Andre Lotte he was able to discuss the aesthetic problems they both faced in their work.

In June of 1925 Nagui joined the Egyptian Ministry of Foreign Affairs and was appointed to posts in the Egyptian embassies in Paris, France and in Rio de Janeiro, Brazil. Leaving government service, he traveled to Ethiopia in 1931 where he was able to paint the Emperor and his court officials as well as dignitaries of the Coptic Church and other prestigious Ethiopian personalities. While in Ethiopia he also produced scenes of nature in all its vivid colors, showing his appreciation of the natural world. The paintings Nagui produced during this time period are considered among the finest of his career as his mastery of precise mathematical composition joined with his clever blending of colors to create works of beauty and great aesthetic appeal.

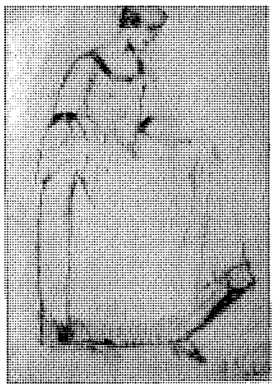
Returning to Egypt in 1932, he had a positive influence on the local art movement, establishing the Alexandria Atelier and serving as its president. Five years later he was appointed as Head of the Fine Arts High School (now the Faculty of Fine Arts), and as the first Egyptian to hold this post, took up the position in June of 1937. During that same year an exhibition of over 40 of his Ethiopia paintings was held at the Fine Arts Salon in London, at which time he also made one of the paintings available to the Tate Gallery. In 1939 he became Director of the Modern Art Museum, an undertaking that also allowed him to devote more time to his own art.

In 1947 Nagui's role as artist and diplomat were combined when he became the Director of the Egyptian Academy of Art in Rome and also served as the Egyptian Cultural Attache. Retiring from government service he returned to Egypt, and at the age of sixty-two, established the Cairo Atelier in 1950. Three years later, in March of 1953 he was elected as president of the Atelier with the mandate to further cooperative relations between Egyptian artists and writers and their foreign colleagues living in Cairo.

Always seeking out new subjects, Nagui went to Cyprus in 1955 to paint Bishop Makarios the leader of the island's revolution against the British colonial establishment. After several months he returned to Egypt, travelling to Luxor where he settled for a short time in the village of El Gourna.

Returning to Cairo and his studio near the Pyramids he continued to work until his death at the studio on 5 April 1956. Nagui's studio is now the museum for his paintings under the authority of the Egyptian Ministry of Culture. In January 1991, after the completion of renovations and the construction of additional buildings, a ceremony was held for its official reopening.





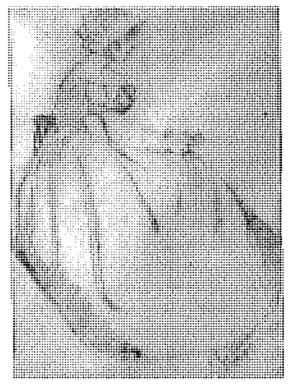
٣٦/١٥رسم «لسيدة ارستقراطية تقدم التحية ». رسم عام ١٩٢٦ بفحم نباتى وقلم ملون على ورق ٢٢,٥ × ٣١سم، موقع ومؤرخ عند الركن الأيمن السفلى.

15/36 "The Greetings of A Lady Aristocrat". 1926. Fusain and color Pancil on paper. 22.5 × 31cm. Signed and dated lower right.



٣٦/١٦ رسم سريع « لسيدة فى ثوب واسع ». رسم عام ١٩٢٦ بفحم نباتى على ورق٢١× ٢٩سم، موقع ومؤرخ قرب الضلع السفلى.

16/36 "Lady In A Wide Dress". Rough sketch. 1926. Fusain on paper. 21 × 29cm. Signed and dated below.



٣٦/١٧ رسم «لسيدة تتأمل قطعة أثرية ». رسم عام ١٩٢٦ بفحم نباتى على ورق ٢٣,٥ × ٣٢ سم، موقع ومؤرخ قرب الركن الأيمن السفلى.

17/36 "Lady Admiring An Ancient Object". 1926. Fusain on paper. 23.5 × 32 cm. Signed and dated lower right.



٣٦/١٨ رسم سريع « لسيدة جالسة ». رسم عام ١٩٢٥ بفحم نباتى على ورق ٢١ × ٢٨,٥ سم، موقع ومؤرخ بالقرب من الركن الأيمن السفلى.

18/36 "Lady Seated". Rough sketch. 1925. Fusain on paper. 21 × 28.5 cm. Signed and dated lower right.

أحـــــــمد صبـــــــرى

« رســــــام »



٣٦/٢١ لوحة « سيدة جالسة ».
رسمت بألوان زيتية على قماش ١١٢ × ٨٢,٥ سم، غير موقعة وغير مؤرخة .

21/36 "Lady Seated". Oil on canvas. 112 × 82.5 cm. Unsigned and undated.



٣٦/١٩ لوحة « بورتريه لرجل ».
رسمت عام ١٩٤٧ بألوان زيتية على قماش ملصوق على كرتون ٣٠ × ٤٩ سم، موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى.

19/36 "A Man's Portrait". 1947.Oil on canvas on cardboard. 30 × 49 cm. Signed and dated lower left.



٣٦/٢٠ لوحة « بورتريه غالية ».
رسمت بألوان زيتية على قماش ملصوق على كرتون ٣٧ × ٤٦ سم، واللوحة غير موقعة وغير مؤرخة (ومسجل على ظهر اللوحة أنها رسمت عام ١٩٤٨) .

20/36 "Ghalia's Portrait". 1948 on the reverse. Oil on canvas on cardboard.
37 × 46 cm. Unsigned and undated.

ولد بحى المغربلين بالقاهرة يوم ١٩ أبريل عام ١٨٨٩ وتوفى بالقاهرة يوم ٩ مارس عام ١٩٥٥

كان أستاذًا لعدة أجيال تتلمذت على يديه ، وكان رائدًا للصورة الشخصية (البورتريه) وقد استمد من التأثرية صفاء ألوانها، ومن الكلاسيكية جمالياتها ورصانتها، ومن الواقعية صدقها، ومن الفن المصرى القديم شموخه وصرحيته. كانت أعماله هدفًا لهجوم الجماعات المتمردة التى ظهرت فى الأربعينيات باعتبار أن أسلوبه فى الرسم «أكاديميًا» وأن لوحاته تمثل فن الصالونات.. لكن أثره على الحركة الفنية كان عميقًا من خلال الأجيال التى تتلمذت على يديه فى كلية الفنون الجميلة ، ثم الذين تتلمذوا على أيدى هؤلاء من بعده .

وللفنان إلى جانب رسومه للوجوه الشخصية أعمال تصور جسم المرأة والمناظر الخلوية والطبيعة الصامتة وبعض الموضوعات المتفرقة، لكن أستاذيته تتركز فى تصوير الوجوه واستخدام ألوان الباستيل فى الرسم.

بعد مولده بعامين فقد أمه وعندما بلغ الثامنة فقد أباه فأحس بمرارة اليتم، وفى شبابه المبكر هجر الدراسة وانخرط فى مجالس الموسيقى والطرب .

التحق عام ١٩١١ بمدرسة الفنون الجميلة المصرية، ورشحه أساتذته للسفر فى بعثه دراسية بفرنسا عام ١٩١٤، لكن قيام الحرب العظمى حال دون سفره، وتخرج فى مدرسة الفنون الجميلة المصرية عام ١٩١٦ ، ثم عمل لمدة عامين بالتدريس فى التعليم العام.. وأنشأ مرسمًا بجوار « محطة مصر » ثم ما لبث أن باع كل ما يملك وسافر إلى فرنسا على نفقته الخاصة عام ١٩١٩.

درس فى باريس على يدى الأستاذ « بول البير » ثم عاد عام ١٩٢١ عندما نفدت نقوده، وعمل بعد عودته رسامًا للحشرات فى وزارة الزراعة .. ثم سافر عام ١٩٢٦ مرة أخرى إلى باريس ضمن بعثات الفنانين التى أقرتها الحكومة المصرية ، وهناك عرض لوحته « بعد القراءة » فى معرض باريس الدولى عام ١٩٢٦ ثم شارك بلوحته « الراهبة » فى معرض صالون الخريف عام ١٩٢٩ فنال جائزة الشرف.

عاد إلى مصر عام ١٩٣٠ ليعمل أستاذًا بمدرسة الفنون الجميلة العليا، وأنشأ بها قسم الدراسات الحرة ليلتحق به هواة الفنون بغير تحديد للمؤهل أو السن، وقد أحيل إلى التقاعد عام ١٩٥١، ثم ضعف بصره حتى فقده، وتوفى عام ١٩٥٥ عن ٦٦ عامًا .

صدر كتابان عن أحمد صبرى.. الأول عام ١٩٦٤ بقلم «مصطفى الجمال» فى سلسلة « من أعلام الفنانين العرب»، والثانى عام ١٩٨٤ بقلم « حسين بيكار » فى سلسلة « وصف مصر المعاصرة من خلال الفنون التشكيلية »... وقد أقام متحف الفن المصرى الحديث معرضًا لمجموعة مقتنياته من أعمال الفنان أحمد صبرى عام ١٩٩١ ضمن الاحتفال بافتتاح المبنى الجديد للمتحف بأرض الجزيرة بالقاهرة.















AHMAD SABRI
"Painter"

Born: Mogharbileen, Cairo, 9 April 1989
Died: Cairo, 9 March 1955

Ahmad Sabri was the professor of several generations of artists - and is considered a pioneer in the art of portrait painting. While he was a master of portrait painting and the use of pastels he also painted nudes, rural scenes, landscapes and a variety of other subjects From impressionism he learned the purity of color, from the classics aesthetics and composition, from realism veracity and from ancient Egyptian art, grandeur.

During the 1940s his works became the target of a rebellious group of artists who attacked him for his "academic" method of painting and his drawing room art. Yet he had a lasting effect on the art movement through the many generations he taught at the Faculty of Fine Arts and later on those, who in turn, became their students.

At the age of two Sabri lost his mother and when he was eight his father also died - leaving him to taste the bitterness of life as an orphan. In his youth he abandoned his studies and turned to a life of musical gatherings and entertainment. In 1911 he entered the Cairo School of Fine Arts and in 1914 was chosen for a scholarship to study in France, but as the First World War broke out and, unfortunately, he was not able to leave Egypt. He remained at the School of Fine Arts from which he graduated in 1916.

He then worked for two years as a teacher in Public Education and also set up a studio near the Cairo Station.

In 1919 he decided to sell all he owned and left for France, entirely at his own expense. In Paris the young Sabri studied under the instruction of Paul Albert until he ran out of money in 1921 which forced him to return to Egypt.

Upon his return he worked at the Ministry of Agriculture, drawing insects until 1926 when he again was able to travel to Paris as a member of one of the Egyptian government's missions for artists. In Paris he exhibited his painting "After Reading" at the 1926 Paris International Exhibition and in 1929 he entered his painting "The Nun" in the Paris Autumn Salon receiving the Prize of Honor.

In 1930 he returned to Egypt to teach at the High School of Fine Arts where he founded the Department of Independent Studies which allowed anyone, regardless of qualifications or age, to enroll in an art program. After his retirement in 1951 his eyesight began to weaken and by his death in 1955 at the age of 66, he had become totally blind.

Two books have been published on Ahmad Sabri.. The first was published in 1964 by Moustafa El Gammal in the series *Min Aalam El Fannaneen El Arab* (Among Famous Arab Artists) and the second in 1984 by Hussein Bicar in the series *Wasf Misr El Moasra Min Khilal Al Fenoun El Tashkilia* (The Description of Contemporary Egypt Through The Plastic Arts). The Museum of Modern Egyptian Art in Gezira, Cairo, held an exhibition in 1991 of its Ahmad Sabri collection as part of the
celebration for the inauguration of its new building.





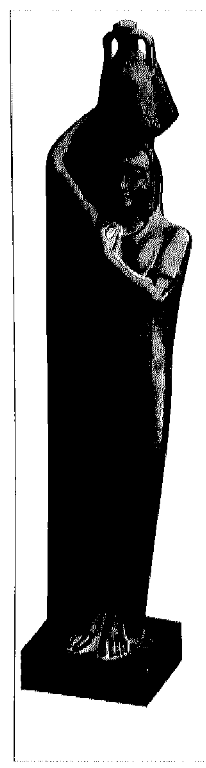
٨/٥٤ تمثال « سعد زغلول » نسخة مصغرة للتمثال المقام فى محطة الرمل بالأسكندرية نفذ بين عامى ١٩٢٧ ـ ١٩٢٩ من البرونز ـ مسبوك فى باريس (مسبك إخوان سوس) ارتفاعه بدون القاعدة ١٥٥ سم، موقع وغير مؤرخ .

8/54 Statue "Saad Zaghloul". Bronze. Small duplicate of the statue in Alexandria El Raml Station. Executed between 1927-1929 Suze Fréres mold, Paris. Height without base 155 cm. Signed and undated.



٤١/١٧ تمثال « عند لقاء الرجل ». نفذ عام ١٩٢٩ فى خامة البرونز . ارتفاعه ٤٤ سم بالقاعدة .

17/41 Statue "When Meetmg The Man". Bronze. Executed in 1929. Height with base 44cm.



٤١/١٨ تمثال « حاملة الجرة » من البرونز (أنجزه بين عامى ١٩٢٧ و١٩٢٩) ارتفاعه ٣٨ سم.

18/41 Statue "Lady Carrying An Earthenware Jar". Bronze. Completed between 1927-1929. Height 38 cm.

محمـــــــود مختــــــار

« مثَّـــــــال »

ولد فى ١٠ مايو سنة ١٨٩١ بقرية طنبارة قرب مدينة المحلة الكبرى وتوفى بالقاهرة يوم ٢٧ مارس سنة ١٩٣٤

سيظل اسم محمود مختار يمثل رمزًا وعلامة فى حركة الفنون الجميلة المصرية باعتباره رائدًا عبقريًا لفن النحت فى مطلع القرن العشرين، فهو المعبر بفنه عن ثورة ١٩١٩ الوطنية التى لا تزال رموزها مجسدة حتى الآن فى تمثال نهضة مصر المقام حاليًا أمام جامعة القاهرة وتمثال سعد زغلول المطل على كوبرى قصر النيل من جهة الجزيرة بالقاهرة ثم تمثال سعد زغلول بميدان محطة الرمل بالأسكندرية .

وتتجلى عظمة مختار فى أنه خلق صيغة حديثة ورائعة لفن النحت المصرى الحديث دون أن تكون هناك سابقة واضحة أمام عينيه لهذا الفن، لقد كان أساتذته يدرسون له الذوق الفرنسى ومعانى الجمال الأوربى، ومع هذا كان يقدس التراث الوطنى عندما أقام تمثالا يصور « خولة بنت الأزور» وهى المرأة التى حررت نساء قبيلتى تبع وحمير من أسر الروم، ثم تمثال «طارق بن زياد» ، كما استلهم روح الحركة الوطنية فى تمثالى « مصطفى كامل» و« محمد فريد».

كما اشترك فى الحركة الوطنية ليس فقط بفنه وإنما خرج مع المظاهرات المطالبة بالدستور والاستقلال عام ١٩١٠، فيقبضون عليه مع عدد من المتظاهرين ويودعونه السجن لمدة ١٥ يومًا .

ولم ينتبه الفنان إلى النحت المصرى القديم إلا بعد سفره إلى باريس عام ١٩١١ فعاد فى زيارة خاطفة قبيل الحرب العالمية الأولى خصيصًا ليشاهد التراث الفرعونى فى فن النحت.

وهكذا نجح فى إيجاد صيغة ملائمة لتزاوج التراث الأوربى بالتراث المصرى القديم .

أبوه هو الشيخ إبراهيم العيسوى عمدة القرية ، وقد انفصل عن أمه فانتقلت إلى قرية « نشا» بالقرب من المنصورة، وهناك بدأت تتفتح مواهبه مشكلاً تماثيله من الطين، رحل إلى القاهرة حيث التحق بمدرسة الفنون الجميلة عند افتتاحها سنة ١٩٠٨ حيث تعلم على يدى الأستاذ «لابلانى» وسافر إلى باريس لإتمام دراسته سنة ١٩١١ وتتلمذ على يدى الأستاذ « كوتان» ثم على يدى النحات الفرنسى « أنطونان مرسييه » ، انقطع عنه راتب البعثة عند قيام الحرب العالمية الأولى فعمل شيالاً فى مصانع الذخيرة.. حتى التقى صدفة بأستاذه « لابلانى » فصحبه إلى متحف « جريفان » (متحف الشمع) حيث كان يعمل وسلمه إدارة المتحف من بعده .

وعندما وصلته أخبار ثورة ١٩١٩ وبعد لقائه « بالوافدين» الذين كانوا يدرسون فى باريس أقام نموذجًا لتمثال نهضة مصر وعرضه بمعرض الفنانين الفرنسيين سنة ١٩٢٠ ونال عنه شهادة شرفية من المعرض. ثم دعا بعض المفكرين المصريين لإقامة التمثال فى أحد ميادين القاهرة بعد عودتهم من باريس وبدأ تنظيم اكتتاب شعبى لإقامته ، ثم تولت الحكومة أمر إقامته على نفقتها ، وانتهى مختار من إقامة التمثال سنة ١٩٢٨ وأُزيح عنه الستار فى ميدان محطة القاهرة ثم نُقِلَ أمام جامعة القاهرة عام ١٩٥٥.

ساهم مختار فى تنظيم الحركة الفنية وأقام « جماعة الخيال » وشارك فى إنشاء مدرسة الفنون الجميلة العليا ، هذا فضلاً عن مشاركته فى المعارض بمصر وفرنسا ، وكانت تماثيله هى أول أعمال فنية حديثة تعرض لفنان مصرى بالخارج. ثم أقام معرضًا خاصًا لأعماله فى قاعة « برنهيم » ضمت ٤٠ تمثالاً من الرخام والبرونز والحجر عام ١٩٣٠ .

أقام تمثالى سعد زغلول فى القاهرة والأسكندرية فيما بين ١٩٣٠ ، ١٩٣٢ ، وبعد وفاته تنازلت أسرته عن أعماله الفنية للدولة بشرط إقامة متحف لها ، وقد أقامت الدولة متحفًا خاصًا لأعماله بحديقة الحرية بالجزيرة افتتح سنة ١٩٦٢ .

أصدر عنه بدر الدين أبو غازى (ابن أخته) كتابين ، الأول بعنوان « مختار » عن مطبعة مصر سنة ١٩٤٩ والثانى بعنوان « المثَّال مختار » عن الثقافة والإرشاد القومى فى سلسلة «المكتبة العربية» عام ١٩٦٤، وقد احتفلت وزارة الثقافة ومتحف مختار وجماعة أصدقاء متحف مختار بالعيد المئوى لمولد المثال عام ١٩٩١ احتفالاً كبيرًا استغرق عامًا كاملاً .







MAHMOUD MOKHTAR
"SCULPTOR"

Born: Tanbara, 10 May, 1891
Died: Cairo, 27 March, 1934

Mahmoud Mokhtar, as the ingenious forerunner of sculpture in Egypt at the beginning of the twentieth century, will always remain a noteworthy emblem of the Egyptian fine art movement. Through his art he expressed the ideologies of the 1919 national revolution.

The symbolism of these ideologies can still be seen today embodied in his sculptures which grace public places in Cairo and Alexandria - "Egypt's Awakening" located in front of Cairo University and the two sculptures of Saad Zaghoul - one in Cairo facing Kasr El Nil bridge from the El Gezira side of the Nile and the other in Alexandria Square at El Raml Station.

Mokhtar's great talent is evident in the manner in which he created a modern, aesthetic form of Egyptian sculpture with no earlier examples to draw upon.

Mokhtar was born in the village of Tanbara near El Mahalla El Kobra, where his father Sheikh Ibrahim El Essawi was "*omda*" "mayor" of the village. His parents separated and his mother moved to the village of Nesha near Mansoura. It was there, as a child, that Mokhtar's talent was first revealed as he formed statues of clay.

In 1908 when the Cairo School of Fine Arts opened, Mokhtar entered the school and studied under the French artist Laplagne. By 1911 he was ready for advanced studies and left for Paris, where he studied under the French artists Coutain and Antonin Mercier. With the outbreak of World War I, Mokhtar's financial support from the Prince Youssef Kamal ceased and he was forced to work as a porter at an arms factory.

During this time he had the good luck to meet his former professor, Laplagne who was the curator at the Grevin Wax Museum. Mokhtar was hired and Laplagne later appointed the young artist as curator to succeed him.

Just prior to the war, while Mokhtar was still a student in Paris, he had returned to Egypt for a brief visit and it was at that time that he first took notice of ancient pharaonic sculpture. Through this broadened artistic vision he found a suitable framework in which he could begin to combine the heritage of European sculpture with that of his own ancient Egyptian heritage. During an earlier visit to his homeland, in 1910, the young Mokhtar had another experience which also heightened his awareness of Egyptian nationalism. He participated in the National Movement by joining the demonstrations that were demanding the formation of a constitution and independence from British colonial rule. He and many other demonstrators were arrested and Mokhtar spent 15 days in jail.

These dual awakenings - to the heritage of ancient Egyptian art and to Egyptian national aspirations - past and present, greatly inspired Mokhtar. While he had learned from his professors a Franco-European sense of aesthetics and artistic taste, these experiences led him to the creation of specifically Egyptian works of art. His veneration of the national heritage led him to sculpt "Khoula Bint El Azour", the daughter of the Azures who freed the women of the Tabea and Hamir tribes from the hands of the Romans, and "Tarek Ben Zayad". Into his statues of "Mustafa Kamel" and "Mohammed Farid", he breathed the very spirit of the National Movement.

As the news of the 1919 revolution reached him in Paris, he was inspired to make a model of his later sculpture "Egypt's Awakening". He exhibited this model at the French Artists Salon of 1920 and was awarded an honorary certificate. Upon the completion of the sculpture, he invited a number of the Egyptian intellectual community in Paris to collaborate on having the statue erected in one of the squares in Cairo. Upon their return to Egypt, they organized a national subscription to raise funds for this purpose, but fortunately, the Egyptian government stepped in. With government funding Mokhtar, oversaw the placement of "Egypt's Awakening" in the Cairo Station Square, where it was inaugurated in 1928. It was relocated in 1955 to its present location in front of Cairo University.

Mokhtar, after his return from Europe, participated in organizing the Egyptian art movement by forming the "La Chimere" group and also was one of the artists involved in establishing the Higher School of Fine Arts. His work was exhibited in Egypt and France where his sculptures were the first works of modern art by an Egyptian to be exhibited abroad. Indeed, in 1930 a special exhibition of his work including 40 statues of marble, bronze and stone was held at the Bernhemm gallery. The 1930s also saw the completion of his famous Cairo (1930) and Alexandria (1932) sculptures of Saad Zaghloul.

On the 10th of March 1934, shortly before his 43th birthday, Mokhtar died in Cairo. Following his death his family donated his works to the state on the condition that they be placed in a special museum. With the inauguration in 1962 of the Mokhtar Museum in the Independence Garden at Gezira this wish was finally fulfilled.

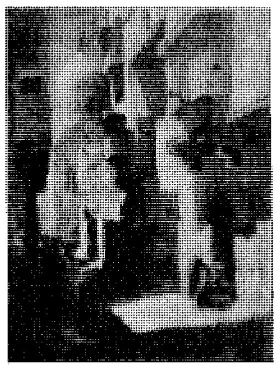
Two books have been published on Mokhtar and his works. His nephew, an art critic, Badr El Din Abou Ghazy published *Mokhtar* in 1949 (Misr Publications) and *The Sculptor Mokhtar* came out in 1964 (National Guidance and Culture Publications, Arab Library Series). In addition, a centenary celebration of the sculptor's birth was organized by the Ministry of Culture and the Friends of the Mokhtar Museum in 1991 with festivities continuing throughout the year





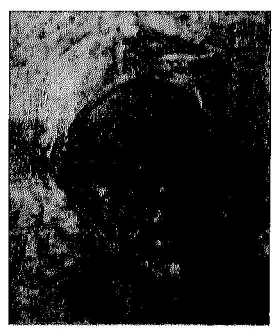
٣٦/٨ لوحة « منظر من حى القلعة». رسمت عام ١٩٢١ بألوان زيتية على قماش ٤٩ × ٥٨ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

8/36 "A View From The Citadel". Drawn in 1921. Oil on canvas. 49 × 58 cm. Signed and dated lower right.



٣٦/١ لوحة « درب اللبانة بحى القلعة». رسمت عام ١٩١٩ بألوان زيتية على قماش ٦٣ × ٨٤ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

1/36 "Labbana Lane At The Citadel". 1919. Oil on canvas. 63 × 84 cm. Signed and dated lower right.



٣٦/٦ لوحة « وجه رجل ريفى مسن ». رسمت بألوان زيتية على خشب ١٩ × ٢٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

6/36 "An Old Villager's Face". Oil on wood panel. 19 × 25 cm. Undated and signed lower left.



٣٥/٣٧ لوحة « قرية مصرية فى الشتاء ». رسمت عام ١٩٣٨ بألوان زيتية على قماش ١٢٤ × ٧١ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

37/35 "An Egyptian Village In Winter". Oil on canvas. 1938. 124 × 71 cm. Signed and dated lower right.

يوســــــف كامـــــــل
« رســــــام »

ولد بحى الظاهر بالقاهرة يوم ٢٦ مايو سنة ١٨٩١
وتوفى بها فى ١٢ ديسمبر سنة ١٩٧١

بلغ عدد اللوحات التى أنتجها الفنان أكثر من ألفى لوحة فقد كان من أكثر الفنانين إنتاجًا ، وقد اتخذ من المدرسة التأثرية أسلوبًا لتعبيره ، كانت تستهويه المناظر الخلوية ومشاهد الريف المصرى بوجه خاص ، وكان من أكثر الرسامين اهتمامًا بتصوير الطيور الداجنة والحيوانات ومشاهد الأسواق الريفية والبيوت الصغيرة ذات الدرج الصغير الذى يضفى على المشهد شاعرية رقيقة .

ويذكر له فضل الريادة فى ميدان الفن، وخاصة بقصة كفاحه مع راغب عياد عندما أرسل كل منهما الآخر فى بعثة إلى إيطاليا على نفقة الآخر الذى عمل مكانه وأرسل له راتبه حتى أنهى سنته الدراسية فتولى الآخر مهمة زميله .

درس فى مدرسة باب الشعرية الإبتدائية ثم مدرسة الفنون والصناعات الخديوية، ثم مدرسة الفنون الجميلة عام ١٩٠٨ عند إنشائها ، وتتلمذ على يدى الفنان الإيطالى « باولو فورتشيلا » وتخرج عام ١٩١١ .

فى عام ١٩١٢ ساهم فى إنشاء المدرسة الإعدادية (الابتدائية والثانوية) بحى الظاهر وقام بالتدريس فى القسم الثانوى حيث زامله فى ذلك كل من الأساتذة العقاد والمازنى وأحمد حسن الزيات وفريد أبو حديد ومحمد بدران وغيرهم من مفكرى مصر وعلمائها ممن أسهموا معه فى إنشاء هذه المدرسة .

سافر عام ١٩٢١ إلى روما للاستزادة من دراسة الفن فى بعثة تبادلية مع راغب عياد على نفقتهما الخاصة ، وفى عام ١٩٢٥ أوفدته الحكومة المصرية فى بعثة إلى إيطاليا لاستكمال دراسته ، وقد عاد عام ١٩٢٩ ليعمل أستاذًا لفن التصوير الزيتى بمدرسة الفنون الجميلة العليا وكان أول مصرى يقوم بالتدريس بها ، ثم أصبح رئيسًا لقسم التصوير بها وقد تولى إدارة متحف الفن الحديث عامى ١٩٤٨ ، ١٩٤٩ ، ثم تولى منصب عميد « الكلية الملكية للفنون الجميلة » من عام ١٩٥٠ حتى عام ١٩٥٣ ، وسمح بالتحاق البنات للدراسة بها لأول مرة ، وأصبح اسمها « كلية الفنون الجميلة » بعد عام ١٩٥٢ . كان عضوًا بالمجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية ومقررًا للجنة الفنون التشكيلية وقد حصل على جائزة الدولة التقديرية فى الفنون عام ١٩٦٠.

له أعمال يعتز بها متحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية والمتحف الزراعى بالدقى ومتحف الفن الحديث بروما ، ذلك إلى جانب المجموعات الخاصة والعامة بمصر والخارج .

حصل على العديد من الجوائز فى المسابقات بإيطاليا ، وقد تتلمذ على يديه عدد كبير من الفنانين المعاصرين، وواصل الإنتاج بالأسلوب التأثرى عدد من تلاميذه الذين نالوا شهرة واسعة وتولوا مناصب قيادية فى الحركة الفنية من بعده . بعد وفاته امتنعت أسرته عن إقامة أى تكريم لذكراه وأغلقت بيته ومرسمه على لوحاته عشرات السنين ولا يعرف ما أصابها من جراء هذا التخزين .



٣٦/٣ لوحة « راعى الغنم » ، رسمت بألوان زيتية على خشب ، ٩٧,٥ × ١٠٠,٥ سم ، موقعة وغير مؤرخة .

3/36 "A Shepherd". Oil on wood panel 97,5× 100.5 cm. Signed and undated.



٣٦/٠ لوحة « دكان ريفى » ، رسمت بألوان زيتية على خشب ، ٦١ × ٨٠,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة فى الركن الأيمن السفلى .

0/36 "A Shop In The Country". Oil on wood panel. 61 × 80.5 cm. Undated and signed lower right



٣٦/٧ لوحة « الديك » ، رسمت بألوان زيتية على قماش ملصوق على كرتون ، ٢٢ × ٣٣ سم ، غير مؤرخة وموقعة قرب الركن الأيمن السفلى .

7/36 "The Rooster". Oil on canvas on cardboard. 22 × 33 cm. Undated and signed near lower right.

















YOUSSEF KAMEL
"Painter"

Born: Cairo, 26 May 1891
Died: Cairo, 12 December 1971

The art world is indebted to Youssef Kamel as one of the pioneers of Egyptian art. He produced over two thousand paintings, making him one of the most prolific artists. He followed the impressionistic style and especially loved landscape scenes of the Egyptian countryside - scenes of country markets and small houses.

His depictions added a tender poeticism to scenes of everyday life.

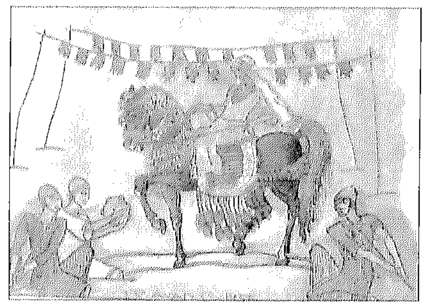
As a child and an adolescent he attended the Primary School of Bab El Shaariya and the Khedivial School of Arts and Crafts. Upon the establishment of the School of Fine Arts in 1908, he entered and studied under Paulo Forticella, the Italian artist. He graduated in 1911 and in the following year participated in the founding of the Preparatory School (primary and secondary) in the El Daher district of Cairo. He then taught in the secondary section of the school along with many distinguished men of letters and science - such as El Akkad, El Mazny, Ahmad Hassan El Zayat, Farid Abou Hadid and Mohammed Badran - all of whom had been involved in the founding of the school.

In 1921 he traveled to Rome at his own expense to study art, in an unique arrangement with fellow artist Ragheb Ayad. One worked and contributed his salary to the other and the following year they exchanged roles. Kamel was able to return to Rome in 1925 with the Egyptian government financing the completion of his studies. Returning to Egypt in 1929, he became a professor of oil painting at the Higher School of Fine Arts - the first Egyptian to teach at the school. He later was appointed Head of the Department of Painting. He also served as curator of the Modern Art Museum in 1948 and in the following year became the Dean of The Royal Faculty for Fine Arts (after 1952 The Faculty of Fine Arts), a post he held from 1950 until 1953. During his tenure, girls were allowed to enroll for the first time and throughout the years of Kamel's academic career, many future leaders of the Egyptian art movement were among his students.

Throughout his active life, he was the recipient of many prizes in Italian competitions as well as the Egyptian State Honorary Prize for Arts in 1960. In addition to his teaching and finding time to continue with his own art, Kamel also served as a member of the High Council for the Protection of Arts, Literature and Social Sciences and as Chairman of the Commission for Plastic Arts.

Unfortunately, following his death in 1971, his family did not honor his memory and the paintings were stored in his studio and its doors closed to the public. It is not known what has become of these paintings, but his works can be found in private collections in Egypt and abroad as well as in the Cairo Museum of Modern Egyptian Art, the Agricultural Museum in Dokki, the Alexandria Museum of Fine Arts and in the Museum of Modern Art in Rome, Italy.





٢١/١٦ لوحة « رقص الخيل ». رسمت عام ١٩٥٥ بألوان مائية وأحبار على ورق ، ٢٥ × ١٧,٥ سم، موقعة ومؤرخة عند منتصف الضلع السفلى.

16/31 "The Horse Dance". 1955. Ink and watercolor on paper. 25 × 17.5 cm. Signed and dated lower middle.



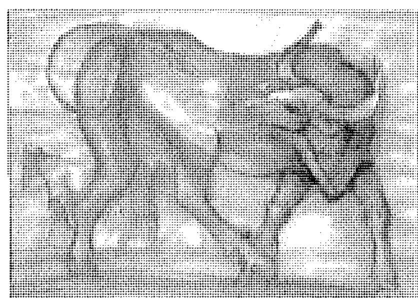
٣١/٢٥ لوحة « رقص الخيل فى الريف ». رسمت عام ١٩٥٣ بأحبار ملونة وألوان مائية على ورق ، ٥٦,٥ × ٤٧,٥ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

25/31 "Horse Dance In The Country". 1953. Ink and watercolor on paper. 56.5 × 47.5 cm. Signed and dated lower right.



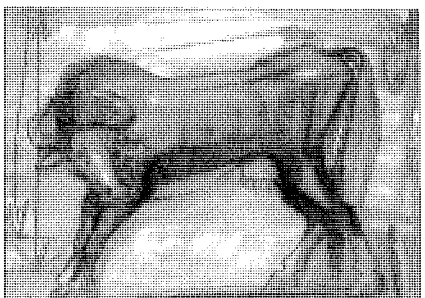
٣١/٢٠ لوحة « نحو سوق الدواب ». رسمت عام ١٩٧٠ بألوان زيتية على سيلوتكس ٩٠ × ٦٢ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

20/31 "To The Animal Market". 1970. Oil on Celotex. 90 × 62 cm. Signed and dated lower right.



٣١/٢٦ لوحة « الجاموسة والذباب » (اللوحة مرسومة على الوجهين). رسمت عام ١٩٦٥ بأحبار وألوان مائية على ورق، ٦٧,٥ × ٤٧,٥ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

26/31 "The Buffalo And The Flies" (painted on both faces). 1965. Ink and watercolor on paper. 67.5 × 47.5 cm. Signed and dated lower left.



٣١/٢٧ لوحة « الذباب والجاموسة » (الرسم على ظهر اللوحة السابقة). رسمت عام ١٩٦٥ بأحبار وألوان مائية على ورق ، ٦٧,٥ × ٤٧,٥ سم ، غير موقعة وغير مؤرخة .

27/31 "Flies And The Buffalo" (painted on the reverse of the previous painting). 1965. Ink and watercolor on paper. 67.5 × 47.5 cm. Unsigned and undated.



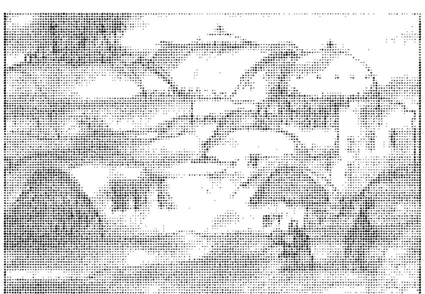
٤١/٣٥ لوحة « رهبان يرفعون مياه البئر ». رسمت عام ١٩٧٧ بألوان مائية وأحبار على ورق ، ٤٥,٥ × ٦٥ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

35/41 "Monks Drawing Water From The Well". 1977. Ink and watercolor on paper. 45.5 × 65 cm. Signed and dated lower right.



٣١/٢١ لوحة « مسيرة الطرق الصوفية ». رسمت عام ١٩٥٠ بأحبار وألوان مائية على ورق ، ٣٦ × ٥٢,٥ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

21/31 "The Sufi Procession". 1950. Ink and watercolor on paper. 36 × 52.5 cm. Signed and dated lower left.



٤٤/٢٢ لوحة « منظر من أديرة وادى النطرون ». رسمت عام ١٩٦٥ بالحبر الشينى على ورق ، ٤٩ × ٣٤سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

22/44 "A View Of Wadi El Natroun Monasteries". 1965. Indian ink on paper. 49× 34 cm. Signed and dated lower left.

راغــــــب عيـــــــاد

« رســـــام »

ولد بحى الفجالة بالقاهرة يوم ١٠ مارس عام ١٨٩٢
وتوفى بالزمالك بالقاهرة يوم ٢٤ ديسمبر عام ١٩٨٢

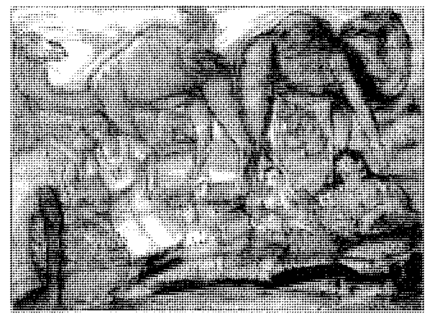
هو أكثر الفنانين الرواد جرأة وتحرراً ، فبينما اتبع زملاؤه الرواد الأساليب التقليدية فى الرسم ولم يتجاوزوا الاتجاه التأثرى اندفع هو إلى تحقيق أسلوب خاص يتميز بقوة التعبير ويقترب أحياناً من الكاريكاتير . فاختار الأفراح الشعبية الريفية وحياة الفلاحين بالإضافة إلى حياة الرهبان ومشاهد الأديرة المقامة فى الصحراء موضوعات لأعماله .

ويذكر لراغب عياد نضاله من أجل الاعتراف بالفنون الجميلة عندما ابتدع مع زميله يوسف كامل فكرة البعثة التبادلية ، فسافر يوسف كامل للدراسة فى روما سنة دراسية، بينما تولى راغب عياد القيام بعمله وإرسال مرتبه.. ثم تبادلا المواقع فى السنة التالية وكان أثر هذه المبادرة عميقاً من الناحيتين السياسية والثقافية ، فاعتمد أول برلمان مصرى (١٩٢٤) مبلغ ١٢ ألف جنيه سنوياً للانفاق على بعثات الفنون الجميلة بأوربا .

تلقى دراسته الابتدائية والثانوية بمدارس الفرير (الدراسة بها باللغة الفرنسية) والتحق بمدرسة الفنون الجميلة عند افتتاحها عام ١٩٠٨ وتخرج عام ١٩١١ ليتولى تدريس الرسم بمدرسة الأقباط الكبرى ، وكان يقتصد من دخله ليسافر كل صيف ابتداء من ١٩١٤ إلى إيطاليا ثم فرنسا وإيطاليا بعد ذلك.. وكانت البعثة التبادلية مع زميله يوسف كامل عام ١٩٢٢.. ثم أُوفِدَ عام ١٩٢٥ فى أول بعثات حكومية فنية إلى روما حيث درس التصوير الزيتى والزخرفة وديكور المسرح ، وأقام أول معرض لفنان مصرى فى روما للوحاته للمناظر الخلوية عام ١٩٢٩ .عمل بعد عودته (١٩٣٠) رئيساً لقسم الزخرفة فى مدرسة الفنون التطبيقية ، ثم انتقل إلى مدرسة الفنون الجميلة العليا عام ١٩٣٧ ، وتولى رئاسة قسم الدراسات الحرة من عام ١٩٤٢ حتى ١٩٥٠ .

انتدب لتنظيم المتحف القبطى بحى « مصر القديمة » عام ١٩٤١ ، كما تولى منصب مدير متحف الفن الحديث بالقاهرة من ١٩٥٠ حتى ١٩٥٥ ، وساهم فى تكوين جماعة أتيليه القاهرة، كما شارك فى كثير من المؤتمرات والمعارض الدولية وفى لجان وزارة المعارف ثم وزارة الثقافة وفى المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب. وقد نال وساماً بدرجة « فارس » من الحكومة الإيطالية تقديراً لفنه عام ١٩٣٦ . وهو صاحب الدعوة إلى إنشاء الأكاديمية المصرية للفنون الجميلة بروما وصاحب فكرة تفرغ الفنانين للإنتاج الفنى التى نادى بها منذ ١٩٢٨ ، وقد أقام معارض خاصة لإنتاجه فى مصر والخارج زاد عددها على ٤٠ معرضاً ، كما شارك فى العديد من المعارض المحلية والدولية. وقد انتدب ممثلاً للمتاحف المصرية عام ١٩٥٣ فى المجلس الدولى للمتاحف بباريس مندوباً عن الشعبة القومية المصرية .. وله لوحات حائطية بقاعات بعض الفنادق والكنائس والقصور، ويحتفظ متحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة والمتحف الزراعى بالدقى ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية بنماذج من أعماله ، كما تنتشر لوحاته فى المجموعات الخاصة لدى الأفراد والهيئات فى مصر والخارج . وقد حصل على جائزة الدولة التقديرية للفنون عام ١٩٦٤ .

وقد احتفلت قاعة « اكسترا » بالزمالك - وهى جالارى خاص - بالعيد المئوى لمولده عام ١٩٩٢ ، فأقامت معرضاً ضم ٤٠ لوحة من أعماله التى تم جمعها من أصحاب المجموعات الخاصة.



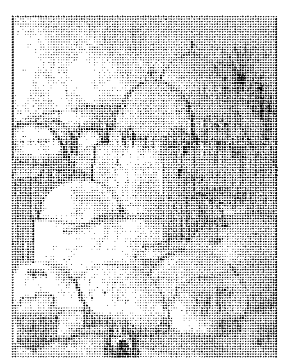
٣١/١٩ لوحة « بائعات البرتقال بجوار سوق الجمال». رسمت عام ١٩٥٣ بأحبار وألوان مائية على ورق ، ٦١× ٤٤ سم، موقعة ومؤرخة قرب منتصف الضلع السفلى.

19/31"Women Selling Oranges Near Camel Market". 1953. Ink and watercolor on paper 61 × 44 cm. Signed and dated below near middle.



٣١/١٧ لوحة « جمَالٌ وفلاحات ». رسمت عام ١٩٦٤ بأحبار وألوان مائية على ورق ، ٦٧ × ٤٨ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

17/31 "Camels And Country women". 1964. Ink and watercolor on paper. 67 × 48 cm. Signed and dated lower left.



٤٤/١ لوحة « من رسوم الأديرة ». رسمت عام ١٩٦٥ بالحبر على ورق ٤٨ × ٣٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

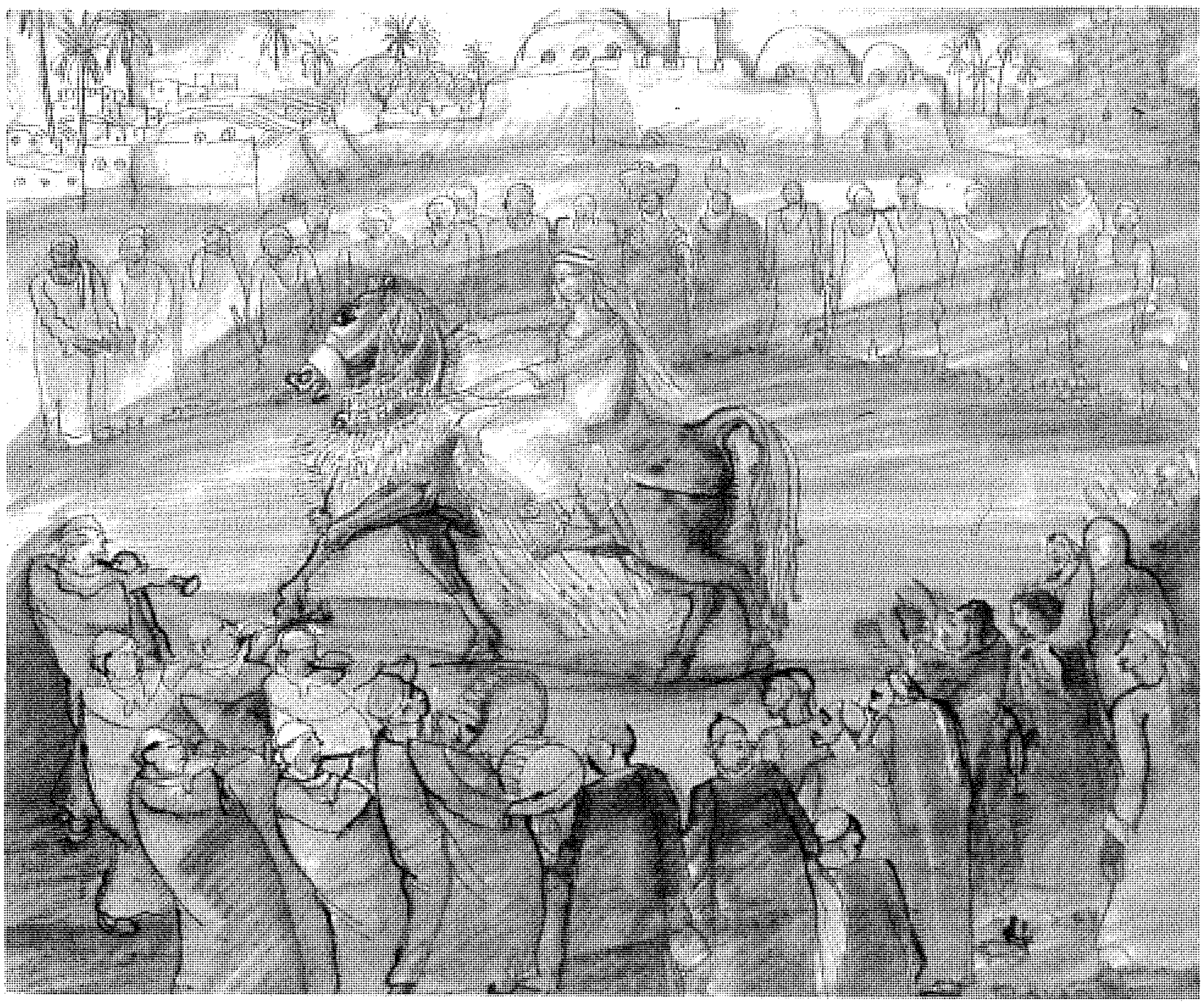
1/44 "A Monastery". Ink on paper. 1965. 48 × 35 cm. Signed and dated lower left.



٣١/٢٢ لوحة « السوق فى روما ». رسمت عام ١٩٢٧ بألوان زيتية على سيلوتكس ٤٨,٥ × ٥٨ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

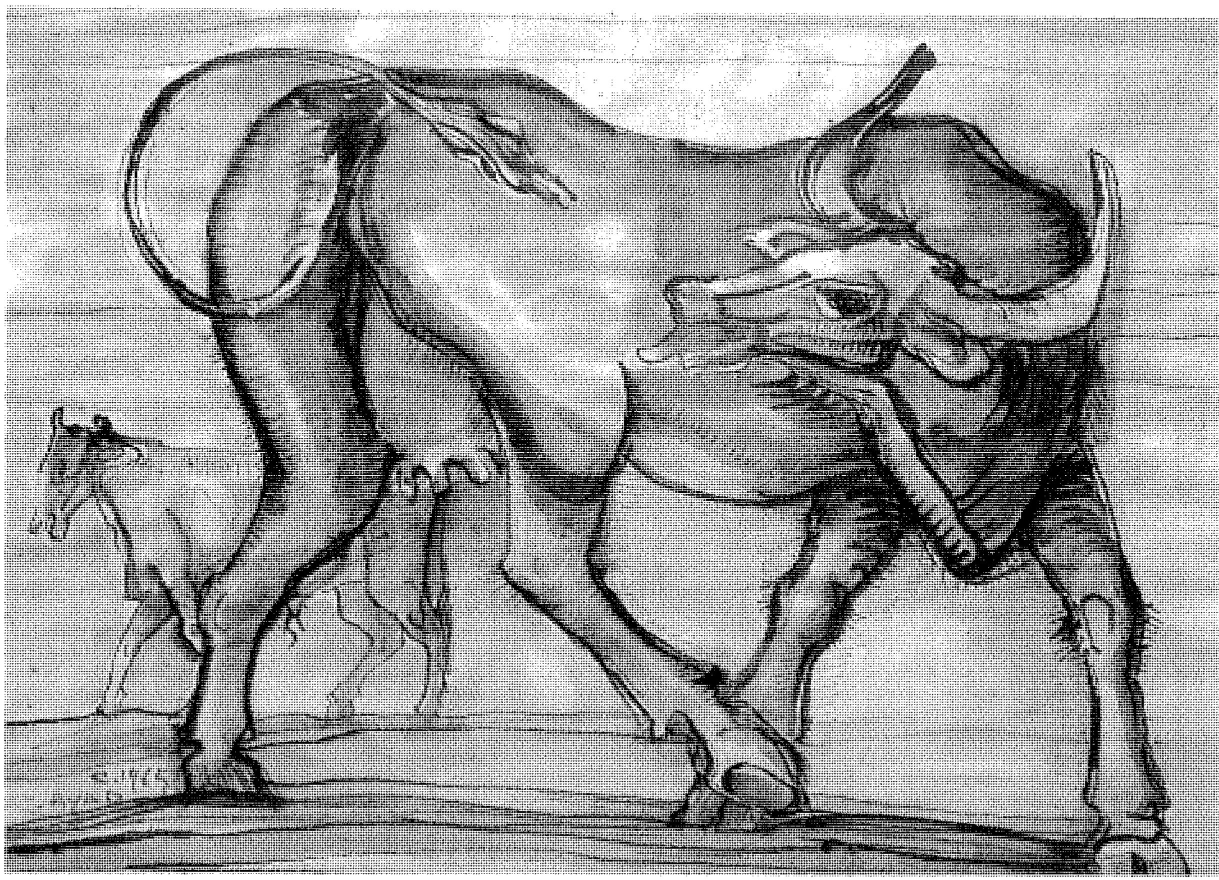
22/31 "The Market In Rome". 1937. Oil on Celotex. 48.5 × 58 cm. Signed and dated lower left.

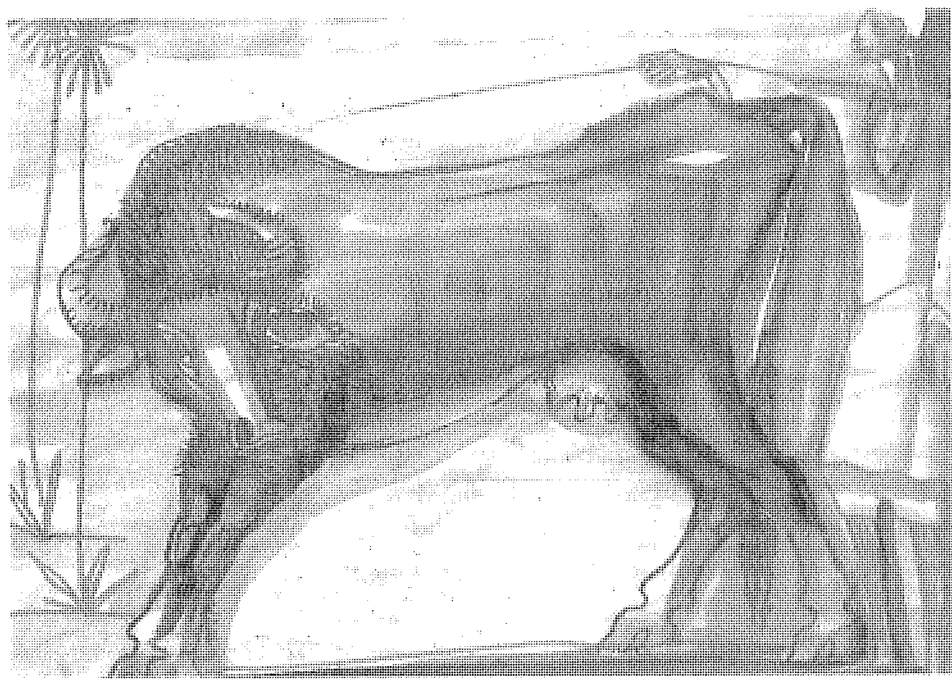

R.AYAD.C.1955



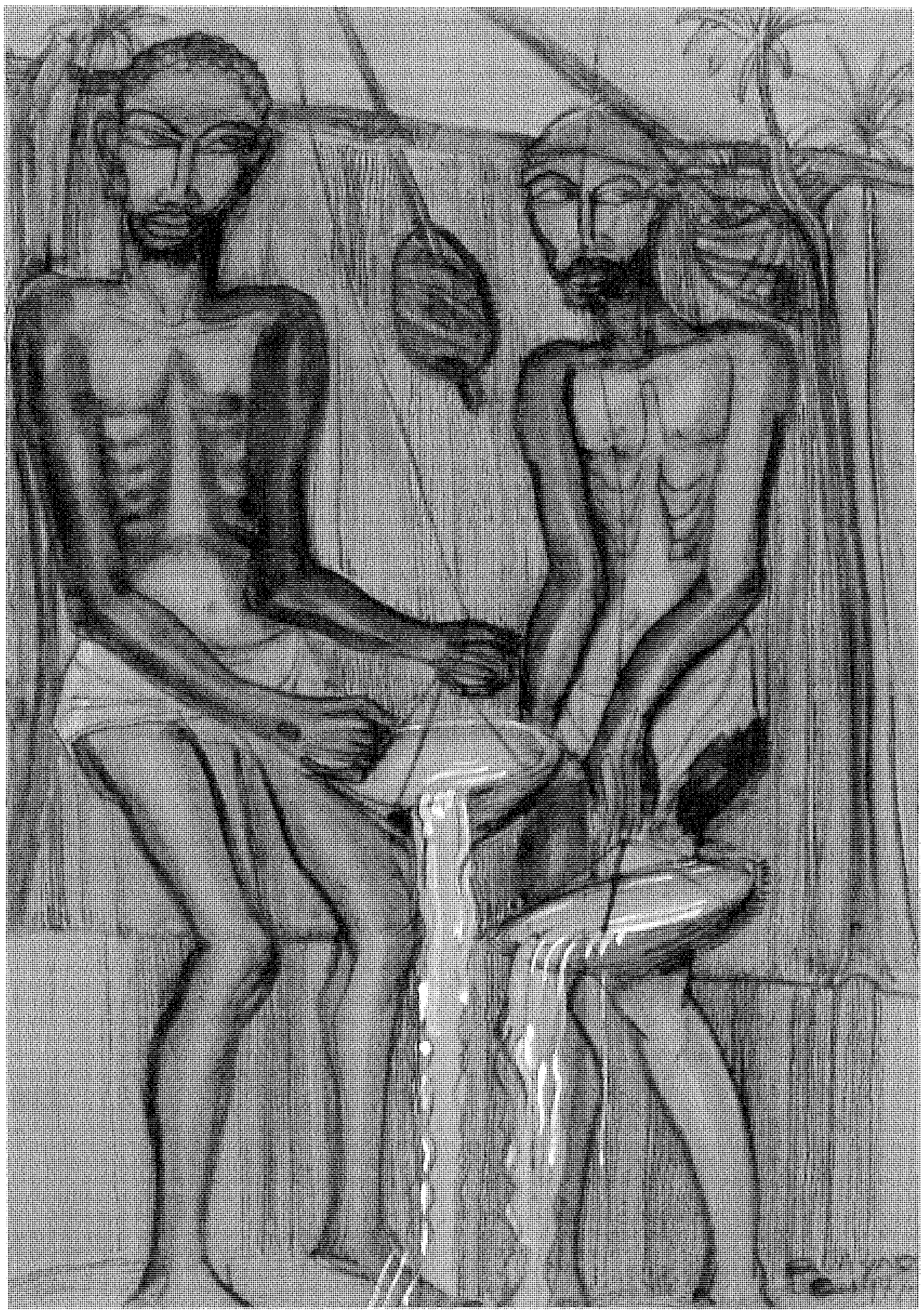






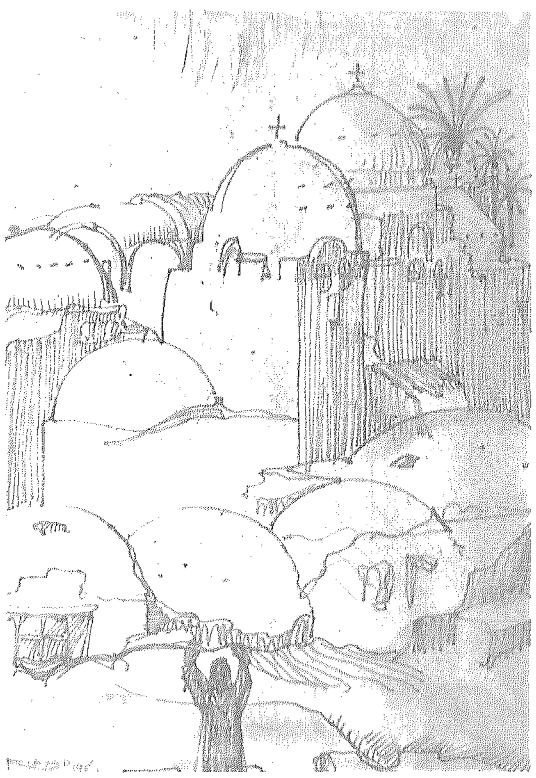













R. AYAD

RAGHEB AYAD

"Painter"

Born: El Faggala, Cairo, 10 March 1892
Died: Zamalek, Cairo, 24 December 1982

Ragheb Ayad is remembered as the most independent and bold of the pioneers - the First Generation - artists. While his fellow artists of the generation followed the traditional styles in painting, never going beyond the impressionist style, Ayad spontaneously created a powerfully expressive style of painting that sometimes bordered on caricature. He chose to paint scenes of popular culture - country weddings, the daily lives of the *fellaheen* - the peasants, as well as depictions of the desert monasteries and their monks.

He is also remembered as one of the painters whose efforts in the field of the Fine Arts led to the recognition of their importance as a part of modern Egyptian art. As a young artist, Ayad and his colleague Youssef Kamel, took turns working to support each other - one worked for a full scholastic year while the other studied in Italy and the next year they changed places. This dedication to their art affected the political and cultural ideologies of their day to the extent that the Egyptian parliament, for the first time in 1924, instituted legislation that would allocate the annual sum of twelve-thousand pounds to be spent on funding for fine arts scholarships to Europe.

Ragheb Ayad attended the French Freres School for his primary and secondary education and then entered the Cairo School of Fine Arts at its inauguration in 1908. After his graduation in 1911 he taught painting at the Comprehensive Coptic School. Managing to save some of his salary, in 1914 he began traveling to Europe during the summers - visiting Italy and France.

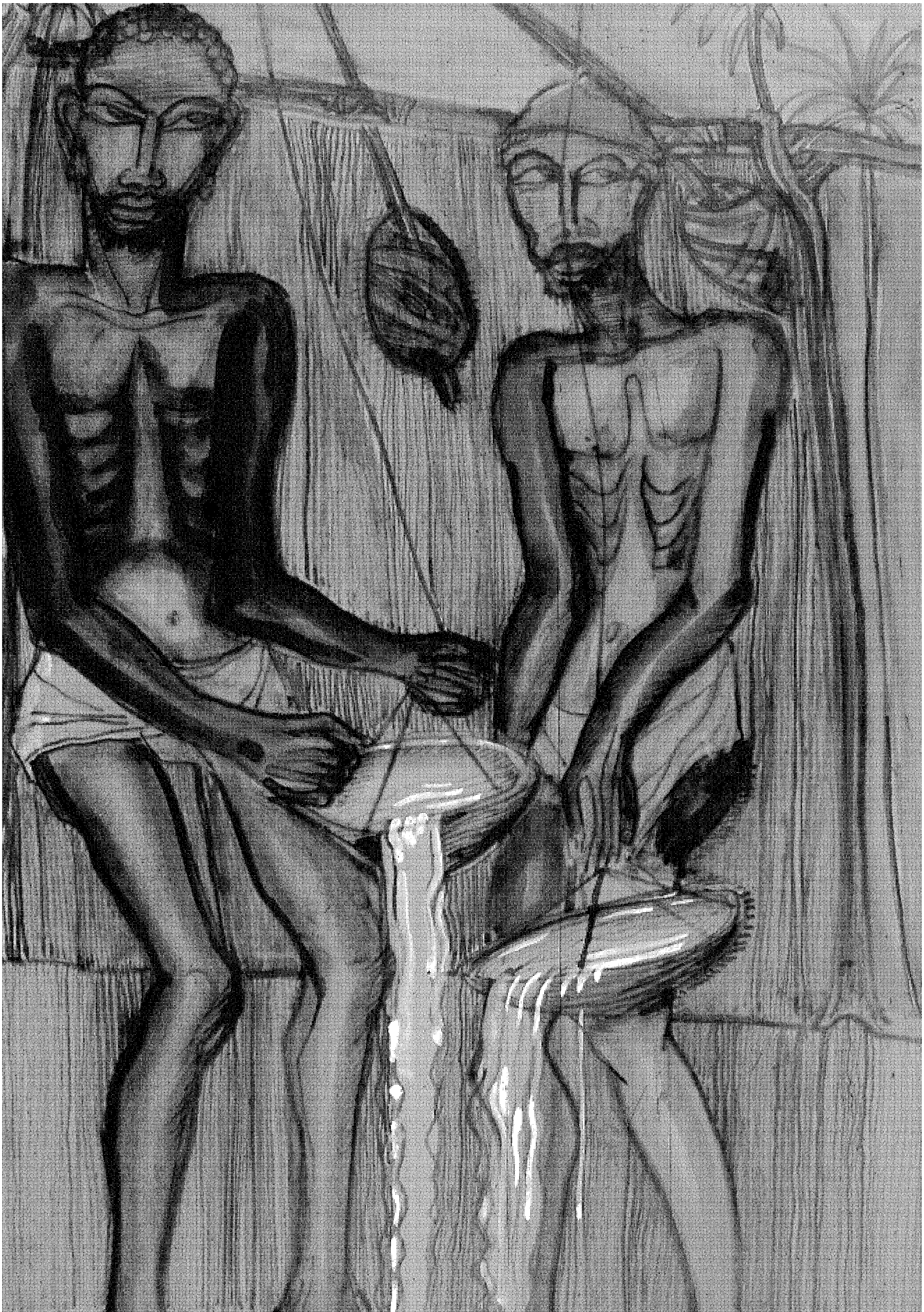
Following his 1922 exchange program of work and study with Youssef Kamel, he was sent in 1925 on the first of the Egyptian government fellowships to Rome. He studied oil painting, decorative arts and scenery design. In 1929 an exhibit featuring his paintings of rural scenes marked the first exhibit by an Egyptian artist to be held in Rome. During his years in Rome, Ayad was instrumental in the efforts that led to the establishment of an Egyptian Academy of Fine Arts in that city, frequently professing his belief that artists should be free to devote their time to their art. In 1936 the Italian government honored his art by awarding him a decoration with the rank of knight.

Upon his return to Egypt in 1930 Ayad became Head of the Decoration Department at the School of Applied Arts and in 1937 moved to the Higher School of Fine Arts, where he was appointed Department Head of Independent Studies in 1942. While still at the Higher School of Fine Arts Ayad was chosen, in 1941, to organize the Coptic Museum in Old Cairo. After leaving the school in 1950 he served as Curator of the Cairo Museum of Modern Art until 1955.

In addition to his teaching Ayad was also active in many other art-related activities. He participated in the formation of the Atelier group in Cairo, took part in several international conferences and exhibitions as well as serving on committees of the Ministry of Education, the Ministry of Culture and the High Council for the Protection of Literature and Arts. In 1953 Ayad was chosen to represent the Egyptian Museums and the Egyptian National Commission at the International Council of Museums in Paris.

Ayad also found time to devote to his own art, holding over 40 exhibits in Egypt and abroad and today his works are in private Egyptian and international collections. His murals can be seen in hotels, churches and former palaces in Egypt. The Modern Egyptian Art Museum in Cairo, the Agricultural Museum in Dokki and the Museum of Fine Arts in Alexandria own some of his art.

The centenary of Ragheb Ayad's birth in 1992 was celebrated by the private Zamalek gallery, Extra, with an exhibit of 40 paintings gathered from various private collections.





٣٥/٣١ لوحة « قائدة الـزار (الكوديا) ». رسمت عام ١٩٢٦ فى روما بألوان زيتية على خشب ٢٩ × ١٩ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

31/35 "Woman Leader of the Zar (Kodia)". 1926. Painted in Rome. Oil on wood panel. 29 × 19 cm. Signed and dated lower



٣٥/٣٥ لوحة « بورتريه للسيدة زينب عبده - مدام أحمد يوسف». رسمت بألوان زيتية على كرتون . ٤١ × ٥٨,٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

35/35 "Portrait of Zeinab Abdou - Mrs. Ahmad Youssef". Oil on cardboard. 41 × 58.5 cm. Undated and signed lower left.

محمـــــد حســــــن (بك)

« رســـــــام »

ولد يوم ٢ مايو عام ١٨٩٢ ببلدة دنجواى بمحافظة الدقهلية وتوفى عام ١٩٦١ بالقاهرة

كان محمد حسن قريبًا من السلطة وجليسًا للحكام ، له مهارة غير محدودة ولم يتقيد باتجاه فنى محدد وإنما كان قادرًا على تنفيذ كل ما يوكل إليه من أعمال فنية أو إدارية ، وهكذا عرف بنشاطه الإدارى فى قيادة وتوجيه الحركة الفنية، ولهذا كان إنتاجه الفنى قليلاً بالنسبة لإنتاج زملائه من فنانى الجيل الأول. كان أحد قادة النهضة الفنية الحديثة حيث تخرجت على يديه أجيال من الفنانين الذين تولوا بدورهم قيادة الحركة الفنية من بعده.

كان أسلوبه فى الرسم تقريريًا ، وكان رائدًا لمدرسة فنية عملية فى الفنون التطبيقية ، مارس أكثر من فن ، فكان رسامًا ملونًا ومثالاً وتطبيقيًا حيث اشتغل بفن صياغة المعادن النفيسة وسباكتها ، عرف عنه إجادته لتصوير وجوه الشخصيات من مختلف الجنسيات كما تميز بتصميم وإخراج التحف الفنية الدقيقة حيث يعود له الفضل فى إحياء فنون المينا والميدالية. هذا وكان له دوره فى ميدان الرسم الكاريكاتيرى ، بل امتد هذا الأسلوب إلى شخصياته التى كان يصورها فى تماثيل.

التحق بمدرسة الفنون الجميلة عند افتتاحها عام ١٩٠٨ وقد عُيِّنَ مساعدًا لرئيس قسم الزخرفة بمدرسة الفنون والصناعة عام ١٩١٠قبل إتمام دراسته ، ثم سافر فى بعثة إلى انجلترا لدراسة الفنون التطبيقية سنة ١٩١٧ مع متابعة دراسة الفنون الجميلة بمدرسة الفنون والزخارف بلندن. ثم أوفد مرة أخرى إلى إيطاليا فى بعثة لدراسة الفنون الجميلة حيث درس فن التصوير الزيتى ، وعمل بعد عودته مدرسًا «بمدرسة الفنون والصنايع الخديوية » « قسم الزخارف » وأستاذًا للتصميم الزخرفى بمدرسة الفنون والزخارف المصرية ، ثم وكيلاً لمدرسة الفنون التطبيقية وبعدها تولى منصب مفتش الأقسام الزخرفية (بإدارة التعليم الفنى بوزارة المعارف) ، ثم عين ناظرًا لمدرسة الفنون الزخرفية، ثم ناظرًا لمدرسة الفنون التطبيقية ، ثم ناظرًا للمدرسة العليا للفنون الجميلة .

كما عمل مراقبًا مساعدًا للمراقبة العامة للفنون الجميلة، ثم مراقبًا عامًا للفنون الجميلة ثم مديرًا عامًا لها. وقد أختير مديرًا للأكاديمية المصرية للفنون بروما ، ثم مديرًا لمتحف الفنون الجميلة والمركز الثقافى بالأسكندرية.

رشح لجائزة الدولة التقديرية للفنون عن عام ١٩٦١ لكنها منحت له بعد وفاته ، وله أعمال بمتحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية وبالمجموعات الخاصة فى مصر والخارج. وقد ساهم بأعماله فى شتى المعارض فى الداخل والخارج كما كان له فضل إقامة وتنسيق الكثير من المعارض العامة بمصر وخارجها ، وكان له جهد مباشر فى إقامة المتحف الزراعى بالدقى ومتحف الحضارة بالجزيرة ، وتدعيم الهيئات الفنية وخاصة جمعية محبى الفنون الجميلة.

وكانت له عناية خاصة بفنون المسرح حيث كان مشرفًا على دار الأوبرا وإدارة الفرقة القومية والمسرحية ، وكان له أثر واضح فى تطوير فنون المسرح لذا أختير عضوًا بلجنة المسرح « بالمجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية » حتى وفاته .





MOHAMMED HASSAN
"Painter"

Born: Dongewai, Dakahlia Governorate, 2 May 1892
Died: Cairo, 1961

Mohammed Hassan was a colleague and friend of those who held positions of power. His talent was multi-faceted - he was able to produce works of art in varying media and he was also a capable administrator. As a leader and director of the modern art revival, Hassan's administrative skills were frequently in demand. This, unfortunately, took time from the production of his own art and he, therefore, produced fewer works than many of the other First Generation artists. In spite of this, throughout his career as a teacher and administrator, Hassan influenced many of the young artists who would become the leaders of the Egyptian art world in the years to come.

Hassan was a pioneer in the field of applied art. In his paintings he recorded subjects as they were, evidenced by his realist portraits depicting the faces of many nations. He was a distinguished creator of miniatures reviving the arts of the enameler and medalist. In his sculpture the art of caricature can be seen.

Upon the opening of the School of Fine Arts in 1908, Hassan enrolled and in 1910, before completing his studies, was appointed Assistant Director to the Head of the Decorative Arts Department at the School of Arts and Crafts. In 1917 he was awarded a scholarship to study Applied Arts in England, where he also studied Fine Arts at the London Decorative Arts School. After the completion of his studies in England, he was sent on another scholarship to study painting in Italy. Upon his return to Egypt, Hassan accepted a position as a teacher in the Decorative Arts Department at the Khedival Egyptian School of Arts and Crafts and later he was a professor at the Egyptian School of Arts and Decorative Arts.

He eventually was appointed the Deputy Director of the School of Applied Arts and later was the Inspector of Applied Arts in the Minisry of Education's Administration for Art Education. Hassan served as headmaster at three institutions - the School of Decorative Arts, the School of Applied Arts and the Higher School of Fine Arts. He worked with the Fine Arts General Administration as Assistant Supervisor, Supervisor General and as its Director General. He also served as the Director of the Egyptian Academy of Arts in Rome and as the Director of the Fine Arts Museum and Cultural Center in Alexandria.

Although Hassan's administrative duties took up much of his time, he organized many general exhibitions in Egypt and abroad, as well as entering his own works of art in local and foreign exhibitions.

He also devoted his efforts to the creation of the Agricultural Museum in Dokki and to the Museum of Civilization in Gezira and was a long time supporter of various arts organizations, particularly the Friends of Fine Arts Association.

In addition to his life-long involvement in the Applied and Fine Arts, Hassan also played an important role in the development of the stage arts. He was the manager of the Opera House as well as the National Theater Group. Right up to the time of his death Hassan held an appointment as a member of the Theater Committee of the High Council for the Support of Arts, Literature and Social Sciences.

In recognition of his achievements in the arts, he was nominated for the State Honorary Prize of Arts in 1961, and was awarded the honor posthumously. Today his works are found in the Museum of Modern Egyptian Art in Cairo, the Museum of Fine Art in Alexandria and in private collections in Egypt and abroad.





٢/٤٤ لوحة «صخور وتلال فى أسوان». رسمت عام ١٩٥٣ بألوان زيتية على كرتون ٣٥ × ٣٤ سم. (البيانات مدونة خلف اللوحة).

2/44 "Rocks And Hills In Aswan". 1953. Oil on cardboard. 35 × 34 cm. (Inscribed on the reverse).



٢١/٣٣ لوحة « أشرعة على النيل». رسمت عام ١٩٤٥ بألوان زيتية على قماش ٨٠ × ٦٤ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

33/31 "Sails On The Nile". 1945. Oil on canvas. 80 × 64 cm. Signed and dated lower left.



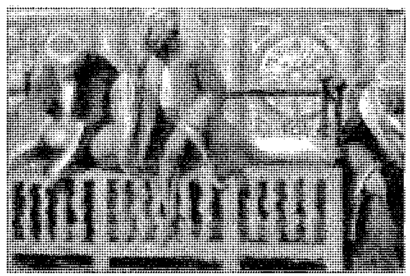
٣٢/٠ لوحة «حطام السفينة بمرسى مطروح». رسمت عام ١٩٤٨ بألوان زيتية على ورق ٣٤.٥ × ٢٤سم، غير مؤرخة وغير موقعة (بيانات اللوحة على الجانب الخلفى).

0/32 "A Shipwreck In Marsa Matrouh". 1948. Oil on paper. 34.5 × 24 cm. Undated and unsigned. (Inscribed on the reverse).



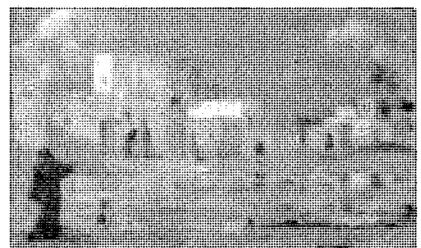
٣١/٣٠ لوحة «الدراويش». مرسومة عام ١٩٢٧ بألوان زيتية على خشب ٦٨.٥ × ٩٧ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

30/31 "The Dervishes". 1927. Oil on wood panel. 68.5 × 97 cm. Signed and dated lower right.



٣١/٣٤ لوحة « المقرىء فى السرادق». (تجربة مصغرة للوحة الكبيرة). رسمت عام ١٩٦٠ بألوان زيتية على خشب ٤٢ × ٢٨ سم، موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى.

34/31 "The Koran Reciter In The Pavillion". A smaller example of the large painting. 1960. Oil on wood panel. 43 x 28 cm. Signed and dated lower left.



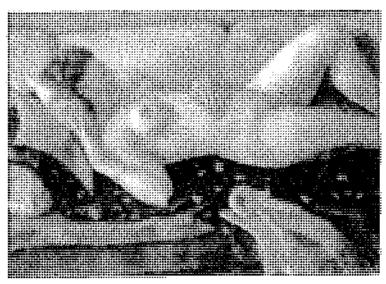
٤٣/٣٤ لوحة « ترعة المحمودية». رسمت عام ١٩٢٢ بألوان زيتية على خشب ٤٦ × ٢٧.٥ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

34/43 "The Mahmoudia Canal". 1922. Oil on wood panel. 46 × 27.5 cm. Signed and dated lower right.



٣١/٣١ لوحة «الشادوف». رسمت عام ١٩٣٤ بألوان زيتية على خشب ١١٥×٨٨سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

31/31 "The Shadouf" (lever to raise irrigation water). 1934. Oil on wood panel. 115 x 88 cm. Signed and dated lower right.



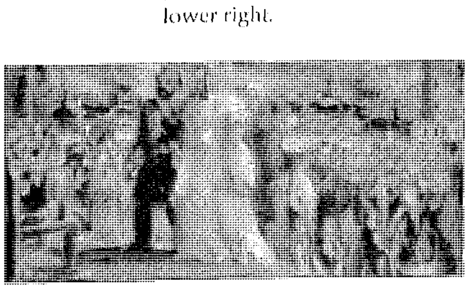
٣١/٢٩ لوحة «عارية على الوسائد». رسمت عام ١٩٣٨ بألوان زيتية على خشب ٩٧ × ٦٨ سم، غير موقعة وغير مؤرخة (البيانات مدونة خلف اللوحة).

29/31 "Nude On Cushions". 1938. Oil on wood panel. 97 × 68 cm. Unsigned and undated. (Inscribed on the reverse).



٣١/٣٢ لوحة «ذات الأساور الذهبية». رسمت عام ١٩٤٦ بألوان زيتية على قماش ٦٤ × ٧٨سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

32/31 "Woman With Gold Bracelets". 1946. Oil on canvas. 64 x 78 cm. Signed and dated lower left.



٣١/٣٥ لوحة «حفل افتتاح قناة السويس». (تجربة مصغرة للوحة الكبيرة). رسمت عام ١٩٤٧ بألوان زيتية على خشب ٣٩ × ١٩ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

35/31 "The Suez Canal Inauguration". A smaller example of the large painting. 1947. Oil on wood panel. 39 x 19 cm. Signed and dated right.

محمـــــود سعـــــــيد

« رســـــــــام »

ولد بمدينة الأسكندرية فى ٨ أبريل ١٨٩٧
وتوفى بها فى ٨ أبريل ١٩٦٤

يعتبر محمود سعيد بين جيل الرواد أكثرهم اهتماماً بالبحث عن الشخصية المصرية فى فن التصوير الزيتى.. ولهذا يحتل مكانة مماثلة لمكانة محمود مختار فى النحت ..

وقد كان أكثر الرواد جرأة فى تناول الموضوعات ، فهو الذى أرسى تقاليد حرية الفنان فى الرسم والعرض بعيداً عن قيود الرقابة التى فرضت على باقى الفنون فى مصر .

وقد ساعده على تأكيد هذه التقاليد انتماؤه إلى الأسرة الملكية ، فقد كان خال الملكة فريدة ، ومن هنا لم يجرؤ أحد على مهاجمته.. بل وله موقف مشهود عندما تحرك مع الفنان محمد ناجى للإفراج عن الفنان عبد الهادى الجزار عندما قبض عليه البوليس السياسى يوم افتتاح معرض لجماعة الفن المصرى المعاصر عام ١٩٤٧ بسبب لوحته «الجوع ».. وهو الفنان الوحيد من جيل الرواد الذى لم يهاجمه الفنانون الشباب المتمردون فى الأربعينيات ـ دعاة الفن الحر ـ بل دعوه للاشتراك فى معارضهم واعتبروه أول من عبر عن أعماق العقل الباطن فى لوحاته « ذات الجدائل الذهبية» و«دعوة إلى السفر»..

التحق بمدرسة فيكتوريا عام ١٩٠٤ حتى ١٩٠٨، وحصل على الشهادة الابتدائية عام ١٩١١ ثم شهادة الكفاءة عام ١٩١٢، وحصل على شهادة البكالوريا (القسم الأدبى) عام ١٩١٥ ثم ليسانس الحقوق عام ١٩١٩ ، ثم عُيِّنَ عام ١٩٢١ فى النيابة المختلطة ثم تدرج فى سلك القضاء المختلط حتى عُيِّن مستشاراً فى الاستئناف عام ١٩٣٩ . وقد طلب إحالته إلى التقاعد عام ١٩٤٧ وتفرغ للرسم منذ ذلك التاريخ .

بدأ دراسة الرسم عام ١٩١٢ على يد السيدة «اميليا كازوناتو دافرنو» لمدة عامين.. ثم التحق بمرسم الفنان الإيطالى «آورتورو زانييرى» من عام ١٩١٦ حتى ١٩١٨. وسافر إلى باريس عام ١٩١٩ حيث التحق بالقسم الحر فى آكاديمية «جراند شوميير» لمدة عام سنة ١٩٢٠. وقد شارك فى المعارض السنوية لأتيليه الاسكندرية وصالون محبى الفنون الجميلة بالقاهرة لمدة خمسة عشر عاماً.. كما مثَّل مصر فى بينالى فينسيا الدولى فى دورات ١٩٣٨ و١٩٥٠ و١٩٥٢ وفى الجناح المصرى بمعرض باريس الدولى عام ١٩٣٧ حيث نال ميدالية الشرف، وكذلك فى معرض « مصر فرنسا» بمتحف اللوفر بباريس عام ١٩٤٩ ثم معرض اليونسكو للفنانين العرب فى بيروت ومعرض الفن المصرى بالخرطوم عام ١٩٥٣ ومعرض الربيع بالقاهرة سنة ١٩٥٣ والمعرض المصرى فى موسكو عام ١٩٥٨ .

أقام معرضين لأعماله فى نيويورك عام ١٩٣٧، وفى عام ١٩٤٢ أقامت جمعية الأتيليه بالأسكندرية أول معرض شامل لأعماله، وفى عام ١٩٤٥ أقامت جمعية الصداقة الفرنسية معرضاً خاصاً لأعماله بالأسكندرية . وفى عام ١٩٥١ أقام معرضاً شاملاً بالقاهرة بالقاعة المستديرة بأرض المعارض بالجزيرة (مقر نقابة الفنانين التشكيليين حالياً) وفى عام ١٩٦٠ أقامت بلدية الأسكندرية ثالث المعارض الشاملة لإنتاجه بمتحف الفنون الجميلة.. كما أقامت عام ١٩٦٥ معرضاً فى نفس المكان فى الذكرى الأولى لوفاته .

وقد كان الفنان عضواً باللجنة الاستشارية للفنون الجميلة عام ١٩٢٩، كما عُيِّن عضواً باللجنة الاستشارية لمتحف بلدية الأسكندرية عام ١٩٣٧ ،

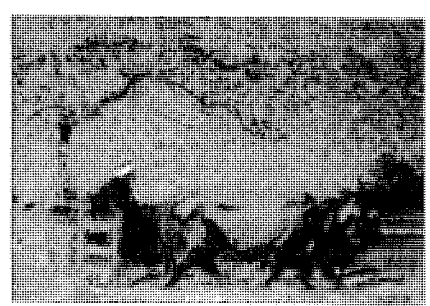
وعند تأسيس «المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب» عام ١٩٥٦ عُيِّن عضواً به ومقرراً للجنة الفنون التشكيلية .

أصدر أحمد راسم كتاباً عنه بعنوان «محمود سعيد.. فنان مصرى» عام ١٩٣٧، كما أصدر بدر الدين أبو غازى وجبرائيل بقطر كتاباً آخر عنه عام ١٩٦٠، ثم أصدر بدر الدين أبو غازى عام ١٩٨٠ كتاباً ثالثاً عنه نشرته الهيئة العامة للكتاب. هذا وقد صدر عنه كتابان باللغة الفرنسية عام ١٩٥١ بقلم هنرى القيم و ١٩٥٢ بقلم جبرائيل بقطر فضلاً عن الأعداد الخاصة من المجلات المصرية والفرنسية التى صدرت فى حياته عنه وعن فنه .

بعد وفاة الفنان قامت وزارة الثقافة بشراء قصره فى حى جاناكليس بالأسكندرية وقامت بتحويله إلى متحف يضم ٤٠ لوحة من أعماله ، لكن معظم هذه اللوحات تعرض للتلف عندما سافرت فى رحلة سرية للعرض فى إسرائيل خلال حكم أنور السادات لمصر وعادت ممزقة..

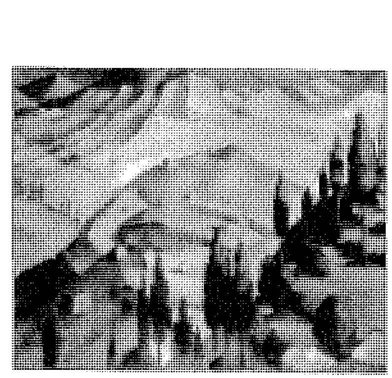
كما أن المتحف مغلق لإقامة مجموعة من الإنشاءات والمبانى فى الحديقة بهدف إقامة متحف على الطراز الحديث بها.

وقد نال الفنان مجموعة من الأوسمة والنياشين اعترافاً بخدماته فى القضاء، كما حصل على جائزة الدولة التقديرية فى الفنون عام ١٩٥٩ .



٢١/٣٦ لوحة «النورج». رسمت عام ١٩٢٠ بألوان زيتية على خشب ٣٤ × ٢٣ سم ، موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى.

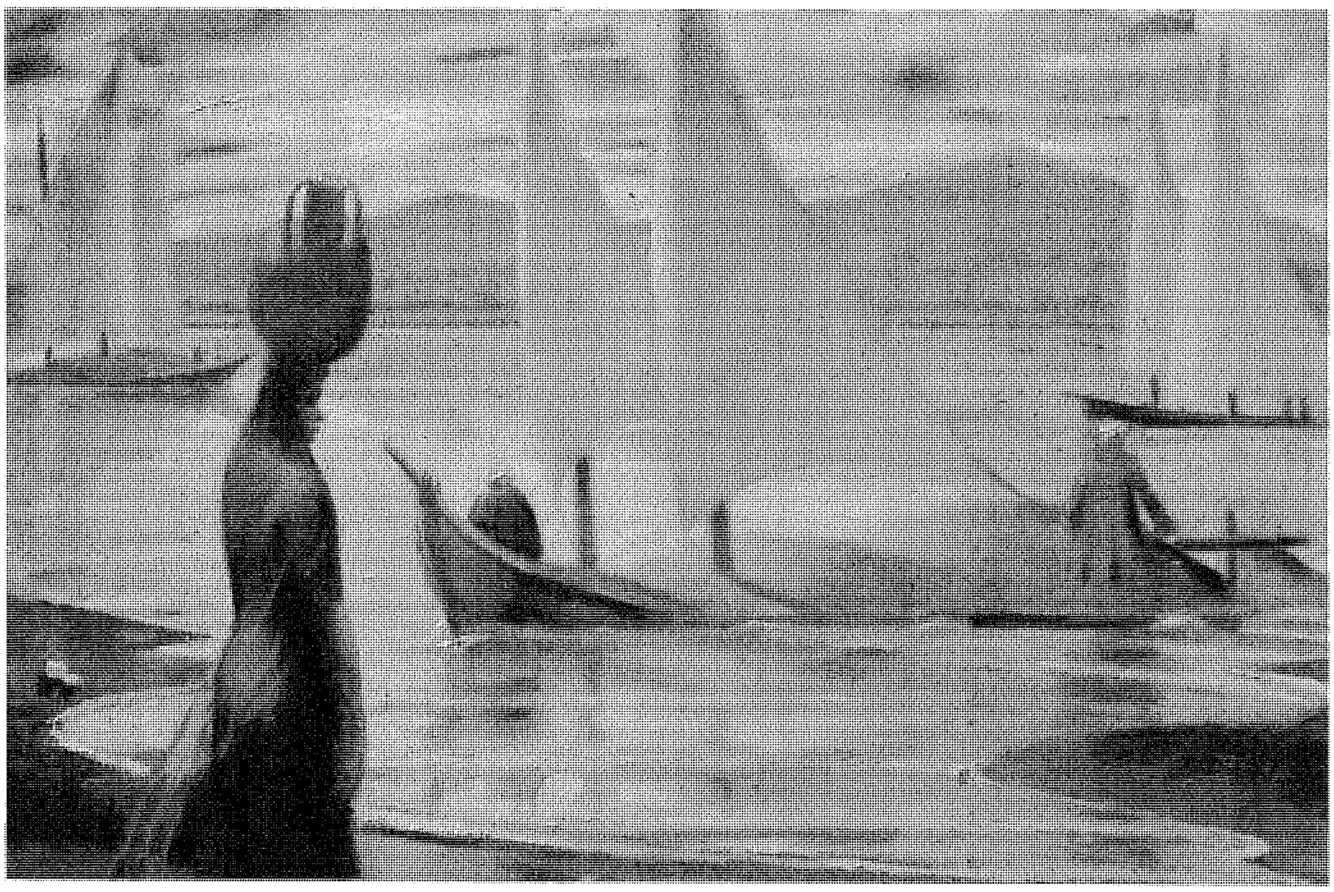
36/31 "El Norag" (The Thresher). 1920. Oil on wood panel. 34 × 23 cm. Signed and dated lower left

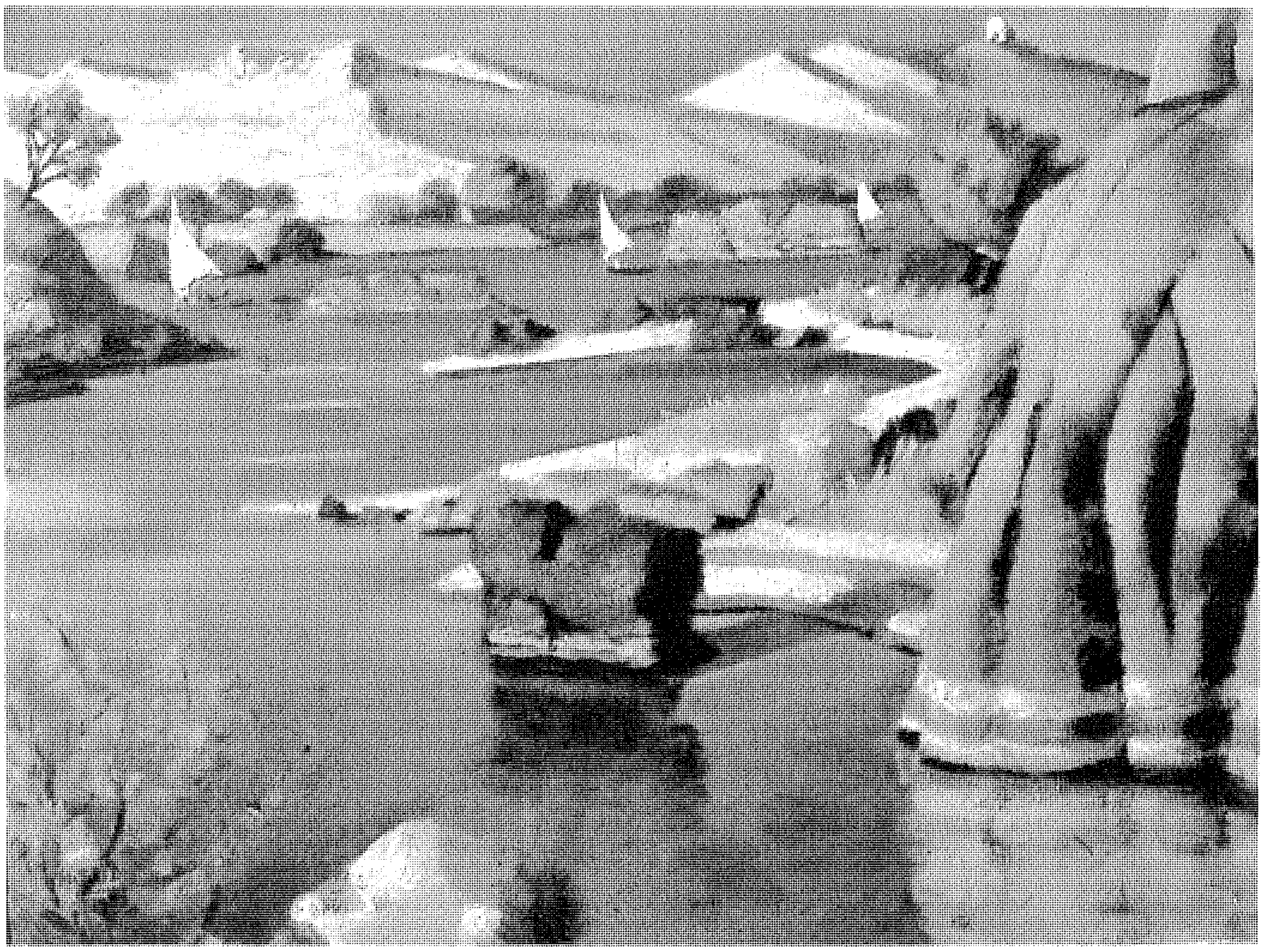


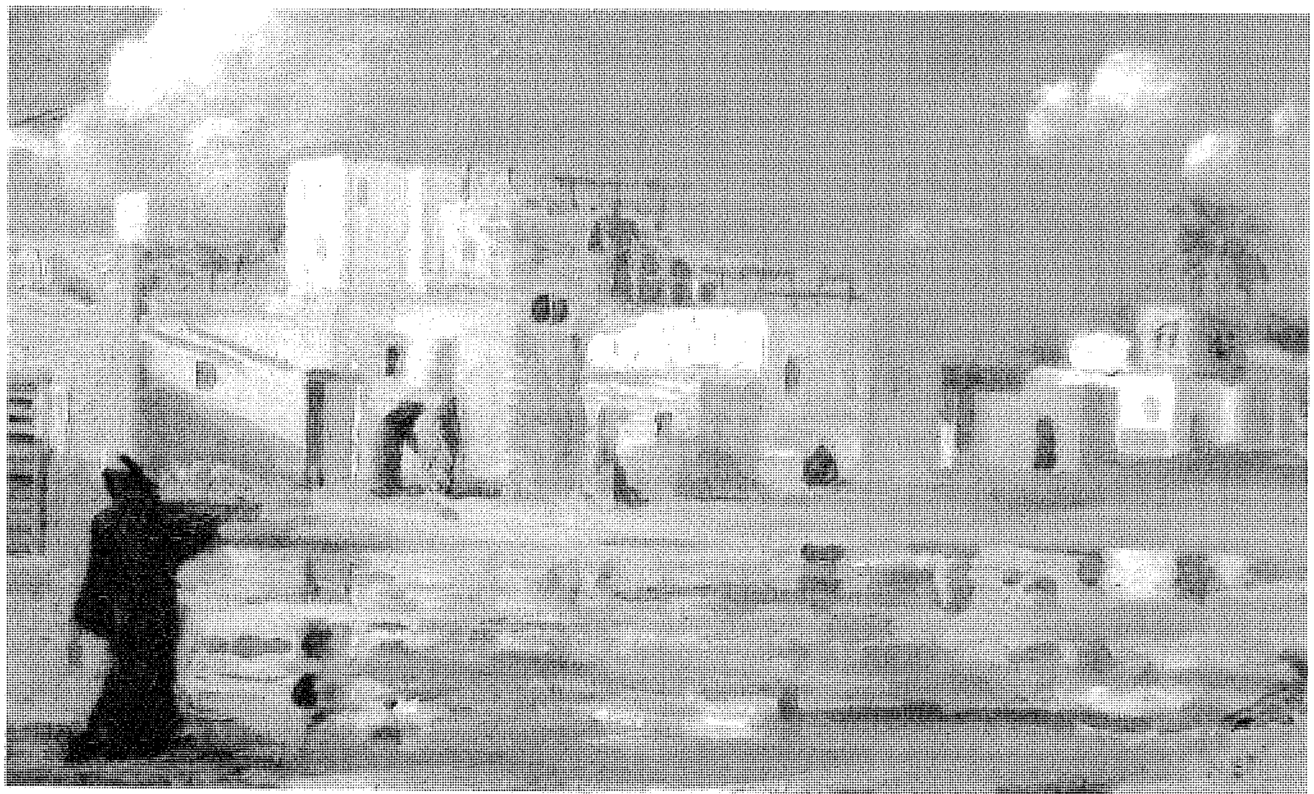
٢١/٢٨ لوحة «منظر من البقاع فى لبنان». رسمت عام ١٩٥٤ بألوان زيتية على قماش ١٠٠× ٨٠ سم ، غير موقعة وغير مؤرخة (البيانات مدوّنة خلف اللوحة).

28/31 "A Scene of the Bekaa Valley In Lebanon". 1954. Oil on canvas. 100 × 80 cm. Unsigned and undated. (Information on the reverse).







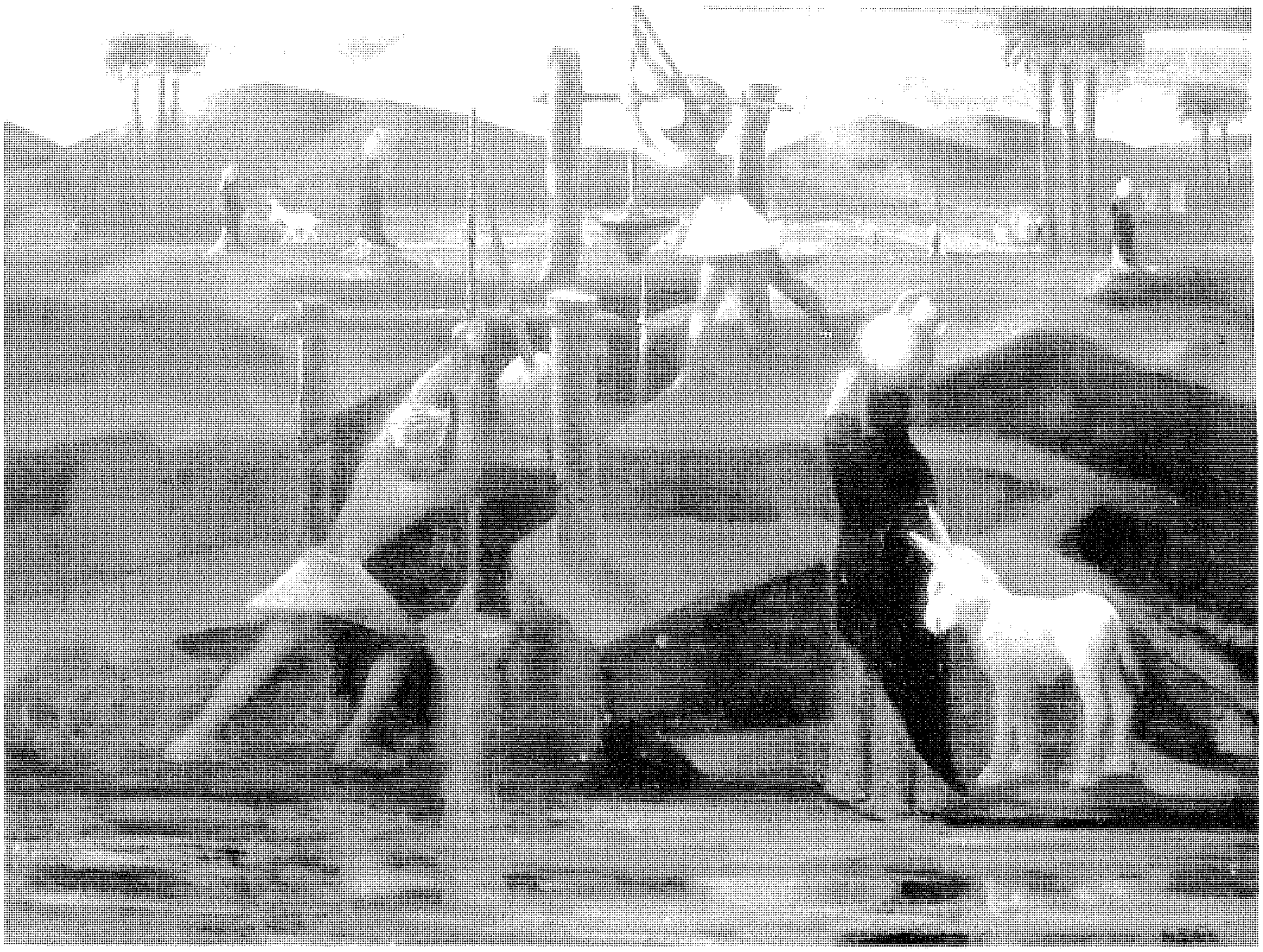


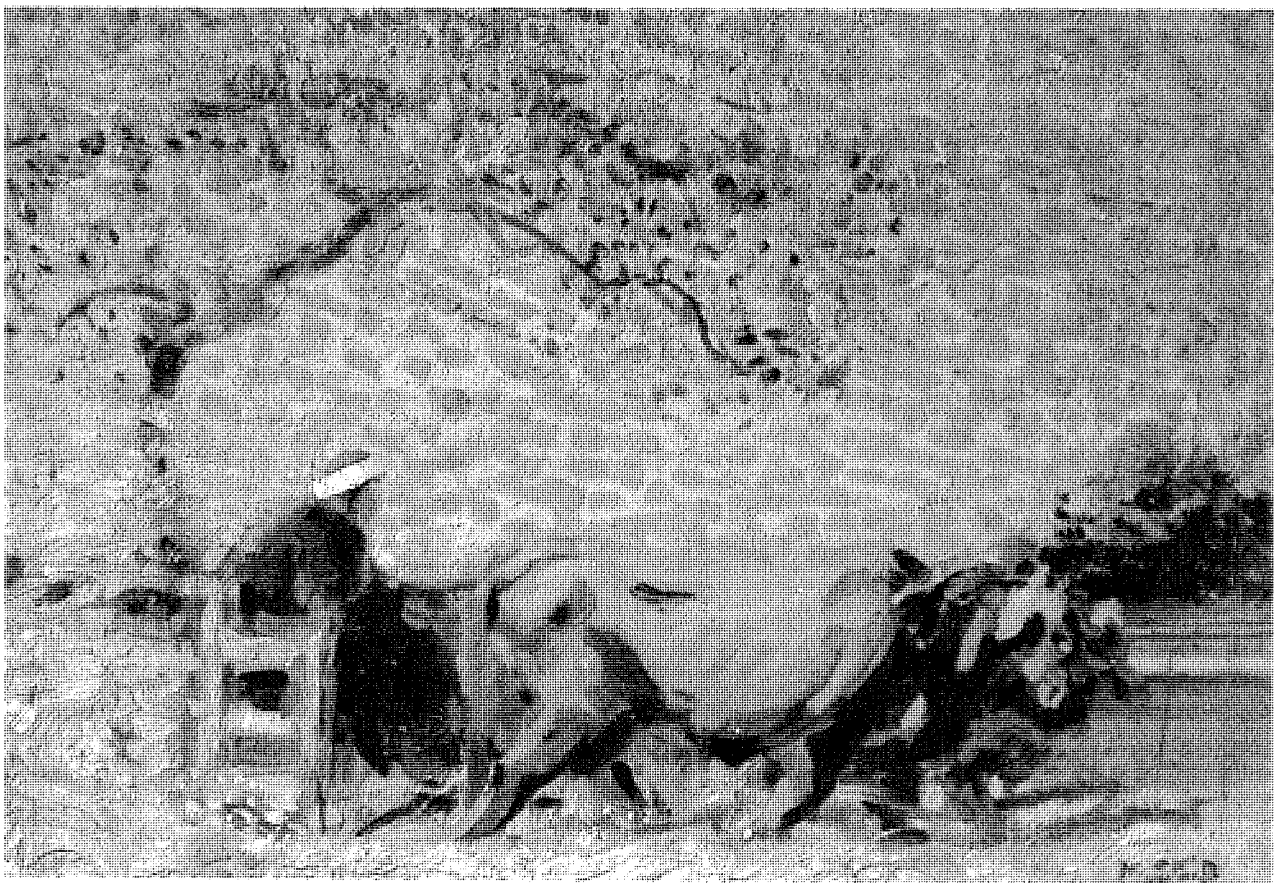
















MAHMOUD SAID
"Painter"

Born: Alexandria, 8 April 1897
Died: Alexandria, 8 April 1964

As a member of the First Generation - the pioneers of the Egyptian art movement - Mahmoud Said is remembered as the artist whose oil painting focused on the depiction of Egyptian subjects making him a forerunner in painting much as Mahmoud Mokhtar was in sculpture.

Said was also known for his audacity in the manner in which he portrayed the subjects of his paintings - such as in the self-portrait entitled "The Prophet" - and for his lack of inhibition which can be seen in the many paintings of nudes. The conventions he set for himself led to freedom for other painters of his day to also paint and exhibit without the censorship imposed upon other art forms.

Mahmoud Said was able to ignore the artistic proprieties usually imposed upon artists, because as the uncle of Queen Farida, no one outside of the Royal Family dared to attack him for his unconventional artistic style and views. Said used his privileged position not just for his own good, but also to assist colleagues, as in a well known incident in 1947. Abdel Hadi Al-Gazzar's painting "Hunger" caused Al-Gazzar to be arrested at the opening of the exhibition of the Egyptian Contemporary Art Group and Said and Mohammed Nagui interceded with the political police to win his freedom.

Said is also the only artist of the pioneer generation who was not attacked by the rebellious young artists of the 1940s who were calling for a free expression of art. This group felt that Said was the first painter to express the depth of the subconscious in his work, pointing to his paintings "The Lady with Gold Tresses" and "An Invitation to Travel" as examples. Because of his artistic ideolodies he was invited to participate in their exhibitions.

Said attended Victoria College in Alexandria from 1904 to 1908, receiving his Primary Certificate in 1911. He went on to receive the Kafaa Certificate in 1912, a Baccalaureate in Literature in 1915 and then a Law degree in 1919. His law career progressed from his 1921 appointment to the Prosecution of Mixed Courts, through the Mixed Courts Judiciary, to his position as Justice Councillor in the Courts of Appeal, which he held from 1939 until his retirement in 1947. As could be expected Mahmoud Said received a number of medals and prizes in acknowledgment of his long service to the judiciary system.

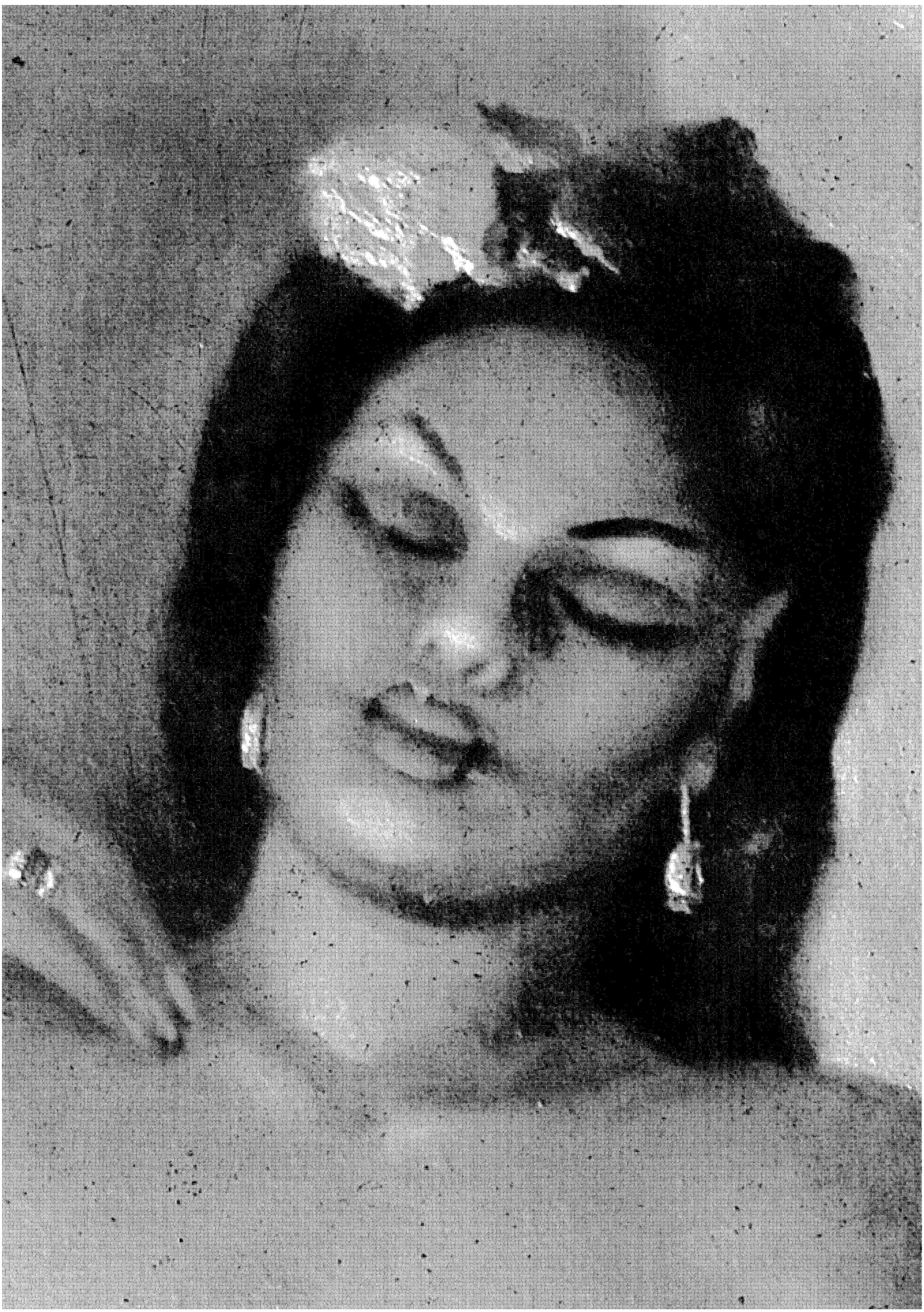
After retiring, Said was able to devote full time to his painting, however, his career in law did not prevent him from pursuing his artistic endeavors at the same time. Said had begun to study painting in 1912 and studied with Emilia Casonato Davorno for two years. In 1916, for another two year period, Said painted at the studio of the Italian artist Arturo Zanieere and then, in 1919, left for Paris, joining the Free Arts Section of The Academy of Grande Chaumiere for a year.

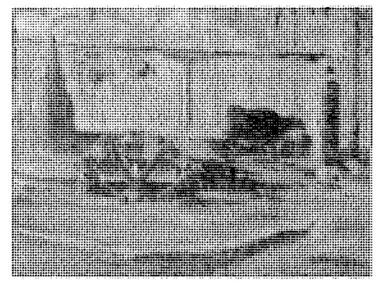
Said participated for 15 years in the annual exhibitions of both the Alexandria Atelier and in those of the Friends of Fine Arts Salon in Cairo. In addition to the multi-artist exhibitions, Said's work was featured in a number of solo exhibitions. Two showings of his art were held in New York in 1937, the Alexandria Atelier Association mounted the first comprehensive exhibition of his works in 1942, and Alexandria was also the 1945 site of a special exhibit by the French Friendship Association. Later comprehensive exhibitions, were held in Cairo in 1951 at Gezira Exhibition Rotunda Hall which has become the Plastic Art Syndicate Headquarter and in 1960 the Municipality of Alexandria held the third comprehensive show at the Museum of Fine Arts. The latter museum also held a 1965 exhibition commemorating the first anniversary of Said's death.

Said also frequently represented Egypt at artistic events at home and abroad. He won an honorary medal for his work in the Egyptian section of the 1937 International Paris Exhibition and represented Egypt at the International Venice Biennial in 1938, 1950 and 1952; the France-Egypt Exhibition at the Louvre in 1948; in 1953 at the UNESCO Exhibition of Arab Artists in Beirut, the Egyptian Art Exhibition in Khartoum, and the Cairo Spring Exhibition; and in 1958 the Egyptian Exhibition in Moscow.

Mahmoud Said also found the time to serve on various committees during his very busy life. He was a member of the Advisory Committee for Fine Arts in 1929 and in 1937 was appointed to the Advisory Committee of the Alexandria Municipal Council. With the founding of the Supreme Council for the Protection of Arts and Literature in 1956, Said was appointed a member and became Chairman of the Committee for the Plastic Arts. In 1959 Said's many artistic accomplishments were recognized with the Honorary Prize of State for Arts.

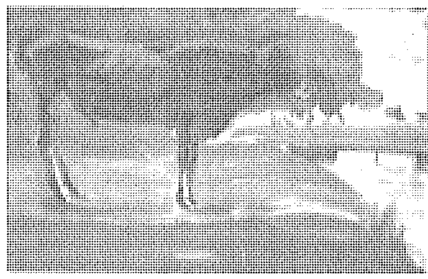
Not surprisingly, Said's life and works have been the subject of numerous publications. The first book to be written was the 1937 volume by Ahmad Rasum entitled *Mahmoud Said - An Egyptian Painter*. In 1960 Badr El Din Abou Ghazy and Gebreel Boctor collaborated on a book and in 1980 the former wrote the third Arabic language book on Said, which was published by the General Organization for Books. Two books have also been written in French the first in 1951 by Henri El Kiam and the other by Gebreel Boctor in 1952. During Said's lifetime, special issues of Egyptian and French magazines also featured articles on his life and his work. After Mahmoud Said's death in 1964 the Ministry of Culture purchased his home in the Gianaclis district of Alexandria and opened it as a museum featuring 40 of his paintings. During the presidency of Anwar Sadat the paintings were loaned to Israel for an exhibit and were, unfortunately, returned in a damaged condition. The museum is currently closed while new facilities for a modern museum are being built in the garden of the property.





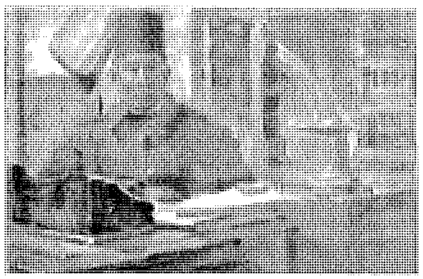
٢٨/٢١ لوحة « الساقية ». رسمت عام ١٩٣٠ بألوان زيتية على خشب ٥٧ × ٣٧,٥ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

31/38 "The Sakieh (water wheel)". 1930. Oil on wood panel. 57 × 37.5 cm. Signed and dated lower right.



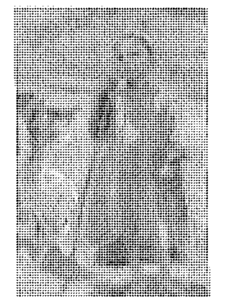
٢٨/٣٢ لوحة «الثور». رسمت بألوان زيتية على خشب على الجانب الخلفى للوحة الساقية ٥٧ × ٣٧سم . غير موقعة وغير مؤرخة .

32/28 "The Bull". On the reverse of El Sakieh painting. Oil on wood panel. 57 × 37 cm. Unsigned and undated.



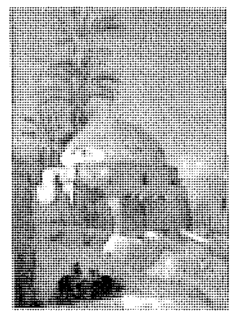
٢٨/٢٣ لوحة « ناظر المحطة ». مرسومة بألوان زيتية على خشب ٥٨ × ٣٨ سم ، غير موقعة وغير مؤرخة .

23/28 "The Station - Master". Oil on wood panel. 58 × 38 cm. Unsigned and undated.



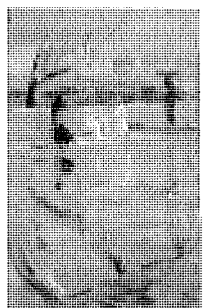
٢٨/٢٧ لوحة «الراعى الصغير». رسمت بألوان زيتية على خشب ٣٨,٥ × ٥٩ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

27/28 "The Young Sheph- erd". Oil on wood panel. 38.5 ×59 cm. Undated and signed lower right.



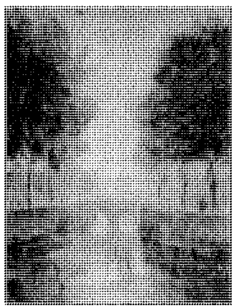
٢٨/١٣ لوحة « الضريح ». رسمت عام ١٩٢٩ بألوان زيتية على خشب ٣٣,٥ × ٤٨ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

13/28 "The Mausoleum". 1929. Oil on wood panel. 33.5 × 48cm. Signed and dated lower right.



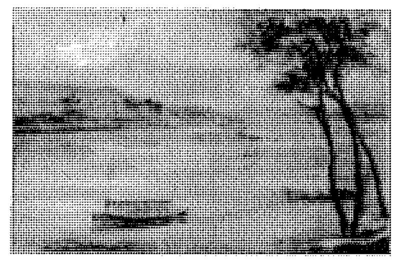
٢٨/١٢ لوحة « الغسيل فى الترعة ». رسمت عام ١٩٣٥ بألوان جواش على كرتون ٣١ × ٤٩ سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى .

12/28 "Washing In The Canal". 1935. Gouache on cardboard 31x49 cm. Signed and dated lower right.



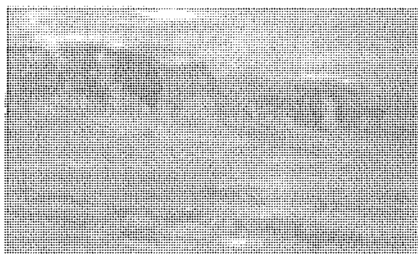
٢٨/٢٨ لوحة « عين السلين بالفيوم ». رسمت عام ١٩٦١ بألوان زيتية على خشب ٤٠,٥ × ٦٥,٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

28/28 "El Seleen Well In Fayoum". 1961. Oil on wood panel. 40.5 × 65.5 cm. Signed and dated lower right.



٢٨/٢٩ لوحة « منظر النيل فى أسوان ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٥٧,٥ × ٣٨,٥ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

29/28 "A View Of The Nile In Aswan". Oil on wood panel. 57.5 × 38.5 cm. Undated and signed lower left.



٢٨/١٥ لوحة « جبل عتاقة (رقم ١) ». رسمت عام ١٩٣٠ بألوان زيتية على خشب ٥٦ × ٣٥,٥ سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى .

15/28 "Attaka Mountain (no 1)". 1930. Oil on wood panel. 56 × 35.5 cm. Signed and dated lower left.



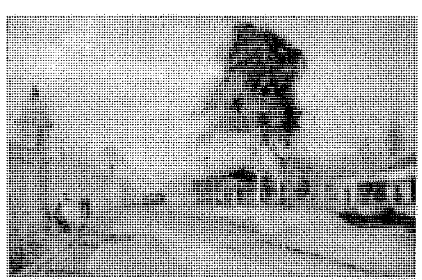
٢٨/٩ لوحة « جبل عتاقة بالسويس ». رسمت عام ١٩٣٢ بألوان زيتية على قماش ١٠٧ × ٧٣,٥ سم . موقعة ومؤرخة ومدون عليها موضوع الرسم عند الركن الأيسر السفلى .

9/28 "Attaka Mountain in Suez". 1932. Oil on canvas. 107 × 73.5 cm. Signed, dated and title lower left.



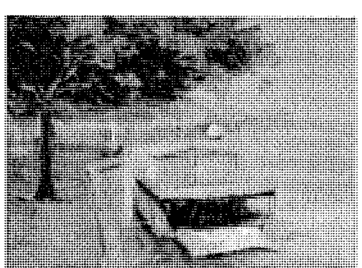
٢٨/١١ لوحة « جنادل أسوان ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٥٠ × ٨٤ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

11/28 "The Aswan Cataracts". Oil on wood panel. 50 × 84 cm. Undated and signed lower right.



٢٨/٢٦ لوحة « محطة قطار المطرية ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٨٥ × ٥٩ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

26/28 "The Mataria Train Station." Oil on wood panel. 85 × 59 cm. Undated and signed lower left.

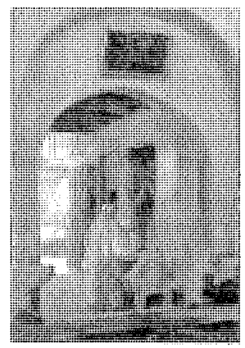


٢٨/١٤ لوحة « المعدية ». رسمت عام ١٩٢٧ بألوان زيتية على خشب ٥٨ × ٣٨ سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى .

14/28 "The Ferryboat". 1927. Oil on wood panel. 58 × 38 cm. Signed and dated lower left.

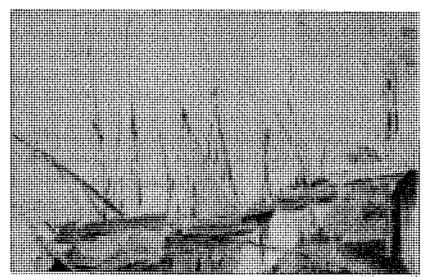
شـــــــعبان زكـــــــى
« رســــــــام »

ولد بالمنصورة عام ١٨٩٩
وتوفى بالقاهرة عام ١٩٦٢
كان من هواة فن الرسم الملون (التصوير الزيتى) ، شارك فى النهضة الفنية فى مطلعها واشترك فى صالون القاهرة من ١٩٢٢ حتى ١٩٥٨.. كما شارك ببعض كتاباته عن صالون القاهرة ومعرض هدايت سنة ١٩٢٦ فى مجلة «الهلال» وكان يرسم خواطره الشاعرية بأسلوب تأثرى ، ويميل فى لوحاته إلى الألوان الشديدة الدفء.



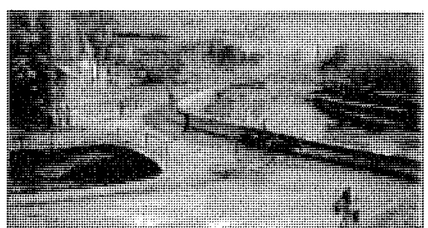
٢٨/١٧ لوحة « على باب الوكالة ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٣٧,٥ × ٤٨,٥سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

17/28 "At The Door Of The Caravansary". Oil on wood panel. 37.5 × 48.5 cm. Signed and dated lower right.



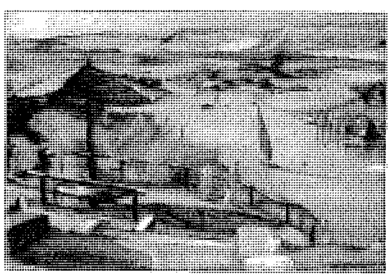
٢٨/١٠ لوحة « مرسى المراكب النيلية ». رسمت عام ١٩٢٧ بألوان زيتية على خشب ٥٨ × ٣٨,٥ سم، موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى .

10/28 "Nile Boats Wharf". 1927. Oil on wood panel 58 × 38.5 cm. Signed and dated lower right.



٢٨/٢٥ لوحة « عربة الكارو والسقا بالفيوم ». رسمت عام ١٩٢٧ بألوان زيتية على خشب ٦١ × ٣٢,٥سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .

25/28 "The Cart And Water Carrier In Fayoum". 1927. Oil on wood panel. 61 × 32.5 cm. Signed and dated lower left.



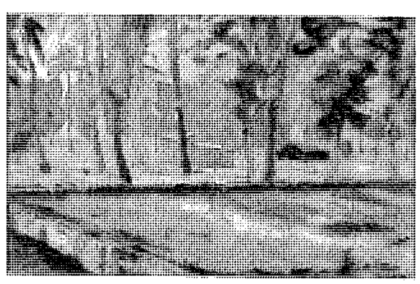
٢٨/١٦ لوحة « جزيرة النباتات بأسوان ». رسمت عام ١٩٣٥ بألوان زيتية على خشب ٤٢ × ٢٨ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .

16/28 "The Island Of Plants In Aswan". 1935. Oil on wood panel. 42 × 28 cm. Signed and dated lower left.



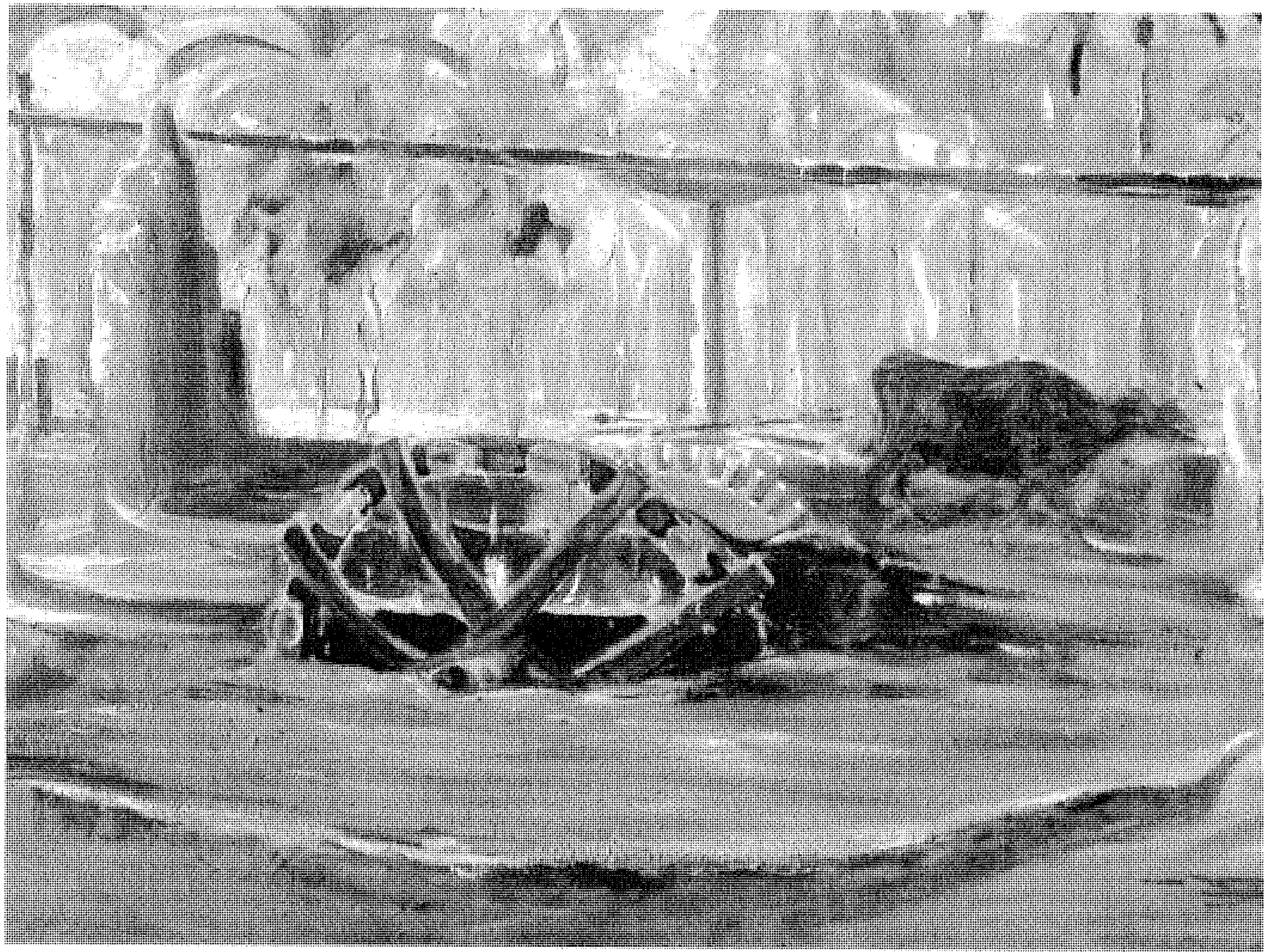
٢٨/٣٣ لوحة « الترعة ». رسمت عام ١٩٢٩ بألوان زيتية على خشب ٧٥ × ٣٨ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

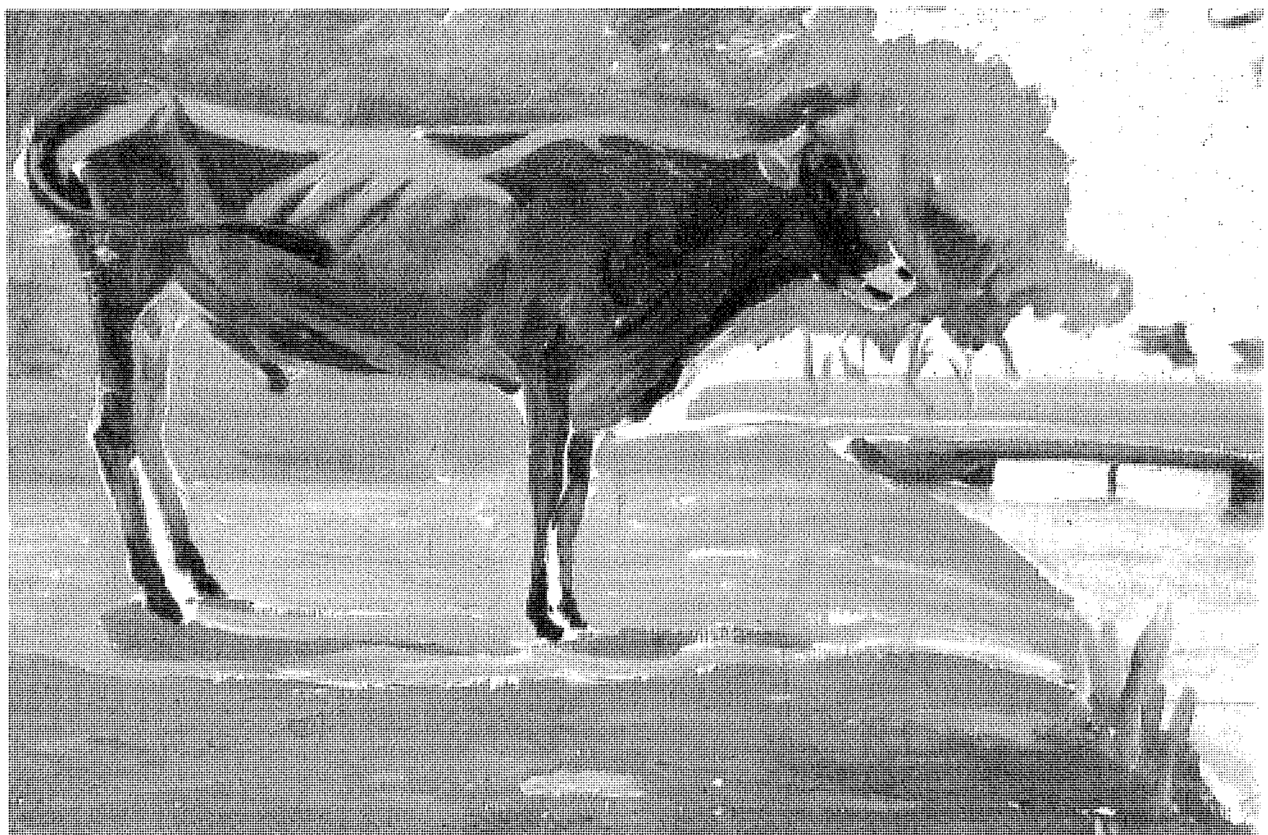
33/28 "The Canal". 1929. Oil on wood panel. 75 × 38 cm. Signed and dated lower right.

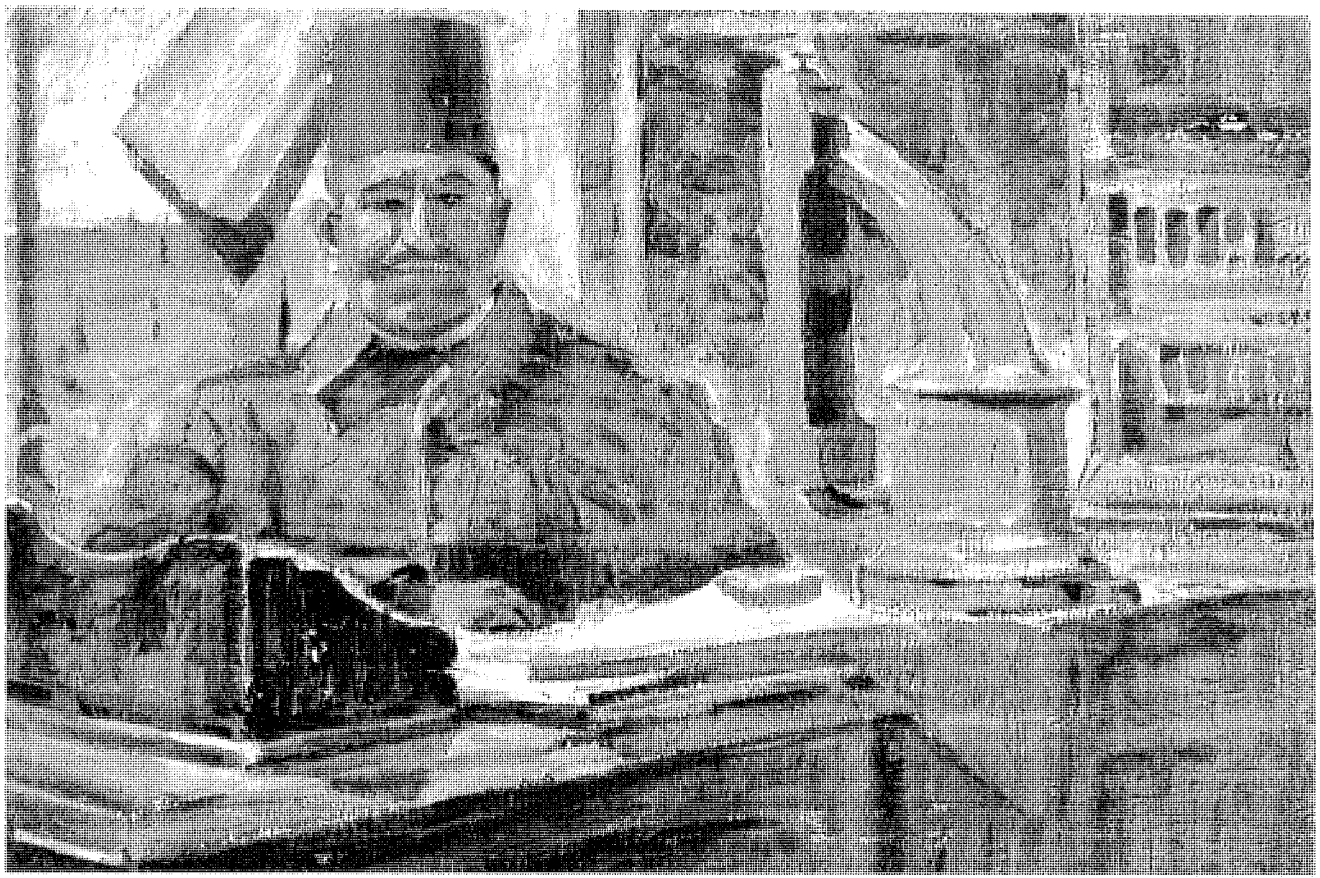


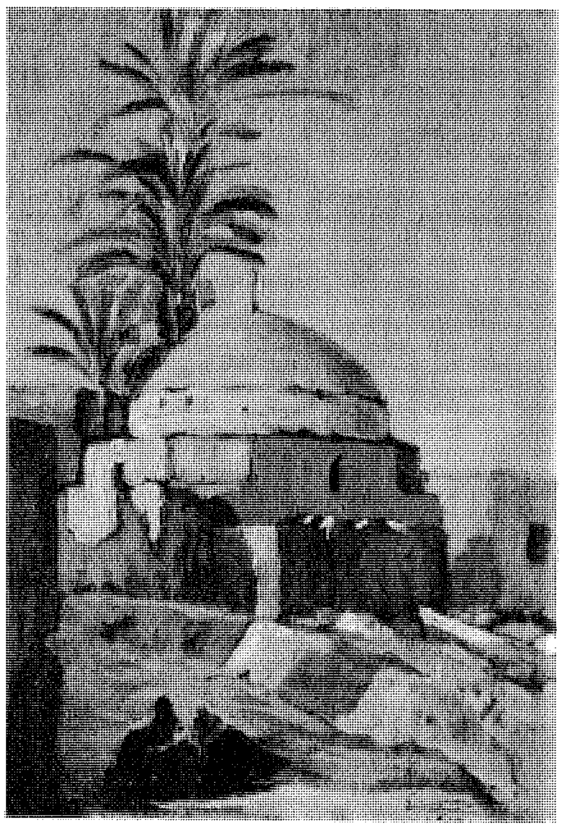
٢٨/٣٠ لوحة « منظر من ضاحية المطرية ». رسمت عام ١٩٢٧ بألوان زيتية على خشب ٤٧,٥ × ٣٧ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

30/28 "A Scene Of Mataria". 1927. Oil on wood panel. 47.5 × 37 cm. Signed and dated lower right.



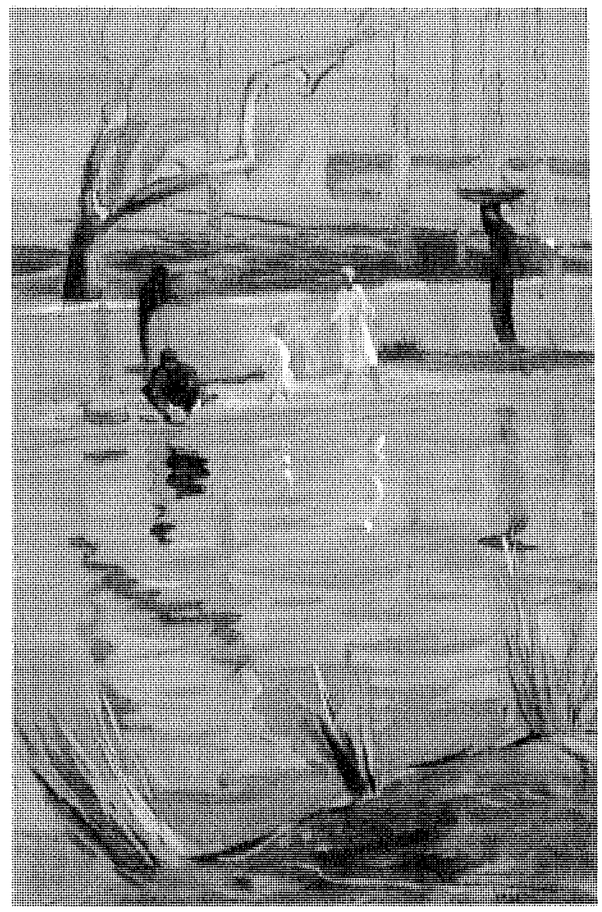




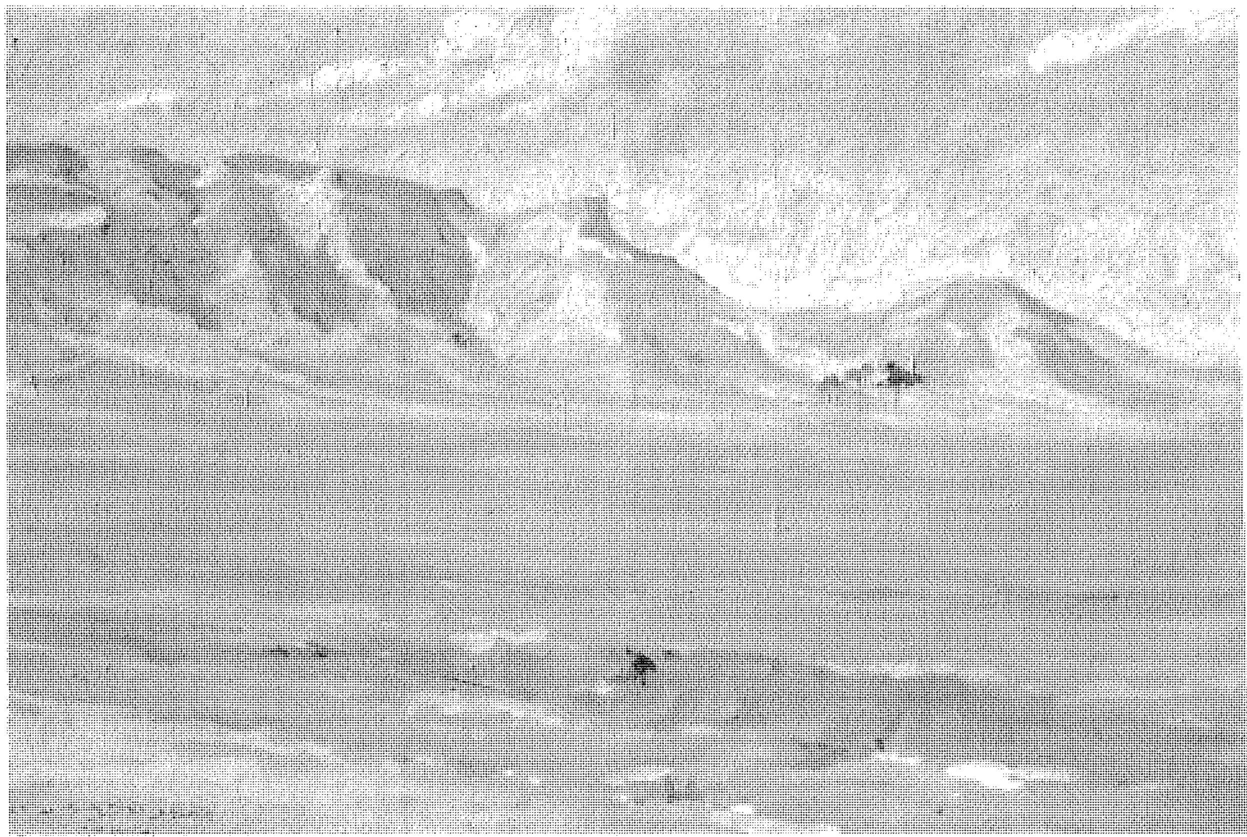


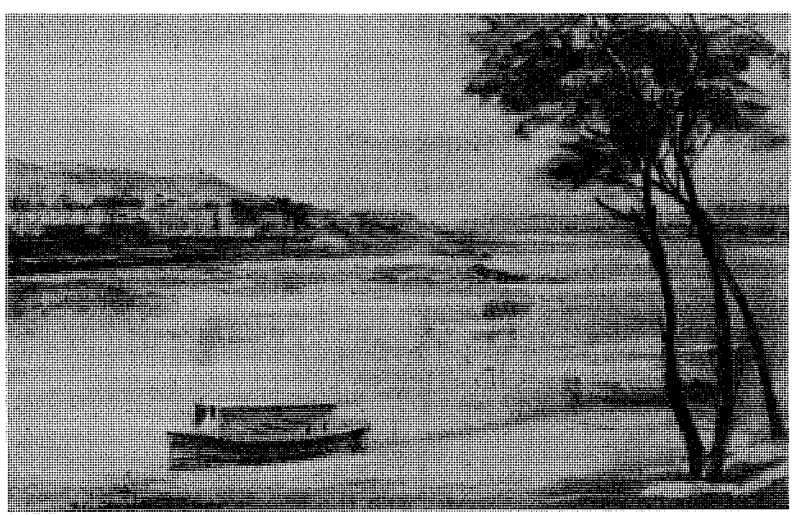


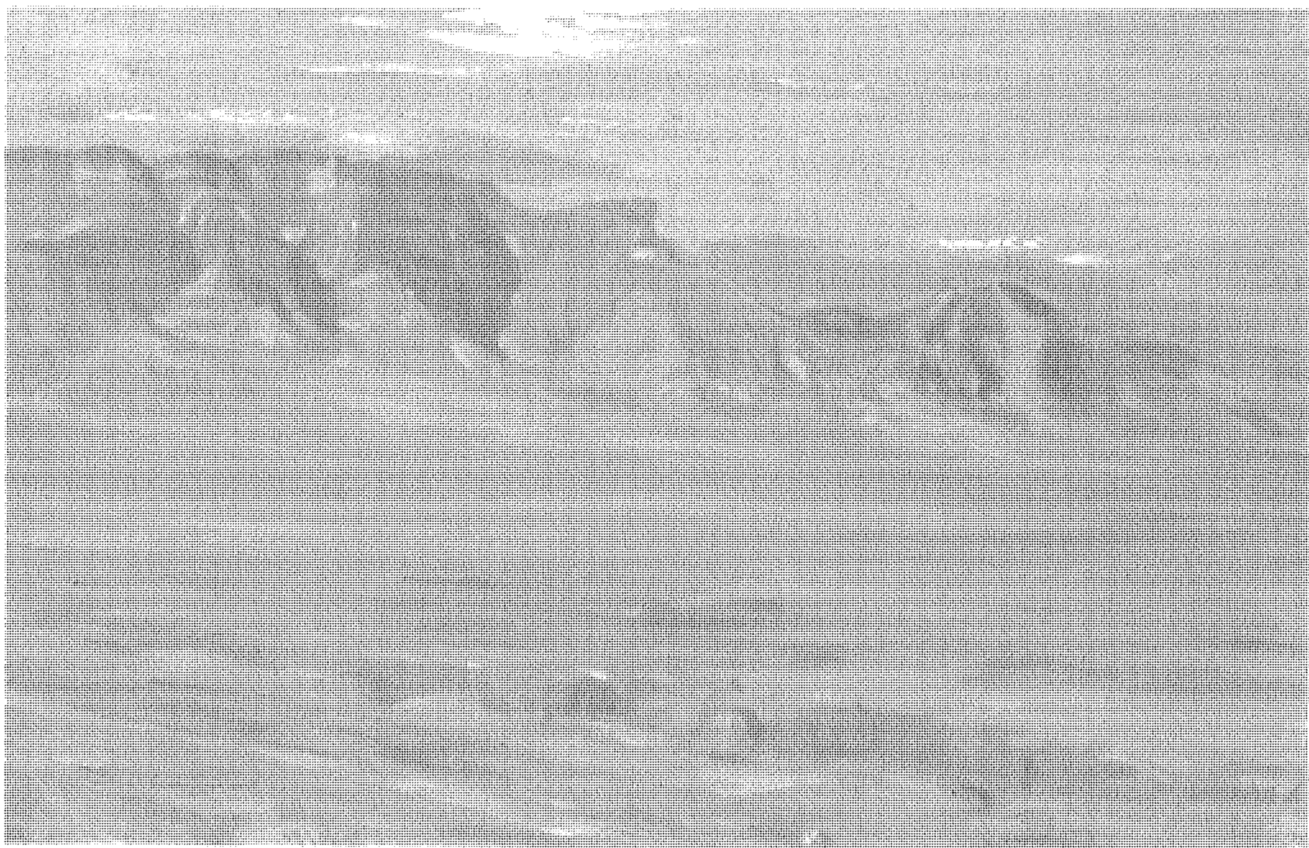


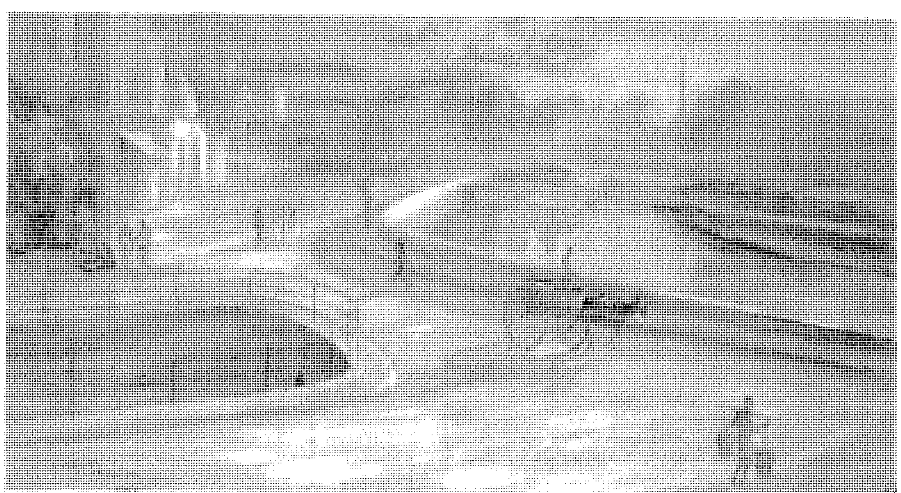


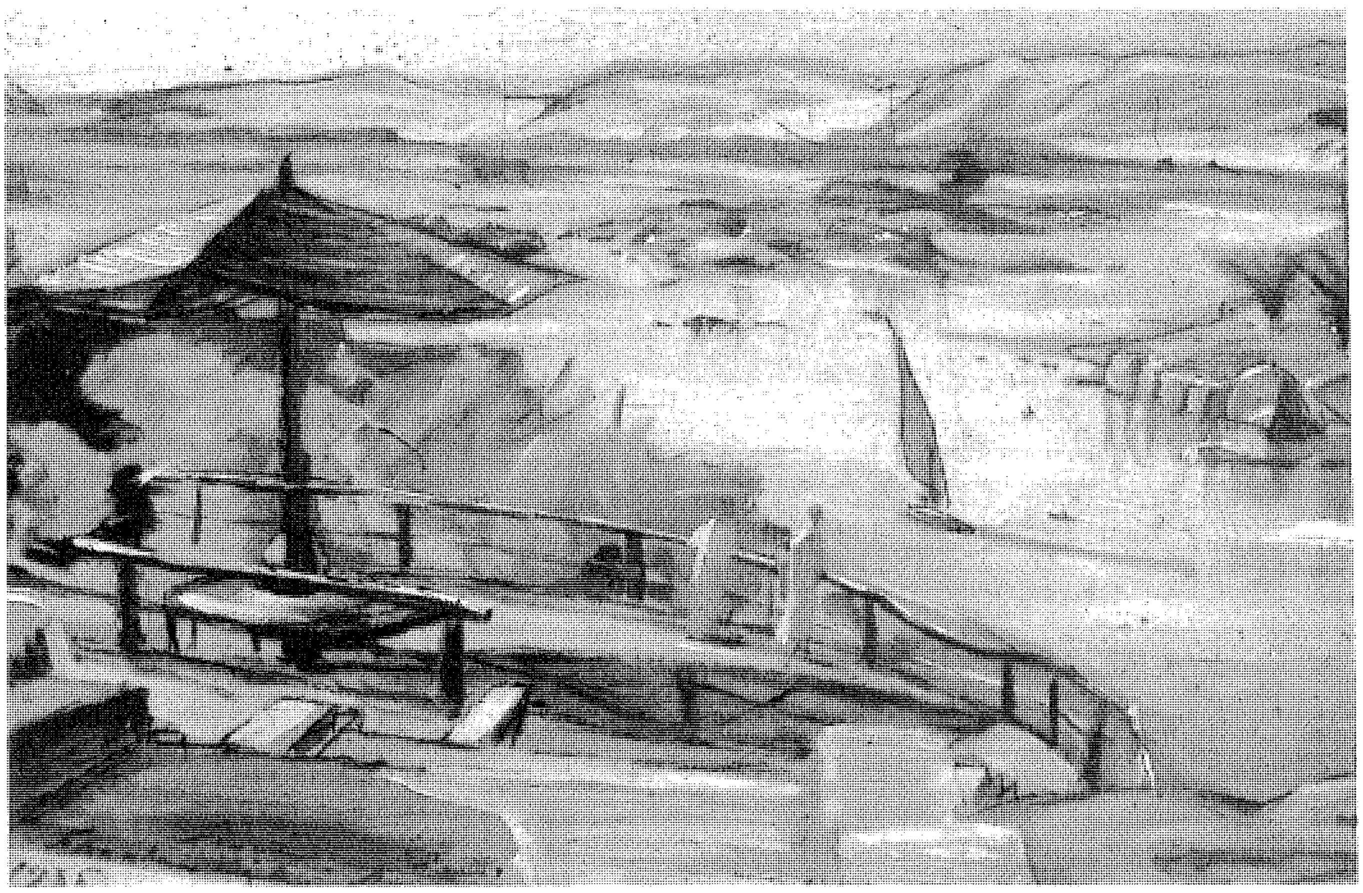


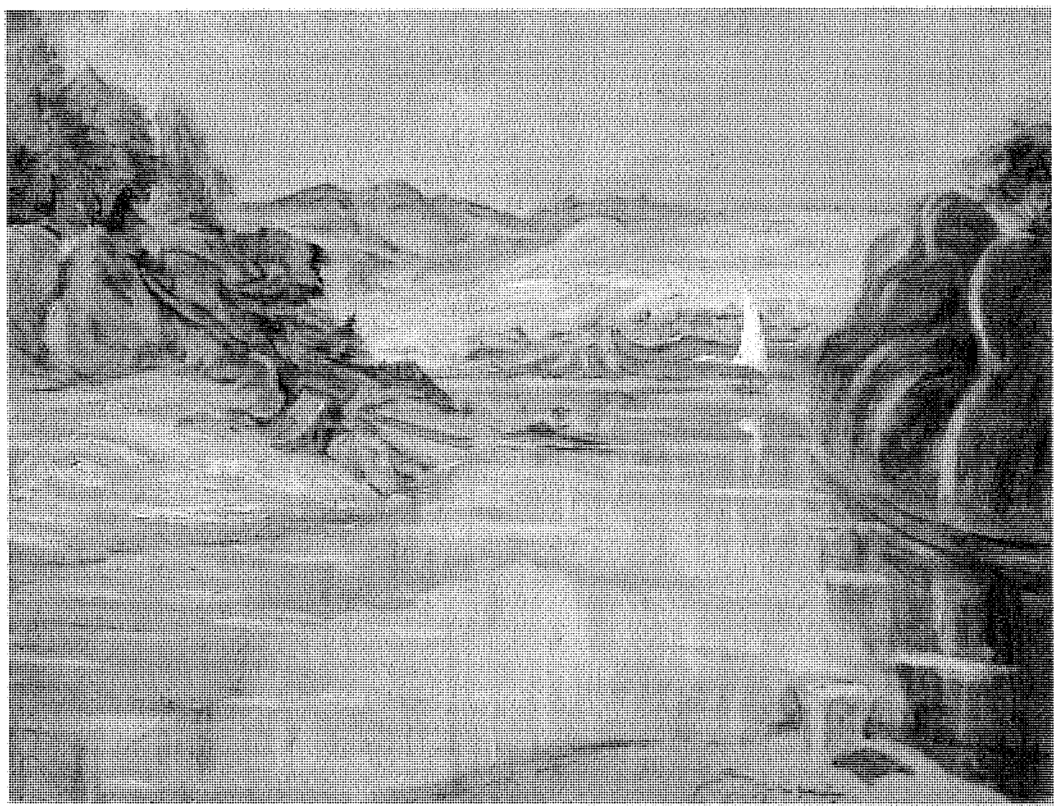


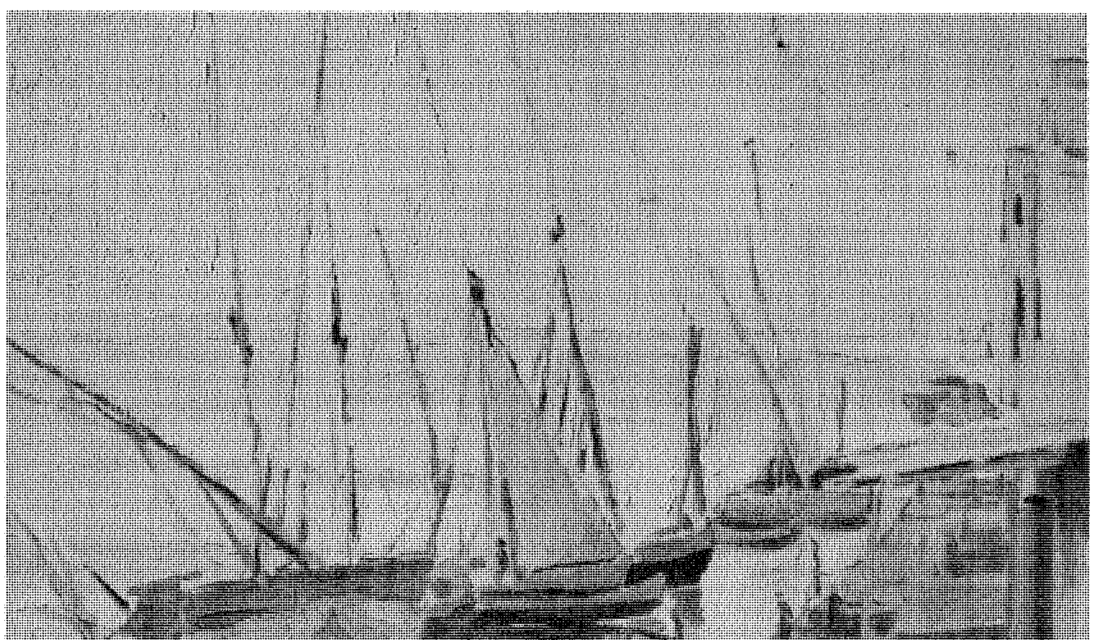


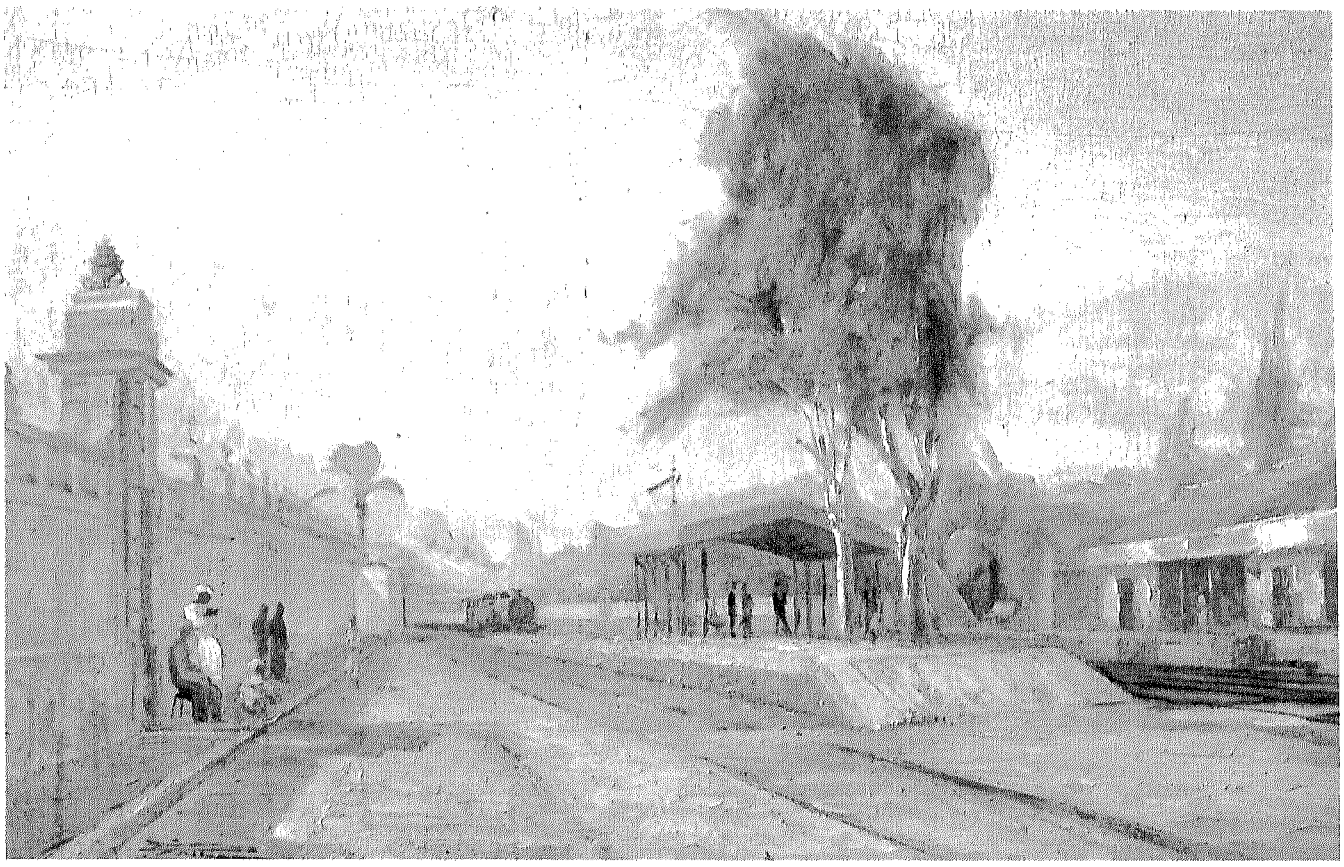


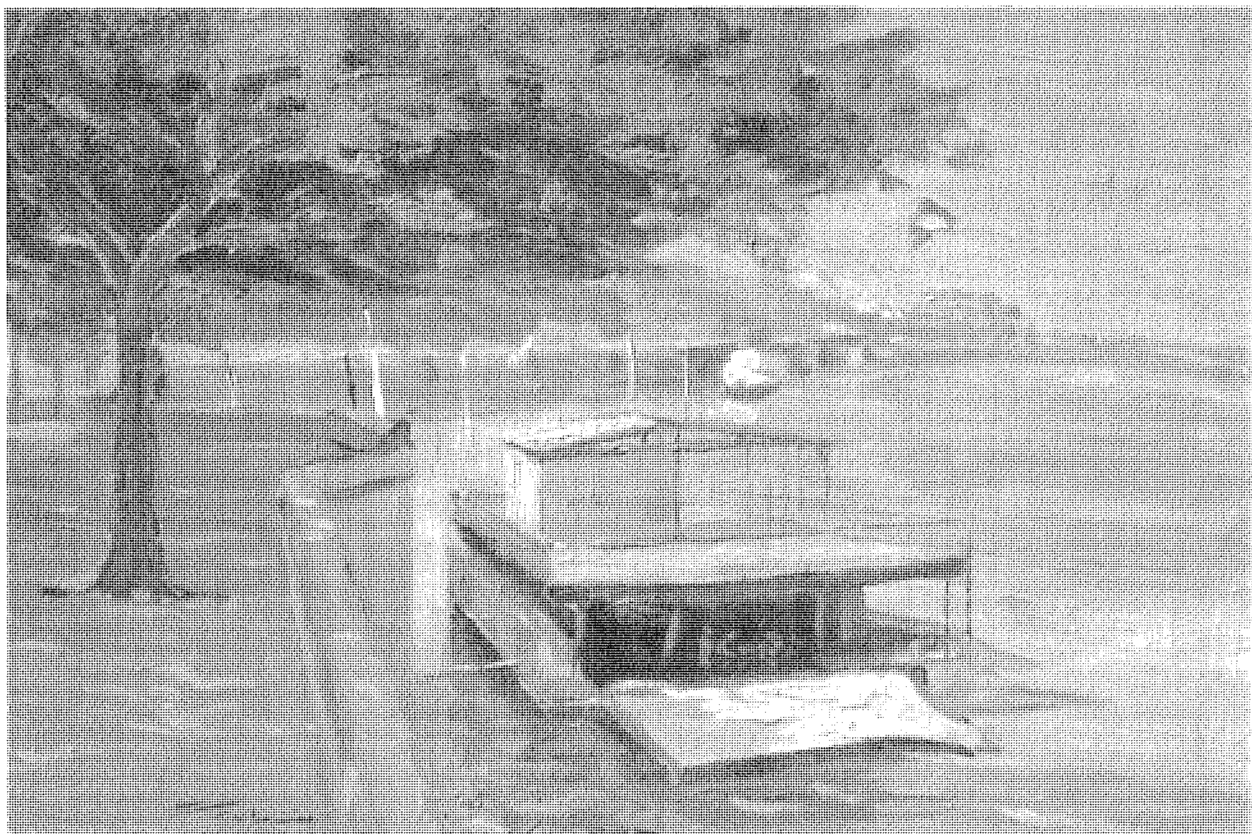


















SHAABAN ZAKI

"Painter"

Born: Mansoura, 1899
Died: Cairo, 1962

Shaaban Zaki was an amateur oil painter who joined the First Generation's art revival from its beginning. He painted in a poetic impressionistic style and was known for the use of warm colors. Zaki participated in the Salon du Caire from 1922 until 1958. He also published some articles in *El Helal* magazine on the Salon as well as on the 1926 Hedayet exhibition.



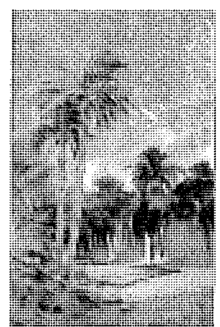
٣٦/٥ لوحة « مراكب نيلية ». رسمت بألوان زيتية على قماش ، ١٣٤ × ٨٤ سم، موقعة وغير مؤرخة.

5/36 "Nile Boats". Oil on canvas. 134 × 84 cm. Signed and undated.



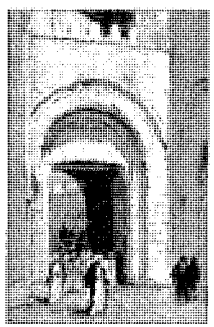
٣٦/١١ لوحة « الواحة ». رسمت بألوان مائية على ورق ٤١ × ٢٧,٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

11/36 "The Oasis". Watercolor on paper. 41 × 27.5 cm. Undated and signed lower left.



٣٦/١٠ لوحة « نخيل ». رسمت عام ١٩٣٩ بألوان مائية على ورق. ٣٣ × ٥١,٥ سم، مؤرخة وموقعة عند الضلع السفلى وعليها إهداء إلى « شعبان زكى » .

10/36 "Palm-trees". 1939. Watercolor on paper. 33 × 51.5 cm. Signed and dated bottom. With notation to Shaaban Zaki.



٣٦/١٢ لوحة «من بوابات القاهرة القديمة ». رسمت بألوان مائية على ورق ٢١,٥ × ٣٣ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

12/36 "One Of The Old Cairo Grates". Watercolor on paper. 21,5 × 33 cm. Undated and signed lower left.



٣٦/١٢ لوحة « سوق ريفى ». رسمت بألوان مائية على ورق. ٢٧,٥ ×١٨سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

13/36 "A Country Market". Watercolor on paper. 27.5 × 18 cm. Undated and signed lower right.



٣٦/١٤ لوحة « حى شعبى ». رسمت بألوان مائية على ورق. ٢٧,٥ ×١٨سم، غير مؤرخة وموقعة قرب الركن الأيمن السفلى.

14/36 "A Popular District". Watercolor on paper. 27.S × 18 cm. Undated and signed lower right.

هـــــــــــــدايـــــت
« رســـــــام »

لا يعرف تاريخ مولده أو وفاته .

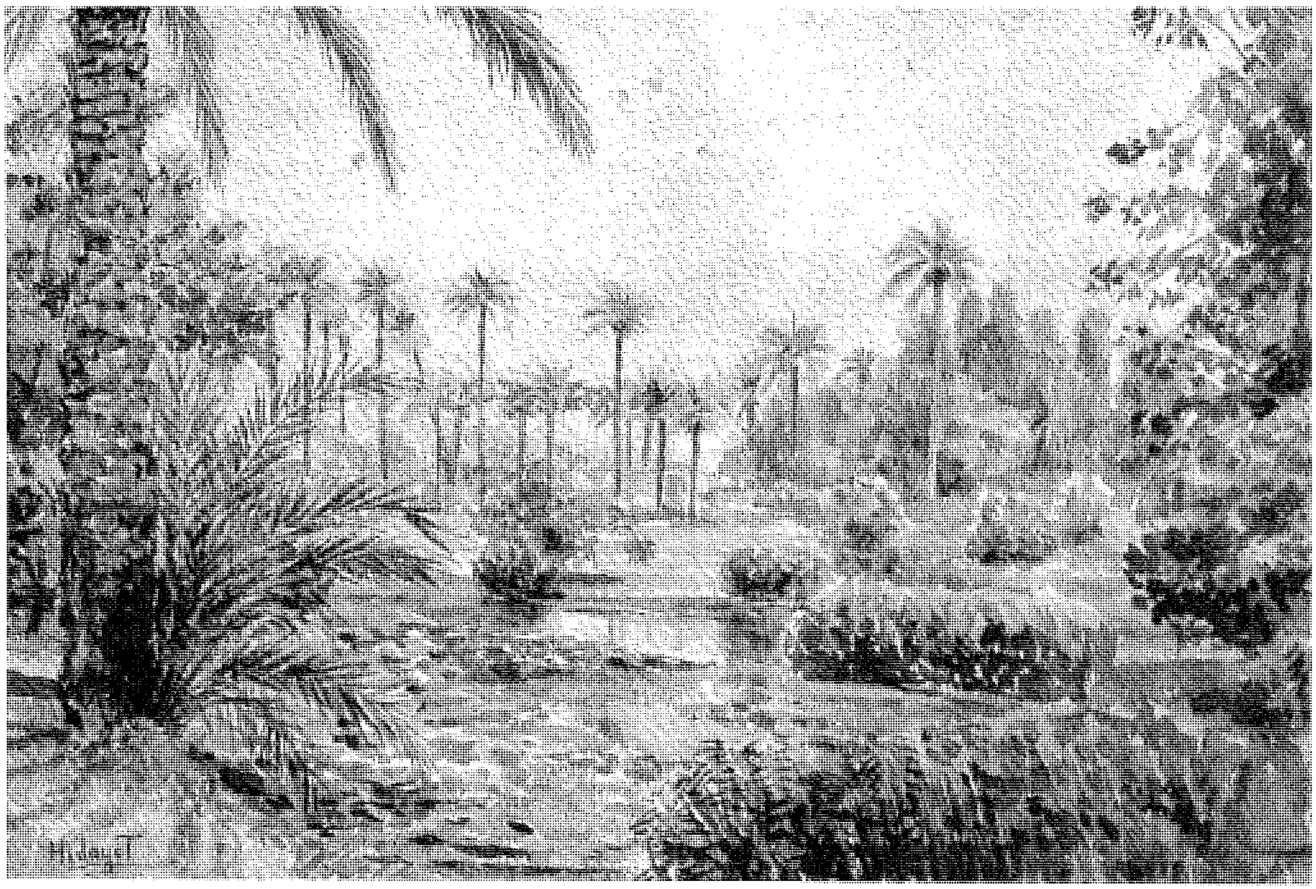
جميع لوحاته بالألوان المائية ونادرًا ما نجد لوحة زيتية من رسمه .. وكان مشهورًا بهذا النوع من الرسم الذى أحبه وأخلص له ، ومعظمها تصور مناظر خلوية ، وهى تنتشر فى بيوت محبى فنه ، وهواة الاقتناء يفخرون بما تضمه مجموعاتهم من لوحاته .

كان يعيش من فنه كفنان محترف ، درس الفن فى تركيا وجاء إلى مصر قبل بداية الحرب العالمية الأولى (الحرب العظمى) ١٩١٤ . فاعتقله الانجليز حتى سنة ١٩١٩ .

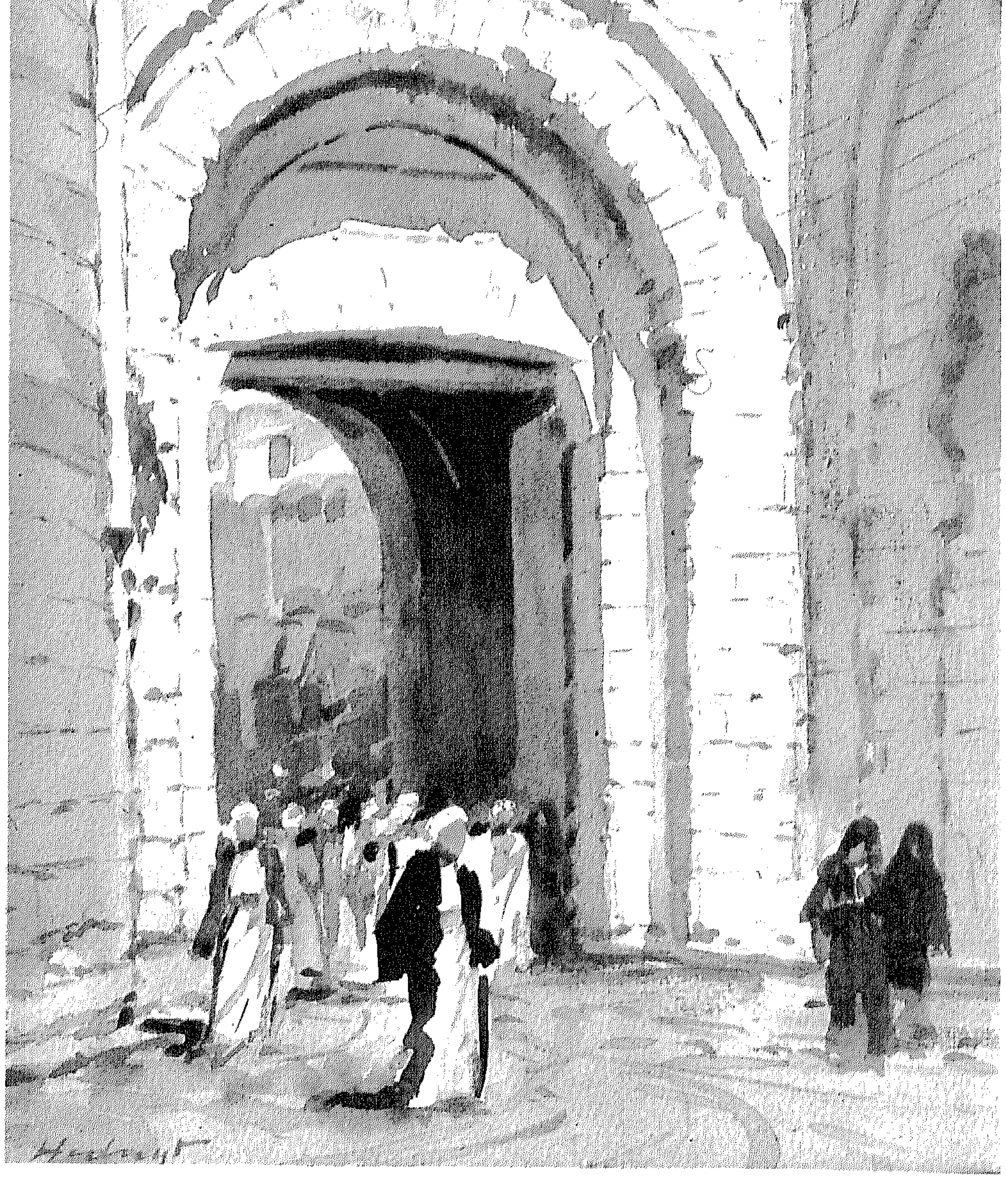
لقى تشجيعًا أدبيًا وماديًا من أحد المحبين للفن الأرمن، وشارك فى معارض صالون القاهرة التى أقامتها جمعية محبى الفنون الجميلة من عام ١٩٢٨. وقد كوّن « رابطة الفنانين المصريين » وكان مقرها فى مرسمه (١٣ شارع الانتكخانة) وكانت تضم راغب عياد - رجب عزت - شعبان زكى - أحمد أحمد يوسف - عبد الفتاح سليمان .

أقام معرضًا للرابطة فى مرسمه عام ١٩٣٤.. وكان يقيم معارضه الخاصة فى نفس المكان مرة كل عام ، وله لوحات فى عدد كبير من متاحف العالم وفى المجموعات الخاصة وقد ارتفع سعرها وزاد الطلب عليها فى السنوات الأخيرة .

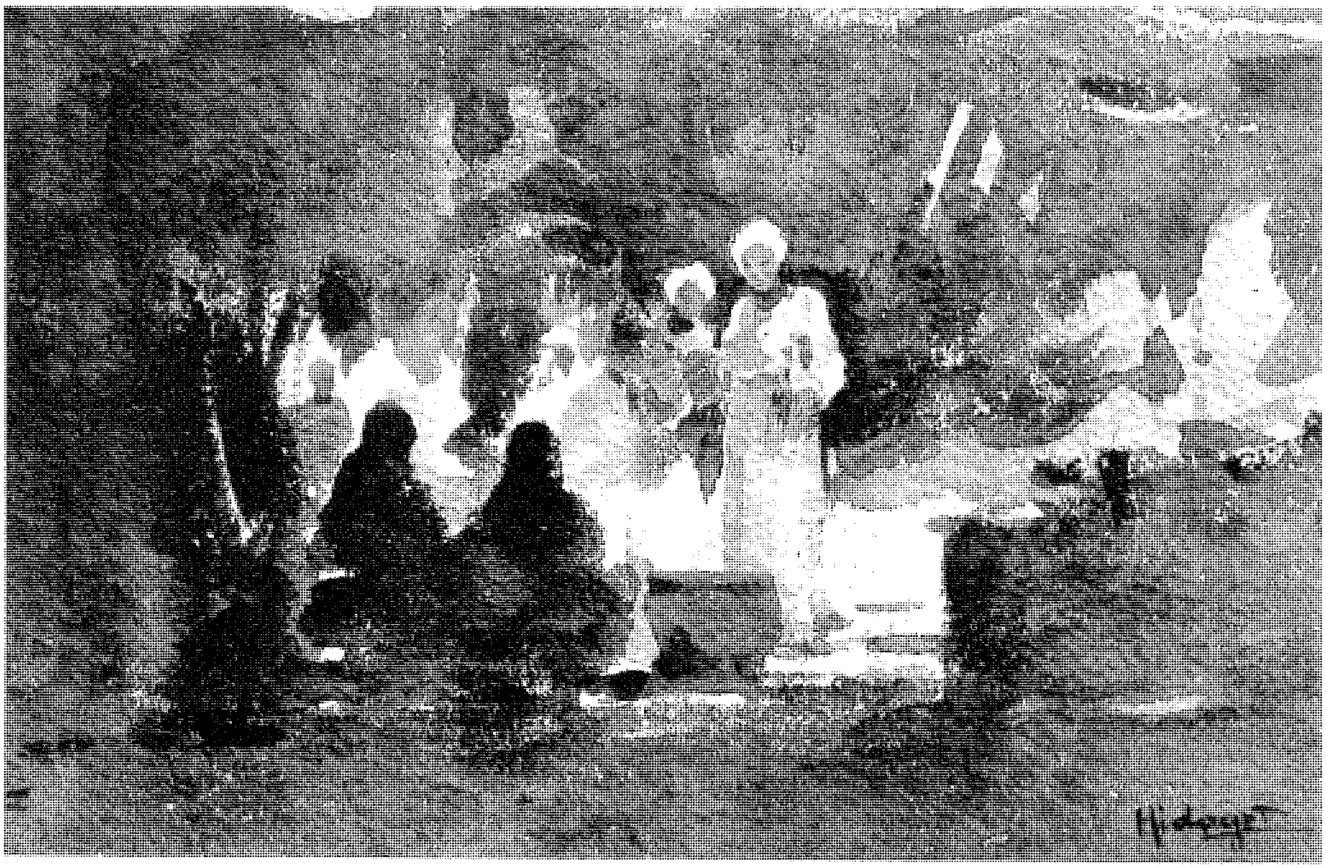



HidayeT









H E D A Y E T
"Painter"

Born: Unknown
Death: Unknown

Hedayet devoted his life to the art of watercolors and only a few oils can be found among his paintings. The majority of his work are scenes of country landscapes and can now be found in the homes of amateur collectors and others who appreciate his art.

He studied art in Turkey and then came to Egypt in 1914, just prior to World War I. Hedayet - like other foreigners from Axis countries, was interned by the British and was not released until 1919. After the war, an Armenian gentleman, who admired Hedayet's work became his patron which allowed him to make an adequate living from his art.

In 1920 Hedayet began participating in the exhibitions of the Friends of Fine Arts Association which were held at the Salon du Caire. He was the founder of the Egyptian Artists Union even housing the headquarters at his 13 Antikhana Street studio. Many of the prominent First Generation artists, such as Ragheb Ayad, Ragab Ezzat, Shaaban Zaki, Ahmed Ahmed Youssef and Abd El Fattah Soliman, were members of the Union. Hedayet held an annual exhibition of his own work at the studio and in 1934, a Union exhibit was also held there.

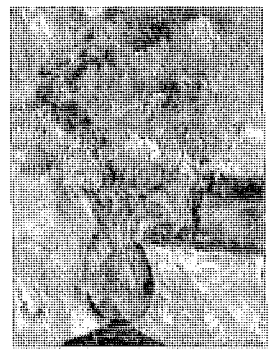
In recent years there has been a renewed interest in Hedayet's work with prices rising with the demand. His paintings are held in private collections and in museums around the world.





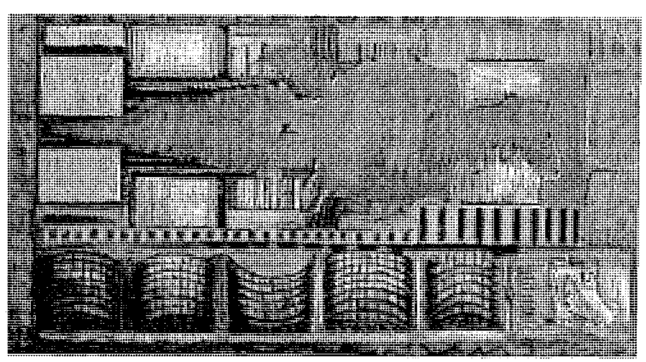
٢٩/٢٩ لوحة « إلى السوق ». رسمت عام ١٩٥٥ بألوان زيتية على خشب ٤٨,٥ × ٧٤,٥ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

29/29 "To The Market". 1955. Oil on wood panel. 48.5x74.5cm. Signed and dated lower right.



٢٩/٣٥ لوحة « زهور ». رسمت عام ١٩٥٣ بألوان زيتية على سيلوتكس ٣٢ × ٤٢ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

35/29 "Flowers". 1953. Oil on celotex. 32 x 42 cm. Signed and dated lower right.



٣٢/١ لوحة « تعويذة سحرية ». رسمت عام ١٩٨٦ بألوان زيتية وعجائن وكولاج مع جلد تمساح على خشب ١٩١ × ١٠١سم ، التوقيع والتاريخ خلف اللوحة التى يمكن عرضها فى وضعين .

1/32 "The Talisman". 1986. Oil, pastes, collage with leather on wood panel. 191 x 101 cm. Signed and dated on the reverse. Exhibit possible in two ways/either direction.

عفـــــــــت نـــــاجـى
« رســــــــامة »

ولدت بالأسكندرية يوم ١٢ أبريل عام ١٩٠٥
وتوفيت بها يوم ٣ أكتوبر عام ١٩٩٤

بدأت الفنانة عفت ناجى حياتها الفنية متأثرة بأعمال أخيها الفنان الرائد محمد ناجى ، وكذلك صديقه الفنان والمفكر الفرنسى « أندريه لوت » ، وكانت ألوانها تتسم بالجرأة التى تقترب من أسلوب الوحشيين (الفوف) ، وكانت تستخدم الألوان الجواش والافرسك .

وبعد أن تزوجت من الفنان سعد الخادم عام ١٩٥٤ الذى اشتهر بدراساته المتعمقة فى الفنون الشعبية والريفية.. ومنذ عام ١٩٦٠ تغيرت اهتماماتها وتحولت إلى معالجة الموضوعات ذات الطابع الشعبى وخاصة طلاسم وتعاويذ السحرة ، واستخدمت أسلوب التركيب « كولاج » بإضافة مجسمات خشبية بارزة إلى مسطحات لوحاتها ، ثم لَوَّنتها بألوان فسفورية قوية وبأسلوب يوحى بالبدائية وينتمى إلى عالم السحر والشعوذة بكل خشونته وأدهاشه .

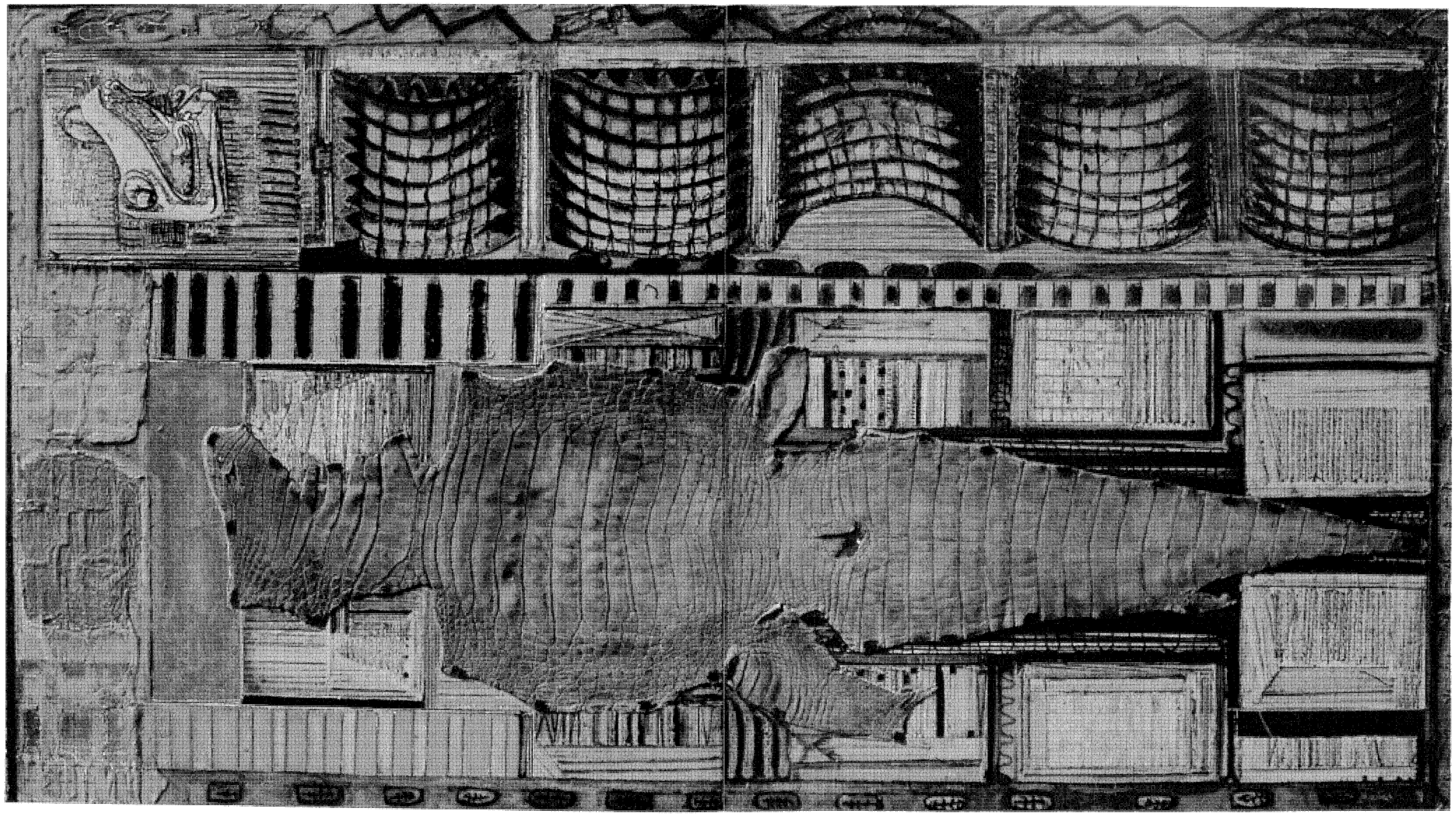
أعمالها الأخيرة نفذتها بأسلوب الكولاج الذى تمتزج فيه العناصر الإسلامية بالشعبية على أرضيات من القصاصات والكتابات الشبيهة بتعاويذ السحرة .

وقد سافرت إلى إيطاليا عام ١٩٤٨ حيث درست فن الرسم الحائطى (الفريسك) بأكاديمية الفنون الجميلة فى روما، وقد وضعت كتابًا بالفرنسية عن شقيقها الرائد محمد ناجى ، وهى تشارك فى الحياة الفنية منذ عام ١٩٣٢ وتقيم معارضها الخاصة فى مصر وإيطاليا . وقد مثَّلت مصر بأعمالها فى عدد من دورات بينالى فينسيا بإيطاليا ، وساو باولو بالبرازيل ، كما شاركت فى بينالى الأسكندرية عدة دورات .



140 / ١٤٠





EFFAT NAGUI

"Painter"

Born: Alexandria, 12 April 1905
Died: Alexandria, 3 October 1994

Effat Nagui began her artistic life under the influence of her brother, Mohammed Nagui and his friend and colleague, the French artist and thinker, Andre Lotte. She was, however, able to carve out an artistic niche for herself with her brilliant frescoes in which she used gouache techniques featuring bold, vivid colors, reminiscent of the Fauvistic style.

In 1932 Nagui began to participate in many artistic activities, including frequently representing Egypt with her paintings, in exhibitions at home and abroad, such as Biennials held in Alexandria, Venice, Italy and Sao Paulo, Brazil. She also held solo exhibitions in both Egypt and Italy, as well as authoring a book in French on her brother.

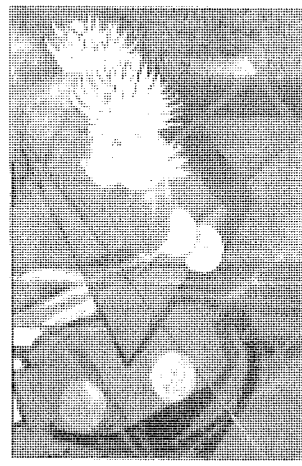
In 1948 Nagui traveled to Italy, where she attended the Fine Arts Academy in Rome studying the art of mural painting using fresco techniques. Nagui married the artist Saad El Khadem in 1954 and by 1960 her artistic interests had begun to be influenced by his study of the folk arts. Nagui's art turned towards subjects of popular culture - especially sorcerers' talismans and charms - and she began incorporating collage techniques by adding representations of these objects as wood paneled forms in relief to the surface of her paintings. She then applied strong, glowing colors to the wood panels creating images that suggested primitive worlds of magic and sorcery in all their harshness and confusion. Towards the end of her career, she again added innovations to her art with the introduction of Islamic motifs to her earlier symbols of talismans and charms. She applied this mixture of popular culture to surfaces of cuttings and writings that created fascinating collages resembling the spells of sorcerers.





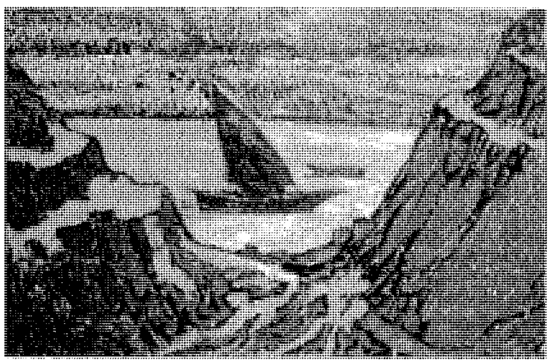
٣٥/٤٣ لوحة « باقة زهور ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٥٨ × ٦٧ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

35/43 "A Bouquet Of Flowers". Oil on wood panel. 58 × 67 cm. Undated and signed lower left.



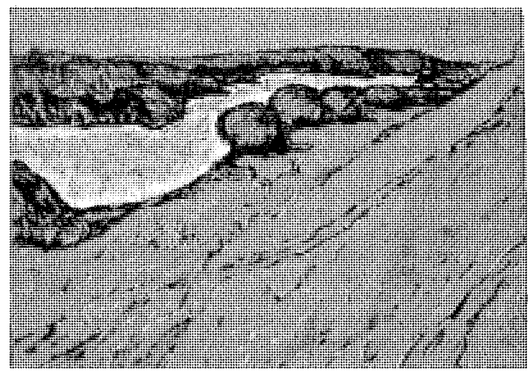
٣٥/١١ لوحة « طبيعة صامتة ». رسمت بألوان زيتية على سيلوتكس . ٥٨ × ٨٤,٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

11/35 "Still Life". Oil on Celotex. 58 × 84.5. Undated and signed lower right.



٣٥/٨ لوحة « فلوكة فى نيل أسوان ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٨٧ × ٥٨ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

8/35 "A Fellucca On The Nile In Aswan". Oil on wood panel. 87 × 58 cm. Undated and signed lower left.



٣٥/١٠ لوحة « النيل والجبل ». رسمت بألوان زيتية على خشب . ٧٦ × ٥٤ سم، موقعة وغير مؤرخة .

10/35 "The Nile And The Mountain". Oil on wood panel. 76 × 54 cm. Signed and undated.



٣٥/٩ لوحة « فلاحة وبطة ». رسمت عام ١٩٦٤ بألوان زيتية على خشب حبيبى ٥٥ × ٩٢ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

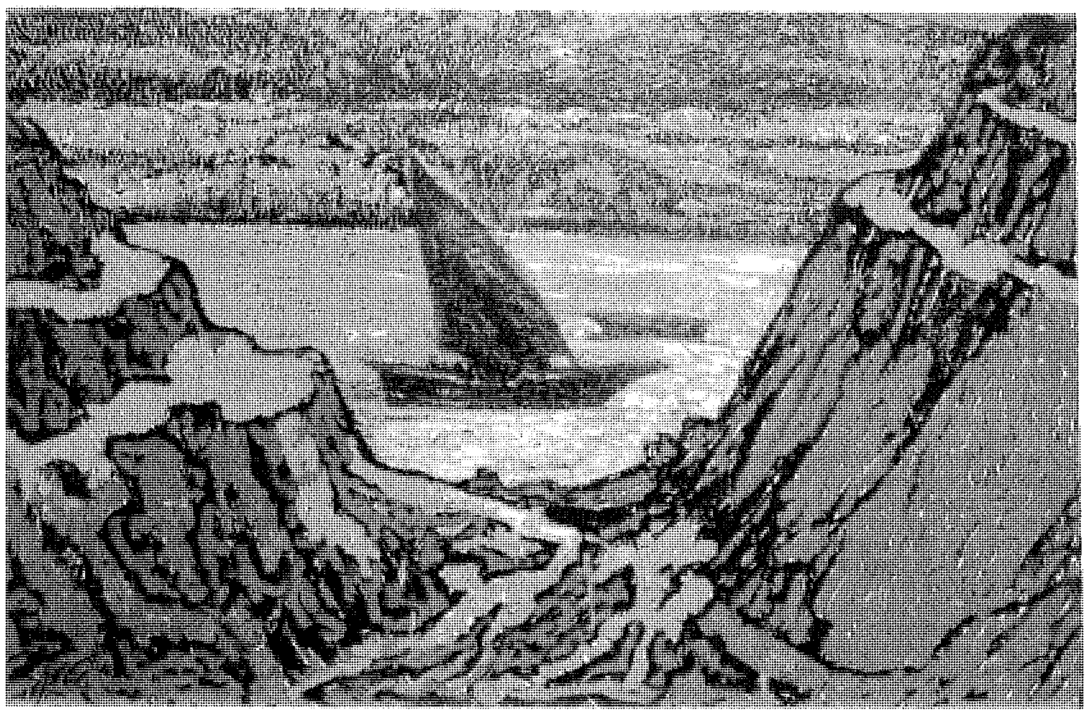
9/35 "A Fallaha And A Duck". 1964. Oil on fiberboard. 55 × 92cm. Signed and dated lower right.

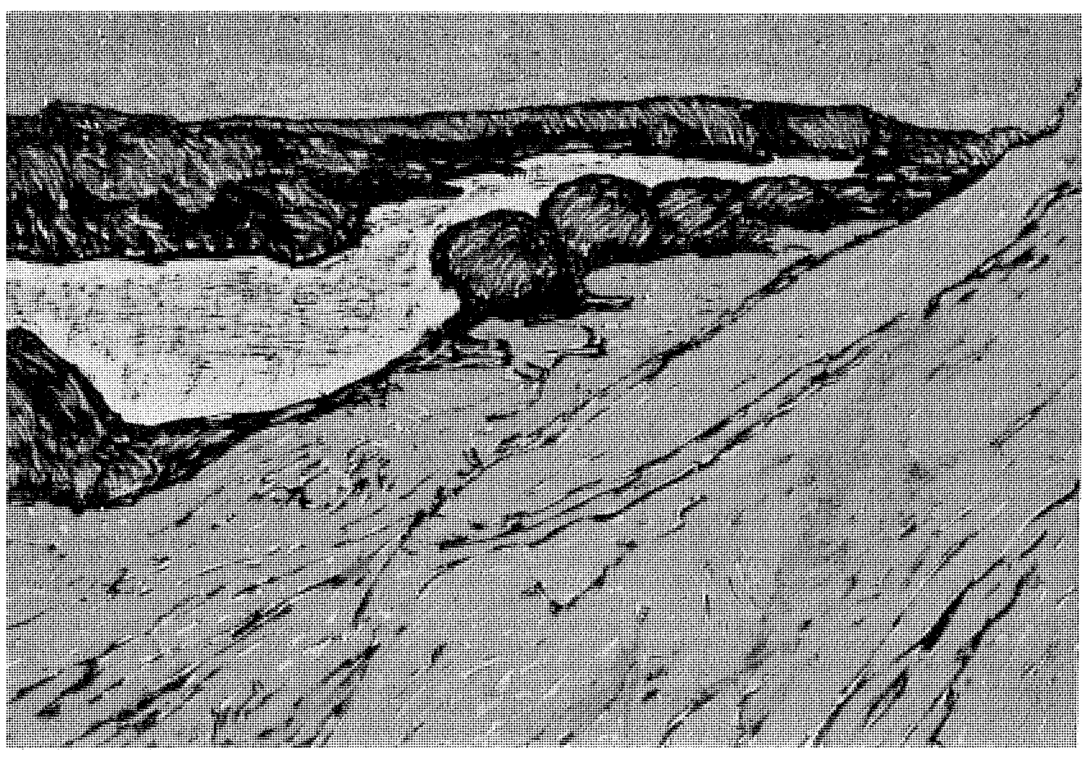
الحسين فوزى
« جرافيك »

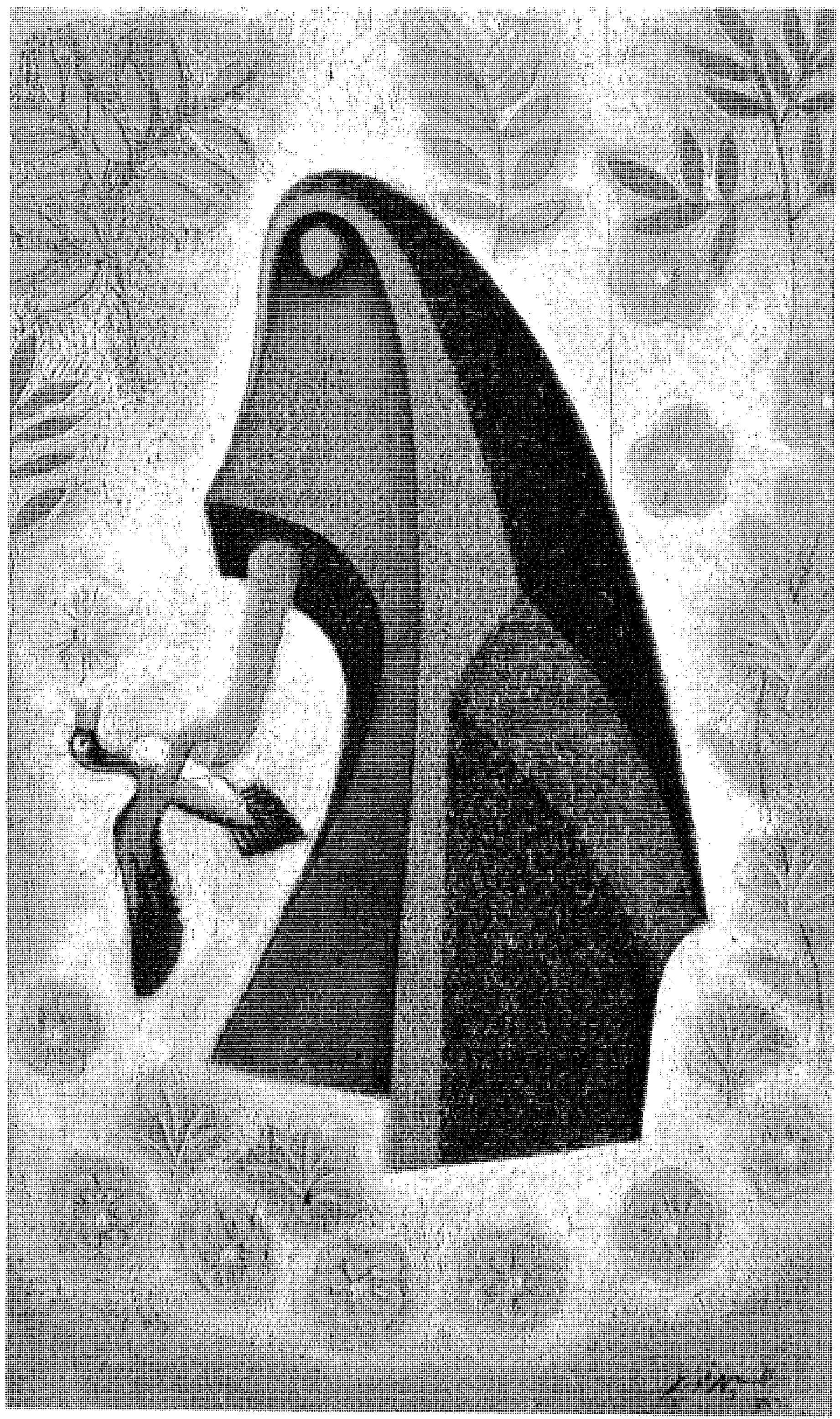
ولد بالحلمية الجديدة بالقاهرة يوم ٤ سبتمبر عام ١٩٠٥
استمد الفنان شهرته الجماهيرية من رسومه الصحفية ، وهو أستاذ فن الجرافيك (فن الحفر أو الطباعة الفنية) ورائده الأول فى مصر والشرق الأوسط ، لكن ارتباطه برسوم الكتب والرسوم الصحفية حقق له شهرة واسعة فيما بين ١٩٥٠ ـ ١٩٧٠ ، وكانت رسومه تنشر على أغلفة مجلات آخر ساعة والرسالة الجديدة ومجلة الأطفال على بابا.. بالإضافة إلى رسومه المصاحبة لقصص يوسف السباعى ومسلسل قصة حياة « عمر مكرم » فى ٣٤٠ حلقة يومية على صفحات جريدة الجمهورية ، ورواية نجيب محفوظ « أولاد حارتنا » التى نشرت مسلسلة فى جريدة الأهرام.. وغيرها..
التحق بقسم التصوير « الزيتى » بمدرسة الفنون الجميلة المصرية عام ١٩٢٢ وتخرج عام ١٩٢٦. وخاض مسابقة خاصة ففاز بالجائزة الأولى ، وسافر فى بعثة لدراسة الفنون فى باريس عام ١٩٢٨ حيث التحق بمدرسة « أستين » للطباعة وحصل على دبلوم الجرافيك عام ١٩٣٢ ، كما درس بمرسم الفنان « فوجيرا » أستاذ فن التصوير الزيتى . ونال شهادة شرفية عام ١٩٣٩ عن لوحة زيتية عرضها فى الصالون الفرنسى ، وقد التحق بمدرسة الفنون والزخارف العليا بباريس ونال دبلومها عام ١٩٣٣ .
بعد عودته من فرنسا أسس قسم الحفر (الجرافيك) عام ١٩٣٤ ثم أصبح رئيسًا له حتى إحالته إلى التقاعد .
كان ضمن أربعة فنانين مصريين حفرت رسومهم يدويًا على الكريستال فى مصنع « استيبن » للزجاج بنيويورك وكان زملاؤه الثلاثة هم : جمال السجينى وحامد عبد الله وحسين بيكار.. وقد أشرف الحسين فوزى على مرسم الفنون الجميلة بالأقصر (١٩٥٤ ـ ١٩٦٠) وقد ساهم فى النهوض بالرسم الصحفى فى الجرائد اليومية والمجلات الأسبوعية. كما أقام لوحتين زيتيتين ضخمتين لمتحف المنصورة القومى ولوحات أخرى بالمتحف الصحى وبالجناح المصرى بقاعة الخالدين بشيكاغو بأمريكا وبالسفارة المصرية فى الهند ، كما وضع الرسوم الملونة لكتاب « مساجد القاهرة » (من جزءين) الذى نشرته وزارة الأوقاف وأشرف عليه من الناحية الأثرية كريزويل وحسن عبد الوهاب عام ١٩٥١، ثم رسوم كتاب مآذن القاهرة الذى أصدرته دار الكاتب العربى ، وتوجد نماذج من أعماله فى متحف الفن الحديث ومتحف الحضارة بالإضافة إلى جناح خاص باسمه فى متحف كلية الفنون الجميلة بالمنيا . فى عام ١٩٦٣ حصل على جائزة الدولة التشجيعية مع وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى، كما فاز بجائزة فن الحفر (الجرافيك) من بينالى الأسكندرية فى نفس العام ، وقد حصل على جائزة الدولة التقديرية لعام ١٩٨٩ .











EL HUSSEIN FAWZI

"Lithographer"

Born: New Helmia, Cairo, 4 September 1905

El Hussein Fawzi was known in Egypt and the Middle East for his pioneering work in the field of journalistic graphic arts. For two decades 1950 - 1970 he was a reknowned book and press graphic illustrator. His illustrations were seen on the magazine covers of *Akher Saa, El Risala El Gedida* and the children's magazine *Ali Baba*. He was also the illustrator for many writers such as, the stories of Youssef El Sebai, the *El Gumhuria* series "Omar Makram's Life" - which ran in 340 daily episodes - and for Naguib Mahfouz's novel *Awlad Haretna*, published as a daily series in Al Ahram. He also did the colored drawings for the two volume *Massaged El Kahira* (Cairo Mosques) that was published by the Ministry of Wakfs in 1951, and for the *Minarets of Cairo*, published by Dar El Kateb EL Arabi.

Fawzi began his artistic studies in 1922 at the School Of Fine Arts, studying oil painting and he graduated in 1926. He won the first prize at an art competition for which he received an art fellowship in 1928 and entered the printing school in Paris, from which he received a lithography diploma in 1932. He then studied for a time with Fougera - an artist and professor of oil painting, before entering the Paris Higher School of Arts and Decoration from which he received a diploma in 1933. Fawzi was also awarded an honorary degree for an oil painting exhibited at the 1939 French Salon.

Although Fawzi's fame was as a graphic artist he also had an active career in the fine arts. Upon his return to Egypt, he founded the Department of Graphic Arts at Cairo Facalty of Fine Arts and later was appointed director of the department, a position he held until his retirement.

He also supervised the Fine Arts Studio in Luxor from 1954 to 1960. Fawzi was one of four Egyptian artists to have their work engraved on crystal by the Steuben glass factory in New York (others were Gamal El Seguini, Hamed Abd Allah, Hussein Bicar). Two large oils were done for the El Mansoura National Museum and other paintings were commissioned for the Health Museum, Cairo and the Egyptian Section of the Hall of Fame in Chicago, Illinois and for the Egyptian Embassy in India. Examples of his work can be seen in Cairo at the Museum of Modern Art, the Museum of Civilization and in the section that bears his name at the Museum of the College of Fine Arts in Minya. Fawzi was awarded the State Prize and Order of Sciences and Arts in 1963, and in the same year, won the Lithography prize at the Alexandria Biennial. In 1989 he was awarded the State Prize of Merit.



ســـــــــيف وانـــــــــلى

« رســـــــــام »

ولد بالأسكندرية فى حى محرم بك يوم ٣١ مارس ١٩٠٦ وتوفى فى استكهولم يوم ١٥ فبراير عام ١٩٧٩

تميز سيف وانلى (محمد سيف الدين وانلى) بتنوع شديد فى إنتاجه كفنان خَلاق.. وكان يسابق الاتجاهات الفنية الحديثة والمعاصرة التى ظهرت فى الغرب ، فاهتمامه بالفن العالمى الغربى كان أقوى من حرصه على الطابع المحلى ، وقد اشتهر بلوحاته المتميزة للراقصين والمغنيين والممثلين فى عروض الباليه والأوبرا التى كانت تفد إلى مصر من مختلف دول العالم ، كما كان سريع التنقل بين مختلف المذاهب الفنية مضيفًا إليها طابعًا خاصًا يميز أسلوبه الذى تنعكس عليه طبيعة مدينة الأسكندرية كمدينة ساحلية .. ويمكن أن نطلق على أعماله فى السنوات الأخيرة التى سبقت وفاته بأنها ذات طابع تجريدى غنائى ، لأن لوحات هذه المرحلة كانت أشبه بالموسيقى الخفيفة والراقصة التى تجعل المشاهد يحس بالطرب.

درس فن التصوير الزيتى بالأسكندرية فى مرسم الفنان الإيطالى « أوتورينو بيكى » مع شقيقه أدهم وانلى من ١٩٢٥ حتى ١٩٢٩ . وقد عمل موظفًا بميناء الأسكندرية وارتبط اسمه باسم أخيه ، وكانا يمارسان الرسم فى أوقات الفراغ . وفى ١٩٣٢ أسس أول مرسم لفنان مصرى بالأسكندرية ، بعد أن كانت مراسم الفنانين التى يتعلم فيها الشباب والهواة هى مراسم الفنانين الأجانب وحدهم . وقد حصل عام ١٩٣٦ على جائزة مختار فى فن التصوير الزيتى .

قام سيف مع شقيقه بعدة رحلات فى البلاد الأوربية حيث سجل مشاهد رحلاته ، وقد عرضت لوحاته فى العديد من العواصم بالإضافة للأسكندرية والقاهرة ومنها : بيروت وبكين وموسكو وفى بينالى ساو باولو بالبرازيل وباريس والبندقية وبغداد ، وكذلك فى أسبانيا واليابان ويوغسلافيا، وقد سافر مرافقًا لبعض هذه المعارض . كما أقام العديد من المعارض المشتركة مع أخيه أدهم بالقاهرة والأسكندرية حتى توفى أدهم عام ١٩٥٩ فبدأ يقيم معارضه الخاصة بمفرده . حصل عام ١٩٤٩ على جائزة ريتشارد « السوط الذهبى » فى فن التصوير الزيتى ، كما حصل عام ١٩٥٦ على بالقاهرة . وفاز أيضًا بالجائزة الأولى فى فن التصوير الزيتى على الجناح المصرى فى معرض بينالى الأسكندرية الثالث عام ١٩٥٩.

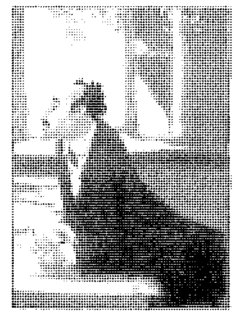
وقد عمل أستاذًا لفن التصوير الزيتى بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية عند إنشائها عام ١٩٥٨ .

كان يتردد على دار الأوبرا بالقاهرة ليقف بين الكواليس ويرسم مشاهد للفرق الوافدة ، ونال شهرته مع أخيه أدهم من خلال هذه الأعمال.. وقد حصل على منحة التفرغ من وزارة الثقافة عام ١٩٥٨ ، ثم سافر فى رحلة لتسجيل معالم النوبة القديمة قبل غرقها عام ١٩٥٩ ونشرت مجموعة من رسومه فى كتاب وُزِّعَ عالميًا يدعو إلى إنقاذ آثار النوبة. وقد تولى مهمة المستشار الفنى بقصور الثقافة بالأسكندرية ومستشار الفنون الجميلة لمدينة الأسكندرية ، كما كان عضوًا بلجان التحكيم بكليتى الفنون الجميلة بالقاهرة والأسكندرية . وبلجان المقتنيات والتفرغ بالقاهرة، وبالهيئة الاستشارية لمتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية. وقد أشرف على الدراسة فى معهد أدهم وانلى للرسم والتصوير بالأسكندرية ، وكان رئيسًا للجمعية الأهلية للفنون الجميلة .

تزوج من الرسامة إحسان مختار عندما بلغ الثامنة والستين عام ١٩٧٤.. وقد صمَّمَ ديكور العديد من المسرحيات ، وتنتشر أعماله فى المتاحف المصرية والأماكن العامة والمجموعات الخاصة فى فرنسا ، انجلترا ، أمريكا ، إيطاليا ، أسبانيا ، الأرجنتين ، وألمانيا ، يوغوسلافيا ، الاتحاد السوفيتى ، لبنان ، وتشيكوسلوفاكيا ، وبولندا .

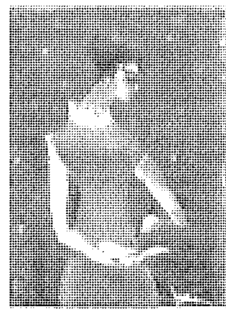
نال جائزة الدولة التقديرية فى الفنون عام ١٩٧٣ مع الميدالية الذهبية ووسام العلوم والفنون ، كما أهدته مدينة الأسكندرية مفتاحها ، كما نال درجة الدكتوراه الفخرية من أكاديمية الفنون بالهرم عام ١٩٧٦ .

صدر عام ١٩٨٤ كتاب عنه وعن أخيه أدهم وانلى يضم أكثر من ١٠٠ صورة لأعمالهما عن الهيئة المصرية العامة للكتاب باسم « الأخوان سيف وأدهم وانلى » بقلم : كمال الملاخ وصبحى الشارونى .



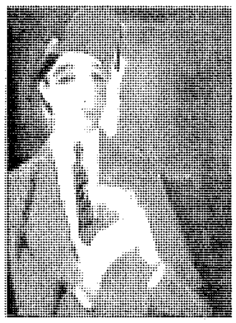
٤٣/٣٠ لوحة «عباس فوزى» رسمت بألوان جواش على ورق ، ٢٣ × ٣١,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة فى الركن الأيمن العلوى .

30/43 "Abbas Fawzy" Gouache on paper. 23 × 31.5 cm. Undated and signed top right.



٤٠/٠ لوحة « مجيدة عبد الرازق» رسمت بألوان جواش على ورق ، ٢٣ × ٣٢ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

0/40 "Magida Abd El Razek" Gouache on paper. 23 × 32 cm. Undated and signed lower right.



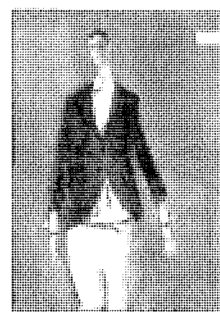
٤٠/٧ لوحة «شرارة النحال». رسمت بألوان جواش على ورق ، ٢٥,٥ × ٣٦ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن العلوى.

7/40 "Sharara El Nahal" Gouache on paper. 25.5 × 36 cm. Undated and signed top right.



٤٠/٨ لوحة « سليم جابر ». رسمت بألوان جواش على ورق ، ٢٣ × ٣٢ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر العلوى.

8/40 "Selim Gaber" Gouache on paper. 23 × 32. Undated and signed top left.



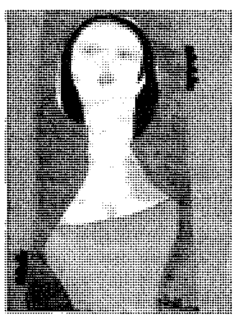
٤٠/٦ لوحة « فتحى أنيس » رسمت بألوان جواش على ورق ٢٦ × ٣٦ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

6/40 "Fathy Anees" Gouache on paper. 26 × 36 cm. Undated and signed lower right.



٤٠/٩ لوحة « صبرى جاد » رسمت بألوان جواش على ورق ٢٢,٥ × ٣١,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

9/40 "Sabri Gad" Gouache on paper. 22.5 × 31.5 cm. Undated and signed lower right.



٤٠/٤ لوحة « ثريا رفعت » رسمت بألوان جواش على ورق ٢٢,٥ × ٣١,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

4/50 "Soraya Refaat" Gouache on paper. 22.5 × 31.5 cm. Undated and signed lower right.



٤٠/٣ لوحة «محمود درويش» رسمت بألوان جواش على ورق ٢٢ × ٣١,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن العلوى.

3/40 "Mahmoud Darwish" Gouache on paper. 22 × 31,5 cm. Undated and signed top right.



٤٠/٥ لوحة « غانم حافظ » رسمت بألوان جواش على ورق ٣٢ × ٢٣سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن العلوى.

5/40 "Ghanem Hafez" Gouache on paper. 32 × 23 cm. Undated and signed top right.



٤٠/٢ لوحة « سعاد وهبى » رسمت بألوان جواش على ورق ٢٤ × ٣٣ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن العلوى.

2/40 "Soad Wahby" Gouacheon paper. 24 × 33 cm. Undated and signed top right .

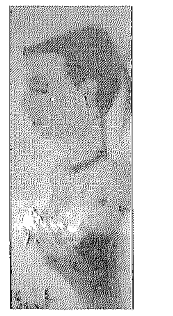
(من مجموعة رسوم رواية المرايا لنجيب محفوظ)
نشرت مع الرواية المسلسلة بمجلة « الإذاعة » عام ١٩٧٠

(Characters from Naguib Mahfouz' novel El Maraya)
Published as illustrations in "Al Izaa" magazine 1970



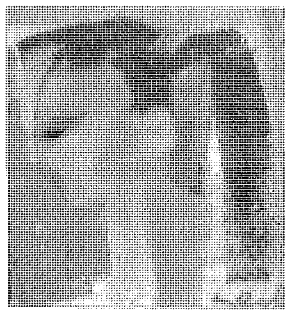
٣٩/٣٣ لوحة « وجه من وسط آسيا ». رسمت بألوان مائية وحبر أسود على ورق ١٢,٥ × ١٨ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلي .

33/39 "A Face From Asia". Watercolor and black ink on paper. 12.5 × 18 cm. Undated and signed lower left.



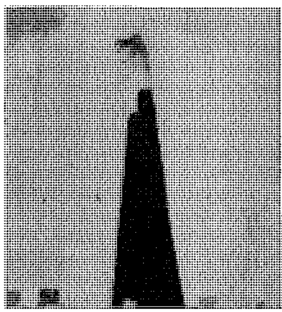
٣٩/٣٤ لوحة «صورة جانبية لوجه راقصة باليه». رسمت بألوان زيتية على ورق ٩,٥ × ٢٣,٥سم غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلي .

34/39 "Profile Of A Ballet Dancer". Oil on paper. 9.5 × 23.5 cm. Undated and signed lower left.



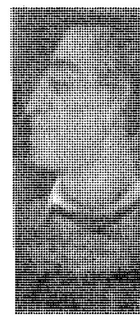
٢٩/٢٦ لوحة « تسريحة ذيل الحصان ». رسمت بألوان جواش على ورق ٨,٥ × ٩,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي .

26/29 "The Horse's Groomed Tail". Gouache on paper. 8.5 × 9.5 cm. Undated and signed lower right.



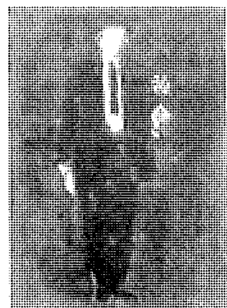
٣٩/٢٧ لوحة « ممثل ياباني » . رسمت بألوان جواش على ورق ، ٧,٥ × ٨ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي .

27/39 "A Japanese Actor". Gouache on paper. 7.5 × 8 cm. Undated and signed lower right.



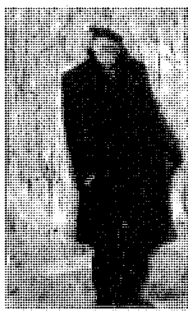
٣١/١٥ لوحة « بورتريه لأدهم وانلي » (سلام على إبراهيم). رسمت عام ١٩٦٧ بألوان زيتية على ورق ٢٠ × ٤٥,٥ سم ، موقعة ومؤرخة ومهداة إلى روح أخيه إبراهيم عند الضلع السفلي.

15/31 "Portrait Of Adham Wanly" (Peace Rest On Ibrahim's Soul). 1967. Oil on paper. 20 × 45.5 cm. Signed and dated at bottom and inscribed to his brother Ibrahim's spirit.



٣١/٠ لوحة « صورة شخصية للفنان يحمل مروحة ورقية ». رسمت عام ١٩٦٥ بألوان زيتية على ورق ٣٣,٥ × ٤٩سم ، موقعة في الركن الأيمن السفلي ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلي .

0/31 "Self Portrait With Paper Fan". 1965. Oil on paper. 33.5 × 49 cm. Signed lower right and dated lower left.



٤٤/١٢ لوحة « الفنان بملابس الشتاء بريشته ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٢٨ × ٣٨,٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي .

12/44 "Self Portrait In Winter Clothes With Brush". Oil on wood panel. 28 × 38.5cm. Undated and signed lower right.



٣١/١١ لوحة « صورة شخصية للفنان في أنتركس ». رسمت عام ١٩٥١ بألوان زيتية على كرتون ، ٣٩ × ٤٦,٥ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلي ومكتوب عند الركن الأيسر السفلي إسم مكان رسمها .

11/31 "Self Portrait In Anthrax". 1951. Oil on cardboard. 39 × 46.5 cm. Signed and dated lower right, inscribed where painted lower left.



٣٩/٣٢ لوحة « صورة جانبية للفنان بريشته ». رسمت عام ١٩٥٥ بقلم أسود وألوان مائية على ورق ٢٠,٥ × ٢٤ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلي.

32/39 "Auto Profile With Paint-brush". 1955. Black pencil and water color on paper. 20.5 × 24 cm. Dated and signed lower left.



٤١/٣٧ لوحة « صورة شخصية للفنان بريشته». رسمت عام ١٩٦٠ بألوان زيتية على خشب ، ٥٠ × ٥٨,٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلي.

37/41 "Self Portrait With Paint-brush". 1960. Oil on wood panel. 50 × 58.5 cm. Signed and dated lower left.



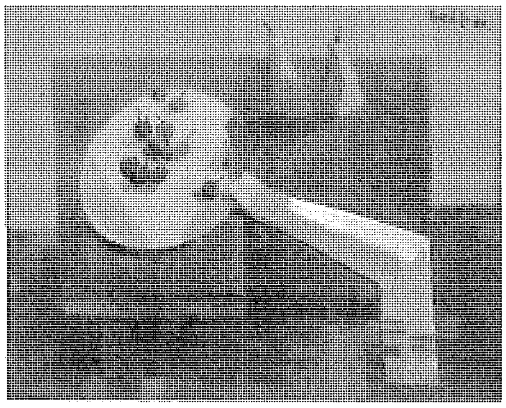
٣١/١٢ لوحة « صورة شخصية للفنان في النوبة ». رسمت عام ١٩٦٢ بألوان زيتية على كرتون ، ٥١ × ٥٤ سم، موقعة عند الركن الأيمن السفلي ومؤرخة عند الضلع السفلي ومُسَجَّل مكان رسمها عند الركن الأيسر السفلي.

12/31 "Self Portrait In Nubia". 1962. Oil on cardboard. 51 × 45 cm. Signed and dated lower right, inscribed on paint lower left.



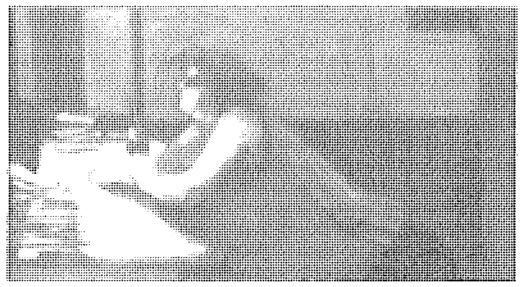
٣١/٣ لوحة « صورة شخصية للفنان ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٤٨ × ٣٣ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي.

3/31 "Self Portrait". Oil on wood panel. 48 × 33 cm. Undated and signed lower right.



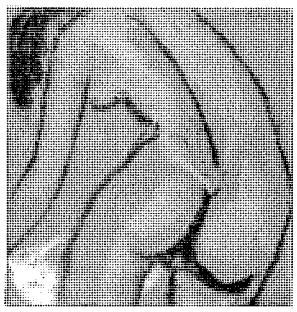
٣١/٦ لوحة « طبيعة صامتة » (الكمثرى والكريز) . رسمت عام ١٩٥٥ بألوان زيتية على سيلوتكس ٦٩ × ٦٢ سم ، وهي موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلي.

6/31 "Still Life" (pears and cherries). 1955. Oil on Celotex. 69 × 62 cm Signed and dated lower right.



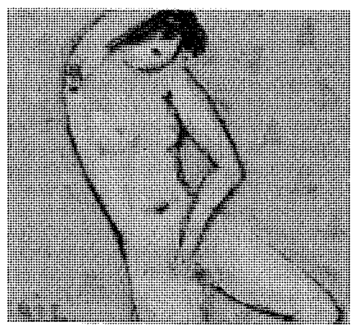
٣٠/٣٥ لوحة « صورة لإحسان مختار زوجة الفنان ». رسمت عام ١٩٦٦ بألوان زيتية على كرتون ٤٥,٥ × ٢٤,٥سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلي.

35/30 "Ihsan Mokhtar" (future wife). 1966. Oil on cardboard. 45.5 × 24.5 cm. Signed and dated lower right.



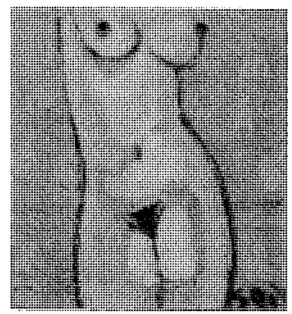
٣٩/٣٠ لوحة «ظهر امرأة (دراسة)». رسمت بألوان جواش على ورق ٧× ٧,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن العلوي .

30/39 "A Woman's Back". (study). Gouache on paper. 7 × 7.5 cm. Undated and signed top right.



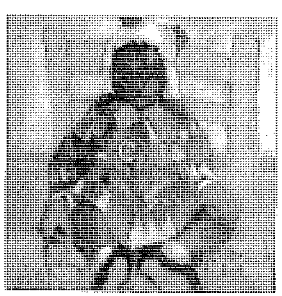
٣٩/٢٩ لوحة « امرأة واقفة (دراسة) ». رسمت بألوان جواش على ورق ٧,٥ × ٧سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلي .

29/39 "A Woman Standing". (study). Gouache on paper. 7.5 × 7 cm. Undated and signed lower left.



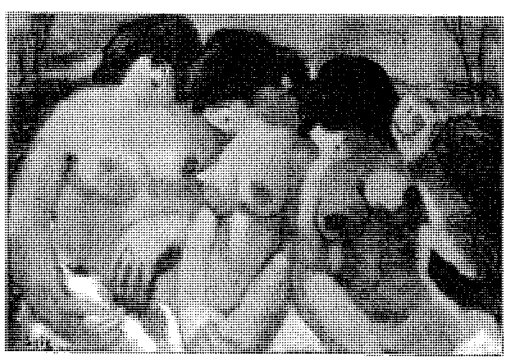
٣٩/٢٨ لوحة «جذع امرأة (دراسة)». رسمت بألوان جواش على ورق ٧ × ٧,٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي .

28/39 "A Woman's Torso". (study). Gouache on paper. 7 × 7.5 cm. Undated and signed lower right.



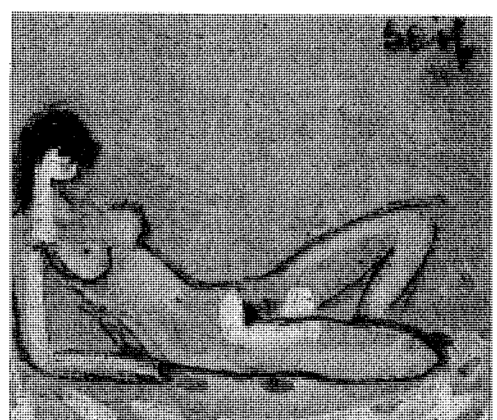
٣١/١٣ لوحة « طفل على الكرسي الأصفر ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٤٥,٥ × ٤٥,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلي.

13/31 "Child On Yellow Chair". Oil on wood panel. 45.5 × 45.5 cm. Undated and signed lower left.



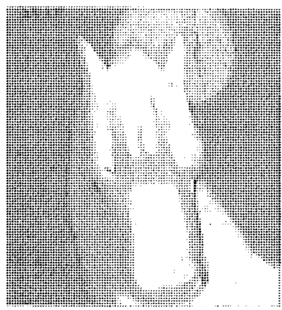
٣١/٨ لوحة « المستحمات ». رسمت عام ١٩٤٩ بألوان زيتية على خشب ٩٢ × ٦٤,٥ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلي.

8/31 "Ladies Bathing". 1949. Oil on wood panel. 92 × 64.5 cm. Signed and dated lower left.



٣٩/٣١ لوحة « امرأة مستلقية (دراسة) ». رسمت بألوان جواش على ورق ٧ × ٧,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن العلوي .

31/39 "A Woman Lounging". (study). Gouache on paper. 7 × 7.5 cm. Undated and signed top right.



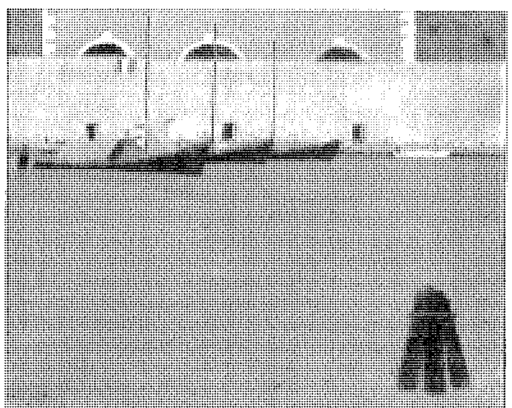
٤٥/٢٥ لوحة « رأس حصان ».
رسمت بألوان جواش على ورق ،
٧ × ٧,٥ سم، غير مؤرخة وموقعة
عند الركن الأيسر السفلي.

25/45 "A Horse's Head". Gouache on paper. 7 × 7.5 cm. Undated and signed lower left.



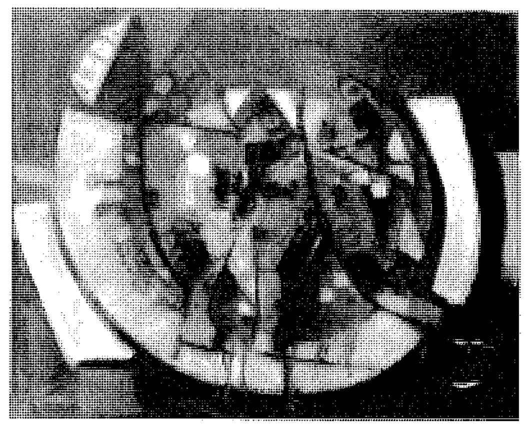
٤٤/٢٨ لوحة «من عالم السيرك».
رسمت بألوان زيتية على خشب ،
٥٦,٥ × ٤٣ سم ، غير مؤرخة
وموقعة عند الركن الأيسر السفلي.

28/44 "The Circus World". Oil on wood panel. 56.5 × 43 cm. Undated and signed lower left.



٤٤/٢٥ لوحة « مراكب النزهة ». رسمت عام ١٩٧٤ بألوان زيتية
على قماش ٦٠ × ٥٨ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن
الأيسر السفلي.

25/44 "Excursion Boats". 1974. Oil on canvas. 60 × 58 cm. Undated and Signed lower left.



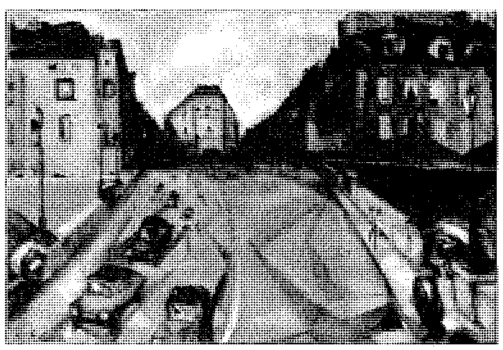
٣١/١٠ لوحة « وجبة سمك ». رسمت عام ١٩٦٠ بألوان زيتية
على كرتون ٦٠ × ٥٠.٥ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن
الأيسر السفلي.

10/31 "A Meal Of Fish". 1960. Oil on cardboard. 60 × 50.5. Signed and dated lower left.



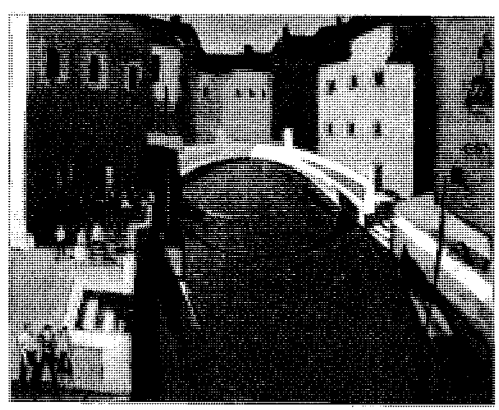
٣٠/٣٦ لوحة « من مجموعة الأديرة رقم ١ ». رسمت عام ١٩٥٠ بألوان زيتية على ورق ٤٧،٥ × ٣٣ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

36/30 "From The Group Of The Monasteries no 1". 1950. Oil on paper, 47.5 x 33 cm. Signed and dated lower right.



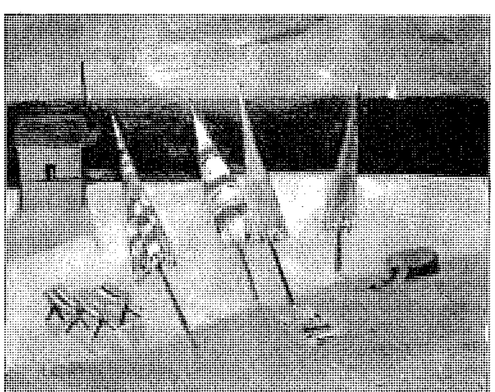
٣١/١٤ لوحة « منظر من باريس » (بون نيف). رسمت عام ١٩٦٧ بألوان زيتية على قماش ٩٦ × ٥٧ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

14/31 "A View Of Paris (Pont Neuf)". 1967. Oil on canvas. 96 × 57 cm. Signed and dated lower left.



٣١/٧ لوحة « الكوبرى الأبيض على القنال بفينسيا ». رسمت عام ١٩٥٢ بألوان زيتية على خشب ٧١،٥ × ٥٨سم ، موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى.

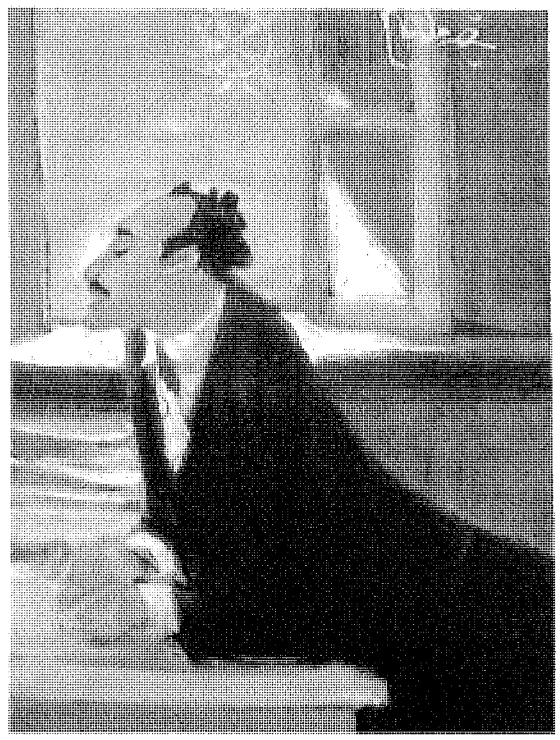
7/31 "The White Bridge On the Canal In Venice". 1952. Oil on wood panel. 71.5 × 58 cm. Signed and dated lower right.



٣١/٥ لوحة « نهاية الصيف ». رسمت عام ١٩٤٠ بألوان زيتية على كرتون ٦٧ × ٥٣،٥ سم ، موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى.

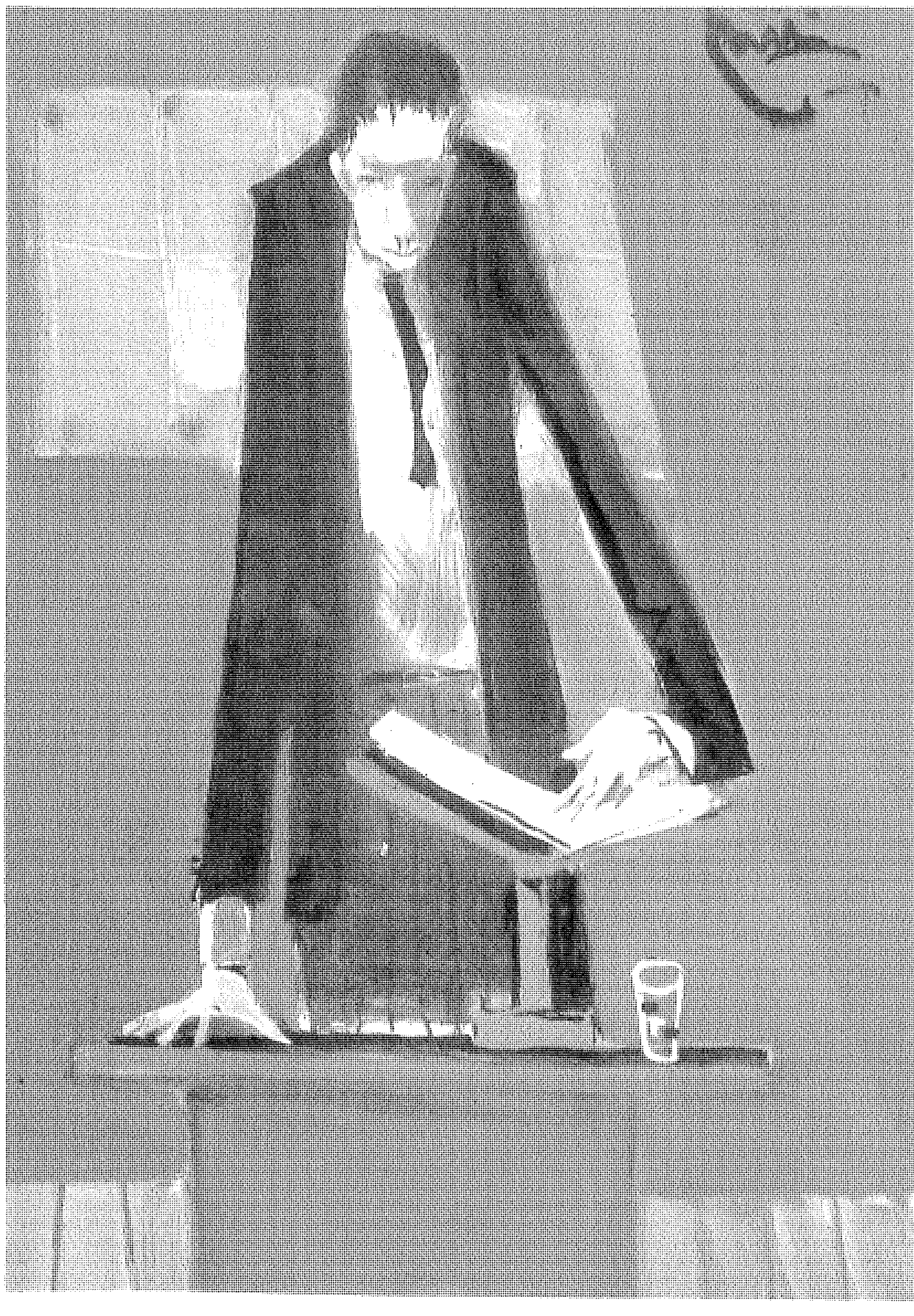
5/31 "End Of Summer". 1940. Oil on cardboard. 67 × 53.5 cm. Signed and dated lower left.















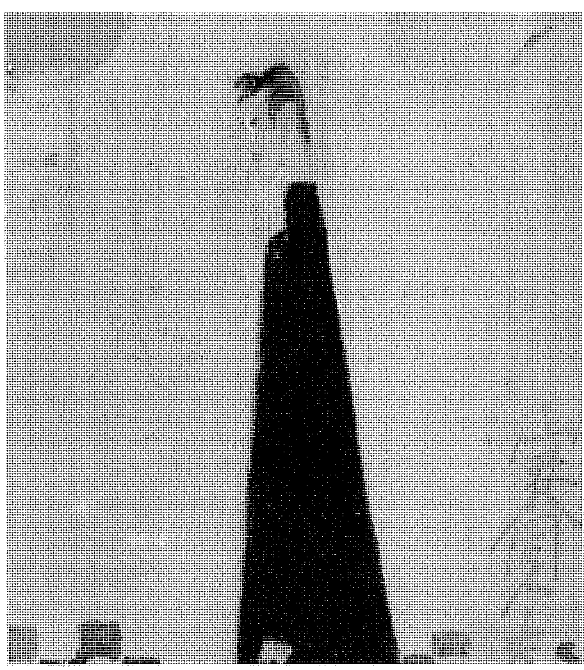




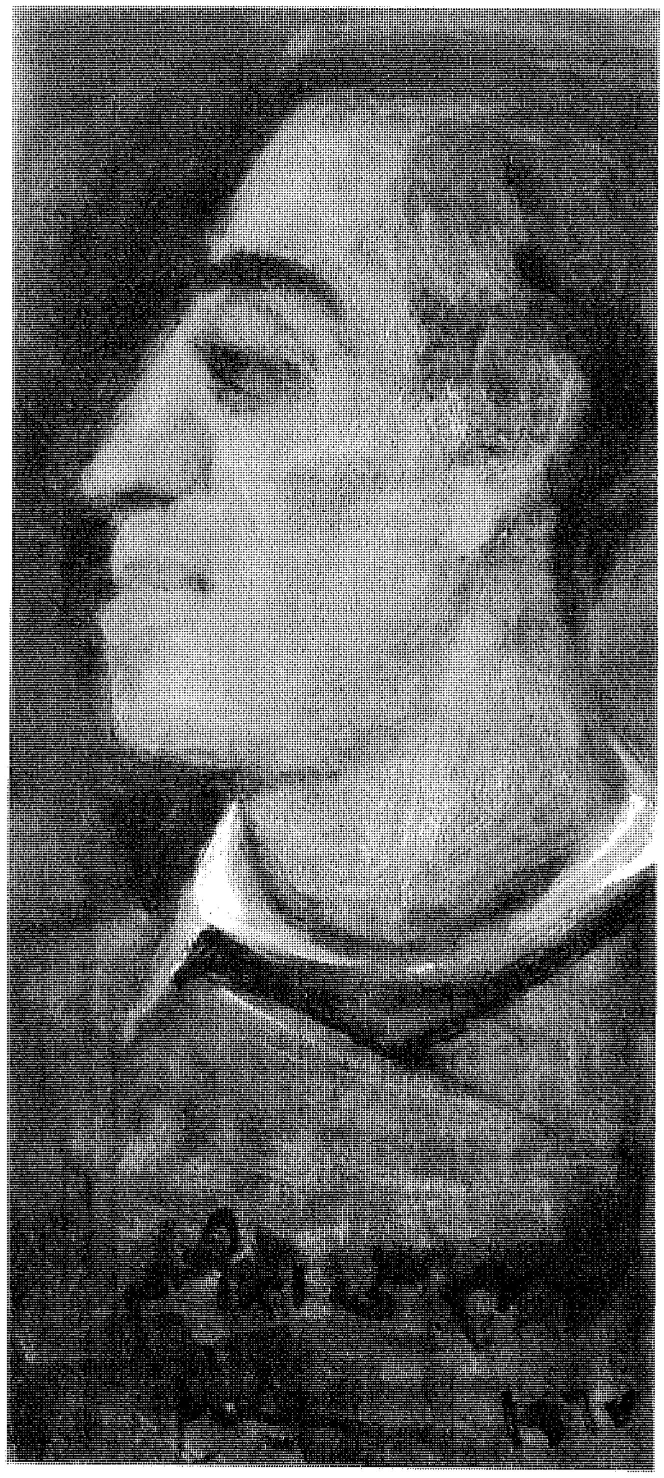












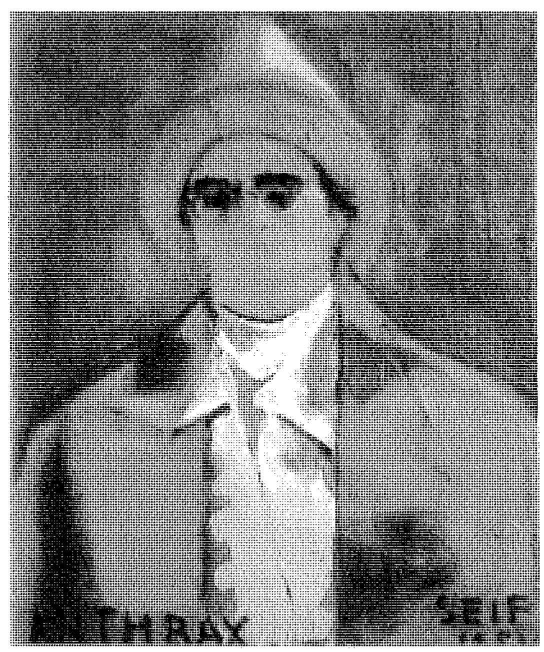


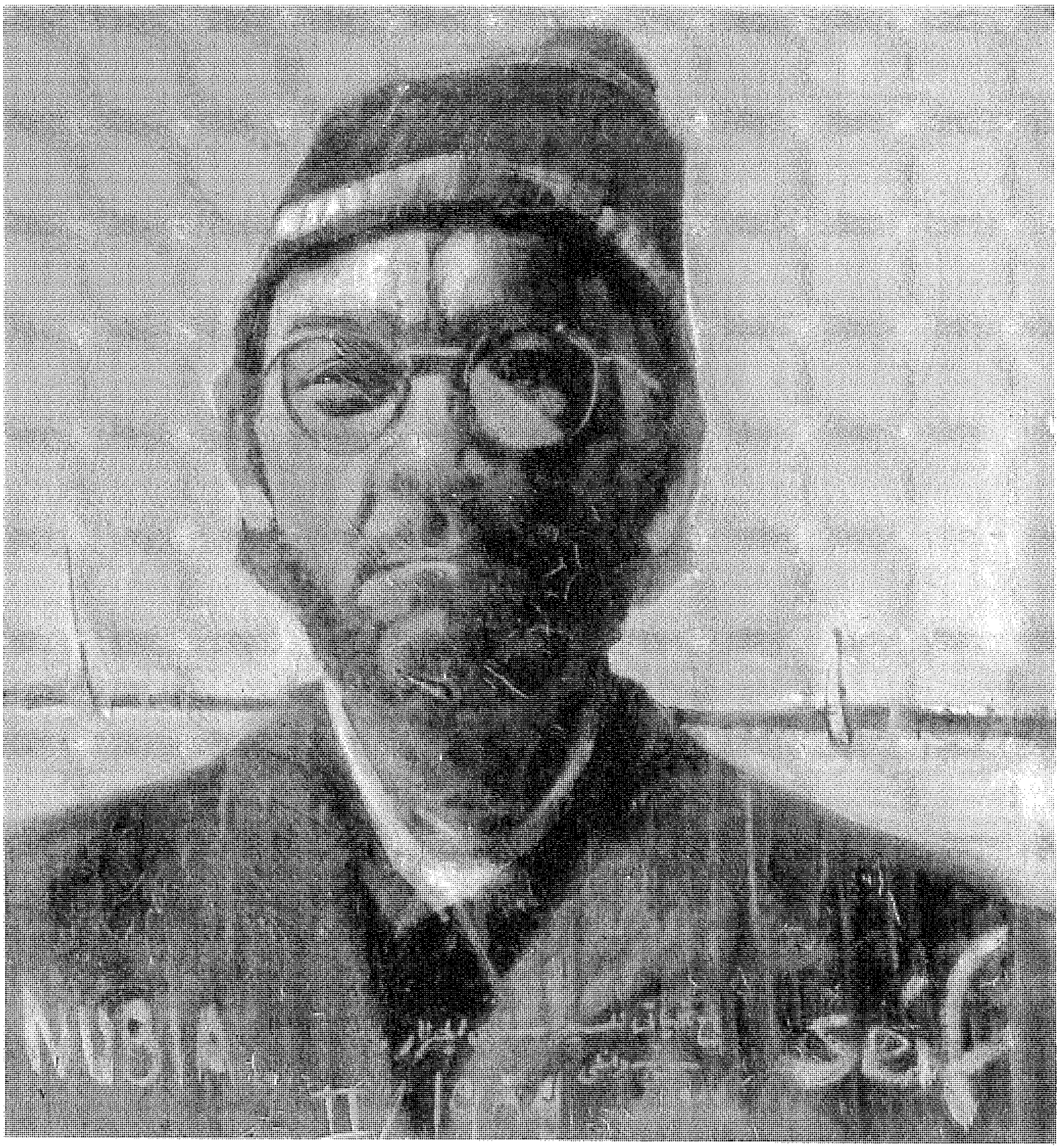




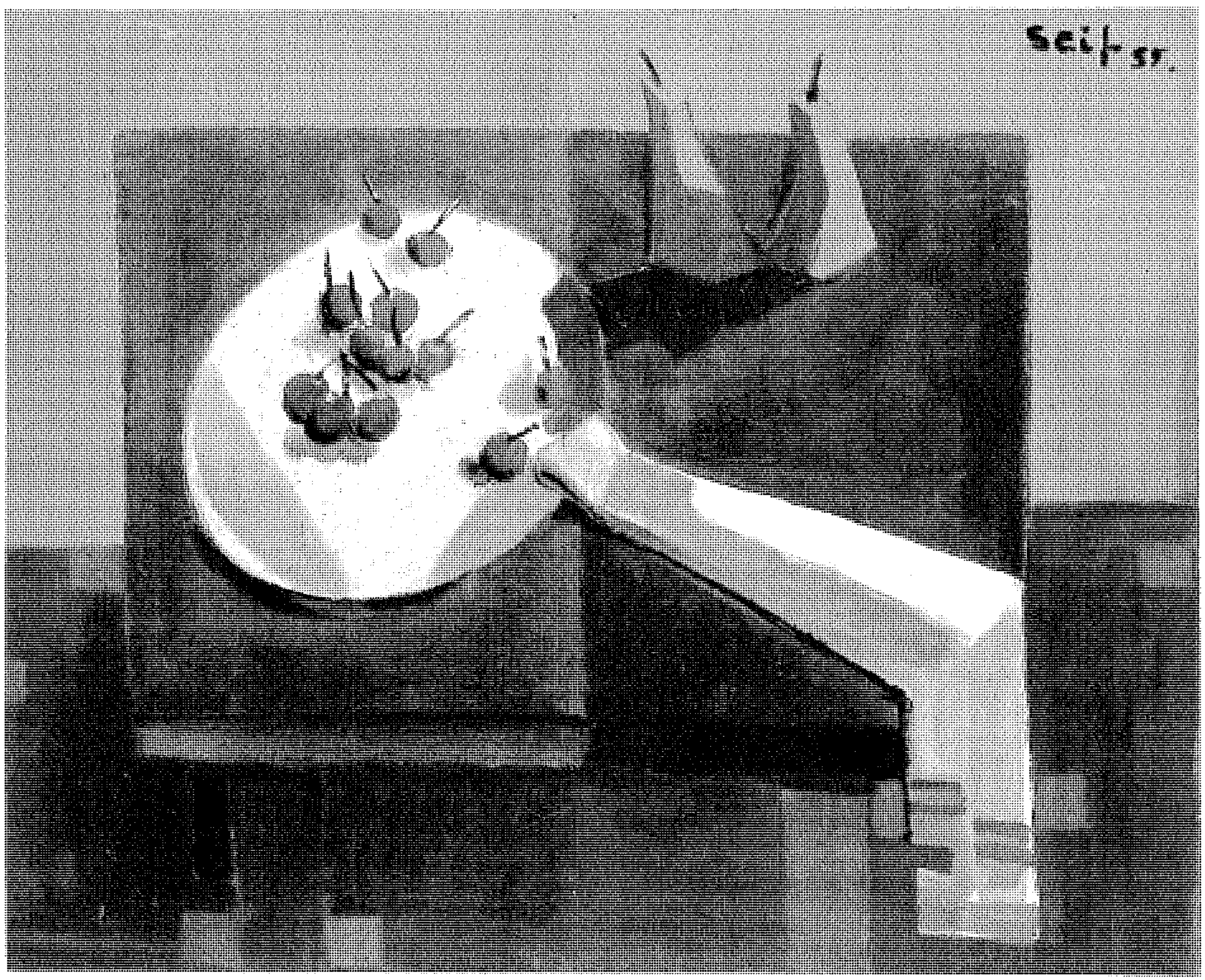


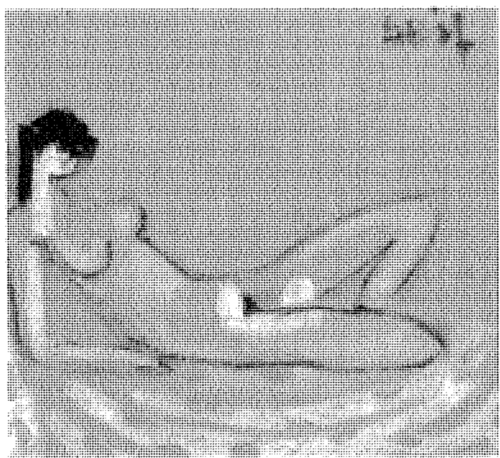



SEIF

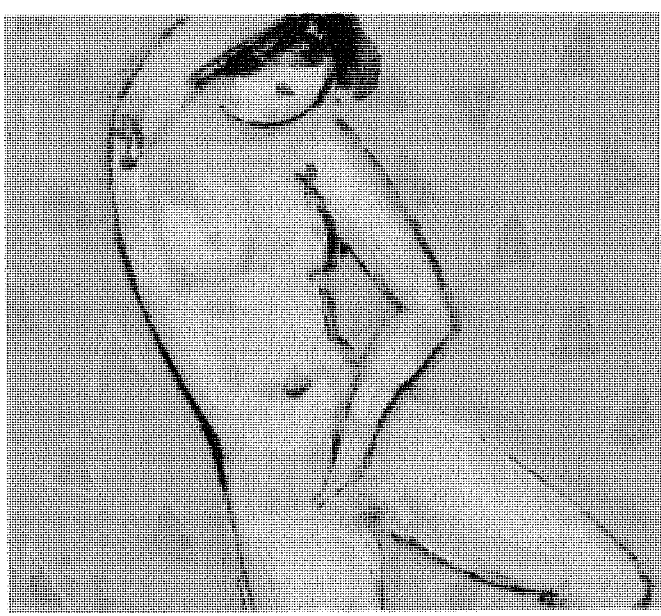

NUBIA

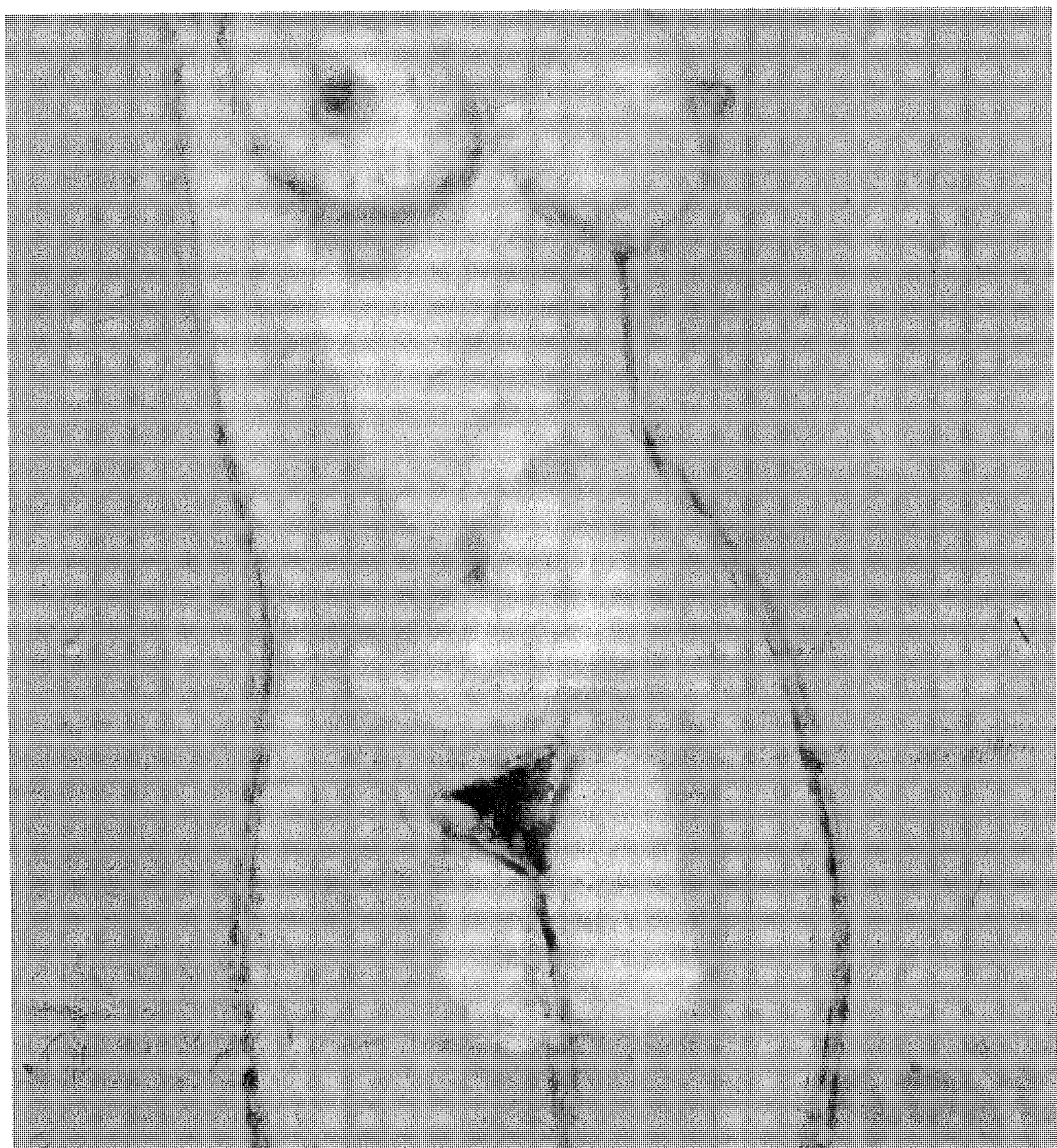


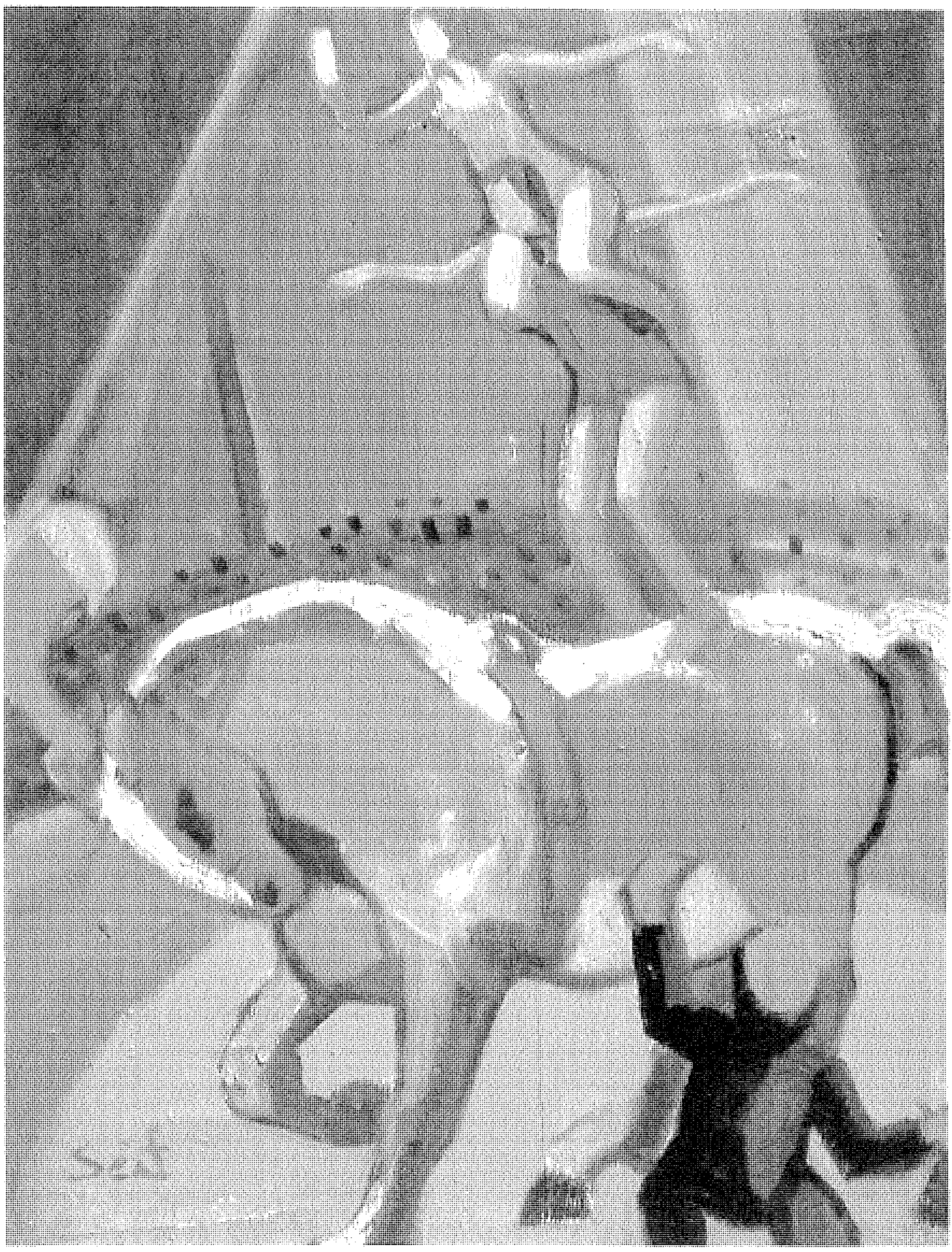

Seif





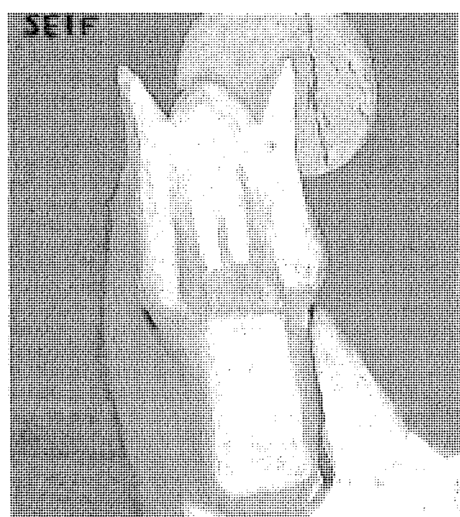


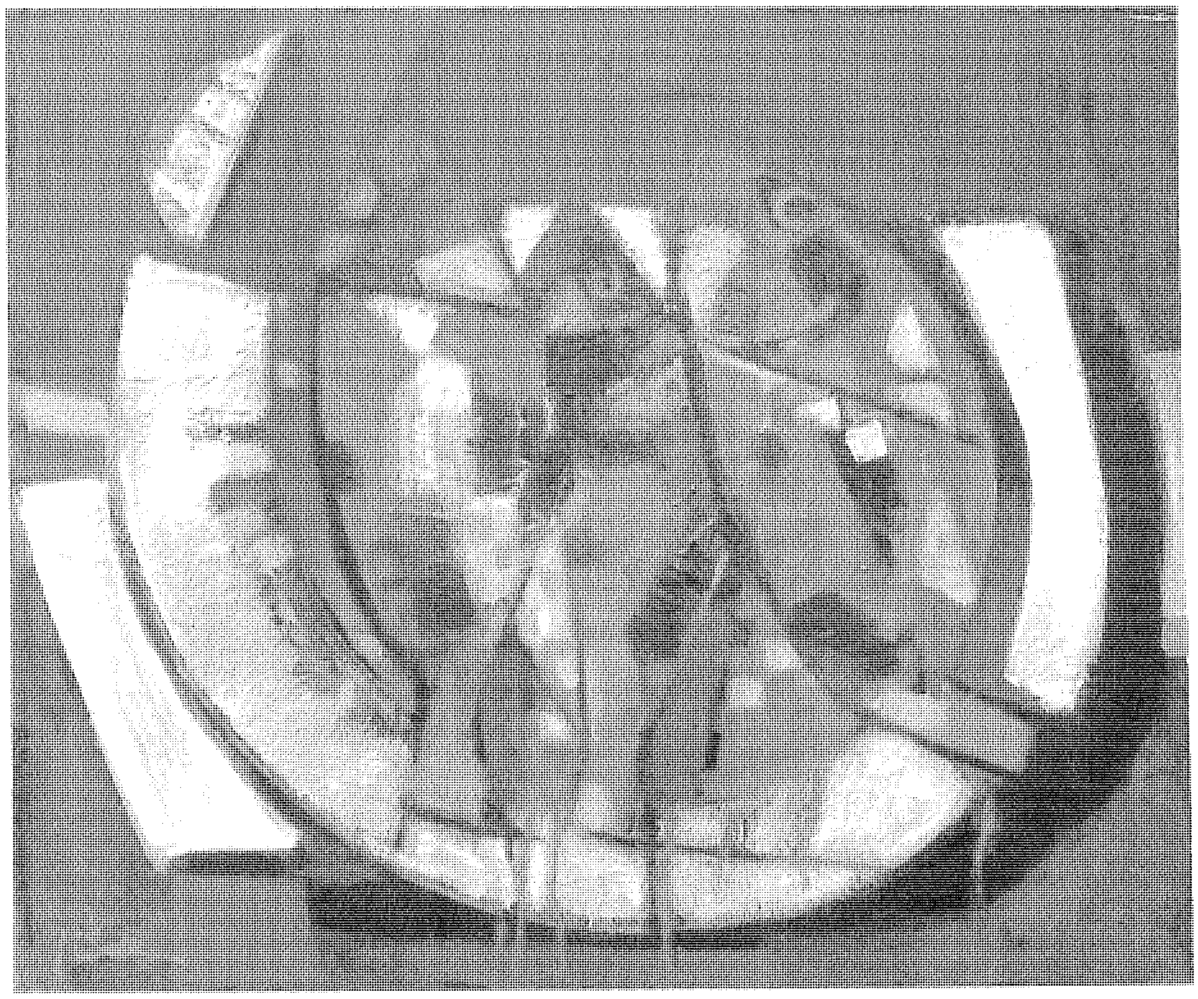




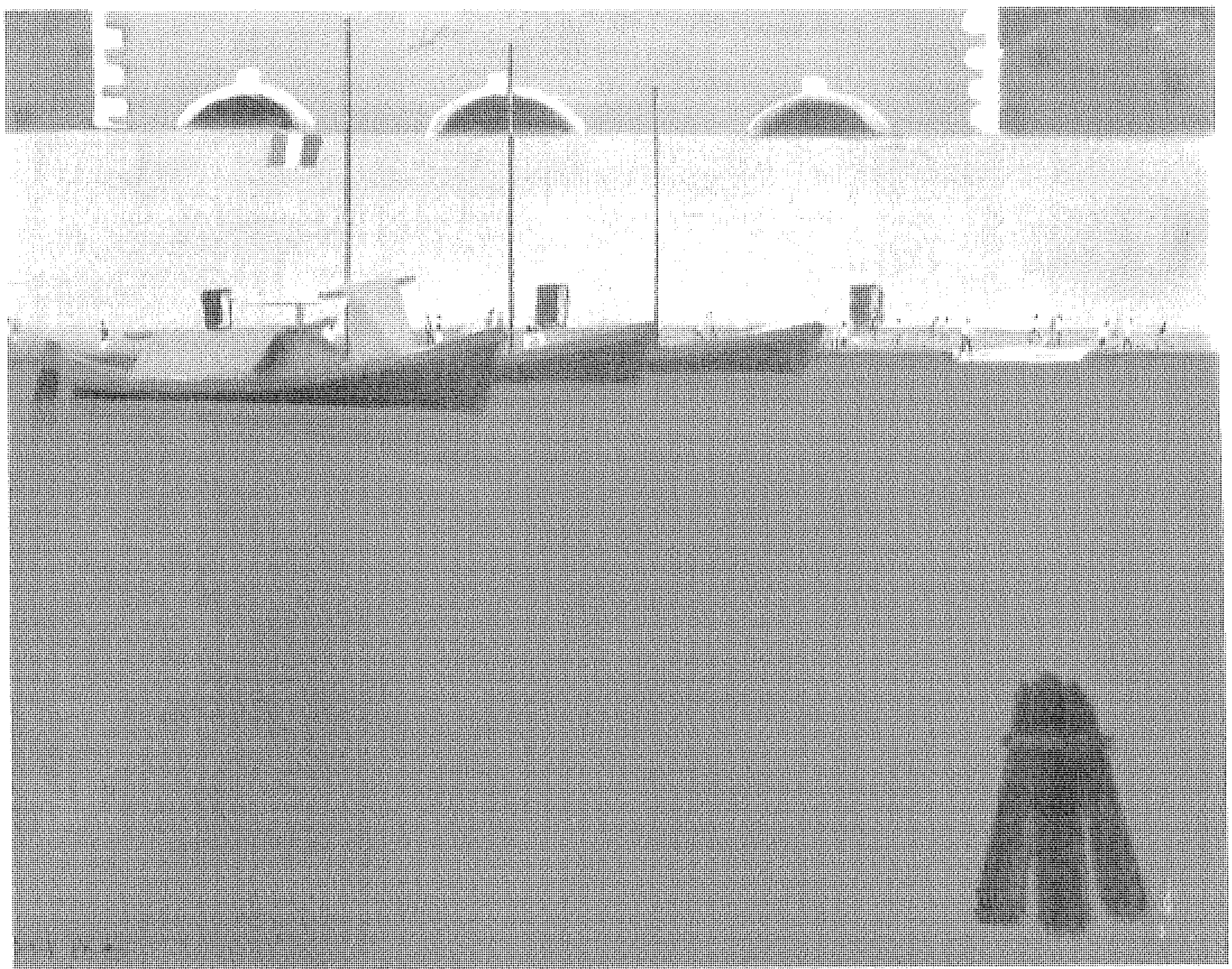


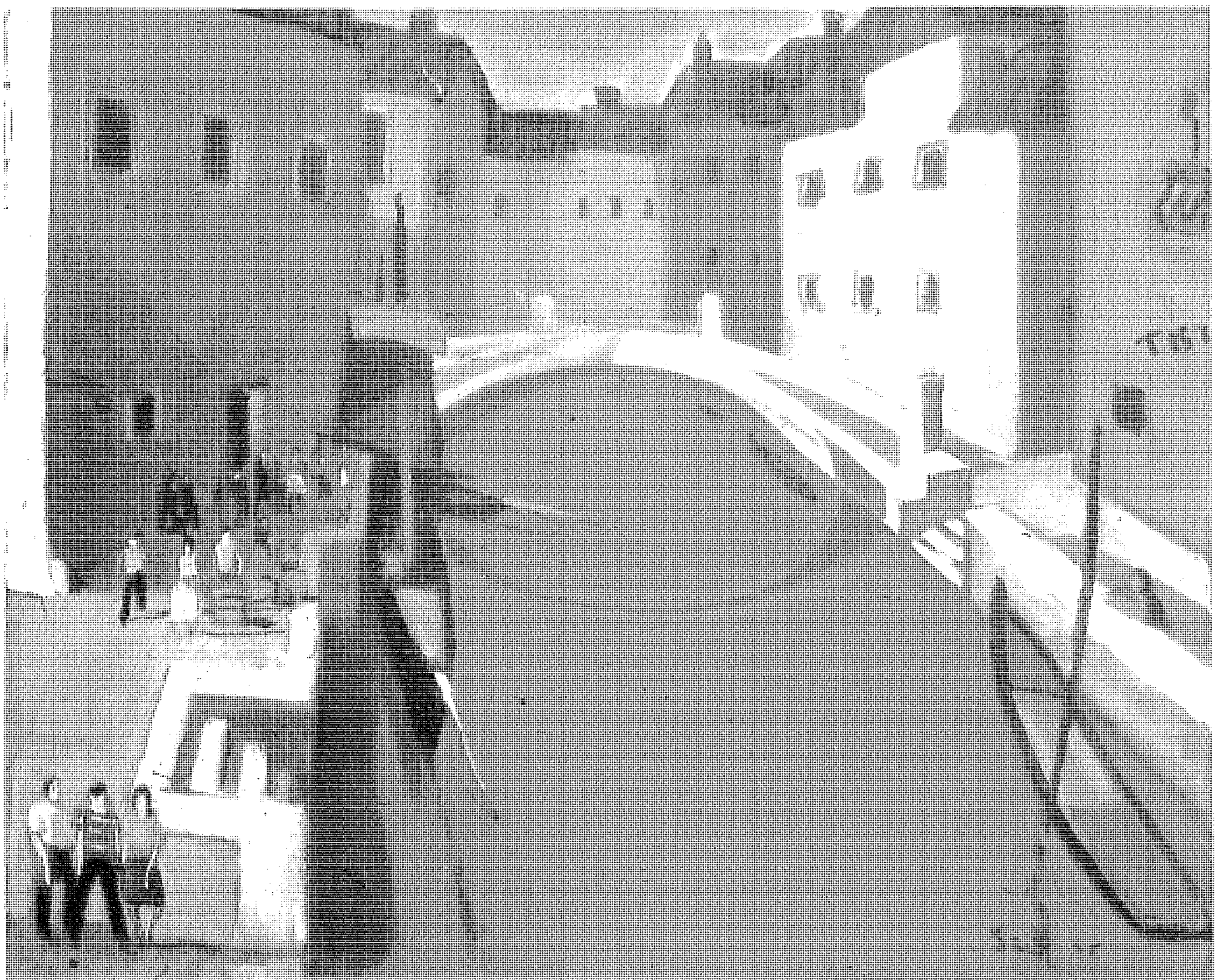


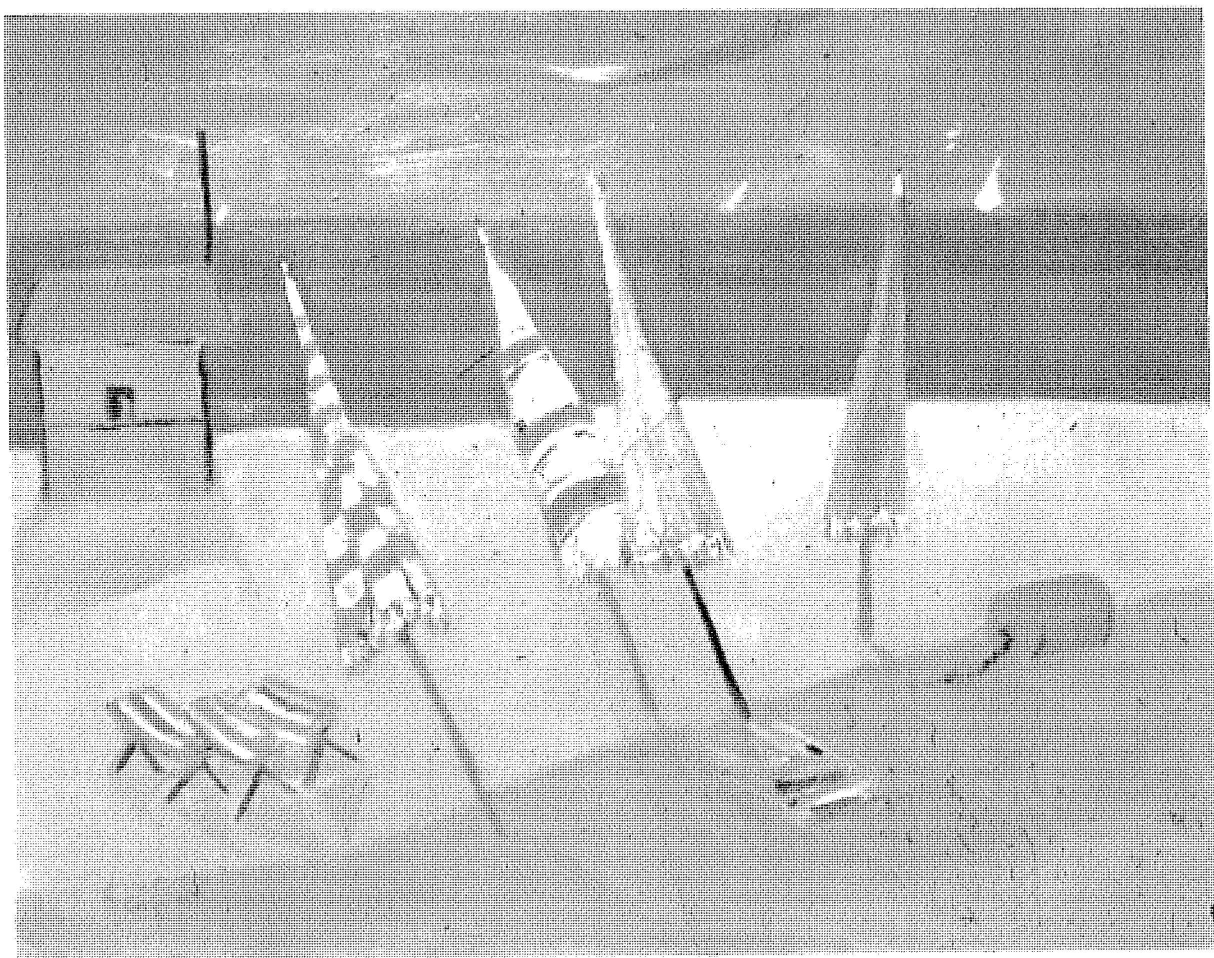

SEIF













SEIF WANLY
"Painter"

Born: Moharrem Bey, Alexandria, 31 March 1906
Died: Stockholm, 15 February 1979

Seif Wanly's distinctiveness lies in the variety of his paintings and in his anticipation of the modern and contemporary art tendencies in the West. His interest in Western art was stronger than his regard for purely Egyptian subjects. He is notable for his distinctive paintings of ballet and opera dancers, singers and actors. He moved rapidly between painting's changing trends, while always adding a special characteristic to his work that reflected his style as well as the character of the city of Alexandria. The works of the last years of his life could be called musical abstractions, as they resembled light dance music, a delight to the viewer.

Wanly worked as a functionary in the port of Alexandria and so had to study and paint in his free time. From 1925 to 1929 he and his brother Adham studied the art of oil painting at the studio of the Italian artist Bechi. In 1932 he founded the first Egyptian artist's studio in Alexandria - prior to the opening of Wanly's studio aspiring artists could study only with Alexandria's foreign artists - and in 1936 he was awarded the Mokhtar prize for painting.

Wanly and his brother went to Europe several times, where he recorded scenes of his travels and inspiration for his paintings also came from the ballets and operas that performed in Egypt from all over the world. He and his brother could be found back stage, sketching scenes that later became some of their famous paintings.

In 1958 Wanly was awarded a State Fellowship For Creative Artisits by the Ministry of Culture and for the next two decades he was able to devote himself full-time to his art. The following year, Wanly joined a group of artists who traveled through old Nubia to record the landmarks and monuments that would be lost with the completion of the Aswan High Dam. A collection of his paintings was later published in a book that received worldwide distribution as an appeal for the preservation of the Nubian monuments.

Wanly often exhibited in Cairo and Alexandria with his brother until the latter's death in 1959, after which he held solo exhibits. His paintings were also frequently exhibited internationally - Baghdad, Beirut, Beijing, Moscow, the Sao Paulo Biennial Venice and in Japan, Spain, and Yugoslavia. In addition to his numerous paintings, Wanly also created the stage sets for many plays.

In 1959, at the founding of the Alexandria Faculty of Fine Arts, Wanly accepted the position of professor of painting. In later years he also oversaw the curriculum at the Adham Wanly Institute of Drawing and Painting and served as Director of the Fine Arts National Association.. He also held a number of advisory positions - technical advisor to the Cultural Centers in Alexandria, fine arts Counselor to the city of Alexandria, member of the Advisory Committee of the Alexandria Museum of Fine Arts, member of the Cairo Acquisitions Committee and the Grants Conunittee, as well as a jury member at both the Cairo and Alexandra Faculties of Fine Arts.

In addition to the 1936 Mokhtar prize, Wanly received many other prizes and honors such as the State Prize of Merit accompanied by the Gold Medal and Order of Sciences and Arts in 1973, he was honored with the Key to the City of Alexandria and in 1976 was awarded an honorary degree from the Arts Academy. A book *Al Ikwhan Seif Wa Adham Wanly* (The Brothers Seif and Adham Wanly) that included over 100 photographs of their paintings was written by Kamal El Mallakh and Sobhy Sharouny and was published in 1984 by the government press, "The General Book Organization".

At the age of sixty-eight, five years before his death, Wanly married the painter Ih'san Mokhtar. Perhaps the light musical quality of his late paintings can be attributed to this lifestyle change.

Today his works can be found in many Egyptian museums and in public and private collections in Argentina, Czechoslovakia, England, France, Germany, Italy, Lebanon, Poland, Russia, the United States and Yugoslavia.



أدهـــــــم وانـــــــلى

« رســــــــام »

ولد بالأسكندرية فى ٢٥ فبراير عام ١٩٠٨
وتوفى بها فى ٢٠ ديسمبر عام ١٩٥٩

كان أدهم (إبراهيم أدهم وانلى) وأخوه « سيف » من أعلام فنانى الأسكندرية، حيث كان مرسمهما مزاراً للفنانين والمثقفين أكثر من ٤٠ عاماً ، حتى بعد وفاة أدهم واستمرار سيف فى مسيرته بقية عمره . وقد اشتهر بتسجيله لحياة المسرح والسيرك وخاصة فرق الباليه والأوبرا التى قدمت عروضها فى دار الأوبرا بالقاهرة ومسرح « محمد على » بالأسكندرية.. وقد سجّل أدهم فى هذه اللوحات أضواء المسرح وحركات اللاعبين معبراً عن الخفة والرشاقة فى تنوع ، بالإضافة إلى موهبته فى الكاريكاتير التى استخدمها فى السخرية من نفسه ومن معاصريه .

عمل أدهم مديراً لمخزن الكتب بالمنطقة التعليمية بالأسكندرية ، وظل فى هذا العمل حتى حصل على التفرغ (هو وأخوه) للإنتاج الفنى مدى الحياة عام ١٩٥٩ قبل وفاته بشهور . وقد زار القاهرة لأول مرة عام ١٩٢٦ لمشاهدة معرض جماعة الخيال التى أسسها المثّال محمود مختار .

التقى بالفنان الإيطالى «اتورينوبيكى» عام ١٩٢٨، وعندما افتتح بيكى مرسمه فى العام التالى انضم أدهم وسيف لمرسمه وظلا يترددان عليه حتى رحل عام ١٩٣٤ إلى بلاده. ثم أقام أدهم مرسماً خاصاً له ولأخيه سيف ومحمد بيومى عام ١٩٣٥ . كان مولعاً برسم الكاريكاتير ونشر الكثير من رسومه فى مجلة « روز اليوسف » ، وعرض أعماله لأول مرة مع زملائه فى أتيليه الأسكندرية الذى كان يشرف عليه الفنان محمد ناجى عام ١٩٣٨، ثم عرضوا لوحاتهم خلال الحرب العالمية الثانية وفى أعقابها بمعاونة الدكتور حسين فوزى ، وعرض أعماله بالقاهرة لأول مرة عام ١٩٥٠ ثم بدأ يشارك فى المعارض الخارجية من ١٩٥٦ .

اهتم أيضاً بعروض السيرك من عام ١٩٤٦ وسجل أبطاله خلال التدريبات الشاقة بالنهار وأثناء العروض أمام الجمهور.. وقد زار إيطاليا خلال افتتاح بينالى فينسيا عام ١٩٥٦ ، وزار منطقة النوبة فى رحلة على ظهر باخرة نيلية لتسجيل معالمها ، وطبعت بعض رسومه ورسوم سيف فى برنامج الدعوة لإنقاذ آثار النوبة قبل أن تغمرها مياه بحيرة ناصر ، وعند إنشاء كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية عام ١٩٥٧ عمل ضمن هيئة التدريس بها حتى وفاته .

فى ٣٠ مارس ١٩٦١ أقام متحف الفنون الجميلة بالأسكندرية معرضاً شاملاً لإنتاجه فيما بين ١٩٣٠ و ١٩٥٩، وفى ١٩٦٣ افتتح متحف أدهم وانلى وأطلق اسمه على الشارع المجاور لمرسمه لكن المبنى الذى كان يضم المتحف تهدم وتفرقت اللوحات فى المجموعات الخاصة .

توجد نماذج من أعماله فى متحف الفن الحديث بالقاهرة ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية وفى مكاتب وزارة الخارجية وسفارات مصر والمجموعات الخاصة .

صدر عام ١٩٨٤ كتاب عن حياته ضمن سلسلة « وصف مصر المعاصرة من خلال الفنون التشكيلية » التى تصدرها الهيئة العامة للاستعلامات بقلم الناقد الفنان «رشدى اسكندر» ويضم ٤٠ لوحة ملونة صورها فوتوغرافيا صبحى الشارونى. كما أصدرت الهيئة العامة للكتاب فى نفس العام كتاباً عن «الأخوين سيف وأدهم وانلى » بقلم : كمال الملاخ وصبحى الشارونى ويضم صور ١٠٤ لوحات نصفها مطبوع بالألوان .



٣٠/٨ لوحة « راقصات يحيون الجمهور ». رسمت عام ١٩٥٤ بألوان زيتية على كرتون ٦٨ × ٤٧,٥سم موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر العلوى .

8/30 "Dancers Greeting The Public". 1954. Oil on cardboard. 68 × 47.5 cm. Signed and dated top left.



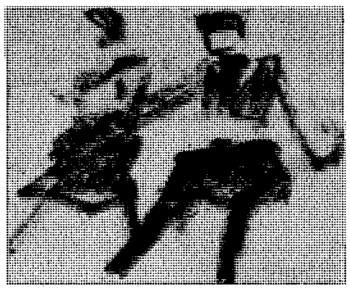
٣٩/١٦ لوحة « عارية جالسة ». رسمت بألوان زيتية على سيلوتكس ، ١٣,٥ × ١٢,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

16/39 "Seated Nude". Oil on Celotex. 13.5 × 12.5 cm. Undated and signed lower right.



٢٨/٢٦ لوحة « صديقتان ». رسمت عام ١٩٥٠ بألوان زيتية على سيلوتكس ٤٦ × ٢٢,٥ سم ، موقعة عند الركن الأيسر السفلى ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

26/28 "Two Lady Friends". 1950. Oil on Celotex. 46 × 22.5 cm. Signed lower left; dated lower right.



٤٥/٣٠ لوحة « رقصة من روسيا ». رسمت بقلم كونتيه على ورق ٥ × ٦,٥ سم ، غير مؤرخة وغير موقعة .

30/45 "A Dance From Russia". Conte pencil on paper. 5 × 6,5 cm. Undated and unsigned.



٣٠/١ لوحة « وراء الكواليس لعرض من أمريكا اللاتينية ». رسمت عام ١٩٥٣ بألوان زيتية على كرتون ٦٧ × ٤٦,٥ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .

1/30 "Backstage at a Latin American Show". 1953. Oil on cardboard. 67 × 46.5cm. Signed and dated lower left.



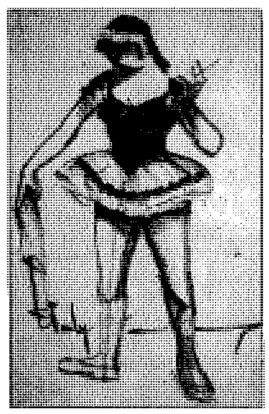
٣٠/٧ لوحة « الصداقة رقم ٢ ». رسمت عام ١٩٥٢ بألوان زيتية على سيلوتكس ٤٦,٥ × ٣١,٥ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

7/30 "Friendship No 2". 1952. Oil on Celotex. 46.5 × 31.5 cm. Signed and dated lower right.



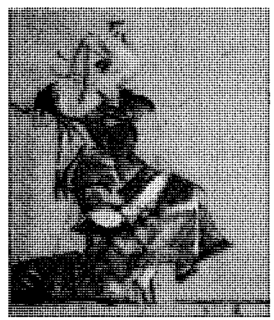
٣٨/١٧ لوحة « راقصة أسبانية فى رداء أصفر ». رسمت بفحم نباتى وألوان جواش على ورق ، ١٧ × ١٩,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

17/38 "Spanish Dancer in Yellow Dress". Fusain and gouache on paper. 17 × 19.5cm. Undated and signed lower right.



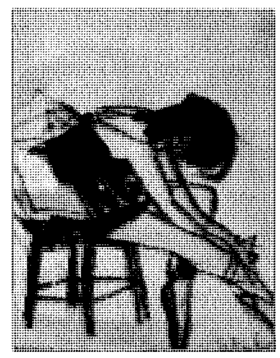
٣٨/٢٢ لوحة «راقصة وسيجارة». رسم بالحبر الأسود على ورق ١٧× ٢٧,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة قرب الركن الأيسر السفلى .

22/38 "Dancer And Cigarette". Black ink on paper. 17 × 27.5cm. Undated and signed lower left.



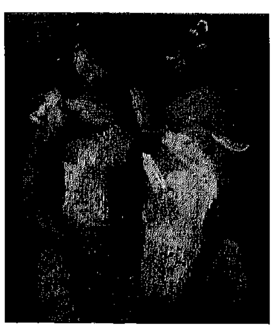
٣٨/٢٠ لوحة « راقصة أسبانية فى رداء أحمر ». رسمت بأحبار ملونة وألوان مائية على ورق ، ١٦,٥ × ١٨,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

20/38 "Spanish Dancer in Red Dress". Color inks and watercolor on paper. 16.5 × 18.5 cm. Undated and signed lower right.



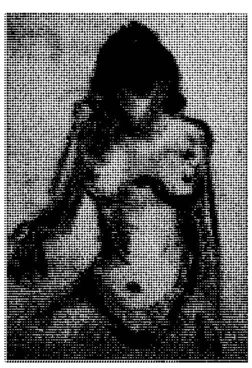
٣٩/٨ لوحة « راقصة باليه تستريح ». رسمت بفحم نباتى وألوان مائية على ورق ١١ × ٨,٥سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

8/39 "Ballerina Resting". Fusain and watercolor on paper. 11 × 8.5 cm. Undated and signed lower right.



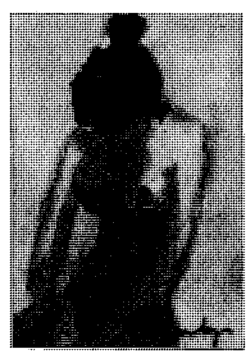
٣٩/١٧ لوحة «الشقيقتان». رسمت بألوان زيتية على سيلوتكس ١١ × ١٣ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

17/39 "Two Sisters". Oil on Celotex. 11 × 13 cm. Undated and signed low right.



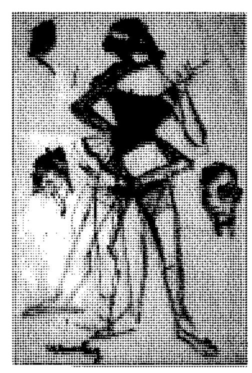
٣٩/٢٠ لوحة « اسكتش عارى » . رسمت بقلم كونتيه وألوان مائية على ورق ١٠,٥ × ١٥,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة فى الركن الأيسر السفلى .

20/39 "Nude Sketch". Conte pencil and watercolor on paper. 10.5 ×15.5 cm. Undated and signed lower left.



٣٩/٧ لوحة « دراسة عارى رقم٢». رسمت بألوان مائية وفحم نباتى على ورق ١٠ × ٦,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

7/39 "Nude Study No 2". Watercolor and fusain on paper. 10 × 6,5 cm. Undated and signed lower right.



٣٨/٢١ لوحة « راقصة وسيجارة» (اسكتش). رسمت بالحبر الأسود على ورق ١٩ × ٢٨,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

21/38 "Dancer And Cigarette". (sketch). Black ink on paper. 19 × 28.5 cm. Undated and signed lower left.



٤٣/٢٧ لوحة « وجه مندهش» . رسمت بألوان زيتية على خشب ، ١٢ × ١٢,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

27/43"An Astonished Face". Oil on wood panel. 12 × 12.5cm. Undated and signed lower right.



٤/٣٠ لوحة « بورتريه لراقصة » . رسمت بألوان زيتية على كرتون ٢٠ × ٢٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن العلوى.

4/30 "A Dancer's Portrait". Oil on cardboard. 20 × 25 cm. Undated and signed top right.



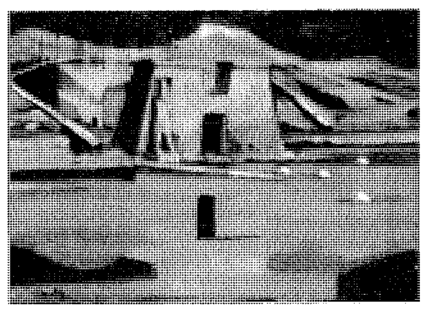
٣٩/١٩ لوحة «تسريحة الشينيون». رسمت بقلم كونتيه وألوان مائية على ورق ٨,٥ × ١٣,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

19/39 "The Chignon". Conte pencil and watercolor on paper. 8.5 × 13.5 cm. Undated and signed lower right.



٢٩/٣٧ لوحة « القبلة » . رسمت عام ١٩٥٧ بألوان زيتية على سيلوتكس ٨٠ × ٥٩ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .

37/29 "The Kiss". 1957. Oil on Celotex. 80 × 59 cm. Signed and dated lower left.



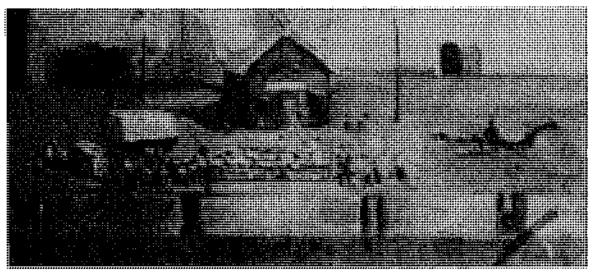
٣٠/٠ لوحة « معبد السبوع بالنوبة » . رسمت عام ١٩٥٩ (غالبًا) بألوان زيتية على خشب ٦٤ × ٤٨,٥ سم، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

0/30 "El Seboue Temple In Nubia". Circa 1959. Oil on wood panel. 64 × 48.4 cm. Undated and signed lower left.



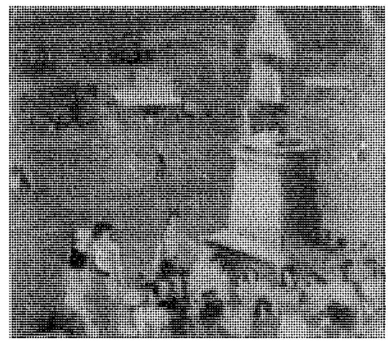
٣٩/١٠ لوحة « معاكسة على الكورنيش » . رسم كاريكاتيرى بالحبر الشينى والألوان المائية على ورق ١١,٥ × ٨ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

10/39 "Teasing On The Corniche". Caricature. India ink and watercolor on paper. 11.5 × 8 cm.Undated and signed lower left.



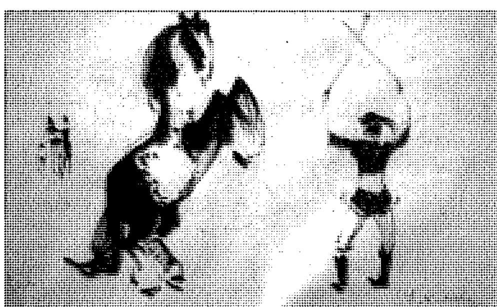
٣٠/٣ لوحة « ميناء برانديزى » . رسمت بألوان زيتية على خشب ، ٢٤,٥ × ٥١,٥ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

3/30 "The Port Of Brindisi". Oil on wood panel. 24.5 x 51,5 cm. Undated and signed lower right.



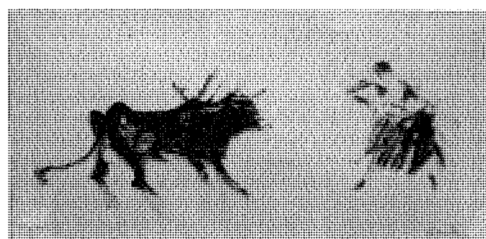
٣٠/٥ لوحة « ميدان نيقولا توماسو بفينسيا » . رسمت عام ١٩٥٢ بألوان زيتية على خشب ، ٤٧,٥ × ٤١سم، وهى غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

5/30 "Nicola Tomaso Square In Venice". 1952. Oil on wood panel. 47.5 x 41 cm. Undated and signed lower left.



٢٨/٢٤ لوحة « حصان السيرك » . رسمت بالحبر الأسود على ورق ٣٣,٥ × ٢٠,٥ سم،غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

24/28 "Circus Horse". Black ink on paper. 33,5 x 20.5 cm. Undated and signed lower right.



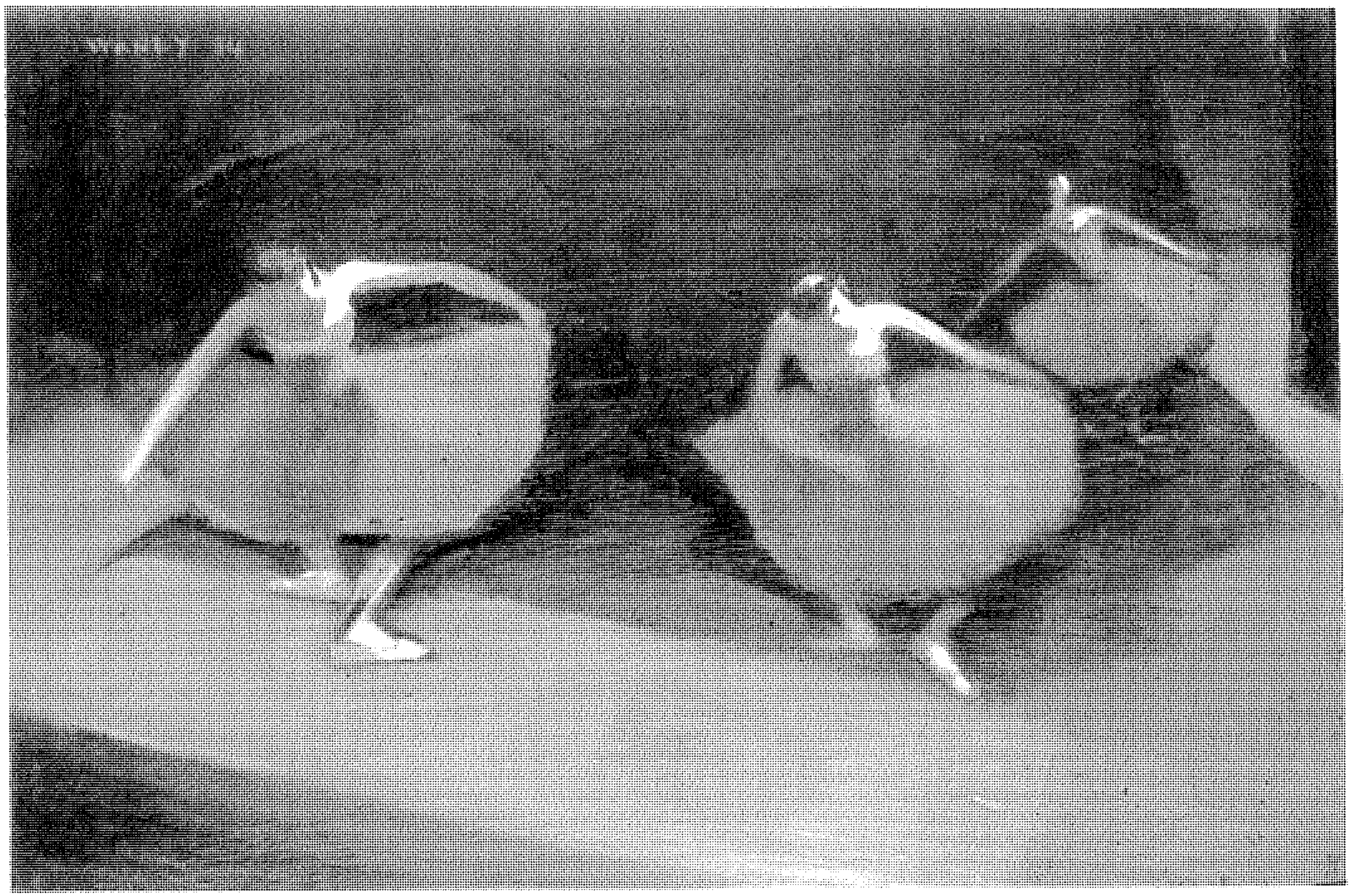
٣٩/٢٣ لوحة « مصارعة الثيران » . رسمت عام ١٩٥٤ بقلم أسود على ورق ١٩,٥ × ٩,٥ سم ، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

23/39 "The Bullfight". 1954. Black pencil on paper. 19.5 x 9.5 cm. Signed and dated lower right.



٣٩/٦ لوحة « الحصان الجامح » . رسمت بفحم نباتى على ورق ٧ × ٦,٥ سم ، غير موقعة وغير مؤرخة.

6/39 "The Unruly Horse". Fusain on paper. 7 x 6.5 cm. Unsigned and undated.

















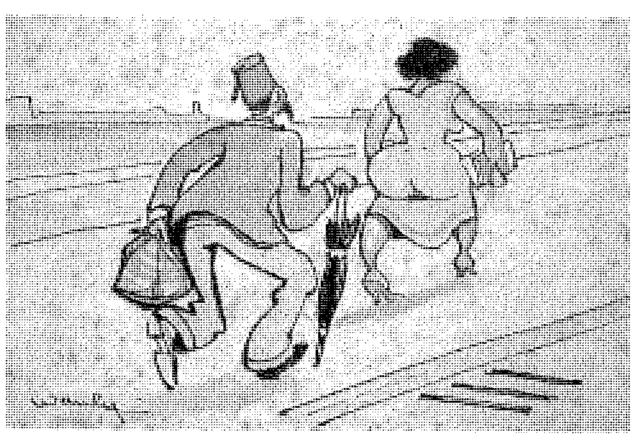














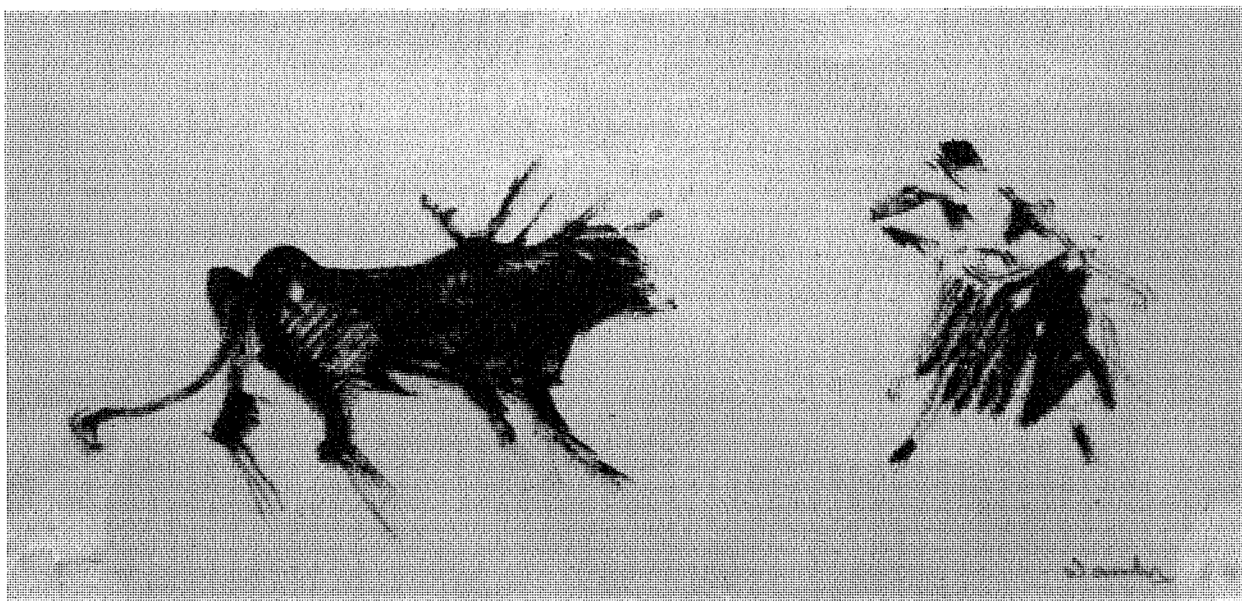


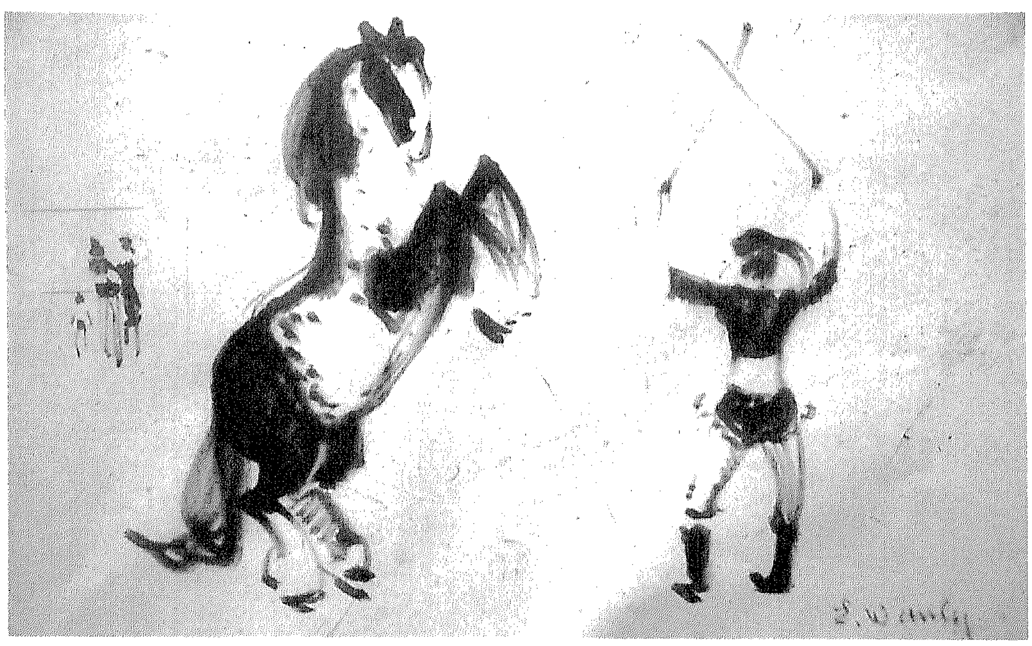




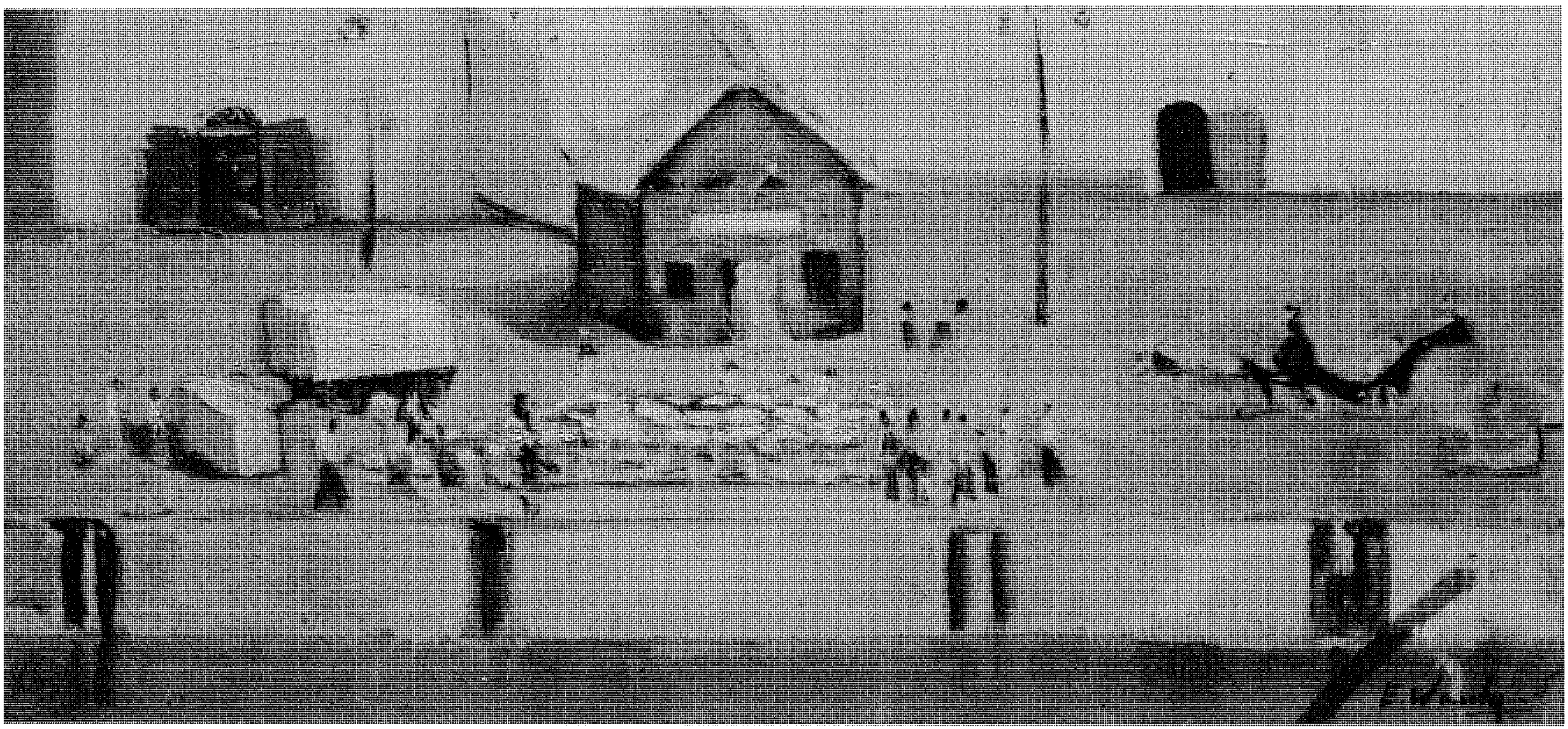














ADHAM WANLY
"Painter"

Born: Alexandria, 25 February 1908
Died: Alexandria, 20 December 1959

Adham Wanly (Ibrahim Adham Wanly) and his brother Seif were among the most notable artists of Alexandria. For more than 40 years, the intellectual and artistic communities found their way to their studio. Wanly gained fame for his paintings that recorded life in the circus and on the stages of the opera and ballet performances. With his brush and pallet, he captured the players and dancers in all their grace and elegance as if the lights of the stage still highlighted their movements. He also was a talented caricaturist - a skill which he often turned upon himself and his contemporaries

Wanly worked as the director of the Education Authority Book depot in Alexandria until 1959, when a few months before his death, both he and his brother received State Fellowships for Creative artists allowing him to devote himself to his art full-time.

In 1928 he met the Italian artist Bechi and upon the opening of Bechi's studio the following year, both Adham and Seif studied with him until the Italian left Egypt in 1934. The following year Wanly, with his brother and Mohammed Bayoumy, established their own studio. His interest in caricatures led to several of his drawings being published in the magazine *Rose El Youssef* and his paintings were exhibited for the first time in 1938 in a show with his colleagues at the Alexandria Atelier, then under the direction of Mohammed Nagui. In 1950, with the help of Dr. Hussein Fawzy, Wanly held his first exhibit in Cairo and in 1956 began to participate in international exhibitions.

Wanly visited Italy for the opening of the Venice Art Biennial in 1956 and, with his brother and other artists made a journey to record the monuments and landmarks of Nubia. Some of his and Seif's paintings were later published in a book used for a world wide fund raising appeal to save the Nubian monuments from their inundation by Lake Nasser. Wanly then accepted a teaching position at the Alexandria Faculty of Fine Arts when it opened in 1958, shortly before his death.

A comprehensive exhibit of Wanly's works from 1930 until his death was held by the Alexandria Museum of Fine Arts in March of 1961 and two years later the Adham Wanly Museum was inaugurated. The street adjoining his studio was also given his name, but unfortunately, the museum building was destroyed and the paintings it had housed were scattered among private collections. Many of his works can, however, be seen in the Museum of Modern Art in Cairo, the Museum of Fine Arts in Alexandria, in offices of the Foreign Ministry, as well as in Egyptian embassies abroad and in numerous private collections.

In 1984 the art critic and artist, Roushdy Iskandar wrote a book on Adham Wanly's life. It included 40 colored photographs of Wanly's paintings, taken by Sobhy Sharouny and was published by the General Organization for Information as a part of the series *A Description of Contemporary Egypt Through the Plastic Arts*. The same year the General Book Organization published a book entitled *The Two Brothers Seif and Adham Wanly*, written by Kamal El Mallakh and Sobhy Sharouny, which included over 100 photographs, of which half were in color.



SALAH TAHER

"Painter"

Born: Cairo, 12 May 1911

Salah Taher is one of the foremost painters of the Second Generation - the generation who have continued to fan the flames of creativity, begun by the First Generation of pioneers. From 1934 until 1956 he was well known as a painter of portraits and scenes of the countryside. His style then changed to the abstract, which has also brought him renown.

Taher joined the Higher School of Fine Arts in 1929, studying first with painters Camillio Innocenti and Roger Breval, and then with one of the First Generation pioneers - Ahmad Sabri. After his graduation in 1934, Taher taught drawing in Minya and Alexandria before accepting an appointment as a teacher of painting with the Cairo Faculty of Fine Arts in 1942. He later supervised the Luxor Faculty of Fine Arts studio and then, in 1954, became the Director of the Cairo Museum of Modern Art. Four years later he was promoted to the position of Director of all art museums in Egypt and in 1959 and 1961, respectively, took up positions as Head of the Office of the Minister of Culture and National Guidance for Artistic Affairs and Head of the Department of Fine Arts in the Ministry of Culture. From 1962 to 1966 Taher served as Head of the Opera and then joined the Al Abram as art counselor, a position he still holds today. He also has served as the Head of the Commission for Plastic Arts in the Council of Culture, as well as the Chairman for the Arts section of the Specialized National Committees.

In addition to his early teaching positions, Taher taught for four years in the 1960s at the Cinema Institute and during the 1970s at the Cairo Faculty of Information and the Cairo Faculty of Antiquities teaching Art History at the latter institutions. Taher has also found time to devote to his own art, holding 53 solo exhibitions and participating in over 50 collective shows, both in Egypt and abroad. In addition, he translated the book *Fi Thilal El Fann* (In the Shade of Art) in collaboration with Ahmad Youssef and revised the earlier translation by Kamal El Mallakh of *Hawl El Fan El Hadeeth* (On Modem Art). Throughout his career Taher has, of course, been awarded various prizes and awards - the State Prize for Painting (1959), the Guggenheim (1960), the Alexandria Biennial Prize for Painting (1961), the State Arts Prize of Honor with the Medal of Merit (1974), and the Academy of Arts bestowed an honorary Ph.D.

Salah Taher's paintings can be seen in numerous Egyptian museums in the Al Ahram headquarters and in many private collections. Photographs of his paintings can also be found on book-covers, calendars, post cards and greeting cards.

صـــــــــــلاح طـــــــاهــر

« رســـــام »

ولد بالقاهرة يوم ١٢ مايو عام ١٩١١

هو أحد أقطاب الجيل الثانى الذى حمل مشعل الإبداع بعد جيل الرواد مباشرة ، درس على يدى الفنان الرائد أحمد صبرى وعُرف بإجادته للأسلوب الأكاديمى الرصين ونال شهرة واسعة فى رسم الوجوه الشخصية والمشاهد الريفية واستمرت هذه المرحلة من ١٩٣٤ حتى ١٩٥٦ ، ثم انتقل إلى الأسلوب التجريدى وأصبح عَلَمًا على هذا الاتجاه أيضًا .

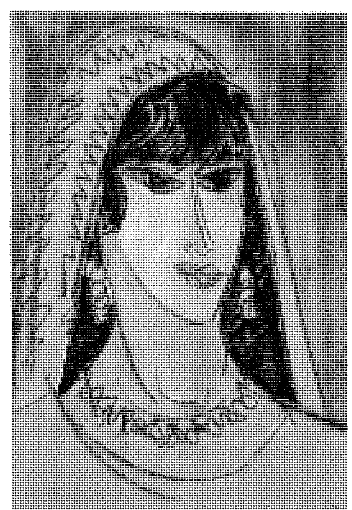
بعد أن أتم دراسته الثانوية التحق بمدرسة الفنون الجميلة العليا عام ١٩٢٩ ودرس على يدى المصورين «اينوشنتى» و «بريفال» ثم «أحمد صبرى» وتخرج عام ١٩٣٤، ثم اشتغل مدرسًا للرسم بمدينة المنيا ثم الأسكندرية ثم القاهرة، وعُيِّنَ مدرسًا للتصوير الزيتى فى كلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٤٢ ثم تولى الإشراف على مَرْسَمْ كلية الفنون الجميلة بالأقصر حتى عام ١٩٥٢ ، وتولى إدارة متحف الفن الحديث بالقاهرة عام ١٩٥٤ ثم ارتقى إلى منصب مدير المتاحف الفنية عام ١٩٥٨ وقد عُيِّنَ مديرًا لمكتب وزير الثقافة والإرشاد القومى للشئون الفنية عام ١٩٥٩ ثم مديرًا لإدارة الفنون الجميلة بوزارة الثقافة عام ١٩٦١ . ثم تولى إدارة الأوبرا عام ١٩٦٢ ، وانتقل إلى مؤسسة الأهرام عام ١٩٦٦ ليعمل مستشارًا فنيًا بها حتى الآن . وأقام ٥٣ معرضًا فنيًا خاصًا لأعماله فى مصر والخارج . واشترك فى أكثر من ٥٠ معرضًا جماعيًا بمصر وفى شتى أنحاء العالم . وقد انتُدب للتدريس فى معهد السينما من عام ١٩٦١ حتى ١٩٦٥ . كما قام بتدريس تاريخ الفن لطلبة كلية الإعلام وأقسام الدراسات العليا بكلية الآثار من ١٩٧٢ حتى ١٩٧٦ . وحصل على جائزة الدولة التشجيعية فى التصوير الزيتى عام ١٩٥٩ ، وجائزة «جوجنهايم» عام ١٩٦٠ وجائزة التصوير الزيتى من بينالى الأسكندرية عام ١٩٦١ . وتنتشر لوحاته فى عدة متاحف مصرية وعلى جدران مؤسسة الأهرام وغيرها من المؤسسات بالإضافة إلى المجموعات الخاصة، كما تستخدم صور لوحاته فى كثير من المناسبات بطبعها على أغلفة الكتب والتقاويم السنوية والبطاقات البريدية وبطاقات التهانى بالمناسبات وغيرها .

وكان يرأس لجنة الفنون التشكيلية بالمجلس الأعلى للثقـافة ومقـرر شعبة الفنـون بالمجـالس القوميـة المتخصصة.. وقد قام بترجمة كتاب « فى ظلال الفن » بالاشتراك مع أحمد يوسف ، كما قام بمراجعة ترجمة كتاب «حول الفن الحديث» الذى قام بترجمته كمال الملاخ . وأهدته الدولة جائزتها التقديرية فى الفنون عام ١٩٧٤ مع وسام الاستحقاق.. كما أهدته أكاديمية الفنون درجة الدكتوراه الفخرية .



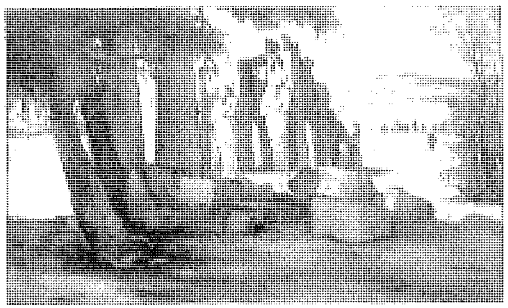
٣٣/١٢ لوحة « منظر ريفي ». رسمت عام ١٩٥٢ بألوان زيتية على قماش . ٥٤ × ٣٧ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلي.

12/33 "Country Landscape". 1952. Oil on canvas. 54 × 37 cm. Signed and dated lower right.



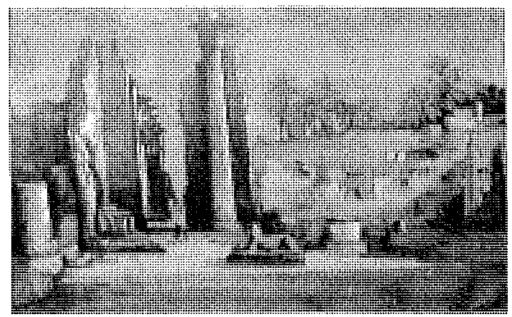
٣٣/١١ لوحة « وجه فلاحة ». رسمت عام ١٩٦٣ بألوان شمع وألوان مائية على ورق ٣٢ × ٤٦ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلي.

11/33 "Portrait Of A Fallaha". 1963. Wax colors and watercolor on paper. 32 × 46 cm. Signed and dated lower right.



٢٥/٢٥ لوحة « مدينة هابو بالأقصر ». رسمت بألوان زيتية على قماش ٦٧ × ٤٢ سم . موقعة وغير مؤرخة.

25/35 "Habou City In Luxor". Oil on canvas. 67 × 42 cm. Signed and undated.



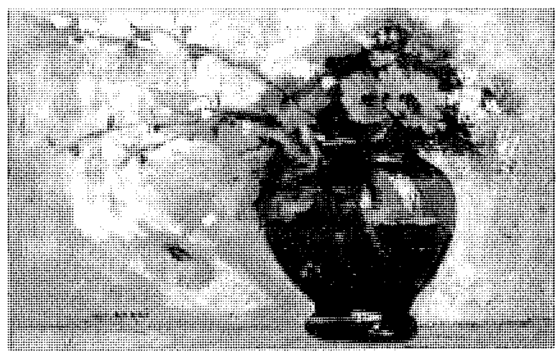
٣٥/٢٦ لوحة « الكرنك ». رسمت بألوان زيتية على قماش ملصوق على كرتون ٦١,٥ × ٤٠ سم . موقعة وغير مؤرخة .

26/35 "Karnak". Oil on canvas on cardboard. 61.5 × 40 cm. Signed and undated.



٣٥/٢٨ لوحة « باب الفتوح ». رسمت بألوان زيتية على قماش . ٥٨ × ٦٩ سم . موقعة وغير مؤرخة.

28/35" Bab El Fetouh". Oil on canvas. 58 × 69 cm. Signed and undated.



٣٥/٢٩ لوحة « زهور». رسمت بألوان زيتية على خشب. ٣١,٥ × ٤٨ سم . موقعة وغير مؤرخة .

29/35 "Flowers". Oil on wood panel. 31.5 × 48 cm. Signed and undated.



٤٣/٣٢ لوحة « منظر من الحى القديم ». رسمت عام ١٩٥٥ بألوان زيتية على خشب ٢٦ × ١٨,٥سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

32/43 "Scene From The Old District". 1955. Oil on wood panel. 26 × 18.5 cm. Signed and dated lower right.



٣٥/٣٠ لوحة « منظر فى منطقة شعبية ». رسمت بألوان زيتية على قماش ٣٤ × ٢٧ سم . موقعة وغير مؤرخة.

30/35 "Scene In A Popular Area".Oil on canvas. 34 × 27cm. Signed and undated.

HOSNI EL BANANI
"Painter"

حســـــــــنى البنــــــــــانى
« رســــــام »

Born: 1912 Died: 23 May 1989

Hosni El Banani was a member of the Second Generation of Egyptian artists and is one of the most prolific impressionist painters of that generation, producing more than 2500 oil paintings. El Banani was a friend and student of Youssef Kamel of the pioneer generation and they were also related by marriage. Many of his paintings depicted country scenes and popular cairene districts, such as the mosques of Old Cairo, where he recorded scenes of contemporary life.

El Banani studied painting at the Higher School of Fine Arts, graduating in 1937 with the Ahlia certificate which qualified him to teach drawing. He worked as a drawing teacher in primary schools until, at his own expense, he went to Italy to continue his studies. He studied at the Academy of Fine Arts in Rome for two years and received a diploma in 1940. He then returned to Egypt and since then worked as the stage screen painter at the Opera House. Throughout his career as a scenery painter, he painted background scenes for over 200 Egyptian movies and great expanses of frescoes. He won many competitions including an honorary prize at the Washington, D.C. Scenery Exhibition in 1948. His murals can be seen at the train station in Port Said, in Cairo on the background wall of the Parade Tribune in Nasr City and at the entrance to the Telephone Center in El Ataba.

After his position at the Opera House, El Banani was appointed as the curator of the Museum of Forensic Medicine at the Faculty of Medicine at Cairo University. In 1950 he accepted a position as teacher of painting at the Royal Faculty of Fine Arts (later the Faculty of Fine Arts), where he became Dean of the Department of Independent Studies in 1956, and in 1965 Dean of the Department of Painting, a position he held until his retirement. In 1983, on the occasion of the Diamond Jubilee of the Faculty of Fine Arts, El Banani was awarded the Order of Excellence of the First Degree.

Throughout El Banani's forty-year career, he held three one-man exhibitions and participated in many collective ones in Egypt and abroad. He also served as a member of the Committee of Plastic Arts in the High Council for the Support of Arts and Literature. His numerous oil paintings can be found in private collections, in Egyptian embassies and in the museums of Cairo and Alexandria.

ولد عام ١٩١٢ وتوفى يوم ٢٣ مايو ١٩٨٩

ينتمى إلى الجيل الثانى من فنانى مصر .. فقد تتلمذ على يدى الفنان الرائد « يوسف كامل » ، وربطت بينهما المصاهرة مع حب البيئة الشعبية والريفية .. وكان يتبع «التأثرية» أسلوبًا للوحاته .. كان من أغزر الفنانين إنتاجًا ، فقد رسم أكثر من ٢٥٠٠ لوحة زيتية تنتشر معظمها فى بيوت عشاق فنه وسفارات مصر بالخارج ومتاحف القاهرة والأسكندرية .

لوحاته تتناول المناظر الريفية والأحياء الشعبية ، وقد اهتم برسم مساجد القاهرة القديمة فى لوحات تسجل جانبًا من الحياة المعاصرة حول هذه المساجد .

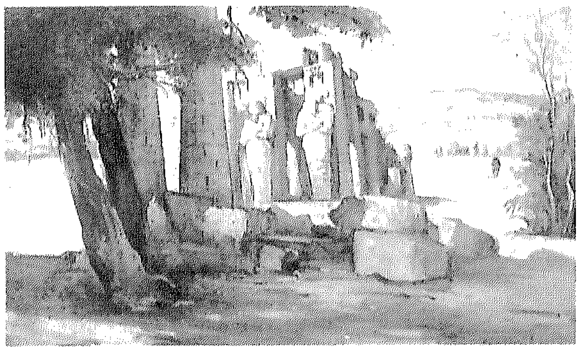
درس التصوير الزيتى بمدرسة الفنون الجميلة العليا وتخرج ١٩٣٧ . ثم حصل على شهادة الأهلية لتدريس الرسم وعمل مدرسًا للرسم بالمدارس الابتدائية ، ثم استقال ليسافر إلى إيطاليا لمدة عامين على نفقته لاستكمال دراسته ، وفى روما حصل على دبلوم أكاديمية الفنون الجميلة ١٩٤٠ . عاد إلى مصر ليعمل رسامًا للستائر المسرحية بدار الأوبرا حتى ١٩٤٥ ، ثم تولى منصب أمين متحف الطب الشرعى بكلية الطب جامعة القاهرة .

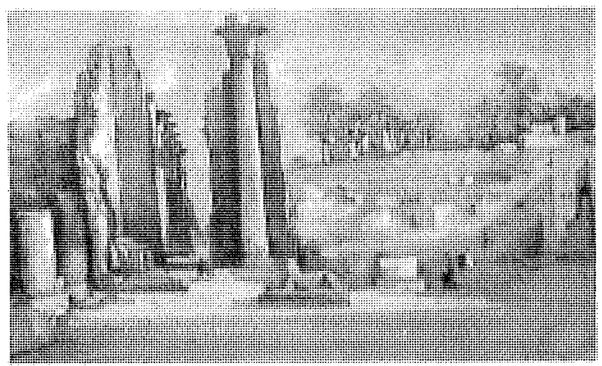
عُيِّنَ مدرسًا لفن التصوير الزيتى بالكلية الملكية للفنون الجميلة عام ١٩٥٠ ، ثم تولى رئاسة قسم الدراسات الحرة بها ١٩٥٦ ثم أصبح رئيسًا لقسم التصوير بالكلية ١٩٦٥ حتى إحالته إلى التقاعد .

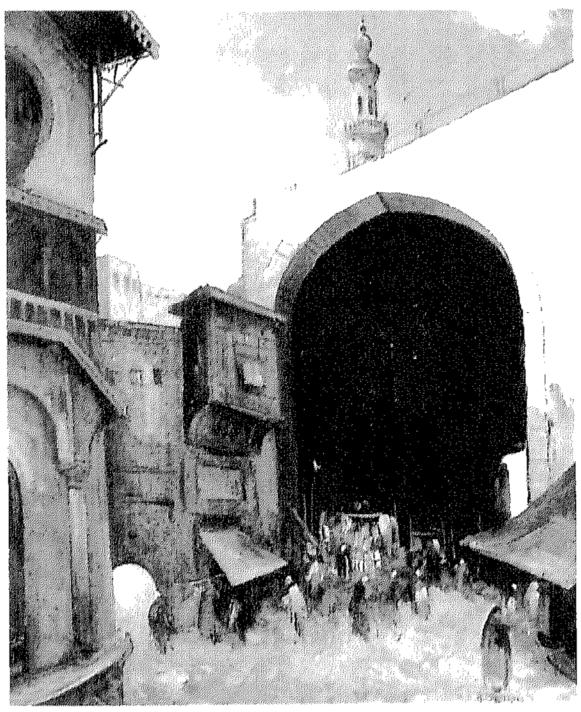
قام برسم المناظر الخلفية لأكثر من ٢٠٠ فيلم سينمائى مصرى ، ومساحات ضخمة من الفرسك (الرسم الحائطى) وفاز فى عديد من المسابقات لهذا النوع من الفن .. وتشاهد لوحاته الحائطية بمحطات السكة الحديد ببورسعيد ، وخلف منصة الاستعراضات بمدينة نصر ، وبمدخل مجمع التليفونات بالعتبة فى القاهرة .

حصل على جائزة شرفية من معرض المناظر بواشنطن عام ١٩٤٨ ، وكان عضوًا بلجنة الفنون التشكيلية بالمجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب حتى إلغائه . وأقام ثلاثة معارض خاصة كما شارك فى المعارض الجماعية بمصر والخارج على مدى أربعين عامًا .

حصل عام ١٩٨٧ على نوط الامتياز من الطبقة الأولى بمناسبة العيد الماسى لكلية الفنون الجميلة بالقاهرة (١٩٠٨ - ١٩٨٣) .













NEHMIA SAAD
"Lithographer"

نحميـــــــا ســـــــــعد
« جرافيـــــك »

Born: Assiout, 1912
Died: Helwan, 1945

Nehmia Saad entered the Higher School of Fine Arts in 1928 to study painting under Graphic Arts professor Bernard Reis. He specialized in sketching and engraving and participated regularly in the yearly exhibitions of the Salon du Caire, becoming well known in his field. In 1937 he was awarded a Gold Medal for the 11 decorative paintings he executed for the entrance to the Egyptian section at the International Paris Exhibition.

Saad suffered from tuberculosis, and on the advice of his doctors, lived for a time on the West Bank of Luxor. While in Luxor, he spent time at the studio of the Fine Arts, in order to devote himself to his art and to study the Thebes antiquities, which served as an inspiration to his work.

Nehmia Saad died in 1945 at the age of thirty-three. Much of his work was in the private collection of Ahmad Galal El Din Raefat and in 1972, the Friends of Fine Arts Association held an exhibition of Saad's work. After the death of Galal El Din Ra'fat, the works were dispersed among a number of private collections.

ولد بمدينة أسيوط عام ١٩١٢
وتوفى فى حلوان ١٩٤٥

التحق بمدرسة الفنون الجميلة العليا عام ١٩٢٨ ودرس فن التصوير الزيتى ، وتتلمذ على يدى أستاذ الجرافيك «برنارد رايس » فتخصص فى هذا النوع من الفن (فن الحفر) وكان يشارك بانتظام فى معارض صالون القاهرة السنوية ونال شهرته من خلال هذا النشاط ، قام بتنفيذ اللوحات الزخرفية (١١ لوحة) بمدخل القسم المصرى فى معرض باريس الدولى عام ١٩٣٧ . وقد حصل على ميدالية ذهبية من هذا المعرض .

اعتكف فترة فى مرسم الفنون الجميلة بالأقصر حيث اهتم بالإنتاج الفنى ودراسة الحياة والآثار فى طيبة ، وكانت إقامته فى البر الغربى لمدينة الأقصر بناء على نصيحة الأطباء لأنه كان يعانى من مرض صدرى .

توفى عام ١٩٤٥ وهو فى سن الثالثة والثلاثين ، وقد نظمت جمعية محبى الفنون الجميلة عام ١٩٧٢ معرضًا لأعماله فى مجموعة الأستاذ « أحمد جلال الدين رأفت » الخاصة ، وذلك فى مقر الجمعية بحى « جاردن سيتى » وعقب وفاة « جلال الدين رأفت » انتشرت هذه اللوحات فى المجموعات الخاصة .

٣٥/٣٦ لوحة « عارية تتمشط ».
رسمت بألوان زيتية على قماش ٦٨,٥ × ٩٣,٥ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

36/35 "Nude Combing Her Hair". Oil on canvas. 68.5 × 93.5 cm. Undated and signed lower left.



حســـــــــين بيكـــــــــار

« رســـــــام »

ولد بالأسكندرية بحى الأنفوشى يوم ٢ يناير عام ١٩١٣

حسين أمين بيكار هو صاحب مدرسة للفن الصحفى وصحافة الأطفال بصفة خاصة ، بل هو رائدها الأول فى مصر، له أسلوب بسيط واضح ارتفع بمستوى الرسم الصحفى ليقترب من العمل الفنى. أما لوحاته الزيتية فتتميز بأستاذيتها فى التكوين والتلوين وقوة التعبير ، فهو فنان مرهف حساس ، وناقد فنى شاعرى الأسلوب ، ويعزف الموسيقى بالإضافة إلى إنتاجه فى الشعر المرسل .

التحق عام ١٩٢٨ بالمدرسة العليا للفنون الجميلة بالقاهرة ودرس على يدى الأساتذة الأجانب ثم على يدى الرائد أحمد صبرى بعد عودته من فرنسا ، وتخرج عام ١٩٣٣ ، وقد اشترك فى تأسيس متحف الشمع بالقاهرة عقب تخرجه كما حصل على شهادة الأهلية لتعليم الرسم عام ١٩٣٤ فعمل مدرساً للرسم بالتعليم العام حتى ١٩٣٨ عندما انتدب لتدريس التربية الفنية بالمغرب فقضى ثلاث سنوات بالمعهد الخليفى بمدينة « تطوان » ، وحصل على وسام الاعتزاز من الحكومة الخليفية بالمغرب وقام بعدة رحلات صيفية إلى أوربا ، وعاد إلى القاهرة عام ١٩٤٢ ، ليعمل معيداً بكلية الفنون الجميلة ومعاونًا لأستاذه أحمد صبرى رئيس قسم الدراسات الحرة ، ثم تولى رئاسة هذا القسم بعد تقاعد أستاذه ، ثم انتقل إلى رئاسة القسم النظامى.

حصل على ميدالية الشرف الذهبية من « المعرض الزراعى الصناعى العام » سنة ١٩٤٩ . وقد عمل من ١٩٤٤ بالرسم الصحفى فى « أخبار اليوم » وفى مجلات الأطفال ، واستقال من عمله بكلية الفنون الجميلة عام ١٩٥٩ ليتفرغ للصحافة ، حيث أدخل أسلوب التحقيق الصحفى المرسوم إلى المجلات المصرية ، وأتاح له ذلك السفر إلى كثير من بلاد العالم . وقد أصدرت له دار المعارف سبعة كتب مصورة للأطفال فيما بين (١٩٦٤ ـ ١٩٧٢) ، وقد قام بدور نشط فى مجال النقد الفنى فى الصحافة . وقد اختير عام ١٩٥٨ ضمن أربعة فنانين من مصر حفرت رسومهم يدويًا على الكريستال بمصنع « ستيبن » بالولايات المتحدة وتضم مجموعة الفارسى صورة لوحة الخبز التى تم اختيارها لتنفذ على الكريستال ، كما حصل على جائزة التصوير الزيتى من بينالى الأسكندرية عام ١٩٥٩ ، وهو حامل لوسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى من عام ١٩٦٧ .. وصدر له عن دار أخبار اليوم كتاب « صور ناطقة» من جزءين وكتاب « لكل فنان قصة » ضمن مطبوعات «كتابى».

قام برسم تاريخ معبد أبو سنبل فى ٨٠ لوحة ملونة لفيلم « العجيبة الثامنة » عن بناء هذا المعبد ونقله فوق الجبل فى النوبة عام ١٩٧٠ ، وأقيم متحف لهذه اللوحات بمنطقة الجونة بجوار مدينة الغردقة .. كما نال الشهادة التقديرية فى الفنون عام ١٩٧٨ ، وحصل على جائزة الدولة التقديرية مع وسام الاستحقاق من الدرجة الأولى عام ١٩٨٠ .

وقد شارك فى مناقشة العديد من رسائل الماجستير والدكتوراه بكليتى الفنون الجميلة بالقاهرة والتربية الفنية .. كما شارك فى المعارض العامة المحلية والدولية وأقام معارض شخصية متباعدة للوحاته الزيتية .

وكان له دور قيادى فى الحركة الفنية من خلال عضوية اللجان المختلفة ورئاستها ، وتوجد نماذج من أعماله فى متحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ومتاحف الأسكندرية والمجموعات الخاصة .. كما تنتشر رسومه للوجوه (البورتريه) فى بيوت أصحابها .



٢٨/٦ لوحة « النوبة تغرق ». رسمت عام ١٩٨٣ بألوان زيتية على خشب ٣٥ × ٤٤,٥سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

6/28 "Nubia Drowning". 1983. Oil on wood panel. 35 × 44.5 cm. Signed and dated lower right.



٢٨/٧ لوحة « دراسة عارى ». رسمت عام ١٩٥٢ بألوان زيتية على قماش ٤٢ × ٥٢ سم .
موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

7/28 "Nude Study". 1952. Oil on canvas. 42 × 25 cm. Signed and dated lower left.



HUSSEIN BICAR
"Painter"

Born: El Anfoushy, Alexandria, 2 January 1913

Hussein Bicar (Hussein Amin Bicar) originated a style of journalistic art that elevated drawing and painting for newspapers to a level close to that of the fine arts. He is known for his simple and clear style which has appeared in newspapers throughout his career and also in magazines and books for children. Bicar's journalistic contributions include narrative poetry and as an art critic, his poetic style of writing is evident. In addition to his journalistic endeavors, Bicar is also notable as an oil painter. His oils - many of which are portraits - show him to be a sensitive and perceptive master of composition, color and artistic expression.

In 1928, Bicar entered the Cairo Higher School of Fine Arts, studying under Ahmed Sabri, on his return from France, and various foreign art professors. He graduated in 1933 and then participated in the organization of the new Cairo Wax Museum. The following year, he received the Ahliya certificate which qualified him to teach drawing. He then worked as a drawing teacher in Public Education until 1938, when he accepted a position in Morocco. For three years he was an Art Education teacher at the Caliphate Institute in Tetuan, and was awarded the Medal of Honor from the Caliphate government of Morocco. In 1942 he returned to Cairo and joined the Faculty of Fine Arts at Cairo University as Assistant Professor to his former teacher, Ahmed Sabri, who was Dean of the Independent Studies Department. At Sabri's retirement Bicar became head of the department and later was also head of the Regular Studies Department for Painting. During his academic career, Bicar also sat on several Masters and Ph.D. committees.

As of 1944, Bicar began his journalistic drawing career with the daily newspaper *"Akhbar Al Yom"* and also with various children's magazines. In 1959, he resigned from the Faculty of Fine Arts to devote himself to journalism and it was then that he introduced his method of artistic reporting in Egyptian magazines, as he traveled to many countries on assignments.

Between 1964 and 1972 seven children's books containing Bicar's paintings were published by Dar El Maaref, and Dar Akhbar El Yom also has published a two volume book *"Souar Natika"* (Vocal Paintings) as well as a book in the series *Kitaby, "Li Kol Fannan Kissa"* (Each Artist Has His Story).

In 1958, just before leaving his academic art career, Bicar was one of the four Egyptian artists whose work was chosen to be hand engraved on crystal by Steuben Crystal in the United States, and during his journalistic career, Bicar has continued to produce paintings. He has frequently participated in local and international exhibitions, as well as holding occasional solo exhibitions. He also produced 80 paintings depicting the history of Abu Simbel for the movie "The Eighth Wonde", which told the story of the famous monument and its move in 1970 to save it from the rising waters of Lake Nasser. These paintings exist in the Govna Museum near Hurghada.

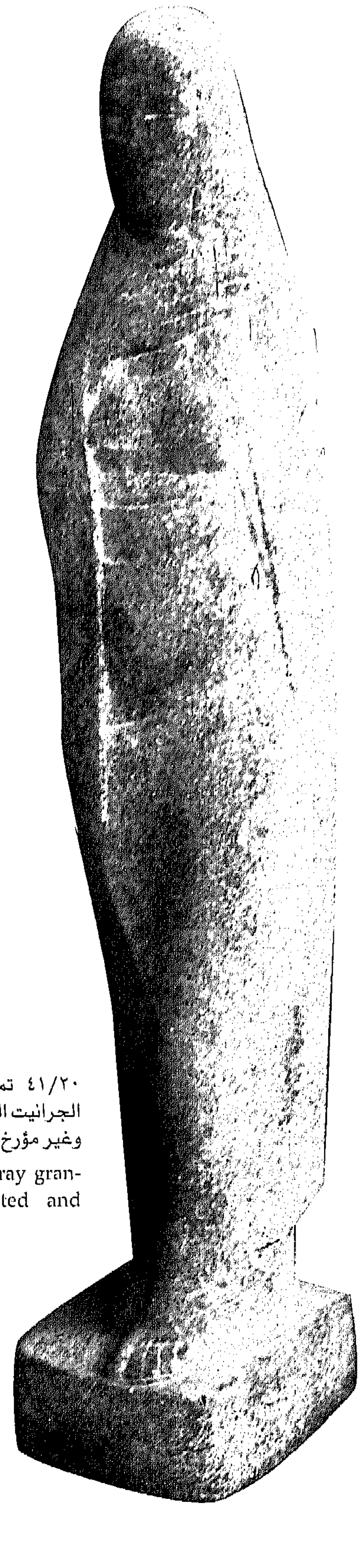
Hussein Bicar has played a leading role in the Egyptian art movement through his leadership on many committees and has received numerous honors, medals and prizes, such as the Gold Medal of Honor at the 1949 General Industrial and Agricultural Exhibition, the Painting Prize at the 1959 Alexandria Biennial, the Order of Sciences and Arts in 1967, the State Prize of Merit and Medal of Merit in 1980, and the Arts Certificate of Honor in 1987.

Today, Bicar continues to work with *Akhbar Al Yom* and his paintings can be seen in the Egyptian Modern Art Museum in Cairo and the Alexandria Fine Arts Museum. The many portraits he has painted are in the homes of their subjects and many of his other paintings are in private collections.

٢٨/٥ لوحة « الخبز ». رسمت عام ١٩٥٥ بقلم خشب ملون ٣٦,٥ × ٥٦,٥سم . موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى.

5/28 "Bread". 1955. Color pencil. 36.5 × 56.5cm. Signed and dated lower right.

محمـــــد مــوســـــــــــى
« نحـــــــات »



٤١/٢٠ تمثال « امرأة واقفة ». نحت فى الجرانيت الرمادى . ارتفاعه ٧٥ سم . غير موقع وغير مؤرخ .

20/41 "Woman Standing". Gray granite. Height 75 cm. Undated and unsigned.

ولد بالأسكندرية يوم ١٧ مايو عام ١٩١٣

تتميز تماثيل محمود موسى (محمود محمد موسى) بأنها أُنتِجَتْ بنفس الأساليب والخامات التى أنتج بها الفراعنة تماثيلهم القديمة، فهو شديد الشغف بالنحت المصرى القديم ، كما أن نظام « التفرغ للإنتاج الفنى » الذى تقدمه الحكومة المصرية لكبار الفنانين ، أتاح للفنان فرصة العمل الفنى بعيدًا عن المشاغل الوظيفية ، فأصبح له أسلوبه الخاص الذى يميل إلى البساطة والفطرية فى براءتها وقدرتها على التعبير ، ومن هنا تُمثل أعمال محمود موسى نموذجًا خاصًا وفريدًا فى النحت المصرى المعاصر .

بدأ دراسته للفن عام ١٩٢٦ بإحدى المدارس المسائية لتدريس الرسم ، والتحق عام ١٩٢٩ بالمدرسة الليلية لتعليم الفنون التى أنشأتها « جمعية هواة الفنون الجميلة » وكان رئيسها محمود سعيد ، فى ذلك التاريخ تحول من حرفى يقوم بتشكيل الزخارف المعمارية الجصية إلى فنان متصل بالوسط الفنى والثقافى يبتدع الأشكال التى ينحتها .

بدأ مشاركته فى المعارض الفنية عام ١٩٢٨ بمعرض مشترك أقيم بسراى الكونت زغيب بالقاهرة (مقر متحف الفن الحديث فيما بعد) وقد افتَتَح هذا المعرض الأمير عمر طوسون ، وقد انتقل الفنان إلى القاهرة عام ١٩٣٣ ولمدة ثلاث سنوات عمل خلالها فى مصنع الهدى للخزف الذى أقامته هدى هانم شعراوى ، وعرضت عليه السفر على نفقتها لدراسة الخزف فى باريس أسوة بزميله الخزاف محمود صابر .. ولم يتم الاتفاق على ذلك .

تحول إلى الإنتاج الفنى الخالص منذ عام ١٩٤٠ وأصبح له مرسم خاص بأتيليه الأسكندرية فى تفرغ كامل . وقد انتقل إلى مرسمه الخاص بالعجمى سنة ١٩٨٦ .

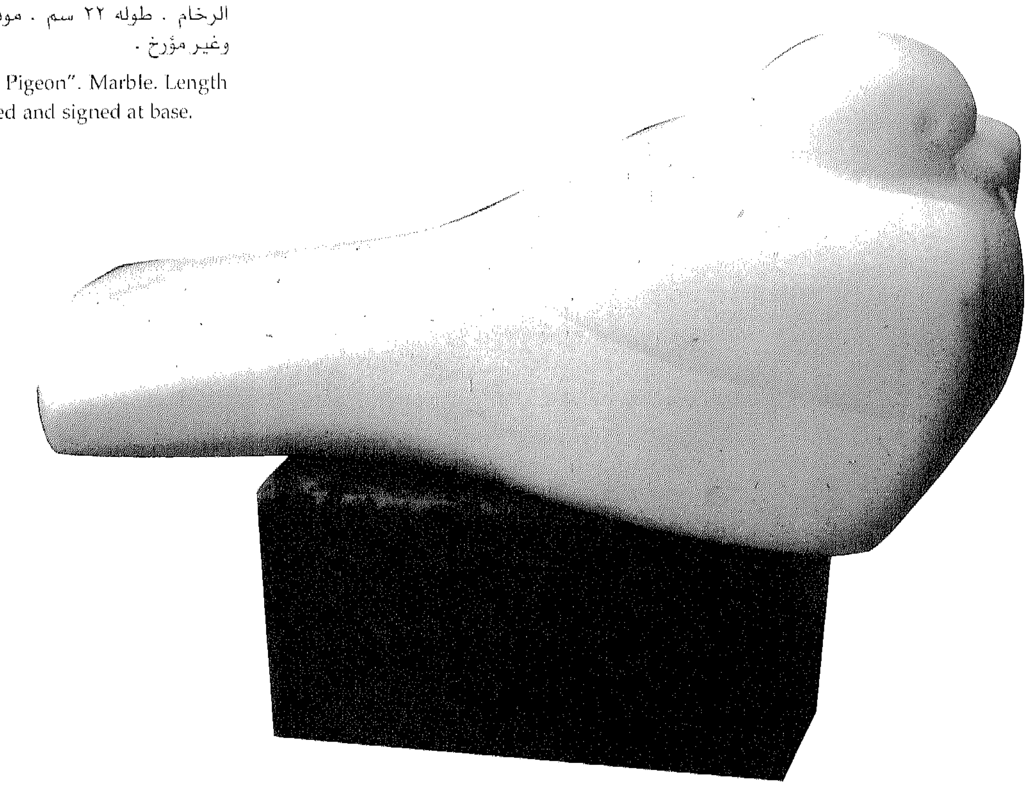
عمل بالتدريس فى كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية لمادة « النحت المباشر على الحجر » بقسم النحت عقب افتتاحها عام ١٩٥٧ ، وقد شارك فى عدد من المعارض العامة فى مصر والخارج كما حصل على عدة جوائز أهمها جائزة النحت الأولى على القسم المصرى فى بينالى الأسكندرية عام ١٩٦٣ .

حصل على منحة التفرغ للإنتاج الفنى من وزارة الثقافة من ١٩٦٣ حتى ١٩٧٦ عندما تجاوز سن التقاعد ، وقد أقام أول معرض شامل لأعماله بالمركز الثقافى السوفييتى بالأسكندرية عام ١٩٧٣ ... سافر إلى يوغوسلافيا عام ١٩٧٩ حيث أقام تمثالاً ارتفاعه ثلاثة أمتار فى حديقة «بورتاروزا» التى تضم أعمالاً لعدد من النحَّاتين العالميين.

من أهم الأعمال الصرحية التى أقامها : النصب التذكارى لشهداء الطيران اليونانيين وقد أقامه بتكليف من وزارة الحربية اليونانية عام ١٩٤٣، ثم النحت البارز على الرخام المثبت على واجهة المقر الرئيسى للبنك الأهلى بالقاهرة عام ١٩٥٥ ، ونحت بارز بمدخل مبنى دار أخبار اليوم عام ١٩٥٧ ، نحت بارز بكنيسة الجيزويت بالأسكندرية عام ١٩٥٧ ، نحت بارز بمحطة الركاب البحرية بالأسكندرية عام ١٩٦١ ، نحت بارز بفندق شيراتون القاهرة عام ١٩٦٧ ، نحت بارز بالكنيسة المارونية بالأسكندرية عام ١٩٧٧ .

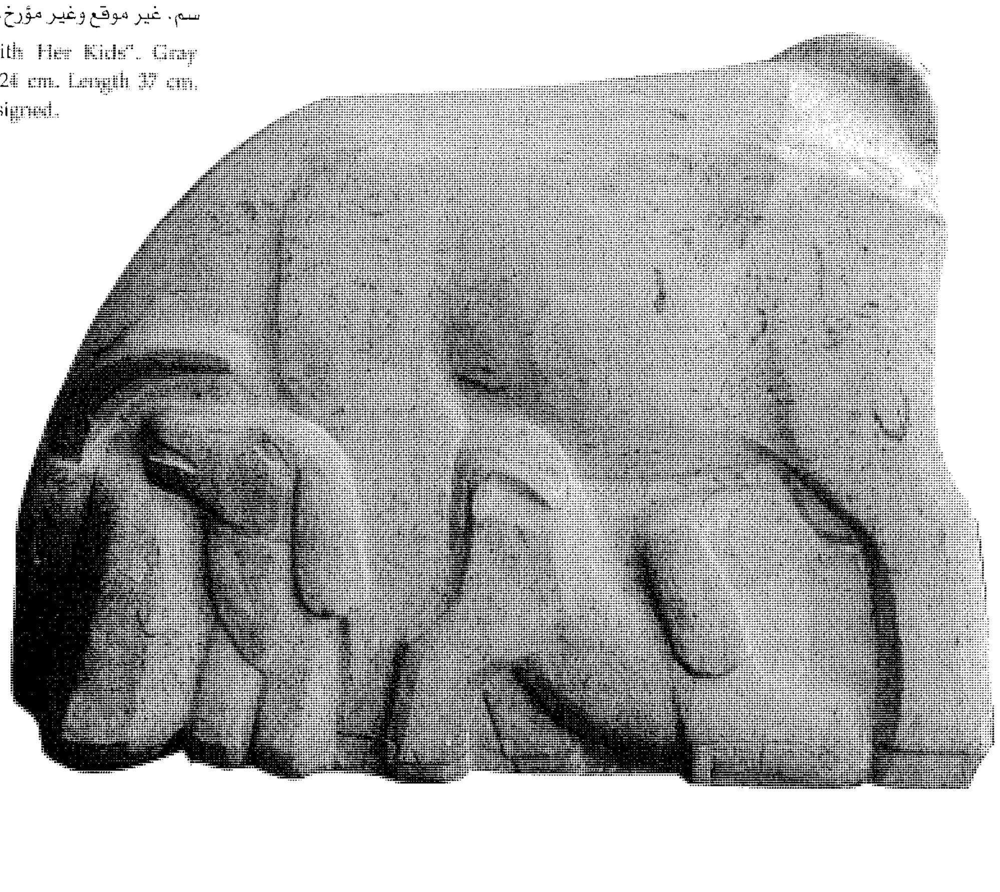
١٧/٤٠ تمثال « الحمامة البيضاء ». نحت فى الرخام . طوله ٢٢ سم . موقع عند القاعدة وغير مؤرخ .

17/40 "White Pigeon". Marble. Length 22 cm. Undated and signed at base.



٢١/٤١ تمثال « العنز وصغارها». نحت فى الجرانيت الرمادى . ارتفاعه ٢٤ سم . وطوله ٣٧ سم. غير موقع وغير مؤرخ.

21/41 "Goat With Her Kids". Gray granite. Height. 24 cm. Length 37 cm. Undated and unsigned.





١٢/٤٠ تمثال « حمامة حمراء ».
نحت فى الجرانيت الأحمر . طوله
٣٠ سم . غير موقع وغير مؤرخ .

12/40 "Red Pigeon". Red granite. Length 30 cm. Undated and unsigned.



١٥/٤٠ تمثال « الأمومة ». نحت
فى الجرانيت الأحمر . ارتفاعه
١٣,٥ سم. غير موقع وغير مؤرخ.

15/40 "Motherhood". Red granite. Height 13.5 cm. Undated and unsigned.

MAHMOUD MOUSSA

"Sculptor"

Born: Alexandria, 17 May 1913

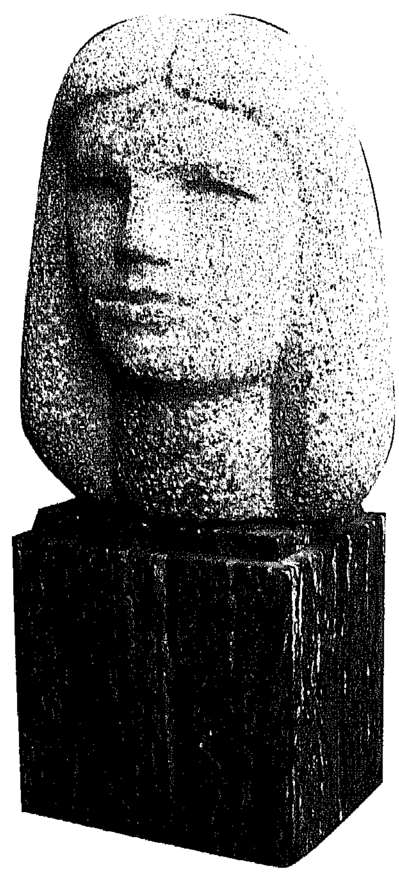
Mahmoud Moussa's great interest in ancient Egyptian sculpture is evident in his work and it is characterized by his use of the same materials and methods as those of the ancient sculptors. The Egyptian government's practice of offering fellowships to talented artists allowed Moussa to devote himself to his artistic endeavors without the pressures and anxieties of a job. He created his own style, which was simple and instinctive in its innocence and expressiveness, making his works special and unique in contemporary Egyptian sculpture.

He began his art studies in 1926 in Alexandria at one of the city's night schools and two years later participated in his first collective exhibition. The show was held in Cairo at the home of Conte Zogheib (the house later became the Modern Art Museum) and opened by Prince Omar Toussoun. In 1929 Moussa moved to the night school for the arts founded by the Amateurs of Fine Art Association and headed by Mahmoud Said. It was at that point that Moussa was touched and transformed by the artistic and cultural milieu in which he found himself. He ceased to be a mere craftsman forming architectural decorations in plaster of Paris and became a true artist creating the forms he sculpted.

In 1933 Moussa moved to Cairo and for three years worked in the El Hoda factory of ceramics, which had been founded by Mrs. Hoda Shaarawy. While at the factory, Mrs. Shaarawy offered to send Moussa to Paris to study ceramics, but the agreement was never concluded. From 1940 onward, however, Moussa was able to devote himself wholly to his artistic creativity, working from his private studio at Alexandria Atelier until 1986 when he moved the studio to Agami.

When the Faculty of Fine Arts in Alexandria opened in 1957 Moussa taught stone cutting in the Department of Sculpture and over the years, he participated in a number of collective exhibitions in Egypt and abroad. He won many prizes for his work; the most important of which was the Egyptian Section First Prize at the 1963 Alexandria Biennial. In 1963 Moussa received a four-year Ministry of Culture Fellowship, which allowed him to retire from teaching and concentrate solely on his art. As a result in 1973 he was able to hold his first comprehensive exhibition which took place at the Soviet Cultural Center in Alexandria and in 1979 he went to Yugoslavia, where he created a three meter sculpture for the garden of Porta Rosa, which displays the work of many world renowned sculptors.

Mahmoud Moussa has created numerous sculptures during his career and some of the most significant are: the Cenotaph of the Greek Air Force (1943, commissioned by the Greek Ministry of War); the marble relief on the facade of National Bank's main headquarters in Cairo (1955); the relief on the Akhbar El Yom building in Cairo (1957); the relief at the Alexandria Railway Station (1957); the relief on the Jesuit church in Alexandria (1961); the relief at the Cairo Sheraton Hotel (1967) and the relief on the Maronite church in Alexandria (1977).



١٥/٤١ تمثال « رأس فتاة ». منحوت فى الجرانيت الرمادى . ارتفاعه ٢٣سم. غير مؤرخ وموقع من ناحية القاعدة.

15/41 "Girl's Head". Gray granite. Height 23 cm. Undated and signed at base.

ABD EL BADIE ABDEL HAI
"Sculptor"

عبد البديع عبد الحى جمعة
« نحـــــــات »

٤٠/٣١ تمثـــال «نصفى لزوجة الفنان»، منحوت فى الخشب ومطلى بلون العقيق نحت عام ١٩٥١. وارتفاعه ٥٤ سم. موقع ومؤرخ.

31/40 "Bust of Artists Wife". Engraved in wood, cornelian colored. 1951. Height 54 cm. Signed and dated.

Born: Mallawy, Minya Governorate, 30 June 1916

Abd El Badie Abdel Hai is one of two sculptors who specialized in sculpting both large and small pieces, using the hardest materials, such as granite, diorite, quartz, basalt and flint. He brings to his work a feeling that borders on a passion for the raw material of his sculpture, and from this he creates figures bursting with life. This outstanding characteristic of his work - his interaction with the rigid material - is evident whether he has formed a human or an animal figure, as personality flows from the hard stone.

In his early years Abdel Hai was not able to study art, since he was from a poor background and worked as a cook for a notable family in Mallawy. He later went to work for Mrs. Hoda Shaarawy, a feminist and supporter of the fine arts, which gave Abdel Hai the opportunity to associate with the artistic community.

He began to create sculptures and participated in the Mokhtar Sculpture Competition winning first prize in 1944, 1945 and 1948. He eventually was able to study at the Faculty of Fine Arts Department of Independent Studies and then worked as a molder. In 1949 he won a prize that allowed him to study for two years at the Studio Of Fine Arts in Luxor, after which he worked at the Fine Arts Studio in Luxor for several years. Abdel Hai entered the Competition celebrating Ten Years of the Revolution in 1962 winning third prize and in the same year received the Minister of Culture's Fellowship, which allowed him to devote himself fully to his art.

Abdel Hai participates in many of the collective exhibitions of sculpture in Egypt and also took part in shows in France, Holland, Italy, Sudan and Syria (he contributed one of his works to Syria). The Egyptian government awarded him the State Prize of Support (1972) and the Order of Sciences and Arts (1982), and the Academy of Arts gave him the Certificate of Merit (1982). His work can be seen in the Cairo Museum of Modern Art.

ولد بمدينة ملوى بمحافظة المنيا فى ٣٠ يونيو ١٩١٦.

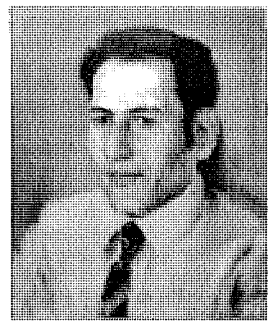
هو أحد اثنين تخصصًا فى صناعة التماثيل سواء أكانت صغيرة أو كبيرة من الخامات الصلدة والأحجار القاسية .. لقد تخصص فى قهر الأحجار العنيدة ، مثل الجرانيت والديوريت والكوارتز والبازلت والصوان وما شابهها .

لم يدرس الفن دراسة أكاديمية فى بداية حياته لكنه خالط الفنانين .. وهو فنان تشخيصى ، بل وإنسانى ، حتى عندما يصور الأوزة أو القط أو أى حيوان. وإن أعظم مايميز أعماله هو احترامه للخامة التى ينحت فيها تمثاله ، وعمق إحساسه بها حتى يشعر المشاهد بمدى تفاعله معها ، وحبه لها يشبه العشق.

نشأ نشأة فقيرة حيث عمل طباخًا لدى أحد وجهاء ملوى ثم انتقل للعمل فى بيت السيدة هدى هانم شعراوى التى عرفت بتشجيعها للفنون الجميلة كما قادت الحركة النسائية خلال ثورة ١٩١٩ ، وقد اشترك فى مسابقة مختار للنحت وفاز ثلاث مرات بالجائزة الأولى أعوام ١٩٤٤ و ١٩٤٥ و ١٩٤٨.

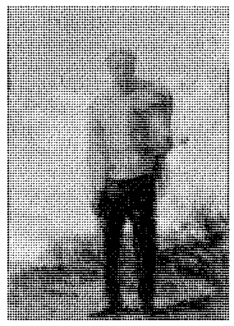
درس بقسم الدراسات الحرة بكلية الفنون الجميلة ثم عمل بها صانعًا للنماذج ، وفاز بجائزة الالتحاق ببعثة مرسم الفنون الجميلة بالأقصر للدراسة لمدة عامين (١٩٤٩ - ١٩٥٠) ، وانتقل إلى العمل بمرسم الفنون الجميلة بالأقصر عدة سنوات . كما حصل على الجائزة الثالثة فى مسابقة «الثورة فى عشر سنوات» عام ١٩٦٢ ، وحصل على منحة التفرغ للإنتاج الفنى . كما فاز بجائزة الدولة التشجيعية للفنون عام ١٩٧٢ وحصل على وسام العلوم والفنون ، وشهادة الجدارة من أكاديمية الفنون عام ١٩٨٢ ، وهو يشارك فى معظم المعارض العامة بمصر . كما شارك فى معارض مصرية بالخارج فى إيطاليا وفرنسا وهولندا والسودان وسوريا ، له أعمال بمتحف الفن الحديث بالقاهرة ، كما أهدى أحد تماثيله إلى « سوريا » .





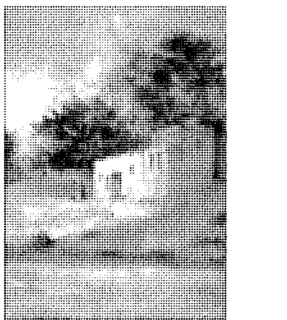
٣٧/٨ لوحة « بورتريه الدكتور محمد سعيد فارسى ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٤٧,٥ × ٤٠ سم غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

8/37 "Dr. Mohammed Said Farsy's Portrait".Oil on wood panel. 47.5 × 40 cm. Undated and signed lower right.



٢٩/٢٧ لوحة « الكادح ». رسمت عام ١٩٦٥ (غالبا) بألوان زيتية على كرتون ١٩,٥ × ٢٩سم . غير مؤرخة وغير وموقعة .

27/29 "The Toiler". Circa 1956. Oil on cardboard. 19.5 × 29cm. Undated and unsigned.



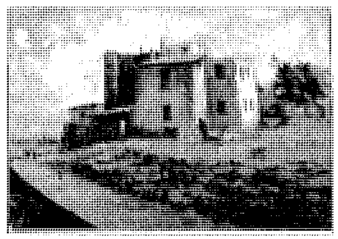
٣٦/٣١ لوحة « بيوت على حافة النهر». رسمت بألوان زيتية على خشب ١٦ × ٣١,٥ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

31/36 "Houses On The River-Edge". Oil on wood panel. 16 × 31.5 cm. Undated and signed lower left.



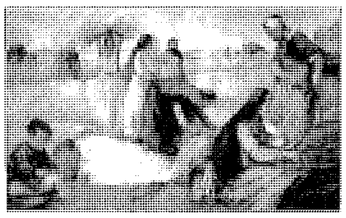
٣٧/١٠ لوحة « بيوت ريفية ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٤٩ × ٤٧ سم .غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

10/37 "Rural Houses". Oil on wood panel. 49 × 47 cm. Undated and signed lower right.



٣٧/٢ لوحة « بيوت ريفية » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٣٧ × ٤٩ سم. موقعة وغير مؤرخة .

2/37"Rural Houses". Oil on wood panel. 37 × 49 cm. Signed and undated.



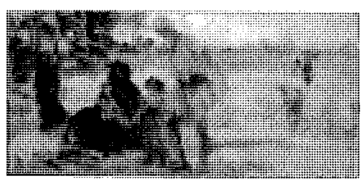
٤٠/١٠ لوحة « الحصاد » . رسمت بألوان زيتية على قماش ١٨٦,٥ × ١١٧ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

10/40"The Harvest". Oil on canvas. 186.5 × 117 cm. Undated and signed lower right.



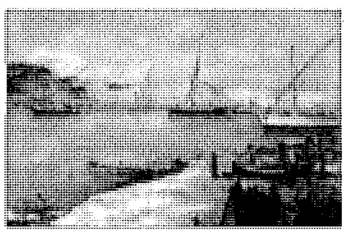
٣٧/٦ لوحة « فلاحون فى الحقل » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٦٠,٥ × ٤٠ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

6/37 "Fellahs In The Fields".Oil on wood panel. 60.5 × 40 cm. Undated and signed lower right.



٣٦/٢٨ لوحة « موسم الحصاد » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٢٢ × ١١,٥ سم . موقعة وغير مؤرخة.

28/36 "The Harvest Season". Oil on wood panel. 22 × 11.5 cm. Signed and undated.



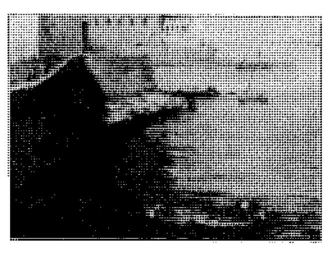
٣٧/٤ لوحة « الصيد فى الأنفوشى » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٤٩ × ٧٥ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

4/37 "Fishing In Anfoushy". Oil on wood panel. 49 × 75 cm. Undated and signed lower right.



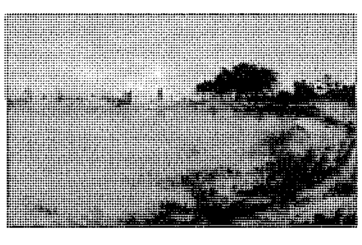
٣٦/٣٧ لوحة « بيع السمك بالمكس » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٤٥,٥ × ٦٠ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

37/36 "Selling Fish At Max". Oil on wood panel. 45.5 × 60 cm. Undated and signed lower right.



٣٧/١ لوحة « سور قلعة قايتباى من البحر » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٥١,٥ × ٣٨,٥ سم غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

1/37 "From The Sea The Kaitbai Fort Walls". Oil on wood panel. 51.5 × 38.5 cm. Undated and signed lower left.



٣٦/٢٣ لوحة « منظر نيلى » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٤٧ × ٤٩ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

23/36"Nile Scene". Oil on wood panel. 47 × 49 cm. Undated and signed lower right.

كـــامل مصطفـــى محمـــــد

« رســــــــــــــام »

ولد بالأسكندرية يوم ٢٦ مايو عام ١٩١٧
وتوفى بالأسكندرية يوم ٢١ يناير عام ١٩٨٢

تمثل أعمال الفنان كامل مصطفى استمرارًا للمدرسة التأثرية فى فن التصوير ، بعد أن اتخذت ثوبًا مصريًا ، وعبّرت عن موضوعات من صميم البيئة والحياة فى الأسكندرية بشكل فنى . وقد استطاع هذا الفنان أن يربى أجيالاً متتالية لقّنَها مبادئ الاستقلال والتفرد ولم يفرض عليها أسلوبه الفنى ، وإنما استطاع أن يتذوق كل المدارس التالية .. وتلقى أعماله رواجًا شديدًا وتقديرًا مستمرًا من عشاق جمع الأعمال الفنية.

التحق بمدرسة الفنون الجميلة العليا عام ١٩٣٦ وتخصص فى دراسة فن التصوير الزيتى ، وتتلمذ على يدى الأساتذة يوسف كامل وأحمد صبرى ومحمد ناجى ... وتخرج عام ١٩٤١ . وعُيِّنَ معيدًا بالقسم الذى درس به عقب تخرجه ، ثم أُوفِدَ فى بعثة إلى إيطاليا عام ١٩٤٦ للدراسة فى أكاديمية الفنون الجميلة بروما .

درس فن التصوير الزيتى بالإضافة إلى فن التصوير الزخرفى على يد الأستاذ « فرتشو فرانس » كما حصل على دبلوم ترميم اللوحات الفنية الزيتية ثم عاد من روما عام١٩٥٠ . عُيِّنَ بعد عودته مدرسًا لفن التصوير الزيتى بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة حتى عام ١٩٥٨ ، ثم انتقل إلى الأسكندرية عند إنشاء كلية الفنون الجميلة بها ليعمل أستاذًا ورئيسًا لقسم التصوير الزيتى بها .

فى ١٩٦٩ تولى منصب عميد كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية حتى سن التقاعد عام ١٩٧٧ ليعمل أستاذًا غير متفرغ بها حتى وفاته . وقد شارك فى العديد من المعارض العامة والدولية منها بينالى الأسكندرية مرتين وبينالى فينسيا ثلاث مرات كما عُرِضَتْ أعماله فى وارسو وبرلين .

أقام معرضًا لإنتاجه بالاشتراك مع الفنان عبد الله جوهر فى متحف الفنون الجميلة بالأسكندرية عام ١٩٧٣ (معرض العمداء) كما أقام معرضًا فرديًا شاملاً لإنتاجه بنفس المتحف عام ١٩٧٩ .

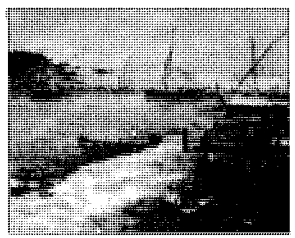
وقد رسم العديد من اللوحات التى تسجل أحداثًا تاريخية وشارك فى المتاحف الوطنية مثل متحف بورسعيد ومتحف ابن لقمان بالمنصورة والمتحف البحرى بالأسكندرية ومتحف مصطفى كامل بالقلعة .

له مقتنيات بمتحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية ووزارة الخارجية ووزارة الحربية والمجموعات الخاصة بمصر والخارج.



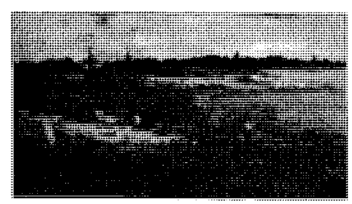
٣٦/٣٤ لوحة « فلاحون على حافة النهر ». رسمت بألوان زيتية على خشب ٢٩ × ٢١ سم ، غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

34/36 "Fellah's On The River-Edge". Oil on wood panel. 29 x 21 cm. Undated and signed lower right.



٣٧/٥ لوحة « سوق السمك ومراكب الصيد». رسمت بألوان زيتية على خشب ٥٤ × ٦٧ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

5/37 "Fish market And Fishing Boats". Oil on wood panel. 54 x 67 cm. Undated and signed lower left.



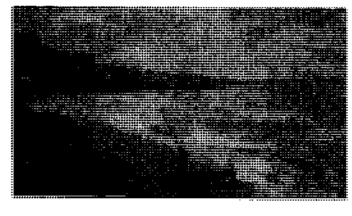
٣٦/٣٠ لوحة « صيادون فى الملاحات» . رسمت بألوان زيتية على خشب ٥, ٣٠ × ١٧ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

30/36 "Fishermen In The Salt Lakes". Oil on wood panel. 30.5 x 17 cm. Undated and signed lower right.



٣٦/٢٥ لوحة « بائع البطيخ » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٣٣ × ٢٧,٥ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

25/36 "The Water-Melon Vendor". Oil on wood panel. 33 x 27.5 cm. Undated and signed lower left.



٣٧/٩ لوحة « بحر الأسكندرية » . رسمت بألوان مائية على ورق ٤٢ × ٧٣ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

9/37 "The Alexandria Sea". Watercolor on paper. 42 x 73 cm. Dated and signed lower left.



٣٦/٢٦ لوحة « من الملاهى » . رسمت بألوان زيتية على قماش ملصوق على خشب ٣٣ × ٢٢,٥ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

26/36 "The Amusement Park". Oil on canvas on wood panel. 33 x 22.5cm. Undated and signed lower left.



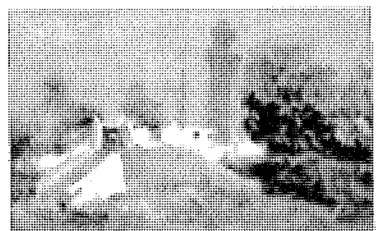
٠/٤٤ لوحة « على حافة الوادى » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٧٤,٥ × ٥٠ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

0/44 "On The Ridge Of The Valley". Oil on wood panel. 74.5 × 50 cm. Undated and signed lower right.



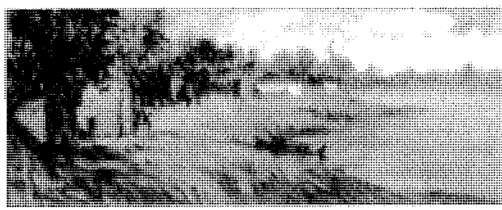
٣٢/ ٣٦ لوحة « منظر ريفى» . رسمت بألوان زيتية على قماش ١٨,٥ × ٢٥,٥ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

32/36"A Rural Scene". Oil on canvas. 18.5 × 25.5 cm. Undated and signed lower right.



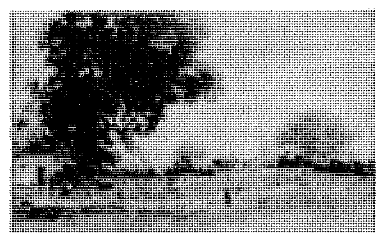
٣٥/ ٣٦ لوحة « برج فى منطقة ريفية». رسمت بألوان زيتية على خشب ١٦ × ٣٤ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

35/36 "A Tower In A Rural Area". Oil on wood panel. 16 × 34 cm. Undated and signed lower right.



٣٦/٣٣ لوحة « الحياة على شاطىء النيل » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٣٦,٥ × ١٥ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

33/36 "Life On The Nile Bank". Oil on wood panel. 36.5 x 15 cm. Undated and signed lower right.



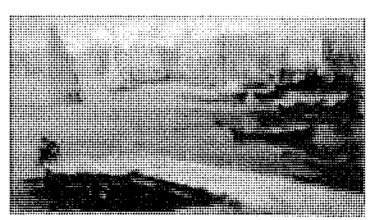
٢٠/ ٤٢ لوحة « منظر ريفى» . رسمت بألوان زيتية على خشب ٧٤,٥ × ٥٠ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

20/34 "A Rural Scene". Oil on wood panel. 74.5 × 50 cm. Dated and signed lower right.



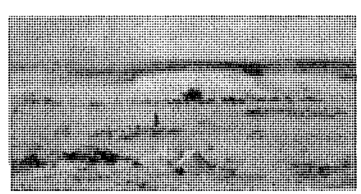
٠/٣٧ لوحة « مراكب فى الترعة » . رسمت بألوان زيتية على خشب ٦٥ × ٤٥ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

0/37 "Boats In The Canal". Oil on wood panel. 65 × 45 cm. Undated and signed lower right.



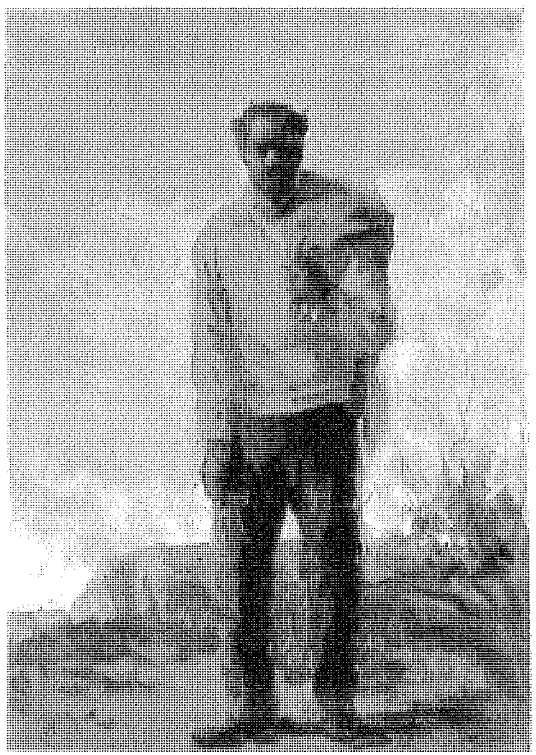
٢٧/ ٣٦ لوحة « مرسى نهرى» . رسمت بألوان زيتية على خشب ١٨,٥ × ١١,٥ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

27/36 "A River Pier". Oil on wood panel. 18.5 × 11.5 cm Undated and signed lower right.

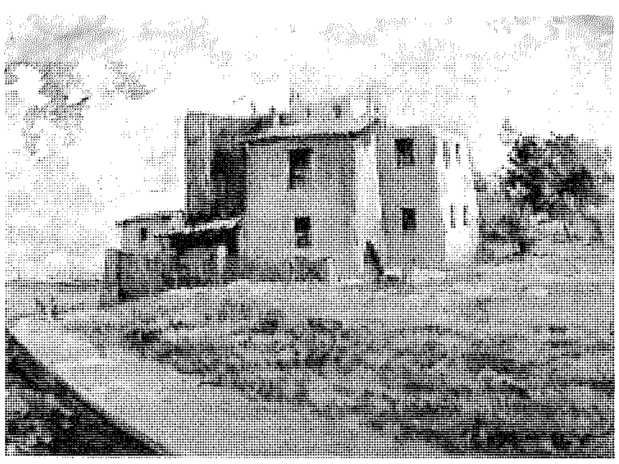


٢٢/ ٣٦ لوحة « منظر من الساحل الشمالى» . رسمت بألوان زيتية على خشب ٤٧ × ٢٥ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى .

22/36 "A View Of The Northern Coast". Oil on wood panel. 47 × 25 cm. Undated and signed lower right.







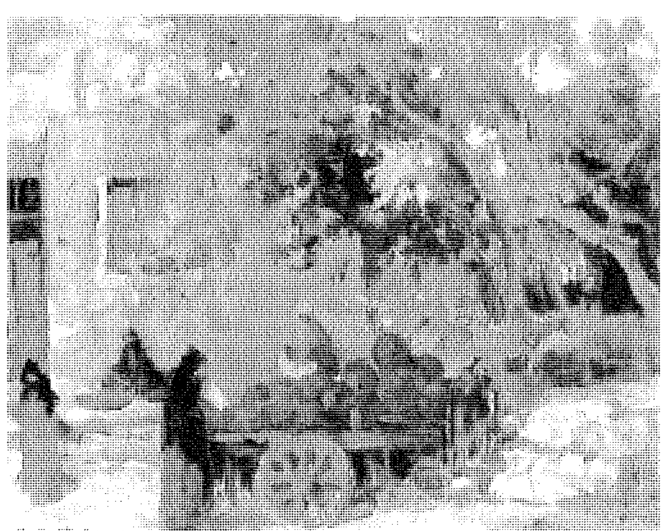




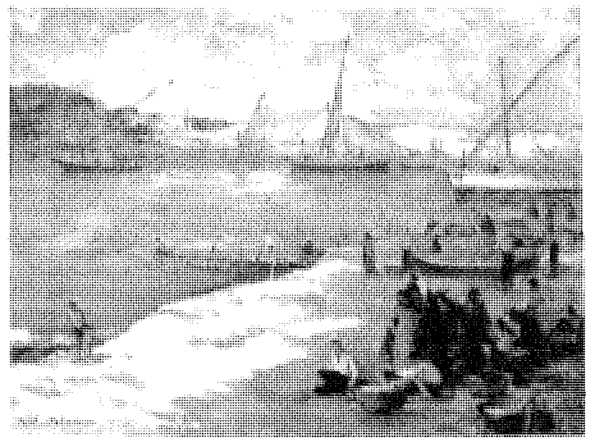




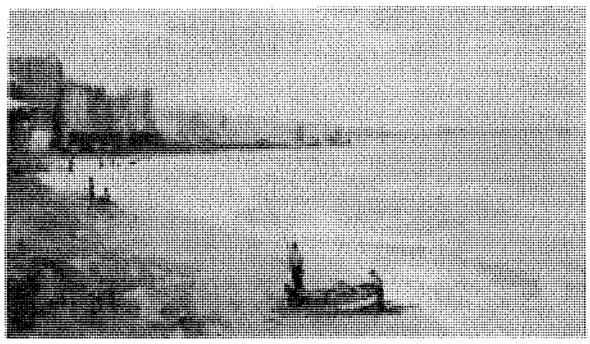


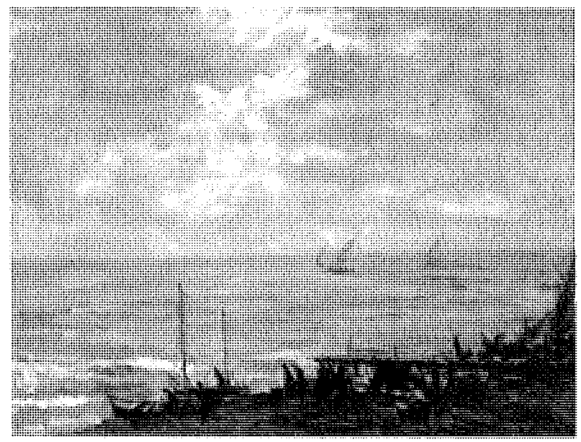


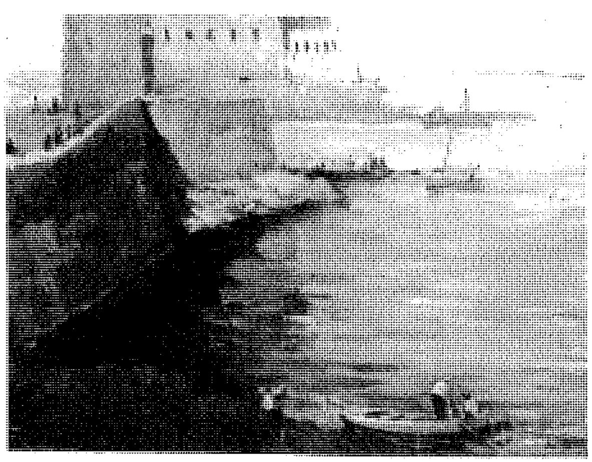




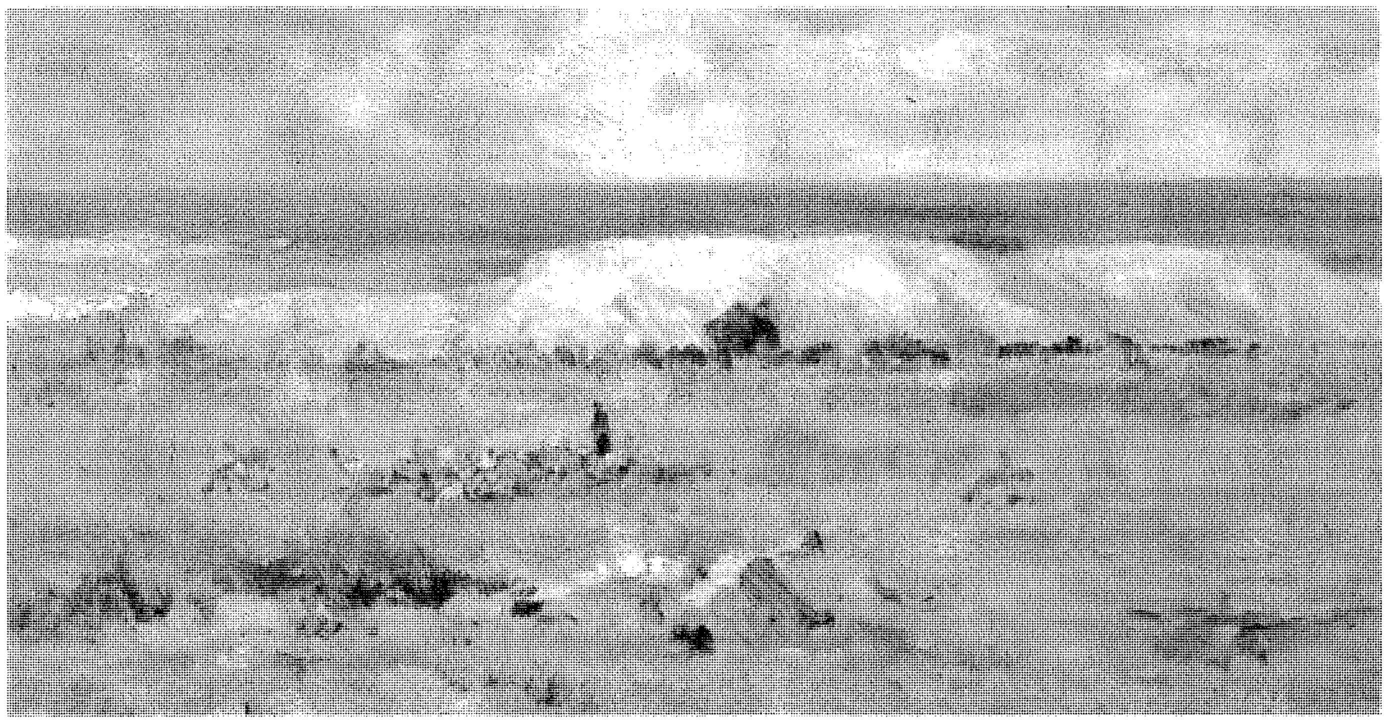










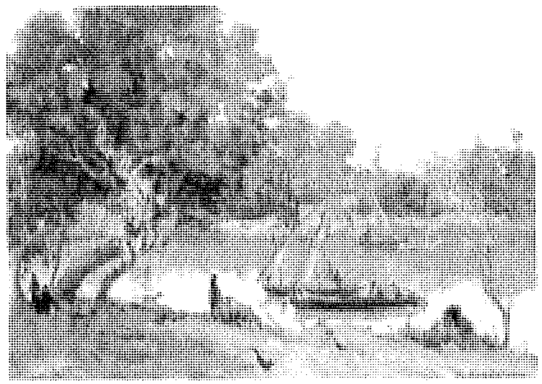


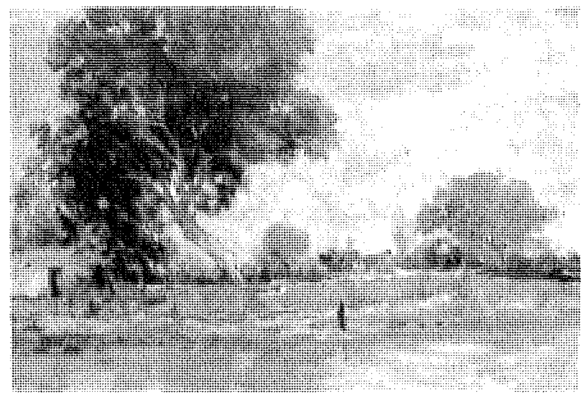






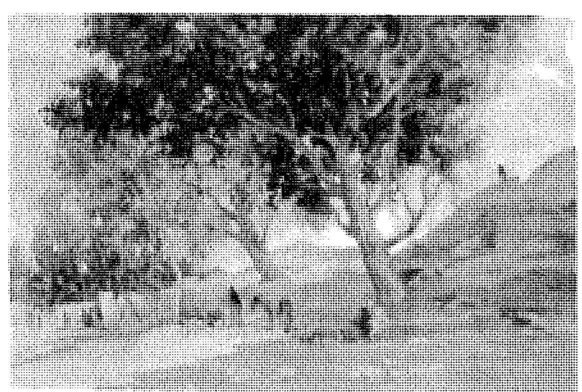












KAMEL MOUSTAFA
"Painter"

Born: Alexandria, 26 May 1917
Died: Alexandria, 31 January 1982

Kamel Moustafa Mohammed's works represent a continuity of the Impressionist school of painting, but adapted to a specifically Egyptian Impressionism which depicts the subjects that are inherent to the Egyptian way of life in general and to life in Alexandria in particular. He was successful in teaching consecutive generations of painters to appreciate other forms of art expression, as well as, the principles of artistic individuality without also imposing his own style upon their creativity. His art continues to be extremely popular and is appreciated by many art collectors.

In 1936 Mohammed entered the Higher School of Fine Arts and studied painting under Youssef Kamel, Ahmed Sabri and Mohammed Nagui. After his graduation in 1941 the same department he had studied in employed him as a tutor. Five years later he was awarded a scholarship for study at the Academy of Fine Arts in Rome where he studied painting and the decorative arts with Fretcio Frans. In 1950 he received a Diploma in Art Restoration and returned to Alexandria. Upon his return he was appointed to teach painting at the Faculty of Fine Arts at Cairo, where he remained until 1958 untill he joined the newly established Faculty of Fine Arts in Alexandria as painting professor and Head of the Department of Painting. In 1969 he was appointed as Dean of the College of Fine Arts, a position he held until his retirement in 1977 and then continued to teach part time until his death.

During his academic career, Kamel Moustafa also found the time to participate in both collective and solo exhibitions. He entered paintings in the Alexandria Biennial twice and three times in the Venice Biennial, as well as exhibiting in Warsaw, Poland and in Berlin, Germany. In 1973 at the Alexandria Museum of Fine Arts he held a joint exhibit with Abd Allah Gohar and in 1979 a one-man comprehensive show was held at the same museum. He also produced several paintings that recorded historical events that were subsequently displayed in various national museums such as the Port Said Museum, the Ibn Lokman Museum in Mansoura, and the Moustafa Kamel Museum at the Citadel in Cairo.

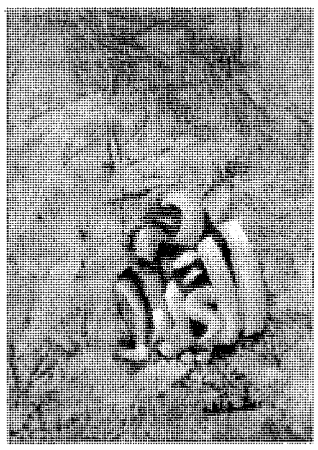
His paintings can be seen in the Cairo Museum of Modern Art, the Alexandria Museum of Fine Arts, the Ministries of Foreign Affairs as well as in many private collections in Egypt and abroad.





٢٩/٣ لوحة « خط عربي ». رسمت بالوان أكريلك وخامات أخرى على ورق ٤٢ × ٩٤,٥ سم . موقعة وغير مؤرخة .

3/29 "Arabic Writing". Acrylic color and other material on paper. 42 x 94.5 cm. Signed and undated.



٢٩/٢ لوحة « الغيبوبة ». رسمت بالوان أكريلك وخامات أخرى على ورق ٩٤,٥ × ٦٦ سم . موقعة وغير مؤرخة .

2/29 "Unconsciousness". Acrylic color and other material on paper. 94.5 x 66 cm. Signed and undated.

حـــــــامـد عبــد اللـــــــه

« رســـــــــــام »

ولد بالقاهرة عام ١٩١٧

وتوفى فى باريس يوم آخر ديسمبر عام ١٩٨٥

فنان شق طريقه بأسلوبه الخاص معتمداً على موهبته ، وحقق فى سن مبكرة شهرة واسعة ، كان يتبع الأسلوب التأثرى ، ثم اتجه إلى الفن الفطرى ليرسم بطريقة كالتى يتميز بها فن الطفل ، وفى أوربا ـ بعد هجرته ـ اتجه إلى حروف الكتابة العربية لتكون موضوع تشكيلاته ، حيث يهتم بتحقيق تعبير تشكيلى من وحى الكلمات التى يرسمها ، معبراً عن معناها ومضمونها ، وله لوحات تجريدية خالصة .

درس بمعهد الفنون والزخارف (الصناعية الثانوية) أساليب الطَّرق على الحديد ، وتخرج عام ١٩٣٥ . وبدأ مشاركته فى الحركة الفنية ١٩٣٨ عندما عرض أعماله فى صالون القاهرة ... سافر إلى أسوان ومنطقة النوبة القديمة حيث قضى ستة أشهر يرسم معالم المنطقة عام ١٩٣٩ ، وأقام أول معرض خاص لأعماله بالقاهرة عام ١٩٤٠ .

افتتح معهداً خاصاً لتدريس الرسم عام ١٩٤٢ وكان من تلاميذه الفنانتان « تحية حليم » و « صفية حلمى حسين » وآخرون ، واستمر هذا المعهد حتى ١٩٤٨ . . أقام سلسلة من المعارض فى عدد من المدن المصرية كما شارك فى معرض مصر فرنسا الذى أقيم بمتحف اللوفر بباريس عام ١٩٤٨ . . وسافر إلى فرنسا مع زوجته الفنانة تحية حليم من ١٩٤٩ حتى ١٩٥١ . . ثم أقام معرضاً شاملاً لإنتاجه بأرض المعارض بالجزيرة (قاعة جمعية محبى الفنون الجميلة وهى مقر نقابة الفنانين التشكيليين حاليًا) عام ١٩٥٦ وهاجر بعده إلى أوربا . أقام فى كوبنهاجن عشر سنوات محترفًا فن الرسم وأقام معارض متتالية فى مدن أوربا وجنوب شرق آسيا ، ثم انتقل إلى باريس عام ١٩٦٧ ليواصل نشاطه الفنى حتى بلغ عدد معارضه الخاصة أكثر من ١٠٠ معرض .

زار القاهرة لأول مرة بعد هجرته عام ١٩٧٦ حيث أقام معرضاً لأعماله . . ثم عاد مرة أخرى سنة ١٩٨٣ ليقدم نماذج من إنتاجه خلال نصف قرن وصار يقضى الشتاء بالقاهرة كل عام حتى وفاته ، وقد دُفِنَ بالقاهرة يوم ٩ يناير عام ١٩٨٦

HAMED ABDALLAH

"Painter"

Born: Cairo 1917

Died: Paris, December 1985

Hamed Abdallah was an artist who, during his early years, relied solely on his talent as he struggled to forge his own style of art and he gained fame at an early age. His early works were in the Impressionist style but he later painted in the Naif style - painting that ressembles the artwork of children - and he also produced a number of abstract works, as well. After emigrating to Europe, Abdallah became interested in the use of Arabic letters in his paintings using the Arabic words to create visual forms that expressed the meaning of those words.

Abdallah graduated from the Academy of Arts and Decorative Art in 1935, and while still a student he forged new methods of expressing his talent. He joined the artistic movement of his day three years later with the exhibition of his work at the Salon du Caire. The following year, 1939, he went to the old Nubian area and Aswan, where he spent six months painting the region's landmarks. In 1940, he held his first one-man exhibit.

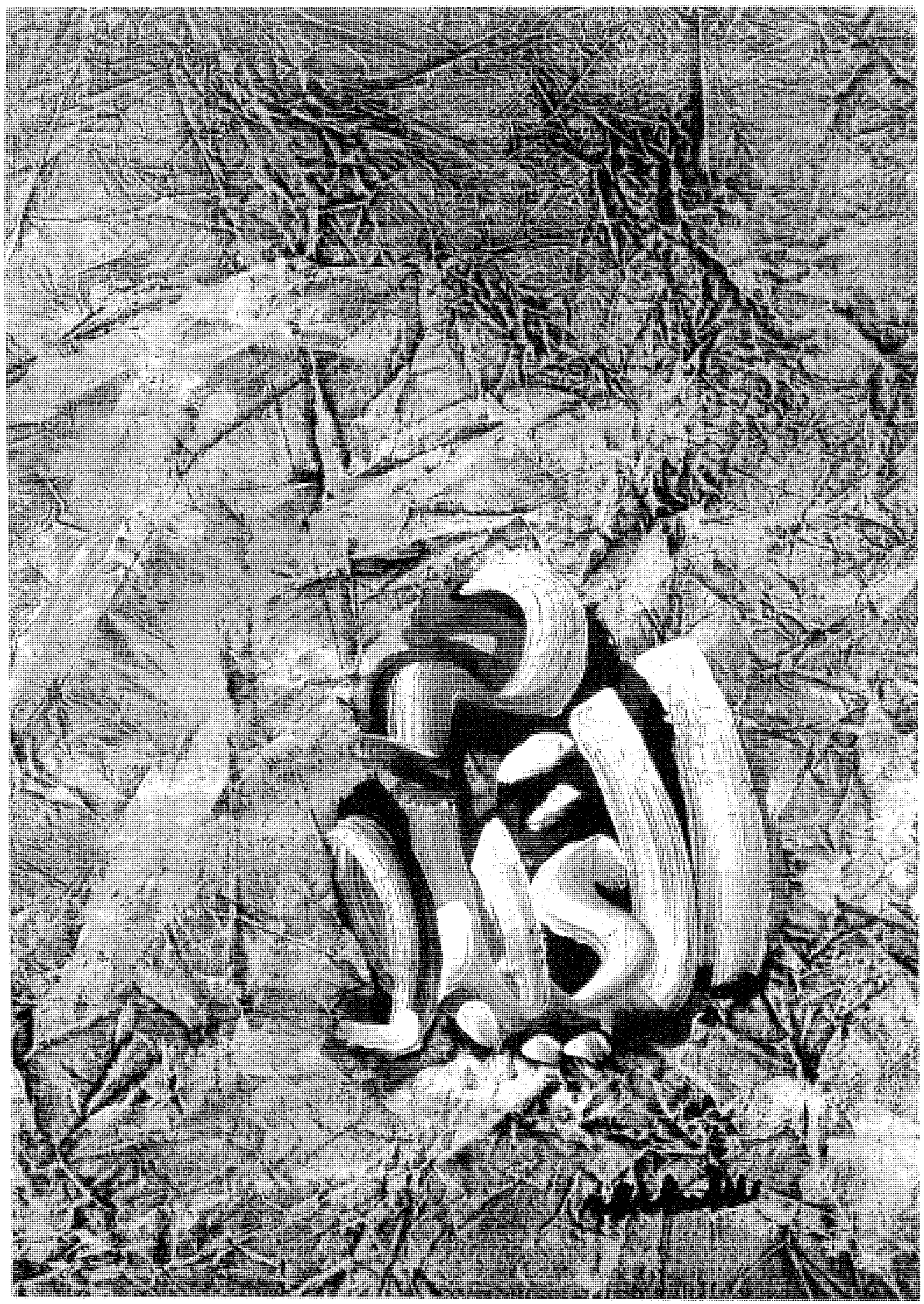
In 1943, Abdallah opened a private institute for teaching painting where he taught many of the future generation of artists, among them Tahia Halim and Safia Helmi Hussein. While teaching at the institute, Abdallah held several exhibitions in a number of Egyptian cities and also participated in the French-Egyptian Exhibit at the Louvre in 1948. Although Abdallah left the institute in the 1940s, the organization continued to teach art until 1948.

Abdallah lived in France from 1949 to 1951 with his wife, the artist Tahia Halim, and after returning to Egypt a comprehensive exhibit of his work was held in 1956 in the Hall of Friends of the Fine Arts Association. He then relocated to Europe, living in Copenhagen for ten years and regularly exhibiting his paintings in Europe and South East Asia. In 1967, he returned to Paris where he continued to paint and exhibit his work.

In 1976, an exhibition of his work brought Abdallah back to Cairo for the first time since his emigration, and in 1983 he returned for a show commemorating a half century of his art. At the time of his death, Abdallah had held over 100 one-man exhibits.

After the 1983 show Abdallah began to spend the winter in Cairo, but passed away in Paris, in December of 1985. His burial site was moved to Cairo in February 1986.





جمـــــال الســــــجينـى

« مثــــــــال»

ولد بالقاهرة عام ١٩١٧

وتوفى ببرشلونة عام ١٩٧٧

ينتمى الفنان إلى الجيل الثالث الذى قام بالثورة على الاتجاهات التقليدية فى الفن ، فقد أدخل الاتجاهات الرمزية والتعبيرية فى فن النحت المصرى ، وبرع فى فن الميدالية وفن التماثيل الشخصية (البورتريهات) لكن أجمل ما أنتجه هو أعمال النحاس المطروق التى كان رائدًا فيها .

التحق عام ١٩٣٣ بمدرسة الفنون الجميلة العليا ، حيث درس فن النحت ، وفاز عام ١٩٣٧ « بجائزة مختار » وهو لم يزل بعد طالبًا يدرس الفن ، وعقب تخرجه عمل معيدًا بالكلية التى درس بها . وبدأ مشاركته فى الحركة الفنية ١٩٤٢ بتماثيل « رومانتيكية » (عاطفية) . ثم كَوَّنَ جماعة «صوت الفنان » عقب الحرب العالمية الثانية ضمت عددًا كبيرًا من الفنانين المجددين ، وقد سافر على نفقته الخاصة لاستكمال دراسته فى باريس ثم انتقل إلى روما وانضم إلى البعثة التعليمية عام ١٩٤٧ ، وحصل على دبلوم فن النحت وفنون « الميدالية وسك النقود» عام ١٩٥٠ .

عاد إلى القاهرة عام ١٩٥١ ليعمل مدرسًا للنحت بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة. وقد فاز بجائزة فن النحت على القسم المصرى فى « بينالى الأسكندرية » الأول عام ١٩٥٥ . وعندما اشترك بأعماله فى معرض موسكو الدولى عام ١٩٥٧ حصل على الميدالية الذهبية ضمن ١٢ فنانا من مختلف دول العالم . وفاز بالجائزة الأولى عام ١٩٥٨ فى المسابقة التى أجراها « المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب » لتصميم تمثال أمير الشعراء أحمد شوقى ، وقد نفذه بعد هذا الفوز فى خامة البرونز وأقيم فى حدائق «بورجيزى » بمدينة روما ، كما نفذ نسخة أخرى من هذا التمثال مقامة بحديقة الحرية بالجزيرة . . كما شارك فى معرض بروكسل الدولى عام ١٩٥٨ وفاز بميدالية المعرض الذهبية ، وفى نفس العام كان ضمن أربعة فنانين من مصر اختيرت رسومهم لتحفر على الكريستال يدويًا فى أمريكا وكان زملاؤه فى هذا الاختيار حسين بيكار وحامد عبد الله والحسين فوزى. كما كان ضمن ثلاثة فنانين اختيروا فى أول تجربة للتفرغ للإنتاج الفنى فى مصر عام ١٩٥٨ وكان زملاؤه فى هذا الاختيار محمد حامد عويس وأحمد لطفى ، لكنه تخلى عن التفرغ قبل إتمام سنة التجربة .

عند إنشاء كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية عام ١٩٥٨ انتقل السجينى إليها ليتولى رئاسة قسم النحت بها . وقد فاز بجائزة الدولة التشجيعية فى فن النحت لعام ١٩٦١ مع وسام العلوم والفنون. وقد آهدته الحكومة الإيطالية وسامًا بدرجة « فارس » .

عاد عام ١٩٦٤ إلى القاهرة أستاذًا ورئيسًا لقسم النحت بها حتى إحالته إلى التقاعد فى يناير ١٩٧٧ . وقد نال منحة التفرغ للإنتاج الفنى للمرة الثانية عام ١٩٦٤ ليخوض مسابقة تصميم لوحات النحت الغائر على قاعدة نصب شهداء بورسعيد ، وفاز تصميمه بجائزة المسابقة لكن لم يتم تنفيذه. وعُيِّنَ عضوًا بلجنة الفنون التشكيلية فى المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية عام١٩٦٥ .

نفذ تمثالاً ميدانيًا وسط نافورة يعبر عن معركة العبور . أقيم فى مدخل مدينة بنى سويف عام ١٩٧٥ ، كما وضع تصميم تمثال « نصر أكتوبر » الذى كان مقررًا إقامته فى مدخل قناة السويس بمدينة بور سعيد مكان تمثال «ديليسبس» (لم ينفذ) . سافر فى آكتوبر ١٩٧٧ ليقيم معرضًا شاملاً فى أسبانيا نظمته الهيئة العامة للاستعلامات، لكنه توفى يوم ٢٢ نوفمبر أثناء وجوده هناك.

erected in the Horreya Garden in Gezira, Cairo. The same year - 1958 - brought El Seguini several other honors and prizes: he won the Gold Medal at the International Brussels Exhibition; was one of four artists whose work was chosen by the Steuben Crystal factory in the United States to be hand-engraved on crystal; and was among three artists (the others were Mohammed Hamed Oweiss and Ahmad Loutfy) selected to receive the first Egyptian Fellowship which would give the artists financial support for a year. El Seguini, however, did not take advantage of the full year's support.

In 1958 the artist left Cairo to take up the position of Head of the Department of Sculpture at the newly founded Faculty of Fine Arts in Alexandria, but returned to the Cairo Faculty of Arts in 1964 where he taught and was Head of the Department of Sculpture until his retirement in 1977. In 1966 he again received a fellowship which he used to enter a competition for the design of low reliefs to be placed on the base of the monument of the Port Said Unknown Soldiers. El Seguini's design won the competition but it was never executed. Other monuments designed by the artist are the statue of the Crossing of the Suez Canal Battle erected in Beni Suef in 1957 and a sculpture of the October Victory intended to stand at the entrance to the Suez Canal in Port Said, but never executed either.

During his career, El Seguini was awarded the State Prize of Support for Sculpture in 1961, the Italian government honored him with a medal, and he served as a member of the Plastic Arts Commission of the Art, Literature and Social Sciences High Council in 1965.

In October of 1977 El Seguini traveled to Spain for a comprehensive exhibit of his works organized by the Egyptian General Organization for Information and died there the following month.



22/29 "A Girl's Face". Oil on sackcloth on wood panel. 60 × 100 cm. Unsigned and undated.

٢٩/٢٢ لوحة « وجه فتاة». رسمت بألوان زيتية على خيش ملصوق على خشب مساحتها ٦٠ × ١٠٠ سم . غير موقعة أو مؤرخة .

GAMAL EL SEGUINI

"Sculptor"

Born: Cairo, 1917
Died: Barcelona, 1977

Gamal El Seguini was a member of the Third Generation, which rebelled against the conventional art styles of their predecessors. He brought symbolism and expressionism to Egyptian sculpture. He was known for his sculptures of heads and busts and as a skilled medalist. His beaten copper pieces were among the most beautiful of his many works and he was considered a forerunner in this field.

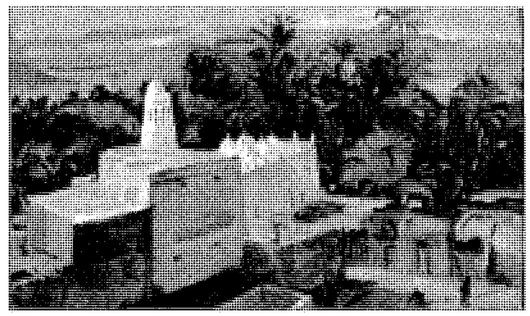
El Seguini studied sculpting at the Higher School of Fine Arts in Cairo which he entered in 1933 and four years later, before completing his studies, he won the Mokhtar Prize. Upon his graduation, he joined the faculty in the same department and by 1942, was beginning to be an influence in the art movement with the creation of his expressive statues. After World War II El Seguini formed the group *"Sowt El Fannan"* (The Artist's Voice) and many of the young innovators of the new artistic styles were members.

El Seguini then went to Paris at his own expense to continue his studies and in 1947 went to Rome on a scholarship, receiving a diploma in Sculpture and Medal Arts in 1950. The following year he returned to Cairo to teach sculpting at the Cairo Faculty of Fine Arts. During the 1950s he had many successes at exhibitions and competitions - out of a field of 12 international artists, El Seguini won the Gold Medal at the 1957 International Moscow Exhibition, and in 1958, he was awarded First Prize in the High Council for the Support of Arts and Literature Competition for the design of a sculpture of the poet Ahmad Shawky. The statue - created in bronze - stands in the Borghese Gardens in Rome and a copy was also



٣٥/٣٣ لوحة « مسجد القرية ». رسمت
بألوان زيتية على خشب ٤٧ × ٣٢ سم .
التوقيع غير مقروء قرب
الركن الأيمن السفلي .

33/35 "The Village Mosque". Oil on
wood panel. 47 × 32 cm.
Illegible signature
lower right.



٣٥/٣٤ لوحة « منظر من اليمن ». رسمت عام ١٩٧٦
بألوان زيتية على سيلوتكس ٥٩,٥ × ٣٥
(البيانات خلف اللوحة) . موقعة
عند الركن الأيمن السفلي.

34/35 "A Scene Of Yemen". 1976.
Oil on Celotex. 59.5 × 35 cm.
Information on the reverse.
Signed lower right.



٣٥/٣٢ لوحة « منظر من القرية ».
رسمت بألوان زيتية على قماش ملصوق
على خشب ٥٧ × ٥٥ سم .
موقعة وغير مؤرخة .

32/35 "A Scene Of The Village".
Oil on canvas on wood
panel. 57 × 55 cm.
Signed and undated.

ABD EL AZIZ DARWISH

"Painter"

Born: Beni Suef, 28 June 1918
Died: Cairo, July 1981

Abd El Aziz Darwish was a master of color and design. He perfected the principles of classic art while at the same time incorporating touches of Impressionism. He painted both portraits and rural scenes, however the painting for which he is most famous, is The Circus cown, and it is considered one of the masterpieces held by the Egyptian Modern Art Museum in Cairo.

Darwish studied painting at the Faculty of Fine Arts in Cairo, and upon his graduation in 1943, he was hired as a tutor. He later went to Spain on a scholarship and earned a Ph.D. in oil painting in 1952, from the San Fernando Academy in Madrid. On his return to Cairo he accepted a position as professor in the Department of Painting at the Cairo Faculty of Fine Arts and became Head of the department in 1969 and Deputy Director of the Faculty in 1973. During his academic career he also taught at Cairo University, Ein Shams University, The Alexandria Faculty of Fine Arts, and the Italian Institute of Leonardo Da Vinci in Cairo. From 1976 to 1980, Darwish worked as a teatcher in the Popular Democratic Republic of Yemen in the city of Aden, three years and then returned to Egypt, where he settled in Cairo and focused on his art until his death.

Abd El Aziz Darwish's paintings can be found in many museums and public buildings in Egypt - the Egyptian Modern Art Museum in Cairo has 11 paintings; the Moustafa Kamel Museum at the Cairo Citadel, eight; four are in the Foreign Ministry; two in the Cairo Governorate headquarters; the Dar Ibn Lokman Museum in Mansoura, one; a large mural, 23 meters by three meters, is at the Assembly of Judicial Courts in Cairo; there are two murals at the train station in Port Said and one in the Foods Organization building in Cairo. The Ministry of Culture in Aden has several of Darwish's paintings.

عبـــد العزيـــز درويـــــــش

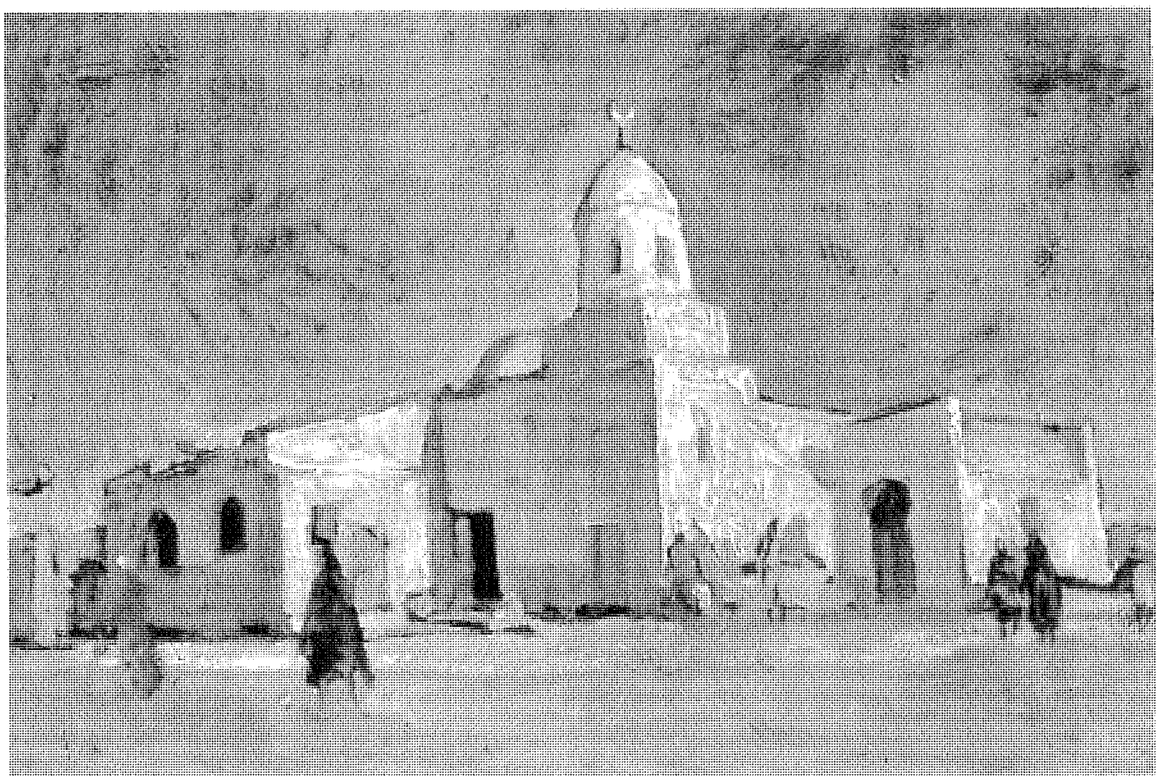
« رســـــــــــام »

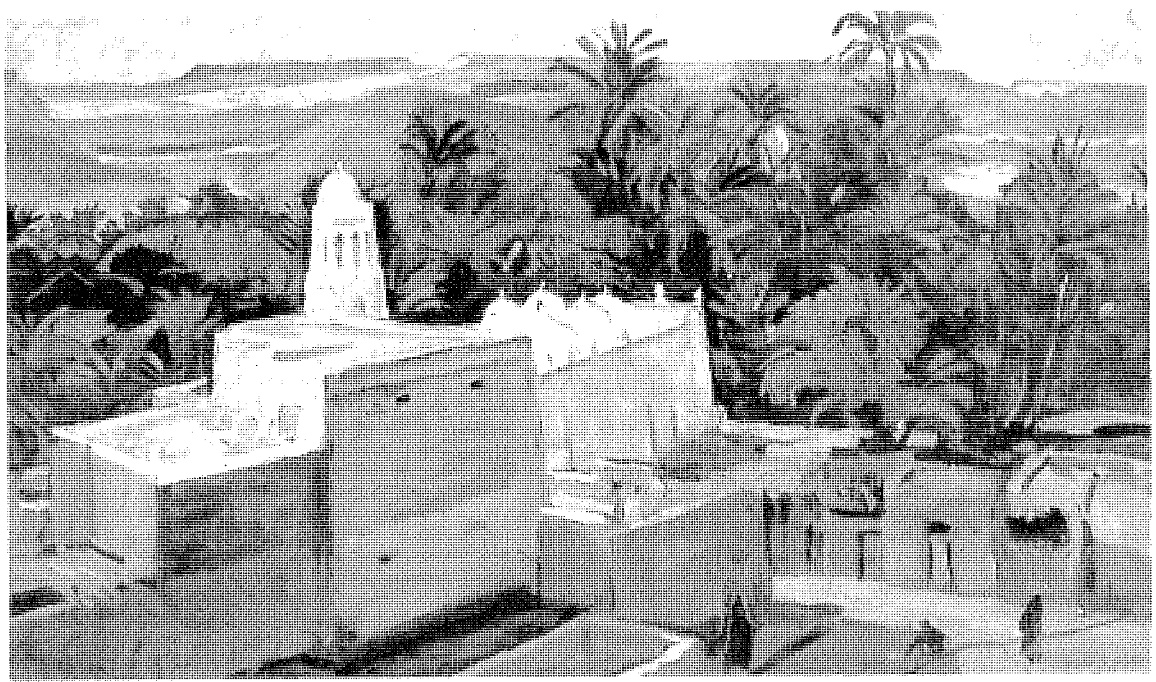
ولد ببنى سويف يوم ٢٨ يونيو عام ١٩١٨
وتوفى بالقاهرة يوم ١٦ يوليو ١٩٨١

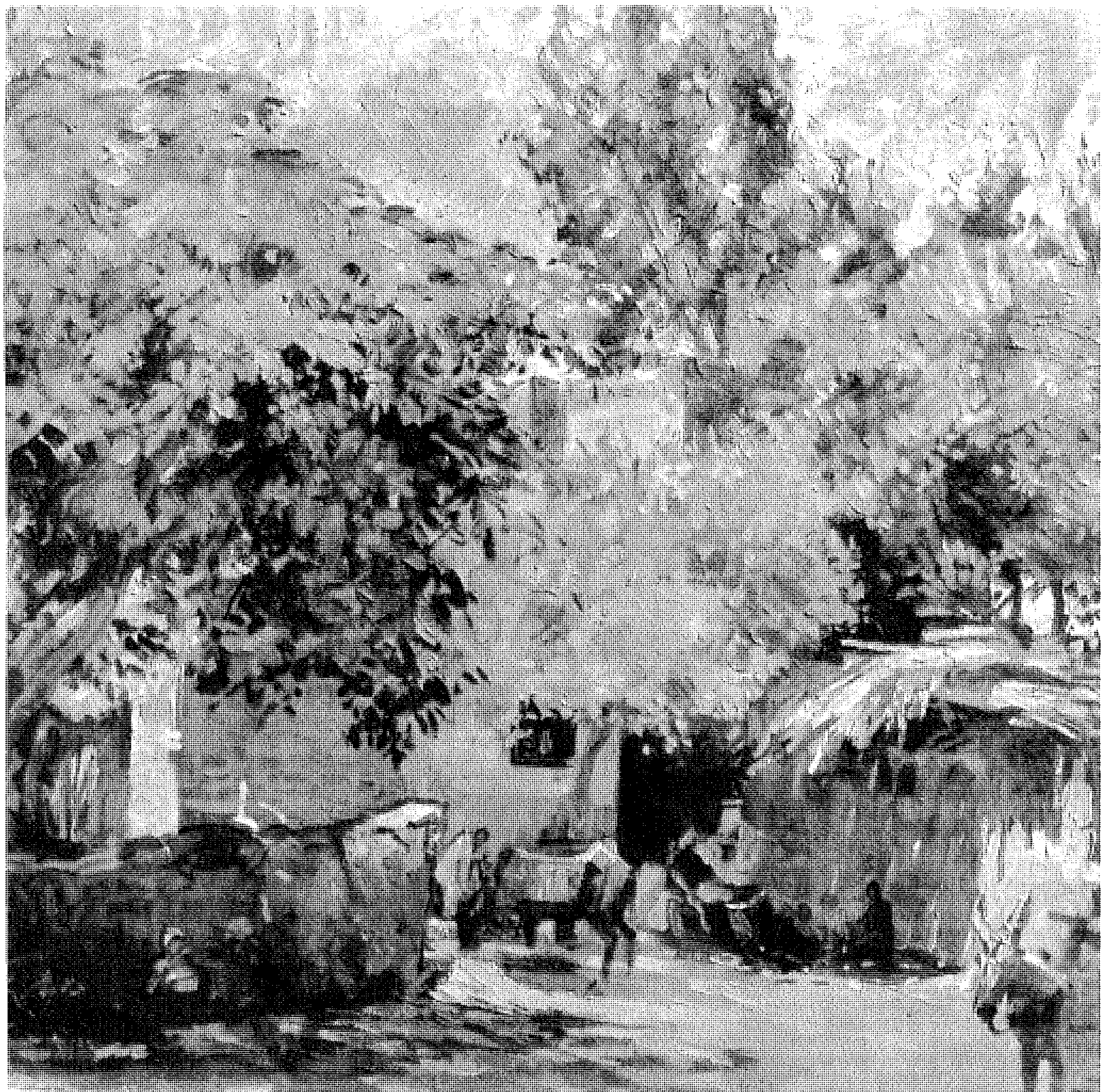
تتميز لوحاته بالأستاذية فى الرسم وفى التلوين ، فقد أتقن قواعد الفن الكلاسيكى وفى الوقت نفسه استخدام اللمسات التأثرية ، رسم العديد من المناظر الخلوية ووجوه الأشخاص (البورتريه) لكن أشهر لوحاته هى لوحة مهرج السيرك التى تعتبر من روائع متحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة .

درس التصوير الزيتى بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة وتخرج عام ١٩٤٣، ثم عُيِّنَ معيدًا بالكلية عقب تخرجه ، وسافر فى بعثة إلى أسبانيا حيث حصل على درجة الأستاذية فى فن التصوير الزيتى من أكاديمية سان فرناندو بمدريد عام ١٩٥٢ ، وعمل بعد عودته أستاذًا فى قسم التصوير بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة ، ثم تولى رئاسة القسم عام ١٩٦٩ ، وشغل منصب وكيل الكلية عام ١٩٧٣ ، ثم انتدب للعمل فى عدن بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية عام ١٩٧٦ ، وأنهى انتدابه عام ١٩٨٠ واستقر بالقاهرة متفرغًا للإنتاج الفنى حتى وفاته .

انتُدِبَ للتدريس فى جامعة القاهرة وجامعة عين شمس وكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية والمعهد الإيطالى (ليوناردو دافنشى) . ويقتنى متحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ١١ لوحة من أعماله ، وله ثمانى لوحات بمتحف مصطفى كامل بالقلعة ، ولوحتان بالمتحف البحرى بالأسكندرية ، ولوحة بمتحف « دار ابن لقمان » بالمنصورة بالإضافة إلى لوحة بمتحف الخالدين بواشنطن .. هذا بخلاف مقتنيات وزارة الثقافة بعدن ، وقد قام برسم لوحة حائطية ضخمة بمجمع المحاكم بالقاهرة يبلغ طولها ٢٣ مترًا وارتفاعها ثلاثة أمتار ، كما رسم لوحتين حائطيتين بمحطة السكة الحديد بمدينة بور سعيد وأخرى بمؤسسة المواد الغذائية و ٤ لوحات بوزارة الخارجية ولوحتين بالمقر الرسمى لمحافظ القاهرة .









٢٩/٣٦ لوحــة «القرية ». رسمت عام ١٩٥١ بألوان زيتية على سيلوتكس ٧٢ × ٦٠ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .

36/29 "The Village". 1951. Oil on Celotex. 72 × 60 cm. Signed and dated lower left.



٢٩/٣٢ لوحة «رأس نوبية ». رسمت عام ١٩٧٣. بألوان زيتية على سيلوتكس ٥٠ × ٥٠ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى

32/29"A Nubian Woman's Head". 1973. Oil on Celotex. 50 × 50 cm. Signed and dated lower left.

TAHIA HALIM
"Painter"

Born: Dongola, Sudan, 9 September 1919

Since the 1930s, Tahia Halim has been a professional artist and is one of the few artists who have been able to make painting a full-time career. She has chosen as her subjects country life and popular Egyptian scenes and began her work in the impressionist style, but later evolved into the naive style of painting. Her works are simple but poetic. She is skillful in her mixture of colors and their distribution, creating touches of intensity and boldness in works that are both simple and poetic. Over the years, her paintings have become much in demand in Scandnavia.

Halim studied with the Syrian artist Youssef Taraboulsi from 1938 to 1940 and then with Hamed Abdallah from 1943 to 1945. After spending time in Luxor, Aswan and Nubia to study ancient Egyptian art and the legacy of Coptic art, she went to Paris in 1949. She studied at the Julien Academy for three years and then returned to Egypt where she taught painting at her studio in Zamalek from 1957 to 1960. In 1960, Halim received a State Fellowship for Creative artists that allowed her to concentrate on her work for the next ten years.

Tahia Hahim has exhibited both collectively and individually since 1942. Some of the most notable collectives were the 1952 and 1960 Venice Biennials, and Biennials in Sao Paulo, Brazil and Alexandria, Egypt. Individual exhibitions of her work have been in Austria, England, France, Holland, Italy, Sweden, and Norway.

She has also received numerous prizes and medals - the prestigious International Guggenheim Prize (1958), the Salon du Caire Gold Medal (1960) and the State Prize of Support in Painting with the Order Of Sciences And Arts (1969), the State Prize of Merit in the Arts (1959).

In 1993, the Egyptian Society of Plastic Art Critics held a youth competition of studies on the subject of Halim's life and art, that culminated with the awarding of prizes at an exhibition of her work in the Egyptian Modern Art Museum. The Modern Theater Dance Troupe also presented a show on her life, produced by Waleed Awny, in 1996.

The Guggenheim Museum in New York acquired Halim's painting *Hanan* (Compassion) for which she won the 1958 prize, as well as other of her paintings. Her work is also in the Egyptian Modern Art Museum in Cairo, the Fine Arts Museum in Alexandria, the Modern Art Museum in Stockholm and in embassies and private collections worldwide.

تحيـــــــة حليـــــــم
« رســــــــامة »

ولدت في دنجلة بالسودان يوم ٩ سبتمبر عام ١٩١٩

من القلائل الذين احترفوا الفن .. فهو عملها الوحيد منذ الثلاثينيات. تختار موضوعاتها من الريف والحياة المصرية الشعبية ، بدأت بالاتجاه التأثرى ثم تحولت إلى الأسلوب الفطرى ، فى أعمالها بساطة وشاعرية ، وتمكّن شديد من مزج الألوان وتنسيقها على سطح اللوحة ، فهى مُلوّنة بارعة ولمساتها قوية وجريئة ، استطاعت أن تحقق طلبًا على لوحاتها فى دول شمال أوربا (اسكندنافيا) حيث خلقت عددًا من المعجبين بأعمالها والمهتمين بفنها .

درست على يدى الفنان السورى « يوسف طرابلسى » من عام ١٩٣٨ حتى عام ١٩٤٠ ، ثم على يدى الفنان « حامد عبد الله» من عام ١٩٤٣ حتى عام ١٩٤٥ ، وقد قامت بجولة فى أوربا كما أقامت فترة فى الأقصر وأسوان والنوبة واهتمت اهتمامًا خاصًا بالفن المصرى القديم والتراث القبطى . وسافرت عام ١٩٤٩ إلى باريس حيث درست لمدة ثلاث سنوات بأكاديمية « جوليان » عادت إلى القاهرة لتقوم بتدريس فن الرسم بمرسمها الخاص فى الزمالك (١٩٥٧ - ١٩٦٠)، وحصلت على منحة التفرغ للإنتاج الفنى (١٩٦٠ - ١٩٧٥) وقد أقامت عددًا من المعارض الخاصة وشاركت فى المعارض الجماعية منذ ١٩٤٢ .

مثّلت مصر فى عدة معارض دولية أهمها بينالى فينسيا ١٩٥٢ و١٩٦٠ ، وبينالى سان باولو بالبرازيل ، وبينالى الأسكندرية . وقد حصلت على ميدالية ذهبية من صالون القاهرة ١٩٦٠ ، وجائزة جوجنهايم الدولية عام ١٩٥٨، وقد اقتنى متحف جوجنهايم لوحتها الفائزة « حنان » . وقد أقامت معارض لأعمالها فى فرنسا وانجلترا والسويد والنرويج وهولندا والنمسا وإيطاليا . وتوجد نماذج من أعمالها بمتحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ومؤسسة جوجنهايم بأمريكا ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية ، ومتحف الفن الحديث باستكهولم ، بالإضافة إلى المجموعات الخاصة والسفارات فى أوربا وآسيا وأمريكا .

وهى حاصلة على جائزة الدولة التشجيعية فى فن التصوير الزيتى مع وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى عام ١٩٦٩ ، وميدالية فى عيد العلم . وقد فازت بجائزة الدولة التقديرية فى الفنون لعام ١٩٩٥ .

أقامت الجمعية المصرية لنقاد الفن التشكيلى مسابقة بين الشباب حول حياتها وفنها عام ١٩٩٣ ، وأقامت معرضًا للوحاتها بمتحف الفن المصرى الحديث فى احتفال توزيع جوائز المسابقة .. كما قدمت فرقة الرقص المسرحى الحديث عرضًا عن حياتها من إخراج وليد عونى عام ١٩٩٦ .







٣٣/٥ لوحة « الفتاة والدمية ». رسمت عام ١٩٨٩ بألوان زيتية على قماش ٣٧,٥ × ٤٧,٥ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

5/33 "Girl With Doll". 1989. Oil on canvas. 37.5 × 47.5 cm. Signed and dated lower right.



٣٣/٨ لوحة « قارئة ». رسمت عام ١٩٨٠ بألوان زيتية على سيلوتكس ٥٨,٥ × ٧٨ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .

8/33 "A Lady Reading". 1980. Oil on Celotex. 58.5 × 78 cm. Signed and dated lower left.



٣٣/٣ لوحة « ذات الوشاح الأبيض ». رسمت عام ١٩٨٩ بألوان زيتية على قماش ٣٨ × ٤٨ سم . موقعة ومؤرخة عند الثلث السفلى من الضلع الأيمن .

3/33 "Lady With A White Scarf. 1989. Oil on canvas. 38 × 48 cm. Signed and dated at lower third of right side.



٣٣/١٠ لوحة « ذات الشال الأبيض ». رسمت عام ١٩٦٠ بألوان زيتية على قماش ٦٥ × ٤٨,٥ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

10/33 "Lady With A White Shawl". 1960. Oil on canvas. 65 × 48.5 cm. Signed and dated lower right.



٣٣/٩ لوحة « ورد أصفر مع صورة الفنان الشخصية ». رسمت عام ١٩٩٤ بألوان زيتية على قماش ٧٥ × ٦٠ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

9/33 "Yellow Flowers With Self Portrait". 1949. Oil on canvas. 75 × 60 cm. Signed and dated lower right.



٣٣/٧ لوحة « طبيعة صامتة بالتفاح ». رسمت بألوان زيتية على قماش ٧٩ × ٥٩ سم . غير مؤرخة وموقعة قرب الركن الأيمن السفلى .

7/33 "Still Life with Apples". Oil on canvas. 79 × 59 cm. Undated and signed lower right.



٣٣/٢ لوحة « ذات الرداء الأصفر». رسمت بألوان زيتية على قماش ٤٨,٥ × ٥٨,٥ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

2/33 "Lady In Yellow Dress". Oil on canvas. 48.5 × 58.5 cm. Undated and signed lower left.



٣٣/١ لوحة « سيدة مع ورد أصفر». رسمت عام ١٩٨٤ بألوان زيتية على قماش ٤٨ × ٥٨ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن العلوى.

1/33 "Lady With Yellow Flowers". 1984. Oil on canvas. 48 × 58 cm. Signed and dated lower right.



٣٣/٤ لوحة « ورد فى اناء أزرق». رسمت عام ١٩٩٤ بألوان زيتية على قماش ٣٩ × ٤٩ سم . موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى.

4/33 "Flowers In A Blue Vase". 1994. Oil on canvas. 39 × 49 cm. Signed and dated lower right.



٣٣/٦ لوحة « ذات الرداء الأبيض». رسمت عام ١٩٦٨ بألوان زيتية على قماش ٣٩,٥ × ٥٨ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

6/33 "Lady In A White Dress". 1968. Oil on canvas. 39.5 × 58 cm. Signed and dated lower right.

SABRI RAGHEB

"Painter"

Born: Cairo, 3 December 1920

Sabri Ragheb's skill in painting is unique. He has excelled as a portrait painter, having been taught by the Egyptian forerunner of the art - Ahmed Sabri. Ragheb's work is characterized by his ability to transform a simple portrait into a work of art. The faces of his portraits are alive with an expressiveness created with the use of free, close brush strokes.

Ragheb entered the Higher School of Fine Arts in 1937 but left his studies the following year to travel to Italy where he studied at Free School which specialized in the use of live models for the teaching of painting. With the outbreak for World War II Ragheb was forced to return to Egypt, but did not continue to attend school on a regular basis for the next few years. After the war, in 1949, he returned to Italy, where due to his talent, he resumed his art studies as a third year student at the Academy of Fine Arts in Rome. He also began participating in collective shows during that year. The next year, due to financial difficulties, Ragheb returned to Egypt and continued his studies at the Faculty of Fine Arts in Cairo from which he graduated in 1952.

After his graduation, Ragheb taught at the Ministry of Culture and Education and then moved to the Exhibition Department at the Ministry of Commerce in 1955. The following year, Ragheb received a Fellowship from the Ministry of Culture and was able to work full time at his art, which led to his first solo exhibit in 1959. During the 1950s he also traveled to many countries to paint portraits of notable personalities such as President Ahmed Sukarno of Indonesia (1955), Syrian President Shukry El Kuwatly (1956) - for which he received the Decoration of Merit - and General Franco of Spain (1958).

Ragheb received prizes for his art from the Salon du Caire in 1963 and 1964 and in 1966 he joined the Heliopolis Housing Company. He was charged with the task of embellishing the grounds of the Maryland Gardens, which he accomplished by adding statues. In 1970, Ragheb established a museum and exhibition hall at the Gardens. He was also appointed to the position of Art Counsellor with the mandate to decorate the Cairo Sports Stadium in Nasr City with works of art.

From 1980 until 1993, Ragheb held yearly exhibits of his work. Today his art can be seen in the Museum of Modern Art in Cairo and the Museum of Fine Arts in Alexandria as well as in the museums at the Faculties of Fine Arts in both cities. Since 1989, his paintings have risen in value and are in many private collections in Egypt, the United States, Yugoslavia, Italy, China and the Vatican.

صبــــــــــرى راغــــــب

« رســـــــــام»

ولد بالقاهرة يوم ٣ ديسمبر عام ١٩٢٠

مهارة صبرى راغب في الرسم والتلوين لا يدانيه فيها أحـد ، إلى الحد الذى جعل مزورى اللوحات الفنية يستخدمون كفاءته ـ لبضعة أشهر خلال الأربعينيات ـ فى تزوير لوحات بعض الفنانين التأثريين الفرنسيين المشهورين.

وقد تفوق فى رسم الوجوه الشخصية « البورتريه » كتلميذ نابغ لرائد هذا الفن فى مصر أحمد صبرى ، وهو يتميز بقدرته على تحويل الصورة الشخصية إلى موضوع فنى بإضافة تعبير قوى للوجوه التى يرسمها بلمسات متجاورة حرة . . وله إنتاج متصل للزهور يماثل فى جماله لوحاته للوجوه .

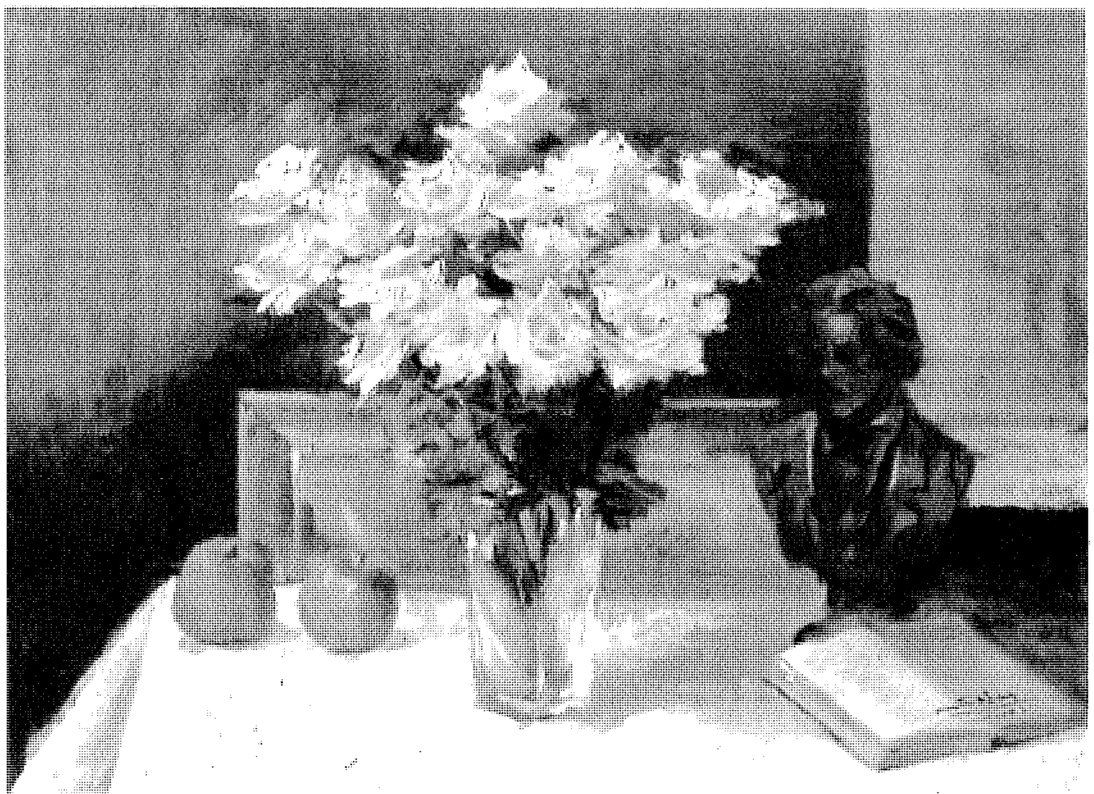
التحق بمدرسة الفنون الجميلة العليا بالقاهرة عام ١٩٣٧، وترك دراسته عام ١٩٣٨ ليسافر إلى إيطاليا حيث التحق بالمدرسة الحرة للرسم عن النماذج الحية . وعاد إلى مصر عام ١٩٤٠ بسبب الحرب العالمية الثانية ، ولكنه لم ينتظم فى دراسته الأكاديمية ، وسافر إلى إيطاليا مرة أخرى عام ١٩٤٩ حيث التحق بأكاديمية الفنون الجميلة بروما بالسنة الثالثة لتفوقه ، لكن لظروفه المالية عاد سنة ١٩٥٠ وانتظم فى الدراسة ليتخرج فى كلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٥٢ .

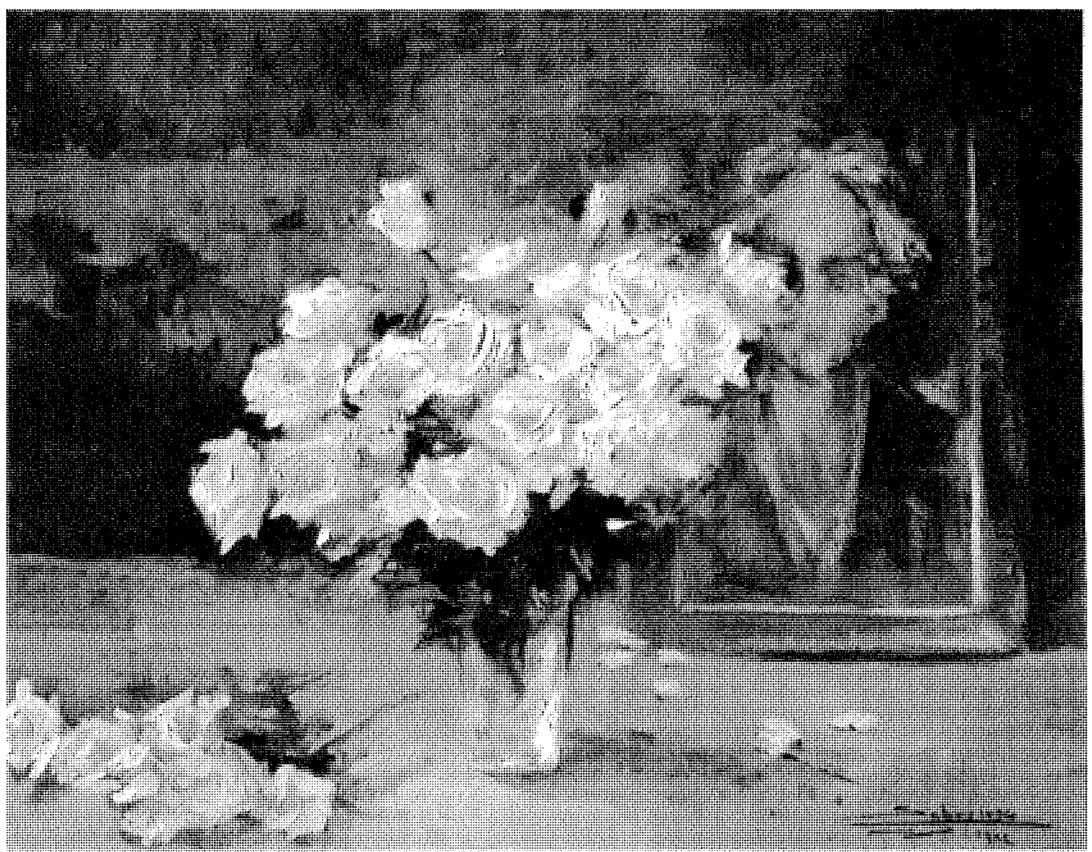
عمل بالتدريس فى وزارة التربية والتعليم ، ثم انتقل إلى إدارة المعارض بوزارة التجارة عام ١٩٥٥ وسافر إلى العديد من البلاد يرسم وجوه كبار الشخصيات ومن أهمها الرئيس « أحمد سوكارنو » رئيس جمهورية إندونسيا عام ١٩٥٥ والرئيس السورى « شكرى القوتلى » سنة ١٩٥٦ حيث حصل على وسام الإخلاص من الدرجة الثالثة ، والجنرال « فرانكو» رئيس أسبانيا عام ١٩٥٨ . . وقد حصل على جائزتين من صالون القاهرة عامى ١٩٦٣ و ١٩٦٤ . وحصل على منحة التفرغ للإنتاج الفنى من وزارة الثقافة عام ١٩٦٥ . وقد أقام عدة معارض لأعماله من ١٩٥٩ وكان يقيم معرضًا سنويًا منذ ١٩٨٠ حتى ١٩٩٣ . . كما يشارك فى المعارض العامة من ١٩٤٩ .

عمل فى شركة مصر الجديدة للإسكان عام ١٩٦٦ حيث تولى مشروع تجميل حديقة الميريلاند بالتماثيل ، وأنشأ متحفًا وقاعة للفنون التشكيلية بها عام ١٩٧٠ . . كما انتدب مستشارًا فنيًا لتجميل استاد القاهرة الرياضى « بمدينة نصر» بالأعمال الفنية . وله مقتنيات بمتحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية ومتحفى كليتى الفنون الجميلة بالقاهرة والأسكندرية ، والمجموعات الخاصة فى أمريكا ويوغوسلافيا وإيطاليا والصين والفاتيكان ومصر وقد حققت لوحاته أعلى الأسعار فى الاقتناء للأفراد من فنان مصرى معاصر إبتداء من ١٩٨٩.





















INJY AFLATOUN
"Painter"

Born: 1924
Died: 18 April 1989

Injy Aflatoun's paintings treated social issues in Egypt, such as the lives of laborers in the countryside and often focused on women workers. Her early style of painting tended towards surrealism with a naive depiction of the subjects and then moved to pointillism with colors limited to the palette of the impressionist style. Her work of later years, however, are paintings filled with light and they radiate a gaiety, even when depicting such somber subjects as life in a women's prison. Injy Aflatoun's singularly distinctive style, her choice of subjects and her involvement with Egyptian feminist organizations brought her fame both as an artist and as a feminist.

Aflatoun grew up in an aristocratic family and by choosing to study art, she rebelled against the social restrictions of her class. Her first teacher was the artist Kamel El Telmessany and he introduced her to the *Gamaeaat Al Fan Wal Horreya* (The Art and Freedom Group), whose exhibitions she participated in from 1942 onward. She later studied with Hamed Abdallah.

Aflatoun worked briefly as a drawing teacher, but from the mid- I940s much of her time was devoted to writing and to the Egyptian feminist movement. In 1945 she joined the Democratic International Feminist Union and Published several books. Her first book *Tamaneen Milyoon Imraa Maăna* (Eighty Million Women with Us) was published in 1947 with a preface by Taha Hussein.

In 1948, after a Matus of four years, Aflatoun resumed hir painting career, turning to scenes of the Egyptian countryside. She held her first exhibition in 1952 and over the next two decades she held 31 solo exhibitions in Cairo, Dresden, East Berlin, Moscow, Paris, Rome and Warsaw. In 1959, Aflatoun's landscapes won her the first prize in a Ministry of Culture exhibition and during those years she also participated in many art festivals around the Arab world. In 1965 she received a state Fellowship and two years later was involved in staging an exhibition for the World Women's Year observances, entitled "Ten Egyptian Women Artists: A Half Century of Work. Aflatoun was in charge of the 1971 Modern Egyptian Art Exhibition in Paris and then in 1974 she accepted an invitation to hold a one-woman touring exhibition. The tour visited Moscow, Prague and Sofia and in 1981 she exhibited in New Delhi and the Egyptian Academy of Fine Arts in Rome.

A book has been published on Injy Aflatoun's art by the General Authority of Information as part of the series *Wasf Misr Min Khilal El Fenoun El Tashkilia* (A Description of Egypt Through Its Plastic Art). Her paintings are in the Museums of Modern Art in Cairo, Alexandria and Dresden, Germany; the National Museums of Poland and Bulgaria; the Museum of Eastern Art and the Pushkin Museum in Moscow; the Italian Chamber of Deputies in Rome.

Injy Aflatoun's paintings are in the Museums of Modern Art in Cairo, Alexandria and Dresden, Germany; the Warsaw and Sofia National Museums, the Museum of Eastern Art and the Pushkin Museum in Moscow; the Italian Chamber of Deputies in Rome and in many private collections in Egypt and abroad.

انجـــــــى افـلاطـــــــون
« رســـــــــامة »

ولدت عام ١٩٢٤
وتوفيت فى ١٨ ابريل عام ١٩٨٩

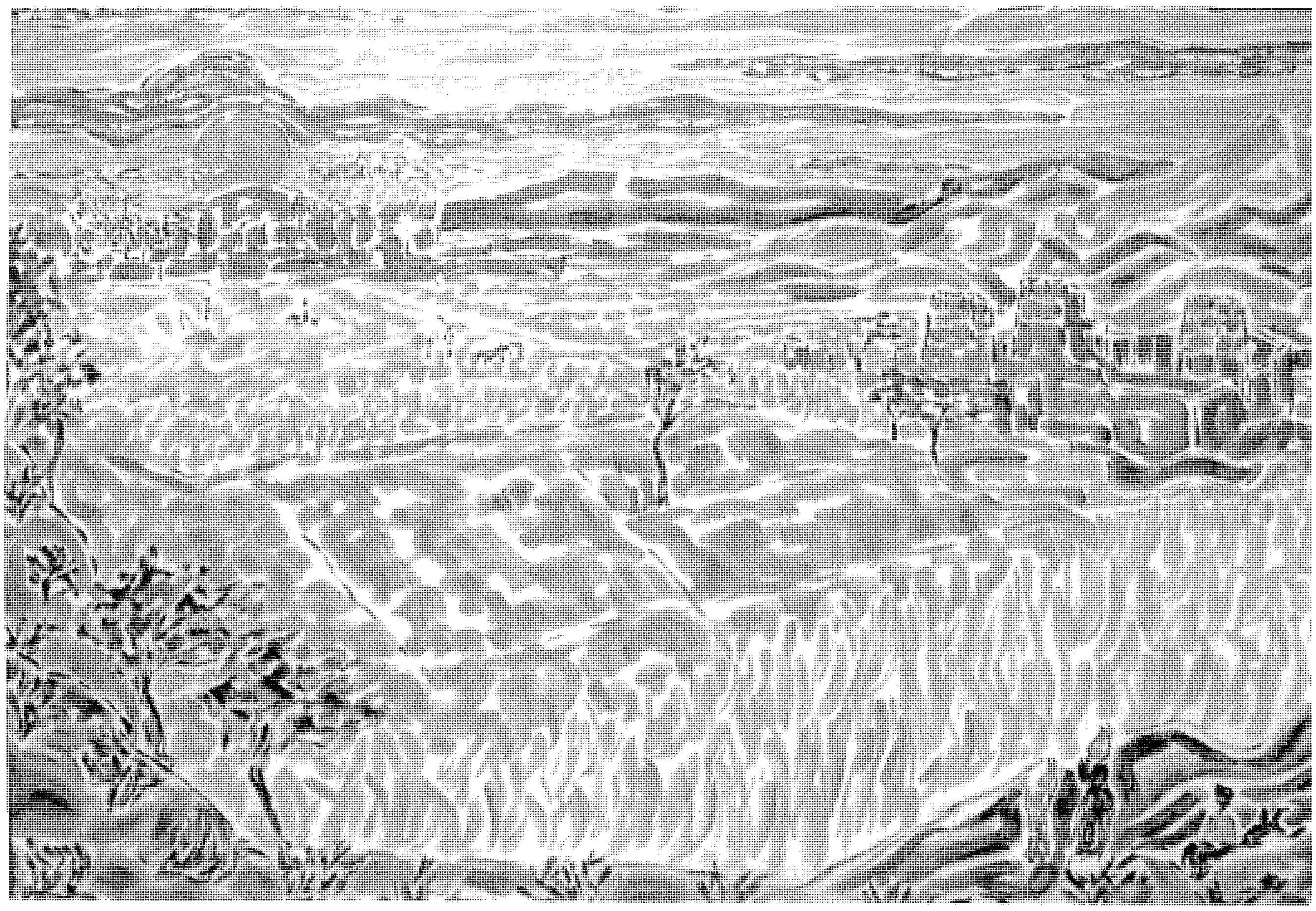
يتميز أسلوبها فى الرسم بمعالجة موضوعات مصرية اجتماعية مثل العمل فى الريف وحياة الشغيلة وخاصة المرأة العاملة . . كان أسلوبها فى البداية يميل إلى السيريالية مع الفطرية فى تصوير الأشخاص ، ثم تطور إلى التنقيطية مع الاقتصار على المجموعة اللونية للتأثريين ، فأعمالها فى السنوات الأخيرة يغمرها الضوء وتشيع فيها البهجة حتى عندما تصور الحياة فى سجن النساء . . وقد حققت فى أسلوبها شخصية واضحة ، وحظيت بشهرة واسعة كفنانة ، ومن خلال تمثيلها للتنظيمات النسائية فى مصر .

كانت نشأتها ارستقراطية وتمردت على قيود المجتمع الراقى واختارات طريق الفن ، درست فى البداية على يدى الفنان كامل التلمسانى وتعرفت من خلاله على جماعة الفن والحرية التى شاركت فى معارضها ابتداء من ١٩٤٢ ، كما تتلمذت على يدى الفنان حامد عبد الله ، والتحقت بقسم الدراسات الحرة فى كلية الفنون الجميلة بالقاهرة بعض الوقت.

شاركت منذ ١٩٤٥ فى الإتحاد النسائى الدولى الديمقراطى .. وصدر لها عام ١٩٤٧ كتاب « ٨٠ مليون امرأة معنا » كتب مقدمته عميد الأدب العربى الدكتور طه حسين ، ثم صدر لها فى ١٩٤٩ كتاب « نحن النساء المصريات » عن مشاكل المرأة فى مصر ، كتب مقدمته عبد الرحمن الرافعى، وفى ١٩٥١ أصدرت كتاب « السلام والجلاء » عن ارتباط السلام العالمى بقضية التحرر من الاستعمار.

عملت فترة مُدَرِّسَة للرسم ثم محررة بالصحافة ، وعادت إلى الرسم عام ١٩٤٨ بعد توقف أربع سنوات ، واتجهت إلى الرسم فى الريف المصرى ، وأقامت معرضها الأول ١٩٥٢. منذ ذلك التاريخ أقامت ٣١ معرضاً خاصاً بالقاهرة وروما وباريس وبرلين الشرقية ودرسدن ووارسو وموسكو . . ثم دُعِيَتْ لإقامة معرضها الخاص المتجول ١٩٧٤ فى صوفيا وموسكو وبراغ ، ثم عرضت فى نيودلهى ١٩٨١ وبأكاديمية الفنون الجميلة المصرية فى روما . وقد شاركت فى عدة مهرجانات ومؤتمرات فنية فى العالم العربى ، كما حصلت على الجائزة الأولى فى مسابقة المناظر الطبيعية التى نظمتها وزارة الثقافة عام ١٩٥٩ وحصلت عام ١٩٦٥ على منحة التفرغ للإنتاج الفنى ، ونالت وساماً بدرجة « فارس » من فرنسا عام ١٩٨٦ . وقد شاركت بأعمالها فى عديد من المعارض المحلية والخارجية وكانت مسئولة عن معرض الفن المصرى المعاصر فى باريس عام ١٩٧١ .. وشاركت فى تنظيم معرض ١٠ فنانات مصريات فى نصف قرن عام ١٩٧٦ احتفالاً بعام المرأة العالمى . وقد صدر كتاب عن فنها فى سلسلة « وصف مصر من خلال الفنون التشكيلية » التى أصدرتها الهيئة العامة للاستعلامات .

وتنتشر لوحاتها فى متاحف الفن الحديث بالقاهرة والأسكندرية ودرسدن بألمانيا ، والمتحف الوطنى بوارسو ، والمتحف الوطنى فى صوفيا ، ومتحف الفنون الشرقية ومتحف بوشكين بموسكو ، وبمجلس النواب الإيطالى . . وفى العديد من المجموعات الخاصة بمصر والخارج .



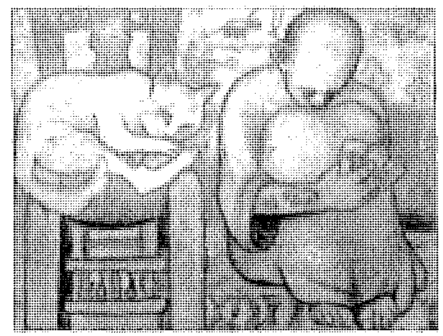
30/29 "Sunrise In The Country". 1973. Oil on celotex. 68 × 47 cm. Signed and dated lower left.

٢٩/٣٠ لوحة «الشروق فى الريف». رسمت عام ١٩٧٣ بألوان زيتية على سيلوتكس ٦٨ × ٤٧ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .



31/29 "The Buffalo Shed". 1951. Watercolor on paper. 33 × 47 cm. Signed and dated lower left.

٢٩/٣١ لوحة « حظيرة الجاموس ». رسمت عام ١٩٥١ بألوان مائية على ورق ٣٣ × ٤٧ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .



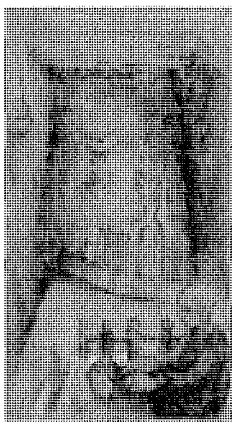
٣٢/٩ لوحة « الطالع والقط رقم ١ ». رسمت عام ١٩٤٨ بأقلام ملونة على ورق ٣٠ × ٢٣ سم . موقعة ومؤرخة عند يسار الضلع السفلى .

9/32 "Fortune And The Cat No. 1". 1948. Color crayons on paper. 30 × 23 cm. Signed and dated lower left.



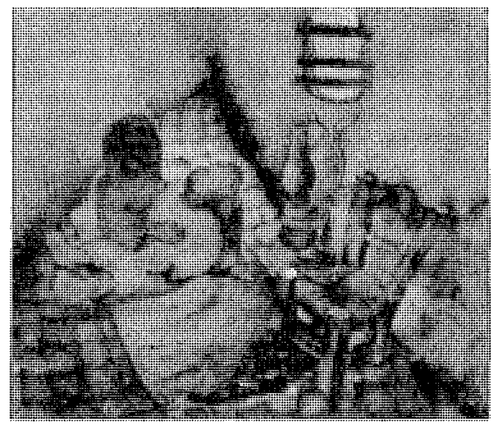
٣٢/١٥ لوحة « قراءة الطالع والقط ». رسمت عام ١٩٨٩ بألوان زيتية وأقلام ملونة على قماش . مساحتها ٤٨ × ٣٣ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .

15/32 "Fortune-teller And The Cat". 1989. Oil and color crayons on canvas. 48 × 33 cm. Signed and dated lower left.



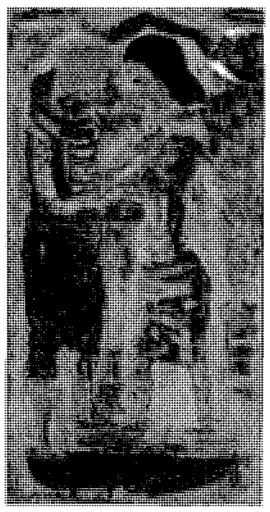
٣٢/٢ لوحة «المجذوب». رسمت عام ١٩٥٢ بألوان زيتية على خشب ٦٨ × ١٢٠ سم . موقعة ومؤرخة عند الضلع السفلى .

2/32 "The Possessed". 1952. Oil on wood panel. 68 × 120 cm. Signed and dated at bottom.



٣٨/٣٦ لوحة « الألم ». رسمت عام ١٩٥١ بألوان مائية وحبر شينى على ورق ٥٠,٥ × ٤٥ سم . موقعة ومؤرخة عند الثلث السفلى الأيسر من اللوحة .

36/38 "Pain". 1951. Watercolor and India ink on paper. 50.5 × 45 cm. Signed and dated lower left.



٢٩/٢٤ لوحة « آدم وحواء». رسمت عام ١٩٦٣ بألوان زيتية على سيلوتكس ٦٤ × ١٢٣,٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

24/29 "Adam And Eve". 1963. Oil on Celotex. 64 × 123.5 cm. Signed and dated lower left.



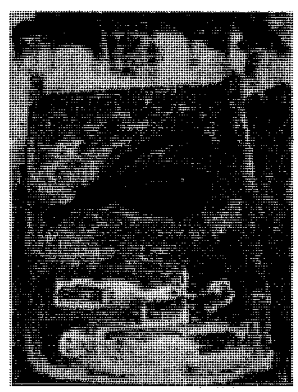
٣٢/١٠ لوحة « تميمة». رسمت بألوان جواش على ورق ٣٦ × ٢٤ سم . غير موقعة وغير مؤرخة .

10/32 "Amulet". Gouache color on paper. 36 × 24 cm. Unsigned and undated.



٣٢/٨ لوحة « سحر افريقى». رسمت عام ١٩٦٠ بألوان باستيل زيتى على ورق ٢٢ × ٣٢ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

8/32 "African Magic". 1960. Oil pastels on paper. 22 × 32 cm. Signed and dated lower right.



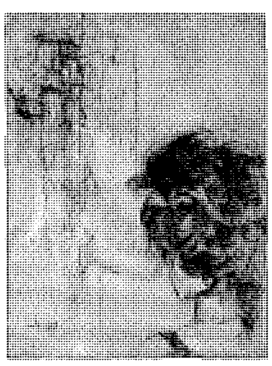
٣٢/٥ لوحة « تعويذة». رسمت عام ١٩٦٤ بألوان زيتية على خشب ٨٩,٥ × ١٢٢ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

5/32 "A Talisman". 1964. Oil on wood panel. 89.5 × 122 cm. Signed and dated lower right.



٣٢/٤ لوحة « منظر من حى الجمالية». رسمت بألوان زيتية على خشب عام ١٩٧٩. ٧١,٥ × ١٠٧سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى.

4/32 "A Scene From El Gamalia District". 1979. Oil on wood panel. 71.5 × 107cm. Signed and dated lower right.



٣٨/٢٣ لوحة « بورتريه لهند زوجة الفنان من الخلف ». رسمت عام ١٩٧٨ بالحبر الشينى وألوان فلوماستر على ورق ٤٦,٥ × ٦١ سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى.

3/38 "A Portrait Of Hind (the artist's wife from the back)". 1978. India ink and Flomaster colors on paper. 46.5 × 61 cm. Signed and dated lower left.

حــــــــامد نــــــــــدا

« رســـــــــام »

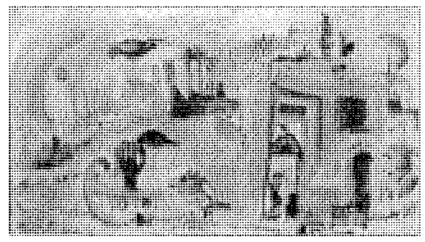
ولد بالقاهرة فى ١٩ نوفمبر ١٩٢٤
وتوفى بها ٢٧ مايو ١٩٩٠

هو أحد نجوم الجيل الثالث الذين تمردوا على الاتجاهات التقليدية ، بدأ نشاطه فى « جماعة الفن المعاصر » التى أقامت أول معارضها عام ١٩٤٦ ، واهتم بموضوع الحياة الشعبية ومايهيمن على سكان الأحياء الشعبية بالقاهرة من خرافات . . ثم تأثر بالفنون الإفريقية، لكن مميزات الفن المصرى القديم تبدو واضحة فى أعماله.. يمزج بين الرؤية السيريالية مع الفكاهة والسخرية . مصوراً موضوعاته بطابع بسيط وعناصر خشنة المظهر لكنها تعبر عن ملامح مصرية شديدة الخصوصية .

درس فن التصوير الزيتى « بمدرسة الفنون الجميلة العليا » وتخرج ١٩٥١ بعد أن تغير اسمها إلى « الكلية الملكية للفنون الجميلة » . ثم عمل مدرساً للرسم حتى عام ١٩٥٥ ، وحصل على عضوية مرسم الفنون الجميلة بالأقصر ١٩٥٦، ثم عُيِّنَ مدرساً بقسم التصوير بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية عند تأسيسها ١٩٥٧ .

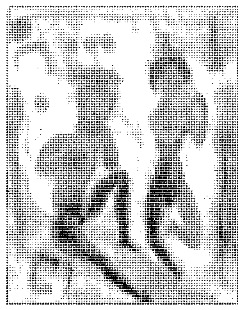
سافر فى بعثة إلى أسبانيا لدراسة فن التصوير الجدارى وحصل على دبلوم أكاديمية « سان فرناندو » للفنون الجميلة فى مدريد عام ١٩٦١ ، عقب عودته عمل مدرساً بكلية الفنون الجميلة فى القاهرة ثم رئيساً لقسم التصوير الزيتى حتى إحالته إلى التقاعد ليصبح أستاذاً غير متفرغ للرسم الجدارى . . شارك فى معارض جماعة الفن المعاصر خلال الأربعينيات ثم معظم المعارض الجماعية ، كما أقام ١٥ معرضاً خاصاً فى مصر وأسبانيا وإيطاليا .

حصل على جائزة فن التصوير الزيتى الأولى من صالون القاهرة ١٩٥٩ وجائزة التصوير الثانية من بينالى الأسكندرية ١٩٥٩ وجائزة الشراع الذهبى الأولى من بينالى الكويت ١٩٧٥ .. وكان عضواً شرفياً بمركز ثقافة حوض البحر الأبيض ببرشلونة من ١٩٧٧ . وقد أدرج اسمه فى موسوعة «لاروس» الفرنسية وموسوعة الفن المعاصر « لاكونسيتانس» الألمانية ، وتوجد مقتنيات من أعماله بمتحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ، ومتحفى كليتى الفنون الجميلة بالقاهرة والأسكندرية ، وفى وزارة الخارجية ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية والمجموعات الخاصة فى ميلانو ودمشق والكويت وأسبانيا وباريس واسطنبول وألمانيا وبروكسل وموسكو وبراغ . . ومصر .



٣٢/١٤ لوحة « من وحى حى الجمالية ». رسمت عام ١٩٧٨ بألوان زيتية على قماش ٧٣ × ٤١ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

14/32 "An Inspiration From El Gamalia District". 1978. Oil on canvas. 73 × 41 cm. Signed and dated lower right.



٣٨/٣١ لوحة «ادم والسمكة وحواء والطير ». رسمت عام ١٩٧١ بألوان مائية على ورق ٣٧ × ٤٥ سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى.

31/38 "Adam With A Fish And Eve With A Bird". 1971. Watercolor on paper. 37 × 45 cm. Signed and dated lower left.



٣٨/٣٢ لوحة « صندوق الدنيا والبيانولا». رسمت عام ١٩٨٩ بألوان زيتية على كرتون ٤٣,٥ × ٥٨,٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الضلع السفلى.

32/38 "The Cosmorama And Pianola". 1989. Oil on cardboard. 43.5 × 58.5cm. Signed and dated at bottom.



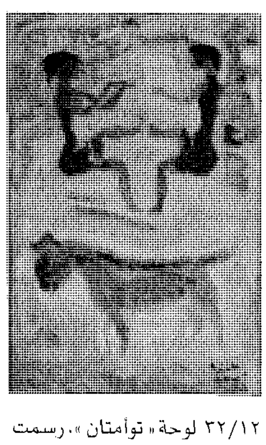
٣٢/٣ لوحة « البنات والصيف » رسمت عام ١٩٨٠ بألوان زيتية على خشب ١١٩ × ٨٣ سم . موقعة ومؤرخة عند الضلع السفلى.

3/32 "Girls And Summer". 1980. Oil on wood panel. 119 × 83 cm. Signed and dated at bottom.



٣٢/١٨ لوحة « السَّباحة ». رسمت عام ١٩٧٥ بألوان زيتية على خشب. مساحتها ١٢٤ × ١٢٤سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

18/32 "Lady Swimmer". 1975. Oil on wood panel. 124 × 124 cm. Signed and dated lower right.



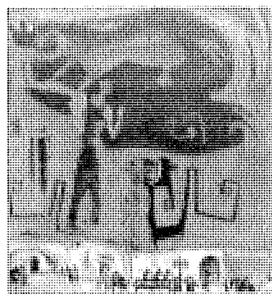
٣٢/١٢ لوحة « توأمتان ». رسمت عام ١٩٧٤ بألوان زيتية على خشب ٣٣,٥ × ٤٨ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

12/32 "Twins". 1974. Oil on wood panel. 33.5 × 48 cm. Signed and dated lower right.



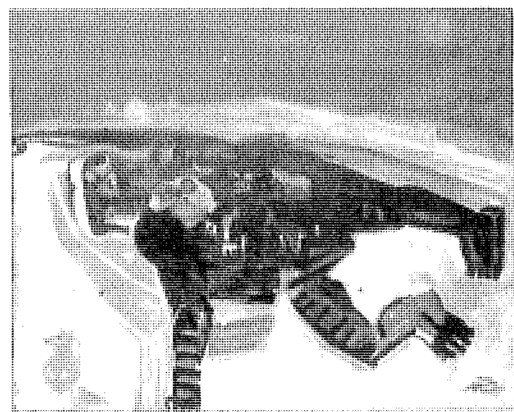
٣٢/٧ لوحة « آغنية الديك ». رسمت بألوان زيتية على كرتون، ٤٣ × ٢٨ سم . موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى .

7/32 "The Rooster's Song". Oil on cardboard. 43 × 28 cm. Dated and Signed lower left.



٣٢/١٦ لوحة « الفتوة ». رسمت عام ١٩٨٩ بألوان زيتية على خشب ١٠٨ × ١١٩ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

16/32 "The Thug". 1989. Oil on wood panel. 108 × 119 cm. Signed and dated lower left.



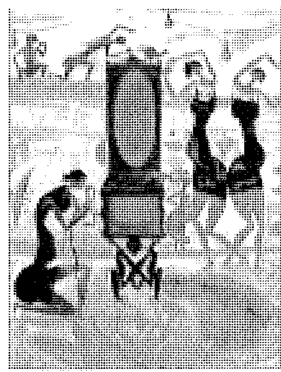
٣٢/٢١ لوحة « العبور ». رسمت عام ١٩٨٨ بألوان زيتية وقص ولصق على خشب ١٢٧ × ١٥٣ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

21/32 "The Crossing". 1988. Oil and collage on wood. 127 × 153 cm. Signed and dated lower right.



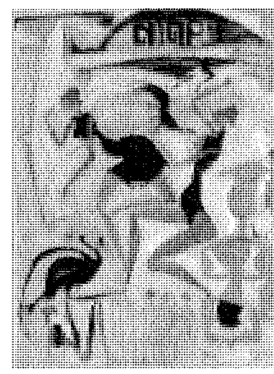
٣٢/٦ لوحة « ملابس داخلية مستوردة ». رسمت بألوان زيتية على سيلوتكس. ٤٣ × ٢٨ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

6/32 "Imported Underwear". Oil on Celotex. 43 × 28 cm. Undated and signed lower left.



٣٨/٢٧ لوحة «المطربة والبيانولا رقم ٢». رسمت عام ١٩٨٩ بألوان زيتية على كرتون٤٣ × ٥٨ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .

27/38 "The Singer And The Pianola No. 2". 1989. Oil on cardboard. 43 × 58 cm. Signed and dated lower left.



٣٨/٣٠ لوحة « المطربة ». رسمت عام ١٩٩٠ بألوان زيتية على كرتون ٥٨ × ٤٣,٥ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

30/38 "Lady Singer". 1990. Oil on cardboard. 58 × 43,5 Signed and dated lower right.



٣٢/١٩ لوحة « اوبريت السلام ». رسمت عام ١٩٧٨ بألوان زيتية علي سيلوتكس١٢٠ × ٨٣,٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى

19/32 "The Operetta Of Peace". 1978. Oil on Celotex. 120 × 83,5 cm. Signed and dated lower right.



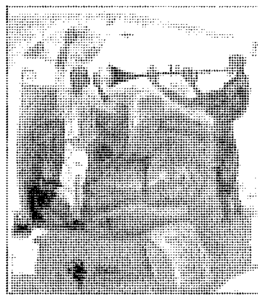
٣٢/٢٠ لوحة « الحصان العازف ». رسمت عام ١٩٨٨ بألوان زيتية على خشب ١١٠ × ١٢٠ سم . موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى.

20/32 "The Unruly Horse". 1988. Oil on wood panel. 110 × 120 cm. Dated and signed lower left.



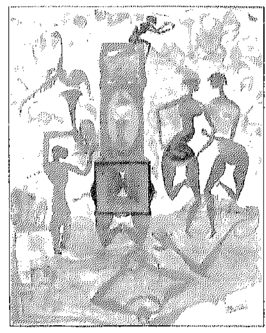
٣٢/١٧ لوحة « ليلة الحنة ». رسمت عام ١٩٨٨ بألوان زيتية على خشب ١١٠ × ١٢٠ سم . موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى .

17/32 "Henna Eve". 1988. Oil on wood panel. 110 × 120 cm. Signed and dated lower right.



٤٤/٦ لوحة « الراقص والزمار ». رسمت عام ١٩٨٩ بألوان زيتية على خشب ١٠٨.٥ × ١١٩ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

6/44 "Dancer And Pipe". 1989. Oil on wood panel. 108.5 × 119 cm. Signed and dated lower left.



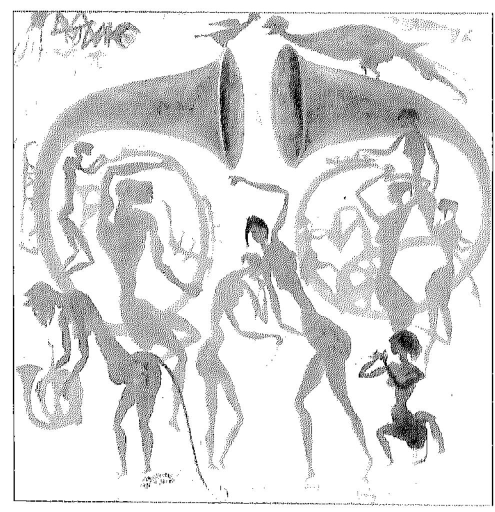
٣٨/٣٥ لوحة « صندوق الدنيا والبيانولا ». رسمت عام ١٩٨٨ بألوان زيتية على كرتون ٥٩ × ٤٩.٥ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

35/38 "The Cosmorama And Pianola". 1988. Oil on cardboard. 59 × 49.5 cm. Signed and dated lower right.



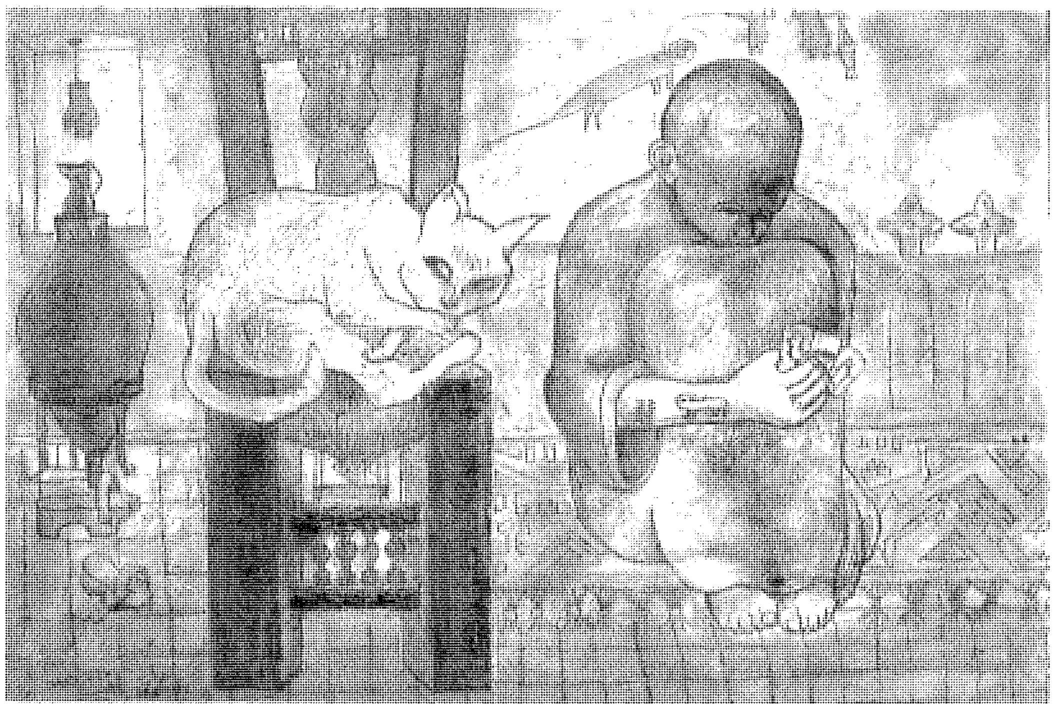
٣٨/٣٤ لوحة « جنون الرقص ». رسمت عام ١٩٨٩ بألوان زيتية على كرتون ٤٣ × ٥٨ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

34/38 "Dancing Madness". 1989. Oil on cardboard. 43 × 58 cm. Signed and dated lower right.

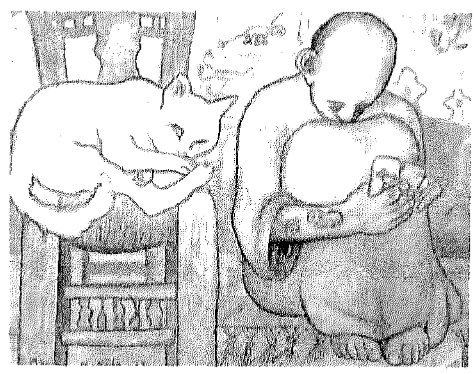


٣٢/٢٢ لوحة « الموسيقى النحاسية ». رسمت عام ١٩٨٦ بألوان زيتية على خشب. مساحتها ١٢٠ × ١٢٠ سم . موقعة ومؤرخة قرب الضلع السفلى.

22/32 "Brass Music". 1986. Oil on wood panel. 120 × 120 cm. Signed and dated near bottom.







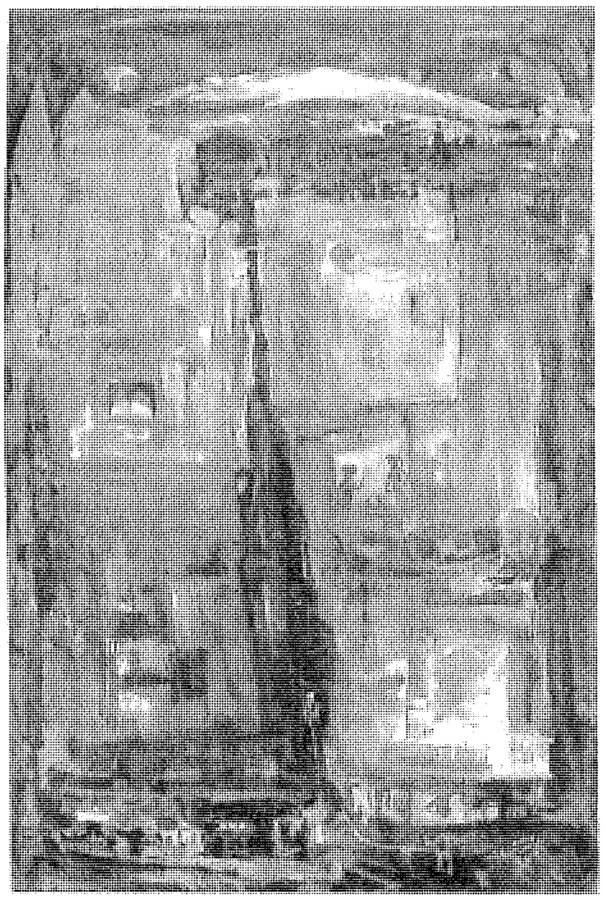


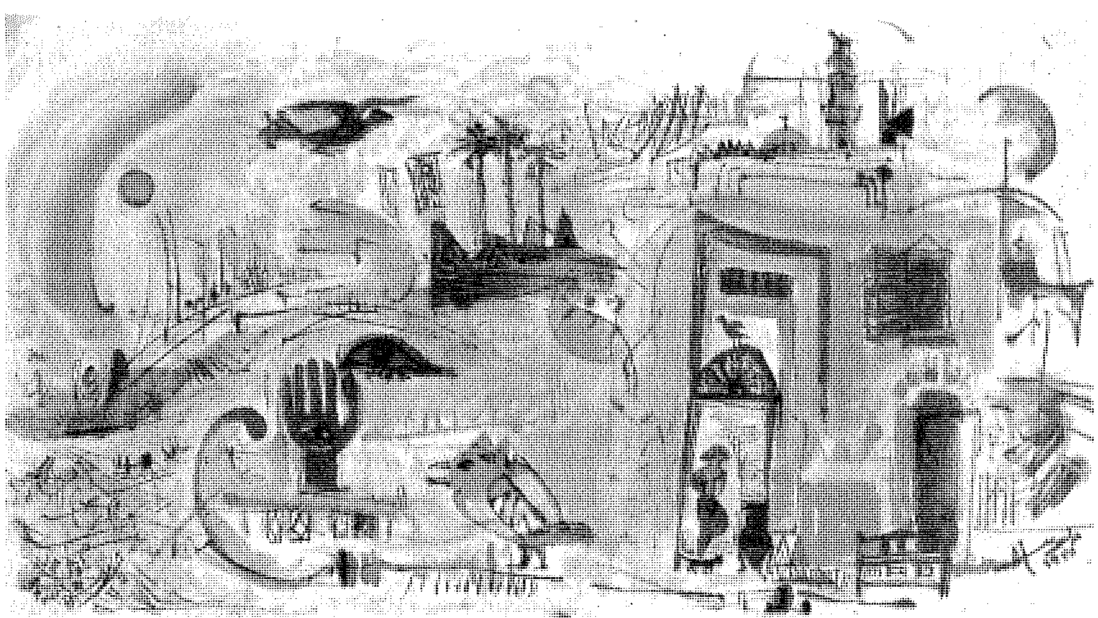


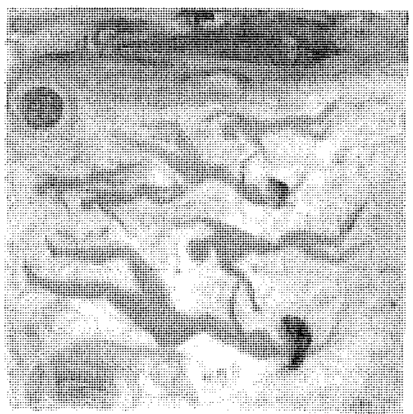

H Nada

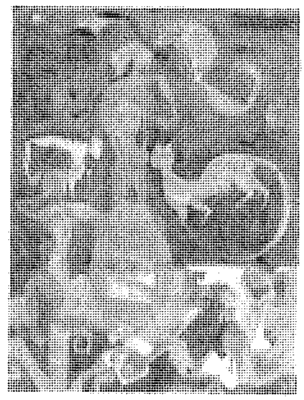












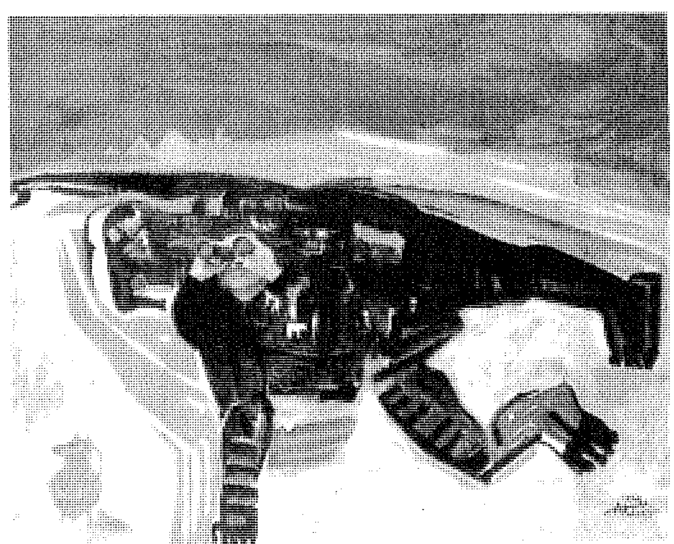


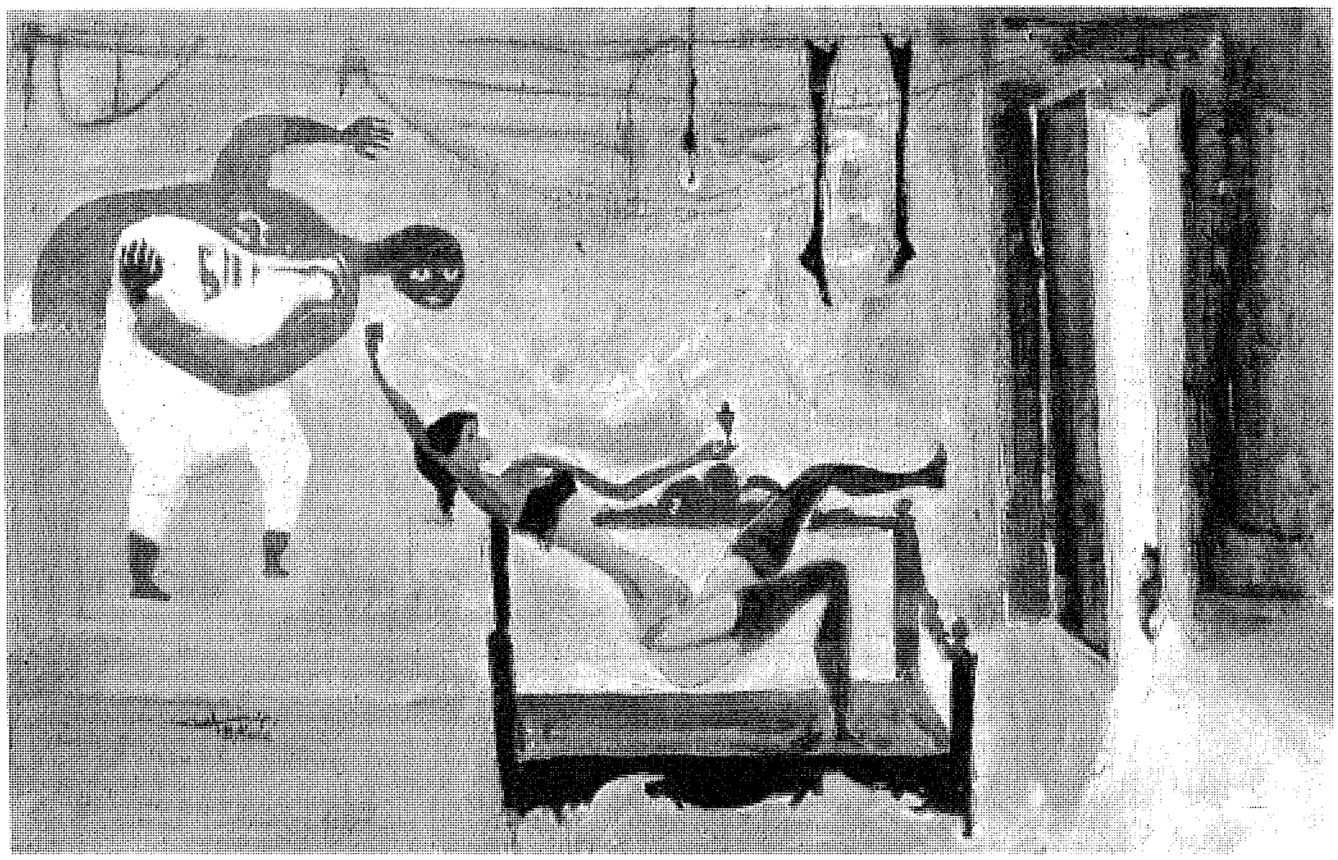


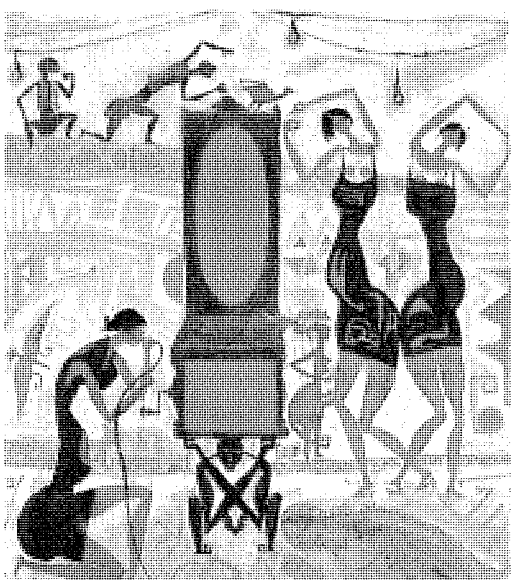






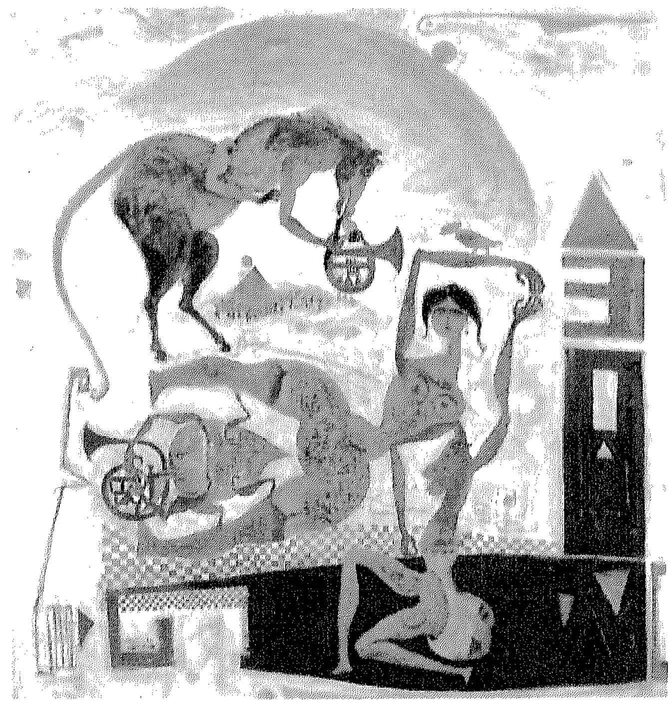


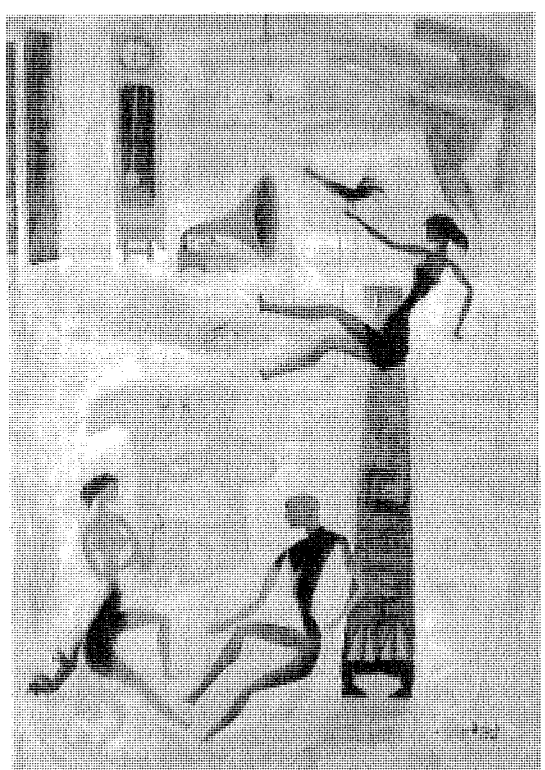


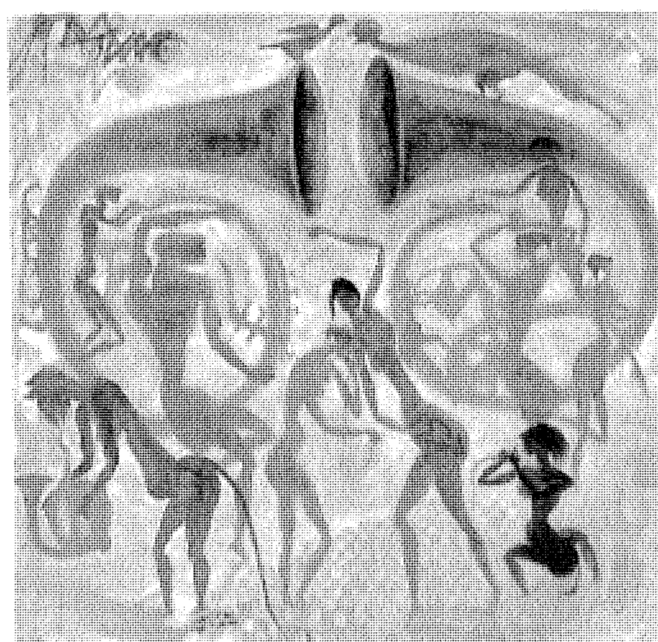


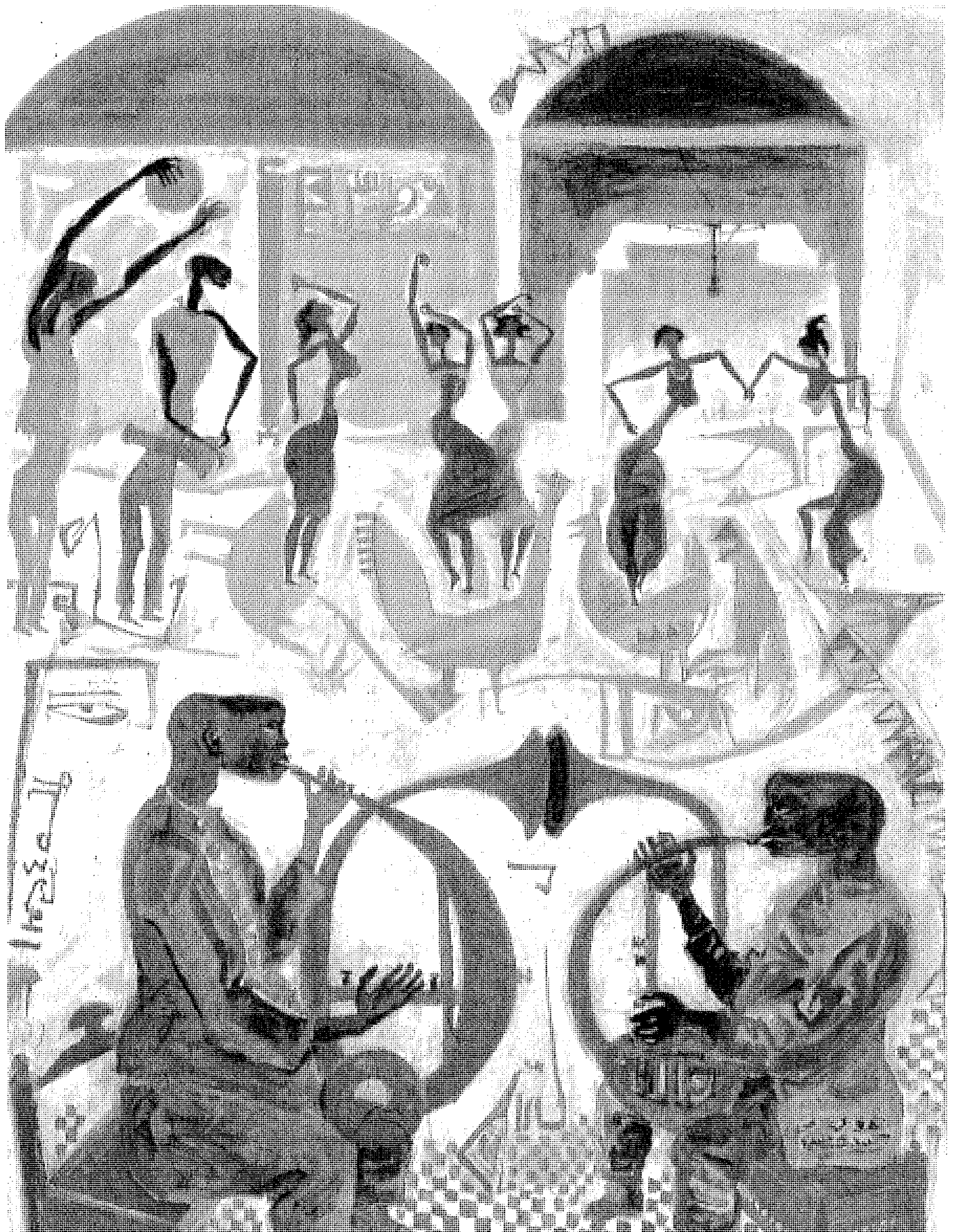


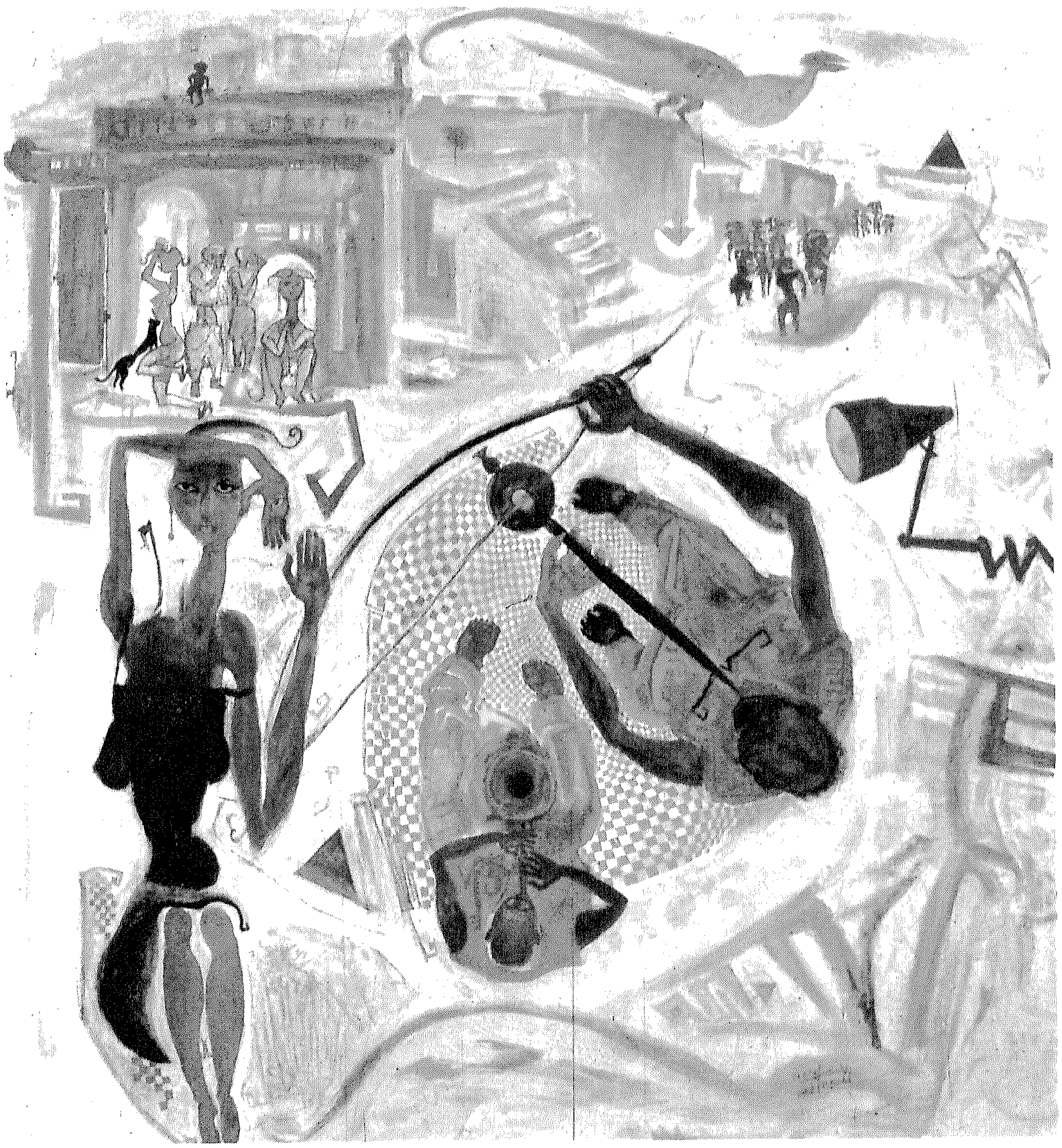


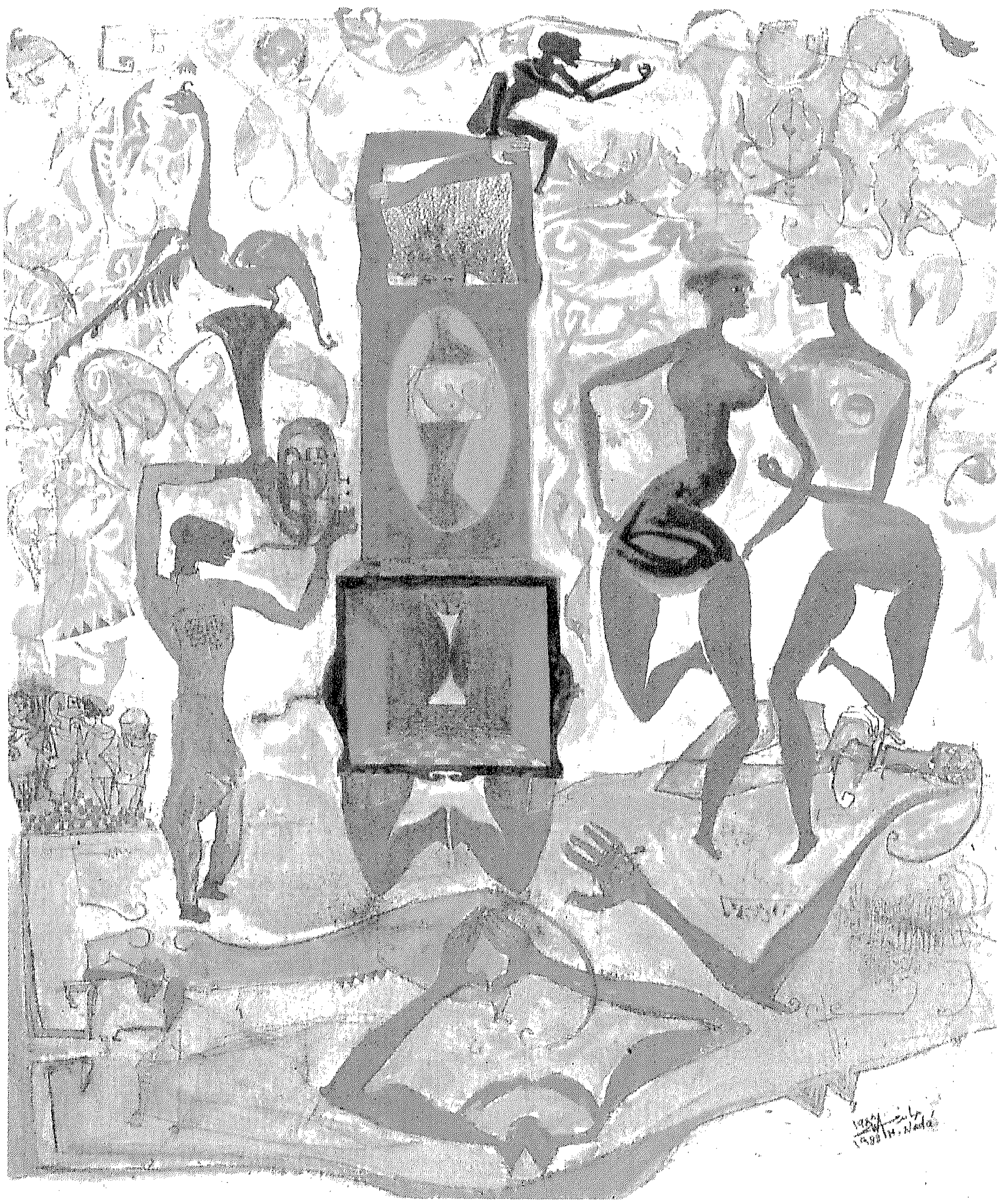












HAMED NADA
"Painter"

Born: Cairo, 19 November 1924
Died: 27 May 1990

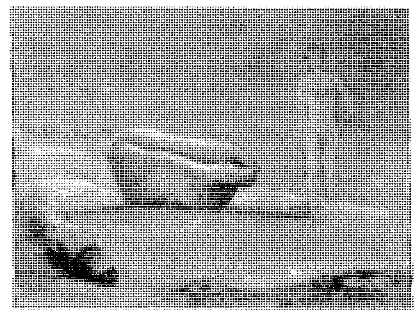
Hamed Nada is one of the famous artists of the Third Generation who rebelled against traditional styles of art. Nada began his career with the Contemporary Art Society which held its first exhibition in 1946. He was interested in popular life and the superstitions that controlled the inhabitants of the popular districts. He was also influenced by African art but the characteristics of ancient Egyptian art are obvious in his work. He mixed surrealism with humor and satire, painting subjects in a simple manner, its components rough in appearance but with particularly Egyptian character.

Hamed Nada studied painting at the Higher School of Fine Arts and graduated in 1951 after it had become the Royal Faculty of Fine Arts. He taught drawing until 1955, became a member of the Luxor Fine Arts Studio in 1956 and was then appointed to teach in the Painting Department of the Alexandria Faculty of Fine Arts upon its inauguration in 1957.

He went to Madrid on a scholarship to study the art of mural painting and in 1961 received the Fine Arts Diploma from the St. Fernando Academy of Fine Arts. Upon his return Nada worked as a teacher at the Cairo Faculty of Fine Arts, then as Head of the Painting Department. After his retirement, Nada worked as a part-time professor of mural painting. During the 1940s he participated in the Contemporary Art Group exhibitions and later in most of the collective exhibitions. During his career, Nada held 15 personal exhibitions in Egypt, Spain and Italy.

Nada received the First Golden State Prize at the Kuwait Biennial in 1957, and in 1959 both the First Prize in painting at the Salon du Caire and the Second Prize at the Alexandria Biennial. He was made an honorary member of the Mediterranean Cultural Center of Barcelona in 1977. His name is among the artists mentioned in the French Dictionary Larousse and the German Modern Art Dictionary. His works are in the Foreign Ministry offices, the Cairo Modern Egyptian Art Museum, the Cairo and Alexandria Faculties of Fine Arts, as well as the Alexandria Museum of Fine Arts. Nada's work is also in numerous private collections in Paris, Milan, Brussels, Moscow, Prague, Istanbul, Damascus, Germany, Spain, Kuwait and Egypt.





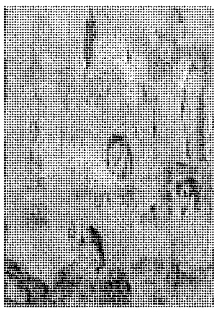
٢٢/٣٠ لوحة « انسان القواقع » رسم بالحبر الشينى على ورق عـام ١٩٤٨ مقاس ٣٦ × ٢٨ سم موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

30/32 "Shell-Man". 1948. India ink on paper. 36 × 28 cm. Signed and dated lower left.



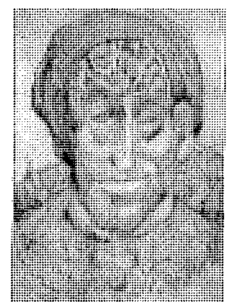
٢٧/١٥ لوحة « الانسان والقواقع». رسمت بالحبر الشينى على ورق ٢٨ × ٢١،٥ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

15/37 "Women And Shells". India ink on paper. 28 × 21.5 cm. Undated and signed lower left.



٣٢/٣٥ لوحة « نساء فى أشجار البامبو ». رسمت عام ١٩٤٨ بالحبر الشينى على ورق ٢٥ × ٣٤ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

35/32 "Women In The Bamboo Trees". 1948. India ink on paper. 25 × 34 cm. Signed and dated lower right.



٣٩/٢١ لوحة « وجه » . رسمت بقلم جرافيت أزرق على ورق عام ١٩٦٣ ـ ٩ × ١٢ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

21/39 "A Face". Blue graphite pencil on paper. 1963. 9 × 13cm. Signed and dated lower left.



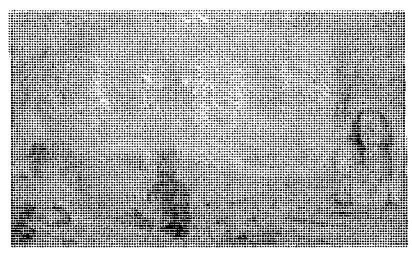
٢٨/١٢ لوحة « العش ». رسمت عام ١٩٥٣ بحبر شينى على ورق ٥٢ × ٣٥،٥ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

12/38 "The Nest". 1953. India ink on paper. 52 × 35.5 cm. Signed and dated lower right.



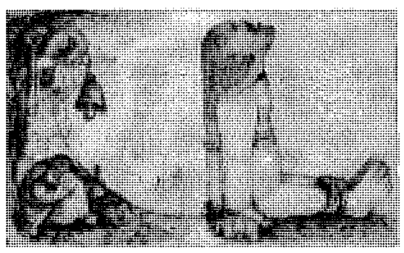
٢٧/٢١ لوحة « من مرحلة القواقع ». رسمت عام ١٩٤٥ بحبر شينى مخفف على ورق ٢٥ × ١٦سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى باللغة العربية وقرب الركن الأيسر السفلى باللاتينية.

21/37 "From The Shell Phase". 1945. Diluted India ink on paper. 25 × 16 cm. Signed and dated in Arabic lower right and in Latin letters lower left.



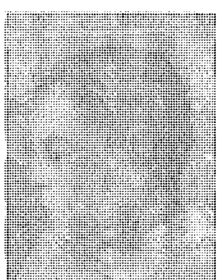
٣٧/٣٤ لوحة « النشيد الثانى ـ والان ما هذا السكون؟ ـ مع أشعار لأحمد مرسى ». رسمت بالحبر الأحمر وكتابة بالقلم الرصاص على ورق. ترجع إلى عام ١٩٥٤ ـ ٢١،٥ × ٣٤ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

34/37 "The Second Song: Why Such Silence Now? (With a note by Ahmed Morsy)" 1945. Red ink and pencil on paper. 21.5 × 34 cm. Signed and dated lower left.



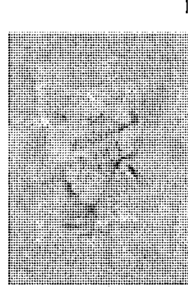
٣٢/٣٢ لوحة « النشيد الأول ـ رقصة المذبوح » (مع أشعار لأحمد مرسى). رسمت عام ١٩٥٤ بأحبار على ورق ٢٢ × ٣٤ سم . موقعة ومؤرخة على ساق الرجل الجالس فى الجزء الأيمن السفلى من اللوحة.

32/32 "The First Song - The Slaughtered Victim's Dance". (With a note by Ahmad Morsy). 1945. Ink on paper. 22 × 34 cm. Signed and dated on the seated man's leg lower right.



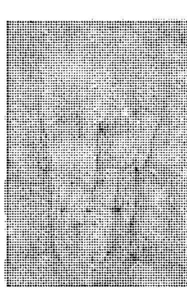
٣٧/١١ لوحة «وجه طفل». رسمت بالقلم الرصاص على الورق ١٨ × ٢٣ سم . غير مؤرخة وموقعة فى الركن الأيسر السفلى.

11/37 "A Child's Face". Pencil on paper. 18 × 23 cm. Undated and signed lower left.



٣٧/١٨ لوحة« بورتريه لداج هامرشيلد ». بالحبر الشينى على ورق ٣٨ × ٢٨ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

18/37 "Dag Hammarskjold's Portrait". India ink on paper. 38 × 28 cm. Undated and signed lower left.



٢٨/٣ لوحة « ذو الوجه الطويل ». رسمت بالحبر الشينى على ورق ٦٥ × ٤٥،٥ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

3/38 "The Long-Faced Man". India ink on paper. 65 × 45.5 cm. Undated and signed lower left.

عبـــد الهـــادى الجــــــزار

« رســــــــام »

ولد بحى القبارى بالأسكندرية فى مارس عام ١٩٢٥
وتوفى بالقاهرة يوم ٧ مارس عام ١٩٦٦

ساهم الفنان عبد الهادى الجزار مع زملائه أعضاء جماعة الفن المصرى المعاصر فى تحويل الاتجاه الفنى من الأكاديمية إلى الاتجاهات الحديثة . . وقد بدأ إنتاجه الفنى بمرحلة اهتم فيها بتصوير تخيلاته عن عالم الإنسان الأول عند بدء الخليقة مستخدماً القواقع كرمز للحماية .

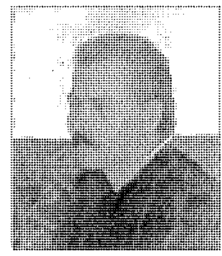
ثم انتقل إلى المرحلة الوسطى فى فنه عندما انشغل بالتعبير عن الحياة الشعبية فى مدن مصر ، وكان من أهدافه وأهداف جماعته فى تلك المرحلة الابتعاد عن الشكل الأكاديمى الغربى ، فحقق نوعًا من التفسير الميتافيزيقى عندما عبّر عن الأساطير والأفكار المتوارثة والأحلام التى يعيش فيها أبناء الطبقات الشعبية والتى تسيطر على تفكيرهم وتصرفاتهم .

أما المرحلة الثالثة والأخيرة فكانت تصور تخيلاته عن عالم الفضاء بأسلوب سيريالى . . وتعتبر المرحلة الوسطى فى إنتاجه هى أخصب مراحله وأكثرها ثراء فى الشكل والدلالة والأصالة .

قضى طفولته وشبابه بحى السيدة زينب بالقاهرة وفى مدرسة الحلمية الثانوية التقى باستاذه « حسين يوسف أمين» الذى أسس جماعة الفن المعاصر من تلامذته فى المرحلة الثانوية ، ثم التحق بمدرسة الفنون الجميلة العليا عام ١٩٤٥ حيث درس فن التصوير الزيتى وانضم لجماعة الفن المعاصر عام ١٩٤٦ وشارك فى نشاطها . وتخرج عام ١٩٥٠ بامتياز فعُيِّن معيداً بالقسم الذى تخرج فيه . وسافر إلى إيطاليا فى بعثة دراسية عام ١٩٥٨ وحصل على دبلوم الترميم بالإضافة إلى شهادة التخصص فى تكنولوجيا التصوير من أكاديمية روما للفنون الجميلة ، وعاد ١٩٦١ ليعمل أستاذًا مساعداً لفن التصوير بالكلية التى درس بها ، وأقام ثلاثة معارض خاصة لإنتاجه تمثل مراحله الفنية الثلاث التى مر بها ، كما شارك فى العديد من المعارض الدولية والمحلية وخاصة معارض جماعة الفن المعاصر إبتداء من عام ١٩٤٦ وحتى وفاته .

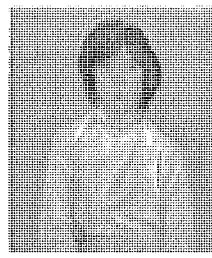
فاز بالجائزة الأولى فى التصوير من مسابقة الإنتاج الفنى فى مصر عام ١٩٥٤ ، عن لوحته « دنشواى » كما فاز بالجائزة الأولى فى مسابقة الثورة فى عشر سنوات عام ١٩٦٢ عن لوحة « الميثاق » ومسابقة التصوير الحائطى «الفرسك» لمبنى مجمع المحاكم بالقاهرة عام ١٩٥٨ ، وحصل على الميدالية الفضية من معرض بروكسل الدولى للفن التشكيلى عام ١٩٥٨، كما حصل على الميدالية الفضية لمعرض الفنانين العرب فى «بارى » بإيطاليا ومن صالون القاهرة على جائزة التصوير الأولى سنة ١٩٦٢ ، وعلى الميدالية الذهبية فى الرسم عام ١٩٦٣ ، وقد فاز بجائزة الدولة التشجيعية مع وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى عام ١٩٦٤ .

عقب وفاته أصدرت الدار القومية للطباعة والنشر كتابًا عن حياته وأعماله بقلم صبحى الشارونى ١٩٦٦ . . وأقيمت ثلاثة معارض شاملة لأعماله: بالمركز الثقافى التشيكوسلوفاكى عام ١٩٦٩ وفى قاعة الفن للجميع عام ١٩٧١ ثم بقاعة عايدة عام ١٩٨٥ ، وأصدرت دار المستقبل العربى كتابًا بالألوان عن فنه عام ١٩٩١ من إعداد آلان وكريستين روسيون .



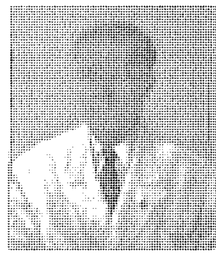
٣٨/١٣ لوحة « بورتريه لصديق»، رسمت عام ١٩٦٠ بألوان زيتية على خشب ٤١ × ٤٧ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

13/38 "A Friend's Portrait". 1960. Oil on wood panel. 41 × 47 cm. Signed and dated lower left.



٣٨/٦ لوحة « بورتريه جراتسلا». رسمت بألوان زيتية على خشب ٦٦,٥ × ٥٩ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

6/38 "Gratzella's Portrait". Oil on wood panel. 66.5 × 59 cm. Undated and signed lower right.



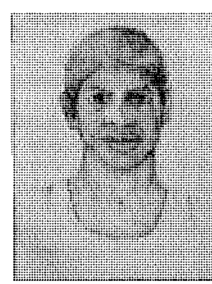
٣٧/٣٥ لوحة « بورتريه لرجل فى سترة بيضاء » . رسمت بألوان تمبرا على كرتون ٥٤ × ٦٤سم. غير مؤرخة وموقعة فى يسار الضلع السفلى.

35/37 "Portrait Of A Man In White Jacket". Tempera on cardboard. 54 × 64 cm. Undated and signed lower left.



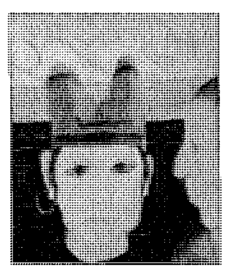
٣٨/١١ لوحة « بورتريه لسيدة إيطالية » . رسمت عام ١٩٦٠ بألوان زيتية وتمبرا على سيلوتكس ٤٩ × ٦٧سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

11/38 "An Italian Lady's Portrait". 1960. Oil and tempera on celotex. 49 × 67 cm. Signed and dated lower right.



٣٢/٢٦ لوحة «بورتريه (سعاد)». رسمت عام ١٩٦٤ فى « رأس البر » بحبر شينى على ورق. موقعة ومؤرخة ومدون عليها مكان رسمها واسم الشخصية المرسومة عند الركن الأيسر السفلى .

26/32 "Soad's Portrait". 1964 in Ras El Bar. India ink on paper. Signed dated and inscribed lower left.



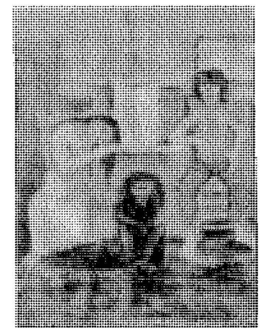
٤١/٢٩ لوحة « الغرباء » . رسمت بألوان زيتية على كرتون عام ١٩٦١ـ ٣٨ × ٤٥,٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

29/41 "The Strangers". Oil on cardboard. 1961. 38 × 45.5 cm. Signed and dated lower right.



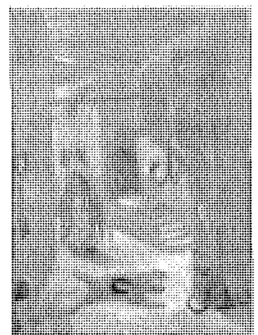
٣٧/٣٠ لوحة « وجه » . رسمت بالقلم الرصاص على ورق ٢٧,٥ × ١٧سم. غير مؤرخة وموقعة عند الضلع السفلى.

30/37 "A Face". Pencil on paper. 27.5 × 17 cm. Undated and signed at bottom.



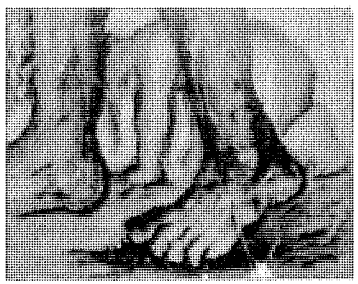
٤١/٣١ لوحة «صندوق الدنيا». رسمت عام ١٩٥١ بألوان تمبرا على ورق ٤٧ × ٦٢,٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

31/41"The Cosmorama". Tempera on paper. 47 × 62.5 cm. Signed and dated lower left.



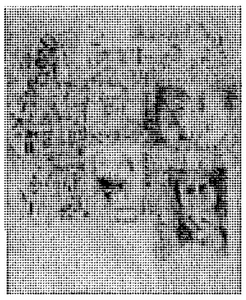
٣٨/١ لوحة « المجنـونة » . رسمت عام ١٩٥٨ بألوان زيتية على كرتون ٩٢ × ٦٨,٥ سم. مؤرخة وموقعة .

1/38 "A Mad Woman". 1958. Oil on cardboard. 92 × 68.5 cm. Dated and signed.



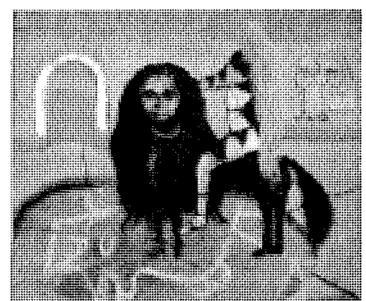
٣٢/٢٩ لوحة « الأقدام والفيل (من مرحلة القواقع)». رسمت عام ١٩٤٥ بالحبر الشينى المخفف على ورق. ترجع إلى ٤١ × ٣٣ سم . غير مؤرخة وموقعة فى الركن الأيسر السفلى .

29/32 "Feet And Elephants (from the shell period)". 1945. Diluted India ink on paper.



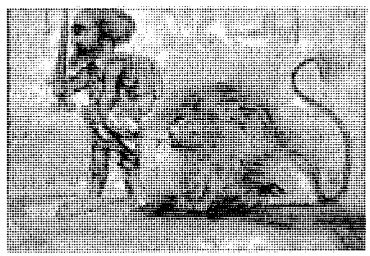
٤٤/٢٣ لوحة « وجوه شعبية في مرحلة الفضاء». رسمت بالحبر الشينى على ورق ١٧ × ١٩ سم. غير مؤرخة وموقعة عدة توقيعات.

23/44 "Popular Faces In The Outer Space Period". India ink on paper. Undated and many signatures.



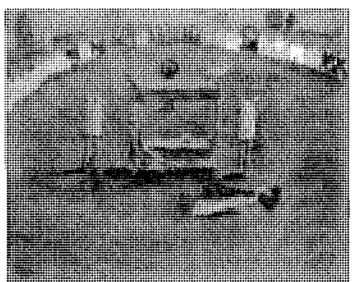
٣٨/١٤ لوحة «فارسة فى السيرك الشعبى». رسمت بألوان زيتية على خشب ٣٠,٥ × ٣٥,٥ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

14/38 "A Lady Rider In The Popular Circus". Oil on wood panel. 30.5 × 35.5 cm. Undated and signed lower right.



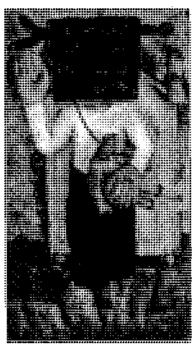
١٠/ ٣٨ لوحة « أبو السباع » . رسمت عام ١٩٦٤ بالحبر الشينى وأقلام ملونة وألوان مائية على ورق ٧٤ × ٥٥سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

10/38 "Aboul Sebaa". 1964. India ink, color crayons and watercolor on paper. 74 × 55 cm. Undated and signed lower right.



٣٨/٤ لوحة « الميلاد » . رسمت عام ١٩٥١ بألوان تمبرا على ورق ٨١ × ٦٧سم. موقعة ومؤرخة.

4/38 "Birth". 1951. Tempera on paper. 81 × 67 cm. Signed and dated.



٤١/٣٠ لوحة « طاسة الخضة». رسمت عام ١٩٥١ بألوان زيتية على كرتون ٧٠ × ٣٨,٥سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

30/41"The Talisman Bowl". 1951. Oil on cardboard. 70 × 38.5 cm. Signed and dated lower left.



٤٤/٢١ لوحة «ملابس التشريفة». رسمت بالحبر الشينى على ورق ١٧ × ١٥,٥ سم. غير مؤرخة وموقعة قرب الركن الأيسر السفلى .

21/44 "Ceremonial Dress". India ink on paper. 17 × 15.5 cm. Undated and signed lower left.



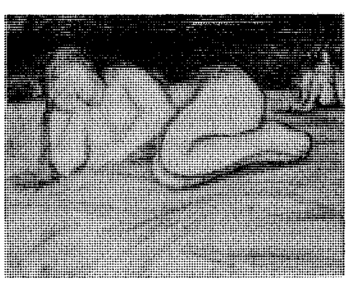
٣٧/١٣ لوحة « إنسان بلا ملامح ». رسمت عام ١٩٤٨ بالحبر الشينى على ورق ٢٩ × ٢١,٥ سم. موقعة عند الركن الأيمن السفلى ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

13/37 "A Person Without Features". 1948. India ink on paper. 29 × 21.5 cm. Signed lower right and dated lower left.



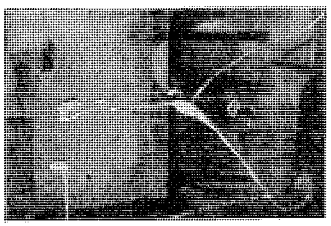
٣٧/١٢ لوحة « وجه جانبى من الخلف » . رسمت عام ١٩٥١ بألوان مائية وأحبارمخففة على ورق ٢٠,٥ × ١٤,٥ سم. موقعة بالعربية فى الركن الأيمن السفلى وموقعة باللاتينية ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

12/37 "A Profile From The Back". 1951. Watercolor and diluted inks on paper. 20.5 x 14.5 cm. Signed in Arabic lower right, signed in Latin letters and dated lower left.



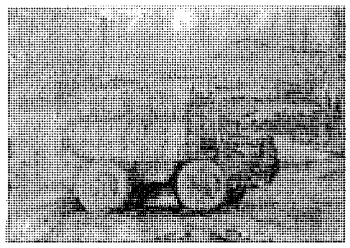
٣٢/٣٤ لوحة «على الشاطئ» . رسم بأقلام ملونة على ورق ٢٤ × ٢٦ سم. مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

34/32 "On The Shore". Colored crayons on paper. 34 × 26 cm. Dated and signed lower left.



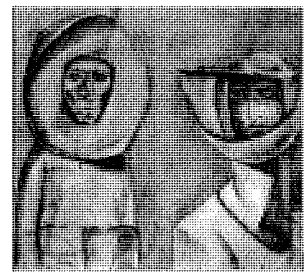
٢٧/٢٩ لوحة «تجريد» . رسمت عام ١٩٥٨ بألوان زيتية على خشب ٢٧,٥ × ١٧ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

29/37 "Abstraction". 1964. Oil on wood panel. 27.5 × 17 cm. Signed and dated lower left.



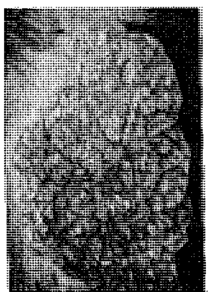
٣٣/٠ لوحة « فى موقع بناء السد العالى». رسمت عام ١٩٦٤ بالحبر الشينى على ورق ٣٣,٥ × ٢٣,٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

0/33 "At The High Dam Location". 1964. India ink on paper. 33.5 × 23.5 cm. Signed and dated lower right.



٣٢/٢٥ لوحة « شخصان فى ملابس الفضاء » . رسمت بألوان زيتية على قماش ٥٦ × ٤٩,٥ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

25/32 "Two People In Space Outfits". Oil on canvas. 56 × 49.5 cm. Undated and signed lower left.



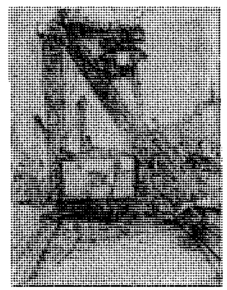
٣٨/٨ لوحة « كائنات متحجرة » . رسمت عام ١٩٦٤ (غالبًا) بألوان زيتية على خشب حبيبى ٨٠ × ١٢٢سم. موقعة عند الركن الأيمن السفلى.

8/38 "Fossilized Creatures". Probably 1964. Oil on fiberboard. 80 × 122 cm. Signed and dated lower right.



٢٧/٢٨ لوحة « العالم والميكروسكوب » . رسمت بحبر شينى وألوان جواش على ورق ٢٠ × ٢٧ سم. غير موقعة وغير مؤرخة.

28/37 "The Scientist And The Microscope". India ink and Gouache on paper. 20 × 27 cm. Unsigned and undated..



٣٢/٣١ لوحة « الجبار» (ونش ضخم ـ تلفريك) من رسوم الفنان فى موقع السد العالى . رسمت عام ١٩٦٤ بالحبر الشينى على ورق ٢٦ × ٣٦ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

31/32 "Al Gabbar (a huge winch)". From drawings of the High Dam site. 1964. India ink on paper. 26 × 36 cm. Signed and dated lower right.



٣٢/٣٦ لوحة (دراسة لموديل) « اسكتش » . رسمت بأقلام شمع على ورق ٢٦,٧ × ٣٥,٩ سم. غير موقعة وغير مؤرخة.

36/32 "The Study of a Model". A sketch. Wax colors on paper. 26.7 × 35.9 cm. Unsigned and undated.



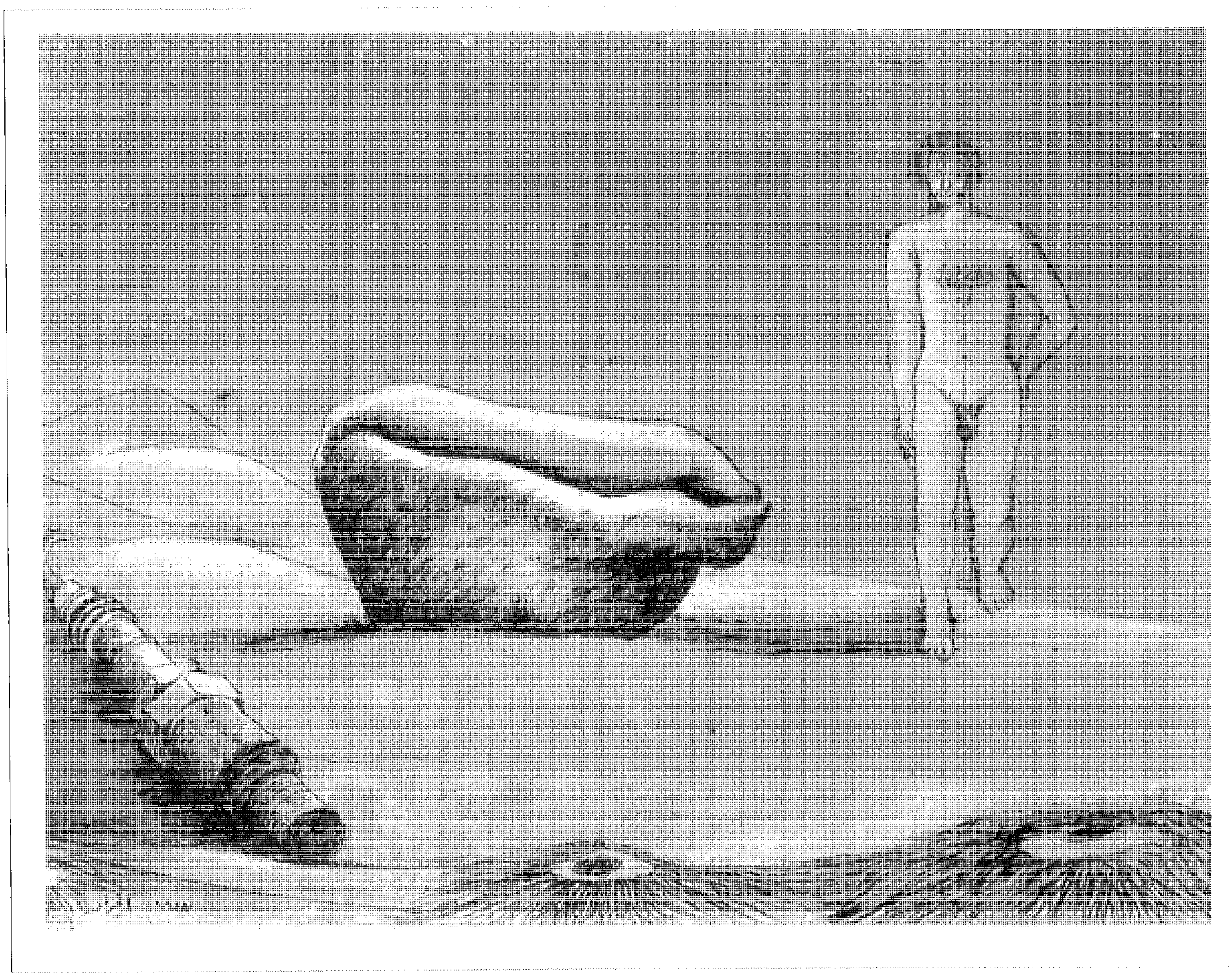
٣٨/٥ لوحة « تجريد رقم ٢ » . رسمت عام ١٩٥٩بألوان زيتية على خشب ٦٣,٥ × ٧٥,٥ سم. غير موقعة وغير مؤرخة.

5/38 "Abstraction no 2". 1959. Oil on wood panel. 63.5 × 75.5 cm. Unsigned and undated.

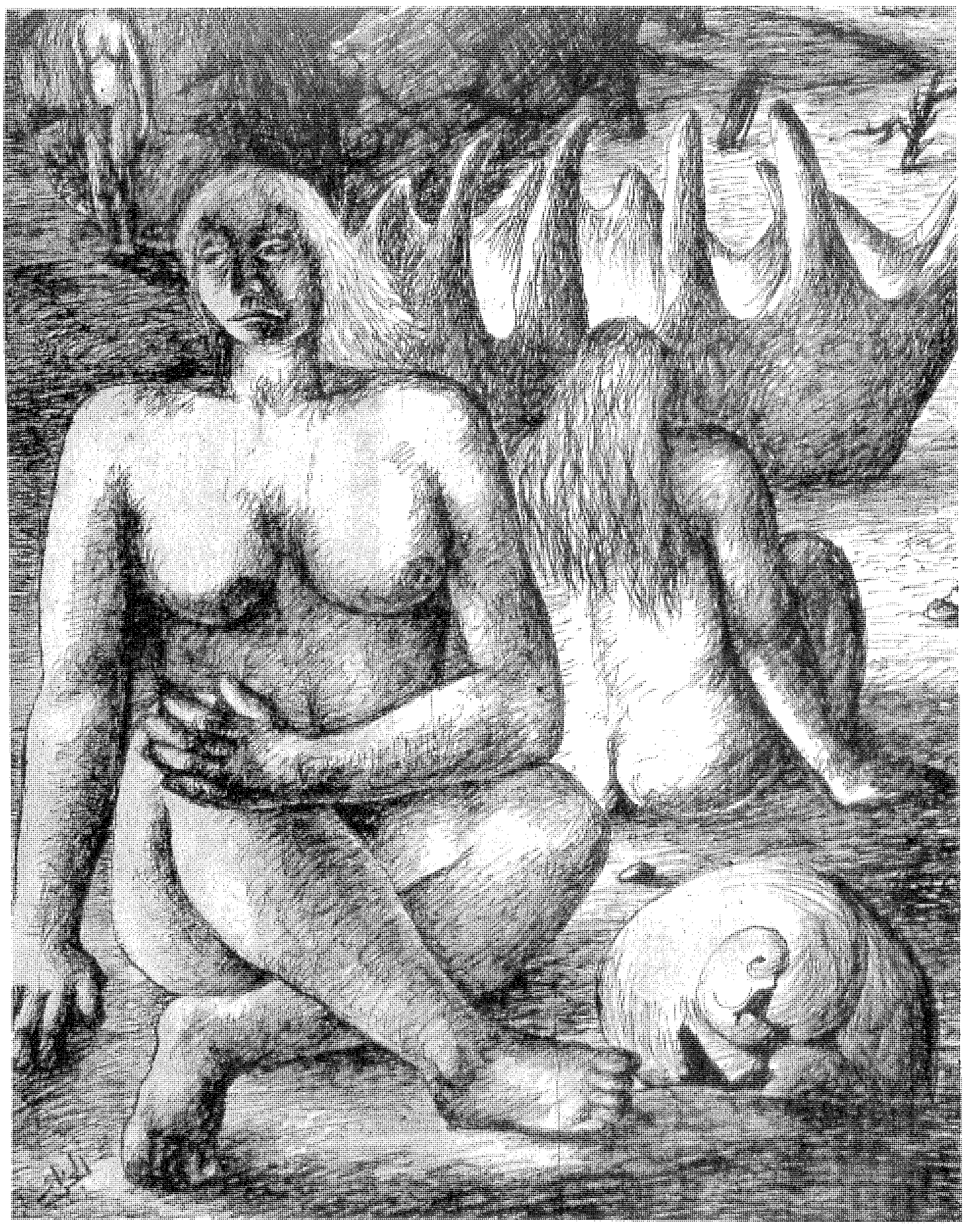


٣٨/٢ لوحة « جسم هابط من السماء» . رسمت بالحبر الشينى وألوان مائية على ورق ٦١,٥ × ٦٨ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

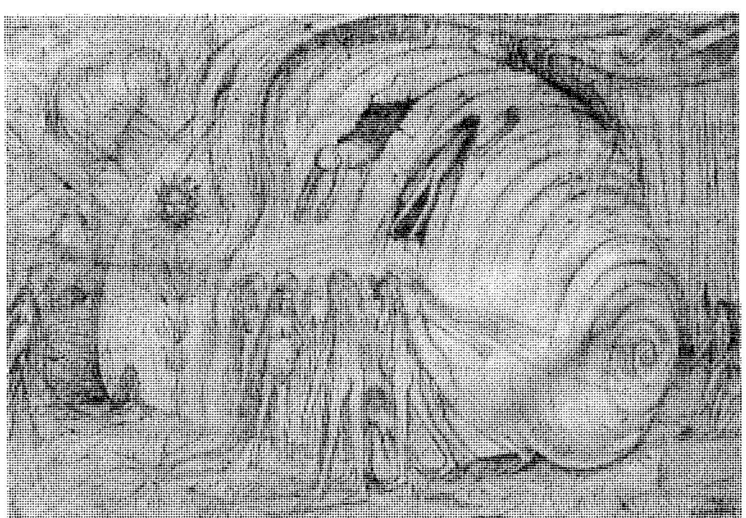
2/38 "A Body Falling From The Skies". India ink and watercolor on paper. 61.5 × 68 cm. Signed and dated lower right.

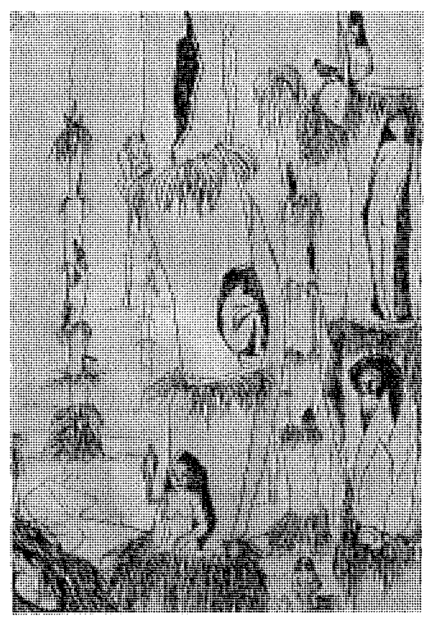


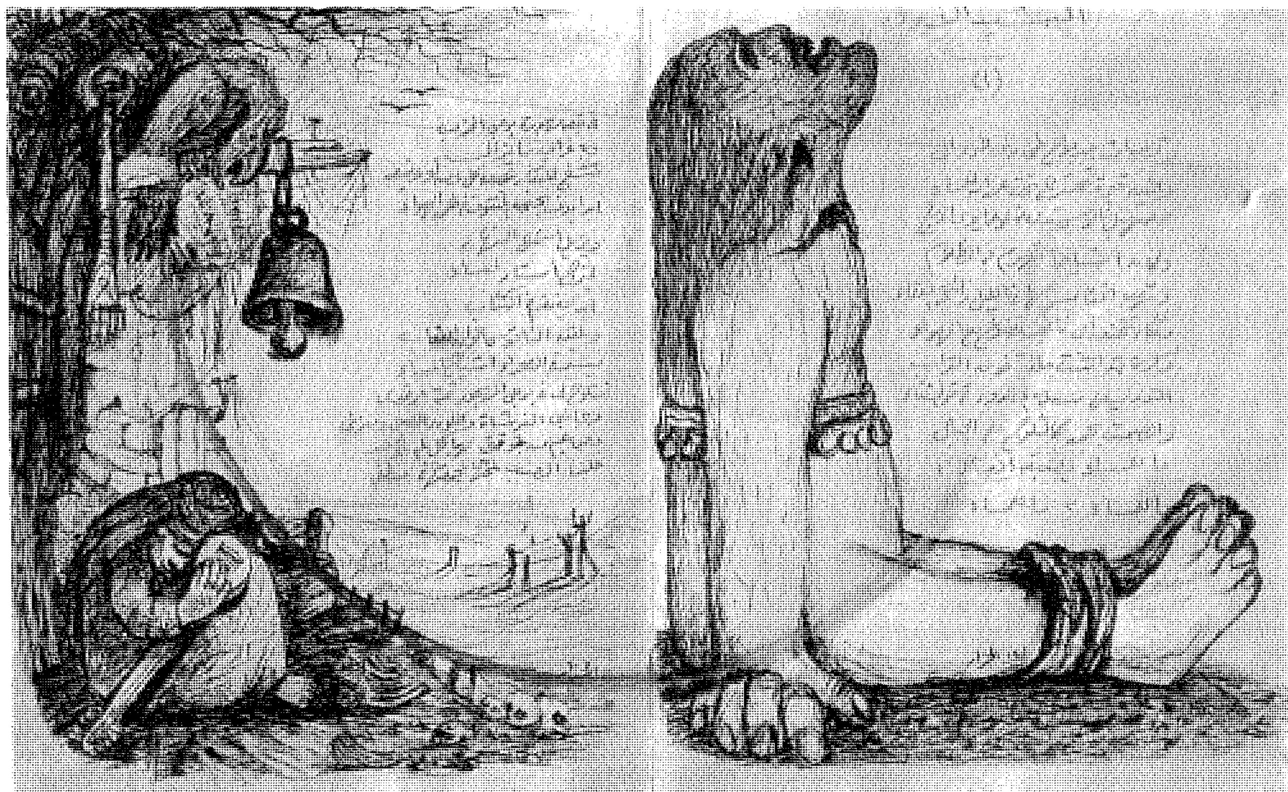


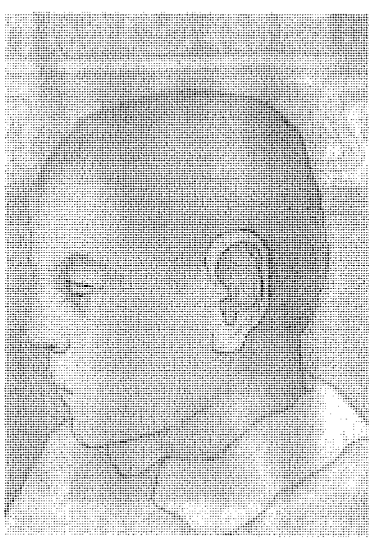


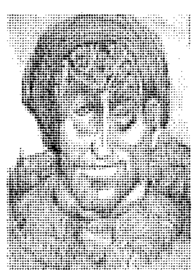


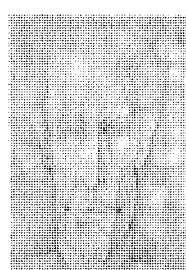




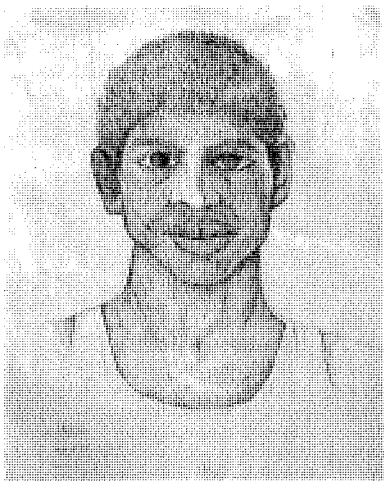


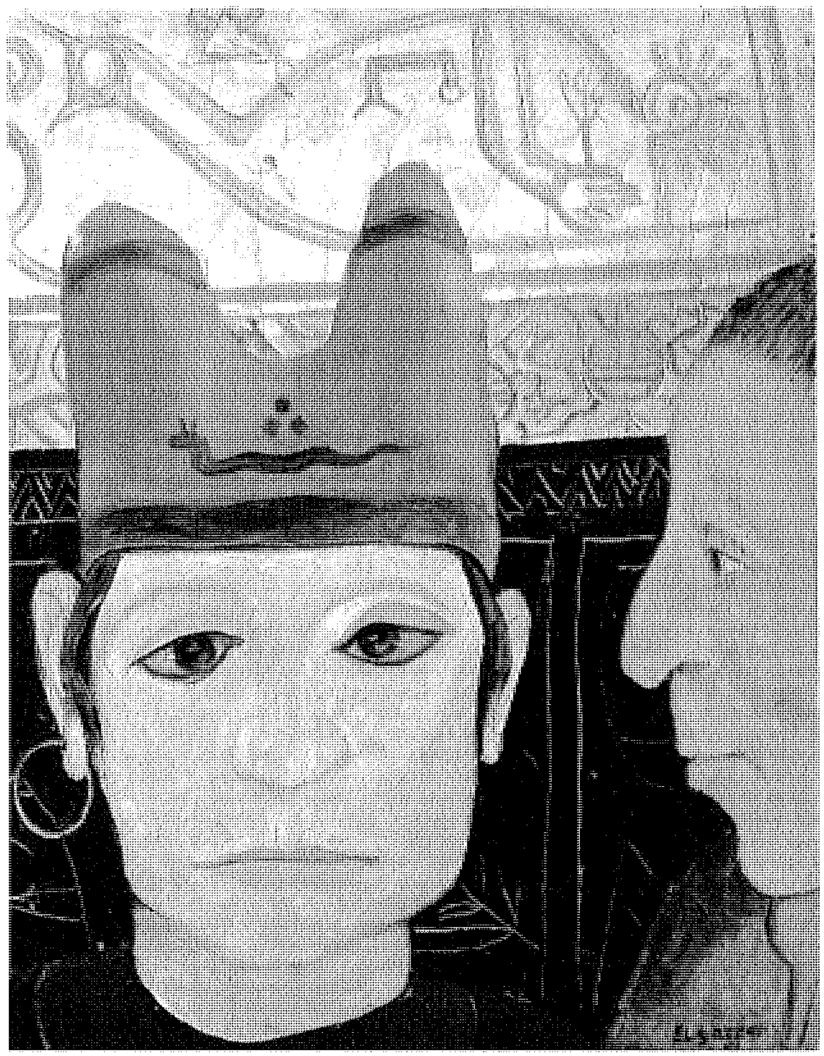


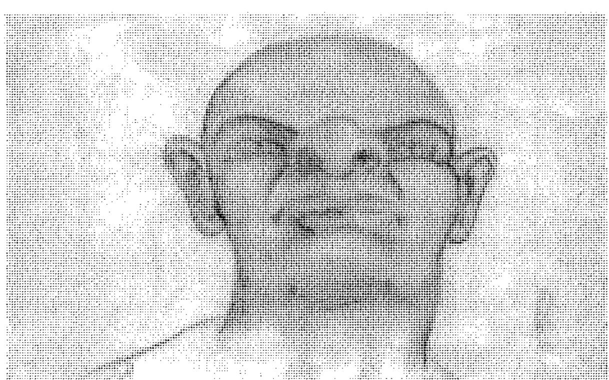




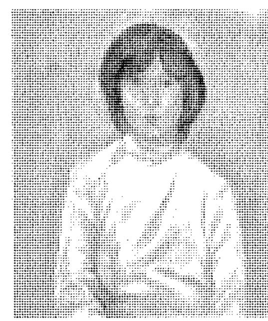
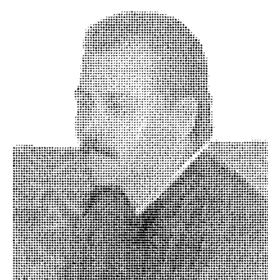




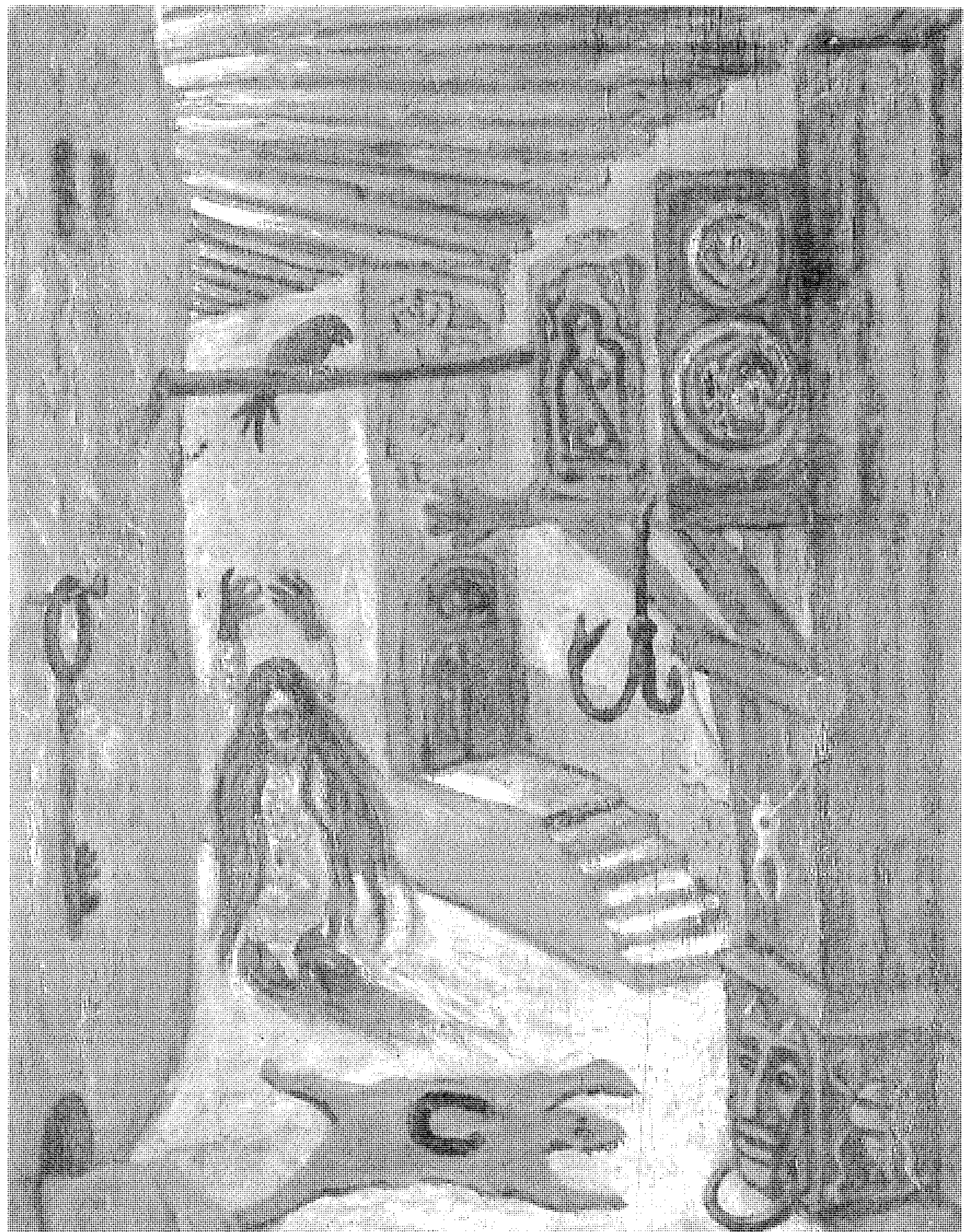






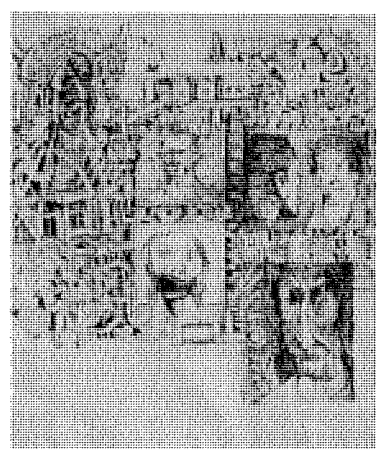


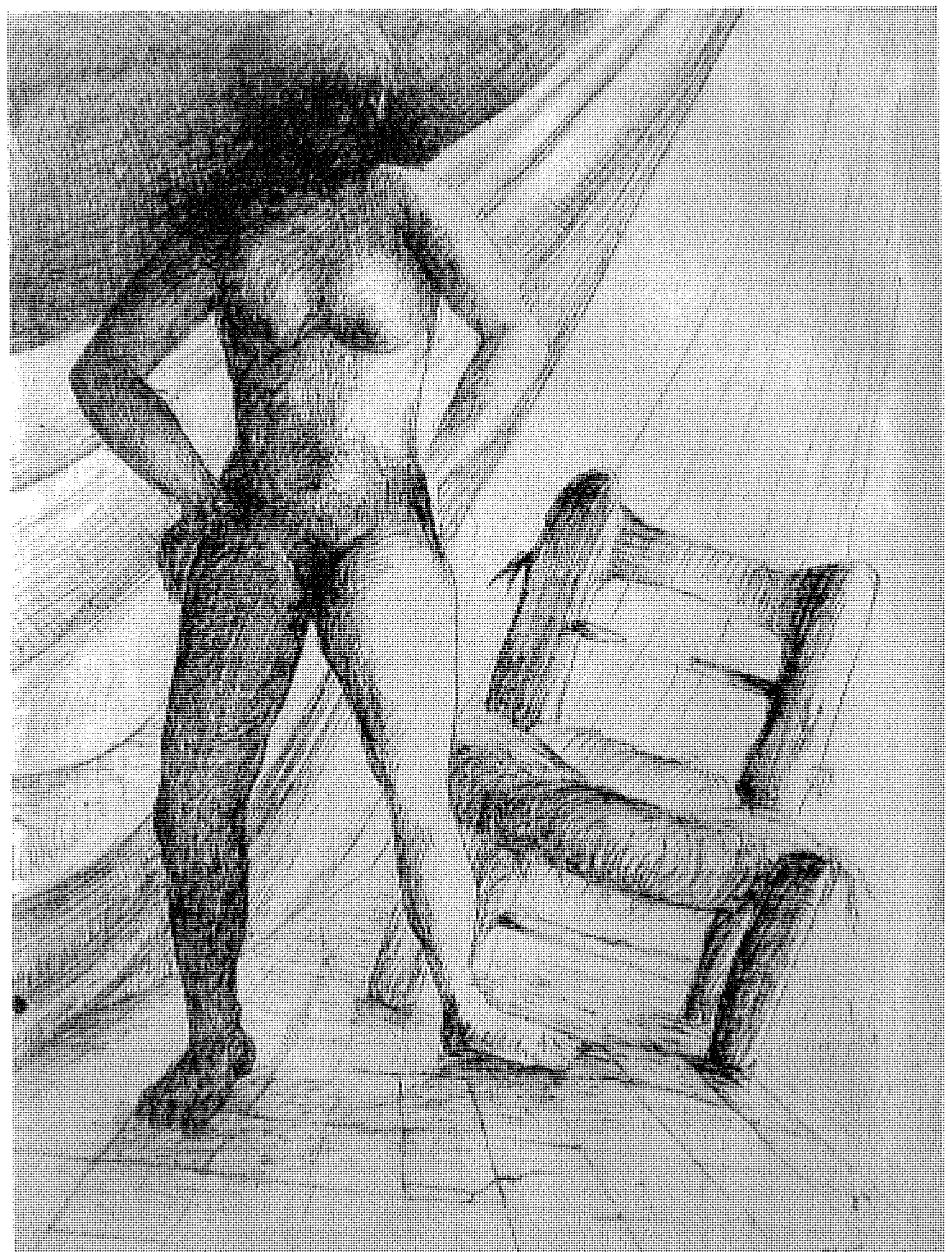


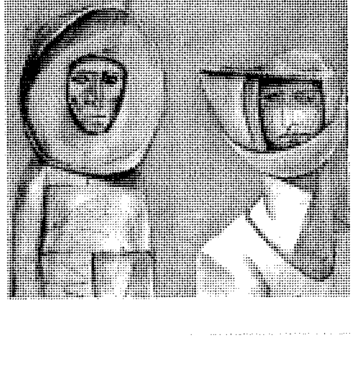


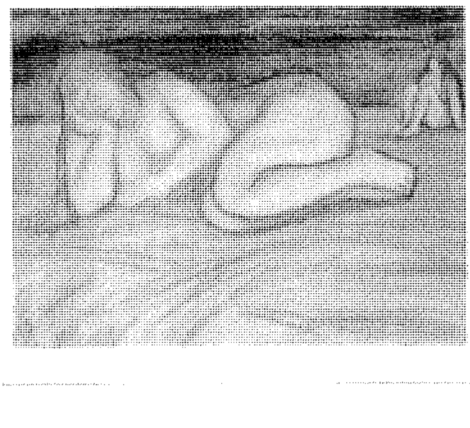








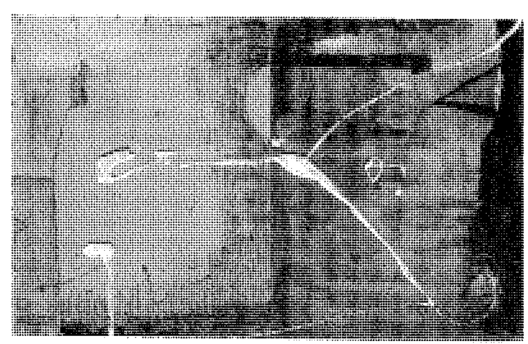


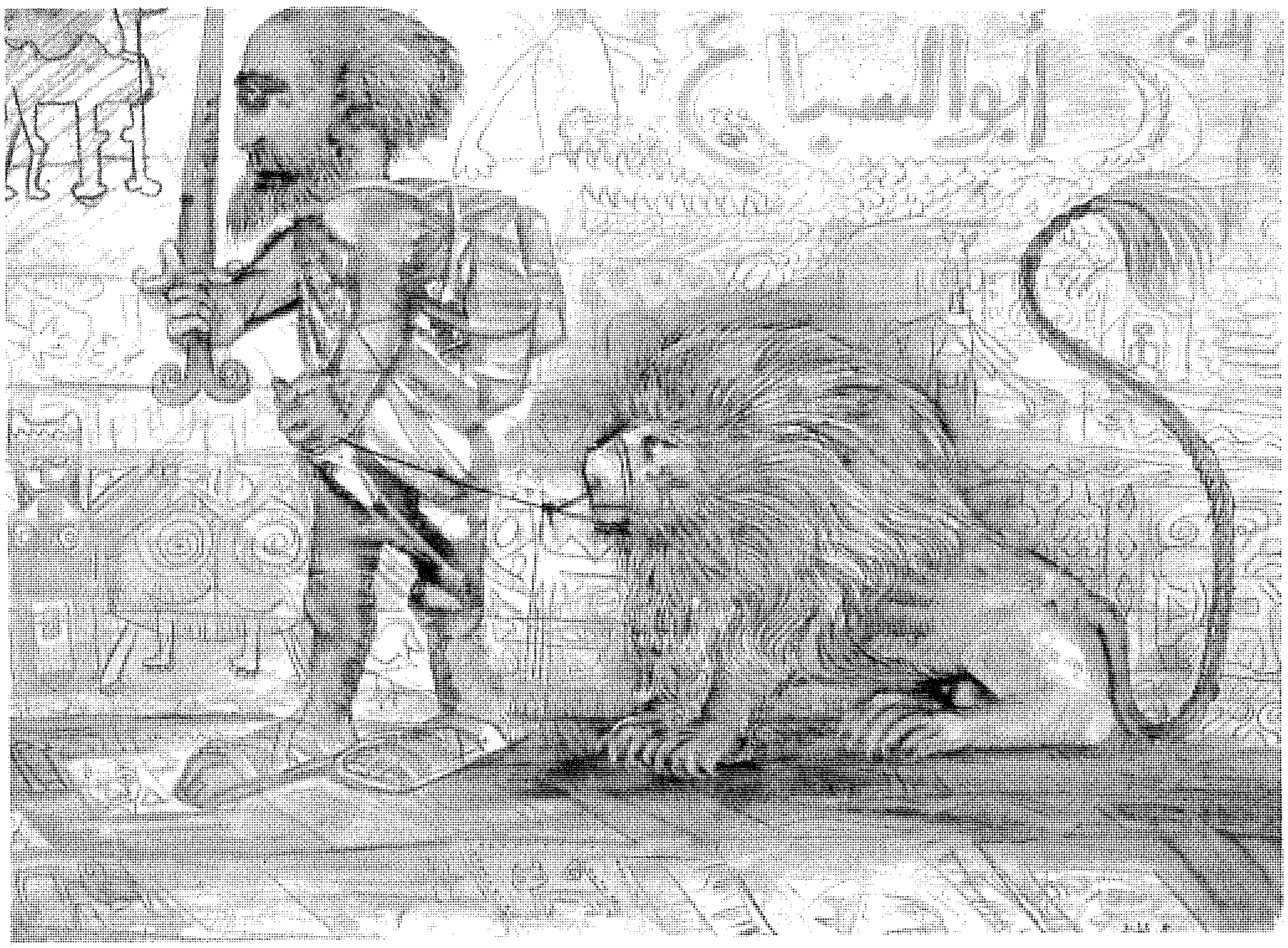


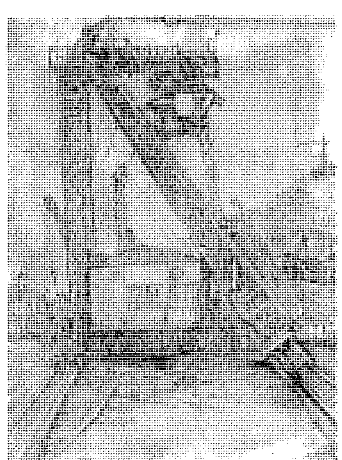


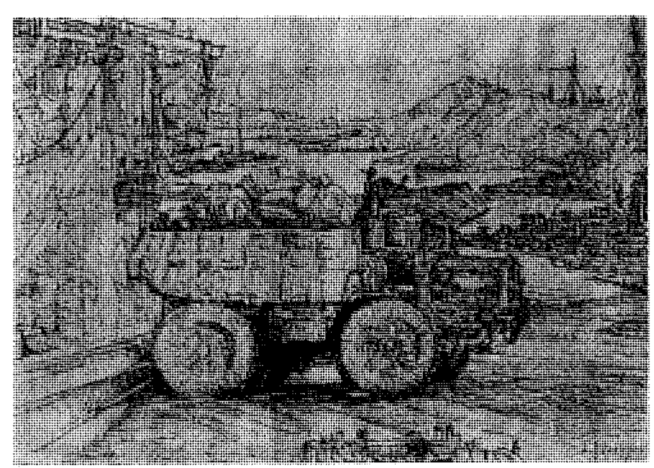


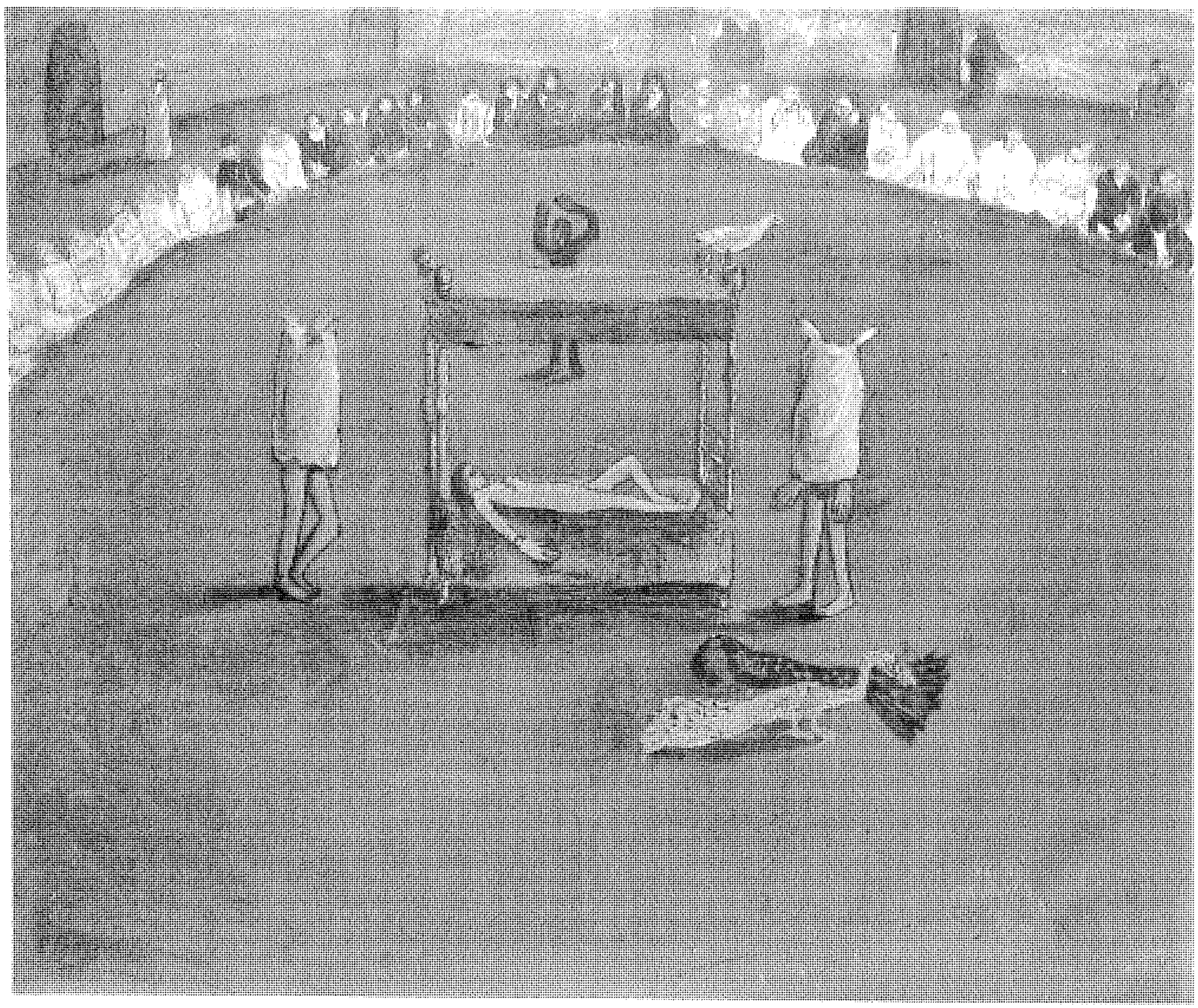


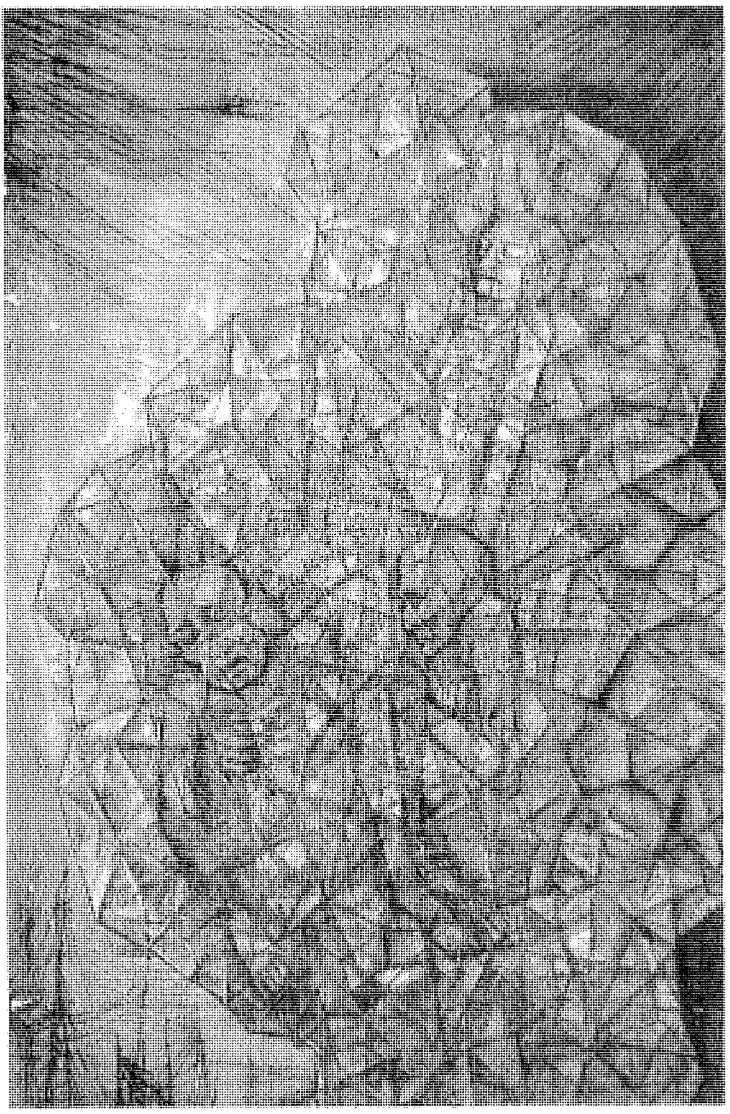


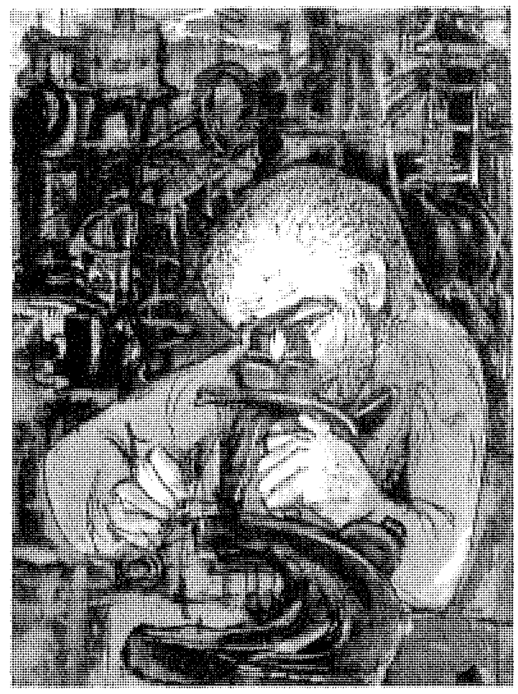

أبو السباع

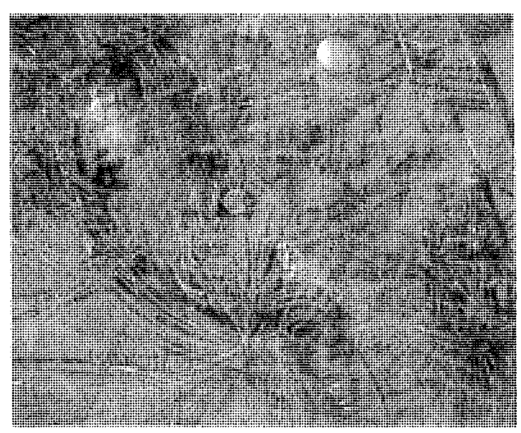


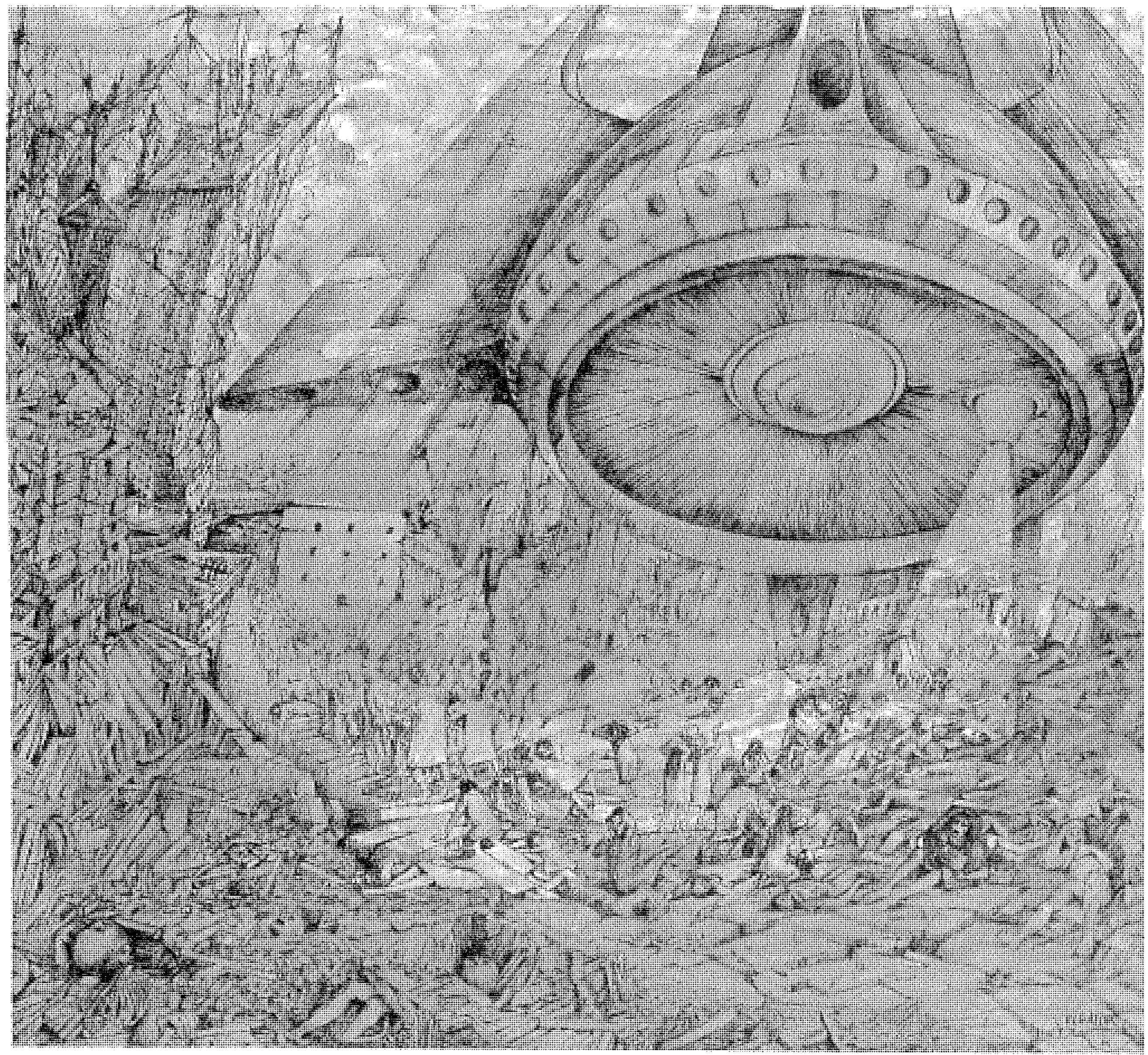












ABDEL HADI AL GAZZAR

"Painter"

Born: El Qabari District, Alexandria, March 1925
Died: Cairo, 7 March 1966

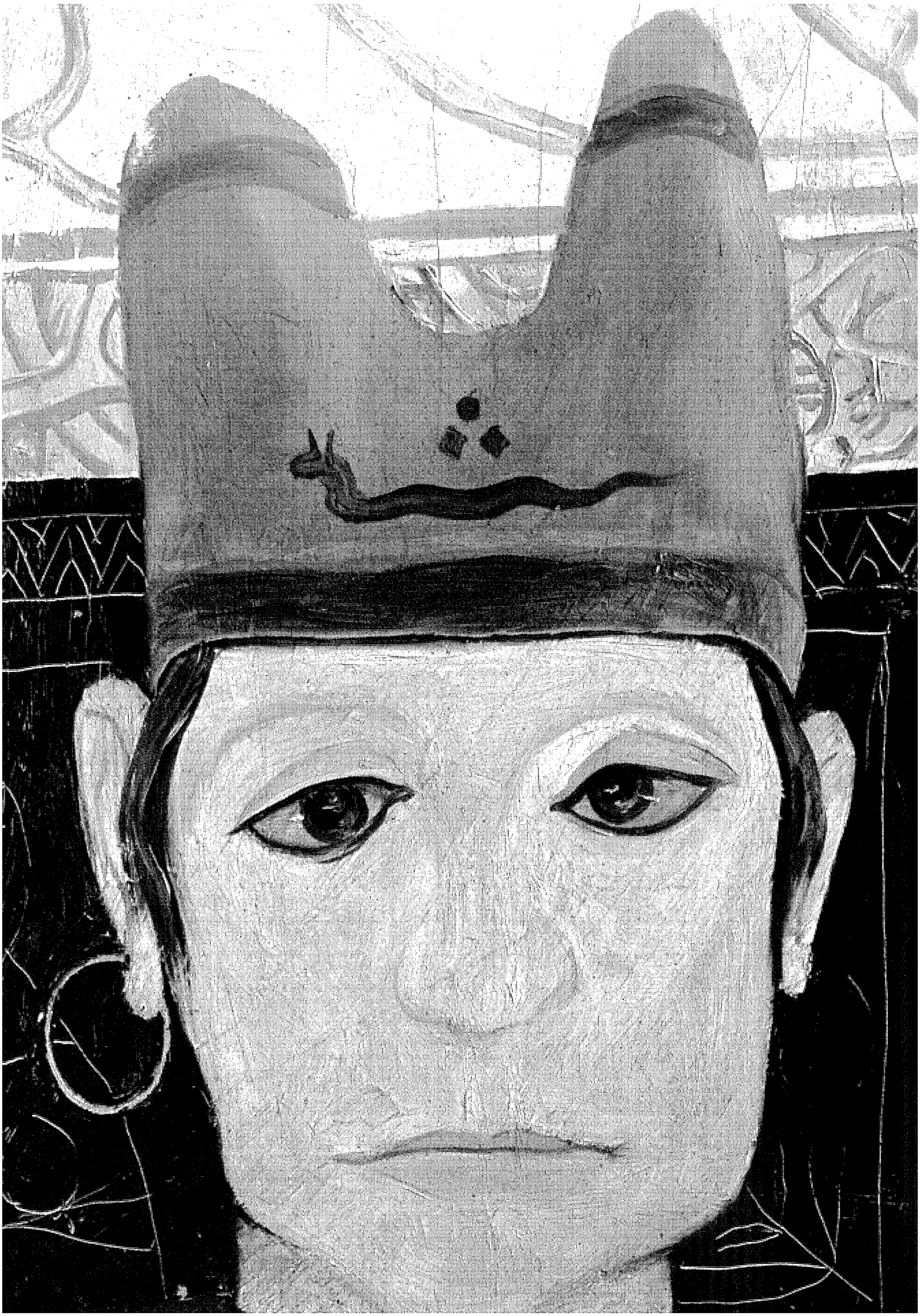
Abdel Hadi Al-Gazzar and his colleagues were members of the Egyptian Contemporary Art Group who were instrumental in the trend to change the direction of art from traditional academic to modern. While Al-Gazzar's art progressed through three phases, all three had links to the metaphysical. His earliest phase incorporated the use of shells to create symbolic fantasy images of man at his creation as the symbol of preservation. During the second phase, Al-Gazzar became engrossed with popular culture in Egypt's cities but wanted to avoid the traditional Western academic representations of Middle Easterners. As a result, his paintings from this period contain a certain metaphysical quality, with which the artist interpreted the myths, the inherited concepts and the drawn images, which he saw as the overlying ideologies governing the lives of the popular classes. In his last phase, Al-Gazzar produced surrealistic paintings depicting the world of outer space. Of the three periods, Al-Gazzar was most prolific during the second phase and these paintings are considered to be the most creative in form, expression and content.

Abdel Hadi Al-Gazzar spent his childhood in the Sayeda Zeinab district of Cairo and attended the Helmia Secondary School. After completing secondary school, Al-Gazzar enrolled in the Higher School of Fine Arts in 1945 and upon his graduation in 1950, the school hired him as a painting tutor. In 1946, while still a student, Al-Gazzar had joined The Contemporary Art Group founded by his former secondary school teacher, Hussein Youssef Amin, and began to participate in their exhibitions both in Egypt and abroad.

In 1958, Al-Gazzar received a scholarship to study at the Fine Arts Academy in Rome from which he received a diploma in restoration with a specialty in the technology of painting. He returned to Egypt in 1961 and worked as an assistant professor at the Higher School of Fine Arts. Between then and his death in 1966, Al-Gazzar held three solo exhibitions that represented the phases of his work.

During his career Al-Gazzar won numerous prizes and medals such as, the First Prize in Painting in the Art Creativity Competition for the painting "Denshiwai"(1945); First Prize in the "Ten Years Of The Revolution" Competition for the painting "The Charter" (1962); the winning fresco in the Fresco Competition for the Judicial Courts Building in Cairo (1958); the Silver medal at the Brussels Plastic Art International Exhibition (1958); the Silver medal at the Arab Artists Exhibition in Bari, Italy; First Prize in Painting from the Salon du Caire (1962); the Golden Medal in Drawing (1963) and the Egyptian State Prize and Order Of Sciences and Arts (1964).

Two books about the artist have been produced, the first in 1966, on Al-Gazzar's life and works was written by Sobhy Sharouny and published by the National Publishing and Printing House. The other volume featuring colored illustrations of his art, was written by Alain and Christine Roussillon in 1991 and was published by Dar al Mostaqbal al Arabi. Since his death three comprehensive exhibits have also been held. The Czechoslovakian Cultural Center in Cairo held the first one in 1969, followed by a 1971 exhibit at the Hall of Art for All People and a 1985 show at the Aida Gallery in Giza.



جـــاذبيـــــة سـ‍ـــــــــــــرِّى

« رســــــــــــامة »

ولدت بالقاهرة في ١١ أكتوبر عام ١٩٢٥

من أكثر الفنانات إنتاجًا وتطورًا فى فنها ، عبَّرت فى نهاية الخمسينيات عن القضايا الاجتماعية وكفاح المرأة فى مواجهة الضغوط والأوضاع الاجتماعية المتخلفة ، ثم انشغلت بالتعبير عن ألعاب الفتيات ومرحهن، ثم انتقلت إلى مرحلة انشغلت فيها ببيوت المدن وزخارفها واتخذت من المبانى أشكالاً إنسانية كما اتخذ الناس أشكالاً معمارية . . ثم عبَّرت عن الصحراء ، وعادت لتمزج بين مراحلها الثلاث الأخيرة فى تشكيلات تجريدية مبهجة الألوان.

درست فن التصوير الزيتى بالمعهد العالى لمعلمات الفنون وحصلت على الدبلوم عام ١٩٤٨، ثم حصلت على إجازة التدريس من نفس المعهد عام١٩٤٩. وسافرت إلى باريس لدراسة فن التصوير الزيتى عام ١٩٥٠ ثم انتقلت إلى روما عام ١٩٥٢ ثم إلى كلية « سليد » بلندن حيث حصلت على دبلوم الدراسات العليا عام ١٩٥٥ .

عملت مدرِّسة تربية فنية بمدارس المعلمات ثم الثانوية الفنية والجامعة الأمريكية بالقاهرة حتى استقرت فى المعهد العالى للتربية الفنية (كلية التربية الفنية حاليًا) أستاذة لفن التصوير الزيتى حتى عام ١٩٨١.

حصلت على جائزة روما عام ١٩٥٢ ، والجائزة الشرفية من بينالى فينسيا عام ١٩٥٦، وجائزة شرفية من مسابقة الخلق الفنى - القاهرة ١٩٥٧ - والجائزة الثانية فى مجال الحفر على القسم المصرى فى بينالى الأسكندرية ١٩٥٩ ، ثم جائزة التصوير الأولى على القسم المصرى من بينالى الأسكندرية عام ١٩٦٣ . والجائزة الأولى من صالون القاهرة عام ١٩٦٠، والجائزة الرابعة للفن العالمى المعاصر من موناكو ١٩٦٨ ، وجائزة الدولة التشجيعية فى فن التصوير الزيتى مع وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى عام ١٩٧٠. وجائزة مسابقة تجميل دار الأوبرا الجديدة بالقاهرة عن تصميم رباعية نسيج عام ١٩٩٠ . ومُرَشَّحَة لجائزة الدولة التقديرية فى الفنون .

حصلت على منحة التفرغ من وزارة الثقافة عام ١٩٦٦ لمدة ست سنوات ، وكانت قد حصلت عام ١٩٦٥ على منحة للتفرغ فى لوس أنجلوس من « مؤسسة هانتجتن هارتفورد » لمدة ستة أشهر ، ثم حصلت على منحة « الهيئة الألمانية لتبادل الأساتذة» عام ١٩٧٥ فى برلين الغربية . ومنحة هيئة « فولبرايت » والمتحف الوطنى للمرأة فى الفن بواشنطن عام ١٩٩٣.

أقامت أكثر من ٥٨ معرضًا خاصًا لأعمالها منذ ١٩٥٣ فى القاهرة والأسكندرية والعديد من العواصم والمدن الأوربية والأمريكية ، كما اشتركت فى أغلب المعارض الجماعية بمصر والخارج منذ ١٩٥٠ .

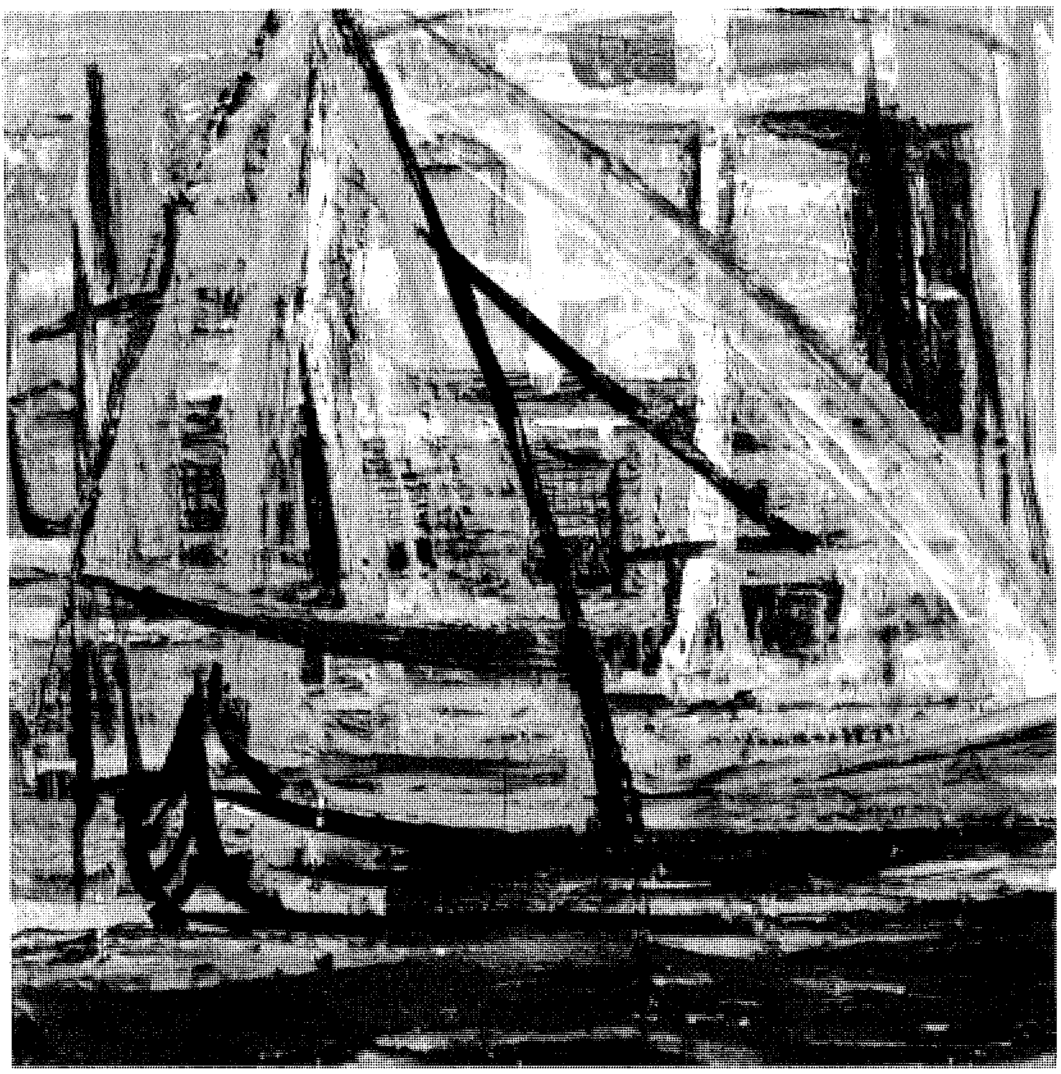
خصص ايميه آزار فصلاً عن فنها فى كتابة « التصوير الحديث فى مصر » الصادر بالفرنسية فى القاهرة عام ١٩٦١، كما احتلت فصلاً فى كتاب الدكتور نعيم عطية «العين العاشقة» الصادر عن الهيئة العامة للكتاب ١٩٧٦ ، وكتبت عنها موسوعة التصوير طبعة «روبير» عام ١٩٧٦ فى باريس، وموسوعة لاروس للتصوير عام ١٩٧٩ ، وقاموس «السيرة الذاتية الدولية » المطبوع فى كامبردج بانجلترا عام ١٩٨٢ ، بالإضافة إلى العديد من المقالات والدراسات فى الصحف العربية والأجنبية . وقد أنتج التلفزيون فيلمًا تسجيليًا عن فنها فى سلسلة نساء ناجحات عام ١٩٨٢. وأنتج المركز القومى للأفلام التسجيلة فيلمًا عنها مدته ٢٠ دقيقة عام ١٩٩٢، بالإضافة إلى أربعة برامج تسجيلية عن حياتها وفنها. وقد أصدرت هيئة الاستعلامات في مصر عام ١٩٨٤ كتابًا عن فنها يضم صور ٤٠ لوحة بالألوان فى سلسلة «وصف مصر المعاصرة من خلال الفنون التشكيلية» بقلم فاروق بسيونى . كما نشرت الجامعة الأمريكية بالقاهرة كتابًا عن لوحاتها يضم عدة دراسات عن فنها عام ١٩٩٨ .

Section of the Alexandria Biennial (1959); the Salon du Caire First Prize (1960); First Prize for Painting at the Alexandria Biennial (1963); Fourth Prize at the World Contemporary Art Exhibit in Monaco (1968); the Egyptian State Prize for Painting (1970) and the Cairo Opera Competition Prize for quadruple tapestry (1990). She has also been nominated for the Egyptian State Prize of Art Honors.

Gazbia Sirry's work has brought her many fellowships as well. She was awarded the Ministry of Culture State Fellowship for Creative Artists annually from 1962 to 1966 and a second time from 1969 to 1971. She has also been recognized by international organizations such as the Los Angeles based Huntington-Hartford Foundation from which she received a six-month Fellowship in 1965. In 1975, Sirry was awarded a fellowship from the West Berlin organization Deutscher Akademischer Austrauschdient and in 1993 was the recipient of the prestigious Fullbright Fellowship and served as the Artist in Residence at the Washington, DC Museum for Women in the Arts from March to July that year .

The artist and her work are frequently mentioned in books and in the media. A 1961 book entitled *Modern Painting in Egypt* written in French by Aime Azar, devoted a full chapter to Sirry's art as did Naim Attiya, in the book *El Ein El Ashika* (The Amorous Eye), published in 1976 by the Cairo General Book Organization. The Organization for Information also published a book written by Farouk Bassyouni, in the 1984 series *Wasf Misr al Moasra min Khilal al Fenoun al Tashkeeliya* (A Description of Egypt Through its Plastic Arts) that included 40 colored illustrations of her paintings.

Sirry is also included in the 1976 edition of the Robert Dictionary of painting, the 1982 *Larousse Dictionary of Painting,* the 1982 Cambridge international edition of *Who's Who,* as well as in niumerous articles and studies in both the Arab and foreign press. Egyptian Television produced a documentary film on her work in the 1982 series *Successful Women.*



٢٩/٢٣ لوحة « شراع فى النيل». رسمت بألوان زيتية على سيلوتكس ٤٩×٤٩سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى.

33/29 "Sails on The Nile." Oil on celotex. 49 x 49 cm. Undated and signed lower left.

GAZBIZA SIRRY
"Painter"

Born: Cairo, 1 October 1925

Gazbia Sirry is one of the most prolific and progressive of artists. During the late 1950s, her paintings dealt with social issues, especially the struggles of women. Later, her work moved into a lighter phase in which the fun and playtime activities of young girls were featured, after which she switched to the portrayal of houses and their ornamentation, with the structures assuming human figures while people were portrayed as structural shapes. Her next period featured desert paintings and she then developed a style that combined the three previous periods, producing paintings executed as gaily-colored abstract configurations.

Gazbia Sirry studied painting at the Higher Institute for Women Art Teachers and received her diploma in 1948 and her teaching certificate in 1949. The next year she traveled to Paris to study and upon receiving the Prize of Rome Fellowship, went to Italy in 1950 to pursue postgraduate work. After receiving a British Council Fellowship, she completed her postgraduate studies at the University of London's Slade College and graduated in 1955.

Sirry returned to Egypt and taught art education at the Teachers School, the Technical Secondary School and the American University in Cairo before joining the Higher Institute for Art Education (the current Faculty of Art Education at Halwan University), where she taught until 1981.

Although engaged in a teaching career, Gazbia Sirry also continued to produce her own art and took part in many exhibitions, including 59 solo exhibits in Egypt, Europe and the United States. Numerous prizes have been bestowed upon her: the Prize of Rome (1952); the Venice Biennial Honorary Prize (1956); the Cairo Creative Painting Honorary Prize (1957); Second Prize for Lithography in the Egyptian

صـــــلاح عبـد الكــــــريـم

« مثـــــــال »

ولد بالفيوم ١٩٢٥
وتوفى بالقاهرة ٢٢ نوفمبر ١٩٨٨

كان متعدد الاهتمامات ، وقد تنوع إنتاجه الفنى الذى تتوفر فيه المهارة والموهبة فحقق له مكانة عالمية ، يتميز أسلوبه بالفهم العميق لخصائص كل فرع من فروع التشكيل الفنى الذى يمارسه فكان يستوعب كل ما ينتجه الفن العالمى ويتمثله ثم ينسج على منواله مضيفًا طابعه الخاص وشخصيته المتميزة . . لكن تفوقه الحقيقى كان فى صياغة التماثيل من نفايات الحديد والمعادن . . وقد تحققت له فى هذا المجال مرتبة عالمية غير مسبوقة .

التحق بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٤٣ وتخصص فى دراسة الفنون الزخرفية وتخرج عام ١٩٤٨ ، وعُيِّن معيدًا بالقسم الذى تخرج فيه ، ثم فاز بجائزة الدولة «إسماعيل » فسافر عام ١٩٥٣ فى بعثة لمدة خمس سنوات للدراسة فى فرنسا وإيطاليا ، حيث درس فنون الإعلان والتصوير الزيتى ثم ديكور السينما والمسرح وفن الخزف ، وقد فاز بجائزة « سان فيتورومانو» الدولية للتصوير عام ١٩٥٦ ، وحصل على جائزة الانتاج الفنى عام ١٩٥٧ ، ثم حصل على ميدالية الشرف الدولية لفن النحت ببينالى «ساوباولو» بالبرازيل عام ١٩٥٩ . ثم حصل على نفس الجائزة فى دورة عام ١٩٦٣ وفاز بجائزة فن النحت على القسم المصرى بمعرض بينالى الأسكندرية عام ١٩٦٠ . وقد عرضت أعماله بالمعرض المصرى المتجول فى إيطاليا والمجر والنمسا وألمانيا وتشيكوسلوفاكيا ويوغوسلافيا وفرنسا ، وحصل عام ١٩٦٠ على الجائزة المحلية لمسابقة جوجنهايم العالمية فى التصوير ، وقد شارك بأعماله الفنية وصمم ونفذ جناح « الجمهورية العربية المتحدة » فى معرض « سياتل » الدولى بالولايات المتحدة الأمريكية عام ١٩٦٢ ثم معرض نيويورك الدولى وأسبوع الجمهورية العربية المتحدة فى « ديزبرج » بألمانيا الغربية ، وشارك بأعماله فى دورتى بينالى فينسيا عامى ١٩٦٠ ، ١٩٦٦ ، وأقام معرضًا شاملاً لأعماله بقاعة الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٦٣ . حصل على وسام الاستحقاق من الطبقة الأولى فى الفنون عام ١٩٦٤ ، ووسام الجمهورية من الطبقة الثالثة عام ١٩٦٥ والشهادة التقديرية عام ١٩٧٩ فى عيد العلم . كما حصل على جائزة الدولة التشجيعية فى النحت الزخرفى عام ١٩٦٦ مع وسام العلوم والفنون ، واشترك فى معرض الترينالى الدولى الأول بالهند عام ١٩٦٨ ، فاقتنت الحكومة الهندية تمثاله « الكابوريا » وقد صمم ملابس وديكورات استعراض « القاهرة فى ألف عام » الذى قُدِّمَ على مسرح البالون بمناسبة ألفية القاهرة عام ١٩٦٩ كما صمم ديكور حوالى ٧٠ عملاً مسرحيًا فى الفترة من ١٩٦٠ حتى ١٩٨٤ . وصمم ونفذ جناحى مصر وأبى ظبى فى معرض « اكسبو ٧٠» باليابان الذى أقيم فى مدينة « أوزاكا » عام ١٩٧٠ ، وساهم فى إنشاء قسم الديكور بالمعهد العالى للسينما والمعهد العالى للفنون المسرحية ، وعمل بهما كأستاذ غير متفرغ لمدة خمس سنوات بجانب عمله بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة . وله أعمال على المبانى العامة والفنادق بمصر كما صمم العديد من أغلفة الكتب والمطبوعات والإعلانات .

استشهد « رينيه ويج » بتمثاله صيحة الوحش ونشر صورته مع أعمال عدد من الفنانين العالميين فى الجزء الثالث من موسوعة لاروس الذى صدر عام ١٩٦٣ ، وقد حصل على الجائزة الأولى فى مسابقة تصميم مدخل مدينة العاشر من رمضان . كما عمل رئيسًا لقسم هندسة الديكور ثم عميدًا لكلية الفنون الجميلة ١٩٨٣ ثم نائبًا لرئيس جامعة حلوان من ١٩٨٤ حتى سن التقاعد ١٩٨٥ .

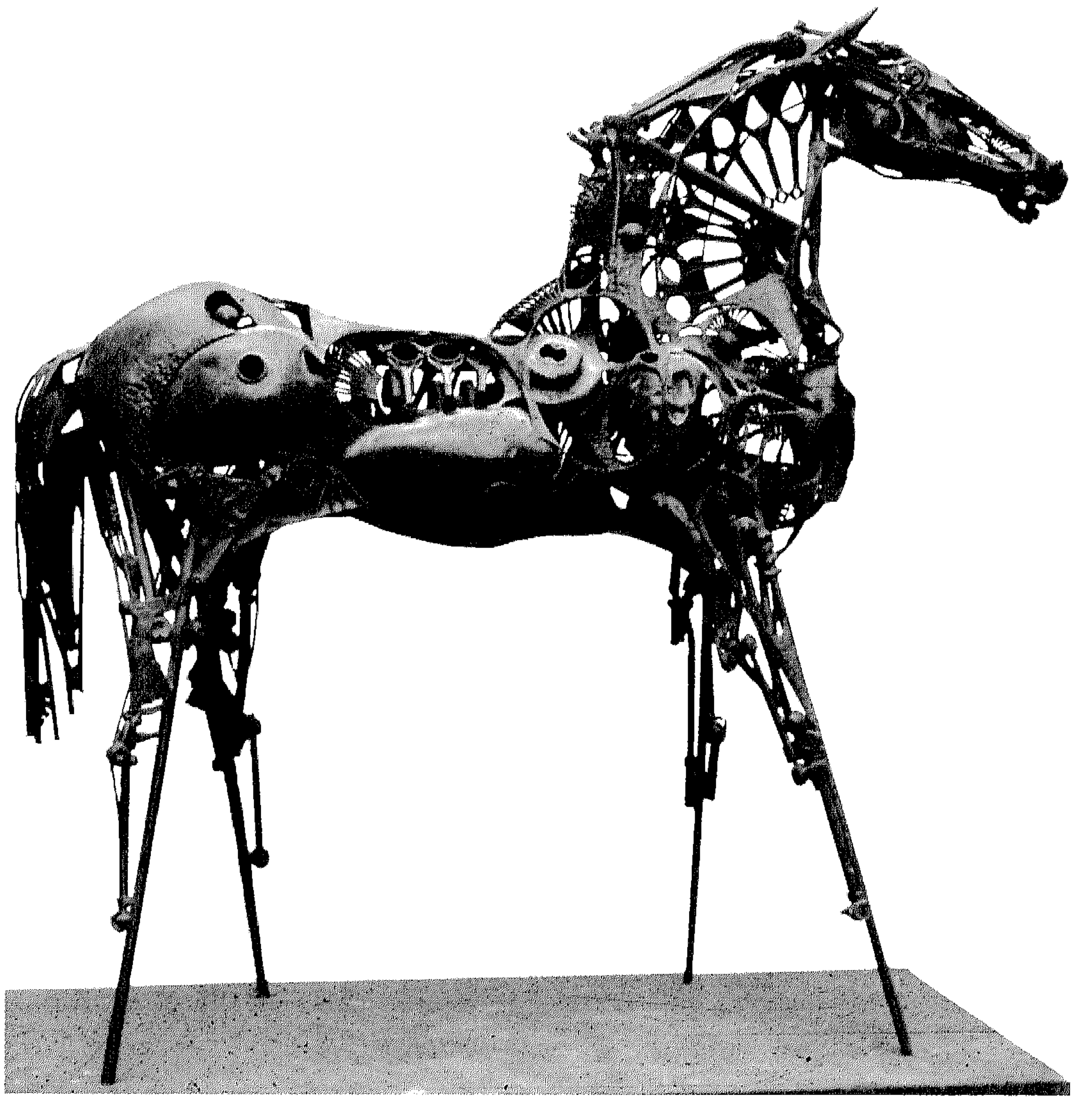
وكان عضوًا بالمجالس القومية المتخصصة وعضوًا بلجنة الفنون التشكيلية وعضو لجنة تجميل القاهرة الكبرى وعضو اللجنة العلمية الدائمة لتقييم هيئات التدريس بجامعة حلوان ، وقد أقام عدة نصب تذكارية وأعمالاً تجميلية فى مدينة جدة بالسعودية . كما انتخب نقيبًا للفنانين التشكيليين ١٩٨٧ . وحصل على نوط الامتياز من الطبقة الأولي عام ١٩٨٧ بمناسبة العيد الماسى لكلية الفنون الجميلة بالقاهرة. وحصل على جائزة الدولة التقديرية فى الفنون لعام ١٩٨٦. أشرف على الجوانب الجمالية فى محطات مترو الأنفاق فى المرحلة الأولى لهذا المرفق ، كما شارك فى لجنة تجميل مركز القاهرة الدولى للمؤتمرات فى مدينة نصر ومبنى المركز الثقافى القومى (الأوبرا) .

حصل اسمه على وسام العلوم والفنون للمرة الثانية فى احتفال أقيم بدار الأوبرا عام ١٩٩١.

Design at the Higher Institute of Cinema and the Higher Institute of Theatrical Arts. He taught at the latter school on a part-time basis for five years, while at the same time, he was a professor at Helwan University, holding the positions of Head of the Department of Decor, Dean of the Fine Arts Faculry and was Director of the University at the time of his retirement in 1985.

Abd El Karim served as a member on various committees during his career - the Specialized National Council; the Committee to Beautify Greater Cairo; the Permanent Committee for the Scientific Evaluation of Teacher Boards, which was headquartered at Helwan University; and on the Plastic Arts Committee, as well as being elected to serve as Head of the Plastic Art Syndicate in 1987. He also was awarded numerous medals, such as the Medal of Merit for the Arts (1964), the Republic Medal (1965), the State Prize in Decorative Sculpture and the Sciences and Arts Decoration (in 1966 and Posthumously in 1991); the Day of Learning Honorary Certificate in 1979; the State Prize of Honor for the Arts (1986) and during the Diamond Jubilee celebration of Cairo Faculty of Fine Arts in 1987, Abd El Karim was honored with the Order of Excellence.

Abd El Karim also found the time to participate with his art in numerous exhibits and won many prizes. including the Vito Romano International Prize for Painting (1956); the International Honorary Medal for Sculpture at the Sao Paulo Biennial (1959 and 1963); the Egyptian Section Prize for Sculpture at the Alexandria Biennial (1960) and the prize in the local division of the Guggenheim International Painting Competition (1960). In addition to a 1963 comprehensive exhibit held in the Cairo Fine Arts Hall, Abd El Karim's work was included in a 1960s traveling exhibition of Egyptian art, which toured in Western and Eastern Europe. He participated in the 1960 and 1966 Venice Biennials and in India's First International Triennial in 1968, with the India government acquiring Abd El Karim's sculpture"The Crabs". In the 1963 Larousse Dictionary of Art Rene Huyghe included a citation of Abd El Karim's sculpture "The Monster's Roar".



٤/٥٥٤ تمثال « الحصان » من الحديد (الخردة) وبقايا الموتوسيكلات نفذه الفنان بالقاهرة عام ١٩٧١، وأقيم فى حديقة الأكاديمية المصرية للفنون الجميلة بروما من ذلك التاريخ حتى انتقل إلى مجموعة الدكتور المهندس محمد سعيد فارسى عام ١٩٩٧ . ارتفاعه ٢١٣ سم وطوله ٢٣٥ سم .

4/554 "A Horse". Made of scrap iron and motorcycle remains. Cairo, 1971. The sculpture was first installed in the garden of the Egyptian Academy of Fine Arts in Rome until its acquisition in 1997 by Mohammed Said, Farsy. Height 213 cm. Length 235 cm.

SALAH ABD EL KARIM

"Sculptor"

Born: Fayoum, 1925
Died: Cairo, 22 November 1988

Salah Abd El Karim was an artist with several creative interests that brought him world recognition - weaving, sculpting and set design. His skill in each field was enhanced by a total understanding of the inherent characteristics of each medium. With his loom, he created tapestries which assimilated trends in world art while at the same time injecting his own unique interpretation and, between 1960 and 1984, he designed the scenery of 70 stage productions. It was, however, as a sculptor that he attained the greatest fame with his metalwork statues.

Abd El Karim entered the Cairo Faculty of Fine Arts in 1943, specializing in decorative arts, and graduated in 1948. He then worked as a tutor in the same department until he was awarded the Ismail State Prize which allowed him to study in France and Italy.

Upon his return to Egypt Abd El Karim began a career that included production of his own art as well as academic positions. Much of his early professional life was involved in various facets of set and exhibit design. In 1963, he designed and executed the United Arab Republic's wing for the Seattle International Exhibition and then did the same at the New York International Exhibition. When Cairo held its millenium celebration in 1969, Abd El Karim designed the costumes for the show "A Thousand Years in Cairo" and then went on to design and execute the Egyptian and Abu Dhabi wings for Expo '70 in Osaka, Japan. He also served on the committees in charge of embellishing the Cairo International Conference Center in Nasr City and the National Cultural Center in the Opera complex. He also won First Prize in the competition for the design of the entrance to Tenth of Ramadan City.

During Abd El Karim's academic career he was involved in the founding of the Department for Set

MOHAMMED EL KABBANI

"Painter"

Born: Alexandria, September 1926
Died: 1995

Mohammed El Kabbani studied with Seif Wanly at the Wanly brother's Alexandria studio and the assimilation of the Wanly style is evident in his paintings. Much of El Kabbani's work depicts marine and fishing scenes of Alexandria, created from an imaginary perspective.

El Kabbani earned a diploma in Graphology and Ornamentation in 1960, from the Mohammed Ibrahim School of Graphic Arts. While his main profession was as a designer at the National Textile Company, he also worked consistently at his art. He exhibited in many local exhibitions including the 1957 and 1959 Alexandria Biennials and in 1975 held his first solo exhibition. Over the years he received many prizes for his work and in 1983 was awarded the State Fellowship for Creative Artists.

His paintings can be seen at the Cairo Museum of Modern Egyptian Art, the Alexandria Museum of Fine Arts, the Alexandria Faculty of Fine Arts, the Horreya Cultural Center and the Anfoushy Cultural Center in Alexandria, in the Egyptian Embassy in Washington, and in many private collections.

محمـــــد القبــــــــــــانى

« رســـــــــام»

ولد بالأسكندرية فى سبتمبر ١٩٢٦
وتوفى عام ١٩٩٥

يُعرف باسم « تلميذ سيف وانلى » لأنه تعلم فى مرسم الأخوين « سيف وأدهم وانلى » واستوعب أسلوبهما فى الرسم والتلوين ويظهر واضحًا فى لوحاته أثر هذه الدراسة.. معظم لوحاته تصور مشاهد من الأسكندرية وخاصة المناظر البحرية والصيادين ويسودها مظهر خيالى .

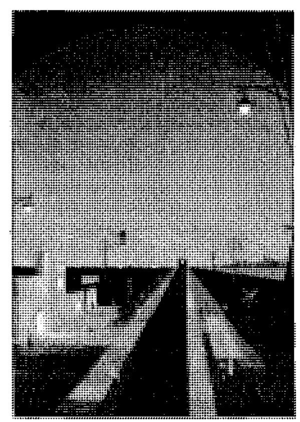
حصل على دبلوم الخط والزخرفة من مدرسة محمد إبراهيم لتحسين الخطوط عام ١٩٦٠ ، وكان يعمل بالشركة الأهلية رسامًا ومصممًا للمنسوجات ، ويشارك فى المعارض العامة وخاصة معارض فنانى الأسكندرية بإنتاجه ، وقد شارك فى بينالى الأسكندرية الثانى والثالث ١٩٥٧ ، ١٩٥٩ ، وحصل على عدد من الجوائز كما أقام عددًا من المعارض الخاصة كان أولها ١٩٧٥ .

حصل على منحة التفرغ للإنتاج الفنى من وزارة الثقافة عام ١٩٨٣ ، بعض أعماله يقتنيها متحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية وكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية ، وقصر ثقافة الحرية والأنفوشى وسفارة مصر فى واشنطن، بالإضافة إلى المجموعات الخاصة .



١١/ ٢٧ لوحة « الفنار » رسمت عام ١٩٩٢ بألوان زيتية على خشب ٥٨ × ٤٢ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

11/27 "The Light-house". 1992. Oil on wood panel. 58 x 42 cm. Signed and dated lower right.



١٤/ ٢٧ لوحة « محطة قطار دمنهور » رسمت عام ١٩٩٣ بألوان زيتية على خشب ٧٠ × ١٠٠سم . موقعة عند الركن الأيمن السفلى ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

14/27 "Damanhour Train Station". 1993. Oil on wood panel. 70 x 100 cm. Signed low right and dated lower left.



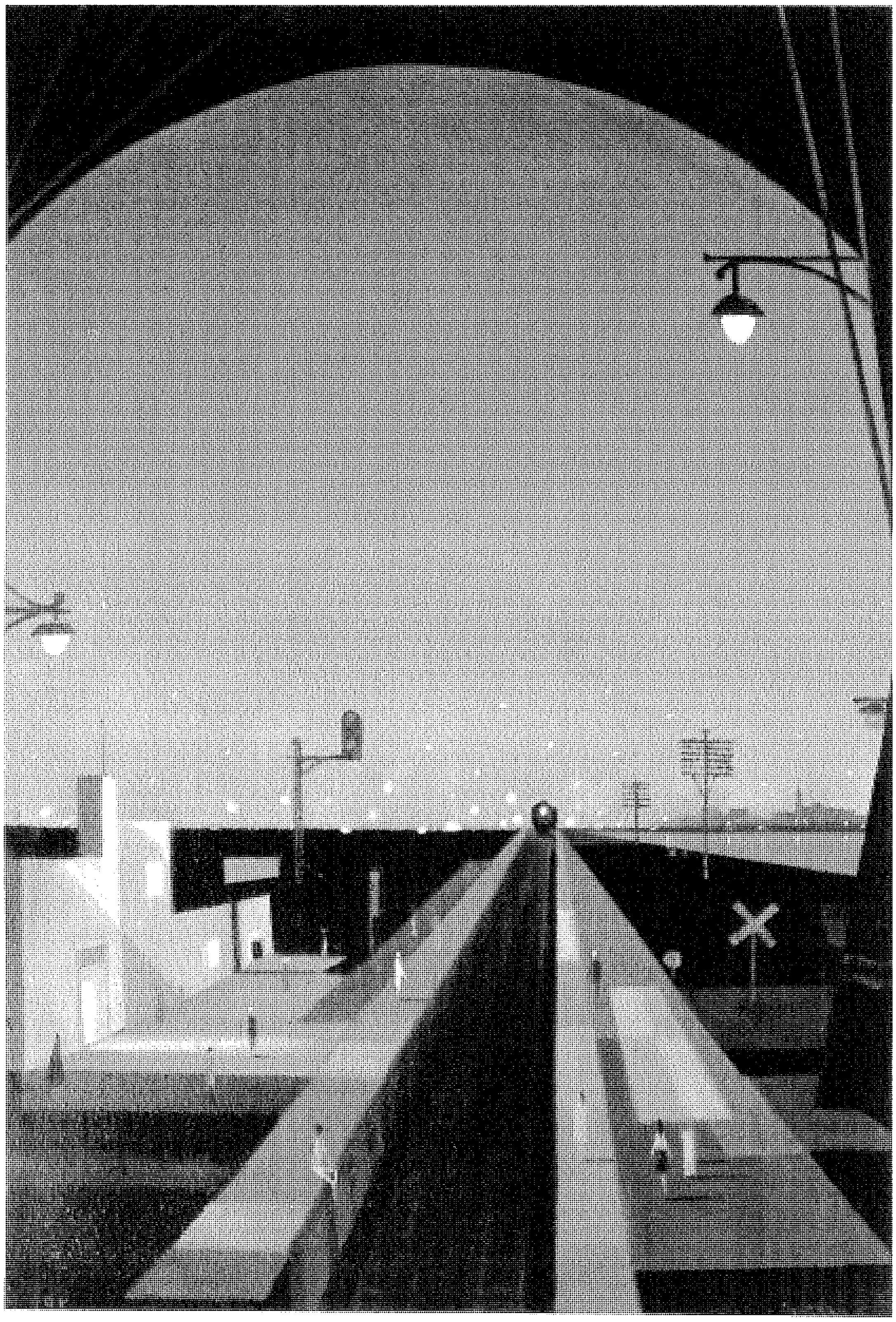
١٥/ ٢٧ لوحة « مينا البصل » رسمت عام ١٩٩٣ بألوان زيتية على خشب ٧٠ × ١٠٠سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى .

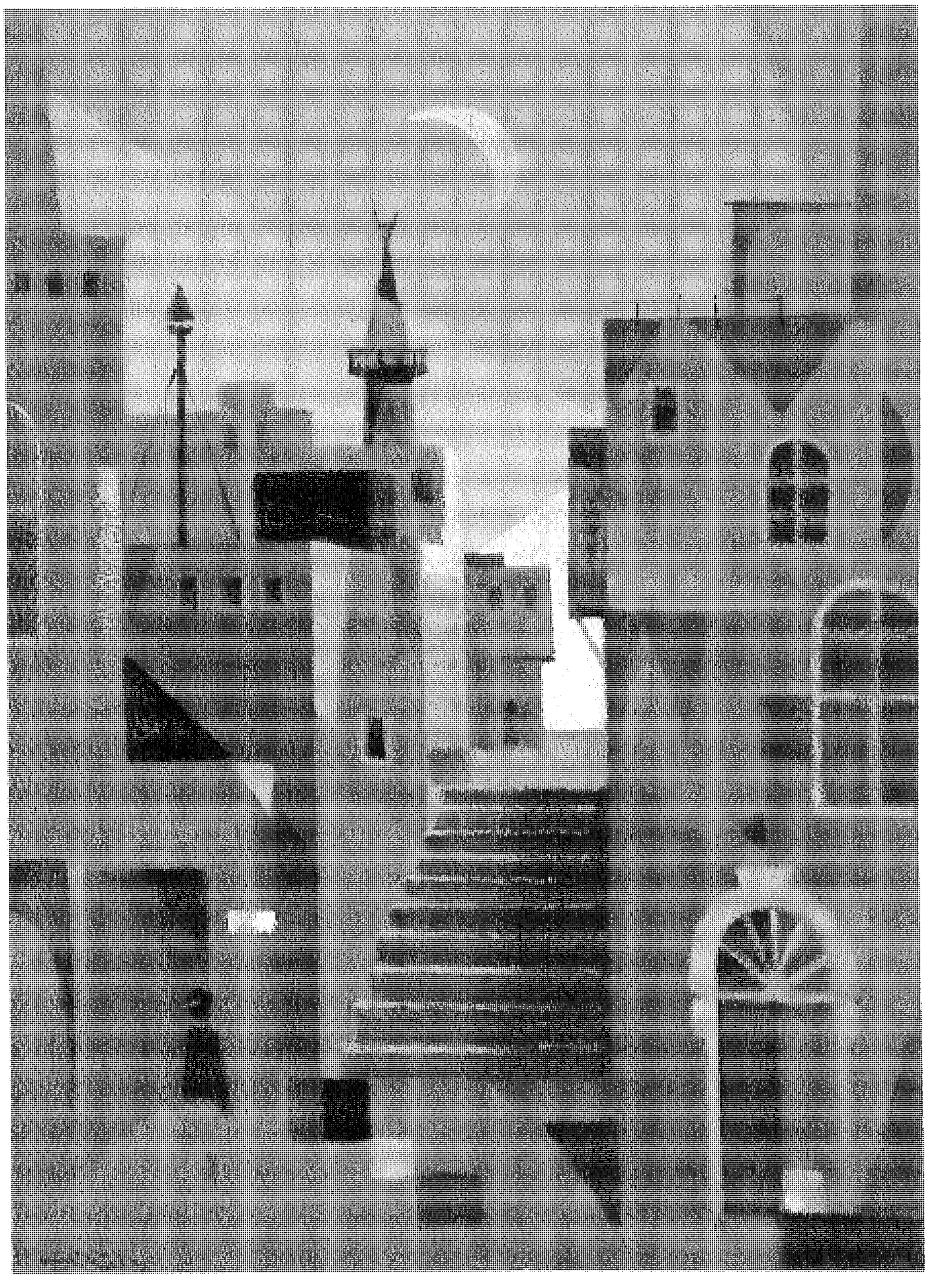
15/27 "Minal Bassal". 1993. Oil on wood panel. 70 x 100 cm. Signed and dated lower left.

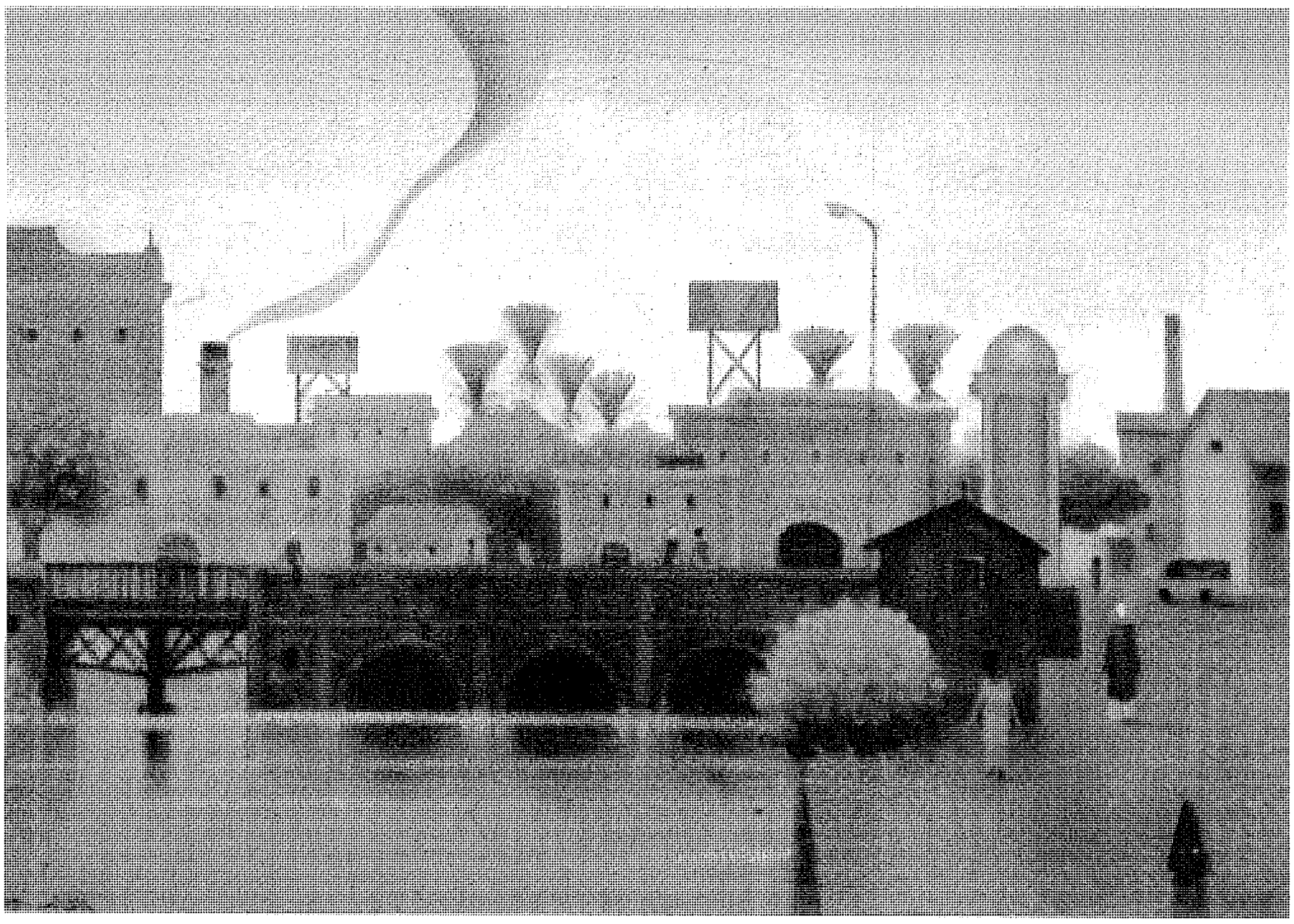


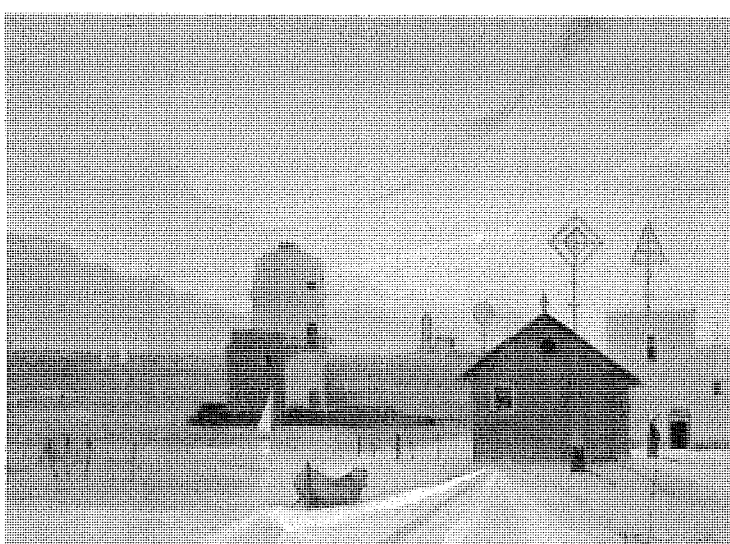
١٢/ ٢٧ لوحة « الحارة » رسمت عام ١٩٩٣ بألوان زيتية على خشب ٥٠،٥ × ٧٠سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

12/27 "El Hara (the narrow street)". 1993. Oil on wood panel. 50.5 x 70 cm. Signed and dated lower left.









GAMAL KAMEL

"Painter"

جمــــــــــال كـامــــــــــل

« رســــــــــام»

٢١/٢٩ لوحة « وجه سـيدة » رسمت بألوان زيتيـة علـى قماش ٢٨ × ٣٨سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلى .

21/29 "Portrait of a Lady." Oil on canvas. 28 × 38 cm. Undated and signed lower left.

Born: Assuit, 1926
Died: Cairo, 26 November 1986

Gamal Kamel achieved public fame because of his journalistic illustrations in the magazines, *Rose El Youssef* and *Sabah El Kheir* (Good Morning). For many years, his weekly Sabah El Kheir full-page illustrations - a combination of realism and biting caricature focusing on controversial societal issues - served as a platform that promoted public discussion and debate. He combined art with the written word and thus played an important role in introducing the visual arts to the public. His paintings have been published in color on numerous book and magazine covers.

Gamal Kamel attended the Faculty of Fine Arts in Cairo, studying oil painting with Ahmed Sabri - one of the original pioneer generation of artists. After his graduation in 1948 Kamel worked for two years as a designer at Dar El Hilal before moving to Rose El Youssef. He rose to the position of artistic counselor and was with the magazine until his death in 1986.

Over the years Kamel participated in several collective exhibits and also held three solo exhibitions in the United States. He worked in oil, watercolor and pastels and was considered outstanding in the latter medium. In 1983, during the Diamond Jubilee of the Cairo College of Fine Arts Gamal Kamel was awarded the Order of Excellence.

ولد بأسيوط ١٩٢٦
وتوفى بالقاهرة ٢٦ نوفمبر ١٩٨٦

كان أحد نجوم الحركة الفنية المعروفين جماهيريًا من خلال رسومه الصحفية لمجلتى روز اليوسف وصباح الخير .. وكانت لوحة الأسبوع التى قدمها على صفحة كاملة على مدى سنوات طويلة فى مجلة صباح الخير من أشهر رسومه، وكانت تجمع بين دقة الرسم المعبر ومبالغة الكاريكاتير والموضوع الاجتماعى اللاذع ، كان يتجمع حولها القراء وتثير الجدل والنقاش ، لقد قام بدور إيجابى فى نشر الفن التشكيلى بين الجماهير العريضة . وقدم القيم الفنية الراقية مع الكلمة المقروءة وكانت لوحاته الملونة تنشر على أغلفة المجلات والكتب ، وقد استخدم فى رسمها الألوان الزيتية والمائية وألوان الباستيل .

درس فن التصوير الزيتى بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة على يدى الفنان الرائد أحمد صبرى وحصل على الدبلوم عام ١٩٤٨ . عمل بعد تخرجه رسامًا صحفيًا بدار الهلال لمدة عامين ثم انتقل إلى دار روز اليوسف ، وكان المستشار الفنى للدار حتى وفاته .

اشترك بلوحاته فى عدد من المعارض العامة كما أقام ثلاثة معارض خاصة بالولايات المتحدة الأمريكية . . وهو أحد الفنانين القلائل الذين تفوقوا فى رسم الوجوه الشخصية (البورترية) وخاصة بالألوان (الباستيل) ، حصل على نوط الامتياز من الطبقة الأولى بمناسبة العيد الماسى لكلية الفنون الجميلة بالقاهرة (١٩٠٨ ـ ١٩٨٣) .



HASSAN FOUAD

"Painter"

Born: Cairo, 1926
Died: Cairo, 1985

Hassan Fouad left an imprint on the field of journalistic illustration with his creation of the illustrated press article. Rather than using photographs to accompany an article, Fouad went with the reporter and drew the characters and events of the story. While still a student at the Higher School of Fine Arts, he drew pictures of the trial of the accused murderers of the government minister Amin Osman Pasha- a first in the history of Egyptian journalism. He also published an art magazine El Fenoun *El Gamila El Olya* (Fine Art) in 1947, writing, drawing and producing the first issue entirely on his own.

After Fouad's graduation in 1948, he served apprenticeships at *El Gareeda El Missaeya* (The Evening Newspaper) and *El Neda* (The Call). He then specialized in journalistic art, joining the field's forerunner, Abd El Salam El Sherif, in producing the monthly magazine *El Shahr* (A Month), and in 1945 Fouad published five issues of a magazine *El Ghad* (Tomrrow), which was reissued as a special edition in 1985 and again in 1995. When the magazine, *Sabah El Kheir* (Good Morning) was established in 1956, Fouad supervised the design and production.

Following the July 1952, Revolution, he was involved in the publishing of the magazine *El Tahrir* (Independence) and also founded "Dar Fan El Hadith" (The Establishment of Modern Art). At the time of the 1956 invasion by British, French and Israeli troops, Fouad went to Port Said, where he published the secret magazine *Al Intisar* (Victory) for the People's Resistance Movement.

In 1959 Fouad became a political prisoner and was imprisoned in El Wahat El Kharga prison for five years. While in prison he created a number of sculptures and a series of paintings as well as producing a play. Upon his release in 1964 Fouad accepted the position of Art Consultant at the Rose El Youssef Organization. In 1967 he became Director of the National Documentary Film Center, but returned to Rose El Youssef a year later resuming his previous position before becoming Editor-in-Chief of the organization's magazine *Sabah El Kheir* in 1971.

Hassan Fouad created the drawings for the covers of many books of poetry, as well as publishing a 1972 book in colour on the artist Pablo Picasso. In 1953 when the journal *El Masri* (The Egyptian) serialized the novel *El Ard*, Fouad did the illustrations for the series, and he then wrote the script for the 1972 film. He also drew the illustrations for *Al Shawarea Al Khalfia* (The Back Streets), a novel by Abdel Rahman El Sharkawy published as a serial by El Shaab newspaper. In 1979 Fouad went to London and worked for an Arabic language newspaper and then returned to Egypt in 1983 to take up the position of Editing Director for the series *El Kitab El Thahabi* (The Golden Book) published by the Rose El Youssef Organization.

حسـن فـؤاد

« رسـام »

ولد بالقاهرة ١٩٢٦
وتوفى بها ١٩٨٥

يتركز أثره فيما أضافه إلى ميدان الرسم الصحفى ، فقد ابتدع أسلوب التحقيق الصحفى المرسوم ، فبدلاً من استخدام الصور الفوتوغرافية كان يخرج إلى ميدان الأحداث ويرسم الشخصيات والوقائع لتنشر مع التحقيقات الصحفية . . وكانت أول تجربة فى تاريخ الصحافة المصرية من هذا النوع عندما رسم وقائع جلسات محاكمة المتهمين باغتيال الوزير « أمين عثمان باشا » وهو لايزال طالبًا بالفنون الجميلة العليا .

وقد درس فن التصوير « الزيتى » وتخرج عام ١٩٤٨ ، وقد أصدر العدد الأول من مجلة « الفنون الجميلة العليا » ١٩٤٧ حيث كتب ورسم واخرج أول عمل صحفى له.. وتخصص فى العمل الفنى بالصحافة عقب تخرجه فى «الجريدة المسائية » ثم جريدة « النداء » ، واشترك مع رائد هذا الفن عبد السلام الشريف فى إخراج مجلة « الشهر » .. وبعد يوليو ١٩٥٢ شارك فى إصدار مجلة التحرير ، وفى تأسيس « دار الفن الحديث » ، وقام برسم أغلفة عدد من دواوين الشعر كما وضع الرسوم التوضيحية لرواية الأرض التى نشرت فى حلقات بجريدة « المصرى » ١٩٥٣ ثم أصدر مجلة «الغد» ١٩٥٤ (خمسة اعداد) ، ثم أعاد إصدارها ١٩٥٩ (عدد خاص) ثم أعاد إصدارها للمرة الثالثة ١٩٨٥ قبل وفاته.

وهو الذى أشرف على تصميم وإخراج مجلة « صباح الخير » عند صدورها عام ١٩٥٦ . . وسافر إلى بور سعيد أثناء العدوان الثلاثى حيث أصدر مجلة « الانتصار » السرية للمقاومة الشعبية كما وضع الرسوم الصحفية لرواية عبد الرحمن الشرقاوى « الشوارع الخلفية » التى نشرت فى حلقات بجريدة الشعب .

اعتقل ضمن السياسيين ١٩٥٩ ، وفى معتقل الواحات الخارجة. وهناك أقام عدة تماثيل ورسم مجموعة من اللوحات وأخرج مسرحية ، وأُفرج عنه بعد خمس سنوات ، وعُيِّنَ مستشارًا فنيًا لمؤسسة روز اليوسف ١٩٦٤ . . ثم مديرًا للمركز القومى للأفلام التسجيلية ١٩٦٧ ، وبعد عام واحد عاد إلى عمله فى مؤسسة روز اليوسف ، وتولى رئاسة تحرير مجلة صباح الخير ١٩٧١ ، كما وضع الصياغة السينمائية لرواية « الأرض » وأصدر كتابًا بالألوان عن الفنان العالمى « بابلوبيكاسو» ١٩٧٢ .

سافر إلى لندن ١٩٧٩ حيث عمل فى إحدى الجرائد العربية اليومية التى تصدر هناك ، وعاد ١٩٨٣ ليعمل رئيسًا لتحرير سلسلة « الكتاب الذهبى » عن دار روز اليوسف .



29/30 "Self Portrait". 1962. In El Wahat El Kharga prison. Oil on wood panel. Oval 22 x 23.5cm. Signed and dated below.

٢٩/ ٣٠ لوحة «صورة شخصية للفنان» (بورتريه). رسمت عام ١٩٦٢ فى سجن الواحات الخارجة بألوان زيتية على خشب مساحتها البيضاوية ٢٢ × ٢٣,٥سم . موقعة ومؤرخة عند الجانب السفلى من البيضاوى .



٣٠/٣٠ لوحة « وجه فلاح ». رسمت عام ١٩٥٦ بقلم بنى على ورق (بلون السيبيا) . ٣١ × ٤٣ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

30/30 "A Fellah's Face". 1956. Brown pencil (sepia colored) on paper. 31 x 43 cm. Signed and dated lower right.

HASSAN SOLIMAN
"Painter"

Born: Cairo, 1928

Hassan Soliman is a prolific painter, who has been able to devote himself entirely to his art. Throughout the 1950s and 1960s he held annual exhibitions with new paintings each year. During Soliman's early career he was absorbed with the balance of color in a painting and painted studies of ancient Pharaonic, Greek and Roman sculptures. He later became engrossed with architectural dimensions and inanimate objects and the paintings of that period contain cubes, triangles, bottles and other such inert subjects. He then moved on to the depiction of animals, barnyard fowl, still-lifes - subjects that could be painted in a studio. He also altered his use of color to the point that his paintings were eventually predominately shades of gray. This style greatly influenced his students, many of whom imitated his work.

Hassan Soliman studied painting at the Faculty of Fine Arts in Cairo, graduating in 1951 and then received a State Fellowship which allowed him to spend two years at the Fine Arts Studio in Luxor. In 1953 he began to teach painting at the Public University- a school open to amateur painters -and later also taught in the Ministry of Culture's Department of Popular Culture.

He also was involved in the production of several art related books and magazines - the most important of which was the fine art book *Horreyat El Fannan* (An Artist's Freedom). He also edited a section on the plastic arts in the magazine *El Kateb* (The Scribe) as well as editing the publication *El Megalla* (the Magazine) for several years.

From 1952 to 1967, Soliman held annual exhibitions in Cairo and Alexandria, but then began to exhibit abroad causing his local shows to be held at greater intervals. He continued to exhibit both locally and internationally until 1981. Many of his works can be found in the Cairo Museum of Modern Art, the Alexandria Museum of Fine Art and in private collections in Egypt and abroad.

حسن سليمان
« رسام»

ولد بالقاهرة ١٩٢٨

يتميز بغزارة إنتاجه وانصرافه للعمل الفنى كل الوقت ، لقد كان أغزر الفنانين إنتاجًا طوال الخمسينيات والستينيات، وكانت معارضه السنوية بانتظام تتضمن لوحات جديدة فى كل مرة ، انشغل بقضية التوازن اللونى فى اللوحة فى بداية حياته وقام بدراسات مرسومة للفنون القديمة معالجًا بالرسم التماثيل الإغريقية والرومانية والفرعونية فى لوحاته الزيتية ، ثم انشغل برسم المجسمات الهندسية الأبعاد كالمكعبات والمخروط والزجاجات ومختلف عناصر الطبيعة الصامتة ، ثم رسم الحيوانات والطيور الداجنة وأوانى الزهور وكل مايمكن رسمه داخل الاستديو .

أما ألوانه فقد اخْتُزِلَتْ حتى سيطر عليها اللون الرمادى بدرجاته ، وكان لهذا الأسلوب فى التلوين أثر عميق على تلاميذه الذين رسموا على منواله أو بدأوا حياتهم الفنية متأثرين بأسلوبه .

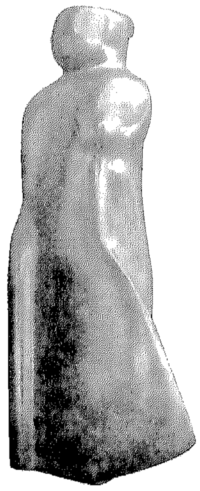
درس فن التصوير الزيتى بكلية الفنون الجميلة وتخرج ١٩٥١ ، التحق عقب تخرجه بمرسم الفنون الجميلة بالأقصر حيث قضى عامين فى بعثة داخلية حتى ١٩٥٣ . ثم عمل مدرسًا للرسم بالجامعة الشعبية التى كانت تفتح أبوابها للهواة، ثم فى الثقافة الجماهيرية التابعة لوزارة الثقافة.

أقام معارض سنوية لإنتاجه بالقاهرة والأسكندرية (١٩٥٢ - ١٩٦٧) ثم اهتم بعرض إنتاجه فى الخارج وتباعدت معارضه فى مصر . وقد أشرف على إخراج وتحرير باب الفنون التشكيلية فى مجلة « الكاتب » ومجلة « المجلة » عدة سنوات . . وأصدر مؤلفات عن الفنون الجميلة أهمها كتاب «حرية الفنان» وكان يشارك بانتظام فى المعارض المحلية والخارجية حتى ١٩٨١ وله أعمال بمتحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية والمجموعات الخاصة بمصر وخارجها .



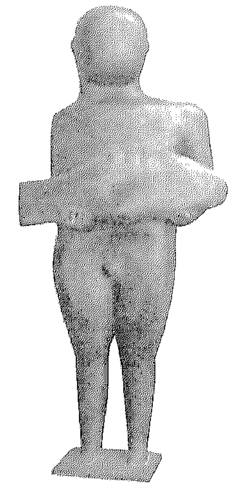
٣٠/٣٤ لوحة « جانب من السوق » . رسمت عام ١٩٩٠ بألوان زيتية على خشب ٤٥ × ٦٦سم .
موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن العلوى .

34/30 "A Part of the Market." 1990. Oil on wood panel. 45 x 66 cm. Signed and dated.



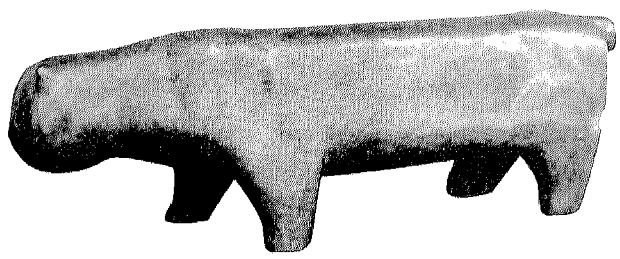
٤١/٢٣ تمثال « شيخ البلد » . من البرونز . ارتفاعه ٥٦ سم بدون القاعدة . غير موقع وغير مؤرخ.

23/41 "Sheikh El Balad (the village sheikh)". Bronze. Height without base 56cm. Unsigned and undated.



٤١/٤ تمثال « حامل السمكة » . من البرونز . ارتفاعه ٧٩ سم بدون القاعدة . غير موقع وغير مؤرخ .

4/41 "Man Carrying A Fish". Bronze. Height without base 79 cm. Unsigned and undated.

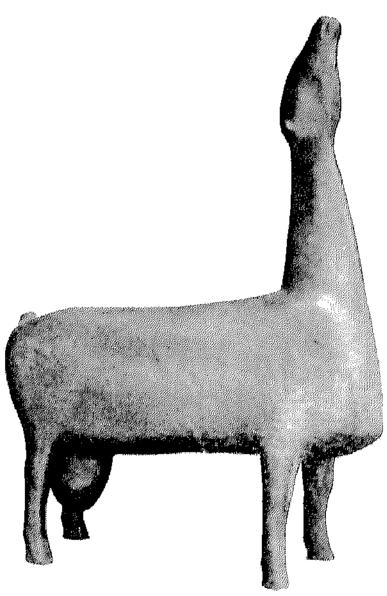


٤١/١٤ تمثال « القط » . من البرونز . ارتفاعه ١٣ سم . وطوله ٤١سم. غير موقع وغير مؤرخ.

1/41 "The Cat". Bronze. Height 13 cm. Length 41 cm. Unsigned and undated.

٤١/٣ تمثال «العنز». من البرونز . ارتفاعه ٨٦ سم . غير موقع وغير مؤرخ .

3/41 "The Goat". Bronze. Height 86 cm. Unsigned and undated.





٤١/٦ تمثال « بورتريه لصلاح جاهين » . من البرونز . ارتفاعه ٢٥ سم . غير موقع وغير مؤرخ .

6/41 "Portrait Of Salah Gahin". Bronze. Height 25 cm. Unsigned and undated.

ADAM HENEIN

"Sculptor"

Born: Cairo, 1929

The sculpture of Adam Henein, Samwèel Henry Henein from the mid-1950s to the mid-1960s made an important contribution to the development of the art form in Egypt. The basis of Henein's work lies in his native environment combined with elements of ancient Egyptian sculpture, and to this, the artist added his own sensitive interpretation of social truths. He is skilled at creating dynamic sculptures that radiate the spirit of a current event, showing his inner commitment to the social issues he interprets through his art.

Adam Henein studied sculpture at the Faculty of Fine Arts in Cairo and graduated in 1953. Following his graduation he spent two years at the studio of Fine Arts in Luxor, where he immersed himself in the Pharaonic antiquities and in the popular culture of Upper Egypt, both of which are reflected in his work from that period. In 1957 he received a two-year scholarship and went to Munich, Germany where he studied with Anthony Heller. Upon his return to Egypt, Henein was awarded the Ministry of Culture State Fellowship from 1961 to 1969 and spent ten months of the fellowship period as an illustrator for *Sabah El Kheir* (Good Morning) magazine. During the years of 1963 to 1965 he, however, lived in the Upper Egypt area of Nubia. In 1971 he took the position of Art Consultant with Al Tahrir Printing and Publishing House, working there for ten months before relocating to Paris.

While in Paris, Henein worked as a professional artist and his subjective form of sculpture evolved into a more abstract style using clay with broken stones. He also engaged in the art of painting on papyrus, using an abstract geometric style that was popular in Europe.

In 1957 Henein won first prize in the Artistic Creation Competition for his statue "El Horreya" (Freedom), which was later placed in the Ministry of Education Museum and in 1992 he was awarded the Nile Prize at the Fifth International Cairo Biennial, his bronze sculpture "El Mohareb" (The Fighter), which now stands in the garden of the Greater Cairo Library.

Adam Henein has had over 20 private exhibitions of his work in Egypt and Europe and many sculptures are in public sites. In Egypt, the Ministry of Culture and the Cairo Museum of Modern Art own some of his sculptures; a statue of a bird stands in front of the Al Ahram building and a colored ceramic relief depicting a musical motif is on the facade of the entrance to the City of Arts at the Pyramids. The International Garden in Dallas, Texas is the site of the bronze sculpture "Hamel El Kedoor" (The Carrier of Earthenware Pots) and a sculpture of a dove is in the garden of the Egyptian Academy for Fine Arts in Rome.

آدم حنيـــــــــن

« مثـــــــال »

ولد بالقاهرة ١٩٢٩

تمثل المرحلة الأولى من تماثيل آدم حنين (صموئيل هنرى حنين) التى تمتد من ١٩٥٣ حتى ١٩٦٩ ـ علامة بارزة وهامة من علامات تطور فن النحت بمصر ، فقد تميزت بالأصالة التى ترتكز على أرض صلبة هى البيئة المحلية والطراز القديم . . أما إضافته لفن النحت فتتمثل فى تعبيره عن الواقع الاجتماعى بحساسية فائقة التأثير . . فقد استطاع أن يعبر بذكاء عن الأحداث، ويحقق الديناميكية والحيوية من داخل العمل الفنى ومن روحه العامة بعيدًا عن الأوضاع المسرحية ، وكان بهذه المميزات أول من تناول المناسبات والأحداث الجارية فى فنه من المثّالين عن التزام نابع من داخله مؤكدًا انفعاله الصادق بها وتعبيره عنها فى عمق وصفاء .

التحق الفنان بكلية الفنون الجميلة حيث درس فن النحت وتخرج ١٩٥٣ . . وبعد تخرجه التحق بمرسم الفنون الجميلة بالأقصر ليقضى عامين بين الآثار الفرعونية وأهالى أعماق الصعيد ، وانعكس ذلك على أعماله .

سافر ١٩٥٧ إلى ميونخ بألمانيا الغربية فى منحة لمدة عامين درس خلالها على يدى البروفسير « انطونى هيلر » ثم حصل بعد عودته على منحة التفرغ من وزارة الثقافة (١٩٦١ ـ ١٩٦٩) ، وخلال تلك الفترة عمل كرسّام فى مجلة صباح الخير لمدة عشرة أشهر .

فى ١٩٧١ عُيِّنَ مستشارًا فنيًا بدار التحرير للطبع والنشر لمدة عشرة أشهر أخرى ثم سافر إلى باريس حيث أقام فيها كفنان محترف .

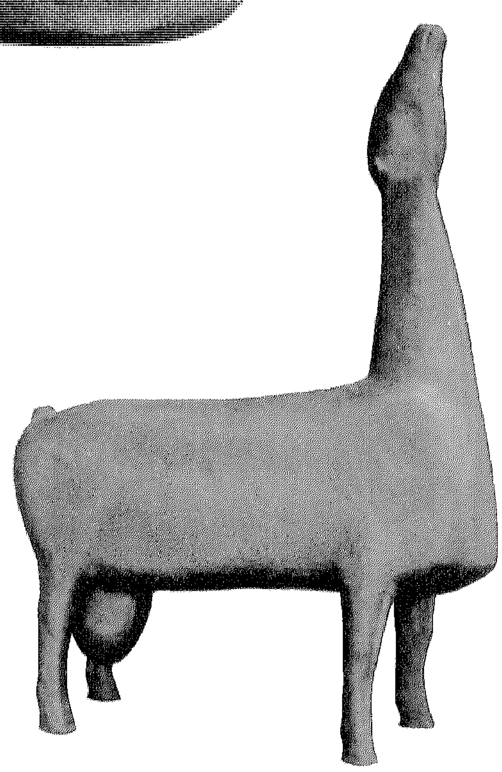
خلال فترة التفرغ أقام فى النوبة (١٩٦٣ ـ ١٩٦٥) حتى غادرها مع أهلها عند تهجيرهم قبل أن تغطى المنطقة مياه بحيرة ناصر .

وقد فاز بالجائزة الأولى فى مسابقة الإنتاج الفنى ١٩٥٧ عن تمثاله الحرية الموضوع فى متحف وزارة التربية والتعليم. وتقتنى وزارة الثقافة المصرية أربعة من تماثيله ، كما توجد نماذج من أعماله فى متحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة .. وتمثال « حامل القدور » من البرونز (١٩٦٠) فى حديقة النحت الدولية بمدينة دالاس فى تكساس بالولايات المتحدة ، وتمثال طائر أمام مبنى مؤسسة الأهرام بالقاهرة ، وتمثال حمامة فى حديقة الأكاديمية المصرية للفنون الجميلة بروما . . ونحت بارز من خامة الخزف الملون يعبر عن الموسيقى على واجهة مدينة الفنون بالهرم . وقد أقام أكثر من ٢٠ معرضًا خاصًا لأعماله فى مصر وفرنسا وبلچيكا وألمانيا وإنجلترا وأسبانيا .

خلال إقامة الفنان فى باريس تحول فنه من الأسلوب الموضوعى إلى مرحلة تجريدية مستخدمًا خامة الفخار الزلطى ، وقد عاونه فى تنفيذ هذه الخامة الراهب « دانيل» ببلدة « تيزيه » بفرنسا ، كما يمارس الرسم التجريدى بأسلوب بنائى على ورق البردى وهو فن رائج فى أوروبا .

وتستعين بخبرته وزارة الثقافة فى مصر منذ تولى الفنان فاروق حسنى الوزارة فى ١٩٨٧ . وقد فاز بجائزة النيل الكبرى من بينالى القاهرة الدولى الخامس ١٩٩٢ وأقام تمثاله (المحارب) فى فناء « مكتبة القاهرة الكبرى » من البرونز.








FOUAD TAG

"Painter"

فـــــــــؤاد تـــــــــاج

«رســــــــام»

Born: Tanta, 1933

Fouad Tag became notable for his skills of portraiture and art restoration. The artist Kamel Moustafa gave Tag instruction in art evaluation, dating and in the restoration of both paintings and their frames. In Tag's early years he experimented with several methods and became a master in complete control of the tools of his profession. He became well known for his portraits of prominent personages as well as for the painting restoration work he undertook for private collectors.

He graduated from the Cairo Faculty of Fine Arts in 1958. He studied painting at the Faculty and while still a student worked as a journalistic illustrator from 1957 to 1966. After graduation Tag was employed as a teacher at the Faculty of Fine Arts in Alexandria before leaving for Italy. He studied on a scholarship at the Academy of Fine Arts in Rome and in 1970 received a Diploma in Painting. Tag taught at the Faculty of Fine Arts in Alexandria and later was director of the Department of Painting.

Over his career, Tag has participated in numerous competitions and exhibits, frequently winning prizes in painting and graphic arts. He received the first prize at the Alexandria Biennials of 1962 and 1967 and the first prize in sculpture in the eleventh session of the same Biennial. He also exhibited his work at the Fourth Paris Biennial for Youth, in two of the Venice, Italy Biennials and in three of the Sao Paulo, Brazil Biennials. Tag has held several private exhibits in Alexandria and one in Paris in 1965.

Tag's murals are in several of the presidential residences as well as in St. George's Church's at Sporting Station, Alexandria and in the Archangel Michael's Church in Karmooz. He has also created paintings on leaded-glass in the presidential palaces of the Montaza Haramlek, Alexandria and El Zahraa.

Fouad Tag's works are in the Cairo Museum of Egyptian Moderm Art, in the Museums of the Faculties of Fine Art in Cairo, Alexandria and Minya, the Museum of Fine Art in Alexandria as well as in the Governorate buildings of Cairo and Alexandria; and in numerous private collections.

ولد بمدينة طنطا عام ١٩٣٣

عُرِفَ الفنان محمد فؤاد تاج الدين بمهارة فائقة وخبرة متعمقة فى الرسم والترميم .. جَرَّب عدة أساليب وتفوّق فيها، وهو مسيطر تمامًا على أدواته ، وقد اشتهر بتخصصه فى فن رسم الوجوه الشخصية « البورتريه » وقد تلقى خبرات واسعة من الفنان كامل مصطفى فى مجال تقييم الأعمال الفنية وترميم« البراويز » (أى الإطارات) وتحديد عصرها .

التحق بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة حيث تخصص فى فن التصوير الزيتى وتخرج عام ١٩٥٨ وعمل رسامًا صحفياً وهولايزال طالبًا بكلية الفنون الجميلة من ١٩٥٧ وحتى ١٩٦٦ . ثم عمل بالتدريس فى كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية، وسافر إلى إيطاليا فى بعثة دراسية حيث التحق بأكاديمية الفنون الجميلة بروما ، وحصل على دبلوم فن التصوير الزيتى عام ١٩٧٠.

شارك بأعماله ممثلاً لمصر فى دورتين من دورات «بينالى فينسيا» ، وثلاث دورات من « بينالى ساوباولو » بالبرازيل، وفى بينالى باريس الرابع للشباب ، كما عرض أعماله فى بينالى الأسكندرية فى دورتين ١٩٦٢ و ١٩٦٧، كما أقام عدة معارض خاصة لأعماله بالأسكندرية ، ومعرضًا خاصًا فى باريس عام ١٩٦٥ .

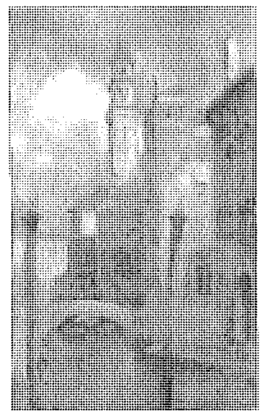
حصل على جائزة التصوير الأولى من بينالى الأسكندرية مرتين وجائزة النحت الأولى فى الدورة الحادية عشرة لنفس البينالى ، كما حصل على عدة جوائز فى فنون التصوير والجرافيك فى المسابقات والمعارض المحلية وله أعمال فى التصوير الجدارى بعدد من قصور رئاسة الجمهورية وفى كنيسة مارجرجس باسبورتنج وكنيسة الملاك ميخائيل بكرموز كما قام بأعمال الزجاج المؤلّف بالرصاص فى قصر الحرملك وقصر الزهراء وهى من قصور رئاسة الجمهورية .

عمل أستاذًا ثم رئيسًا لقسم التصوير (الزيتى) بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية ، وقد نال شهرته كمصور لوجوه الشخصيات البارزة (البورتريهات) ولكفاءته فى ترميم اللوحات القديمة لدى أصحاب المجموعات الخاصة ، وأعماله تقتنيها متاحف « الفن المصرى الحديث بالقاهرة » ومتاحف كليات الفنون الجميلة بالقاهرة والأسكندرية والمنيا ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية .. وفى محافظتى القاهرة والأسكندرية ، إلى جانب المجموعات الخاصة .



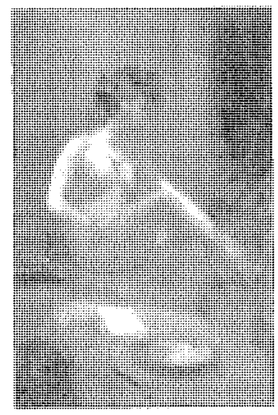
٢٧/١٨ لوحة « العرافة » (أى قارئة الطالع). رسمت عام ١٩٩٠ بألوان زيتية على خشب١٩ × ٣٢,٥سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر العلوى.

18/27 "The Fortune Teller." 1990. Oil on wood panel. 19 x 32,5 cm. Signed and dated top left.



٢٧/١٧ لوحة «منظر من فينسيا» رسمت عام ١٩٩١ بألوان زيتية على خشب ٣٥ × ٥٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

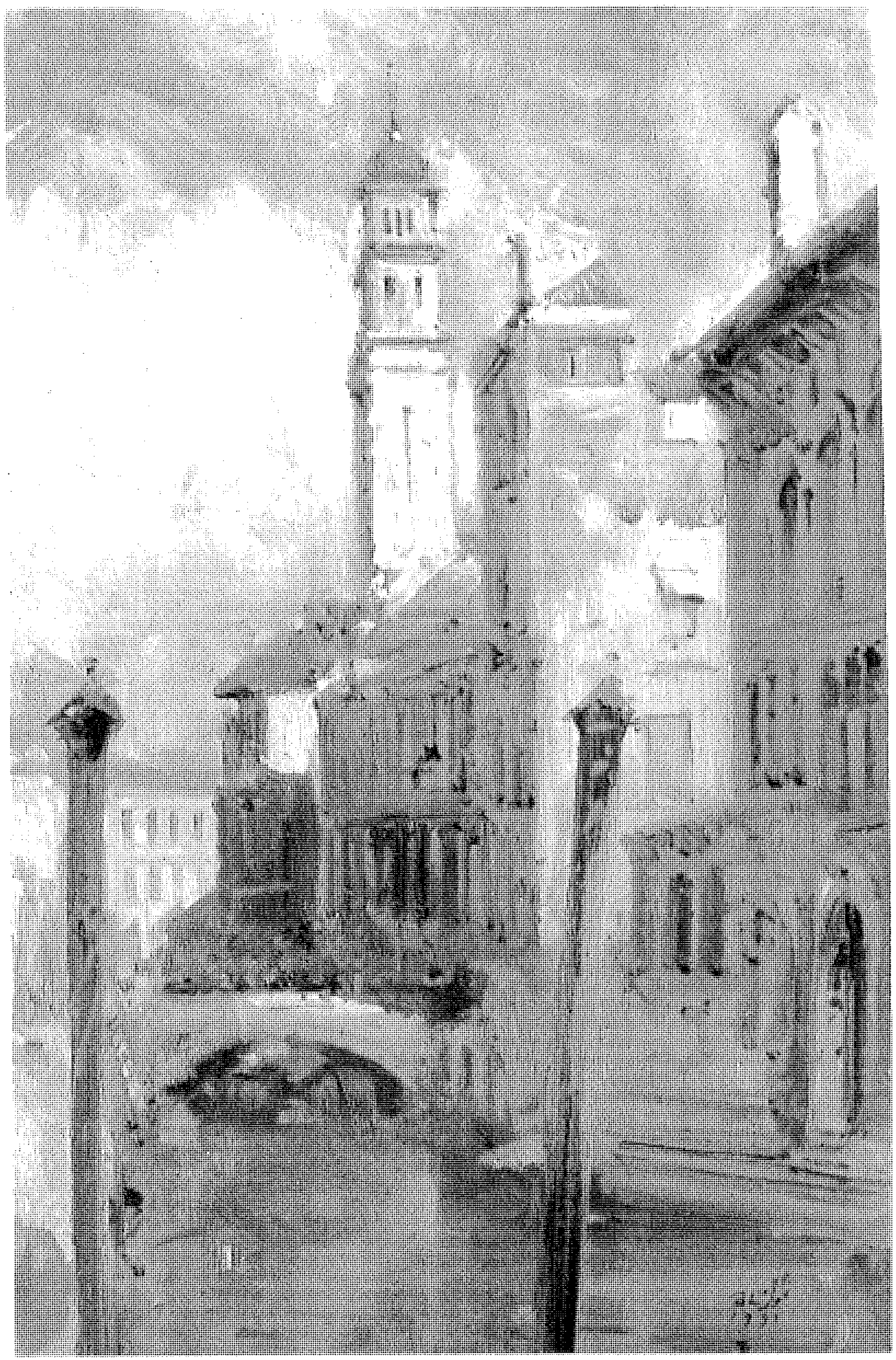
17/27 "A Scene In Venice." 1991. Oil on wood panel. 35 x 55 cm. Signed and dated lower right.



٢٧/١٩ لوحة « عارية تتزين » . رسمت عام ١٩٩٣ بألوان زيتية على خشب ١٥.٥ × ٢٣.٥سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.

19/27 "Nude Adorning Herself." 1993. Oil on wood panel. 15.5 x 23.5 cm. Signed and dated lower right.







HELMY EL TOUNY

"Painter"

حلمـــــــــى التـــــــونى

« رســــــام »

Born: Beniswef, 1 May 1934

Helmy El Touny has had a great effect upon the field of book publishing and printed matter through his skill of turning the ordinary pages of books into works of art. In his early non-publishing paintings, he tended toward a poetic and sensitive treatment of his subjects. He depicts these characters as humanized heroes with contemporary social and political messages.

El Touny entered the Cairo Faculty of Fine Arts in 1953, studied ornamental art and interior decoration, and graduated in 1958 with Honors for his graduation project. while still a student, he participated in many collective exhibitions and also began to contribute drawings to weekly newspapers as he had become interested in journalistic illustration and layout. He worked for El Helal Publishing House, as artistic director on the magazines published by the organization, designing the covers, and handling page layout.

In 1974 Helmy El Touny went to Beirut where he worked as a book designer for a number of publishing houses, eventually designing over 3,000 book covers. He held a Beirut exhibition of his paintings in 1975 and in 1976 wrote, illustrated and designed the children's book *What Does Salem Want?*. Published by UNICEF, in each of the six official United Nations' languages, the book received worldwide distribution; and three years later the artist's poster design for the UNICEF International Poster of the Child competition was awarded first prize.

For three consecutive years - 1978 through 1979 - El Touny won the prize for the Publications Design, Production and Layout Competition at the Beirut International Book Exhibition and the following year he became a member of the competition's jury. In 1981, he was also awarded a similar prize at the Leipzig Book Exhibition.

El Touny remained in Beirut during most of the Lebanese Civil War, concentrating on his painting from 1982 to 1985. He then returned to Cairo and held an exhibit at the end of the year. Over the years, the artist has received numerous prizes for his paintings and has exhibited in many general competitions. He has also designed many mural-type advertisements for plays and movies, which were featured in a touring exhibit of Egyptian Governorates' Cultural Centers in the mid-1960s. In addition to his painting and his book design work, El Touny also designed the puppet character, "*Sahsah*" for a play written by Salah Gahin and performed at the Cairo Puppet Theater.

In 1986, after El Touny's return to Cairo, he supervised the publication of the first three issues of the magazine *El Shemoo* under the direction of editor-in-chief, Ahmad Baha El Din. El Touny later became Director of the El Helal Publishing House, and in 1990 produced an excellent book on the artist Abdel Hadi Al Gazzar, which was published as part of the *Arab Art Library* series by Dar al Mustaqbal al-Arabi, with funding from the Egyptian and French governments.

ولد فى بنى سويف فى أول مايو ١٩٣٤

له أثر ملموس فى ميدان الإخراج الصحفى للكتب والمطبوعات فهو يجعل من صفحاتها لوحات فنية .. إلى جانب رسم اللوحات الزيتية التى يقيم لها المعارض حيثما أقام .. كان يميل إلى الأسلوب الشاعرى البالغ الرقة فى لوحاته ثم اتجه إلى الرسوم الشعبية التى تحكى قصص البطولات ، وهو عندما يرسم هذه الشخصيات يُحَمِّلها إسقاطات « معاصرة » لها دورها الاجتماعى والسياسى .. وهو فى هذه اللوحات يقترب من نفس المجموعة اللونية التى استخدمها الرسامون الشعبيون فى لوحاتهم .

التحق بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٥٣ حيث درس فنون الزخرفة والديكور وتخرج سنة ١٩٥٨ بدرجة الامتياز . وشارك بأعماله الفنية فى المعارض العامة أثناء دراسته وبدأ الرسم فى المجلات الأسبوعية مع الاهتمام بالإخراج الصحفى، فقد عمل فى دار الهلال مشرفًا فنيًا على المجلات التى تصدرها .. يصمم الأغلفة ويضع الرسوم التوضيحية وينسق المواد الصحفية على صفحاتها ، وقد حصل على عدة جوائز عن لوحاته الزيتية فى المسابقات العامة مثل معرض صالون القاهرة ومعرض القطن ومسابقات تصميم الطوابع البريدية ، والرسم للأطفال. وقد صمم لمسرح العرائس شخصية (صحصح لما ينجح) للمسرحية التى ألَّفها صلاح جاهين. كما صمم العديد من الملصقات الحائطية للمسرحيات والأفلام ثم أقام لها معرضًا طوافًا بقصور الثقافة فى عواصم المحافظات عام ١٩٦٥ .

سافر إلى بيروت عام ١٩٧٤ حيث عمل فى تصميم الكتب والإخراج الصحفى لعدد من دور النشر ، حتى بلغ عدد أغلفة الكتب التى رسمها أكثر من ثلاثة آلاف كتاب ، وأقام معرضًا للوحاته الزيتية فى بيروت عام ١٩٧٥ . وقد نشرت هيئة «اليونسيف » كتاب «ماذا يريد سالم ؟ » لأطفال العالم بلغات هيئة الأمم المتحدة الست عام ١٩٧٦ ، وهو من تأليفه ورسومه وإخراجه . . وقد وُزِّعَ فى أنحاء العالم . كما فاز عام ١٩٧٩ بجائزة « اليونسيف » عن ملصقه للعام الدولى للطفل، وفاز أيضًا بجائزة معرض بيروت الدولى للكتاب فى مسابقة تصميم وإخراج المطبوعات ثلاث سنوات متتالية أعوام ١٩٧٧ و ١٩٧٨ و ١٩٧٩ وفى العام الرابع أصبح عضوًا فى لجنة التحكيم . وفاز عام ١٩٨١ بميدالية معرض « لايبزج » للكتاب الذى يقام مرة كل ست سنوات .

عاش فى بيروت ثلاث سنوات تحت الغارات والحصار من ١٩٨٢ حتى ١٩٨٥ مواصلاً عمله الفنى ، ثم عاد إلى القاهرة ليقيم معرضًا للوحاته مع نهاية عام ١٩٨٥ . وقد أشرف على إخراج الأعداد الثلاثة الأولى من مجلة « شموع» فى بداية عام ١٩٨٦ عندما كان يرأس تحريرها أحمد بهاء الدين . ثم أصبح مستشارًا فنيًا لدار الهلال . وهو الذى أخرج تحفة المكتبة الفنية العربية : كتاب « عبد الهادى الجزار » عام ١٩٩٠ الذى نشرته دار المستقبل العربى بتمويل من البنك الأهلى المصرى والسفارة الفرنسية بالقاهرة .



34/47 "Sabre Dance." 1997. Oil on canvas. 60 × 70 cm.
Signed and dated on lower right.

٤٧/٣٤ لوحة « رقصة السيف » . رسمت عام ١٩٩٧ بألوان زيتية على
قماش ٦٠ × ٧٠ سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى.

MOUNIR FAHIM
"Painter"

منيــــــــــــر فهيـــــــــم
« رســـــــــــــام»

Born: Rashid, 26 June 1935
Died: Alexandria, 1982

Mounir Fahim's paintings contributed to the introduction of the fine arts to the Egyptian middle-classes - doctors, architects, lawyers. This level of society had previously tended to purchase paintings that were replicas of postcard scenes and Fahim's better class of paintings became very popular among them. He was, however, attacked for this popularity by academically trained artists.

Fahim attended the Cairo Faculty of Fine Arts for the scholastic years of 1956 through 1959, but was stricken by a bone disease which prevented him from completing his studies. During the years of treatment he began to paint as a means of earning money to pay for his medical expenses. From the beginning his work dealt with Egyptian society and was influenced by the work of Mahmoud Said. The subjects of his work also included well known Egyptian politicians and intellectuals.

Fahim worked for two years in journalistic design and then found a way to market his art by placing it in furniture stores and picture framing shops. By the early sixties he began to be a part of the Egyptian art scene and held his first solo exhibit in 1969 at the Cairo Press Syndicate. He then held successive exhibitions at the Mahmoud Said Museum in Alexandria, in the Anfoushi Cultural Center and under the auspices of the Ministry of Tourism, in hotels.

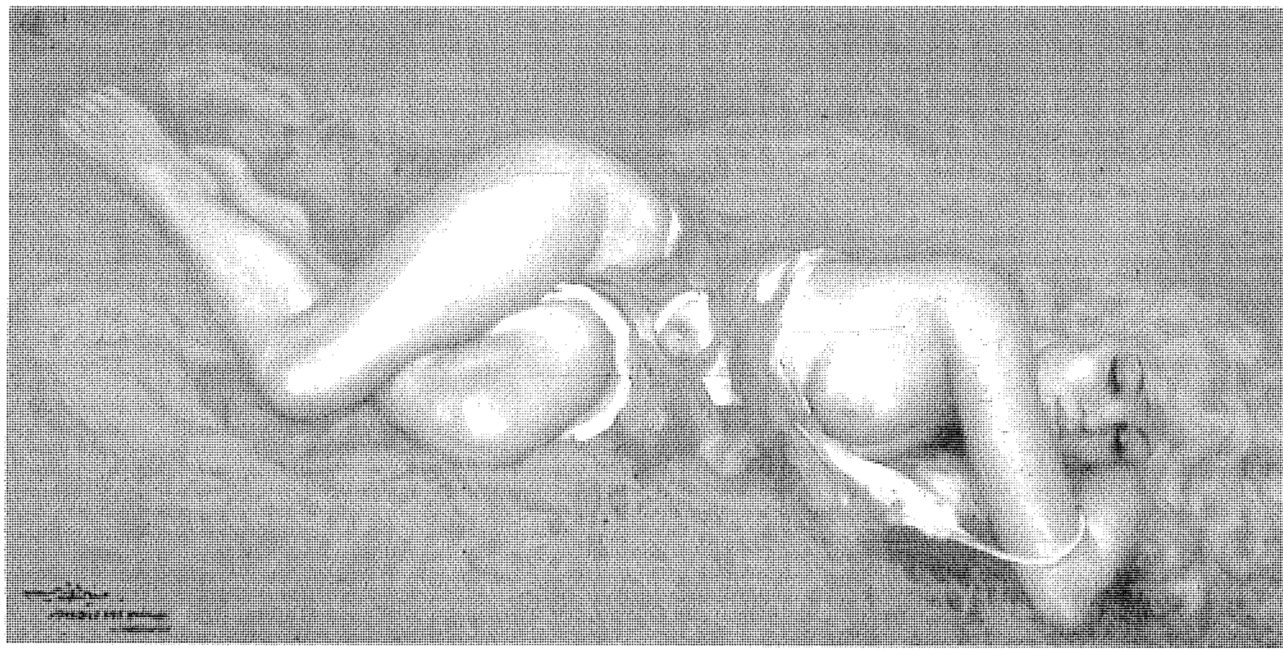
The Ministry of Culture chose two of his paintings to use as posters advertising Egypt as a tourist destination and they also selected other paintings to be used as art posters to be sold in United States bookshops. In 1981 an exhibit of Fahim's art toured the United States and Canada.

ولد فى رشيد يوم ٢٦ يونيو عام ١٩٣٥
وتوفى بالأسكندرية عام ١٩٨٢

عانى خلال حياته من هجوم الفنانين المؤهلين بسبب إقبال الطبقة الوسطى فى مصر (كالأطباء والمهندسين والمحامين) على اقتناء لوحاته لتزيين حجرات الصالون فى بيوتهم بها . . ومن المعروف أن هذه الطبقة كانت تستخدم اللوحات المنقولة عن البطاقات البريدية الأجنبية قبل انتشار أعمال هذا الفنان.

التحق بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٥٦ لمدة ثلاث سنوات دراسية وأصيب بمرض مزمن بالعظام عاقه عن إتمام الدراسة ، خلال سنوات العلاج بالمستشفى بدأ يرسم ليبيع لوحاته وينفق على العلاج ، وقد ارتبطت أعماله من البداية بالبيئة المصرية متأثرًا بأسلوب محمود سعيد ، وبدأ يظهر فى الحياة الفنية من بداية الستينيات . وعمل بالرسم الصحفى لمدة عامين ثم فتح سوقًا لإنتاجه فى محلات صناعة إطارات الصور ومحلات بيع الأثاث ، وأقام أول معارضه الخاصه عام ١٩٦٩ بنقابة الصحفيين بالقاهرة. وتوالت معارضه فى الفنادق وبإشراف وزارة السياحة ، ثم فى متحف محمود سعيد بالأسكندرية ، وقصر ثقافة الأنفوشى .

اختارت وزارة السياحة لوحتين من أعماله وقامت بطبعهما على الملصقات التى تدعو إلى السياحة فى مصر . كما طبعت بعض لوحاته فى الولايات المتحدة الأمريكية كمستنسخات تُعرض فى مجال بيع الكتب والمطبوعات ، وأقام عام ١٩٨١ معرضًا متجولاً فى الولايات المتحدة وكندا، وقد تفوق فى رسم الوجوه للشخصيات الأدبية والسياسية فى مصر وخارجها .



23/27 "The Torn Cloak." Oil on canvas. 119 x 60 cm. Undated and signed lower left.

٢٧/٢٣ لوحة «الرداء الممزق». رسمت بألوان زيتية على قماش ١١٩ × ٦٠ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيسر السفلي.



٢٧/٢٢ لوحة « فتاة تمسك الدُّف » . رسمت عام ١٩٦٧ بألوان زيتية على قماش ٤٩ × ٦٩ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلي..

22/27 "Young Girl With A Tambourine." 1967. Oil on canvas. 49 x 69 cm. Signed and dated lower right.



٢٧/٢٠ لوحة « سيدة ترتدي روب » . رسمت بألوان زيتية على قماش ٢٣ × ٢٩ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي.

20/27 "Lady In Dressing-gown." Oil on canvas. 23 x 29 cm. Undated and signed lower right.



٢٧/٢١ لوحة « راقصة ودُفّ» . رسمت بألوان زيتية على قماش ٤٨ × ٦٨ سم. غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلي.

21/27 "Dancer and Tambourine." Oil on canvas. 48 x 68 cm. Undated and signed lower right.

MOUSTAFA HUSSEIN
"Caricaturist"

Born: Cairo, 1935

Since the 1970s, Moustafa Hussein has been the most talented and prolific of the caricature artists. He has drawn the cover illustrations for many books whose style match his type of parody and has become well known for the excellence of his work. He has also contributed to the development of children's book illustration by raising the accepted standards of the field.

Hussein studied at the Cairo Faculty of Fine Arts and graduated in 1959. Beginning in 1953, he worked for various publications as a press illustrator and caricaturist, including the evening paper *El Masaa* at its founding in 1956. Upon his graduation he moved to *Akhbar El Yom* (Todai's News).

Hussein held his first exhibition in 1962 and was then involved in a successful cinematic cartoon project with the painters Hassan Hakem and Abd El Halim El Bergini. Throughout his career, Hussein has had a remarkably productive form of creativity, which allowed him to produce more than three caricatures a day. During his years at *Akhbar El Yom*, an entire page each week was given over to his drawings. At a book Exhibition in Beirut, Hussein created numerous caricatures of the attendees - men-of-letters and artists - and in 1967 an exhibit of these political caricatures toured the Egyptian Governorates' Cultural Centers. At the founding of the weekly magazine *Caricature* in 1991, Hussein collaborated with the Caricaturist Ahmad Toughan in its editing.

On the occasion of the Cairo Faculty of Fine Arts Silver Anniversary (1908-1983), Hussein was awarded the Medal of Excellence (he was also the recipient in 1991) and in 1985 he received the Best Caricaturist Prize, the High Council Cultural Prize, and the State Prize of Support for Children's Book Illustrations.

Moustafa Hussein has served as the Director of the Board of the Cairo Faculty of Fine Arts Alumni organization, is a former member of the High Council of Culture and has been the Head of the Caricature Society since the death of its founder, Zohdi El Adawi.

مصطفــــى حســــــــــين
« رســـام كـاريكـــاتيـر »

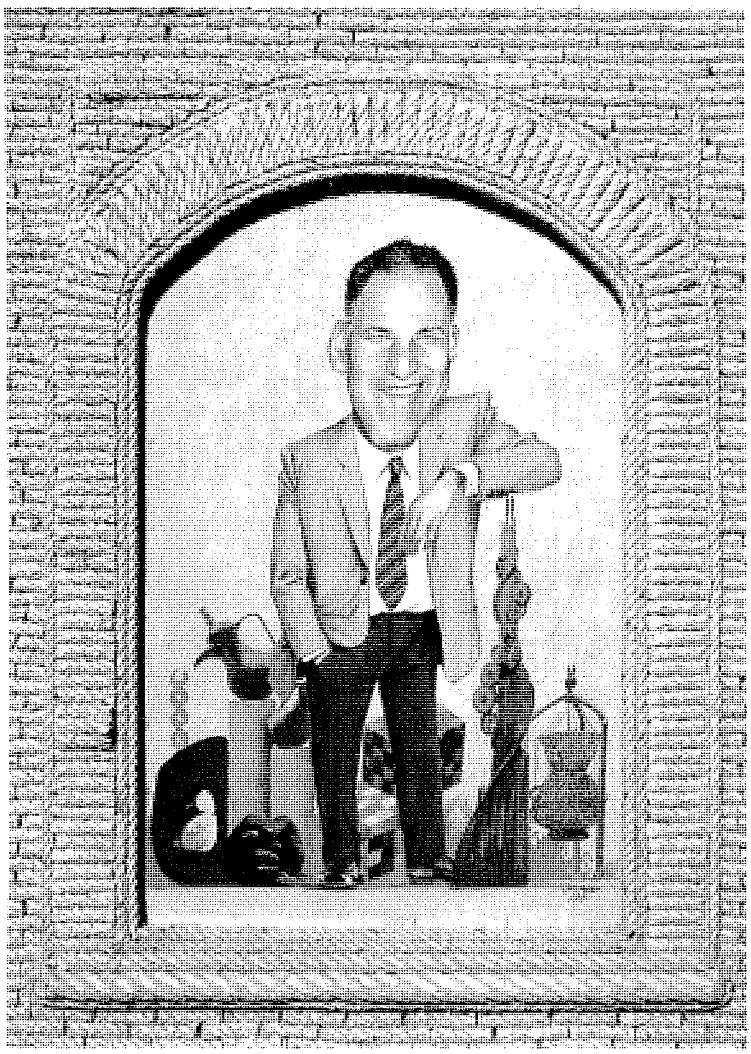
ولد بالقاهرة عام ١٩٣٥

أشهر رسامى الكاريكاتير وأغزرهم إنتاجًا منذ السبعينيات كما تفوق فى رسم أغلفة الكتب التى تميل ناحية الكاريكاتير الذى انطبع به أسلوبه ، وقد ارتقى برسوم كتب الأطفال ووصل بها إلى درجة عالية من الرقى والجودة ويتميز بموهبة فياضة وغزارة غير مسبوقة فى الإنتاج .

درس بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة وتخرج عام ١٩٥٩. وقد عمل بالرسم الصحفى والكاريكاتير من عام ١٩٥٣ عقب التحاقه للدراسة بكلية الفنون الجميلة ثم أصبح له رسم يومى بجريدة المساء عند صدورها عام ١٩٥٦ . وانتقل إلى أخبار اليوم ١٩٥٩ .

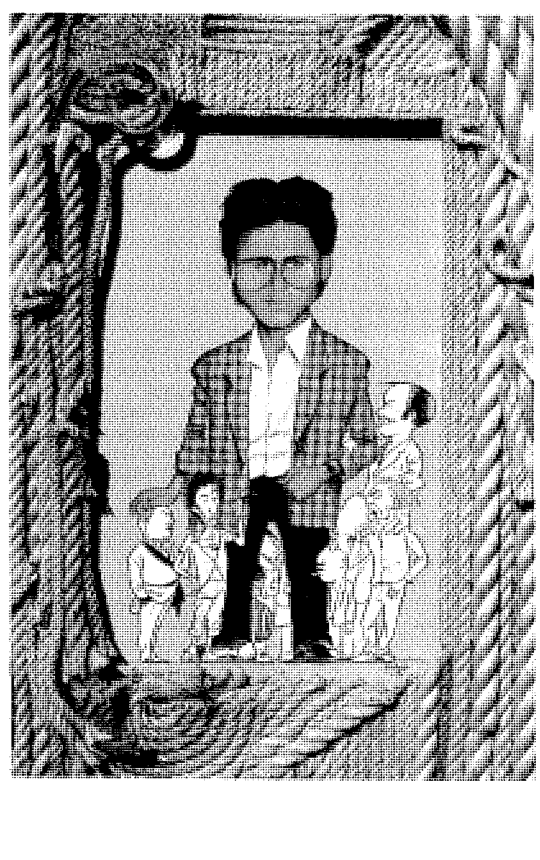
أقام أول معرض لأعماله عام ١٩٦٢ ، كما شارك الرسامين « حسن حاكم » و « عبد الحليم البرجينى » فى تجربة ناجحة لعمل أفلام الرسوم المتحركة ولكنه لم يستمر فى هذا الميدان ، وقد رسم معظم الأدباء والفنانين فى معرض متجول فى بيروت ثم عرض فى عدد من عواصم المحافظات بمصر . وهو يتميز بغزارة إنتاجه ، حيث يرسم أكثر من ثلاثة رسوم كاريكاتير يومياً كما كان يقدم صفحة كاملة من رسمه بجريدة الأخبار أسبوعيًا ، وقد أقام معرضًا للكاريكاتير السياسى تجوّل فى قصور الثقافة بالمحافظات عام ١٩٦٧.

انتُخبَ رئيسًا لمجلس إدارة جمعية خريجى كلية الفنون الجميلة وهو عضو سابق بالمجلس الأعلى للثقافة ، ويشترك مع الرسام أحمد طوغان فى رئاسة تحرير مجلة « كاريكاتير » الأسبوعية التى بدأ ظهورها عام ١٩٩٠ ، وقد حصل على جائزة أحسن رسام كاريكاتير عام ١٩٨٥، وجائزة المجلس الأعلى للثقافة وجائزة الدولة التشجيعية عام ١٩٨٥ فى رسوم كتب الأطفال . حصل على نوط الامتياز من الطبقة الأولى عام ١٩٨٧ بمناسبة العيد الماسى لكلية الفنون الجميلة بالقاهرة (١٩٠٨ ـ ١٩٨٣) ، ثم حصل على نفس النوط مرة أخرى عام ١٩٩١ . وهو رئيس جميعة الكاريكاتير منذ وفاة مؤسسها زهدى العدوى.



٤٤/٥ لوحة كاريكاتير «للدكتور محمد سعيد فارسى » . رسمت عام ١٩٩٠ بألوان جواش على ورق ٥٣ × ٣٤ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى (الإطار للفنان عبد السلام عيد).

5/44 "Caricature Of Mohammed Said Farsy." 1990. Gouache color on paper. 53 x 34 cm. Signed and dated lower right. Frame by Abd El Salam Eid.



٤٤/٣ لوحة كاريكاتير «هانى سعيد فارسى » . رسمت عام ١٩٩٠ بألوان جواش على ورق ٣٥ × ٥٦,٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى (الإطار للفنان عبد السلام عيد).

3/44 "Caricature Of Hani Said Farsy." 1990. Gouache color on paper. 35 x 56.5 cm. Signed and dated lower right. Frame by Abd El Salam Eid.

ISMAIL TAHA NEGM

"Deco rative Artist"

إســــمـاعيل طـــه نجــــــم

« ديكـــــــور »

Born: Cairo, 20 January 1937

Ismail Taha Negm worked in the field of book design, layout and production. His drawings and paintings use interpretive elements from folklore and legend in a simplified style, with the addition of ornamented areas on the page which together with his choice of colors result in a well-constructed and cohesive composition.

Taha entered the Cairo Faculty of Fine Arts in 1953 and graduated in 1958. In 1968 he received a year's scholarship to study at the Budapest Academy of Fine Arts and later received a second scholarship which he used to study at the Academy of Fine Arts in Rome where he received a diploma in 1975 and then returned to Egypt. Taha worked for many years at the Alexandria Faculty of Fine Arts as a professor of Decorative Arts and was Dean of the Faculty from 1985 until 1993.

Taha's journalistic illustrations have been published in magazines such as, *Rose El Youssef, El Risala* (The Messenger), El Hadaf (The Aim), *Bena' El Watan* (The Building of Our Homeland) and the daily Al Ahram. He has held two solo exhibits of his work in Budapest as well as participating in many collective ones in Egypt and abroad. Over the course of his career he has been awarded prizes in competitions for postage stamp design, a prize for painting at the Science of the Pharaohs Competition, a prize at the 1963 Alexandria Biennial, a Science Day Medal, the Afro-Asian Conference Golden Medal and the prize for the winning logo design for the Organization of African Unity.

Ismail Taha Negm's work can be seen in Cairo at the Museum of Egyptian Modern Art, in Alexandria at the Museum of Fine Arts and the Museum of the Faculty of Fine Arts, and also in many private collections around the world.

ولد بالقاهرة يوم ٢٠ يناير عام ١٩٣٧

نشرت بعض رسومه الصحفية فى مجلات روز اليوسف والرسالة والهدف وبناء الوطن وجريدة الأهرام ، كما كان له نشاطه فى مجال إخراج وتنسيق الكتب .. يستخدم فى لوحاته ورسومه الوحدات الشعبية والأسطورية بأسلوب مبسط فيه تحوير مع مساحات زخرفية تساعده على إقامة تكوين متماسك ممتع الألوان قوى البناء .

أستاذ فنون الديكور والعميد الأسبق لكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية من ١٩٨٥ حتى ١٩٩٣ ، وقد بدأ دراسة الفن بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٥٣ وحصل على الدبلوم عام ١٩٥٨ ، وقد سافر فى منحة دراسية بأكاديمية الفنون الجميلة فى بودابست عام ١٩٦٨ وعاد عام ١٩٦٩ ، ثم سافر فى منحة أخرى إلى روما حيث حصل على دبلوم أكاديمية الفنون الجميلة وعاد عام ١٩٧٥ .

حصل على عدة جوائز فى مسابقات تصميم طوابع البريد وجائزة فى فن التصوير الزيتى لمسابقة حول موضوع «العلم عند الفراعنة » ، وجائزة من بينالى الأسكندرية ١٩٦٣ وميدالية فى عيد العلم والميدالية الذهبية للمؤتمر الأسيوى الأفريقى ،وجائزة تصميم شعار منظمة الوحدة الأفريقية .

أقام معرضين لأعماله فى بودابست وشارك فى العديد من المعارض الجماعية والدولية وله مقتنيات بمتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية ، ومتحف كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية ومتحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ، وفى المجموعات الخاصة بمصر وخارجها .



٢٧/٧ لوحة « ارتباط ». طباعة ليتوجراف على ورق عام ١٩٧٤ـ ٤٨ × ٦٦,٥ سم . موقعة ومؤرخة قرب منتصف الضلع السفلى.

7/27 "Liaison." 1974. Lithograph on paper. 48 × 66.5cm. Signed and dated lower middle.

HALIM YACOUB
"Sculptor & Decorative Artist"

حـــــــليم يعقــــــــوب
« ديكــور ومثــال »

Born: Mit Ghamr, Dakahlia, 7 April 1937

Halim Yacoub has worked in numerous forms of the creative arts - he has been a stage and interior designer, has designed postage stamps and paper currency, he has been a ceramist, a designer of enameled silver jewelry, a painter and a sculptor. However, it may be for the latter two art forms - painting and sculpting - that Yacoub has received the most recognition. Yacoub has executed the large metal monuments that adorn the city of Jeddah in Saudi Arabi but his most outstanding creations are the small metal sculptures which are generally no more dm 10 to 30 centimeters in height. No matter how humble is the subject of the small statue, each is characterized by an expressiveness that radiates a dignity and an eloquence making them seem larger than they actually are. A characteristic of Yacoub's work is the imprint of his fingers which he makes on the soft wax just prior to molding, imparting a touch of the human spirit and of the strong emotions present at the moment he forms the sculpture.

Yacoub entered the Cairo Faculty of Fine Arts in 1955, where he studied design in the Department of Interior Design. After his graduation in 1960 he worked at the Postal Press until he received a Fellowship in 1964. He studied chalcography (engraving on steel), and bank note design and printing at the Zurich Academy of Fine and Applied Arts, graduating in 1967.

It was during the years 1981 to 1985 that Yacoub collaborated with Salah Abdel Karim in the creation of the seven large metal statues in Jeddah and he also designed the gold medal for the centenary of the Egyptian National Bank. There have been six private exhibitions of his work in Egypt, France and Italy and he has participated in collective exhibits in Europe and the Middle East.

ولد فى ميت غمر بالدقهلية يوم ٧ أبريل عام ١٩٣٧

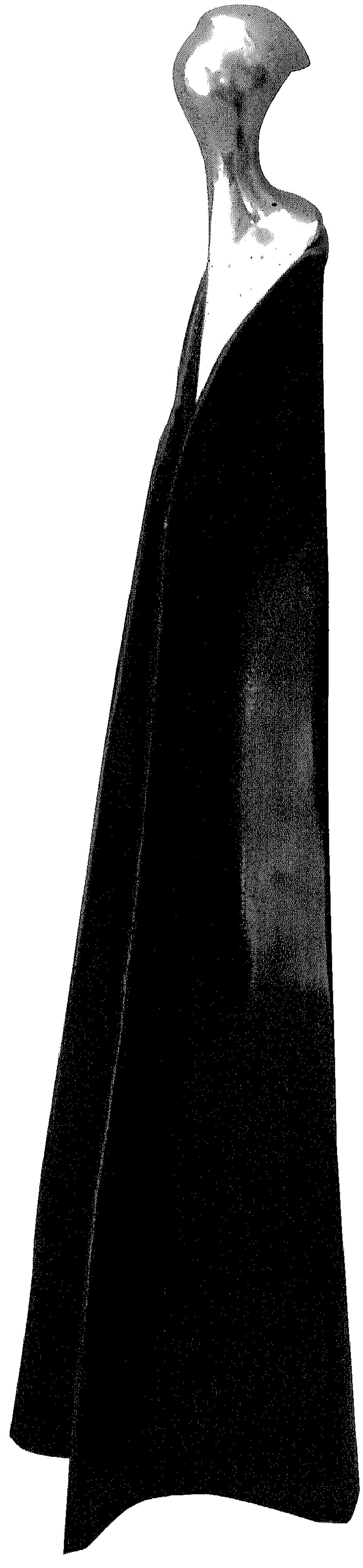
تنقل بين عدة أنواع من الإبداع الفنى منذ تخرجه عام ١٩٦٠ .. من الديكور أو العمارة الداخلية إلى تصميم طوابع البريد وأوراق البنكنوت ثم النحت وأشغال الخزف وصياغة الحلى الفضية مع استخدام « المينا » منتقلاً إلى تنفيذ الصروح المعدنية الشاهقة فى مدينة جدة ثم عاد إلى التماثيل الصغيرة المسبوكة بالبرونز والرسم الملون ...

وأبرز نشاط إبداعى للفنان هو تماثيله المعدنية الصغيرة التى لا يزيد ارتفاع معظمها على ٣٠ سم ويصل أصغرها إلى ١٠ سنتيمترات . وهى تتميز بصفات تعبيرية تهز المشاهد وتبدو أكبر من حجمها الطبيعى بسبب صرحيتها وشموخها، وهو يترك آثار ضغط أصابعه على الشمع الرخو قبل سبكه مما يحقق إحساسًا بإنسانية الملمس وسخونة الانفعال عند تشكيل التمثال .

التحق بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٥٥ حيث درس الديكور فى قسم العمارة الداخلية وتخرج عام ١٩٦٠ وعمل بمطابع البريد عقب تخرجه حتى ١٩٦٤ عندما سافر فى بعثة إلى سويسرا لدراسة فنون الطباعة بالحفر على الصلب (طباعة البنكنوت) فى « أكاديمية الفنون الجميلة والتطبيقية » بزيورخ وحصل على الدبلوم عام ١٩٦٧ ، أقام ستة معارض لأعماله فى مصر وفرنسا وإيطاليا كما شارك فى عدد من المعارض العامة بمصر وألمانيا والسودان والكويت .

وقد اشترك من الفنان صلاح عبد الكريم فى إقامة ٧ تماثيل معدنية ضخمة بمدينة جدة بالسعودية فيما بين ١٩٨١ ـ ١٩٨٥ .

وقد فاز فى مسابقة تصميم ميدالية العيد المئوى للبنك الأهلى المصرى عام ١٩٩٧ .



٣٥/٤٤ تمثال « الرجل ذو العباءة ».من البرونز ، أنجز عام ١٩٩٥ . ارتفاعه ٤٠ سم. التوقيع داخل ختم مستدير بارز أسفل التمثال

35/44 "Man in an Abaa." 1995. Bronze. Height 40 cm. Signed within a protruding round signet at the base.

فـــــــــــاروق شــحـــــــــــاتـه

« جــرافيــك »

ولد بالأسكندرية عام ١٩٣٨ .

تطور الفنان فاروق إبراهيم شحاته بفن الجرافيك المصرى من الناحيتين التكنيكية والتعبيرية ، وقد ذاع اسمه فى مصر منذ الستينيات عندما عبّر عن القضية الفلسطينية، فكانت لوحاته وثائق احتجاج ضد الظلم وإهدار إنسانية الآدميين ، ثم انتقل إلى معالجة قضايا أكثر شمولاً مُبرزًا رعب الإنسان واغترابه فى العصر الحاضر من خلال حيوانات وطيور توحى بهذه المعانى وترمز لها، وكانت كلها مطبوعة باللون الأسود وحده ..

لقد حقق الفنان من خلال ممارسته للأسلوب التعبيرى لوحات ذات بعد إنسانى عالمى، ثم انتقل إلى استلهام المناظر الطبيعية والأشكال التى تبدو من تحت المجهر ، وحافظ فيها على الإحساس بالوحشة والغربة والغموض، وهكذا كانت أعمال تلك المرحلة تحفر أثرًا لدى المشاهد فلا ينساها . وخلال بعثته فى ألمانيا للحصول على درجة الدكتوراه (١٩٧٤-١٩٨١) رسم المناظر الأوربية وأجرى أبحاثًا رياضية حول علاقات الألوان بعضها ببعض وأبرز التشابه الشكلى بين الكون الكبير والكون الصغير .. فاتخذت أعماله مظهرًا تجريديًا ، وفى فترة عمله فى النمسا اتخذت لوحاته بعدًا موسيقيًا مجردًا .

درس فن الحفر (الطباعة الفنية) بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية ، وتخرج بامتياز عام ١٩٦٢ ثم حصل على درجة الماجستير عن رسالته حول التعبيرية فى فن الجرافيك عام ١٩٧٣، وهو يعمل بالتدريس فى كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية، وقد سافر إلى ألمانيا الغربية فى بعثة حكومية حيث درس على يدى البروفيسور «رولف ساكن هايم» بأكاديمية الفنون الجميلة فى «دوسلدورف» ، ثم انتقل إلى أكاديمية الفنون فى «نورمبرج » ليدرس على يدى البروفيسور « فوجل سمر » وحصل على درجة الدكتوراه ، وعاد إلى مصر عام ١٩٨١.

حصل على جائزتين فى فن الحفر (الجرافيك) من بينالى الأسكندرية الذى شارك فيه أربع مرات ، كما عرض أعماله فى بينالى « باريس » لشباب الفنانين عام ١٩٦٧ ، وبينالى الحفر فى «لوبليانه » ، وبينالى « أبيثا » ، وبينالى «كراكوف » فى بولندا ١٩٨٨، وبينالى « فلورنسا » وبينالى « فارنا » ١٩٩٢، وغيرها من المعارض الدولية الأوربية . كما عرضت أعماله فى ألمانيا والاتحاد السوفيتى وأسبانيا ورومانيا وفرنسا والعراق وسوريا والجزائر ويوغسلافيا وإيطاليا والحبشة وتشكيوسلوفاكيا وبلجيكا وهولندا وفيينا وبراغ وبراتسلافا وصوفيا وسويسرا .

أقام ٢٩ معرضًا خاصًا لأعماله فى مصر وألمانيا وبلجيكا والنمسا ، كما نظّم وأقام عددًا كبيرًا من معارض الفن المصرى فى ألمانيا والنمسا وفى مدينة الأسكندرية بالإضافة إلى عدد من معارض الفن الألمانى فى القاهرة والأسكندرية ، وقد اختير عضوًا فى لجنة تحكيم معرض «ترينالى النرويج الدولى» لفنون الجرافيك عام ١٩٨٦، وبينالى المجر ١٩٩٦ ، وبينالى بنجلاديش لفنون آسيا عام ١٩٩٧. تولى منصب المستشار الثقافى ومدير البعثة التعليمية المصرية فى فيينا بالنمسا وفى سلوفاكيا بدرجة وزير مفوض من عام ١٩٩٠ حتى ١٩٩٣، وقد عين عضوًا فى لجنة الثقافة بالمجالس القومية المتخصصة عام ١٩٩٦ ، كما عُيِّنَ خبيرًا فى مجلس الشعب بلجنة السياحة والإعلام والثقافة عام ١٩٩٧ .

وقد تولى مهمة المشرف العام (القوميسير) بمعرض ترينالى الجرافيك العالمى الثانى الذى أقيم بالقاهرة عام ١٩٩٧ . ويعمل وكيلاً لكلية الفنون الجميلة بجامعة الأسكندرية.

له أعمال يقتنيها متحف الحفر بباريس ومتحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ومتاحف أكاديميات الفنون فى الأسكندرية والقاهرة وروما ولدى عدد من الهيئات الحكومية فى مصر وسوريا، بالإضافة إلى المجموعات الخاصة فى كثير من البلاد الأوربية والعربية .

on an Egyptian Fellowship and then received his Ph.D. from the Nuremberg Art Academy in 1981. Farouk Shehata participated in the Alexandria Biennial four times, winning the prize for Lithography twice. He has exhibited at numerous Biennials including ones in Paris, France; Ljublijana, Slovakia, Krakow, Poland; Florence, Italy; Varna, Bulgaria and in the Ebene Reichenau Biennial. His work has been in collective exhibits in over eighteen countries in Europe, Africa and the Middle East and there have been 29 solo exhibitions in Austria, Belgium. Germany and Egypt. Shehata has also organized a number of exhibitions of German art in both Cairo and Alexandria as well as organizing Egyptian exhibitions in Germany and Austria. He has served as a jury member for the Norwegian 1986 Graphic Arts International Triennial, for the 1996 Hungarian Biennial and for the 1997 Bangladesh Asian Art Biennial and served as the Commissary of the Second World Graphic Art Triennial held in Cairo in 1997. Shehata has also served the Egyptian government in various capacities - from 1990 to 1993 he was the Cultural Counsel and Head of the Egyptian Cultural Mission in Vienna, Austria and in Slovakia, Bratislava. In 1996 he was appointed to the Cultural Committee of the Specialized National Commissions; and in 1997 served as an expert on the Tourism Committee of the National Assembly. He has also taught at the Faculty of Fine Arts in Alexandria for many years where he is currently Vice President.

Farouk Shehata's works are in the Musee de Gravures in Paris, the Museum of Modern Egyptian Art in Cairo, in the Museums and Academies of Art in Alexandria, Cairo and Rome, in governmental institutions in Egypt and Syria as well as in private collections in Europe and the Middle East.



ـــ لوحة « أشجار »، من مجموعة الاغتراب منفذة عام ١٩٧٥ . طباعة بالشاشة الحريرية (سلك سكرين) على ورق ٥٠ × ٧٠ سم . موقعة ومؤرخة .

?/? - "Trees" (from his group of works done while abroad). 1975. Silk screen print on paper. 50 x 70 cm. Signed and dated.

FAROUK SHEHATA

"Graphic Artist"

Born: Alexandria, 1938

Farouk Shehata has made valuable contributions to the development of technique and expression in Egyptian graphic arts. In the 1960s, he became well known for his paintings that give expression to the issues of the Palestinian dispossession and occupation. His paintings from this period are documents of protest against the oppression and the abuse of humanity. Shehata next turned to the treatment of more comprehensive issues with an emphasis on contemporary man's fears and sense of alienation. The expressionistic works of this period make use of animals and birds to convey and symbolize these themes and are printed solely in black. In a third phase of work, Shehata drew inspiration from scenes of nature and from microscopic natural objects, but interpreted them through a lens of fear, alienation and obscurity. The works of this phase leave a lasting imprint upon the viewer. In later years, while studying and working in Europe, his paintings evolved into a period of European scenery that were mathematical studies examining the relationship between colors. The paintings emphasized the similarity in form between the macrocosm and the microcosm, giving his works an abstract style. He also created paintings during the last stay in Europe of an abstract musical dimension.

Shehata attended the Faculty of Fine Arts in Alexandria where he studied lithography and graduated with honors in 1962. He received his Masters Degree in 1973 with a thesis on "Expressionism in Graphic Art" and went on to study at the Dusseldorf Academy of Fine Arts

ATTIA HUSSEIN

" Lithographer "

عطيـــــــــة حســــــــين

« جـرافيـك »

Born: Alexandria, 1938

Attia Hussein has progressed through two stages in his art. During the first stage, he concentrated on the varying methods of producing graphic art. His works from this period have an abstract quality while at the same time showing a mastery of execution. During the second stage Hussein created paintings crowded with disparate, strongly colored objects combined in surreal juxtapositions expressing a metaphysical world of abstract symbolism.

Hussein graduated from the Faculty of Fine Arts in Alexandria in 1963 with a specialization in graphic art and in 1973 earned a Masters degree from the same institution. The following year he went to Urbino, Italy where he studied embossing and engraving and received a diploma in the specialization of graphic design of printed material - especially advertising.

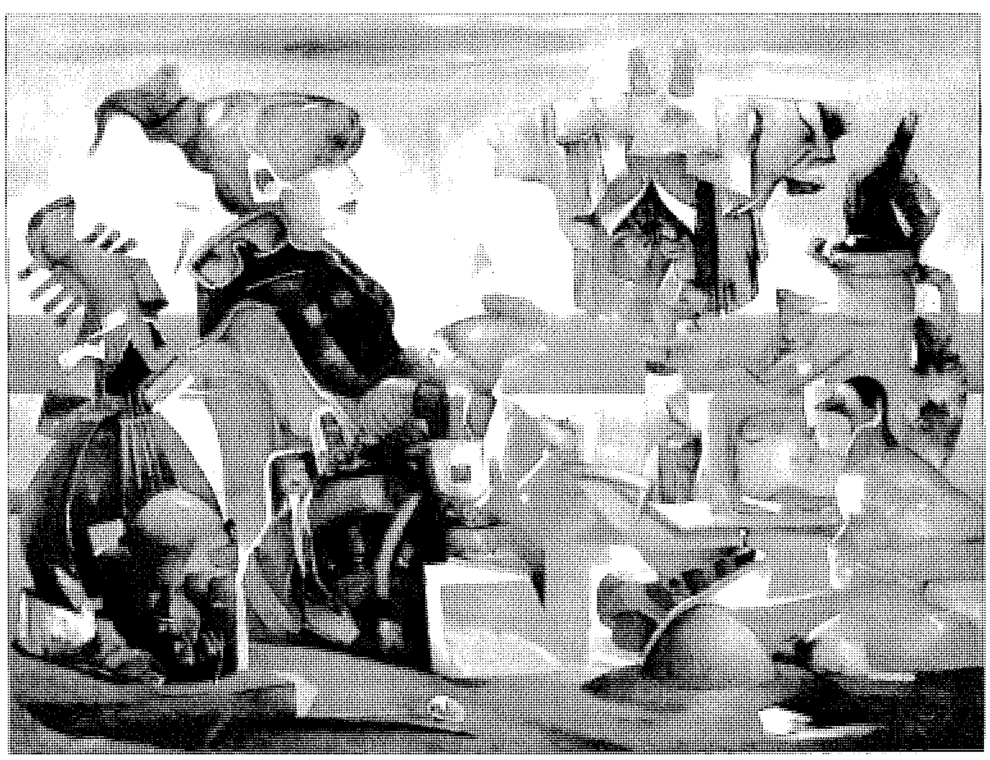
Upon Hussein's return to Alexandria in 1987 he worked as a professor of Graphic Art in Design Printing at the Faculty of Fine Arts and later was appointed to the positions of Vice President and then Dean. From the time of his graduation in the 1960s, Hussein began to participate in exhibitions and his work is in numerous private collections as well as in the Ministry of Culture and the Fine Arts Museum and the College of Fine Arts Museum in Alexandria.

ولد بالأسكندرية عام ١٩٣٨

فى مرحلته الأولى كان يهتم اهتمامًا خاصًا بأساليب التنفيذ فى ميدان الطباعة الفنية (الجرافيك) .. فلوحاته تتخذ مظهرًا تجريديًا وتستعرض فى نفس الوقت مهارته العالية فى التنفيذ ، وفى مرحلته الثانية اتجه إلى الرسم الملون (التصوير الزيتى) فرسم لوحات تزدحم بالعناصر السيريالية الأوضاع والمعبرة عن عالم ميتافيزيقى غريب قوى الألوان ملئ بالرموز والعناصر المتباينة .

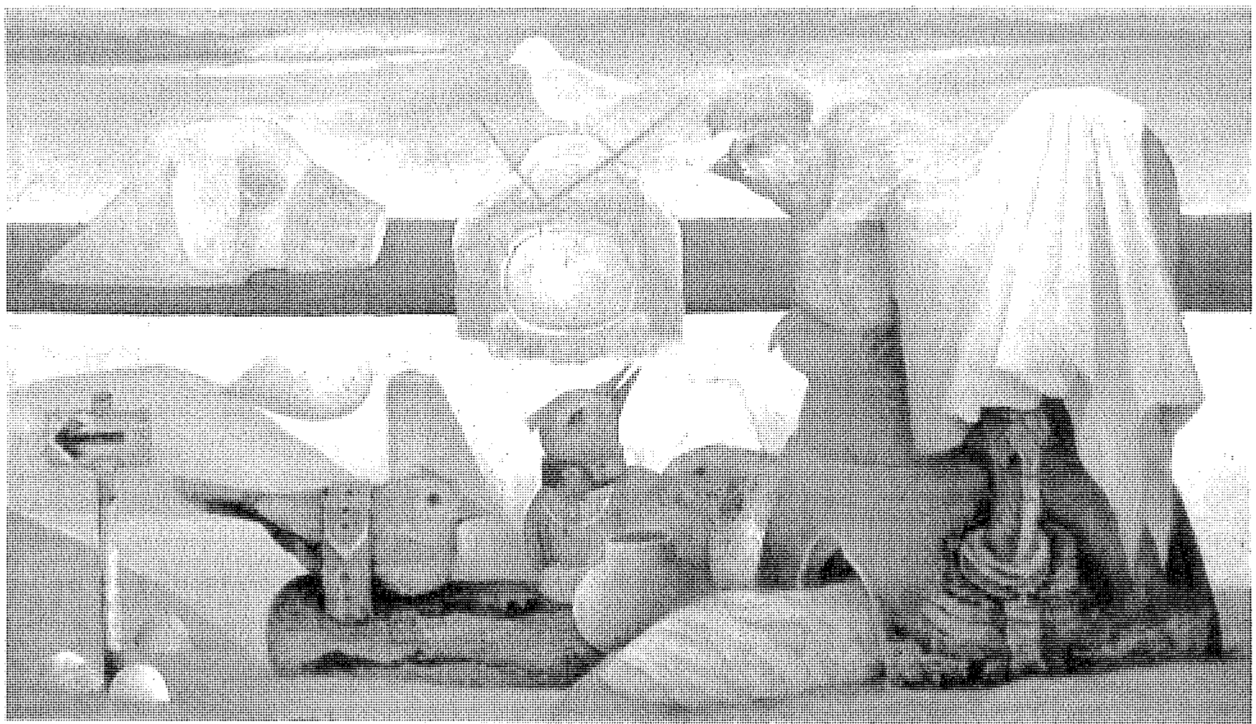
التحق بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية وتخصص فى دراسة فن الجرافيك وتخرج عام ١٩٦٣ ، وشارك فى الحياة الفنية منذ تخرجه ، مقدما لوحاته فى المعارض العامة بالأسكندرية وخارجها ، وقد حصل على درجة الماجستير من كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية عام ١٩٧٣ ، ثم سافر إلى إيطاليا عام ١٩٧٤ حيث درس الطباعة الغائرة والبارزة ، ثم تخصص فى التصميمات المتعلقة بالدعاية والنشر وحصل على دبلوم التخصص من أوربينو بايطاليا .

عاد إلى الأسكندرية عام ١٩٧٨ ليعمل أستاذًا لفن الجرافيك (التصميمات المطبوعة) ووكيلاً لكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية ثم عميدًا لها ، وتقتنى جانبا من أعماله وزارة الثقافة ، ومتحف كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية ومتحف الفنون الجميلة التابع لمحافظة الأسكندرية وأصحاب المجموعات الخاصة .



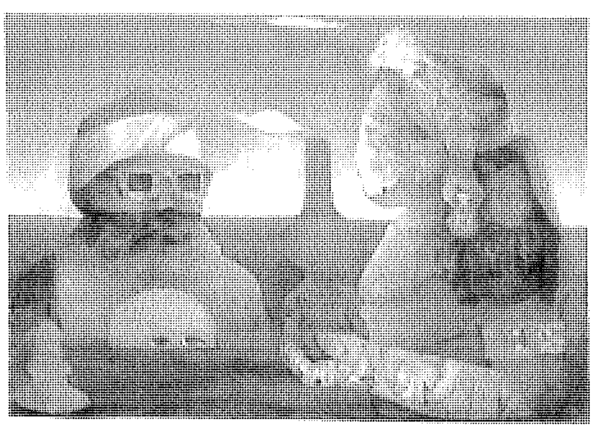
٢٦/٢٧ لوحة « النغم الغائب» رسمت عام ١٩٩١ بألوان زيتية على قماش ٨٠×١٠٢سم موقعة وغير مؤرخة ، التوقيع عند منتصف الحافة السفلية .

27/26 "The Absent Tune." 1991. Oil on canvas. 80 x 102 cm. Undated and signed middle bottom.



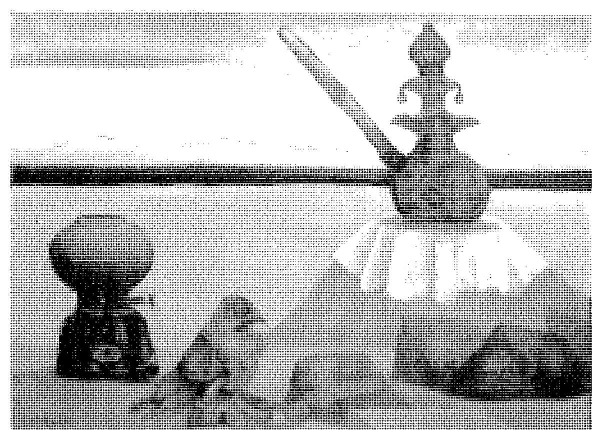
٤٣/٢٤ لوحة « حدوتة الديك ». رسمت عام ١٩٨٥ بألوان زيتية على قماش ٧٥ × ٤٤ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الضلع السفلى (البيانات خلف اللوحة).

24/43 "The Rooster's Tale." 1985. Oil on canvas. 47 × 44 cm. Undated at bottom. (Information on reverse)



٢٦/٣٤ لوحة « حلم الأجيال ». رسمت عام ١٩٦٩ بألوان زيتية على قماش ٦٢ × ٤٧ سم . غير مؤرخة وموقعة على الشمعة قرب الركن الأيسر السفلى.

34/26 "The Dream of Generations." 1969. Oil on Canvas. 62 × 47 cm. Undated and signed on the candle lower left.



٢٦/٣٠ لوحة « الجوزة » (حدوتة مصرية). رسمت عام ١٩٧٨ بألوان زيتية على قماش ٤٠ × ٥٦ سم . موقعة وغير مؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

30/26 "The Tale Of The Narghile." 1985. Oil on canvas. 40 × 56 cm. Undated and signed lower left.

ABD EL HAMID EL DAWAKHLI
" Sculptor "

عبـــد الحمـــــيد الدواخـــلى
« مثـــال »

Born: Dakahlia, 1940
Died: Cairo, 1991

Abd El Hamid El Dawakhli was known for the use of the expressionist style in the creation of sculptures of domesticated animals, with the statues generally ranging from half-a-meter to a meter in size. Another hallmark of his work, were the arcs and convex forms incorporated into his sculptures. In a 1968 book, the Spanish art critic, Carlos Aryan, demonstrated the relationship between the arcs and domes found is Islamic architecture and the use of similar shapes in El Dawakhli's work.

The artist attended the Cairo Higher Institute of Art Education specializing in sculpture and ceramics. Upon his graduation in 1962 he worked as a tutor at the institute. In 1964 and 1965 El Dawakhli received fellowships from the Italian, British and French governments which allowed him to spend a month in each country, and he was then awarded a two year State Fellowship for Creative Artists. He earned a diploma from the Central School of Ceramics in Madrid, Spain and then went on to earn a Ph.D. in sculpture from the San Fernando Academy.

During his career, El Dawakhli exhibited his work in numerous international collective shows and also held 14 solo exhibits of his painting and sculptures - 10 in Egypt and four at international locations. During the 1960s, he was a member of the exclusive Five Artists Group and he won prizes at many competitions during those years - the Prizes for Sculpture at the Youth Exhibition (1962) and the Salon du Caire (1963), the First Prize for Sculpture at the Youth Exhibition (1963); the Ceramics Prize at the Ibiza Spain Biennial for Youth (1967); and the Honorary Diploma at the International Exhibition in Spain (1968).

El Dawakhli was a professor at the Faculty of Art Education in Cairo and, just prior to his death, was a visiting professor in Saudi Arabia for several years. His art is in a number of private collections around the world as well as in the Cairo Museum of Modern Egyptian Art and the Tourism Ministry building in Sweden.

ولد بالدقهلية ١٩٤٠
وتوفى بالقاهرة ١٩٩١

اشتهر بمعالجته التعبيرية لتماثيل الحيوانات الأليفة التى تتراوح أحجامها بين نصف متر ومتر ، وقد أصدر الناقد الأسبانى « كارلوس أريان » ١٩٦٨ كتابًا صغيرًا ربط بين الأقواس والقباب فى العمارة الإسلامية والأقواس والأشكال المحدبة فى نحت عبد الحميد الدواخلى .

درس بالمعهد العالى للتربية الفنية (كلية التربية الفنية حاليًا) وتخصص فى فن النحت والخزف ، وتخرج ١٩٦٢ ثم عُيِّنَ معيدًا بالمعهد الذى تخرج فيه . سافر لمدة شهر ١٩٦٤ فى منحة من الحكومة الإيطالية ولمدة شهر آخر فى منحة من الحكومة الإنجليزية وفى أكتوبر ١٩٦٥ حصل على منحة مشابهة من الحكومة الفرنسية ، وقد حصل على منحة التفرغ للإنتاج الفنى من ١٩٦٥ حتى ١٩٦٧ ، ثم سافر إلى أسبانيا فى منحة مدتها عامان نال فى نهايتها دبلوم مدرسة الخزف المركزية بمدريد ودرجة الأستاذية فى فن النحت من أكاديمية « سان فرناندو » وعاد إلى مصر عام ١٩٧٩ .

أقام عشرة معارض خاصة فى التصوير والخزف فى مصر ، وأربعة معارض بالخارج ، كما شارك بأعماله فى العديد من المعارض الدولية . وكان عضوًا بجماعة الفنانين الخمسة (وهى جماعة مغلقة لا تقبل أعضاء جددًا) وقد مارست نشاطها فى الستينيات ، وقد فاز بجائزة فى فن النحت من معرض الطلائع ١٩٦٢ وأخرى من صالون القاهرة ١٩٦٣ ثم جائزة النحت الأولى من معرض الطلائع ١٩٦٣ ثم جائزة فن الخزف من بينالى ابيثا للشباب بأسبانيا ١٩٦٧ ثم دبلوم شرف المعرض الدولى بأسبانيا ١٩٦٨ . وله مقتنيات فى متحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ووزارة السياحة بالسويد والمجموعات الخاصة فى عدد من البلاد . وقد عمل أستاذًا بكلية التربية الفنية كما أُعير للعمل بالسعودية عدة سنوات قبل رحيله .



٢٨/٨ لوحة « القرية ». رسمت بألوان زيتية على كرتون. ٦٨ × ٤٧ سم ، موقعة وغير مؤرخة .

8/28 "The Village." Oil on cardboard. 68 × 47 cm. Signed and undated.

AHMAD EL SETOUHI

" Sculptor "

أحمـــــــــد الســـــــطوحى

« مثـــــال »

Born: Edfu, Aswan, 22 November 1942

The works of Ahmad El Setouhi are expressive creations of iron and various other metals. He graduated from the Alexandria Faculty of Fine Arts in 1966 with a degree in sculpture. He went on to earn a 1967 Masters for his thesis on "The Appreciation of Artistic Values in Sculpture", and his 1982 Ph.D. dissertation was entitled "A Commemorative Monument for Egypt: *El Obour* (The Crossover).

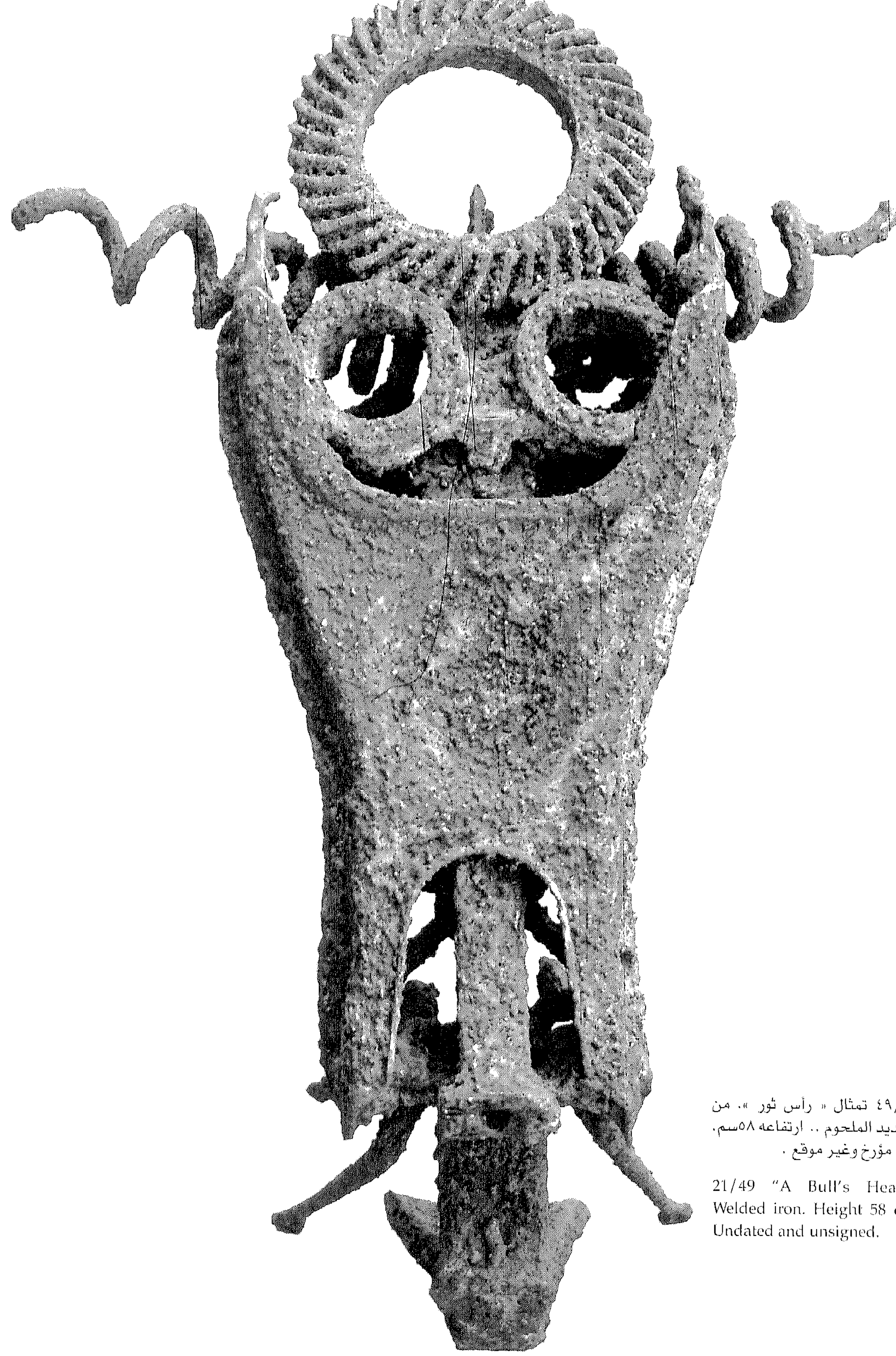
The Ministry of Culture has acquired a number of his works and El Setouhi has participated in collective exhibitions and has held solo exhibits of his work at the Alexandria Atelier (1981), the Cairo Center of Arts (1983) and the Anfoushi Cultural Center (1984). Since 1996 he has headed the Alexandria branch of the Plastic Arts Syndicate and currently teaches in the Department of Sculpture at his alma mater.

ولد فى إدفو بأسوان يوم ٢٢ نوفمبر سنة ١٩٤٢

معظم أعمال الفنان أحمد عبد الفتاح السطوحى مركَّبة من خامات معدنية: الحديد والصاج ، يحقق منها موضوعات قوية التعبير.. وقد درس النحت بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية وتخرج عام ١٩٦٦ ، وحصل على الماجستير عام ١٩٧٦ حول موضوع « تذوق القيم الفنية فى النحت » ثم درجة الدكتواه وموضوعها « نصب تذكارى لمصر العبور عام ١٩٨١ ».. وهو يعمل بالتدريس فى القسم الذى تخرج فيه .

ويشارك فى المعارض العامة ، كما أقام عدة معارض خاصة لأعماله بأتيليه الأسكندرية منذ ١٩٨١ ومجمع الفنون بالقاهرة ١٩٨٣ ثم قصر ثقافة الأنفوشى ١٩٨٤، وتقتنى وزارة الثقافة نماذج من إنتاجه .

سافر للعمل فى إحدى الدول العربية لعدة سنوات ، وبعد عودته عاد إلى نشاطه وخاصة فى مجال العمل النقابى حيث انتُخِبَ رئيسًا لفرع نقابة الفنانين التشكيليين بالأسكندرية عام ١٩٩٦ .



٤٩/٢١ تمثال « رأس ثور ».. من الحديد الملحوم .. ارتفاعه ٥٨سم. غير مؤرخ وغير موقع .

21/49 "A Bull's Head." Welded iron. Height 58 cm. Undated and unsigned.

ESMAT DAOUSTASHI

" Painter "

Born: Alexandria, 14 March 1943

Esmat Daoustashi is a restless artist who has often changed his style. He began with abstract forms employing collage techniques from his earlier photographic work. He then stopped painting for a time and when he resumed he also changed his name from Esmat Abd El Halim to Esmat Daoustashi - calling himself the "Illuminate Dada". In this phase his paintings took on a surrealism - similar to Dadaism - presented as irrational but symbolic, arrays of strongly colored coils and bundles. In his next phases, Daoustashi turned first to paintings that incorporated Sufi mysticism and then to the use of discarded items from which he created three-dimensional forms of caustic commentary on societal issues.

Daoustashi graduated with honors in sculpture from the Alexandria Faculty of Fine Arts in 1967 and two years later established the *"Gamaet El Tahawul"* (The Group of Transformation). The other founders were Tharwat El Bahr and Abd El Salam Eid and membership was restricted to the founders.

In June of 1969, Daoustashi relocated to Libya where he worked in journalistic design and layout. Returning to Egypt in 1973, he was an assistant producer for cultural programmes at Egyptian Television, and later was an Exhibitions Supervisor for the Ministry of Culture at the Mahmoud Said Museum in Alexandria. In 1993 the artist was appointed by the Ministry of Culture to serve as Director of the Alexandria Museum of Fine Arts and Cultural Center. In that capacity, Daoustashi supervised the organization of the eighteenth Alexandria International Mediterranean Art Biennial.

Daoustashi has published a trial issue of the *Plastic Arts Magazine* and several books, among them a series entitled *Catalogue 67*, a commemorative book entitled *Aalam Daoustashi* (Daoustashi's World) - the latter to mark his 50th birthday in 1993 - and has supervised the publication of two other volumes - *Aklam El Sahwa* (Pens of the Conscious) and *Al Insan Wal Tatowor* (Man and Development). Other endeavours have included short story, poetry and script writing as well as art criticism. He has also executed a series of films using both exposed and unexposed color film to which lines, colors and scratches were added.

Since 1962 Daoustashi has participated in several group exhibits and has held 41 private exhibitions of his paintings, plus several photographic exhibits. In addition, he participated in the 1976 Tunis Amateur Film Festival and in the 1994 the Festival of Lights in Nantes, France. He is a member of the Egyptian Society of Plastic Art Critics and oversees the camera club at the Alexandria Atelier.

The Ministry of Culture awarded Daoustashi the State Fellowship for Creative Artists in 1996 and the Ministry has also made acquisitions of his work, as have the Alexandria Museum of Fine Arts and the Cairo Museum of Modern Egyptian Art. His works are also in numerous private collections in the Middle East, Europe and the United States.

عصمت داوستاشى

« رسام »

ولد بالأسكندرية يوم ١٤ مارس عام ١٩٤٣

بدأ فنه بعمل تشكيلات تجريدية مستفيدًا بخبرته فى الفوتوغرافيا ومستخدمًا الكولاج (القص واللصق).. ثم انقطع عن الرسم فترة ليعود بأسلوب جديد ويغيّر اسمه من « عصمت عبد الحليم » إلى « عصمت داوستاشى »، وأطلق على نفسه اسم « المستنير دادا » .

اتخذت لوحاته شكلاً جديدًا يميل إلى السيريالية (وربما إلى الدادية)، مشحونة بالرموز والعناصر غير المنطقية وبألوان قوية اتخذت شكل تلافيف وأربطة . ثم تحول إلى نوع من التصوف الدينى .. لكنه كثير التغير والتحول ويهوى بشكل خاص جمع الأشياء القديمة (الروبابيكيا) والتى يستخدمها فى تشكيلاته المجسمة التى تتضمن سخرية وانتقادًا مريرًا للعديد من المظاهر الاجتماعية .

درس فن النحت بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية وتخرج بدرجة الامتياز عام ١٩٦٧ . وكوّن عام ١٩٦٩ « جماعة التحول » وهى جماعة مغلقة على مؤسسيها (ثروت البحر وعبد السلام عيد وعصمت عبد الحليم). عمل أربع سنوات فى ليبيا من يونيو ١٩٦٩ إلى يونيو ١٩٧٣ فى الإخراج والرسم الصحفى وأقام أحد معارضه فى بنغازى ، وعمل فى التليفزيون المصرى كمخرج مساعد فى البرامج الثقافية ، ثم عمل من نوفمبر ١٩٧٣ بوزارة الثقافة مشرفًا على المعارض بالمراقبة العامة للفنون الجميلة بالأسكندرية (بمتحف محمود سعيد) ، وله محاولات فى كتابة السيناريو والقصة القصيرة والشعر والنقد . كما نفذ مجموعة من الأفلام السينمائية الملونة فوق شريط الفيلم الخام أو السابق تصويره بالإضافات الخطية واللونية . وبالكشط والخربشة ، وشارك فى مهرجان الفيلم للهواة بتونس عام ١٩٧٥ . فى عام ١٩٩٣ انتُدبَ من وزارة الثقافة مديرًا لمتحف الفنون الجميلة والمركز الثقافى بحى محرم بك حيث أشرف على تنظيم الدورة الثامنة عشرة من بينالى الأسكندرية الدولى لفنون دول حوض البحر الأبيض المتوسط ، وشارك عام ١٩٩٤ فى مهرجان « المتوهجون » بمدينة نانت بفرنسا .

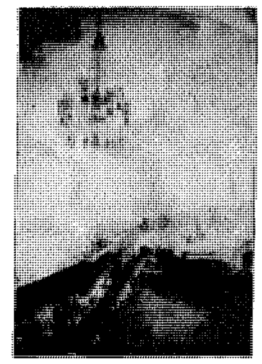
وهو يتمتع بعضوية الجمعية المصرية لنقاد الفن التشكيلى وقد أصدر عدة كتب وعددًا تجريبيًا من مجلة الفنون التشكيلية . كما أشرف على مطبوعات أقلام الصحوة، ومجلة الإنسان والتطور ، كما أصدر سلسلة مطبوعات باسم كتالوج ٦٧ كما أصدر كتابًا تذكاريًا باسم « عالم داوستاشى » عند بلوغه الخمسين عام ١٩٩٣ ، وحصل على التفرغ للإنتاج الفنى من وزارة الثقافة عام ١٩٩٦ .

وقد أقام ٤١ معرضًا خاصًا منذ ١٩٦٢.. وشارك فى عدد من المعارض الجماعية ويشرف على نادى الكاميرا بأتيليه الأسكندرية وقد أقام معارض للوحاته الفوتوغرافية . وتقتنى بعض أعماله وزارة الثقافة ومتحف كلية الفنون الجميلة بالأسكندية ومتحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة والمجموعات الخاصة فى مصر ـ ليبيا ـ السعودية ـ لبنان ـ الكويت ـ اليونان ـ السودان ـ إيطاليا ـ فرنسا ـ الولايات المتحدة ـ ألمانيا .



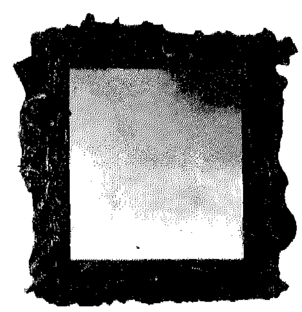
٢٧/٣٣ لوحة « فتاة بين عصفورين ». مرسومة عام ١٩٩٠ بألوان أكريلك على قماش ٦٢ × ٨٠ سم ، موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى .

33/27 "Girl Between Two Birds." 1990. Acrylic on canvas. 62 × 80 cm. Signed and dated lower left.



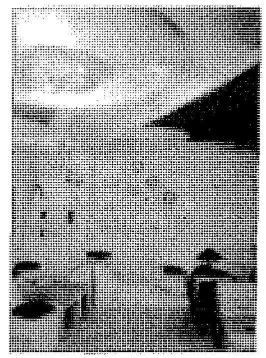
٤٥/١١ ديكور للحائط خلف النافورة بصحن فيلا الفارسى بالعجمى. منفذ عام ١٩٨٧ من القماش والعجائن البارزة عرض الحائط ٤,٦٢ متراً، الارتفاع حوالى ٦ أمتار، الحائط مؤرخ ، وموقع من عبد السلام عيد ومصطفى سنبل ود. عبد العزيز الديب .

11/45 Mural on wall behind court fountain of Farsy house in Agami. 1987. Cloth and pastes in relief. Wall W 4.62 meters × H 6 meters. Signed and dated on wall by Abd El Salam Eid, Moustafa Sonbol and Abd El Aziz El Dib.



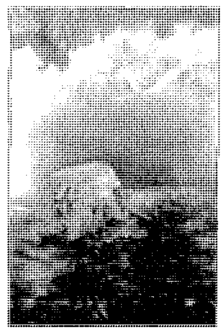
٤٥/١٥ لوحة الصالة الرئيسية مرسومة بألوان زيتية على خشب والاطار بخامات بارزة وعجائن . من أعمال الديكور بفيلا الفارسى بالعجمى نفذت عام ١٩٨٧ ومساحة اللوحة بدون الاطار ١٨٧ × ١٨٧سم.

15/45 Painting in main drawing room of Farsy house in Agami. 1987. Oil on wood panel with frame of raw materials in relief and pastes. 187 cm × 187 cm without frame.



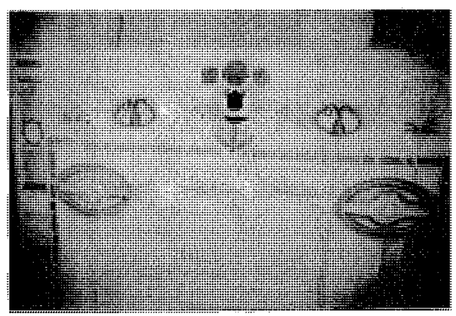
٤٥/١٦ منظر عام لديكورات الصالون العربى بفيلا الفارسى بالعجمى منفذ عام ١٩٨٧ بخامات متعددة .

16/45 A general view of decorations of the Arabic-design living room in the Farsy house in Agami. 1987. Various raw materials.



٤٥/٧ لوحة تعلو المدفأة بالصالة فى فيلا الفارسى بالعجمى (من أعمال الديكور) المنفذة عام ١٩٨٧ بخامات مختلفة وعجائن بارزة ١٥٠ × ١٣٠سم.

7/45 Painting on top of living room fireplace in Farsy house in Agami. 1987. Various raw materials and pastes in relief. 150 cm. × 130 cm.



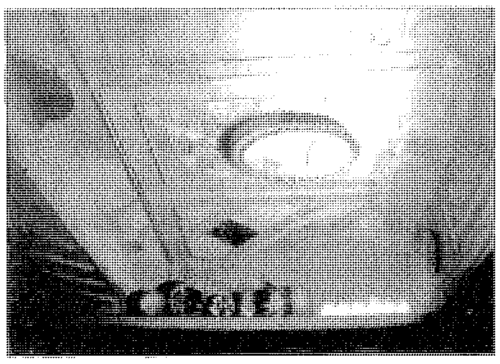
٤٥/١٩ جانب من سقف الصالون المنحدر المنفذ عام ١٩٨٧ من أعمال الديكور بفيلا الفارسى بالعجمى من الحبال وألوان وموتيفات فرعونية .

19/45 Part of living room slanted roof decoration in Farsy house in Agami. 1987. Ropes, colors and Pharaonic motifs.



٤٥/٢ جزء تفصيلى من الواجهة الزجاجية المطلة على الحديقة بفيلا الفارسى بالعجمى (من أعمال الديكور) . منفذة بالحديد الزخرفى والزجاج الملون عام ١٩٨٧ بارتفاع ٢٧٧ سم وطول الواجهة ٤٢٠ سم . نفذت بالاشتراك مع مصطفى سنبل .

2/45 Detail of decorated glass facade giving on to garden of Farsy house in Agami. 1987. Ornamental ironwork and colored glass. H 277 cm × W 420 cm. Executed with M. Sonbol.



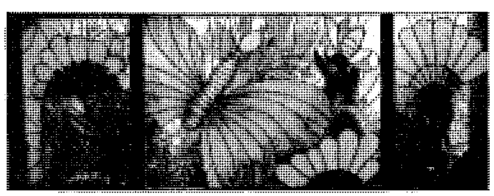
٤٥/١٨ جزء من سقف المكتب بفيلا الفارسى بالعجمى من أعمال الديكور المنفذة عام ١٩٨٧ بالحبال وخامات أخرى..

18/45 Part of study-room ceiling decoration in Farsy house in Agami. 1987. Ropes and other raw materials.



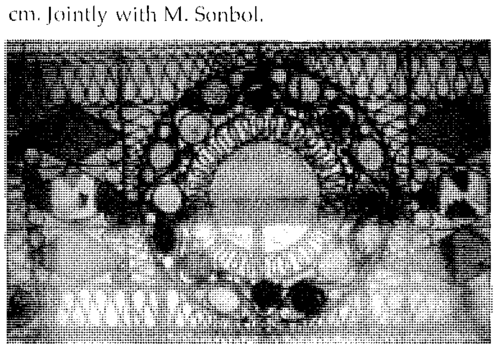
٤٥/٥ الواجهة القبلية بجوار مدخل فيلا الفارسى بالعجمى (من أعمال الديكور) المنفذ عام ١٩٨٧ بالحديد الزخرفى والزجاج الملون ٣٠٤ × ١٥٢ سم. نفذ بالاشتراك مع مصطفى سنبل.

5/45 Decorations on the southern facade of entrance to Farsy house in Agami. 1987. Ornamental ironwork and colored glass. 304 cm × 152 cm. Jointly with M. Sonbol.



٤٥/٠ نافذة الصالة الرئيسية لفيلا الفارسى (من أعمال الديكور) منفذة فى الحديد الزخرفى والزجاج الملون عام ١٩٨٧ . اتساعها ٤٢٢ سم طولا وارتفاعها ١٦١ سم . نفذت بالاشتراك مع مصطفى سنبل.

0/45 Decorated window of main drawing room giving on to garden of Farsy house in Agami.1987. Ornamental ironwork and glass. W 422 cm × H161 cm. Jointly with M. Sonbol.



٤٥/١٤ سقف الباثيو المعلق من الحبال وخامات زجاجية من أعمال الديكور بفيلا الفارسى بالعجمى . نفذ عام ١٩٨٧ ومساحته ٢٣٠ × ٤٣٠ سم .

14/45 Decorated patio overhanging roof in Farsy house in Agami. 1987. Constructed of rope and glass. 230 cm × 430 cm.

عبـــد الســــــلام عيـــــد
« رســـــام »

ولد بالأسكندرية عام ١٩٤٣

لفت الأنظار بلوحاته البارزة ذات التضاريس ، فجمع بين الرسم والتجسيم ، ويستخدم خامات متعددة فى تشكيلاته تجمع بين الخشب والحديد والقماش والحبال ورغوة المطاط أو الأسفنج الصناعى .. وغيرها من الخامات التى يصنع منها لوحاته .

درس فن التصوير (أى الرسم بالألوان) بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية وتخرج عام ١٩٦٩ وعُيِّنَ مُعيدًا بها لتفوقه.. وحصل على درجة الماجستير عام ١٩٧٥ ، ثم سافر إلى إيطاليا فى بعثة دراسية عام ١٩٧٦ وحصل على دبلوم أكاديمية أوربينو عام ١٩٧٩ وعاد إلى الأسكندرية عام ١٩٨٢ ليعمل بالتدريس فى الكلية التى تخرج فيها حتى أصبح أستاذًا لفن التصوير (أى الرسم بالألوان) .

عندما اشترك فى معرض « بينالى الأسكندرية لدول حوض البحر الأبيض المتوسط » عام ١٩٧٦ حصل على الجائزة الأولى على القسم المصرى عن عمل فنى يمزج بين التلوين والنحت والعمارة.

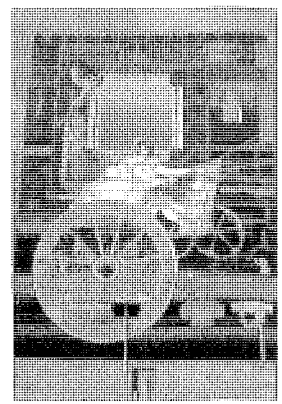
وخلال بعثته فى إيطاليا فاز بالجائزة الأولى لفن الرسم بالألوان (التصوير) فى مسابقة « لوبيام » لعام ١٩٧٧ التى تنظمها الحكومة الإيطالية سنويا للدارسين فى أكاديميات الفنون الجميلة. وقد أقام خلال بعثته عددًا من المعارض الفردية لإنتاجه كما شارك فى عدد من المعارض الجماعية المصرية والأفريقية. هذا وقد قام برحلات خلال العطلات لزيارة المتاحف والمعارض فى أنحاء إيطاليا وفرنسا وسويسرا وأسبانيا للتعرف على الفن الأوربى .

عقب عودته عام ١٩٨٢ شارك فى « المعرض العام » ففاز بالجائزة الكبرى عن عمل متعدد الخامات وبه إضاءة أطلق عليه اسم « مكثف الزمن » .

والفنان منذ اشتراكه فى « جماعة التحول » المغلقة على مؤسسيها والتى تكونت عام ١٩٦٩ واستمرت ثلاث سنوات (مع ثروت البحر وعصمت داوستاشى) وهو يواصل إقامة المعارض الخاصة بمصر والخارج والتى يزيد عددها على ٣٠ معرضًا.. كما يشارك فى معظم المعارض العامة التى تقام فى مصر. كما مثَّل مصر فى معرض « بينالى فينسيا الدولى » عام ١٩٨٤ .

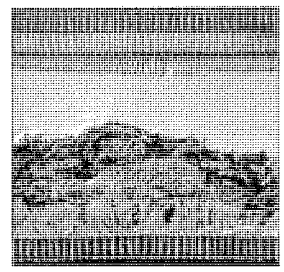
توجد نماذج من أعمال الفنان فى متحف الفن المصرى الحديث بالقاهرة ، ومتحف الفنون الجميلة بالأسكندرية ، ومتاحف كليات الفنون الجميلة بالأسكندرية والمنيا وأوربينو بإيطاليا ، ومتحف عمان الوطنى بالأردن وضمن مقتنيات دار الأوبرا المصرية ، ومركز القاهرة للمؤتمرات . وفى المجموعات الخاصة بمصر وخارجها.

وتمثل الأعمال الجدارية الضخمة التى نفذها الفنان أهم إضافة للفن المصرى المعاصر قدمها عبد السلام عيد .. ومنها جدارية طريق الكورنيش بمنطقة ستانلى (على واجهة فندق سان جيوفانى) .. وجدارية « مصر » فى متحف «تونى جرانيه » بمدينة ليون بفرنسا ، ثم لوحة قاعة الاحتفالات بجامعة الملك عبد العزيز بجدة بالمملكة العربية السعودية ، وجدارية بيت الفنانين بجدة.. ثم اللوحة الجدارية الضخمة التى أنجزها عام ١٩٩٦ على مبنى كلية الطب بجامعة الأسكندرية وتبلغ مساحتها ١٩× ٢٢ مترًا . والجدارية الكبيرة التى أنجزها عام ١٩٩٧ على مبنى كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية .. هذا بالإضافة إلى المجسمات فى مدينة جدة .



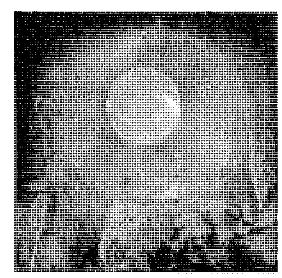
٠/٥٤ لوحة « الفنون الجميلة بالأسكندرية » جدارية من عدة خامات على مبنى كلية الفنون الجميلة بحى جليم بالأسكندرية . ٩ × ١٢ مترًا . نفذت عام ١٩٩٧ .

0/54 "Fine Arts in Alexandria." 1997. Mural on Faculty of Fine Arts building in Glymenopoulo district of Alexandria. Various materials.



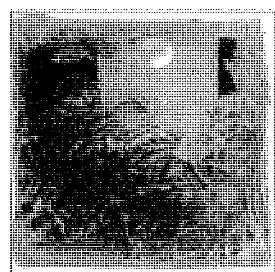
٤١/٢٥ لوحة تشكيل بالحبال على القماش ، ترجع إلى عام ١٩٩٤ ـ ٤٩ × ٥٠ سم (البيانات مدونة خلف اللوحة) .

25/41"Creation of Ropes on Canvas." 1994. 49 × 50 cm. Information on reverse.



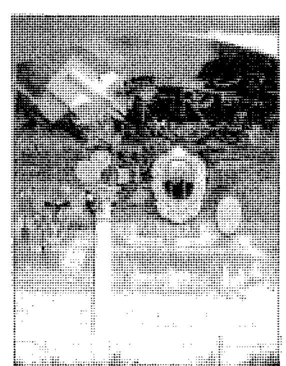
٤٥/١٠ تشكيل تجريدى مجسم نفذ عام ١٩٨٧ بأقمشة وعجائن بارزة وخامات مختلفة ٦٣ × ٦٣ سم.

10/45 An abstract structure. 1987. Cloth, pastes in relief and various raw materials. 63 × 63cm.



٤٥/٩ لوحة تشكيل تجريدى منفـــذ بالحبـــال والقمـــاش والعجائن البارزة وألوان اكليريك عام ١٩٨٧ بفيلا الفارسى بالعجمى ٦٤ × ٦٣ سم .

9/45 Abstract Painting in Farsy house in Agami. 1987. Rope, cloth, pastes in relief and acrylic color. 64 × 63 cm.

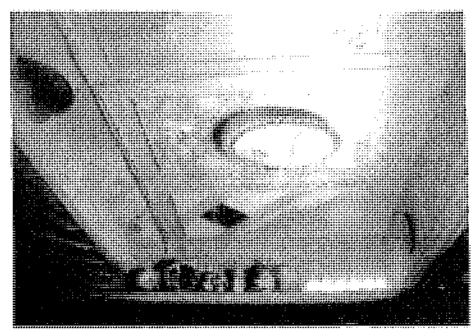


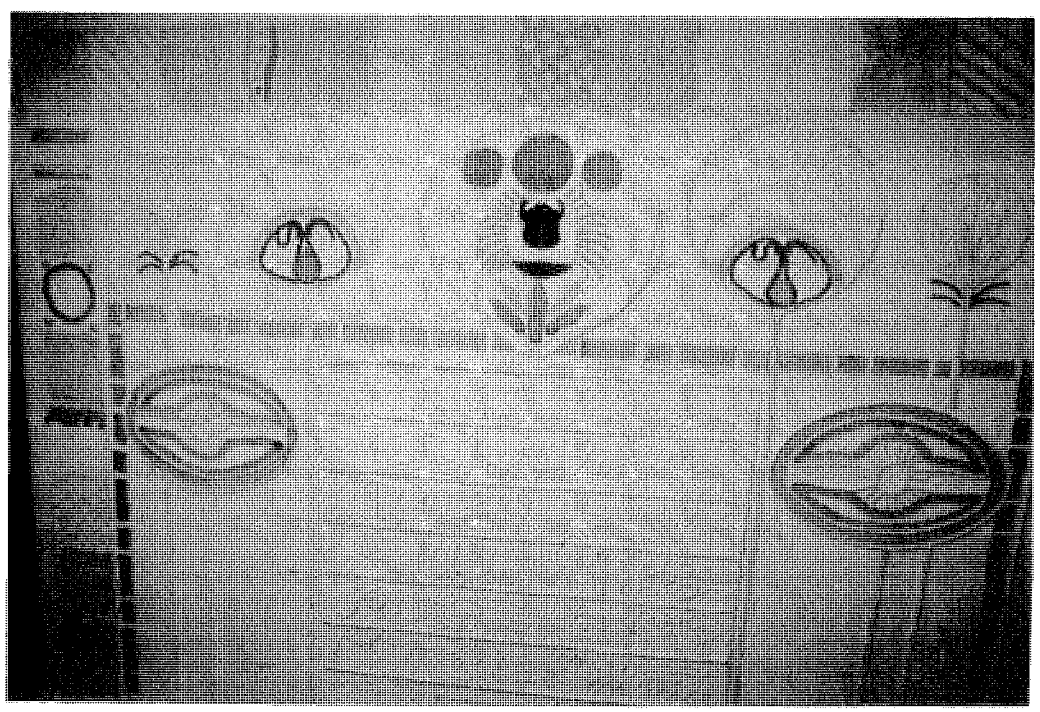
٥٣/٣٧ لوحة « تاريخ الطب » جدارية من عدة خامات على كلية الطب بالأسكندرية ١٩ × ٢٢ مترا. نفذت عام ١٩٩٦ .

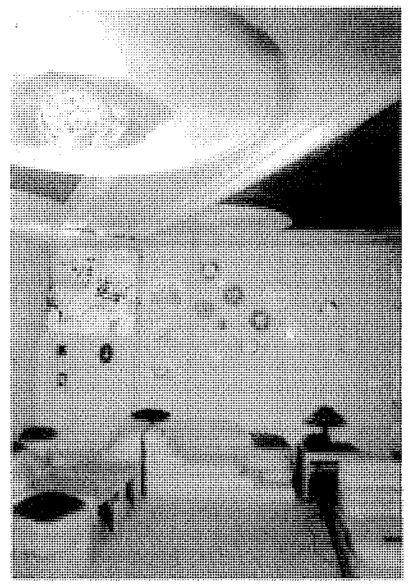
37/53 "History of Medicine." 1996. Alexandria Faculty of Medicine Mural. Various materials. 19 × 22 cm .

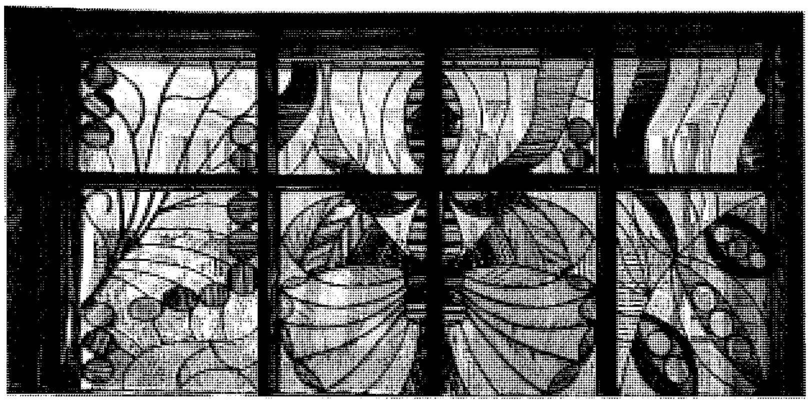


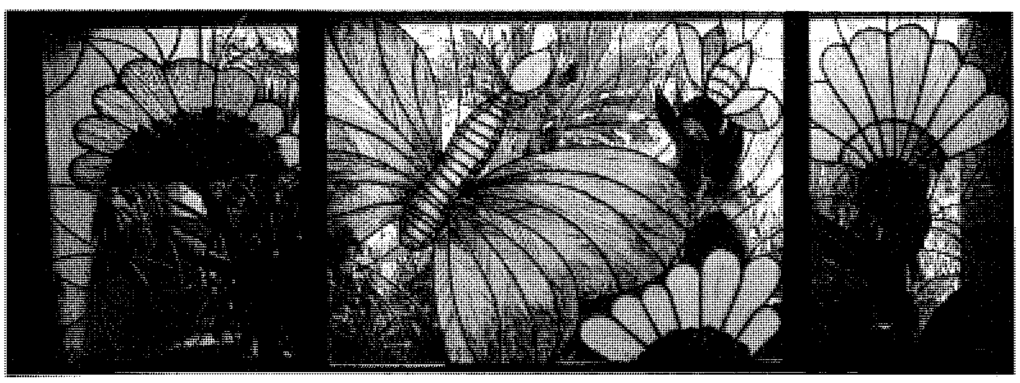


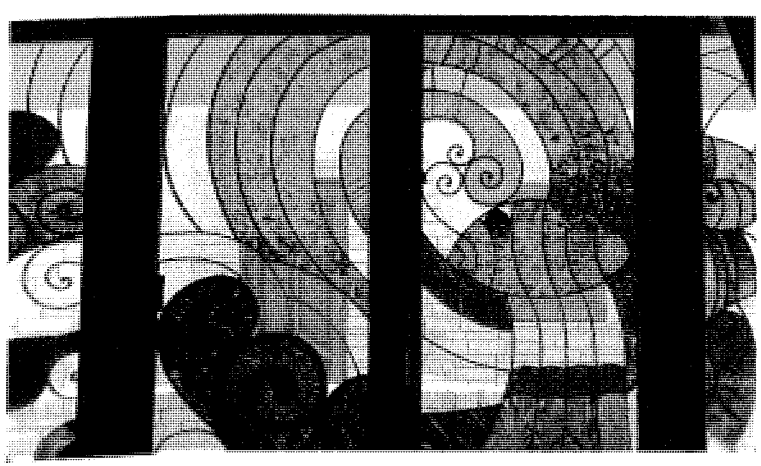


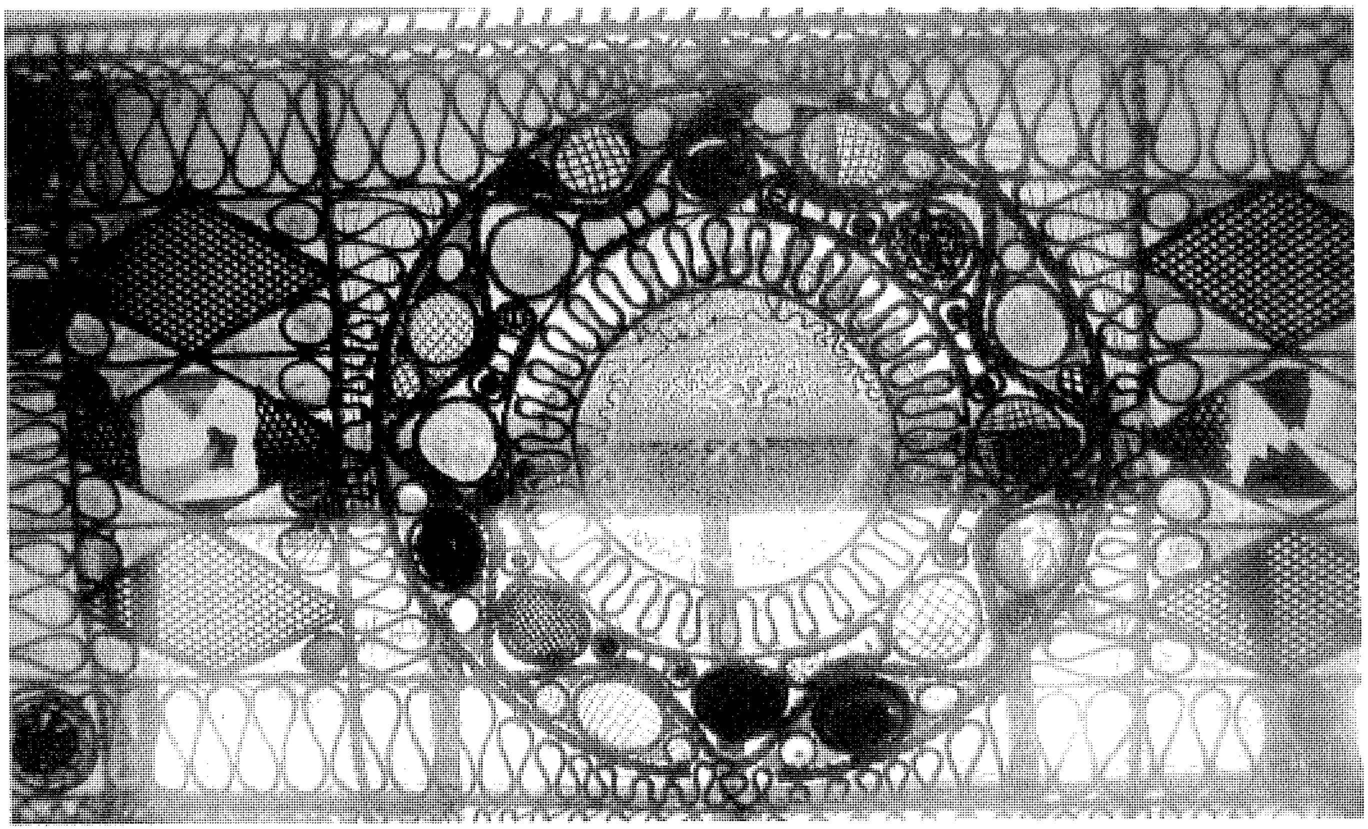


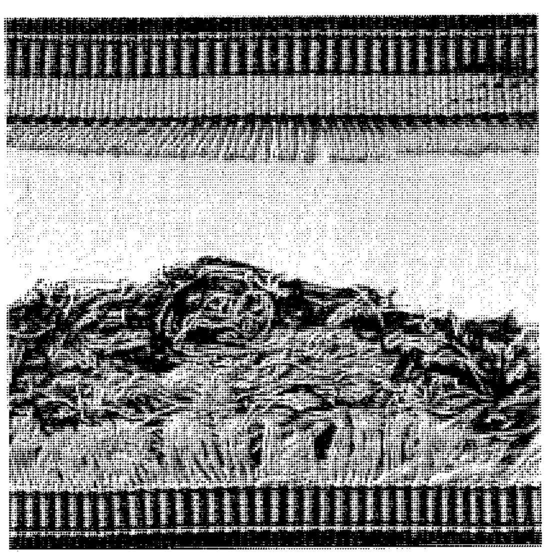


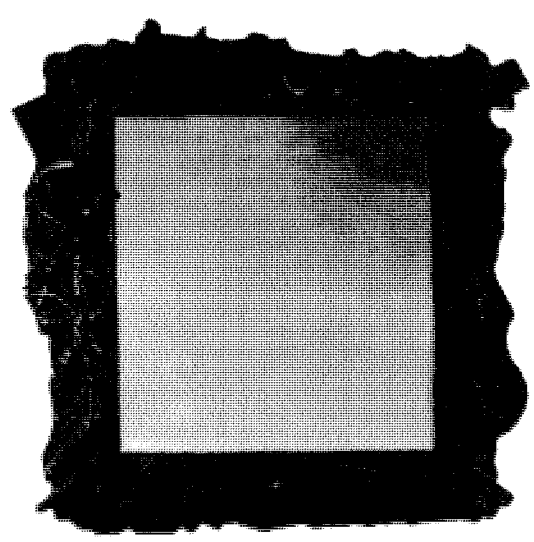


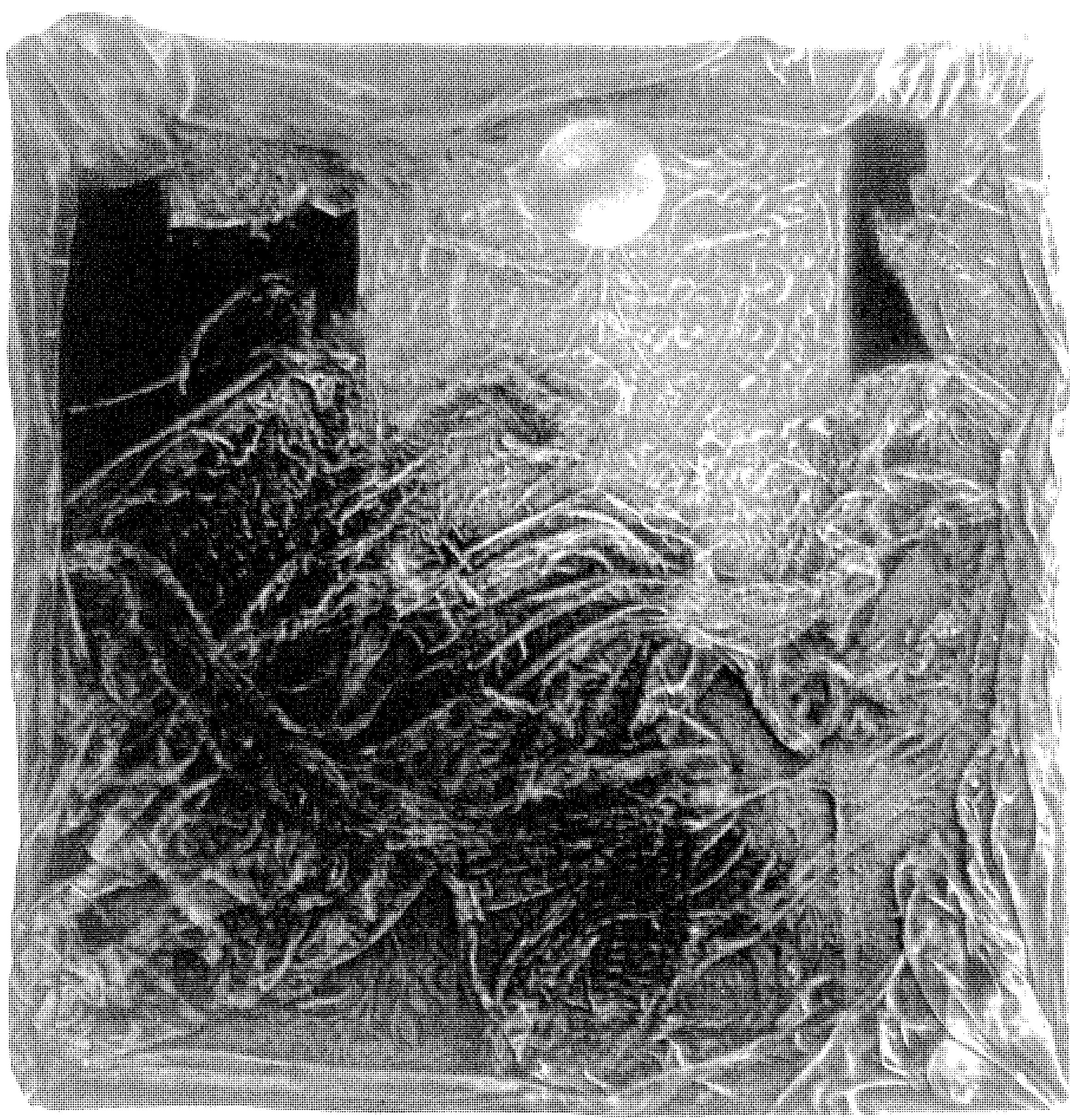


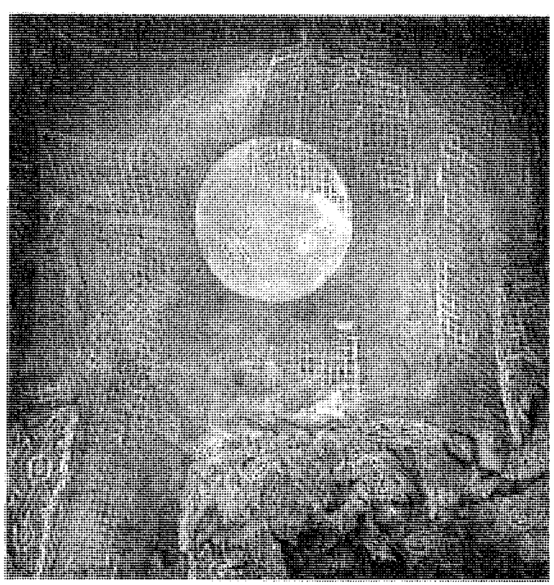


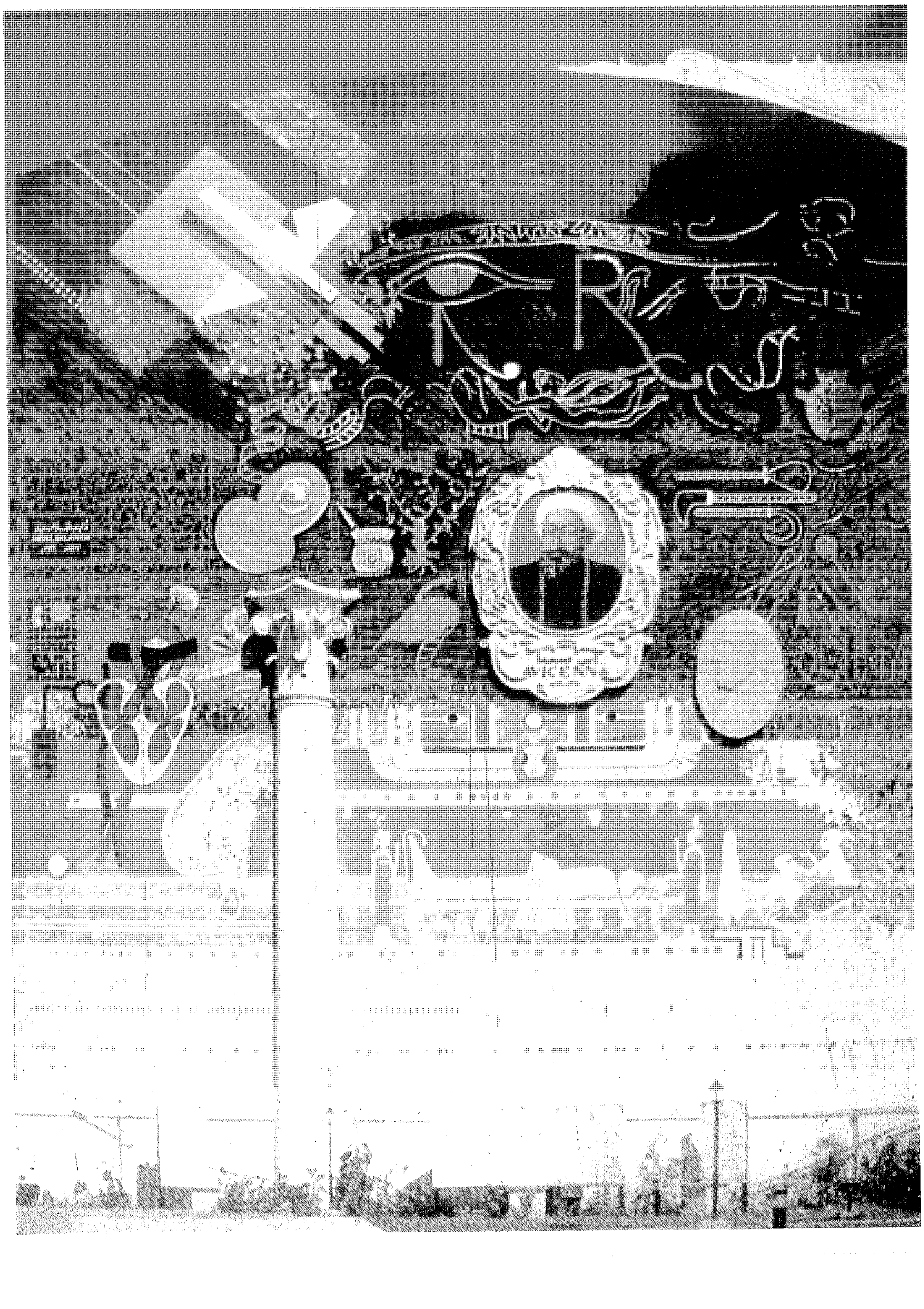


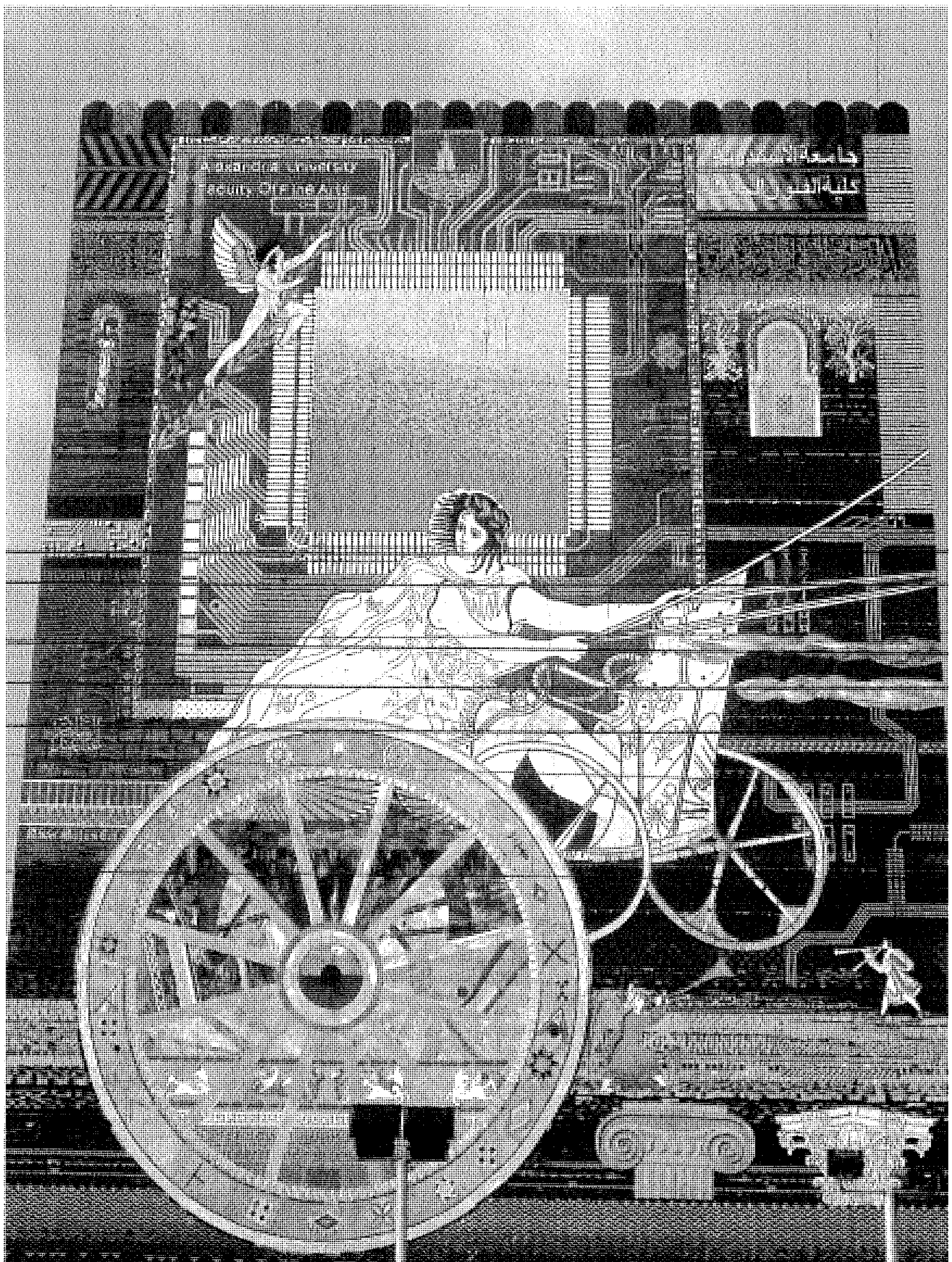









AVICENNA



ABD EL SALAM EID

" Painter "

Born: Alexandria, 1943

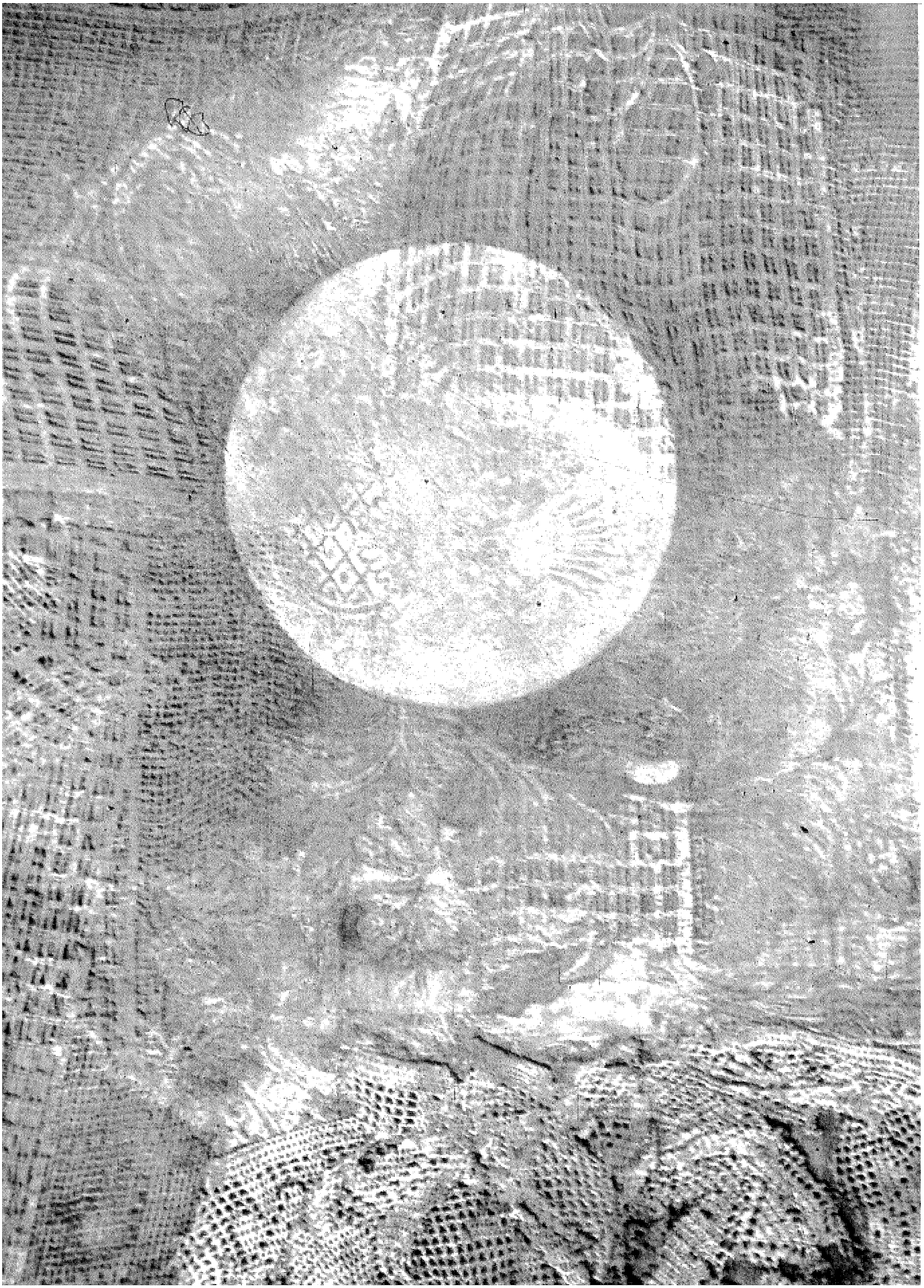
Abd El Salam Eid's work combines the arts of painting and sculpting with the use of relief features formed of wood, iron cloth, rope, foam rubber, sponge and various other materials.

Eid studied painting at the Alexandria Faculty of Fine Arts and after graduating in 1969 worked as a tutor at the Faculty. In 1969. he was also one of the founding members of the exclusive *Gamaet El Tahawul*, (The Group of Transformation) with Tharwat El Bahr and Esmat Daoustashi. After earning a Masters degree in 1975 Eid went to Italy the following year on a fellowship and received a diploma in 1979 from the Art Academy in Urbino. He returned to Alexandria in 1982 to teach at the Faculty of Fine Arts, eventually attaining a full professorship.

Abd El Salam Eid has created a number of large murals which are considered his greatest contribution to contemporary Egyptian art. Among them are three sites in Alexandria - the mural on the corniche in the Stanley Bay area of the city, the facade of the San Giovanni Hotel, and the monumental 19 x 22 meter 1966 creation on the facade of Medical Faculty at the University of Alexandria. In the Saudi city of Jeddah there is a mural at the House of Artists and also in the Festival Hall of King Abd El Aziz University, Jeddah. The Fine Arts Museum in Lyon, France has also acquired the mural entitled "Egypt".

Eid exhibits his work locally and internationally and, to date, has held at least 30 private exhibitions. While still a student he was awarded the First Prize for Painting in the 1977 Italian government competition for art students and he held his first private shows during his student years. In 1982 he was awarded the first prize in the Egyptian General Exhibition for his work "The Time Condenser", an illuminated creation incorporating several organic materials; and his work was also represented in the 1984 Venice International Biennial.

Abd El Salam Eid's art is found in Cairo at the Museum of Modern Egyptian Art, the Opera House, and the Conference Center; in Alexandria at the Museum of Fine Art and in the Museum of the Faculty of Fine Art; as well as in the museums of the Faculties of Fine Art in Minya and Urbino, Italy; and in the Amman National Museum in Jordan. Collectors in Egypt and abroad also have acquired many of Eid's works of art.



SHAKER EL MAEDDAWI
"Painter"

شـــــاكر المعـــــداوى
« رســـــام »

Born: Kafr El Sheikh, 18 July 1944

Shaker El Maeddawi works in watercolor, oil and in lead and charcoal pencil. El Maeddawi uses a technique of scattering elements of the composition - such as a human face, an animal, or such - into the midst of the composition's thick lines and patches of color to convey the mood of the piece. Some of his expressionist paintings are depictions of violence which make use of dark colors to express movement and conflict, while others are small creations expressing poetic tenderness. He also paints on textiles and established a studio and workshop in the Ezbat Maaddiet Mahdi section of Kafr El Sheikh.

El Maeddawi received a degree in painting from the Alexandria Faculty of Fine Arts in 1967. He then joined the Armed Forces serving from 1968 to mid-1974. After his release from the military he received a fellowship to study at the Fine Arts Academy in Rome and earned a diploma in 1978.

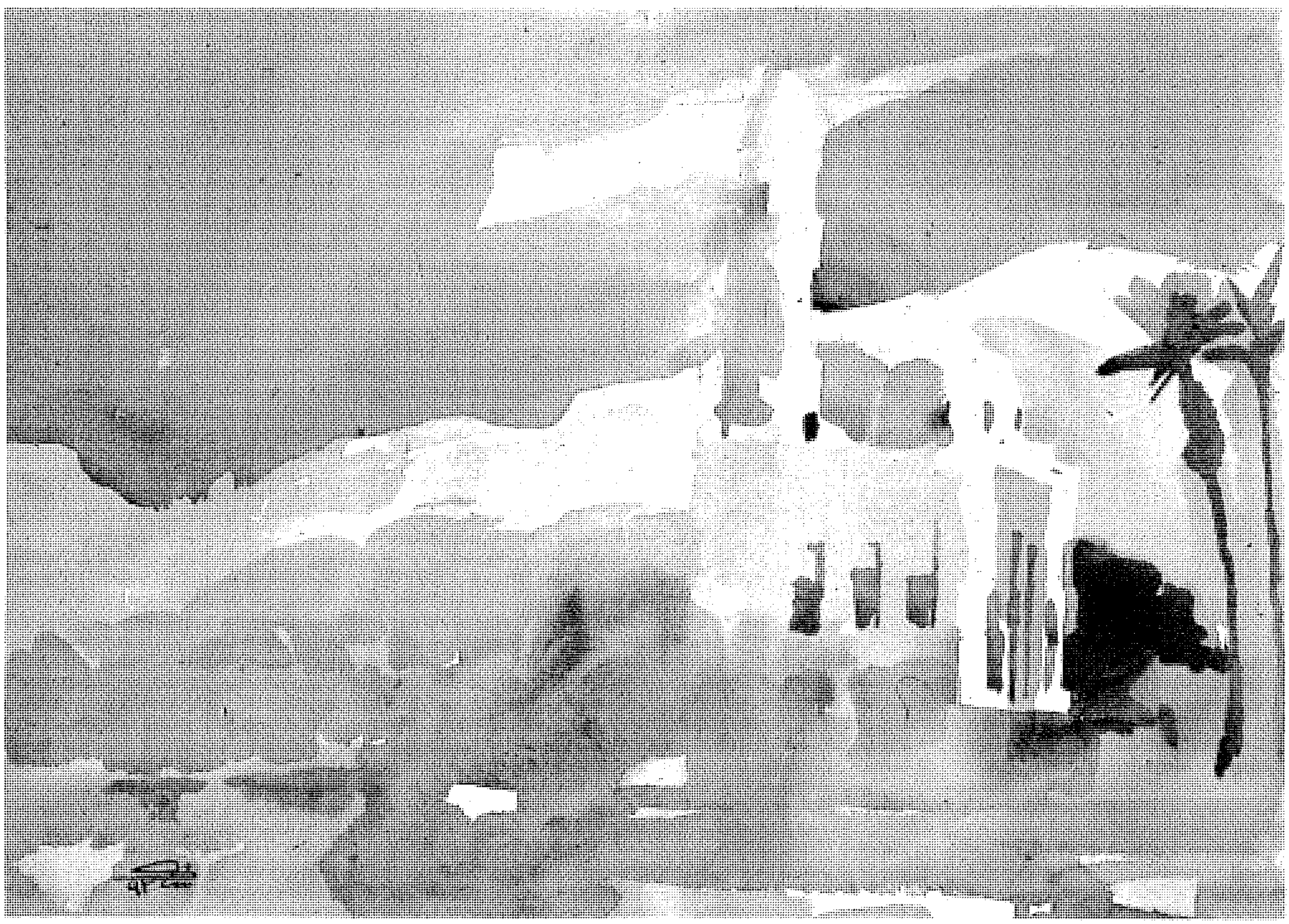
El Maeddawi has worked at his painting on a full time basis since 1982 and has exhibited his art at a number of collective and private shows in Egypt, Italy and other international locations. He has also been especially interested in writing and painting for children's literature and his work has been published in Egypt by *Dar El Maaref* and the General Book Organization as well as by a Lebanese publisher. In 1989 he won the Book Cover prize for children's books from the Egyptian National Center for Children's Culture.

Shaker El Maeddawi currently works with the General Organization for Cultural Centers in Alexandria.

ولد بكفر الشيخ ١٨ يوليو ١٩٤٤

الفنان شاكر بهى الدين المعداوى يمارس الرسم بعدة خامات ، بالقلم الرصاص أو الفحم أو الألوان المائية أو الزيتية.. بعض لوحاته تعبيرية فيها عنف، وتغلب عليها الألوان الداكنة وهى تعبر عن الحركة والصراع بينما رسومه الصغيرة تتجه إلى التعبير عن الرقة والشاعرية ، ووسط اللمسات العريضة والبقع المتناثرة تظهر العناصر التى يوزعها الفنان ، وجه فتاة أو رأس ثور أو حصان يقفز وهكذا .

التحق بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية وحصل على بكالوريوس قسم التصوير (الزيتى) ١٩٦٧ ثم التحق بالقوات المسلحة من يوليو ١٩٦٨ حتى منتصف ١٩٧٤ ، وسافر فى بعثة إلى روما حيث حصل على دبلوم أكاديمية الفنون الجميلة ١٩٧٨ هو يعمل بجهاز الثقافة الجماهيرية بالأسكندرية ، ثم تفرغ للفن من ١٩٨٢ وقد أقام العديد من المعارض الخاصة لأعماله منذ ١٩٧٤ بالقاهرة والأسكندرية وإيطاليا ، وشارك فى المعارض العامة بمصر والخارج . وله اهتمام خاص بالتأليف والرسم للأطفال، وقد صدرت له عدة مطبوعات عن دار المعارف والهيئة العامة للكتاب ، وإحدى دور النشر فى بيروت ، وفاز عام ١٩٨٩ بجائزة «الغلاف» لكتب الأطفال من المركز القومى لثقافة الطفل. وقد اتجه إلى تنفيذ لوحاته على النسيج فأقام مرسمه ومصنع نسجياته بعزبة معدية مهدى بكفر الشيخ .



٢٧/٣٦ لوحة « مسجد القرية ». رسمت عام ١٩٩٣ بألوان مائية على ورق ٥٠ × ٣٥,٥ سم، موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلي .

36/27 "TheVillage Mosque." 1993. Water color on paper. 50 cm × 35.5 cm. Signed and dated lower left.

MOHAMMED YOUSSEF HASSAN
"Painter"

محمـــــد يوســـف حســـــن
« رســـــام »

Born: 27 December 1944

Mohammed Youssef is a 1967 graduate of the Faculty of Fine Arts in Cairo. Since 1966 he has been participating in collective exhibitions in the Middle East and Europe and has held several private exhibitions of his work in Cairo; Riyadh, Saudi Arabia, and in Abu Dhabi, UAE. He has been awarded prizes in both art and advertising competitions in the Middle East.

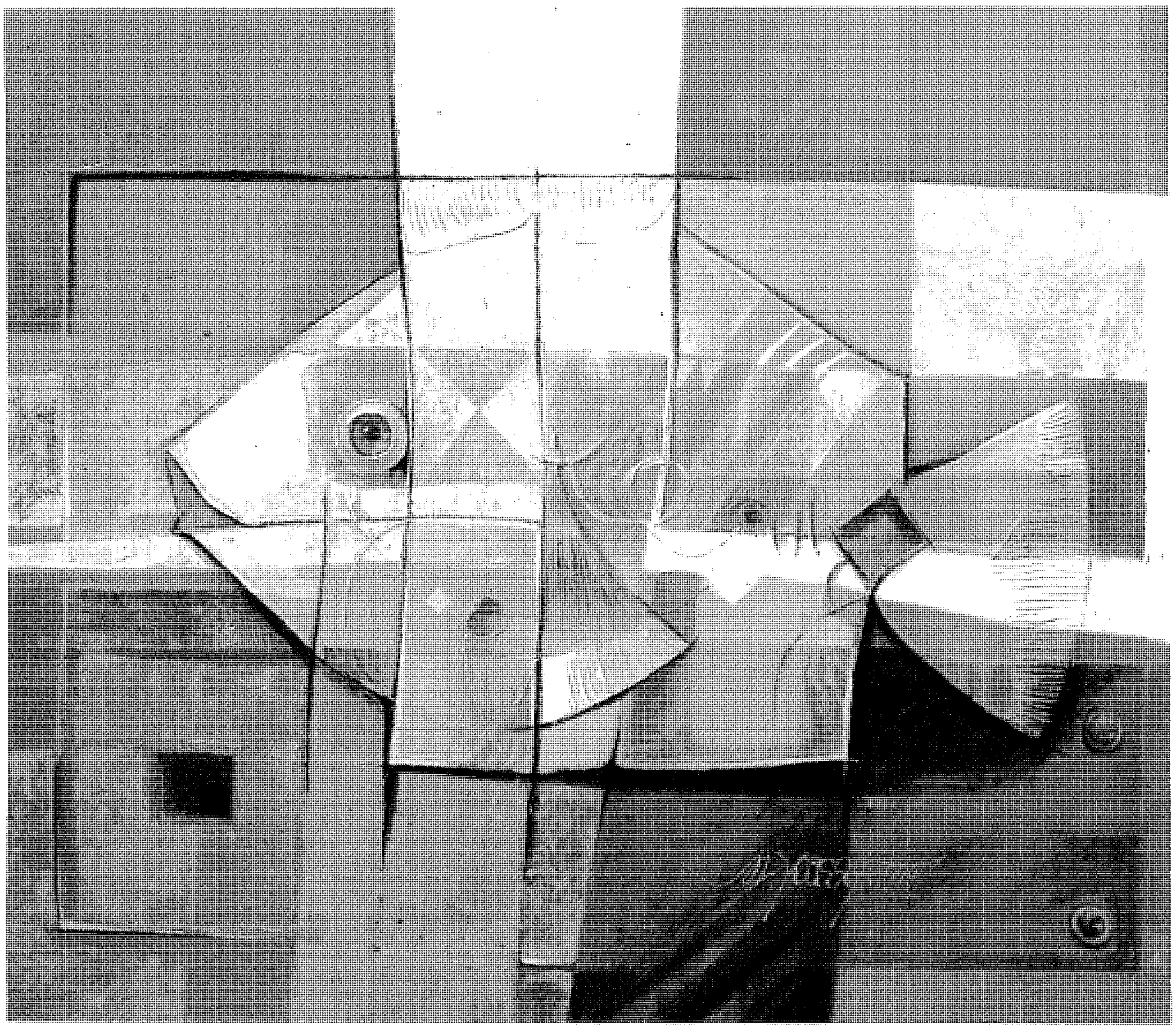
Youssef works with the General Organization of Cultural Centers and also teaches painting at the College of Diversified Education in Dokki. His paintings are found in private collections in Egypt and abroad.

ولد يوم ٢٧ ديسمبر ١٩٤٤

حصل على بكالوريوس كلية التربية الفنية عام ١٩٦٧ ويعمل بالهيئة العامة لقصور الثقافة (الثقافة الجماهيرية) كما يقوم بتدريس فن الرسم الملون (التصوير الزيتى) بكلية التربية النوعية بالدقى .

أقام عدة معارض خاصة لإنتاجه فى القاهرة والرياض وأبو ظبى ومعرضًا مشتركًا فى نوتردام بهولندا ، ويشارك فى المعارض العامة من ١٩٦٦ . وقد فاز بعدد من الجوائز فى مسابقات الرسم والإعلان والأشغال الفنية بمصر وأبى ظبى .

وتنتشر لوحاته فى المجموعات الخاصة والمجموعات العامة بمصر وخارجها .



١/٢٨ لوحة « سمكة ». رسمت عام ١٩٩٤ بألوان زيتية على سيلوتكس ٧٤ × ٦٤ سم، موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى .

1/28 "A Fish." 1994. Oil on celotex. 74 × 64 cm. Signed and dated lower right.

AHMAD NAWAR

"Painter"

Born: 03 June 1945

Ahmad Nawar works in several mediums - drawing, painting and lithography. In his painting he frequently incorporates areas of relief as a means of imparting a sense of scale. Many of his pieces are expressions of modern man's alienation drawn from his own experiences as a soldier during the Egyptian War of Attrition in the late 1960s and early 1970s.

Nawar received a lithography degree in 1967 from the Faculty of Fine Arts in Cairo and after his military service he received a 1971 Fellowship which allowed him to continue his lithography studies in Spain. He earned a diploma in 1974 from the San Fernando Academy in Madrid and then went on to complete a Ph.D. in mural painting in 1975. Upon his return to Egypt Nawar was appointed a professor of lithography at the Faculty of Fine Arts in Cairo. He later founded the Faculty of Fine Arts in Minya and served as the department's first dean from 1982 to 1987. He has also served as technical advisor to the National Research Center during the years 1980 to 1983, and has been a member of the Plastic Artists Syndicate's Board of Directors and a member of the Plastic Arts Committee of the High Council of Culture since 1980.

Ahmad Nawar has been a member of several artists groups - such as the Latina Group in Majorca, Spain, the Madrid Lithography Group and the exclusive Axis Group. He has also been one of the most active of Egyptian artists in both the organization of exhibitions and in his level of participation. To date he has taken part in 172 collective exhibitions in Egypt and abroad, has held 59 solo shows in the Middle East and Europe and has been awarded 26 prizes for lithography, drawing and painting. Some of the most important exhibits and prizes have been the First Prize for Painting in the 1968 Ibiza International Biennial and the First Prize for Lithography at the 1972 Alexandria Biennial. Nawar was also chosen to participate in UNESCO'S Fortieth Anniversary Exhibition and has received the Egyptian Science and Arts Decoration and the 1979 State Prize in Support of Art.

Because of his consistent involvement in artistic activities, Nawar has often been asked to serve on jury panels at international competitions such as the 1984 Seventh International Lithography Biennial in Norway and the 1986 Baghdad World Festival. In 1985, Nawar was chosen as one of four artists from all over the world to whom the United States offered a three-month fellowship. Nawar was chosen to represent Egyptian artists in the 1983 second edition of the Nobel Commission's book *Modern Masters of Art* and awarded a Gold Medal.

Ahmad Nawar's works are in numerous private collections and in the Cairo and Alexandria Art Museums as well as in museums in Iraq, Jordan, Kuwait, Morocco, France, Norway and Spain.

أحمـــــــــد نـــــــــوار

« جـرافيــك »

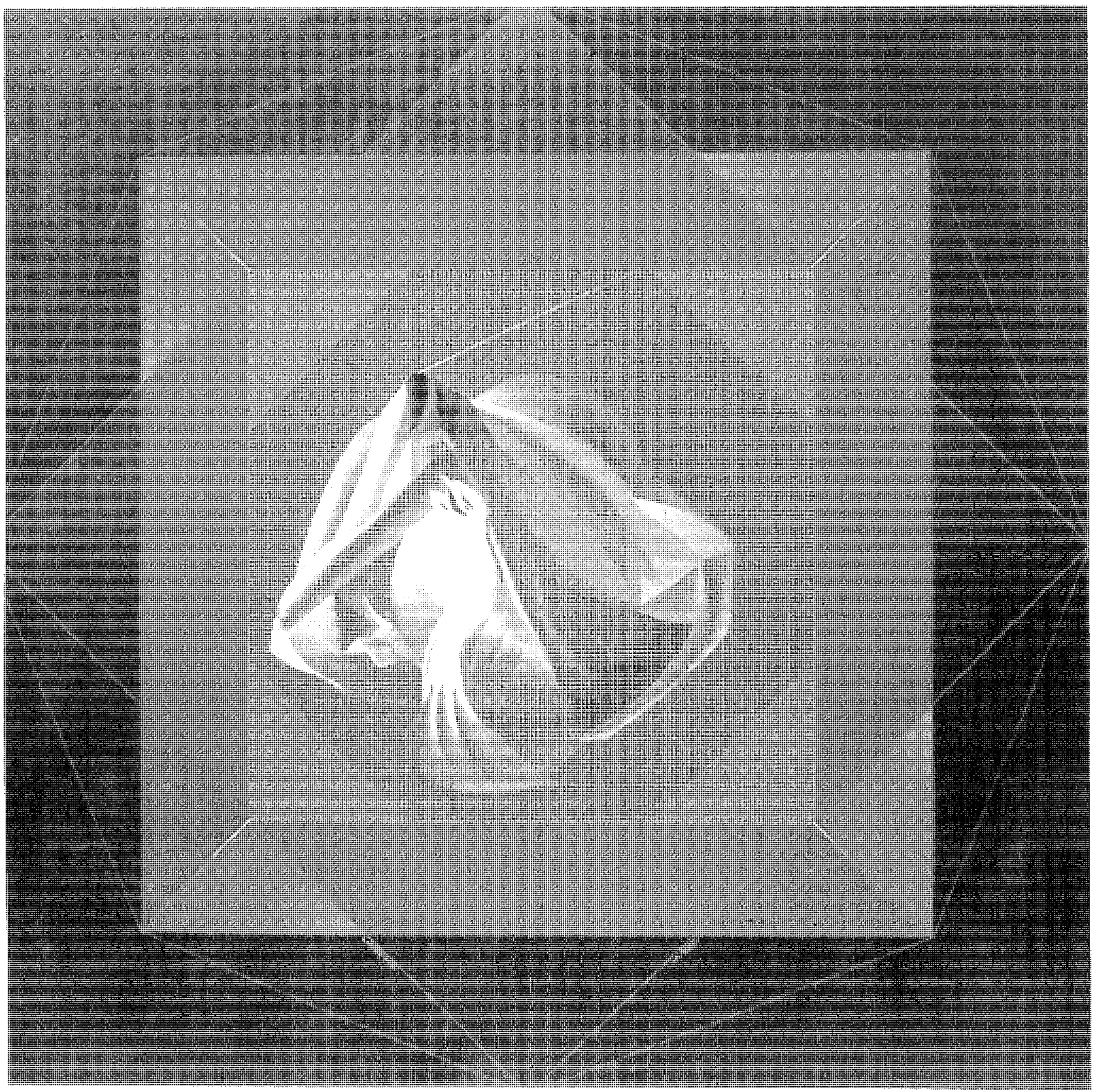
ولد فى ٣ يونيو ١٩٤٥

من أكثر الفنانين المصريين نشاطًا فى إقامة المعارض والمشاركة بأعماله فى المعارض الدولية ، حتى اختير ليكون ضمن لجان التحكيم فى عدد من معارض الطباعة الفنية (فن الجرافيك) بالخارج .

ويتعدد نشاط الفنان حتى يشمل الرسم والتصوير الزيتى إلى جانب الجرافيك ، وهو لا يقنع بالرسم على مسطح واحد وإنما يُدخل التجسيم أيضًا فى بعض أعماله ليحقق الإحساس بالحجم الفعلى وتعبّر أعماله عن غربة الإنسان فى العصر الحديث وعن معاناة الفنان خلال اشتراكه فى حرب الاستنزاف كجندى قناص فى نهاية الستينيات وبداية السبعينيات ، حيث يظهر ما ترسّب فى ذاكرته من مشاهد فى لوحاته ، معبرًا من خلالها عن مأساة الإنسان المعاصر بكل أثقالها .

درس بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة وحصل على بكالوريوس فن الحفر (الجرافيك) ١٩٦٧ ثم قضى فترة الخدمة العسكرية وسافر بعدها إلى أسبانيا فى منحة دراسية ١٩٧١ حيث نال دبلوم فن الجرافيك من أكاديمية سان فرناندو بمدريد ١٩٧٤ ، ثم الأستاذية فى فن التصوير الجدارى من نفس الأكاديمية ١٩٧٥ . وقد عمل أستاذًا لفن الجرافيك بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة . كما قام بتأسيس كلية الفنون الجميلة بالمنيا وكان أول عميد لها فى الفترة من ١٩٨٢ حتى ١٩٨٧ ، ثم تولى منصب رئيس المركز القومى للفنون التشكيلية التابع لوزارة الثقافة ، كما اسند إليه الاشراف على المتاحف الأثرية بهيئة الآثار .

وقد عمل مستشارًا فنيًا للمركز القومى للبحوث ١٩٨٠ - ١٩٨٣ وعضو جماعة لاتينا بجزيرة مايوركا بأسبانيا ١٩٧٢ - ١٩٧٩ . وعضو جماعة كنتى بمدريد لفن الجرافيك ١٩٧٣ - ١٩٨٠ ، وعضو جماعة المحور (المغلقة على أعضائها) منذ إنشائها ١٩٨١ ، كان عضوًا بمجلس نقابة الفنانين التشكيليين ، وعضو لجنة الفنون التشكيلية بالمجلس الأعلى للثقافة منذ ١٩٨٠ . كما شارك فى لجنة التحكيم الدولية لبينالى فن الجرافيك بالنرويج فى دورته السابعة ١٩٨٤، ولجنة التحكيم الدولية بمهرجان بغداد العالمى ١٩٨٦ . حصل على منحة لمدة ثلاثة أشهر عام ١٩٨٥ بالولايات المتحدة ضمن أربعة فنانين من كل أنحاء العالم ، كما رشحته لجنة جوائز نوبل العالمية بمناسبة تخليد ذكرى نوبل ١٩٨٣ لتمثيل الفنانين المصريين فى كتاب أساتذة الفن الحديث فى طبعته الثانية .. وقد حصل عن هذا الاشتراك على ميدالية لجنة نوبل الذهبية التى تسلمها عام ١٩٨٦ .. كما وقع عليه الاختيار ليشارك فى معرض هيئة اليونسكو بمناسبة مرور أربعين عاما على تأسيس اليونسكو . أقام الفنان ٥٩ معرضًا خاصًا فى مصر والبلاد العربية وأوربا الغربية ، كما شارك بأعماله فى ١٧٢ معرضًا جماعيًا ودوليًا بمصر والخارج . وله مقتنيات بمتاحف القاهرة والأسكندرية بمصر. ومتاحف أسبانيا والنرويج والكويت والعراق وفرنسا والمغرب والأردن. بالإضافة إلى المقتنيات الخاصة فى مختلف دول العالم . وقد حصل على ٢٦ جائزة فى فنون الجرافيك والرسم والتصوير الزيتى ، أهمها جائزة الدولة التشجيعية لعام ١٩٧٩ مع وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى ، وجائزة فن الجرافيك الأولى من بينالى الأسكندرية ١٩٧٢. والجائزة الدولية فى فن الرسم من بينالى أبيثا الدولى ١٩٦٨ .



٤٤/٧ لوحة « انطلاقة الحمامة ». رسمت عام ١٩٨٩ بألوان زيتية على خشب ١٢٠ × ١٢٠ سم . موقعة ومؤرخة .

7/44 "The Dove" 1989. Oil on Wood panel. 120 cm × 120 cm. Signed and dated.

HUSSEIN EL SHABOURI
" Painter & Decorator "

حســــــــين الشـــــــابورى
« ديكـور رســـام »

Born: Alexandria, 1945

Hussein El Shabouri graduated from the Faculty of Fine Arts in Alexandria in 1967 with a degree in the decorative arts. After graduation he worked as a tutor at the faculty and then went on to earn a Masters degree in 1974 and a Ph.D. in 1982.

Due to his success in the field of interior design - especially for the hotel industry - he resigned his teaching position in 1989 to open the El Shabouri Gallery - a design studio and art gallery on El Horreya Road in Alexandria. He also continues to paint and his abstract pieces are shown in numerous collective exhibitions.

El Shabouri has served as President of the Alexandria branch of the Plastic Arts Syndicate in 1986 and in 1990, has been chosen several times as a member of the High Counsel of the Alexandria Biennial and has served on the Board of Directors of the Alexandria Museum of Jewelry. He was involved in the interior design of the new Aswan Nubian Museum and has been commissioned by the High Council of Antiquities to develop the National Museum of Rashid.

Hussein El Shabouri's paintings are in private collections and can be found in Cairo at the Museum of Modern Art, the International Conference Center and the Opera House.

ولد بالأسكندرية عام ١٩٤٥

التحق بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية حيث درس العمارة الداخلية (أى الديكور والزخرفة) وتخرج عام ١٩٦٧ حيث عمل معيدًا بالقسم الذى تخرج فيه.. وحصل على درجة الماجستير عام ١٩٧٤ ودرجة الدكتوراه عام ١٩٨٢ .

ولنجاحه فى أعمال الديكور - وخاصة فى مجال الفنادق - استقال من عمله بالتدريس عام ١٩٨٩ ليتفرغ لنشاطه العملى حيث أسس « جالارى الشابورى » بطريق الحرية بالأسكندرية لأعمال الديكور وتسويق الأعمال الفنية. وهو يشارك برسومه التجريدية الملونة فى معظم المعارض الجماعية، وقد اختير نقيبًا لشعبة نقابة الفنانين التشكيليين بالأسكندرية لدورتين متتاليتين من ١٩٨٦ حتى ١٩٩٤ .

وقد وقع عليه الاختيار للمشاركة فى اللجنة العليا لبينالى الأسكندرية عدة دورات والمشاركة فى مجلس إدارة متحف المجوهرات بالأسكندرية. وقد كلفه المجلس الأعلى للآثار بتطوير متحف رشيد القومى.. كما اشترك فى أعمال الديكور الداخلى لمتحف النوبة بأسوان الذى أفتتح عام ١٩٩٧.

وتوجد مقتنيات من رسومه الملونة بدار الأوبرا المصرية ومركز القاهرة الدولى للمؤتمرات ومتحف الفن المصرى الحديث. وفى المجموعات الخاصة .



٢٧/١٣ لوحة « بدون اسم ». رسمت عام ١٩٩٦ بألوان باستيل على ورق ٨٤،٥ × ٦٤ سم. موقعة عند الركن الأيمن السفلى .

13/27 "Untitled." 1996. Pastel color on paper. 84.5 × 64 cm. Signed lower right.

ISMAIL ABDALLAH

" Painter "

إســــماعيــل عبــد اللــــــه

« رســــــام »

Born: 1948

Ismail Abdalla h is an abstract painter who graduated from the Faculty of Fine Arts in Cairo in 1976. He then worked for five years as editor of the magazine *Amwag* (Waves), before being appointed as the Director of the Arts Department in the Alexandria Cultural Administration. He was chosen as an honorary member of the Committee for the Correction of Higher Studies at Alexandria University from 1989 to 1991, and since 1995 is an on-going recipient of the Ministry of Culture's State Fellowship for Creative Artists.

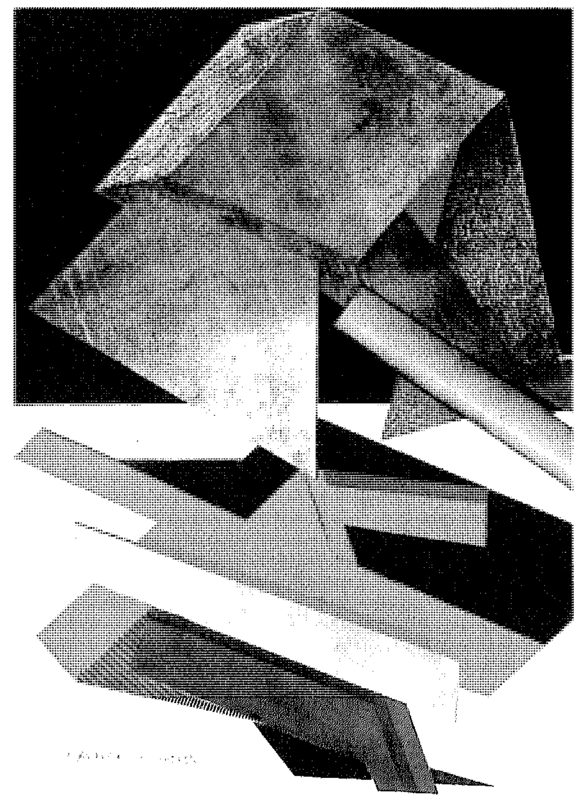
Abdallah participated in the 1986 exhibition of Egyptian art in Cuba, the 1990 Salon de Paris, in Egyptian exhibitions in India and Spain, as well as in the 1994 Alexandria Biennial. There have been several private shows of his work in Italy and he participates in the annual General Exhibition in Cairo. Abdallah's works are in several public collections and can also be seen in the Cairo Museum of Modern Egyptian Art.

ولد عام ١٩٤٨

رسام تجريدى ، تخرج فى كلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٧٦ ، وقد عمل لخمس سنوات محررًا بمجلة «أمواج» ورئيسًا لقسم الفنون بمديرية الثقافة بالأسكندرية .. وقد شارك فى عضوية لجنة توصيف وتوثيق الأعمال المتحفية بالأسكندرية.. كما حصل على العضوية الفخرية بلجنة تصحيح الدراسات العليا بجامعة الأسكندرية من ١٩٨٩ حتى ١٩٩١.

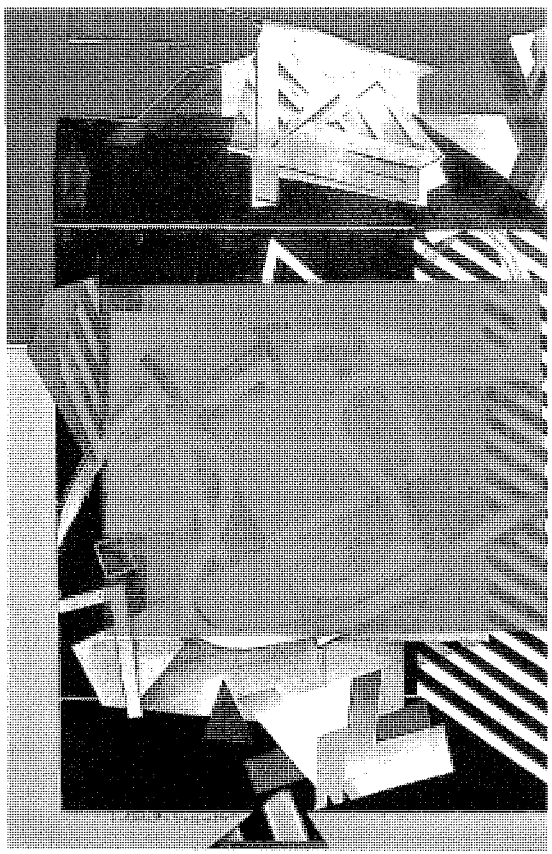
حصل على منحة التفرغ من وزارة الثقافة ابتداءً من ١٩٩٥ وتتجدد له سنويًا.. وقد أقام عدة معارض خاصة للوحاته فى إيطاليا ، كما يشارك فى المعرض العام السنوى. وقد اختير للاشتراك فى المعارض المصرية فى كوبا ١٩٨٦ - وصالون باريس ١٩٩٠ - وفى الهند - وأسبانيا - وبينالى الأسكندرية ١٩٩٤ .

وتوجد نماذج من إنتاجه فى عدة مجموعات عامة وفى متحف الفن المصرى الحديث .



٢٨/٣٤ لوحة « تجريد ». رسمت عام ١٩٩٠ بخامات متعددة على ورق ٤٩ × ٦٠
سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

34/28 "Abstraction." 1990. Several materials on paper. 49 × 60 cm. Signed and dated lower left.



٢٨/٣٥ لوحة « تكوين ». رسمت عام ١٩٩١ بخامات متعددة على ورق ٤٦,٥ ×
٦٠,٥ سم . موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيسر السفلى.

35/28 "Composition." 1991. Several materials on paper. 46.5 × 60.5 cm. Signed and dated lower left.

ALI BAYOUMI
"Architect"

علـــــــى بيـــــــومى
« معمــــارى »

Born: Alexandria, 01 January 1955

Ali Bayoumi entered Alexandria University's Faculty of Architecture in 1973. He graduated with honors in 1978 and then worked as a tutor in the Faculty. He went on to earn a Masters degree in 1985 and after spending two years (1992 - 1993) in the Ukraine on a fellowship, received his Ph.D. in 1993. He currently teaches in the Department of Architecture at Alexandria University.

Mohammed Said Farsy, while mayor of Jeddah, commissioned Bayoumi to design 22 of the large works-of-art that adorn the squares of the Saudi city. Paintings by the artist are found at the King Abd El Aziz University and at the Saudi National Bank in Jeddah. Murals executed by Bayoumi can be seen at the Alexandria train station and at the entrance to the Mahmoudia Canal in Alexandria. Many of his paintings are also in private collections in Egypt, Kuwait, Germany and the United States.

ولد بالأسكندرية يوم أول يناير عام ١٩٥٥

التحق بكلية الهندسة بجامعة الأسكندرية عام ١٩٧٣ وتخصص فى العمارة ، وتخرج عام ١٩٧٨ بدرجة الامتياز مع مرتبة الشرف ، فعُين معيدًا بها وحصل على درجة الماجستير عام ١٩٨٥ ثم الدكتوراه عام ١٩٩٣ ويعمل بالتدريس بقسم العمارة ، سافر فى بعثة إلى أوكرانيا لمدة عامين ١٩٩٢ ـ ١٩٩٣ وقد أقام ثلاثة معارض للوحاته بالقاهرة والأسكندرية.

له أعمال ميدانية فى مدينة جدة بالمملكة العربية السعودية تبلغ ٢٢ عملاً ، أقامها بتكليف من أمين المدينة الدكتور / مهندس محمد سعيد فارسى ، وله عمل جدارى فى مطار الأسكندرية وآخر يطل على ترعة المحمودية.

وتوجد نماذج من لوحاته فى جامعة الملك عبد العزيز بجدة والبنك الأهلى السعودى بجدة وفى عدد من المجموعات الخاصة فى مصر والكويت والولايات المتحدة وألمانيا .

(فوق)
٢٥/٢٧ لوحة « أمواج البحر » مرسومة عام ١٩٩٤ بألوان زيتية وعجائن بارزة على قماش ٤٨ × ٣٨ سم. موقعة ومؤرخة بالركن الأيمن السفلى .

27/25 "Sea Waves." 1994. Oil and pastels in relief on canvas. 48 × 38 cm. Signed and dated lower right.

(تحت يمين)
٢٥/٣٦ لوحة « زهور رقم ٢ » مرسومة عام ١٩٨٩ بألوان مائية على ورق ٣٨ × ٤٦٫٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

36/25 "Flowers No. 2." 1989. Watercolor on paper. 38 × 46.5cm. Signed and dated lower right.

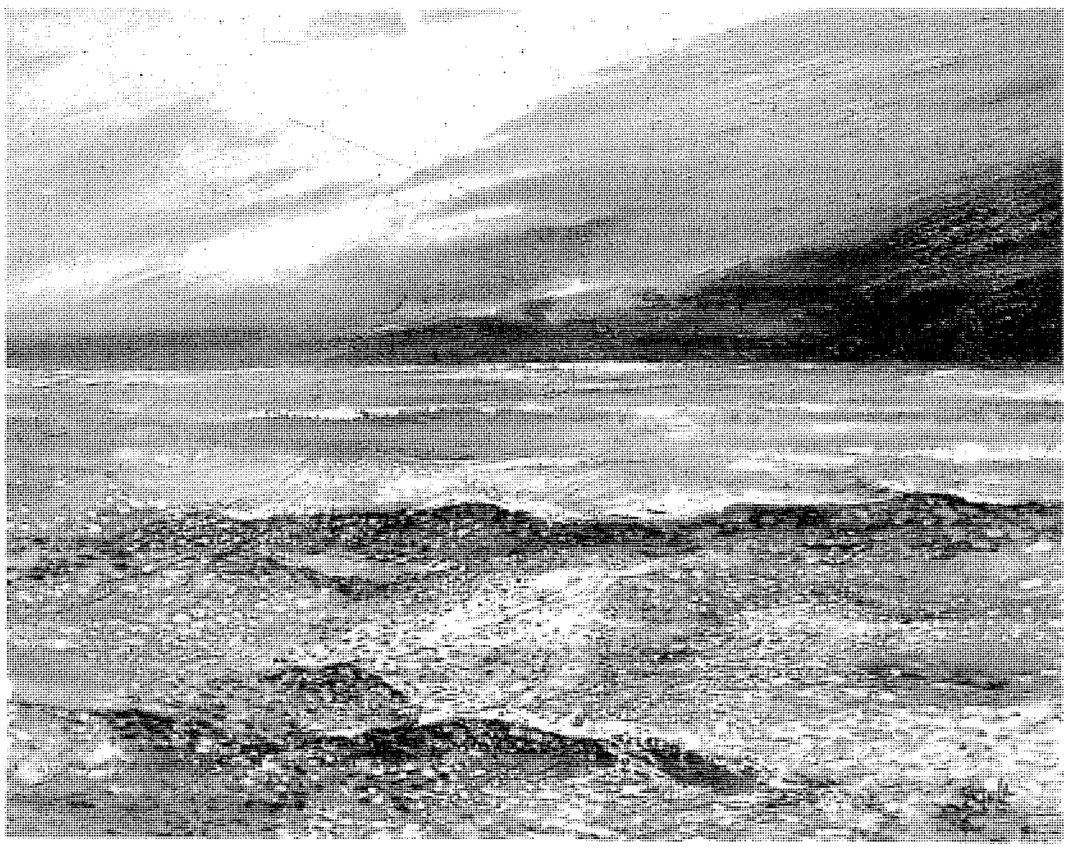
(تحت شمال)
٢٥/٣٠ لوحة « مساجد » مرسومة عام ١٩٩٤ بألوان زيتية على قماش ٤٨ × ٣٨سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

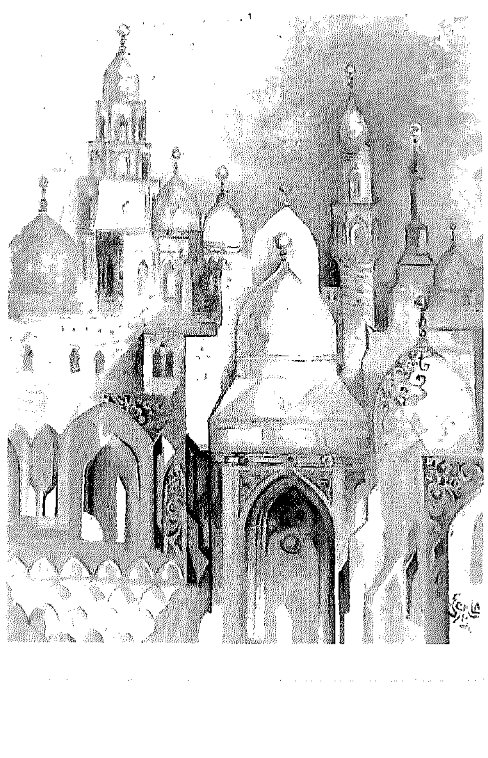
30/25 "Mosques." 1994. Oil on canvas. 48 × 38 cm. Signed and dated lower right



٦/٤٥ باب الصالة الرئيسية بعد المدخل بفيلا الفارسى بالعجمى (من أعمال الديكور) المنقذ بالخشب المنحوت نحتًا بارزًا مع الزجاج المؤلف بالرصاص. نفذ عام ١٩٩٧ . اتساعه ٢٣٦ × ٢١٠ سم ارتفاع . موقع ومؤرخ.

6/45 The main portal at the entrance of the Farsi house in Agami. 1997. Engraved wood relief and painted glass. W 236 cm × H 210 cm. Signed and dated.







GUIRGIS LOUTFY

"Painter"

جـــــــــرجس لطفـــــــــى

« رســـــــام »

Born: Alexandria, 1955

Guirgis Loutfy uses the painting methods of iconography, employing tempera colors dissolved in egg yolk and gilt paper which allow his works to remain as bright and fresh as the day they were created. The subject matter of his paintings are also rendered in the simple, naive style characteristic of religious icon art.

After receiving a Bachelor of Arts degree from the Alexandria Faculty of Fine Arts in 1980, Loutfy went on to receive a diploma in 1986 from the Cairo Faculty of Fine Arts and then a 1990 Masters for his thesis "Coptic Painting from the Fourth to the Eighth Centuries". In 1994, he was awarded a Ph.D. in the Philosophy of Art for his dissertation entitled "Coptic Painting and its Influence on Modern Art".

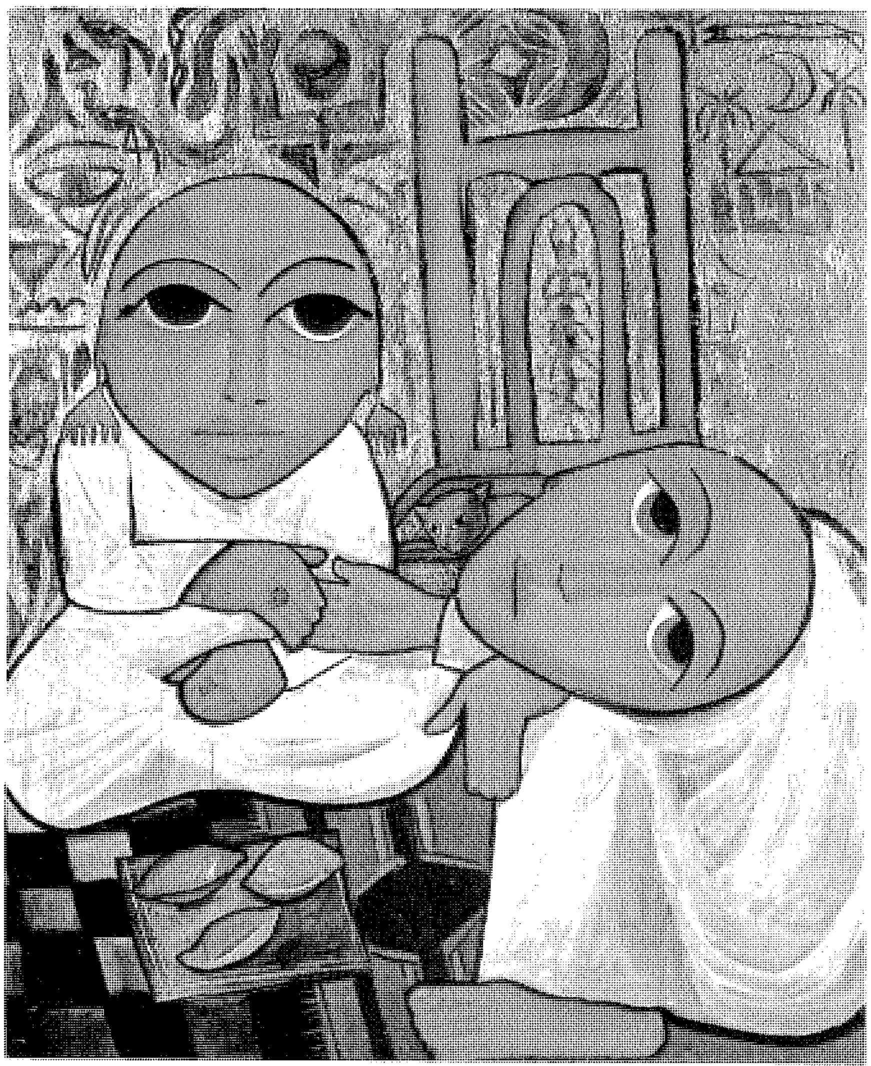
Since 1987 Loutfy has been participating in collective exhibitions, has held 11 solo exhibits in Cairo and Alexandria and his work is in private collections in Egypt and abroad.

ولد بالأسكندرية عام ١٩٥٥

يستخدم فى رسم لوحاته أسلوب رسم الأيقونات الدينية وهو أسلوب استخدام ألوان التمبرا المذابة فى صفار البيض مع ورق ذهب.. لهذا تحتفظ لوحاته برونقها وبهائها مع مرور السنين. وهو يحرص على الرسم الذى يميل إلى الفطرية والبساطة التى تميز اللوحات الدينية المصرية للقديسين .

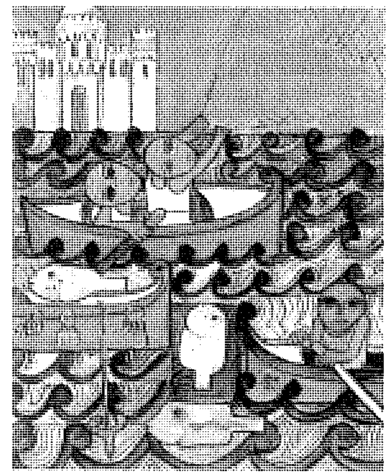
حصل على بكالوريوس فن التصوير الزيتى من كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية عام ١٩٨٠ ثم حصل على دبلوم من كلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٨٦ ثم الماجستير عام ١٩٩٠ عن بحث عنوانه « التصوير القبطى من القرن الرابع حتى القرن الثامن » ثم حصل على درجة الدكتوراه فى فلسفة الفن عام ١٩٩٤ عن بحث بعنوان « التصوير القبطى وتأثيره فى الفن الحديث » .

وهو يشارك فى المعارض العامة منذ ١٩٧٨ ، كما أقام ١١ معرضًا خاصًا للوحاته بالقاهرة والأسكندرية.. وتنتشر نماذج من أعماله فى المجموعات الخاصة بمصر والخارج .



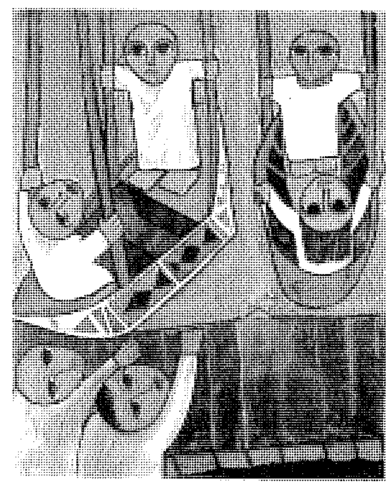
٣٤/١٦ لوحة « قارئة الودع ». رسمت عام ١٩٩٦ بألوان « تمبرا صفار البيض » على خشب ٥٠ × ٦١ سم .
موقعة ومؤرخة .

16/34 "Shell Fortune Teller." 1996. Tempera colors in egg-yolk on wood panel. 50 × 61 cm. Signed and dated.



٣٤/٨ لوحة « الصيد فى البحر ». رسمت عام ١٩٩٦ بألوان « تمبرا صفار البيض » مع ورق ذهب على خشب (بأسلوب الأيقونات) . موقعة ومؤرخة على القارب السفلى .

8/34 "Sea Fishing." 1996. Tempera colors in egg-yolk and gilt paper on wood panel. Signed and dated on lowest boat.



٣٤/٩ لوحة « المراجيح ». رسمت عام ١٩٩٦ بألوان «تمبرا صفار البيض » مع ورق ذهب على خشب (بأسلوب الأيقونات) ٥٠ × ٦١سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى .

9/34 "Swings." 1996. Tempera colors in egg-yolk and gilt paper on wood panel. 50 × 61 cm. Signed and dated lower right.

SALAH ANANI

صـــــــــلاح عنــــــــــانى

"Painter

« رســـــــام »

Born: Cairo, 1955

Salah Anani is an expressionist who uses his painting as a vehicle of social criticism. His dynamic compositions are generally crowded with distorted and exaggerated human characters which, combined with a sense of agitated movement realized through his use of color and strategic placement of elements, transmit powerful emotions to the viewer. In his paintings which portray the period between the two world wars he also inserts additional social commentary by the use of foreigners and their manner of life.

Anani received a Bachelor of Arts in Art Education in 1977 from the Cairo Faculty of Art Education and then taught in the Department of Painting at the same institution. He later worked as an illustration painter for the magazine *Sabah El Kheir* and many of his paintings have been used in book illustrations, on book covers and on postcards. Anani's painting of Naguib Mahfouz receiving the Nobel Prize for Literature has been printed by the Ministry of Culture to celebrate Mahfouz's receipt of the prize. He also executed the paintings used for Salah El Tohami's historical documentary film on Al Azhar and the National Movement. While Director of the El Ghouri Cultural Center, Anani transformed it into a center specializing in Egyptian folkloric heritage and art.

Salah Anani held the first exhibition of his work at the French Cultural Center in 1979 and continues to exhibit his expressive and witty paintings to an appreciative public. His paintings are in private collections and both the Ministry of Culture and the Cairo Museum of Modern Art have acquired a number of his pieces.

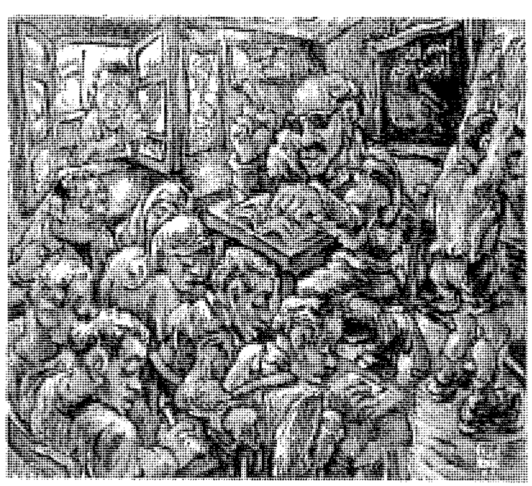
ولد بالقاهرة عام ١٩٥٥

فنان تعبيرى يستخدم ببراعة شخصياته المحورة تحويرًا ساخرًا للمبالغة فى إظهار الانفعالات .. ولوحاته تمتلئ عادة بالشخصيات والحركة.. وحركة الألوان ومساراتها تخدم الإحساس بهذه الديناميكية.. فيها نقد اجتماعى لكنه يستخدم الإغراب عندما يصور الناس بأزياء وفى احتفالات ومساكن تنتمى إلى فترة ما بين الحربين العالميتين .

حصل على بكالوريوس التربية الفنية عام ١٩٧٧ ، وعمل بالتدريس بقسم التصوير بكلية التربية الفنية التى تخرج فيها، وعمل رسامًا بمجلة صباح الخير ، كما رسم أغلفة العديد من الكتب ورسومها الداخلية ، وبعض لوحاته طُبِعَ على بطاقات كما طبعت وزارة الثقافة لوحته عن نجيب محفوظ بمناسبة فوزه بجائزة نوبل للأدب . قام بعمل الرسوم التاريخية للفيلم التسجيلى الذى أخرجه صلاح التهامى عن الأزهر والحركة الوطنية ، وانتقل للعمل مشرفًا على قصر ثقافة الغورى الذى قام بتحويله إلى قصر متخصص فى التراث الشعبى ، آقام معرضه الأول بالمركز الثقافى الفرنسى عام ١٩٧٩ ، ويتابع إقامة المعارض للوحاته التى أقبل عليها الجمهور لتعبيريتها وطرافتها ، بعض أعماله تقتنيها وزارة الثقافة لمتحف الفن المصرى الحديث وبعضها الآخر فى المجموعات الخاصة .



٢٨/٣٧ لوحة « الميدان ». رسمت عام ١٩٩٣ بألوان زيتية على كرتون ٦٢ × ٤٩,٥ سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.
37/28 "The Square." 1993. Oil on cardboard. 62 × 49.5 cm. Signed and dated lower right.



٢٩/١ لوحة « الفصل ». رسمت عام ١٩٩٣ بألوان زيتية على سيلوتكس ٧٨ × ٦٩ سم .موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى.
1/29 "The Classroom." 1993. Oil on celotex. 78 cm × 69 cm. Signed and dated lower right.

GAMAL ABD EL GHANI
"Architect"

جمـــــال عبـــد الغـــنى
« معمــــارى »

Born: Alexandria, 1956

Gamal Abd El Ghani received a Bachelor degree in Architecture from the Alexandria Faculty of Fine Arts in 1979 and went on to earn a Masters in 1986 and a Ph.D. in 1990.

He is specialized in the arrangement of historical sites and heritage preservation. He teaches in the Department of Architecture at Alexandria University and is a member of the Commission for Heritage Preservation and of the Comprehensive Planning Commission, Alexandria.

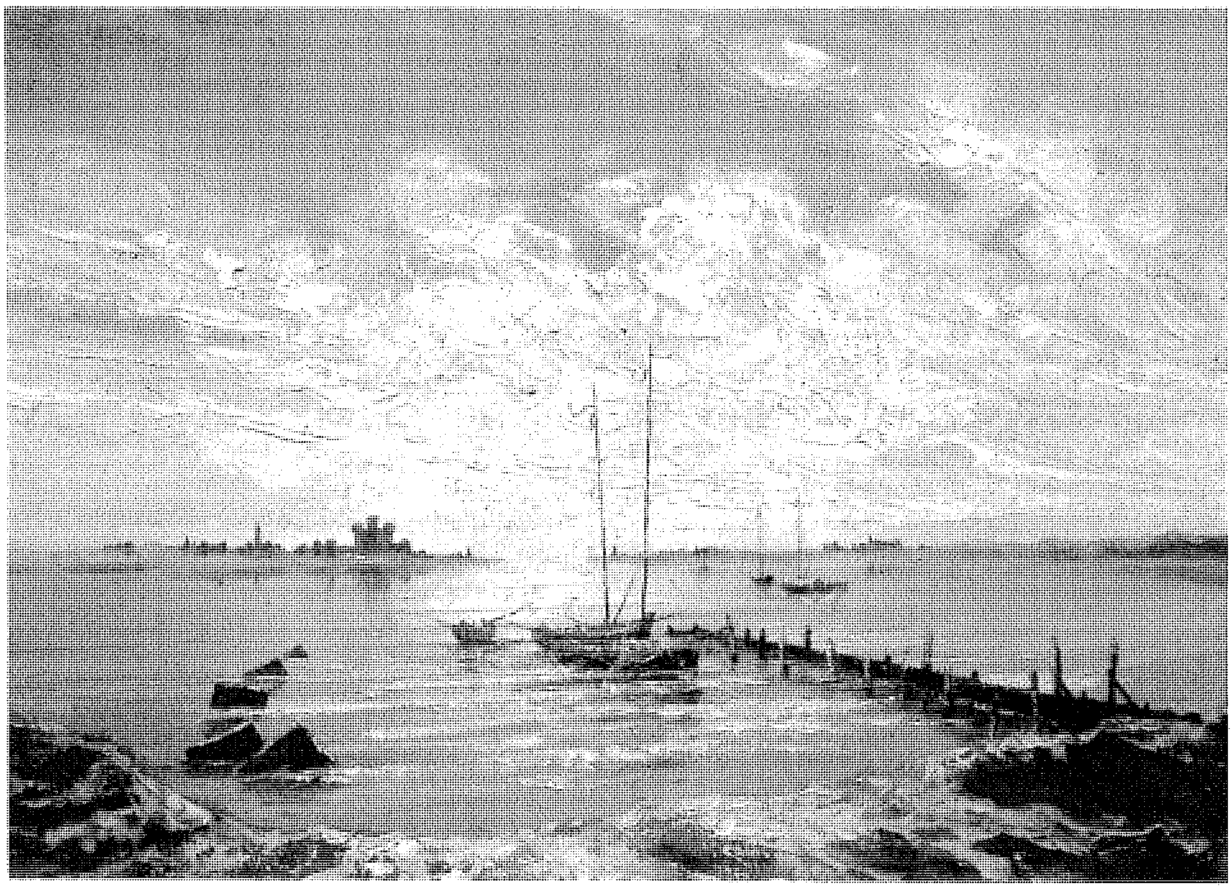
As an accomplished painter, El Ghani has been exhibiting collectively since 1979 and has also held six private shows since 1984. Galleries in Egypt, Saudi Arabia, Kuwait and China frequently exhibit his work.

ولد بالأسكندرية عام ١٩٥٦

حصل على بكالوريوس العمارة من كلية الفنون الجميلة بالأسكندرية عام ١٩٧٩ .. وحصل على الماجستير عام ١٩٨٦ والدكتوراه عام ١٩٩٠ ، وقد تخصص فى تنسيق المواقع والحفاظ على التراث . ويعمل بالتدريس بقسم العمارة الذى تخرج فيه .

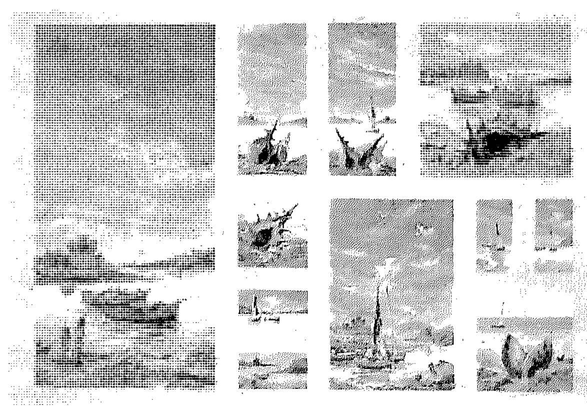
وهو عضو لجنة الحفاظ على التراث ، والتخطيط الشامل لمدينة الأسكندرية .

وهو يشارك بلوحاته الفنية فى المعارض الجماعية منذ عام ١٩٧٩ ، كما أقام ستة معارض خاصة للوحاته منذ ١٩٨٤ .. وتقوم عدد من الجالاريهات (قاعات عرض اللوحات والتحف) بعرض أعماله عرضًا دائمًا فى الأسكندرية والقاهرة والرياض وجدة والكويت والصين.



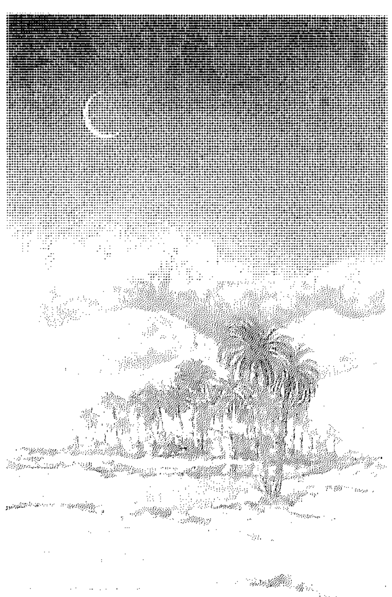
٢٦/٢١ لوحة « من مجموعة البحر (رقم ١) ». رسمت عام ١٩٩٣ بألوان زيتية وعجائن بارزة على قماش ٦٧,٥ × ٤٧,٥ سم .

21/26 "From the Sea Series No.1." 1993. Oil and pastes in relief on canvas. 67.5 × 47.5 cm.



٢٦/١٦ لوحة « شواطئ الأسكندرية ». رسمت عام ١٩٩٣ بألوان زيتية وعجائن بارزة على قماش ٦٨ × ٤٧,٥ سم . موقعة ومؤرخة داخل ختم دائرى قرب الركن الأيسر العلوى .

16/26 "Alexandria Shores." 1993. Oil and pastes in relief on canvas. 68 × 47.5 cm. Signed and dated within round signet top left.



٢٦/١٩ لوحة « الواحة » (من مجموعة المدينة العربية). رسمت عام ١٩٩٣ بألوان زيتية وعجائن على قماش ٧٠ × ١٠٠ سم . موقعة ومؤرخة داخل ختم دائرى عند الركن الأيسر السفلى.

19/26 "The Oasis." (From the Arab City Series). 1993. Oil and pastes on canvas. 70 × 100 cm. Signed and dated within round signet lower left.

MOHAMMED EL NASSER

" Painter "

محمـــد النـــــــاصر

« رســـام »

Born: Qena, 01 January 1957

Mohammed El Nasser is considered among the most outstanding of media illustration painters. He paints in watercolors and is skilled at depicting the scenes portrayed in novels. His paintings are clever expressions of the movements and facial expressions of the characters and much of his work has been published in magazines.

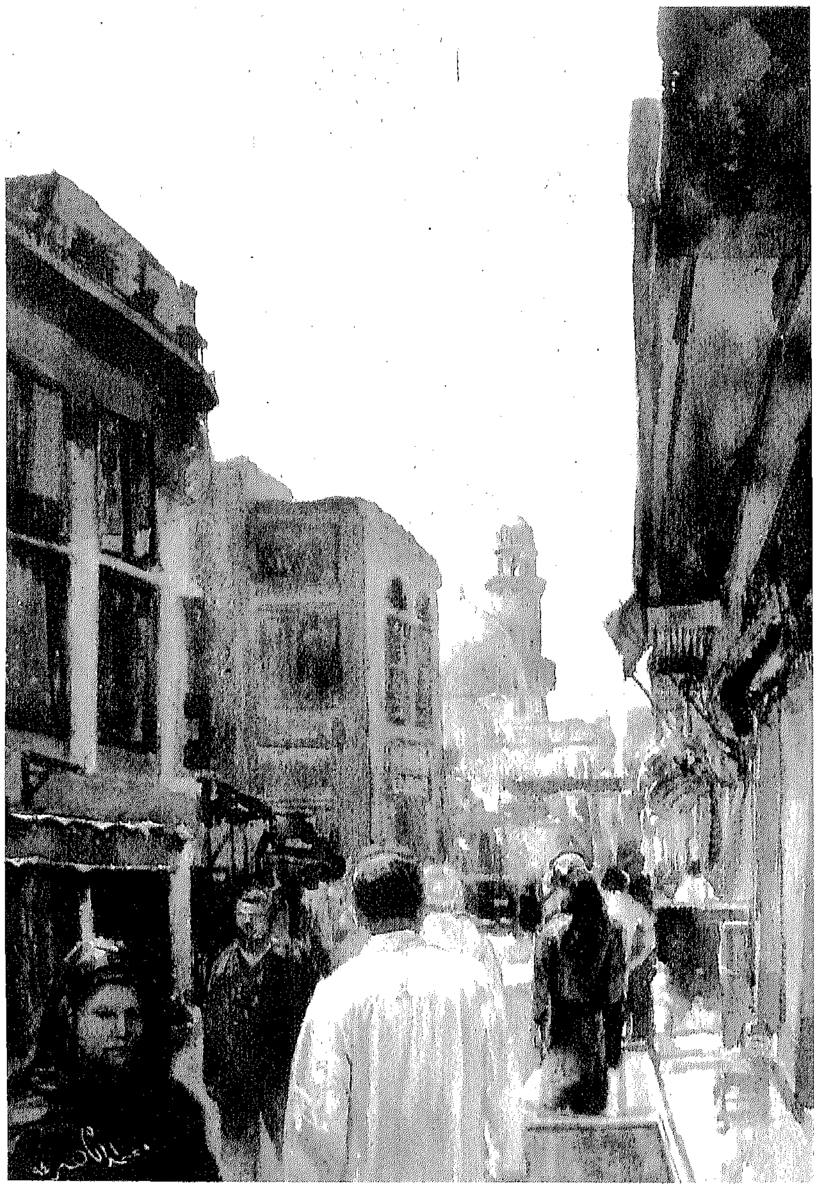
El Nasser grew up in the Red Sea town of Hurghada and came to Cairo in 1974 to study painting at the Faculty of Fine Arts. He graduated in 1979 and received the Diploma Of Higher Studies in 1981. He worked for a publication in Saudi Arabia for a time and in Egypt has worked as editor and painter for the magazines *October* and *Nesf El Dounia* (Half of the World)

Since 1982 El Nasser has received numerous prizes at collective exhibitions and has also held two solo shows. Private collectors in Egypt and abroad have acquired his paintings.

ولد فى قنا يوم أول يناير عام ١٩٥٧

يُعد من أبرز الرسّامين الصحفيين حيث يجيد التعبير عن المواقف الروائية بالرسم الملون فهو بارع فى استخدام الألوان المائية والتعبير عن الحركة وعن الانفعالات على الوجوه .. معظم لوحاته نشرت صورها بالمجلات التى يعمل بها .

عاش طفولته وشبابه فى الغردقة على شاطئ البحر الأحمر .. والتحق بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٧٤ حيث درس فن الرسم الملون (التصوير الزيتى) وتخرج عام ١٩٧٩ ، وحصل على دبلوم الدراسات العليا عام ١٩٨١ ويشارك فى المعارض العامة منذ ١٩٨٢ وقد حصل على عدة جوائز عن لوحاته الملونة ، وأقام معرضين فرديين .. وقد عمل رسامًا ومخرجًا فنيًا (سكرتير تحرير) بمجلة أكتوبر ثم بالسعودية وبعد عودته عمل فى مجلة « نصف الدنيا » رسامًا ومحررًا لموضوعات عن الفنون الجميلة وتوجد مقتنيات من أعماله فى العديد من المجموعات الخاصة بمصر وخارجها .



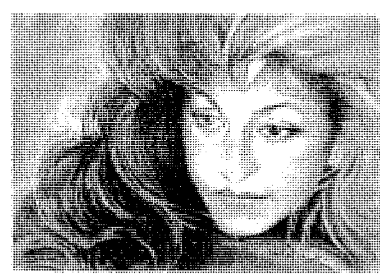
٣٥/٦ لوحة « شارع فى القاهرة القديمة رقم ١ ». رسمت عام ١٩٩٤ بألوان مائية على ورق٣٠ × ٤١,٥ سم. موقعة ومؤرخة عند الركن الأيسر السفلى.

6/35 "A Street in Old Cairo No. I." 1994. Watercolor on paper. 30 × 41.5 cm. Signed and dated lower left.



٣٩/١ لوحة « امرأة حائرة ». رسمت عام ١٩٩٥ بألوان مائية على ورق٦٠ × ٤٥ سم. موقعة ومؤرخة قرب الركن الأيمن السفلى.

1/39 "A Perplexed Woman." 1995. Watercolor on paper. 60 × 45 cm. Signed and dated lower right.



٣٤/٢١ لوحة « وجه سيدة رقم ١ ». رسمت بألوان مائية على ورق ١٨ × ١٢,٥ سم. موقعة وغير مؤرخة .

21/34 "Lady's Portrait No. 1." Watercolor on paper. 18 × 12.5 cm. Signed and undated.

MICHEL HENRI MALOUF

"Painter"

Born: Alexandria, 1960

Michel Henri Malouf was already a successful media illustrator before he formally studied painting. In 1976 he wrote and drew cartoons for the children's Egyptian magazine Tintin published by El Maaref Publishing House. In 1978 - 1979 he worked at the Al Ahram Organization where he contributed drawings to many of the stories in the magazine *El Shabab*. (Youth).

After Malouf's graduation in 1984 from the Alexandria Faculty of Fine Arts, he wrote and drew cartoon illustrations for the Saudi magazine *Bassem*, furnished a number of caustic social-commentary drawings to *Caricature* magazine and also contributed to the "Oscar" series of the stories he wrote which eventually turned into special issues under the name *El Esbouia* (the Weekly). The special issues were later published as books.

Malouf has designed a number of advertisements and other printed material for the Ramada, Palestine and Sheraton hotels in Alexandria as well as for the Hotel Sinbad in Hurghada. He has also drawn the cartoons to be used in animated advertisements for many European advertising agencies and then supervised their execution at animation facilities in London.

In addition to his illustration work, Malouf has been involved in the painting of wall and ceiling murals for the interior design of private homes and has also engaged in the restoration of several paintings. In recent years he has devoted time to portraits of public figures.

Michel Malouf's paintings have been acquired for the Presidential Palace and the Ministry of Culture and by private collectors in Europe, Egypt and other Arab countries. The artist's work is also on permanent display at El Shabouri Gallery in Alexandria.

ميشـــــيل هـــنرى معــلوف

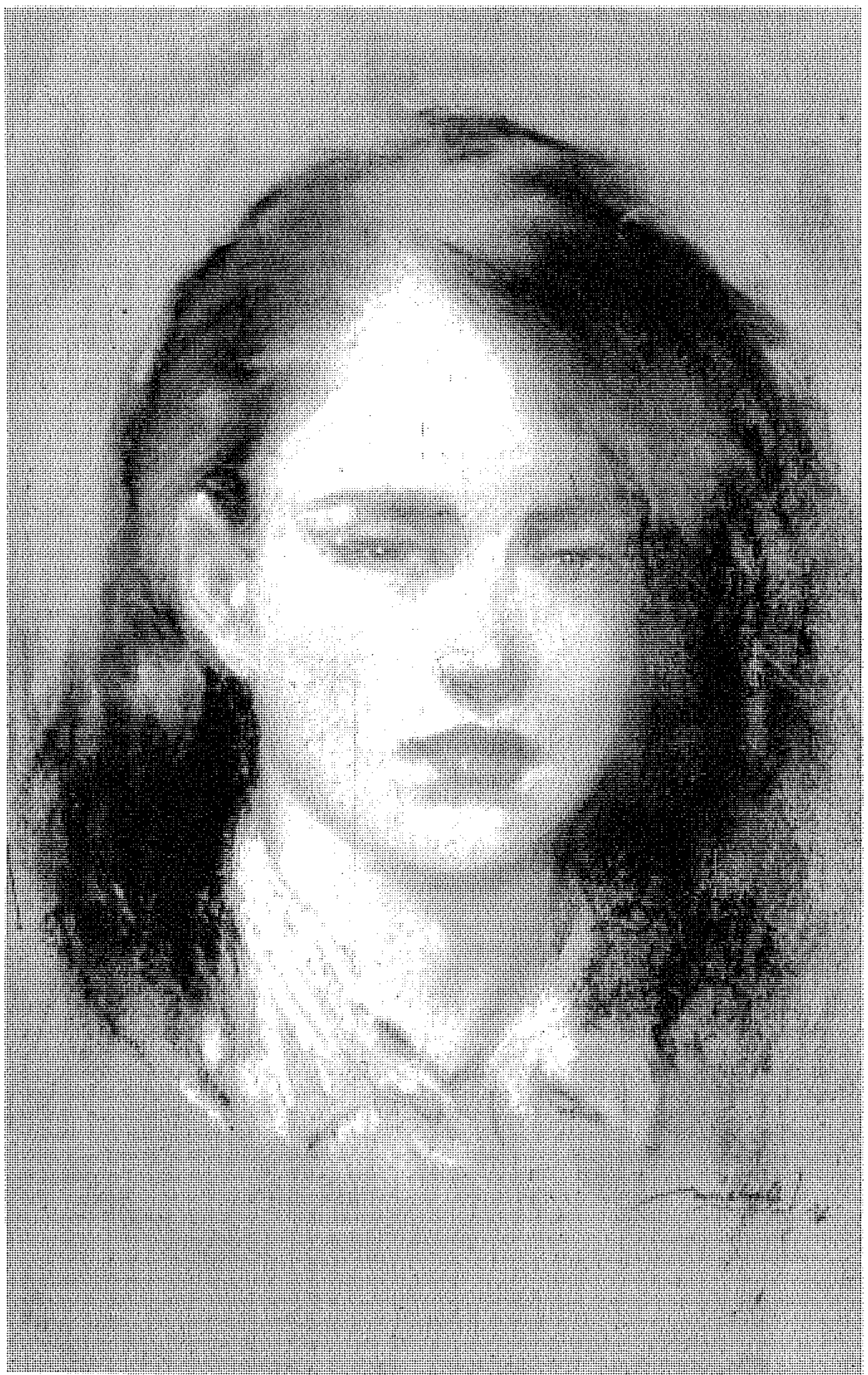
« رســـــام »

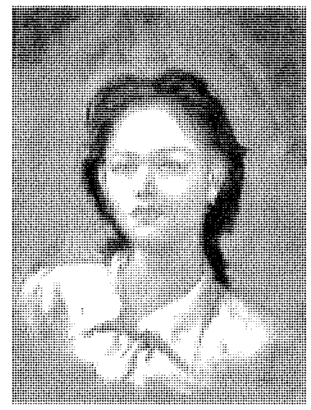
ولد بالأسكندرية عام ١٩٦٠

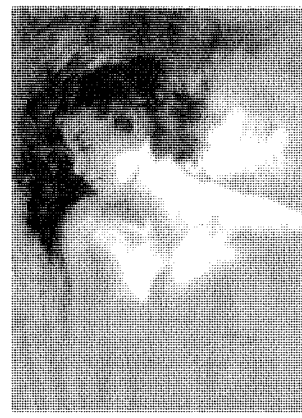
التحق بكلية الفنون الجميلة بالأسكندرية حيث درس فن الرسم بالألوان (التصوير الزيتى) وتخرج عام ١٩٨٤ .. وقد عمل بتأليف ورسم القصص المصورة قبل التحاقه بكلية الفنون الجميلة عام ١٩٧٦ بمطبوعات « تان تان » التى كانت تصدر عن دار المعارف ، ثم انتقل إلى مؤسسة الأهرام حيث قام بنشر عدة قصص بمجلة الشباب عامى ١٩٧٨ و ١٩٧٩ . عقب تخرجه واصل كتابة ورسم القصص المصورة لمجلة «باسم» السعودية ، كما نشر فى مجلة « كاريكاتير » بمصر عدداً من الرسوم الاجتماعية الساخرة . وقد اشترك فى سلسلة « أوسكار » التى خصصت لقصصه أعداداً خاصة من مجلة « باسم » الأسبوعية ، وتم نشرها بعد ذلك فى كتب خاصة .

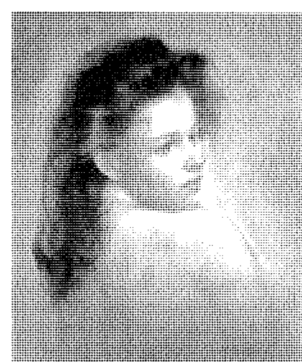
شارك فى أعمال الديكور برسوم جدارية على حوائط وأسقف عدد من المساكن الخاصة، كما قام بترميم عدد من اللوحات القديمة . هذا وقد قام بتصميم الإعلانات والملصقات والمطبوعات الدورية لفنادق «رامادا وفلسطين وشيراتون والأسكندرية » .. ثم كافة المطبوعات لفندق «السندباد » بالغردقة . وقد عمل مصمماً مع عدد من شركات الإعلان الأوربية التى أسندت إليه تصوير الحركات للشخصيات الكرتونية التى صممها وقام بتنفيذ تحريكها فى لندن.

وقد تفرغ عام ١٩٩٤ لرسم البورتريهات لعدد من الشخصيات العامة ، وتوجد مقتنيات من لوحاته فى رئاسة الجمهورية ووزارة الثقافة . وفى المجموعات الخاصة بمصر وأوربا والبلاد العربية ، وتقوم جالارى الدكتور « الشابورى » بالأسكندرية بتقديم عرض دائم لأعماله.









(شمال)
٣٣/١٥ لوحة « وجه فتاة ». رسمت عام ١٩٩٦ بألوان باستيل على ورق ١٦،٥ × ٢٥،٥ سم . غير مؤرخة وموقعة قرب الركن الأيمن السفلى.

15/33 "A Girl's Face." 1996. Pastel color on paper. 16.5 × 25.5 cm. Undated and signed lower right.

(يمين فوق)
٣٣/١٤ لوحة « بورتريه لفتاة ». رسمت عام ١٩٩٦ بألوان باستيل على ورق ٢٤ × ٣١ سم . غير مؤرخة وموقعة عند الركن الأيمن السفلى.

14/33 "A Girl's Portrait." 1996. Pastel color on paper. 24 × 31 cm. Undated and signed lower right.

(يمين وسط)
٣٣/١٦ لوحة « فتاة نائمة ». رسمت عام ١٩٩٦ بألوان باستيل على ورق ٣٥ × ٤٧ سم . غير مؤرخة وموقعة قرب الركن الأيمن السفلى.

16/33 "Girl Asleep." 1996. Pastel color on paper. 35 × 47 cm. Undated and signed lower right.

(يمين تحت)
٣٣/١٧ لوحة « التفاتة إلى الخلف ». رسمت عام ١٩٩٥ بألوان باستيل على ورق ٢٧ × ٣٦،٥ سم. غيرمؤرخة وموقعةعند الركن الأيمن السفلى.

17/33 "Back Look." 1995. Pastel color on paper. 27 × 36.5 cm. Undated and signed lower right.



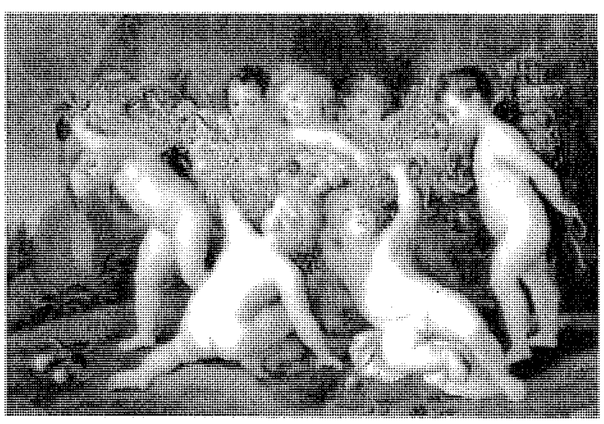
(لفنان مجهول)
٢٩/١٦ لوحة « فتاة ». مرسومة بألوان زيتية على سيلوتكس ٢٦ × ٣٠ سم . غير موقعة وغير مؤرخة .

16/29 " Girl." Oil on celotex. 26 × 30 cm. Unsigned and undated.



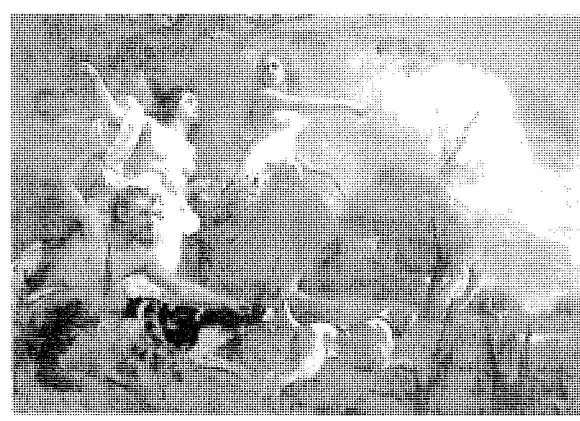
(للفنان مصطفى سنبل)
٣٠/٣٢ لوحة « طبيعة صامتة ». رسمت عام ١٩٩٣ بألوان زيتية على خشب ٣٣ × ١٧سم . موقعة ومؤرخة عند الركن الأيمن السفلى .

32/30 "Still Life." Oil on wood panel. 33 cm x 17 cm. Signed Senbel and dated lower right.



(لفنان مجهول)
٢٩/١٧ لوحة « أطفال وفاكهة ». مطبوعة على بلاطة خزفية طباعة حرارية (غالبًا) . ٣٦ × ٢٥سم . غير موقعة وغير مؤرخة.

17/29 "Children and Fruit." Printed on ceramic tile. 36 x 25 cm. Unsigned and undated.



(لفنان مجهول)
٤٠/١١ لوحة « منظر مطاردة بالكلاب من عصر الأساطير الأغريقية ». رسمت بألوان زيتية على قماش ٣٠٤,٥ × ٢١٥ سم . التوقيع غير مقروء عند الركن الأيسر السفلى .

11/40 "Dog Chase during Greek Mythological Times." Oil on canvas. 304.5 x 215 cm. Illegible signature lower left.

د. صبحى الشارونى
« المؤلف »

ولد بالقاهرة يوم ٣ أبريل عام ١٩٣٢ وينتمى إلى قرية وجزيرة شارونة قرب مدينة مغاغة بمحافظة المنيا .

أول ناقد فنى يحترف هذا العمل فى مصر ويجعله مهنته الأولى ، بينما جميع من سبقوه فى مجال النقد الفنى يقومون بممارسة الكتابة إلى جانب مهنة أخرى كالرسم أو النحت ، وقد عمل فى الصحافة من ١٩٥٦ قبل إتمام دراسته بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة ، ويغلب على كتاباته الاهتمام بالجانب التاريخى، كما يتبع المنهج الاجتماعى الذى يربط بين المؤثرات المحيطة بالفنان وبين التغيرات التى تحدث فى إنتاجه الفنى .

عمل صحفيًا بدار الجمهورية للصحافة (ناقد فنى بجريدة المساء منذ تأسيسها عام ١٩٥٦) وقد التحق بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة عام ١٩٥٢ وحصل على دبلوم فن النحت ١٩٥٨ وعلى درجة الماجستير فى الفنون الجميلة من جامعة حلوان ١٩٧٩ ، ودكتوراه الفلسفة فى الفنون الجميلة عام ١٩٩٤ .

حصل على الجائزة الثانية فى فن النحت فى مسابقة الإنتاج الفنى عام ١٩٥٧ .. وتولى الإشراف على صفحة الفنون التشكيلية الأسبوعية بجريدة المساء فيما بين ١٩٧٤ إلى ١٩٧٩، وتولى رئاسة القسم الفنى بالجريدة فى هذه الفترة . وهو يحرر باب «ألوان وتماثيل » الذى يظهر يوم الثلاثاء أسبوعيا .

أسس دار نشر « كتابات معاصرة » وأشرف على إخراج مطبوعاتها من ١٩٦٨ حتى ١٩٧٥ ، كما أشرف على إعداد الكتب الخمسة الأولى فى سلسلة « وصف مصر المعاصرة من خلال الفنون التشكيلية » التى أصدرتها هيئة الاستعلامات ، وقام بتصوير الأعمال الفنية المنشورة بمعظم كتب هذه السلسلة .. كما تولى رئاسة تحرير الكتب العشرة الأولى فى سلسلة « دراسات فى نقد الفنون الجميلة » التى أصدرتها « الجمعية المصرية لنقاد الفن التشكيلى » بالتعاون مع الهيئة المصرية العامة للكتاب .

عمل مراسلاً من القاهرة لمجلة « فنون عربية » الفصلية التى صدرت فى مطلع الثمانينيات وكانت تُطْبَع فى لندن ، وله دراسات نقدية منشورة فى عدد من المجلات الثقافية المصرية والعربية والألمانية والإنجليزية .. ولديه أرشيف منظم بالكلمة والصورة للفنانين المصريين ومعظم الفنانين العرب والأجانب ، وهو أكبر مرجع متكامل للحركة الفنية فى مصر منذ نشأتها حتى اليوم .

نشر فى مجلة « الدوحة » القطرية ، ومجلة « إبداع » المصرية سلسلة من الدراسات المصحوبة بالصور الملونة للوحات الفنانين المصريين والعرب .. وساهم فى تزويد « بنك المعلومات الفنية » بكلية الفنون الجميلة بجامعة المنيا بالبيانات الخاصة بسيرة حياة ٤٠٠ فنان مصرى ، بالإضافة إلى أكثر من ثلاثة آلاف شريحة ملونة تصور نماذج من إنتاجهم .. وقام بتوثيق متحف كلية الفنون الجميلة بجامعة المنيا وتسجيل محتوياته بالصورة والكلمة عام ١٩٨٧ واستكمل توثيق الإضافات الجديدة إلى المتحف عام ١٩٩٤، كما شارك فى توثيق وتوصيف مقتنيات « متحف الجزيرة» للفن العالمى ، ومتحف « محمد محمود خليل وحرمه » من اللوحات والتماثيل الأوربية بالاشتراك مع الخبير الفنى «مينا صاروفيم » على مدى عامين ونصف ـ من منتصف ١٩٨٨ حتى نهاية ١٩٩٠ وأعد مع « مينا صاروفيم »كتالوجًا شاملاً لمتحف محمد محمود خليل.

وهو أستاذ منتدب لتدريس تاريخ الحضارة وتاريخ الفن والتذوق بكليات الفنون الجميلة والتربية بعدة جامعات .

مؤلفاته

أصدر ١٧ مؤلفا فى نقد الفنون الجميلة وتاريخ الفن : عام ١٩٦٦ كتاب « عبد الهادى الجزار .. فنان الأساطير وعالم الفضاء» عن الدار القومية ـ الفنان « صلاح عبد الكريم » عام ١٩٧٠ عن دار كتابات معاصرة ـ « أحلى الكلام » ١٩٧٢ عن دار كتابات معاصرة ـ «الفنون التشكيلية» ١٩٨١ الذى أعادت طبعة الثقافة الجماهيرية (الهيئة العامة لقصور الثقافة حاليًا) فى سلسلة « مكتبة الشباب» عام ١٩٨٥ ـ « الفن التأثرى » عن دار المعارف ١٩٨٢ ـ « الفنان صلاح طاهر» عن هيئة الاستعلامات ١٩٨٣ ـ الأخوان « سيف وأدهم وانلى » بالاشتراك مع « كمال الملاخ » عن الهيئة العامة للكتاب ١٩٨٦ ـ « عبد الهادى الجزار » بالاشتراك مع آخرين عن دار المستقبل العربى عام ١٩٩٠ ـ ثم كتاب « ٨٠ سنة من الفن» عن الحركة الفنية فى مصر من ١٩٠٨ وحتى ١٩٨٨ بالاشتراك مع رشدى اسكندر وكمال الملاخ وصدر عن الهيئة العامة للكتاب عام ١٩٩١ ـ « المثقف المتمرد رمسيس يونان » فى سلسلة دراسات فى نقد الفنون الجميلة عام ١٩٩٢ ـ « فن النحت فى مصر القديمة وبلاد ما بين النهرين دراسة مقارنة » عن الدار المصرية اللبنانية عام ١٩٩٣ ـ « مدارس ومذاهب الفن الحديث » الجزء الأول عن فنون القرن التاسع عشر ١٩٩٤ ـ موسوعة « الفنانون الشباب فى مصر » عن المركز القومى للفنون التشكيلية ١٩٩٤ ـ كتاب « فنون الحضارات الكبرى » عن مكتبة الأنجلو الطبعة الأولى ١٩٩٥ ، كما صدرت الطبعة الثانية عام ١٩٩٦ فى جزءين ـ كتاب « عالم المفردات المدهشة فى رسوم الفنان « السيد القماش » فى سلسلة نقوش التى أصدرتها الهيئة العامة لقصور الثقافة عام ١٩٩٦ ـ «متحف فى كتاب » الذى يقدم مختارات من المجموعة المصرية للدكتور المهندس محمد سعيد فارسى ١٩٩٨ .

ـ أقام سبعة معارض فى فن التصوير الفوتوغرافى بالقاهرة وروما وباريس وعدة مدن ألمانية .

التكريم

حصل على جائزة الدولة التشجيعية لعام ١٩٨٦ عن تسجيل ودراسة الفنون التشكيلية والشعبية .. كما حصل على جائزة أخناتون من كلية الفنون الجميلة بجامعة المنيا عام ١٩٨٨ ، وهو يحمل نوط الامتياز من الطبقة الأولى منذ يونيو ١٩٩١ . وقد نشرت الجريدة الرسمية قرار رئيس الجمهورية باستحقاقه وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى ،وقد احتفلت محافظة المنيا وقصر الثقافة بها بتكريمه مع الفنانين عبد السلام الشريف وعبد البديع عبد الحى ومحمد نادى ، بمناسبة افتتاح المبنى الجديد لقصر الثقافة فى يونيو ١٩٩٧

DR. SOBHY SHAROUNY

" The author "

Born: Cairo, 3 April 1933

Sobhy Sharouny is the first art critic in Egypt who has made criticism his main profession. Those who preceded him have engaged in painting or sculpting as well as the writing of art critiques. An interest in the historical background of art is prevalent in his writing as he strives to link the social influences that surrounded artists with the stages that occurred in their work.

Sharouny entered the Cairo Faculty of Fine Arts in 1952 and received a Diploma in Sculpture in 1958. In 1956, however, while still a student he began his journalism career as art critic when the evening newspaper *El Messa* was established. During those early years he also worked as a reporter at *Dar El Gomhoria* and received his first artistic award - the Second Prize of Sculpture in the 1957 Art Creativity Competition.

Sharouny founded the publication house Kitabat Moasra (Contemporary Writings) and from 1968 to 1975, he supervised the layout and editing of its publications. He also directed the preparation of the first five books of the series *Wasf Misr el Moassra min Khilal el Fenuun el Tashkilia* (A Description of Egypt through its Plastic Arts), published by the Information Organization as well as photographing the majority of the paintings that appear in the books. He served as editor-in-chief of the initial ten books of the series *Derasat fi Nakd el Fenuun el Gamila* (Studies in the Criticism of the Fine Arts) published by the Society of the Critics of Fine Arts in collaboration with the General Egyptian Book Organization.

From 1974 to 1979 Sharouny, as head of *El Messa's* art section, supervised the newspaper's weekly Plastic Arts page and continues today to edit the weekly Tuesday section *Alwan wa Tamatheel* (Colors and Statues). In the early 1980s he also served as the Cairo correspondent for the London based magazine *Fenoon Arabia* (Arab Arts) and his critical studies have been published in a number of Arab, English and German cultural magazines.

Sharouny has documented the work of all Egyptian artists, as well as that of the majority of other Arab artists and numerous foreign artists. His body of work comprises the largest comprehensive reference of the art movement in Egypt from its inception to the present. In the Qatari magazine *El Dowha* and the Egyptian magazine *Ibdaa*, he published a series of studies accompanied by colored photographs of the work of Egyptian and other Arab artists. He has contributed data on the lives of 400 Egyptian artists along with more than 3000 colored slides of their creations to the Art Information Bank of Minia University's Faculty of Fine Arts. In 1987, he began a written and photographic documentation project of the exhibits at the University's Fine Arts Museum which he completed in 1994 with the addition of the most recent exhibits. In collaboration with Mina Sarofim, Sharouny undertook a two-and-a-half year project in the late 1980s which documented the Gezira Museum's acquisitions of world art as well as the collection of European paintings and sculptures of the Mahmoud Khalil Museum. In addition to his art documentation endeavors and his journalistic career, Sobhy Sharouny has also published 17 books on fine arts criticism and art history.

Abdel Hadi Al-Gazzar Fannan el Asatir wa Alam al Fada (Abdel Hadi Al-Gazzar Painter of Myths and Outer Space) published by El Dar El Kowmia in 1966, *Salah Abd el Karim* published by Dar Kitabat Moasra. in 1970. "Ahla El Kalam" (Finest Words) published by Dar Kitabat Moasra in 1972, *El Fenoon el Tashkilia* (Plastic Arts) in 1981 which was republished in the series Maktabat el Shabab (The Public Culture's Youth Library Project) by the General Organisation For Cultural Centres in 1985; El *Fan el Taathory* (Impressionism) published by Dar El Maaref in 1982; *Salah Taher* published by the State Information Service in 1983; *The Brothers Seif and Adham Wanly* in collaboration with Kamal El Mallakh published by the Egyptian General Book Organisation in 1986; *Abdel Hadi Al-Gazza* (et al) published by Dar al Mostaqbal al Arabi in 1990; *Tamanin Sana Min El Fan* (Eighty Years Of Art) on the art movement in Egypt from 1908 till 1988 in collaboration with Rushdy Iskandar and Kamal El Mallakh published by the Egyptian General Book Organisation in 1991; *Almothakaf al Motamarrid Ramsis Younan* (Ramsis Younan The Rebellious Intellectual) in the series of *Derasat Fi Nakd El Fenoon el Gamila* (Studies in Fine Arts Criticism) published in 1992; *Fan el Naht Fi Misr al Qadima wa Bilad Ma Bein El Nahrein* a comparative study of (Sculpture in Ancient Egypt and Mesopotamia) published by El Dar el Misria Wal Lobnania in 1993; the first part of *Madaris Wa Mathahib Al Fan Al Hadeeth* (Modern Art Schools and Trends) on nineteeth century art published in 1994; *Al Fannanoon al Shabab fi Misr* a comprehensive study on (The Young Artists In Egypt who participated in the first five annual exhibitions of Le Salon Des Arts) published in 1994; *Fenoon al Hadarat al Kobra* (The Arts Of Great Civilisations) first edition published by the Anglo-American Bookshop in 1995 and the second edition in two parts in 1996; *Alam al Mofradat al Modhisha fi Resoum al Fannan al Sayed al Kammash* (The world of Amazing Components in the Paintings of al Sayed Al Kammash) in the series *Naqsh* published by the General Organisation of Cultural Centres in 1996; *Mathaf fi Kitab* (A Museum In A Book) which presents selections from Dr. Said El Farsy's Egyptian collection published in 1998.

He held seven photography exhibitions in Cairo, Rome, Paris and several German cities.

Sharouny has also found the time to acquire advanced degrees. He earned a Masters of Art from Helwan University Faculty of Fine Arts in 1979 followed by a Ph.D of Fine Arts in 1994. He is professor of History of Civilization and History of Art at the Faculty of Fine Arts at many universities.

Honours: He received the State Prize in 1986 for his study and documentation on Plastic and Folkloric Arts; the Akhnaton Prize from Minia University Faculty Of Fine Arts in 1988, and holds the Medal Of Excellence First Degree since 1991. The State Official Paper published the Presidential Decree for the Order Of Sciences And Arts merit. The Minia Governorate and Cultural Centre honoured him with three other artists at the inauguration of the Cultural Centre's new building in 1997.

فهرست أبجدى

ALPHABETICAL LIST OF ARTISTS

THE COLLECTION

would not celebrate Egypt's Awakening? Who does not admire the pride and wisdom in the statue of Saad Zaghloul? Whose heart will not be moved by the expression of strength and suppleness in the depictions of the Egyptian *fellaha* carrying or filling her earthen jar or struggling against the *khamaseen* winds, or seated in quiet thought as in the Secret Keeper. Mokhtar's brilliant choice of subjects express the physical strength of the Egyptian fellahin as protector of the land and thus the nation.

Mahmoud Said was the closest artist to my heart with his interpretations of the Alexandrian quarters in which I lived during my youth. My admiration for his work was not only for the subjects he chose but also for his unique style of interpretation - the enchanting warmth of his colors created the impression that the objects of the paintings basked in the sun's golden rays. Mahmoud Said's paintings firmly established the basis for the modern Egyptian art of painting. He most likely drew inspiration from the beauty of the human form seen in ancient Pharaonic art; from later ages and cultures, the distribution and arrangement of the essential artistic elements; and from his own heritage, the spiritual aspects of life and beauty. These assimilations are incorporated in paintings such as *Banat Bahari* (Bahari Quarter Girls), *El Darawish* (Dervishes), *El Moussaloon* (At Prayer), and *Gamal Leil El Iskandaria Alal Corniche* (The Beauty of Alexandria Evenings Along the Corniche).

I respected the ideas and philosophy of Abd El Hadi El-Gazzar who interpreted his revolutionary ideas and his philosophy through the strokes of his brush and by his choice of colors. His moods were expressed in black and white articulating the contradictions between night and day, depression and hope. The great furors over his marvelous paintings *Thawrat El Giyaa* (The Hunger Revolution) and *Thawrat El Araya* (The Revolution of The Naked) were what attracted me to him. In the works of Gazzar I admired the themes taken from popular legends. The symbolic representation of the beauty of the human body is encompassed in his use of form and distribution of elements and their relationship to color and size.

I feel that the paintings of the illustrious artist, Hamed Nada express many of the thoughts we do not have the courage to acknowledge. To convey his vision he invented an alphabet whose letters are formed by the movements of a woman's body, of birds, or animals, or even the implements of daily use. Lines are the masters of Nada's paintings - bent, rounded, straight - flowing freely without boundaries or limits between earth and sky. I came to feel that the artist takes into himself the colors, the scents, the emotions of life - and these images burn themselves into his heart and brain and are then released as his art.

The works of the Egyptian artists in my collection are an expression of many fond memories in which I drift for long moments. I hope that the readers of this book will see in this collection the triumph of man's spirit which at its lowest yearns for extinction, but at its highest embraces life and beauty.

Mohammed Said Farsi

truthfulness is as sharp as a razorblade. Likewise, Rembrandt's works are lit by a radiant veracity in the midst of darkness. The texture of a work of art, although somewhat secondary, is also important - the smoothness of marble, the translucence of glass, the sharpness of iron edges or the dimness of bronze - these elements are seen by both the hand and the eye of the viewer. Ultimately what remains is the creation itself - the successful combination of all the aesthetic elements: line, color, light, texture, media, which transmits the artist's work to the eye of the viewer.

Art is history that flows from the emotions of the artist, which transmit the vision from his heart to his hand, to his intellect. The appreciation of a work of art is also a reaction that is specific to age, culture and mass of knowledge. At first, the appreciation of art is the answer to a question in the mind of the viewer: What is the importance of the work of art? Does it have a dramatic and exciting story? The viewer progresses to the next stage when knowledge has increased and an attempt is made to understand the work of art - the elements employed by the artist and the style of the artist's expression.

The Culmination of the Dream for Jeddah

Perhaps the artistic works of Miró, Calder, Lipchitz, Arp, Vasarely, César, Hellmann, La Fuente, Salah Abdulkarim and Moore that we chose for the World Art Museum in Jeddah are the best exampls of blending form with vision. Moore in his sculptures assimilated the characteristics of ancient Egyptian, Sumarian and Pre-Columbian art. In doing so he created a relationship between the mass and the inner or the surrounding space, that communicates in a new way to the observer. The American artist Calder chose yet another method of communication by turning the density of iron into elegant works of color and motion that swirl gracefully through space.

The Realization of the Egyptian Collection

Over the years, my early experiences in Alexandria and my work in Jeddah culminated in a greatly cherished collection of works of many of the great masters of art - both international and Egyptian. Art in Egypt is not only part of its history but an integral part of the history of the entire Arab nation. Artists such as Um Kolthoum, Mohammed Abd El Wahab, Abd El Halim Hafez and Farid El Atrash are the greatest names in the history of modern Arab song. They are associated in our consciousness with both romanticism and nationalism. Likewise, the great Egyptian sculptors and painters have been the interpreters of the Arab people's desire for independence and progress. Mahmoud Mokhtar, the sculptor has said that art is not a luxury, but a necessity to all peoples who realize the importance of spirit in the creation of a nation. In this context we are able to read the history of modern Egyptian art in the lives of Mokhtar and the country's other great artists - Mohammed Nagui, Mahmoud Said, Youssef Kamel, Ragheb Ayad, the brothers Wanly, Salah Taher, Hussein, Bicar, Sabry Ragheb, Hamed Nada and Abdel Hadi El - Gazzar... to name only a few.

Nagui in his works, expressed an affinity with the Egyptian countryside, although he came from the upper class of Egyptian society. These works combine fine art with a sense of nationalism. The sculptures of Mahmoud Mokhtar have also become examples of the age-old vigor, power and beauty found in the fertile Egyptian land and its *fellahin.* Who

modification of architectural styles through the use of decorative arts to suit the precepts of the new religion. Islamic influence is evident in the manufacture of ceramics, glass, metalwork, woodwork and textiles. It is also shown in the geometrical designs of plaster and stone, modified forms of floral decoration and in letter characters and geometric decorative designs acquired during the Sassanian and Byzantine ages when these arts became refined.

It may be, however, the art of the word which is the eternal art in Islam. For in the language of poetry, the ring of words and rhyme are musical melodies which the poet reads and the ears receive. As the dark letters of the artist's pen flow across the white expanse of paper, their progression resembles the rhythms of a musical tune. The letters follow each other like a melody with an everlasting physical and spiritual effect.

The art of painting was also embodied in the twelfth century offerings of El Wasty El Boghdady. His paintings registered the social and cultural life of the time. The Andalusian Academy of Toledo was the center of an enlightened Islamic civilization, which brought an end to a period of fear, anxiety and unrest that had engulfed ancient Europe for many decades. Europe assimilated the arts, the sciences and literature, as institutes of learning emerged in the Islamic cities of Spain.

The Islamic-Arab style of architecture - its floral and calligraphic decorations, its domes and lattice-work, its courtyards and its graceful mosques - became known as the Arabesque style and continued the communication between the past and the present as the golden age of Islamic civilization waned in Europe.

Modern Art

Among architects beauty is also a kind of music, but with a rigid tune. It is listened to with ones eyes as the soul is comforted by the perfection of the three dimensional arrangements of masses of stone. The zenith of beauty is, in my opinion, represented by the standards derived from the golden proportions fulfilled in God's creation of mankind. They are the beautiful proportions of the human body seen in the span of the hand, the foot and the step. The golden ratio is also evident in the great art of the world from ancient Pharaonic times through the Hellenistic period. It is continued in the works of the Renaissance artists - especially in the sculpture and paintings of Leonardo Da Vinci. The eternal symmetry can also be seen in the modern European architecture of Le Corbusier as well as in the Islamic architecture of Hassan Fathy. Beauty, therefore, does consist of basic elements that, for the most part, are constants. These elements are the language of communication in the plastic arts.

Lines are the framework of the artist's creations - they may be more crucial than the actual material itself. Lines can create the viewer's first impression, inciting joy, exaltation or awe as one gazes upon the confluence of lines in an ancient Egyptian temple or in a modern skyscraper. They can create a feeling of movement and vitality as in paintings of riders and horses. Lines, therefore, whether straight or curved or broken, are the imprint of the artist.

Light and shade, homogeneity or contrast of color give the viewer a sense of the artist's aesthetic, emotional and intellectual interpretations during the creation of his art. Shade and color resemble the letters of words vibrating within the heart and brain. This may be the reason that Van Gogh's paintings have attained such a peak of artistic acceptance - their

under the waves, into the deep. I have never forgotten that day - and never will - Jeddah became my beloved and the sea became my passion.

Before life would return me to Jeddah, however, it led me to Alexandria - the most beautiful city on the Mediterranean - the cradle of art and civilization - where I took my first steps on the long road of life. Again, my love of the sea, the shore, the waves, the sand, the breezes brought Alexandria into my heart. I went there to complete my studies and during my free time my feet pounded the clean stone pavement of its streets. At night as I walked the streets lined with beautiful lamp posts I was reminded of the soft light of the oil lamps in the alleys of my Makkah Al-Mokarrama neighbourhood. I learned to love the history in the facades of the old houses in Moharrem Bey - my first home in Alexandria - and as well as those in the neighborhoods of Abou Kir street, Ramleh Station and Ibrahim Mosque; and the history in the beautiful palaces, villas and mosques dispersed throughout the streets that ran to the sea. In this city with the clear blue sky and the afternoon breeze on the corniche, my heart was moved by love. As I walked, thinking, I daydreamed of the tender smile and large black eyes, moved by my buried feelings - in search of a journey of friendship and compassion that would offer peace to a heart and rest to a soul looking for stability.

My study of architecture was a real pleasure. My teacher was Dr. Abou Steit, who through his admiring voice and pleasant comments transmitted to me man's understanding and development of architecture since the dawn of history. His words, his laughter and comments gave me a love for the history of architecture. It was the same with Dr. Khouly and Dr. Abu Gad, from whom I learned about design. It was with the influence of these teachers that I began my first steps in acquiring art works and appreciating beauty. For the first time I began to decorate the walls of my home - a small apartment -with paintings of the sea, the shore and people. During those early days the works of Egyptian artists were the embodiment of all my dreams. Living intimately within Alexandria's enchanted atmosphere of the 1950s had the greatest effect in forming my artistic consciousness.

Jeddah and Preparing to Fulfill a Dream

In 1963 after completing my studies in Alexandria I returned to Jeddah and began to work in the City Planning Bureau under the supervision of the United Nations experts in urban planning. My job was to plan an aesthetic environment for the city and for its inhabitants. Although, I could never have imagined such a close relationship with this city, my years there were ones of true love between man and place, while striving to fulfill my dreams. This was the beginning of a venture that sought answers for many questions: Where do we start? What will be the appropriate style of art expression for the city of Jeddah and how does one apply it? Where does one place these works of art? How can we select among the many aesthetically beautiful works while at the same time respecting our Arabian rules and traditions?

Islamic Art and Civilization

There are unfortunately many prevalent misconceptions on art in Islam. The truth is that Islamic civilization yielded a human art, which started in the first Hijra century (3) . It began with artisans developing an Islamic architecture by embellishing old structures with the

(3) The immigration of the prophet Mohammed (Peace be upon him) from Makkah to Medinah during the seventh century AD.

My conversations with artists whether in Brussels, Paris, London, Rome, Cairo, Alexandria, Jakarta, Helsinki or Madrid returned time-after-time to the creation of beauty for the eye of the beholder. Beauty in music is dependent upon sound and melody and a harmonic coherence between the high and low tones of the musical scale. The artist's talent is in his ability to blend the music's tonal relationships with his feelings and desires. The successful melding of music and mood influence the reception of his art by the listeners. The story is told of the medieval musician El Farabi whose listeners laughed at the first tuning of the strings of his instruments, cried with the second tuning and then slept as he turned for the third time - at which point he gathered his instruments and calmly departed.

Perfection is an unattainable goal. After a long trip searching and travelling one needs to stop to take a breath before going on. Life is a continuous striving towards perfection - each of us has a personal struggle - a Safa and Marwa(2). As the spirit does not tire from its striving it also does not tire from searching for the secret of perfection. A thing of beauty is seen as perfection and the discussion of beauty has been going on for ages. Does one like a work of art because it is beautiful or is it beautiful because one likes it? Is the concept of beauty objective - the viewer is accepting of an agreed upon standard - or is it subjective - a personal concept, dependent upon the temperament and feelings of the viewer?

Beauty is a feeling that replenishes the spirit as well as an expression and an offering. Aesthetics is founded upon firm basic elements that sometimes intermingle and interact in a calculated way. In contrast, within beauty lies the equilibrium between lines and areas of color, light or darkness, between the scale and size and the surrounding spaces. Within beauty also lies the intrinsic essence with which the artist's spirit illuminates his work of art. The lines may be straight and geometrical, or bent and rounded, the areas composed of triangles, squares or circles - with the whole spectrum of colors - of light and darkness in a harmonious interaction resembling night or day, dawn or dusk. The overall appearance can be smooth or rugged, delicate or crude. Use of mass and space, density and lightness, size and scale are the criteria demanded by aesthetics. But at the end - it is the artist who remains. It is his spirit, talent, knowledge and precision that balance all these variables and constants which form the basis of beauty. Art does not issue forth from a void. Dreams are rooted in reality and aesthetic experience has been innate to humans throughout the ages. Humanity is enriched as its experiences have increased the purity of this inherited sense of aesthetics.

The Inspiration for the Egyptian Collection

Long years have passed since the serene days of my childhood in Makkah, during which my sense of beauty was formed. Since then I have learned and discovered much from my travels to many countries of the world, but of all the cities I have visited, my first love has always remained with the city of Jeddah. My memory of the first visit when I was but five, is linked to the depth and vastness of the sea. I recall holding my father's hand as I followed him through the streets to the old port of the city. There I stood, inhaling the cold, crisp air into my lungs - my eyes open to the vast, seemingly endless sea. The deep azure and green of the water with the clear sky above adorned with tufts of small white clouds brought to my young mind my grandmother's stories of the female jinn that takes her lover with her

(2) The rite of running seven times between the hills of Safa and Marwa during the Haj.



Dr. Farsi, a portrait By Kamel Mostafa

changed. Staying out after evening prayers - ordinarily forbidden - was now permitted, as I was allowed to join the gatherings of people listening to the Egyptian Quranic readers, or after *Iftar* - the meal that breaks the day's fast - just sitting in my father's garden with friends and family until "Sohour" the last meal before dawn.

Another season of the year during which the daily pace of life was altered was the Hadj. Makkah Al-Mokarrama was overcrowded with pilgrims arriving from all over the world - bringing their many tongues and customs. With them came objects to trade - beautiful and costly works of art, wonderful crafts, fine textiles and precious stones. The memory of my first Hadj with my father and brothers is linked to a clear sky. I recall lying in front of a tent - the deep night-blue of the sky glittering with stars - as all around me the voices of the pilgrims rose to the sky, praising and glorifying God.

As a child in Makkah, I was expected to take up my father's occupation as a jeweller My father brought a teacher from India to his shop and my brothers and I watched as he instructed us in the art of jewelry creation. In addition, from early childhood I lived among rare works of art brought back from my father's travels to China, India, the islands of Indonesia, Iran and Egypt.

During those happy and carefree days of childhood I was learning without realizing it that beautiful art is formed from a total giving - giving without expectations. Art may arise from a melody in the voice of a lover, it may be a composition played on the strings of a lover's heart, or a painting colored by the fingers of an artist. I was learning that art is the product of a beautiful spirit and thus requires a conscious eye to grasp it and a ready spirit to love and cherish it. The early awakenings of my spirit allowed me to learn from the very art itself - be it fine paintings or exquisite jewelry - the aesthetic value of order and beauty. These experiences are what led to my later friendships with artists and to my esteem for their art.

Aesthetic Standards

How to Select Beauty

The everlasting question an artist asks is: How can I interpret my intimate feelings in an object with a distinctive form and content, that also expresses my distinctive personality in a unique style?

MY LIFE - MY COLLECTION
by Dr. Mohammed Said Farsi

My Early Life

Memories are as seeds that remain in fertile soil - treasures for future generations. My earliest memories are linked to the city of my birth - the holy city of Makkah Al-Mokarrama. To be born in Makkah, creates an everlasting bond with the Great Mosque, the Holy Kaaba and the Holy Spring of Zamzam. On the grounds of the Holy Mosque you will write your first letters on your slate under the watchful eyes of the Sheikh and you will quench your thirst at Zamzam spring. In Makkah Al-Mokarrama the daily symphony of life began simply with the dawn call to prayer, the rhythm of the day rising to its crescendo at noon with the voice of the muezzin floating over the city and then slowing as it flowed to the final movement with the evening prayer echoing over the mountain passes and valleys bringing a peace and calmness to all.

I recall simplicity as the characteristic of my life in Makkah Al-Mokarrama - attending Al Rahmania School and then returning to my home beside the mosque of Sayedna Hamza in Al Masfala quarter or to my father's shop in the jewellers market in Sweiga, or playing a game of football with my friends in the Ba-jaber courtyard using rolled up socks for the ball, or competing with my friends in jumping over a camel's howdaj (1) - all simple pleasures. An exciting outing for us was walking to a nearby garden at the Masfala pond - an activity that required getting permission from my father. Most modern technology had not yet arrived and we watched in wonder as the mechanical press at the Ba-harith mill ground sesame seeds into oil and the Kaaki plant, which provided electricity to our quarter, turned water into ice. But even these wonders ceased with the evening prayer, and quietness descended upon the city.

It was in Makkah Al-Mokarrama during those idyllic days that I also was taught the beauty of a high moral standard - from my father I learned that noble deeds, hospitality, aiding the poor and helpless are all part of this standard and are the true essence of manhood. From my mother I learned perseverance, patience, loyalty and the beauty of work as she rose early to prepare the warm water for morning ablutions and then spent the day in caring for her family and household.

I recall the most wonderful days of my early life as those during the holy month of Ramadan - the fasting month. Everything was different, the rhythm and order of life

(1) A special device of wooden sticks used for riding on camels back.

ment work in 1986 but did not stop his quest for knowledge. He received a Ph.D. in Architecture and Town Planning from the University of Alexandria Faculty of Architecture on the other subject of great importance to him - his revered and loved city of Jeddah - the city of his great work. In his thesis "The Planning of Arabian Cities Between Theory and Practice - An Applied Study on Jeddah" he presented the essence of his personal experience in the work, administration and implementation that transformed the city into the "Bride of the Red Sea".

Abou Hani's (Father of Hani) activities in the fields of art and culture also did not cease with his retirement. He wrote a series of studies and essays on the history of art and architecture that were published in Jeddah in the weekly magazine *Ikraa,* and in two newspapers *"Al Madina Al Monawara* and *Al Bilad.* Some of these articles were later collected in a 1989 book published in Jeddah *Kessat El Fan Fi Jeddah (The Story of Art in Jeddah).* In 1991, his only son Hani produced a book on his father's work as mayor of Jeddah that led to the installation of art works in the city's public places. The book entitled *Jeddah City of Art,* was published in English by the London publisher Stacey International.

Dr. Said Farsi has also held numerous positions on various councils and committees:

- Member of the Haj Supreme Council.
- Member of Makkah Al Mokarrama Municipal Board.
- Member of the Committee for Drawing the boundaries between the Kindom of Saudi Arabia and the Hashemite Kingdom of Jordan.
- Head of the Commission for Housing Distribution in the City of Jeddah.
- Head of the Administrative Committee of Prince Fawaz Ben Abd El Aziz's Project for Cooperative Housing.

Dr Farsi has been awarded medals and prizes from Argentina, China, Ecuador, Indonesia, Italy, Jordan, Korea, the Philippines and Sweden and has also received an honorary Ph. D. from Seoul University in Korea.

A Museum in A Book is about Egyptian artists. The art works in it have been carefully chosen by the art critic and historian Dr. Sobhy Sharouny from Mohammed Said Farsi's art collection, for their historical and artistic value. This volume is the first in a series of cultural documentations intended for future publication.

Hamza Ibrahim Amer

THE MAN,THE BOOK AND THE MUSEUM AR'RAJJAL

by Dr. Hamza Ibrahim Amer

Ar'rajjal in colloquial Saudi Arabic, means the honoured man, while in literary Arabic ar'rijal is the plural of man. To me, both meanings are embodied in Dr. Mohammed Said Farsy. He is a great man, a true brother and friend, Makkah al Mokarrama's son, sharp and open minded. He loves beauty, the city of Jeddah and Alexandria. He is also ar'rigal the plural of man, in his diversifications as a jewelry artist, master architect, city planner, painter, poet and humanitarian.

We met in the summer of 1978, twenty years ago, and since then have never left each other without knowing that we would meet again. I must confess that throughout these years, I have not succeeded in knowing him thoroughly, for there still remains matters of which I am ignorant, but out of courtesy have not asked.

He was born in the south-western quarter of Makkah al Mokarrama known as Mesfala, on 7 January 1935. He completed his secondary studies in 1956 at a school in Makkah al Mokarrama that prepared students to study abroad. There were thirty-four graduates that year from all over the Kingdom who traveled to Egypt and other countries to study and then returned to take part in the modern renaissance of their country - the Kingdom of Saudi Arabia.

After having lived a number of years in Egypt, mingling with her peaple, Dr. Farsi received a Bachelors Degree in Architecture and Town Planning from Alexandria University Faculty of Engineering in 1963. Returning to the Kingdom of Saudi Arabia he worked as an architect in the Town Planning Bureau of the Western District for ten years, during which he was promoted until he became the Bureau's director in 1972. At the same time he was appointed Head of Jeddah Municipality based on the excellence of his administrative and technical capabilities, especially his ability to take difficult decisions in critical situations.

Dr. Farsi's successes led to his becoming the first Mayor of Jeddah in 1980. During those years he also earned a Masters Degree from Alexandria University in 1982 for his thesis on a subject cherished by himself as well as by Muslims worldwide - "Makkah Al Mokarrama".

His thesis later became a book entitled *The Architecture and Planning Characteristics of Haj Cities in the Kingdom of Saudi Arabia.*

After having undergone two major heart operations, Dr. Farsi resigned from his govern-

attacked, or ignored by historians, represent this generation in this book. It was common to merely add a few of their names to the list of the following Generation and not so much as mention the others. Consequently, a great many of these artists have never been acknowledged. This selection, therefore, affirms the importance of the role played by the talented and bold Second Generation. Most of them taught drawing in schools, worked for the press, in publishing, or in theater and cinema. They were the students of the First Generation and were vilified by the mutinous Third Generation - the ones responsible for the introduction of modern European trends into Egyptian art.

This book which can be seen as a sort of museum, demonstrates, however, that not all the members of the Third Generation tended towards the modern European schools of surrealism and the absurd. Some, such as Sabry Ragheb, Mohammed Sabry, Gamal Kamel and Hassan Fouad followed the impressionist methods and the legacy of the First Generation. Their great talent and prolific works are the greatest proof of their value to the world of Egyptian art. Also among them were those who participated in this Generation's revolution during the 1940s against the styles of the two previous Generations. These revolutionaries were, however, armed with ample talent and the artists Hamed Nada and Abdel Hadi Al-Gazzar represent them in this selection.

Next came the middle generation - the Fourth Generation, who became part of the art movement in the middle of the twentieth century. They were born in the 1930s and the most talented among them worked as university art teachers and in the media. The Farsy collection possesses a good representation of the works of this middle generation, most of whom resided in Alexandria, as well as many works by the succeeding generations of Egyptian artists.

While the entire collection is magnificent - there are certain outstanding highlights such as the 12 unique paintings by Mahmoud Said; the over 100 paintings representing the various stages of the art of brothers Seif and Adham Wanly 65 of the best and most well known works of Abdel Hadi Al-Gazzar; the 32 paintings by Hamed Nada considered to be among his most beautiful works and 24 treasures by Kamel Moustafa. The magnitude of works by these artists cannot be found in any museum - only in this rare assembly created by Mohammed Said Farsy.

This book is meant to be one of cultural and historical interest, which, I hope, will be of benefit to future generations.

Sobhy Sharouny

THE BOOK
by: Dr. Sobhy Sharouny

The greater the availability of information on a museum's collection and its artists, the more appealing it becomes to the visitor and the greater effect it has upon our cultural life.

This book assumes the same role, if not more important, of a museum in our cultural life. It was carried out within the framework of a unique set of suitable conditions which I hope will have a positive effect on the course of Egyptian culture, thus creating an equilibrium among the prevailing trends in the field of Fine Arts in the Arab world.

There are few collectors interested in acquiring the work of Egyptian artists. However, since 1983 following the death of the painter Ragheb Ayad (1892-1982) - the last of the First Generation group of masters, greater attention has been paid to the Egyptian Fine Arts of painting and sculpture.

Dr. Said Farsi, as the only collector of many of these Egyptian art figures, is also the only person who has taken interest in documenting this valuable collection. The collection is considered artistically and monetarily valuable. By the end of 1997, Dr. Farsy owned 628 works of art and no doubt, his collection will increase in the years to come.

This collection is of such importance because it consists of masterpieces of the finest Egyptian artists whose works are not seen in collections outside of the Cairo Museum of Modern Art. The selection in this book is the best of the collection in both the artistic and historical contexts since it illustrates the trend in painting and sculpture in Egypt during the twentieth century.

The collection has been gathered by a man of culture who over the years refined his sense of artistic discrimination. Inspired by a passion for works of distinctive beauty, this collection now stands as a testament to his cultural outlook and his esteem for the varying artistic trends such as realism, impressionism, expressionism and surrealism. He has brought together a body of work that can now be appreciated by other lovers of art around the world.

This selection verifies that the First Generation - those born before the beginning of the twentieth century - consisted of at least eleven artists, including two non-Egyptians - Jyula Balint of Hungary and Hedayet, of Turkish origin. Both are considered members of the "Egyptian School" of art as were certain non-French artists considered members of the "School of Paris", based upon their residence in France. The earlier belief was that this "generation of pioneers" - the First Generation - consisted of only seven artists and certain modern critics have even tried to reduce their number to six. (1)

The Second Generation of artists are those born between the beginning of the twentieth century and the First World War (1914). Ten artists, who have been either persecuted and

(1) See the 1993 guidebook of the Modern Egyptian Art Museum.

Artists are classified according to their date of birth. Page numbers are from right to left for Arabic as well as English readers.

CONTENTS

A Museum In A Book
by
Dr. Sobhy Sharouny
The Farsi Art Collection
"The Egyptian Works"
Owned by
Dr. Mohammed Said Farsi

Supervisory Editor
and Photographer
Dr. Sobhy Sharouny

Design and Layout
Helmy Al Touny

English Translation
Nadra Morcos

Participants in
Documentation of Paintings
Christine Rousillion
and Sherwet Shafei

English Editing
Maureen Moynihan

First Edition
1998

Color Separation and Printing
Dar Al Shorouk - Cairo

Dr. Sobhy Sharouny

A Museum In A Book

Selections From

Dr. Mohammed Said Farsi's Art Collection

377 Colour Plates out of 648 Art Works

The Farsi Art Collection

"The Egyptian Works"

